

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 140

MAANDAG 12 MEI 2014

Het Belgisch Staatsblad van 9 mei 2014 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 138 en 139.

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

184e ANNEE

LUNDI 12 MAI 2014

Le Moniteur belge du 9 mai 2014 comporte deux éditions, qui portent les numéros 138 et 139.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

26 DECEMBER 2013. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden (de Benelux-Staten) en de Republiek Kosovo betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en Overname-overeenkomst), en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 12 mei 2011, bl. 38218.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

4 APRIL 2014. — Wet houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht, bl. 38262.

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding van de wet van 4 april 2014 houdende de invoeging van Boek XVI "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht, bl. 38269.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie, bl. 38270.

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende bijeenroeping van de kiescolleges voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en bijeenroeping van de nieuwe Kamers. Duitse vertaling, bl. 38279.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

26 DECEMBRE 2013. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas (les Etats du Benelux) et la République du Kosovo relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 12 mai 2011, p. 38218.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

4 AVRIL 2014. — Loi portant insertion du Livre XVI, "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique, p. 38262.

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'entrée en vigueur de la loi du 4 avril 2014 portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique, p. 38269.

Service public fédéral Intérieur

26 MARS 2014. — Arrêté royal fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation, p. 38270.

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant convocation des collèges électoraux pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi que convocation des nouvelles Chambres. Traduction allemande, p. 38279.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

25. APRIL 2014 — Königlicher Erlass zur Einberufung der Wahlkollegien für die Wahl der Abgeordnetenversammlung und zur Einberufung der neuen Kammern. Deutsche Übersetzung, S. 38279.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1973 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de handelsluchtvaart, bl. 38280.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, bl. 38281.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken, bl. 38282.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 2010 tot vaststelling van de honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit in een voor het publiek opengestelde apotheek, bl. 38284.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 38285.

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2004 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de verzekeringsinstellingen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten overmaken, bl. 38287.

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 september 2004 tot vaststelling van de modaliteiten ter regeling van de gegevensuitwisseling in het kader van de unieke numerieke code op de publiekverpakkingen van farmaceutische specialiteiten, bl. 38289.

6 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 38289.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit betreffende de uitoefening van de homeopathie, bl. 38291.

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken, bl. 38304.

Ministerie van Landsverdediging

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2013 houdende aanwijzing van de burgerlijke autoriteit die bevoegd is voor de toepassing van bepaalde reglementaire bepalingen betreffende het burgerpersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging, bl. 38310.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 août 1973 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de l'aviation commerciale, p. 38280.

Service public fédéral Sécurité sociale

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 38281.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs, p. 38282.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 2010 visant l'instauration d'honoraires pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable dans une officine ouverte au public, p. 38284.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 38285.

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2004 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les organismes assureurs doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 38287.

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 septembre 2004, fixant les modalités réglementaires de l'échange de données dans le cadre du code numérique unique sur les conditionnements publics des spécialités pharmaceutiques, p. 38289.

6 MAI 2014. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 38289.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

26 MARS 2014. — Arrêté royal relatif à l'exercice de l'homéopathie, p. 38291.

26 MARS 2014. — Arrêté royal relatif aux conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles, p. 38304.

Ministère de la Défense

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2013 portant désignation de l'autorité civile compétente pour l'application de certaines dispositions réglementaires concernant le personnel civil au Ministère de la Défense, p. 38310.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

9 MAART 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een gedeelte van de dotatie van 2014 ten bate van het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers, bl. 38311.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

4 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, bl. 38312.

25 APRIL 2014. — Decreet houdende het rechtsherstel van ruimtelijke uitvoeringsplannen waarvan de planmilieueffectrapportage werd opgesteld met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 april 2008 betreffende het integratiespoor voor de milieueffectrapportage over een ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 38313.

28 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen, bl. 38324.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

30 JANUARI 2014. — Decreet betreffende de financiering van onderzoek in de universiteiten, bl. 38356.

27 FEBRUARI 2014. — Decreet tot instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind, gesloten op 21 november 2013, bl. 38361.

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het model van paspoort KEL, bl. 38365.

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toepassing van artikel 15/1 van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, bl. 38367.

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de zonale en interzonale affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14sexies en 14septies van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunst-onderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, bl. 38373.

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Zonale affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14ter en 14quater van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrich-

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

9 MARS 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une partie de la dotation de 2014 en faveur de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile, p. 38311.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

4 AVRIL 2014. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, p. 38312.

25 AVRIL 2014. — Décret portant la réparation en droit de plans d'exécution spatiaux dont le plan-évaluation des incidences sur l'environnement a été établi en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 avril 2008 relatif au mode d'intégration de l'évaluation des incidences sur l'environnement dans le cadre d'un plan d'exécution spatial, p. 38318.

28 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant le règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de la « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » (Agence flamande pour l'Entrepreneuriat international), p. 38339.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

30 JANVIER 2014. — Décret relatif au financement de la recherche dans les universités, p. 38354.

27 FEVRIER 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 21 novembre 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant, p. 38359.

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le modèle du passeport CPU, p. 38363.

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 15/1 du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, p. 38366.

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des commissions zonales et interzonale d'affectation créées en application des articles 14sexies et 14septies de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, p. 38368.

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des commissions zonales d'affectation créées en application des articles 14ter et 14quater de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien,

tingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, bl. 38386.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

11 APRIL 2014. — Decreet waarbij het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid aangevuld wordt met een Boek VII betreffende lesbiennes, homoseksuelen, biseksuelen en transseksuelen, bl. 38395.

11 APRIL 2014. — Decreet betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie overgedragen wordt, bl. 38403.

20 MAART 2014. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de productie en het in de handel brengen van pootaardappelen, bl. 38445.

24 APRIL 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 april 2009 tot bepaling van de voorwaarden waaronder en van de wijze waarop de waarborg van de Waalse Regering verleend kan worden voor de leningen ter financiering van de verrichtingen bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, bl. 38465.

primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, p. 38379.

Région wallonne

Service public de Wallonie

11 AVRIL 2014. — Décret insérant, dans le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, un Livre VII relatif à l'aide aux personnes lesbiennes, gays, bisexuels, bisexuelles et transgenres, p. 38392.

11 AVRIL 2014. — Décret relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, p. 38398.

20 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la production et à la commercialisation des plants de pommes de terre, p. 38409.

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 2009 déterminant les conditions et modalités selon lesquelles la garantie du Gouvernement wallon peut être accordée aux emprunts pour le financement des opérations visées à l'article 63 de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, p. 38463.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

20. MÄRZ 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Erzeugung und den Verkehr von Pflanzkartoffeln, S. 38426.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, onderkend te Brussel op 16 juli 2009, bl. 38467.

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren, bl. 38468.

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, en met

2° het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010, bl. 38472.

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en

2° het Protocol gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, bl. 38473.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Île de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 16 juillet 2009, p. 38467.

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'Etat fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable, p. 38468.

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment :

1° à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, et

2° au Protocole d'amendement de la Convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010, p. 38472.

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment :

1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahrein tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et

2° au Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahrein tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, p. 38473.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 38474.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf, bl. 38474.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 38475.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de Regeringscommissarissen bij de academische polen, bl. 38476.

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies van het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinstellingen van de Franse Gemeenschap, bl. 38481.

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies van het administratief personeel van de onderwijsinstellingen van de Franse Gemeenschap, bl. 38489.

13 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, bl. 38494.

13 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 tot benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het confessioneel vrij niet-universitair hoger onderwijs, bl. 38496.

18 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 1995 tot vaststelling van de samenstelling van het Medisch Adviescomité bevoegd inzake studietoelagen, bl. 38497.

Rangschikking van roerende culturele goederen, bl. 38498.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Besluit 2013/560 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende aanstelling van een mandataris van rang 16 - directeur-generaal - voor het Franstalig Brussels Instituut voor beroepsopleiding (Bruxelles Formation). Erratum, bl. 38498.

Autres arrêtés*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 38474.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Commission paritaire pour les entreprises forestières, p. 38474.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 38475.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des commissaires du Gouvernement auprès des pôles académiques, p. 38475.

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel de maîtrise, gens de métier et de services des établissements d'enseignement de la Communauté française, p. 38476.

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel administratif des établissements d'enseignement de la Communauté française, p. 38485.

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, p. 38493.

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur non universitaire libre de caractère confessionnel, p. 38495.

18 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 1995 fixant la composition du Comité médical d'avis compétent en matière d'allocations d'études, p. 38496.

Classement de biens culturels mobiliers, p. 38497.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

Projet d'arrêté 2013/560 du Collège de la Commission communautaire française portant désignation du mandataire de rang 16 - directeur général - pour l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle (Bruxelles Formation). Erratum, p. 38498.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 39/2014 van 6 maart 2014, bl. 38501.

Uittreksel uit arrest nr. 40/2014 van 6 maart 2014, bl. 38505.

Uittreksel uit arrest nr. 48/2014 van 20 maart 2014, bl. 38507.

Avis officiels

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Changement d'adresse du Parlement francophone bruxellois, p. 38499.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 39/2014 du 6 mars 2014, p. 38499.

Extrait de l'arrêt n° 40/2014 du 6 mars 2014, p. 38504.

Extrait de l'arrêt n° 48/2014 du 20 mars 2014, p. 38509.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 39/2014 vom 6. März 2014, S. 38502.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 40/2014 vom 6. März 2014, S. 38506.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 48/2014 vom 20. März 2014, S. 38511.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 38513.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 38513.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 APRIL 2014. — Gelijktijdige verkiezingen van het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten op 25 mei 2014. Bericht van 30 april 2014 voorgeschreven door artikel 107 van het Kieswetboek, artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen. Duitse vertaling, bl. 38514.

Service public fédéral Intérieur

30 AVRIL 2014. — Elections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de Région et de Communauté du 25 mai 2014. Communiqué du 30 avril 2014 prescrit par l'article 107 du Code électoral, l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone. Traduction allemande, p. 38514.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. APRIL 2014 — Gleichzeitige Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenversammlung und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 25. Mai 2014. Durch Artikel 107 des Wahlgesetzbuches, Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Buch I Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments und Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgeschriebene Mitteilung vom 30. April 2014. Deutsche Übersetzung, bl. 38514.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Groenarbeider Vordenstein, bl. 38515.

Selectie van dossierbeheerder patrimoniumbeheer/Vlaams Instru-
menterend Ambtenaar, bl. 38516.

Selectie van systeembeheerder, bl. 38516.

Selectie van programmeur, bl. 38516.

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing, bl. 38516.

Gouvernements de Communauté et de Région

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Appel aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître de religion et professeur de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique dans les établissements de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour l'année scolaire 2014-2015, p. 38517.

Appel aux candidats, en qualité de stagiaire, à des emplois vacants de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux à pourvoir dans les centres psycho-médico-sociaux de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Addendum à l'appel publié au *Moniteur belge* du 29 avril 2014, p. 38542.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 38542.

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, à l'annulation de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 38543.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 38542.

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de annulatie van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis, paragraaf 1, 1e alinea, 4^o van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 38543.

Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4^o des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen entzogen wurde, S. 38542.

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4^o des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen annulliert wurde, bl. 38543.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 38544 tot bl. 38594.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 38544 à 38594.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15103]

26 DECEMBER 2013. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden (de Benelux-Staten) en de Republiek Kosovo betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en Overname-overeenkomst), en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 12 mei 2011 (1) (2) (3)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden (de Benelux-Staten) en de Republiek Kosovo betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en Overname-overeenkomst), en het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 12 mei 2011, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Ciergnon, 26 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota's

(1) Senaat (www.senate.be) :

Stukken : 5-2144.

Handelingen van de Senaat : 17/07/2013, 18/07/2013.

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

Stukken : 53-2983.

Integraal verslag : 14/11/2013.

(2) Lijst Gebonden Staten.

(3) Inwerkingtreding : 1 april 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15103]

26 DECEMBRE 2013. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas (les États du Benelux) et la République du Kosovo relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 12 mai 2011(1) (2) (3)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas (les États du Benelux) et la République du Kosovo relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission) et le Protocole d'application, faits à Bruxelles le 12 mai 2011, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Ciergnon, le 26 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et à la Migration,
Mme M. DE BLOCK

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Notes

(1) Sénat (www.senate.be) :

Documents : 5-2144.

Annales du Sénat : 17/07/2013, 18/07/2013.

Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

Documents : 53-2983.

Compte rendu intégral : 14/11/2013.

(2) Liste Etats liés.

(3) Entrée en vigueur : 1^{er} avril 2014.

OVEREENKOMST

TUSSEN

HET KONINKRIJK BELGIE,
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)

EN

DE REPUBLIEK KOSOVO

BETREFFENDE

DE TERUG- EN OVERNAME
VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)

HET KONINKRIJK BELGIE,
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

die krachtens de bepalingen van de op 11 april 1960 gesloten
Benelux-Overeenkomst gemeenschappelijk optreden (de Benelux-
Staten),

EN

DE REPUBLIEK KOSOVO,

hierna genoemd “de Partijen”,

Ernaar strevend de samenwerking tussen de Partijen te bevorderen
en de onderlinge communicatie te verbeteren teneinde beter uitvoering
te geven aan de wetgeving en regelgeving inzake het personenverkeer,

Ernaar strevend hun gezamenlijke wens strekkende tot het efficiënt
bestrijden van de illegale immigratie van Benelux-onderdanen of
Kosovaarse staatsburgers alsmede van de onderdanen van een derde
Staat te herbevestigen,

Ernaar strevend de internationaalrechtelijke verplichting tot terug-
name van eigen onderdanen ten uitvoer te brengen, en met name
artikel 12, lid 4, van het internationale Verdrag van 19 december 1966
inzake burgerrechten en politieke rechten,

Ernaar strevend een verplichting tot overname van de onderdanen
van een derde Staat tussen de Partijen tot stand te brengen, onder de
voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd,

Ernaar strevend, op basis van wederkerigheid, de terug- en over-
name van personen die onregelmatig op het grondgebied van een
andere Partij zijn binnengekomen en/of verblijven, en de doorgeleiding
van te verwijderen personen te vergemakkelijken,

Bezorgd dat deze terug- en overname snel en veilig moet plaatsvin-
den, volgens procedures die de menselijke waardigheid waarborgen;

Zijn het volgende overeengekomen :

ARTIKEL 1

Definities en werkingssfeer

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder :

1. “grondgebied” :

- voor de Benelux-Statens : het gezamenlijke grondgebied in Europa
van het Koninkrijk België, van het Groothertogdom Luxemburg en van
het Koninkrijk der Nederlanden;

- voor de Republiek Kosovo : het grondgebied van de Republiek
Kosovo;

2. “onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende persoon” :
eenieder die niet of niet meer voldoet aan de geldende voorwaarden
voor binnenkomst of verblijf;

3. “terugname” en “overname” :

terugname van een persoon van wie kan worden aangetoond of
aannemelijk gemaakt dat hij de nationaliteit van één der Benelux-Statens
of het staatsburgerschap van de Republiek Kosovo heeft, respectievelijk
de overname van een onderdaan van een derde Staat; in beide gevallen
voldoet de betrokkene niet meer aan de voorwaarden voor binnen-
komst of verblijf op het grondgebied van een van de andere Partijen;

4. “eigen onderdaan of staatsburger” :

(1) eenieder die de nationaliteit heeft van één der Benelux-Statens;

(2) eenieder die het staatsburgerschap heeft of in aanmerking komt
voor het staatsburgerschap van de Republiek Kosovo overeenkomstig
artikel 29 van de wet op het staatsburgerschap van Kosovo;

ACCORD

ENTRE

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)

ET

LA REPUBLIQUE DU KOSOVO

RELATIF

A LA REPRISE ET A LA READMISSION
DES PERSONNES EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
ET

LE ROYAUME DES PAYS-BAS,

agissant de concert en vertu des dispositions de la Convention
Benelux du 11 avril 1960 (les Etats du BÉNELUX),

ET

LA REPUBLIQUE DU KOSOVO,

ci-après dénommés “ les Parties”,

Désireuses de favoriser la coopération et d’améliorer la communica-
tion entre les Parties afin de mieux appliquer les législations et
réglementations relatives à la circulation des personnes,

Désireuses de réaffirmer leur préoccupation commune de lutter
efficacement contre toute immigration illégale des ressortissants des
Etats du Benelux ou des citoyens kosovares, de même que des
ressortissants d’un Etat tiers,

Soucieuses de mettre en œuvre l’obligation faite en droit internatio-
nal de reprendre les ressortissants propres et notamment l’article 12,
paragraphe 4, du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux
droits civils et politiques,

Désireuses de créer une obligation entre les Parties de réadmettre les
ressortissants d’un Etat tiers, dans les conditions prévues dans le
présent Accord,

Désireuses de faciliter, sur la base de la réciprocité, la reprise et la
readmission des personnes en situation irrégulière sur le territoire
d’une autre Partie ainsi que le transit des personnes à éloigner,

Soucieuses que ces reprises et readmissions doivent se faire rapide-
ment et en toute sécurité, selon des procédures garantissant la dignité
humaine;

Sont convenues de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

Définitions et champ d’application

Aux termes du présent Accord il faut entendre par :

1. “territoire” :

- des Etats du Benelux : l’ensemble des territoires, en Europe, du
Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du
Royaume des Pays-Bas;

- de la République du Kosovo : le territoire de la République du
Kosovo;

2. “personne en situation irrégulière” : toute personne qui ne remplit
pas ou ne remplit plus les conditions d’entrée ou de séjour en vigueur;

3. “reprise” et “readmission” :

la reprise d’une personne dont il est établi ou valablement présumé
qu’elle possède la nationalité d’un des Etats du Benelux ou la
citoyenneté de la République du Kosovo ou la readmission d’un
ressortissant d’un Etat tiers; dans les deux cas, il est établi qu’il ne
remplit pas ou plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire
de l’une des autres Parties;

4. “ressortissant propre ou citoyen” :

(1) toute personne possédant la nationalité de l’un des Etats du
Benelux;

(2) toute personne possédant la citoyenneté ou étant admissible à
l’obtention de la citoyenneté de la République du Kosovo, conformé-
ment à l’article 29 de la Loi relative à la citoyenneté du Kosovo;

5. “derde Staat” : elke Staat die geen Benelux-Staat en niet de Republiek Kosovo is;

6. “onderdaan van een derde Staat” : eenieder die niet de nationaliteit van één van de Benelux-Staten noch het staatsburgerschap van de Republiek Kosovo heeft, waaronder wordt begrepen een staatloze;

7. “staatloze” : de persoon waarvan de status door het Verdrag betreffende de status van staatlozen van 28 september 1954 wordt bepaald;

8. “verzoekende Partij” : de Partij op wiens grondgebied zich een onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende persoon bevindt en die om de terug- of overname van deze persoon dan wel zijn doorgeleiding verzoekt, onder de voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd;

9. “aangezochte Partij” : de Partij die wordt verzocht een onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende persoon op haar grondgebied terug of over te nemen dan wel zijn doorgeleiding over haar grondgebied toe te staan, onder de voorwaarden in deze Overeenkomst genoemd;

10. “verblijfstitel” : een door de Partijen afgegeven vergunning, ongeacht van welke aard, die een persoon recht geeft om op haar grondgebied te verblijven. Hieronder valt niet de tijdelijke toelating tot verblijf met het oog op de behandeling van een asielerzoek of van een verzoek om een verblijfstitel.

ARTIKEL 2

Terugname van eigen onderdanen of staatsburgers

(1) Iedere Partij neemt op verzoek van de andere Partij, zonder andere formaliteiten dan die welke in deze Overeenkomst zijn genoemd, de persoon op haar grondgebied terug die niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij, wanneer kan worden aangetoond of op basis van een begin van bewijs aannemelijk kan worden gemaakt dat hij de nationaliteit of het staatsburgerschap van de aangezochte Partij heeft.

(2) De terugnameplicht uit lid (1) geldt ook voor de persoon die na binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij de nationaliteit of het staatsburgerschap van de aangezochte Partij heeft verloren, tenzij die persoon tenminste een naturalisatietoezegging van de verzoekende Partij heeft ontvangen.

(3) Op verzoek van de verzoekende Partij, en conform de bepalingen van artikel 7, lid (6), van deze Overeenkomst, verstrekt de aangezochte Partij onverwijld en uiterlijk binnen drie dagen na de datum van ontvangst van het verzoek de met het oog op de teruggeleiding van de terug te nemen personen vereiste reisdocumenten.

(4) De verzoekende Partij neemt deze persoon onder dezelfde voorwaarden terug, indien uit een onderzoek, uitgevoerd binnen een termijn van drie maanden na de terugname van betrokkene, blijkt dat hij op het moment van het verlaten van het grondgebied van de verzoekende Partij niet de nationaliteit of het staatsburgerschap van de aangezochte Partij had, tenzij de terugnameplicht volgt uit lid (2).

ARTIKEL 3

Overname van onderdanen van een derde Staat en staatlozen

(1) Iedere Partij neemt op verzoek van de andere Partij en zonder andere formaliteiten dan die welke in deze Overeenkomst zijn genoemd, elke onderdaan van een derde Staat over op haar grondgebied die niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij, wanneer kan worden aangetoond of op basis van een begin van bewijs aannemelijk kan worden gemaakt dat die onderdaan :

1. in het bezit is van een geldige verblijfstitel afgegeven door de aangezochte Partij, of

2. in het bezit is van een geldig visum, anders dan een transitvisum, afgegeven door de aangezochte Partij, of

5. “Etat tiers” : tout Etat autre qu’un Etat du Benelux et de la République du Kosovo;

6. “ressortissant d’un Etat tiers” : toute personne qui n’a ni la nationalité de l’un des Etats du Benelux ni la citoyenneté de la République du Kosovo, en ce compris un apatride;

7. “apatride” : la personne dont le statut est défini par la Convention sur le statut des apatrides du 28 septembre 1954;

8. “Partie requérante” : la Partie sur le territoire de laquelle se trouve une personne en situation irrégulière et qui demande de reprendre ou de réadmettre cette personne ou d’autoriser son transit dans les conditions prévues dans le présent Accord;

9. “Partie requise” : la Partie à laquelle il est demandé de reprendre ou de réadmettre sur son territoire une personne en situation irrégulière, ou d’autoriser son transit sur son territoire dans les conditions prévues dans le présent Accord;

10. “titre de séjour” : une autorisation délivrée par une Partie, de quelque nature que ce soit, qui permet à une personne de séjourner sur son territoire. Cette définition ne comprend pas l’autorisation provisoire de séjour délivrée en vue du traitement d’une demande d’asile ou d’une demande d’un titre de séjour.

ARTICLE 2

Reprise de ressortissants propres ou de citoyens

Chaque Partie reprend sur son territoire sans formalité autre que celle prévue dans le présent Accord, à la demande de l’autre Partie, toute personne qui, se trouvant sur le territoire de la Partie requérante, ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d’entrée ou de séjour, lorsqu’il peut être prouvé ou valablement présumé sur la base du commencement de preuve fourni, qu’elle possède la nationalité ou la citoyenneté de la Partie requise.

(2) L’obligation de reprise prévue au paragraphe (1) s’applique aussi à toute personne qui, après son entrée sur le territoire de la Partie requérante, a perdu la nationalité ou la citoyenneté de la Partie requise et n’a pas obtenu au moins une assurance de naturalisation de la part de la Partie requérante.

(3) A la demande de la Partie requérante, et conformément aux dispositions de l’article 7, paragraphe (6), du présent Accord, la Partie requise délivre sans délai et au plus tard dans les trois jours suivant la date de réception de la demande les documents de voyage nécessaires à la reconduite des personnes à reprendre.

(4) La Partie requérante reprend cette personne dans les mêmes conditions, si une vérification effectuée dans un délai de trois mois suivant la reprise de la personne concernée révèle qu’elle ne possédait pas la nationalité ou la citoyenneté de la Partie requise au moment de sa sortie du territoire de la Partie requérante, à moins que l’obligation de reprise ne découle du paragraphe (2).

ARTICLE 3

Réadmission de ressortissants d’un Etat tiers et d’apatrides

(1) Chaque Partie réadmet sur son territoire à la demande de l’autre Partie et sans autres formalités que celles prévues dans le présent Accord, tout ressortissant d’un Etat tiers qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d’entrée ou de séjour sur le territoire de la Partie requérante lorsqu’il peut être prouvé ou valablement présumé sur la base du commencement de preuve fourni, que ce ressortissant :

1. est en possession d’un titre de séjour en cours de validité délivré par la Partie requise, ou

2. est en possession d’un visa valable autre qu’un visa de transit délivré par la Partie requise, ou

3. bij binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij in het bezit was van een geldige verblijfstitel of een geldig visum, anders dan een transitvisum, afgegeven door de aangezochte Partij, of

4. het grondgebied van de verzoekende Partij is binnengekomen nadat hij het grondgebied van de aangezochte Partij is doorgereisd of aldaar heeft verbleven.

(2) De in lid (1) bedoelde overnameplicht is niet van toepassing wanneer de verzoekende Partij aan de onderdaan van een derde Staat, vóór of na binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij, een visum, anders dan een transitvisum, of verblijfstitel heeft afgegeven met een langere geldigheidsduur dan die van het visum of de verblijfstitel die door de aangezochte Partij is afgegeven.

(3) De aangezochte Partij verplicht zich tegenover de over te nemen onderdaan van een derde Staat de bepalingen van artikel 33 van het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, als gewijzigd bij het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen, alsmede de bepalingen van artikel 3 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, dan wel de bepalingen van artikel 7 van het Internationale Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966, als ook de bepalingen van artikel 3 van het Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, na te leven, ook indien zij geen partij is bij deze Verdragen.

ARTIKEL 4

Indiening van het verzoek om terug- of overname

(1) Een verzoek om terug- of overname op grond van artikel 2 of 3 wordt schriftelijk ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

(2) Elk verzoek om terug- of overname bevat de volgende inlichtingen :

1. de personalia van de betrokkene (naam, voornamen, eventueel vroegere namen, namen van de ouders, bijnamen en pseudoniemen, alias, geslacht, geboortedatum en, indien mogelijk, geboorteplaats en laatste verblijfplaats op het grondgebied van de aangezochte Partij);

2. een kopie van de bewijsmiddelen als bedoeld in artikel 5 of 6.

(3) Het verzoek om terug- of overname moet in een voorkomend geval ook de volgende inlichtingen bevatten :

1. een indicatie waaruit blijkt dat de over te dragen persoon een bijzondere (medische of andere) behandeling behoeft of vervoer per ambulance vereist;

2. alle andere beschermings- of veiligheidsmaatregelen die voor deze overdracht nodig kunnen zijn.

(4) Het verzoek om terug- of overname kan worden vervangen door een schriftelijke mededeling aan de aangezochte Partij binnen een redelijke termijn voor de terug- of overname van de betrokken persoon op voorwaarde dat de terug of over te nemen persoon in het bezit is van een geldig reisdocument en, indien van toepassing, een geldig visum of geldige verblijfstitel van de aangezochte Partij.

(5) Indien de terug of over te nemen persoon zich in de internationale zone van een luchthaven van één der Partijen bevindt kunnen de bevoegde luchthavenautoriteiten een vereenvoudigde procedure overeenkomen.

ARTIKEL 5

Bewijsmiddelen met betrekking tot eigen onderdanen of staatsburgers

(1) Het bewijs van de nationaliteit of het staatsburgerschap overeenkomstig artikel 2 kan worden geleverd door middel van de navolgende documenten :

1. een geldig paspoort of paspoortvervangend reisdocument met foto (laissez-passer);

3. à l'entrée sur le territoire de la Partie requérante était en possession d'un titre de séjour en cours de validité ou d'un visa valable autre qu'un visa de transit délivré par la Partie requise, ou

4. est entré sur le territoire de la Partie requérante après avoir transité ou séjourné sur le territoire de la Partie requise.

(2) L'obligation de réadmission visée au paragraphe (1) n'est pas applicable aux ressortissants d'un Etat tiers qui, avant ou après leur entrée sur le territoire de la Partie requérante, étaient en possession d'un visa autre qu'un visa de transit, ou d'un titre de séjour, délivré par la Partie requérante et dont la durée de validité est supérieure à celle du visa ou titre de séjour délivré par la Partie requise.

(3) La Partie requise s'engage à respecter à l'égard des ressortissants d'un Etat tiers à réadmettre les dispositions de l'article 33 de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle que modifiée par le Protocole du 31 janvier 1967 relatif au statut des réfugiés, ainsi que les dispositions de l'article 3 de la Convention du 4 novembre 1950 relative à la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ou les dispositions de l'article 7 du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques, ainsi que les dispositions de l'article 3 de la Convention du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, même si elle n'est pas partie à ces Conventions.

ARTICLE 4

Introduction de la demande de reprise ou de réadmission

(1) Toute demande de reprise ou de réadmission en vertu de l'article 2 ou 3 sera introduite par écrit auprès de l'autorité compétente de la Partie requise.

(2) Chaque demande de reprise ou de réadmission comprendra les informations suivantes :

1. les données personnelles de la personne concernée (nom, prénoms, le cas échéant, noms antérieurs, noms des parents, surnoms et pseudonymes, noms d'emprunt, sexe, date et si possible lieu de naissance et dernier lieu de résidence sur le territoire de la Partie requise);

2. une copie des moyens de preuve visés aux articles 5 ou 6.

(3) La demande de reprise ou de réadmission doit, le cas échéant, également comprendre les informations suivantes :

1. l'indication que la personne à transférer doit bénéficier d'un traitement spécial (médical ou autre) ou nécessite un transport en ambulance;

2. toutes autres mesures de protection et de sécurité pouvant être nécessaires lors du transfert.

(4) La demande de reprise ou de réadmission peut être remplacée par une communication écrite à la Partie requise dans un délai raisonnable pour la reprise ou la réadmission de la personne concernée, à condition que la personne à reprendre ou à réadmettre soit en possession d'un document de voyage valable et, si applicable, d'un visa ou titre de séjour en cours de validité de la Partie requise.

(5) Si la personne à reprendre ou à réadmettre se trouve dans la zone internationale d'un aéroport d'une des Parties, les autorités aéroportuaires compétentes peuvent convenir d'une procédure simplifiée.

ARTICLE 5

Moyens de preuve concernant les ressortissants propres ou les citoyens

(1) La preuve de la nationalité ou la citoyenneté conformément à l'article 2 peut être apportée au moyen des documents mentionnés ci-après :

1. un passeport ou un document de voyage avec photographie (laissez-passer) en tenant lieu en cours de validité;

2. een geldig identiteitsbewijs;
3. een geldig militair identiteitsbewijs of een ander identiteitsbewijs van het personeel van de strijdkrachten met een foto van de houder;
4. een geldig zeemansboekje;
5. een UNMIK reisdocument of identiteitsbewijs;
6. een geldige consulaire kaart;
7. andere officiële documenten waaruit de nationaliteit of het staatsburgerschap van betrokkene blijkt, afgegeven door de aangezochte Partij en voorzien van een foto;
8. een document, zoals hiervoor beschreven, waarvan de geldigheidsduur is verstreken op de datum waarop het verzoek om terug- of overname wordt verzonden;

9. informatie uit het Visuminformatiesysteem (VIS)⁽¹⁾, op voorwaarde dat de Commissie overeenkomstig artikel 25, lid 6, van Richtlijn 95/46/EG een besluit heeft genomen over de passende bescherming van persoonsgegevens in dat derde land.

Wanneer dergelijke documenten worden voorgelegd, erkennen de Partijen de nationaliteit of het staatsburgerschap zonder verdere formaliteiten.

(2) Het begin van bewijs van de nationaliteit of het staatsburgerschap overeenkomstig artikel 2 kan worden geleverd door middel van de navolgende documenten of elementen :

1. een kopie van één van de in lid (1) genoemde documenten;
2. een officieel identiteitsbewijs, afgegeven door de Voormalige Joegoslavische Republiek;
3. andere documenten die kunnen bijdragen tot het vaststellen van de nationaliteit of het staatsburgerschap van de betrokkene (rijbewijs, e.a.);
4. een document waaruit een consulaire inschrijving blijkt, een nationaliteits- of staatsburgerschapsbewijs, een bewijs van de burgerlijke stand of geboortebewijs afgegeven door de UNMIK;
5. een bedrijfspas;
6. afschriften/kopieën van de onder 2. tot en met 4. genoemde documenten;
7. de taal waarin de persoon zich uitdrukt;
8. een betrouwbare getuigenverklaring;
9. de verklaring van de betrokkene zelf.

Wanneer dergelijke documenten of elementen worden voorgelegd, nemen de Partijen de nationaliteit of het staatsburgerschap als vaststaand aan, tenzij de aangezochte Partij het tegendeel kan bewijzen.

(3) Indien geen van de in lid (1) of (2) genoemde documenten of elementen kan worden voorgelegd, kan de verzoekende Partij de aangezochte Partij verzoeken in het bevolkingsregister van de aangezochte Partij te onderzoeken. Een positief resultaat van het onderzoek geldt als bewijs als bedoeld in lid (1).

(4) Indien geen van de in lid (1), (2) en (3) genoemde documenten, elementen of gegevens kan worden voorgelegd, doch er naar de mening van de verzoekende Partij een vermoeden bestaat met betrekking tot de nationaliteit of het staatsburgerschap van de terug te nemen persoon, dan treffen de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij de vereiste maatregelen om de nationaliteit of het staatsburgerschap van de betrokkene vast te stellen. Hiertoe zal de bij de verzoekende Partij geaccrediteerde diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij tot het horen van de betrokkene overgaan teneinde vast te stellen of het een eigen onderdaan of staatsburger betreft.

2. un document d'identité en cours de validité;
3. un document d'identité militaire ou un autre document d'identité du personnel des forces armées avec une photographie du titulaire, en cours de validité;
4. un livret de marin en cours de validité;
5. un document de voyage ou un document d'identité MINUK;
6. une carte consulaire en cours de validité;
7. d'autres documents officiels attestant de la nationalité ou de la citoyenneté, délivrés par la Partie requise et pourvus d'une photographie;
8. un document tel que décrit ci-dessus, dont la durée de validité est périmée à la date d'envoi de la demande de reprise ou de réadmission;
9. informations issues du système d'information sur les visas (VIS)⁽¹⁾ à condition que la Commission ait pris une décision relative à la protection adéquate des données à caractère personnel dans ce pays tiers conformément à l'article 25(6) de la Directive 95/46/CE.

Lorsque de tels documents sont présentés, les Parties reconnaissent la nationalité ou la citoyenneté sans autres formalités.

(2) Le commencement de preuve de la nationalité ou la citoyenneté conformément à l'article 2 est fourni au moyen des documents ou éléments mentionnés ci-après :

1. une copie de l'un des documents énumérés au paragraphe (1) ci-dessus;
2. un document officiel d'identification, délivré par l'Ancienne République de Yougoslavie;
3. d'autres documents pouvant contribuer à la détermination de la nationalité ou de la citoyenneté de la personne concernée (permis de conduire ou autre);
4. un document certifiant une immatriculation consulaire, un certificat de nationalité ou de citoyenneté, une attestation d'état-civil ou un extrait de naissance, délivré par la MINUK;
5. un passeport d'une entreprise;
6. des duplicata/copies des documents visés sous 2. à 4. ci-dessus;
7. la langue dans laquelle la personne s'exprime;
8. une déclaration d'un témoin de bonne foi;
9. la déclaration de la personne concernée.

Lorsque de tels documents ou éléments sont présentés, les Parties acceptent la nationalité ou la citoyenneté comme acquise, à moins que la Partie requise ne puisse démontrer le contraire.

(3) Si aucun des documents ou éléments visés aux paragraphes (1) et (2) ne peut être présenté, la Partie requérante peut demander à la Partie requise d'effectuer une recherche dans le registre de la population de la Partie requise. Un résultat positif de cette recherche est considéré comme la preuve visée au paragraphe (1).

(4) Si aucun des documents, éléments ou données visés aux paragraphes (1), (2) et (3) ne peut être présenté, mais si de l'avis de la Partie requérante il existe une présomption sur la nationalité ou la citoyenneté de la personne à reprendre, les autorités compétentes de la Partie requise prennent les mesures nécessaires pour déterminer la nationalité ou la citoyenneté de la personne concernée. A cet effet la mission diplomatique ou consulaire de la Partie requise accréditée auprès de la Partie requérante procédera à une audition de la personne concernée afin de déterminer s'il s'agit d'un ressortissant propre ou d'un citoyen.

(5) Indien om feitelijke of technische redenen de bij de verzoekende Partij geaccrediteerde diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van de aangezochte Partij niet in staat is om de betrokkene te horen, zal deze taak in uitzonderlijke omstandigheden worden uitgevoerd door ofwel een in onderlinge overeenstemming aangewezen deskundige ofwel een uitgenodigde delegatie van de aangezochte Partij die bij de verzoekende Partij is geaccrediteerd.

ARTIKEL 6

Bewijsmiddelen met betrekking tot onderdanen van een derde Staat

(1) Het bewijs dat is voldaan aan de in artikel 3 vermelde voorwaarden voor overname van onderdanen van een derde Staat kan worden geleverd door middel van de navolgende bewijsmiddelen :

1. geldige visa of verblijfstitels afgegeven door de aangezochte Partij;

2. visa of verblijfstitels afgegeven door de aangezochte Partij, waarvan de geldigheidsduur niet langer dan twee jaar is verstreken;

3. inreis-/uitreisstempels of soortgelijke aantekeningen in het reisdocument van de betrokkene waaruit diens binnenkomst of het verblijf op het grondgebied van de aangezochte Partij blijkt of waarmee zijn binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij vanuit het grondgebied van de aangezochte Partij kan worden aangetoond (reisroute);

4. door de aangezochte Partij op naam afgegeven documenten (bijvoorbeeld : rijbewijs, legitimatiebewijs);

5. documenten van de burgerlijke stand of een inschrijving op het grondgebied van de aangezochte Partij;

6. kopieën van de onder 1. tot en met 5. genoemde documenten.

Bovengenoemde bewijsmiddelen worden tussen de Partijen zonder verdere formaliteiten erkend.

(2) Een begin van bewijs dat is voldaan aan de in artikel 3 genoemde voorwaarden voor overname van onderdanen van een derde Staat kan worden geleverd door middel van de navolgende bewijsmiddelen :

1. op naam gestelde reisbiljetten, bescheiden of facturen indien daaruit de binnenkomst of het verblijf van de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij blijkt, of waarmee zijn binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij vanuit het grondgebied van de aangezochte Partij kan worden aangetoond (bijvoorbeeld : hotelrekeningen, afspraakkaarten voor bezoek aan arts/tandarts, toegangsbewijzen voor open-bare/particuliere instellingen, passagierslijsten voor vlieg- of bootreizen);

2. inlichtingen waaruit blijkt dat de betrokkene gebruik heeft gemaakt van de diensten van een reisbegeleider of reisbureau;

3. officiële verklaringen van met name met de controle aan de grens van de aangezochte Partij belaste ambtenaren en andere functionarissen die kunnen getuigen dat de betrokkene de grens van de aangezochte Partij heeft overschreden;

4. officiële verklaringen van ambtenaren over de aanwezigheid van de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij;

5. een sedert meer dan twee jaren verlopen verblijfstitel, afgegeven door de aangezochte Partij;

6. een op schrift gestelde verklaring waarin de plaats en omstandigheden worden beschreven waaronder de betrokkene na binnenkomst op het grondgebied van de verzoekende Partij is onderschept;

7. inlichtingen die door een internationale organisatie zijn verstrekt met betrekking tot de identiteit en het verblijf van de betrokkene op het grondgebied van de aangezochte Partij of van diens reisroute van het grondgebied van de aangezochte Partij naar dat van de verzoekende Partij;

(5) Si, pour des raisons factuelles ou techniques, la mission diplomatique ou consulaire de la Partie requise accréditée auprès de la Partie requérante est dans l'incapacité d'auditionner la personne concernée, cette tâche sera effectuée exceptionnellement soit par un expert désigné d'un commun accord, soit par une délégation invitée de la Partie requise et accréditée auprès de la Partie requérante.

ARTICLE 6

Moyens de preuve concernant les ressortissants d'un Etat tiers

(1) La preuve qu'il est satisfait aux conditions énumérées à l'article 3 concernant la réadmission de ressortissants d'un Etat tiers peut être apportée par les moyens de preuve mentionnés ci-après :

1. des visas ou titres de séjour en cours de validité délivrés par la Partie requise;

2. des visas ou titres de séjour délivrés par la Partie requise, dont la durée de validité a expiré depuis moins de deux ans;

3. des cachets d'entrée et/ou de sortie ou des annotations similaires dans le document de voyage de la personne concernée permettant de prouver son entrée ou son séjour sur le territoire de la Partie requise ou son entrée sur le territoire de la Partie requérante à partir du territoire de la Partie requise (itinéraire de son voyage);

4. des documents nominatifs délivrés par la Partie requise, (par exemple : permis de conduire, certificat de légitimation);

5. des documents de l'état-civil ou une immatriculation sur le territoire de la Partie requise;

6. des copies des documents visés sous 1. à 5. ci-dessus.

Les moyens de preuve ci-dessus sont reconnus sans autres formalités entre les Parties.

(2) Le commencement de preuve qu'il est satisfait aux conditions de réadmission de ressortissants d'un Etat tiers, énumérées à l'article 3, est fourni au moyen des documents ou des preuves ci-après :

1. les billets de transport nominatifs, les pièces ou factures si elles attestent l'entrée ou le séjour de la personne concernée sur le territoire de la Partie requise ou permettent de prouver son entrée sur le territoire de la Partie requérante à partir du territoire de la Partie requise (par exemple : notes d'hôtel, cartes de rendez-vous pour une consultation de médecin/dentiste, cartes d'accès dans des institutions publiques/privées, listes de passagers pour les voyages en avion ou en bateau);

2. des informations révélant que la personne concernée a utilisé les services d'un accompagnateur de voyage ou d'un bureau de voyages;

3. des déclarations officielles en particulier d'agents à la frontière de la Partie requise et d'autres fonctionnaires pouvant témoigner que la personne concernée a franchi la frontière la Partie requise;

4. des déclarations officielles de fonctionnaires concernant la présence de la personne concernée sur le territoire de la Partie requise;

5. un titre de séjour expiré depuis plus de deux ans, délivré par la Partie requise;

6. une déclaration écrite décrivant le lieu et les circonstances dans lesquels la personne concernée a été interceptée après l'entrée sur le territoire de la Partie requérante;

7. des informations qui ont été fournies par une organisation internationale concernant l'identité et le séjour de la personne concernée sur le territoire de la Partie requise ou de l'itinéraire qu'elle a suivi à partir du territoire de la Partie requise vers celui de la Partie requérante;

8. een door een reisgenoot afgelegde getuigenverklaring;

9. verklaringen van de betrokkene zelf;

10. andere bescheiden (bijvoorbeeld niet op naam gestelde toegangskaartjes) of betrouwbare informatie aan de hand waarvan het verblijf op of de doorreis over het grondgebied van de aangezochte Partij aannemelijk gemaakt kan worden.

Wanneer dit begin van bewijs is geleverd, nemen de Partijen aan dat aan de voorwaarden is voldaan, tenzij de aangezochte Partij het tegendeel kan bewijzen.

ARTIKEL 7 Termijnen

(1) Het verzoek om terugname van een eigen onderdaan of staatsburger kan op ieder ogenblik door de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij worden ingediend, wanneer is vastgesteld dat de betrokkene niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij.

(2) Het verzoek om overname van een onderdaan van een derde Staat moet door de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij worden ingediend binnen een termijn van ten hoogste één jaar nadat de verzoekende Partij kennis heeft gekregen van het feit dat deze persoon niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de verzoekende Partij. Indien er juridische of feitelijke belemmeringen zijn waardoor het verzoek niet tijdig kan worden ingediend, wordt de termijn, op verzoek, verlengd doch uiterlijk totdat de belemmeringen zijn opgeheven.

(3) Een verzoek om terug- of overname moet onverwijld en in elk geval uiterlijk binnen een termijn van 28 kalenderdagen worden beantwoord en de afwijzing van een verzoek om terug- of overname moet worden gemotiveerd. Deze termijn begint te lopen vanaf de datum van ontvangst van het verzoek om terug- of overname. Wanneer niet binnen deze termijn wordt geantwoord, wordt aangenomen dat met de overdracht wordt ingestemd.

(4) De resultaten van een onderzoek in het bevolkingsregister overeenkomstig artikel 5, lid (3) moeten onverwijld en in elk geval binnen 7 kalenderdagen dagen vanaf de datum van het verzoek aan de verzoekende Partij worden verstrekt.

(5) Nadat de instemming is gegeven of, in voorkomend geval, nadat de termijn van 28 kalenderdagen is verstreken, draagt de verzoekende Partij de persoon met wiens terug- of overname werd ingestemd onverwijld en in elk geval uiterlijk binnen een termijn van drie maanden over. Deze termijn kan op verzoek worden verlengd met de tijd die nodig is om de juridische of praktische belemmeringen op te heffen.

(6) Op verzoek van de verzoekende Partij verstrekt de aangezochte Partij op naam van de over te dragen persoon onverwijld, doch uiterlijk binnen drie werkdagen, de voor zijn terugkeer noodzakelijke reisdocumenten met een geldigheidsduur van drie maanden. Kan de aangezochte Partij het gevraagde reisdocument niet binnen drie werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek verstrekken, dan wordt aangenomen dat zij instemt met het gebruik van een door de verzoekende Partij verstrekt reisdocument. Indien de betrokkene om juridische of feitelijke redenen niet binnen de geldigheidstermijn van het oorspronkelijk afgegeven reisdocument kan worden overgedragen dan verstrekt de aangezochte Partij binnen drie werkdagen een nieuw reisdocument met dezelfde geldigheidsduur.

ARTIKEL 8 Overdrachtmodaliteiten en wijze van vervoer

(1) Voordat een persoon wordt overgedragen stellen de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij schriftelijk de bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij in kennis van de datum en de modaliteiten van de overdracht alsmede van het eventuele gebruik van begeleiders.

(2) Geen enkele wijze van vervoer, hetzij door de lucht, over land of over zee, is verboden doch in de regel geschiedt de overdracht door de lucht. De overdracht per vliegtuig kan plaatsvinden met gebruikmaking van lijn- of chartervluchten.

8. une déclaration de témoin présentée par une personne ayant accompagné la personne concernée lors de son voyage;

9. des déclarations de la personne concernée;

10. d'autres pièces (par exemple des cartes d'entrée non nominatives) ou des informations dignes de foi permettant de faire présumer suffisamment le séjour ou le transit sur le territoire de la Partie requise.

Si ce commencement de preuve est fourni, les Parties présument qu'il est satisfait aux conditions, à moins que la Partie requise ne puisse prouver le contraire.

ARTICLE 7 Délais

(1) La demande de reprise d'un ressortissant propre ou d'un citoyen peut à tout moment être présentée par l'autorité compétente de la Partie requérante, lorsqu'il a été constaté que la personne concernée ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée, et/ou de séjour sur le territoire de la Partie requérante.

(2) La demande de réadmission d'un ressortissant d'un Etat tiers doit être présentée par l'autorité compétente de la Partie requérante dans un délai maximum d'un an après que la Partie requérante a eu connaissance du fait que cette personne ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée, et/ou de séjour sur le territoire de la Partie requérante. Lorsque des obstacles factuels ou juridiques s'opposent à ce que la demande soit présentée en temps voulu, le délai est prolongé, sur demande, mais seulement jusqu'au moment où les obstacles ont cessé d'exister.

(3) Une demande de reprise ou de réadmission doit recevoir une réponse dans des délais raisonnables et, en tout état de cause, dans un délai maximum de 28 jours calendrier. Le refus d'une demande de reprise ou de réadmission doit être motivé. Le délai commence à courir à la date de réception de la demande de reprise ou de réadmission. A l'expiration de ce délai, le transfert est réputé approuvé.

(4) Les résultats d'une recherche dans le registre de la population, visée à l'article 5, paragraphe (3), doivent être transmis sans délai à la Partie requérante, et au plus tard dans les 7 jours calendrier suivant la date de la demande.

(5) Après approbation ou, le cas échéant, à l'expiration du délai de 28 jours calendrier, la Partie requérante transfère sans délai la personne dont la reprise ou la réadmission a été acceptée et, en tout état de cause, au plus tard dans le délai de trois mois. Ce délai peut être prolongé sur demande aussi longtemps que des obstacles juridiques ou pratiques l'exigent.

(6) A la demande de la Partie requérante, la Partie requise délivre au nom de la personne à transférer sans délai, mais au plus tard dans les trois jours ouvrables, les documents de voyage nécessaires à son retour et ayant une durée de validité de trois mois. Si la Partie requise ne peut pas délivrer le document de voyage dans le délai de trois jours ouvrables suivant la date de la réception de la demande, elle est réputée accepter l'utilisation d'un document de voyage délivré par la Partie requérante. Si, pour des raisons juridiques ou factuelles, la personne ne peut pas être transférée dans le délai de validité du document de voyage initial délivré par la Partie requise, celle-ci délivre dans les trois jours ouvrables un nouveau document de voyage ayant la même durée de validité.

ARTICLE 8 Modalités de transfert et modes de transport

(1) Avant de transférer une personne, les autorités compétentes de la Partie requérante informent par écrit les autorités compétentes de la Partie requise de la date et des modalités du transfert, ainsi que du recours éventuel à des escortes.

(2) Aucun moyen de transport, que ce soit par voie aérienne, terrestre ou maritime, n'est interdit mais, de manière générale, le retour s'effectue par voie aérienne. Le transfert par voie aérienne peut s'effectuer dans le cadre de vols réguliers ou de vols charter.

ARTIKEL 9 Doorgeleiding

(1) De Partijen staan de doorgeleiding van onderdanen van een derde Staat over hun grondgebied toe indien een andere Partij daarom verzoekt, wanneer de verdere reis in eventuele andere Staten van doorreis en de overname door de Staat van bestemming verzekerd zijn.

(2) De Partijen doen het nodige om doorgeleiding van onderdanen van een derde Staat te beperken tot gevallen waarin die personen niet rechtstreeks aan de Staat van bestemming kunnen worden overgedragen.

(3) Doorgeleiding kan door de Partijen worden geweigerd :

1. indien de onderdaan van een derde Staat in de Staat van bestemming of een andere Staat van doorreis een reëel risico loopt te worden onderworpen aan foltering, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, de doodstraf of te worden vervolgd op grond van zijn ras, godsdienst, nationaliteit, het behoren tot een bepaalde sociale groep of zijn politieke overtuiging;

2. indien de onderdaan van een derde Staat op het grondgebied van de aangezochte Partij, strafrechtelijk vervolgd zal worden of de tenuitvoerlegging van een strafvonnis zal ondergaan.

(4) De Partijen kunnen elke verleende toestemming intrekken indien zich later omstandigheden als bedoeld in lid (3) voordoen die de doorgeleiding belemmeren of indien de verdere reis in eventuele Staten van doorreis of de overname door de Staat van bestemming niet meer verzekerd is. In die gevallen neemt de verzoekende Partij de betrokkene onverwijld op haar grondgebied terug.

ARTIKEL 10 Doorgeleidingsprocedure

(1) Een doorgeleidingsverzoek moet schriftelijk worden ingediend bij de bevoegde autoriteiten en moet de volgende inlichtingen bevatten :

1. type van doorgeleiding (door de lucht, over land of zee), de eventuele andere Staten van doorreis en de Staat van de beoogde eindbestemming;

2. personalia van de betrokkene (naam, voornamen, geboortedatum en, in voorkomend geval, geboorteplaats, nationaliteit of staatsburgerschap, aard en nummer van het reisdocument);

3. voorgestelde plaats van grensoverschrijding, tijdstip van overdracht en eventueel gebruik van begeleiders;

4. een verklaring waarin wordt gesteld dat volgens de verzoekende Partij is voldaan aan de voorwaarden vermeld in artikel 9, lid (1) en (2), en dat er geen redenen bekend zijn voor een weigering op grond van artikel 9, lid (3).

(2) De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij brengt de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij onverwijld schriftelijk op de hoogte van de toelating, met bevestiging van de plaats waar de grens wordt overschreden en het geplande tijdstip van toelating, of van de weigering van de toelating en de redenen daarvoor.

(3) Indien de doorgeleiding door de lucht gebeurt, worden aan de door te geleiden persoon en eventuele begeleiders de noodzakelijke faciliteiten met het oog op toegang tot de nationale of internationale zone van de luchthaven van de aangezochte Partij verleend.

(4) De bevoegde autoriteiten van de aangezochte Partij steunen, mits in onderling overleg, de doorgeleiding, met name door toezicht op de betrokkenen en stellen daartoe geschikte voorzieningen beschikbaar.

ARTIKEL 11 Kosten

Onverminderd het recht van de bevoegde autoriteiten om de aan de terug- of overname verbonden kosten van de terug of over te nemen persoon of derden terug te vorderen, komen alle kosten in verband met terug- of overname en doorgeleiding uit hoofde van deze Overeenkomst tot aan de grens van de Staat van eindbestemming ten laste van de verzoekende Partij.

ARTIKEL 12 Gegevensbescherming

Persoonsgegevens worden alleen verstrekt wanneer dit nodig is voor de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst door de bevoegde autoriteiten van de Partijen. De verwerking en behandeling van persoonsgegevens in een bepaald geval zijn onderworpen aan de wetgeving van de Republiek Kosovo en, wanneer de behandeling door een bevoegde autoriteit van een Benelux-Staat wordt uitgevoerd, aan de bepalingen van Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende

ARTICLE 9 Opérations de transit

(1) Les Parties autorisent le transit de ressortissants d'un Etat tiers par leur territoire, si une autre Partie en fait la demande, lorsque la poursuite du voyage dans d'éventuels autres Etats de transit, et la réadmission par l'Etat de destination sont assurées.

(2) Les Parties s'efforcent de limiter le transit des ressortissants d'un Etat tiers aux cas où ces personnes ne peuvent être éloignées directement vers le pays de destination.

(3) Le transit peut être refusé par les Parties :

1. si le ressortissant d'un Etat tiers court un risque réel d'être soumis à des tortures, à des peines ou traitements inhumains ou dégradants, à la peine de mort ou peut être poursuivi en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses convictions politiques dans l'Etat de destination ou un autre Etat de transit;

2. si le ressortissant d'un Etat tiers fait l'objet d'une poursuite pénale ou d'une exécution d'un jugement pénal sur le territoire de la Partie requise.

(4) Les Parties peuvent retirer une autorisation délivrée si les circonstances évoquées au paragraphe (3), qui sont de nature à empêcher le transit, se produisent ou viennent à être connues ultérieurement, ou si la poursuite du voyage dans d'éventuels Etats de transit ou la réadmission par l'Etat de destination n'est plus assurée. Dans ces cas, la Partie requérante reprend sur son territoire sans délai la personne concernée.

ARTICLE 10 Procédure de transit

(1) Toute demande de transit doit être adressée par écrit aux autorités compétentes et contenir les informations suivantes :

1. le type de transit (par voie aérienne, terrestre ou maritime), les autres Etats de transit éventuels et l'Etat de destination finale prévue;

2. les données personnelles de la personne concernée (nom, prénoms, date de naissance, et, le cas échéant, lieu de naissance, nationalité, nature et numéro du document de voyage);

3. le point de passage frontalier envisagé, la date du transfert et le recours éventuel à des escortes;

4. une déclaration précisant que, du point de vue de la Partie requérante, les conditions visées à l'article 9, paragraphes (1) et (2), sont remplies et qu'aucune raison justifiant un refus au sens de l'article 9, paragraphe (3), n'est connue.

(2) L'autorité compétente de la Partie requise informe, sans délais et par écrit, l'autorité compétente de la Partie requérante de l'admission, en confirmant le point de passage frontalier et la date d'admission envisagée, ou l'informe du refus d'admission et des raisons de ce refus.

(3) Lorsque le transit s'effectue par voie aérienne, la personne à faire transiter et les éventuelles escortes se verront octroyer les facilités nécessaires d'accès dans la zone nationale ou internationale de l'aéroport de la Partie requise.

(4) Les autorités compétentes de la Partie requise, sous réserve de consultations mutuelles, soutiennent le transit, en particulier par une surveillance des personnes concernées et par la fourniture des équipements appropriés à cet effet.

ARTICLE 11 Coûts

Sans préjudice du droit des autorités compétentes de récupérer les coûts liés à la reprise ou à la réadmission auprès de la personne à reprendre ou à réadmettre ou de tiers, tous les frais de transport jusqu'à la frontière de l'Etat de destination finale, engagés dans le cadre de la reprise, de la réadmission et du transit, en application du présent Accord, sont à charge de la Partie requérante.

ARTICLE 12 Protection des données

La communication de données à caractère personnel n'a lieu que pour autant que cette communication est nécessaire à l'exécution du présent Accord par les autorités compétentes des Parties. Le traitement des données à caractère personnel, dans les cas d'espèce, est régi par la législation de la République du Kosovo et, lorsque le traitement est effectué par une autorité compétente d'un Etat du Benelux, par les dispositions de la Directive 95/46 /CE du 24 octobre 1995 relative à la

de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en de uit hoofde van deze Richtlijn vastgestelde nationale wetgeving. Daarnaast zijn de volgende beginselen van toepassing :

1. persoonsgegevens moeten redelijk en rechtmatig worden verwerkt;
2. persoonsgegevens moeten voor het welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd doel van de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst worden verkregen en mogen door de mededelende of ontvangende autoriteit niet verder worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met dat doel;
3. persoonsgegevens moeten passend, relevant en niet bovenmatig zijn, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verzameld en/of vervolgens worden verwerkt; de verstrekte persoonsgegevens mogen met name uitsluitend betrekking hebben op :

- de personalia van de over te dragen persoon (naam, voornaam, eventuele vroegere namen, bijnamen of pseudoniemen, geboortedatum en -plaats, geslacht, huidige en vorige nationaliteit of staatsburgerschap);

- identiteitsbewijs of paspoort (serienummer, geldigheidsduur, datum van afgifte, afgevend autoriteit, plaats van afgifte);

- verblijfplaatsen en reisroutes;

- andere voor identificatie van de over te dragen persoon of voor het onderzoek van de terug- of overnamevereisten uit hoofde van deze Overeenkomst dienstige gegevens;

4. persoonsgegevens moeten nauwkeurig zijn en moeten zonodig worden bijgewerkt;

5. persoonsgegevens mogen in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, niet langer worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verzameld of vervolgens worden verwerkt, noodzakelijk is;

6. de mededelende en de ontvangende autoriteit treffen alle passende maatregelen om waar nodig te zorgen voor het rectificeren, het schrappen of het afschermen van persoonsgegevens wanneer de verwerking niet in overeenstemming is met de bepalingen van dit artikel, met name omdat de gegevens niet passend, irrelevant, onnauwkeurig of bovenmatig zijn in verhouding tot het doel van de verwerking. Dit behelst tevens de kennisgeving van elke rectificatie, schraping of afscherming aan de andere Partij;

7. op verzoek stelt de ontvangende autoriteit de mededelende autoriteit in kennis van het gebruik dat van de verstrekte gegevens is gemaakt en van de daardoor verkregen resultaten;

8. persoonsgegevens mogen uitsluitend aan de bevoegde autoriteiten worden verstrekt. Voor de verdere verstrekking aan andere instanties is de voorafgaande goedkeuring van de mededelende autoriteit vereist;

9. de mededelende en ontvangende autoriteiten zijn verplicht de verstrekking en ontvangst van persoonsgegevens schriftelijk te registreren.

ARTIKEL 13

Onverminderde toepasselikheden

Deze Overeenkomst doet geen afbreuk aan de verplichtingen die voortvloeien uit :

1. het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, als gewijzigd bij het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen en het Verdrag van 28 september 1954 betreffende de status van staatlozen;

2. verdragen inzake uitlevering en doorgeleiding;

3. het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

4. het Internationale Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten;

5. het Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing;

6. het Europese Verdrag van 26 november 1987 ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing;

7. het Europese gemeenschapsrecht waaronder het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen en de op 19 juni 1990 gesloten Overeenkomst ter uitvoering van genoemd Akkoord van Schengen;

protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et de la législation nationale adoptée en application de cette Directive. En outre, les principes suivants s'appliquent :

1. les données à caractère personnel doivent être traitées loyalement et licitement;

2. les données à caractère personnel doivent être collectées dans le but spécifique, explicite et légitime de la mise en œuvre du présent Accord et ne pas être traitées ultérieurement, par l'autorité qui les communique ou par l'autorité destinataire, de manière incompatible avec cette finalité;

3. les données à caractère personnel doivent être adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont collectées et pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement; en particulier, les données à caractère personnel communiquées ne peuvent porter que sur les informations suivantes :

- les renseignements individuels sur la personne à transférer (le nom de famille, le prénom, tout nom antérieur, surnom ou nom d'emprunt, la date et le lieu de naissance, le sexe, la nationalité ou la citoyenneté actuelle et toute nationalité ou citoyenneté antérieure);

- la carte d'identité ou le passeport (le numéro de série, la durée de validité, la date, l'autorité et le lieu de délivrance);

- les lieux de séjour et les itinéraires;

- d'autres informations nécessaires pour l'identification de la personne à transférer ou pour l'examen des exigences en matière de reprise ou de réadmission prévues dans le présent Accord;

4. les données à caractère personnel doivent être exactes et, si nécessaire, mises à jour;

5. les données à caractère personnel doivent être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont collectées ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

6. tant l'autorité qui communique les données que l'autorité qui les reçoit prennent toute mesure utile pour garantir selon le cas la rectification, l'effacement ou le verrouillage des données à caractère personnel dont le traitement n'est pas conforme aux dispositions du présent article, en particulier parce que les données ne sont pas adéquates, pertinentes et exactes ou qu'elles sont excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées; cela inclut la notification à l'autre Partie de toute rectification, tout effacement ou tout verrouillage;

7. sur demande, le destinataire informe l'autorité ayant communiqué les données de l'utilisation qui en a été faite et des résultats obtenus;

8. les données à caractère personnel ne peuvent être communiquées qu'aux autorités compétentes; leur transmission ultérieure à d'autres organes nécessite le consentement préalable de l'autorité chargée de leur communication;

9. l'autorité de transmission des données et celle de réception sont tenues de procéder à un enregistrement écrit de la communication et de la réception des données à caractère personnel.

ARTICLE 13

Clause de non-incidence

Le présent Accord ne porte pas atteinte aux obligations découlant :

1. de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, modifiée par le Protocole du 31 janvier 1967 relatif au statut des réfugiés et de la Convention du 28 septembre 1954 relative au statut des apatrides;

2. des traités relatifs à l'extradition et au transit;

3. de la Convention du 4 novembre 1950 relative à la sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

4. du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques;

5. de la Convention du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants;

6. de la Convention européenne du 26 novembre 1987 pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants;

7. du droit communautaire européen y compris de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes et de la Convention d'application de cet Accord de Schengen du 19 juin 1990;

8. internationale asielovereenkomsten, met name de Verordening (EG) Nr 343/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke Lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij één van de Lidstaten wordt ingediend;

9. internationale conventies en overeenkomsten betreffende de overname van vreemde onderdanen. In het bijzonder geldt dit voor de Annex 9 bij het Verdrag van Chicago van 7 december 1944

ARTIKEL 14 **Comité van deskundigen**

(1) De Partijen verlenen elkaar onderling hulp bij de toepassing en uitlegging van deze Overeenkomst. Daartoe stellen zij een Comité van deskundigen in dat met name :

1. de toepassing van deze Overeenkomst volgt;
2. voorstellen doet om vraagstukken in verband met de toepassing van deze Overeenkomst op te lossen;
3. wijzigingen van en aanvullingen op deze Overeenkomst voorstelt;
4. passende maatregelen ter bestrijding van illegale immigratie uitwerkt en aanbeveelt.

(2) De Partijen behouden zich het recht voor om de door het Comité van deskundigen voorgestelde maatregelen al dan niet goed te keuren.

(3) Het Comité bestaat uit één vertegenwoordiger voor België, één vertegenwoordiger voor Luxemburg, één vertegenwoordiger voor Nederland en drie (3) vertegenwoordigers voor de Republiek Kosovo. De Partijen wijzen daarin de voorzitter en zijn plaatsvervangers aan. Plaatsvervangende leden worden benoemd. Indien nodig kunnen andere deskundigen bij de werkzaamheden van het Comité worden betrokken.

(4) Het Comité komt indien nodig bijeen op verzoek van één van de Partijen.

ARTIKEL 15 **Uitvoeringsprotocol**

Alle nodige praktische bepalingen voor de uitvoering van deze Overeenkomst worden in het Uitvoeringsprotocol vastgelegd. In het Uitvoeringsprotocol wordt onder andere geregeld :

1. de aanwijzing van de bevoegde autoriteiten van de Partijen;
2. de aanwijzing van de plaatsen voor het overschrijden van de grenzen;
3. de voorwaarden waaronder en de wijze waarop begeleiding plaatsvindt van terug of over te nemen of door te geleiden personen.

ARTIKEL 16 **Territoriale toepassing**

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, kan de toepassing van deze Overeenkomst tot de buiten Europa gelegen gebiedsdelen van het Koninkrijk worden uitgebreid door een kennisgeving aan de Regering van het Koninkrijk België, depositaris van deze Overeenkomst, die de overige Partijen hiervan in kennis stelt.

ARTIKEL 17 **Inwerkingtreding**

(1) Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van ontvangst door de Regering van het Koninkrijk België van de notificaties van twee Ondertekenende Staten, waarvan de ene de Republiek Kosovo is, waarbij ervan kennis wordt gegeven dat de voor de inwerkingtreding vereiste interne formaliteiten zijn nageleefd.

(2) Ten aanzien van iedere andere Ondertekenende Staat treedt deze Overeenkomst in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van ontvangst door de Regering van het Koninkrijk België van de notificatie waarbij ervan kennis wordt gegeven dat de voor de inwerkingtreding vereiste interne formaliteiten zijn nageleefd.

(3) De Regering van het Koninkrijk België stelt ieder der Ondertekenende Staten in kennis van de in lid (1) en (2) bedoelde notificaties en van de data van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst ten aanzien van de Partijen.

8. de conventions internationales en matière d'asile, notamment du Règlement (CE) N° 343/ 2003 du Conseil du 18 février 2003 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres par un ressortissant d'un pays tiers;

9. de conventions et d'accords internationaux relatifs à la réadmission des ressortissants étrangers. Ceci s'applique en particulier à l'Annexe 9 de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

ARTICLE 14 **Comité d'experts**

(1) Les Parties se prêtent mutuellement assistance pour l'application et l'interprétation du présent Accord. A cette fin, elles instituent un comité d'experts chargé en particulier :

1. de suivre l'application du présent Accord;
2. de faire des propositions afin de régler les problèmes que pose l'application du présent Accord;
3. de proposer des modifications et des compléments au présent Accord;
4. d'élaborer et de recommander des mesures appropriées visant à lutter contre l'immigration illégale.

(2) Les Parties se réservent d'approuver ou de désapprouver les mesures proposées par le Comité d'experts.

(3) Le Comité se compose d'un représentant pour la Belgique, d'un représentant pour le Luxembourg, d'un représentant pour les Pays-Bas et de trois (3) représentants pour la République du Kosovo. Les Parties y désignent le président et ses suppléants. Des membres suppléants sont nommés. En cas de besoin, des autres experts peuvent être associés aux travaux du comité.

(4) Le Comité se réunit en cas de nécessité sur proposition d'une des Parties.

ARTICLE 15 **Protocole d'application**

Toutes les dispositions pratiques pour l'application du présent Accord sont arrêtées dans le Protocole d'application. Le Protocole d'application règle notamment :

1. la désignation des autorités compétentes;
2. la désignation des points de passage frontaliers;
3. les conditions applicables au transit sous escorte des personnes à reprendre ou à réadmettre ou à faire transiter.

ARTICLE 16 **Application territoriale**

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, l'application du présent Accord peut être étendue aux territoires du Royaume situés hors Europe par une notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, depositaire du présent Accord, qui en informe les autres Parties.

ARTICLE 17 **Entrée en vigueur**

(1) Le présent Accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le Gouvernement du Royaume de Belgique des notifications de deux Etats signataires, dont l'un est la République du Kosovo, signifiant l'accomplissement des formalités internes requises pour son entrée en vigueur.

(2) A l'égard de tout autre Etat signataire, le présent Accord produit ses effets le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le Gouvernement du Royaume de Belgique de la notification d'accomplissement des formalités internes requises pour son entrée en vigueur.

(3) Le Gouvernement du Royaume de Belgique informe chacun des Etats signataires des notifications visées aux paragraphes (1) et (2) et des dates d'entrée en vigueur du présent Accord à l'égard des Parties.

ARTIKEL 18**Schorsing, opzegging**

(1) Deze Overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

(2) Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden gezamenlijk en de Republiek Kosovo kunnen deze Overeenkomst, na kennisgeving aan de Regering van het Koninkrijk België, die de overige Partijen hiervan in kennis stelt, om ernstige redenen, met name in verband met de bescherming van de staatsveiligheid, de openbare orde of de volksgezondheid, schorsen. Wat betreft de intrekking van een dergelijke maatregel, brengen de Partijen elkaar onverwijld via diplomatieke weg op de hoogte.

(3) De schorsing van deze Overeenkomst wordt van kracht op de eerste dag van de eerste maand volgende op de maand waarin de kennisgeving bedoeld in lid (2) door de Regering van het Koninkrijk België is ontvangen.

(4) Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden gezamenlijk en de Republiek Kosovo kunnen deze Overeenkomst, na mededeling aan de Regering van het Koninkrijk België, die de overige Partijen hiervan in kennis stelt, om ernstige redenen opzeggen.

(5) De opzegging van deze Overeenkomst wordt van kracht op de eerste dag van de tweede maand volgende op de maand waarin de kennisgeving bedoeld in lid (4) door de Regering van het Koninkrijk België is ontvangen.

ARTIKEL 19**Depositaris**

De Regering van het Koninkrijk België is depositaris van deze Overeenkomst.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van de Partijen, daartoe naar behoren gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 12 mei 2011, in de Engelse, Franse, Nederlandse, Albanese en Servische taal, zijnde de teksten in elk van de talen gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst (werktaal) doorslaggevend.

Het origineel zal worden nedergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België, depositaris van deze Overeenkomst, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan aan alle Partijen toezendt.

Nota

(¹) Verordening (EG) Nr. 767/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende het Visuminformatiesysteem (VIS) en de uitwisseling tussen de lidstaten van gegevens op het gebied van visa voor kort verblijf (VIS-verordening, PB L 218, 13.8.2008, blz. 60).

UITVOERINGSPROTOCOL**BIJ DE OVEREENKOMST****TUSSEN**

**HET KONINKRIJK BELGIË,
HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)**

EN

DE REPUBLIEK KOSOVO

BETREFFENDE

**DE TERUG- EN OVERNAME
VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**HET KONINKRIJK BELGIE,
HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG
EN
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO,**
hierna genoemd “de Partijen”,

ARTICLE 18**Suspension, dénonciation**

(1) Le présent Accord est signé pour une durée indéterminée.

(2) Le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas conjointement, et la République du Kosovo peuvent suspendre le présent Accord après notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, qui en informe les autres Parties, pour des motifs graves en particulier en raison de la protection de la sûreté de l'Etat, de l'ordre public ou de la santé publique. Les Parties s'informent mutuellement sans tarder, par la voie diplomatique, de la levée d'une telle mesure.

(3) La suspension du présent Accord prend effet le premier jour du premier mois suivant celui où le Gouvernement du Royaume de Belgique a reçu la notification visée au paragraphe (2).

(4) Le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas conjointement, et la République du Kosovo peuvent, après en avoir donné notification au Gouvernement du Royaume de Belgique, qui en informera les autres Parties, dénoncer le présent Accord pour des raisons graves.

(5) La dénonciation du présent Accord prend effet le premier jour du deuxième mois suivant celui où le Gouvernement du Royaume de Belgique a reçu la notification visée au paragraphe (4).

ARTICLE 19**Dépositaire**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique est dépositaire du présent Accord.

EN FOI DE QUOI, les représentants des Parties, dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles le 12 mai 2011, en langues anglaise, française, néerlandaise et en langues albanaise et serbe, chacun des textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation la version anglaise (langue de travail) prévaudra.

L'original sera déposé auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique, dépositaire du présent Accord, qui en expédiera une copie certifiée conforme à toutes les Parties.

Note

(¹) Règlement (CE) N° 767/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 concernant le système d'information sur les visas (VIS) et l'échange des données entre les Etats membres sur les visas de court séjour (Règlement VIS), JO L 218 du 13 août 2008. p. 60.

PROTOCOLE D'APPLICATION**DE L'ACCORD****ENTRE**

**LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)**

ET

LA REPUBLIQUE DU KOSOVO

RELATIF

**A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIERE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

**LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
ET
LE ROYAUME DES PAYS-BAS,
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO,**
ci-après dénommés “les Parties”,

Op grond van artikel 15, van de op 12 mei 2011 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groot-hertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden (de BENELUX-Staten) en de Republiek Kosovo betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen,

hierna genoemd “de Overeenkomst”,

Zijn het volgende overeengekomen :

ARTIKEL 1 **Definities**

Voor de toepassing van dit Uitvoeringsprotocol wordt verstaan onder :

1. diplomatieke vertegenwoordiging : de diplomatieke vertegenwoordiging van de aangezochte Partij op het grondgebied van de verzoevende Partij;

2. begeleider(s) : de door de verzoevende Partij aangewezen persoon (of personen), belast met de begeleiding van de terug of over te nemen of door te geleiden persoon.

ARTIKEL 2 **Verzoek om terug- of overname** (artikel 4 en 7, lid (3), van de Overeenkomst)

1. Een verzoek om terug- of overname dat de inlichtingen bevat als bedoeld in artikel 4, van de Overeenkomst, wordt per telefax of via elektronische weg ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

2. Voor de indiening van het verzoek om terugname van een eigen onderdaan of staatsburger wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 1 A aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht. Voor de indiening van het verzoek om overname van een onderdaan van een derde Staat wordt gebruikt gemaakt van het formulier dat als bijlage 1 B aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

3. Indien is voldaan aan de voorwaarden genoemd in artikel 4, lid (4), van de Overeenkomst, volstaat een schriftelijke mededeling door middel van het formulier dat als bijlage 3 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

4. De verzoevende Partij wendt zich voor het verstrekken alsmede voor het verkrijgen van nadere inlichtingen met betrekking tot het ingediende verzoek om terug- of overname tot de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

5. Het antwoord op een verzoek om terug- of overname wordt per telefax of via elektronische weg overgemaakt aan de bevoegde autoriteit van de verzoevende Partij door middel van het formulier dat als bijlage 1A of 1B aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

ARTIKEL 3 **Reisdocumenten** (artikel 7, lid (6), van de Overeenkomst)

1. In geval van een positief antwoord op het verzoek om terug- of overname, worden de voor terugkeer noodzakelijke reisdocumenten overeenkomstig artikel 7, lid (6), van de Overeenkomst, op naam van de over te dragen persoon gesteld en door de diplomatieke vertegenwoordiging aan de bevoegde autoriteiten van de verzoevende Partij overhandigd.

2. Op grond van artikel 7, lid (6), van de Overeenkomst, wordt de aangezochte Partij, indien de diplomatieke vertegenwoordiging het gevraagde reisdocument niet binnen drie werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek daartoe kan verstrekken, geacht in te stemmen met het gebruik van een door de verzoevende Partij verstrekt reisdocument. De documenten die de Partijen voor dit doel zullen gebruiken zijn als bijlage 4 en 5 aan dit Uitvoeringsprotocol gehecht.

ARTIKEL 4 **Overdracht** (artikel 8, van de Overeenkomst)

1. De bevoegde autoriteit van de verzoevende Partij stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij, per telefax of via elektronische weg, minimaal twee werkdagen vóór de geplande overdracht in kennis van haar voornemen daartoe over te gaan. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 2 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

2. Indien de overdracht van de terug- of over te nemen persoon binnen de in artikel 7, lid (5), van de Overeenkomst genoemde termijn van drie maanden niet kan plaatsvinden stelt de verzoevende Partij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij, daarvan onverwijld in kennis.

En vertu de l'article 15, de l'Accord signé à Bruxelles le 12 mai 2011 entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas (les Etats du BENELUX) et la République du Kosovo relatif à la reprise et à la réadmission des personnes en situation irrégulière,

ci-après dénommé “l'Accord”,

Sont convenues de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er} **Définitions**

Aux termes du présent Protocole d'application, il faut entendre par :

1. représentation diplomatique : la représentation diplomatique de la Partie requise sur le territoire de la Partie requérante;

2. escorte(s) : la personne (ou les personnes) désignée(s) par la Partie requérante et chargée(s) d'escorter la personne à reprendre ou à réadmettre ou à faire transiter.

ARTICLE 2 **Demande de reprise ou de réadmission** (articles 4 et 7, paragraphe (3), de l'Accord)

1. La demande de reprise ou de réadmission est introduite par télécopieur ou par voie électronique auprès de l'autorité compétente de la Partie requise. Cette demande contient les informations mentionnées à l'article 4, de l'Accord.

2. La demande de reprise est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 1^{re}A au présent Protocole d'application. La demande de réadmission est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 1^{re}B au présent Protocole d'application.

3. Si les conditions visées à l'article 4, paragraphe (4), de l'Accord sont remplies, une communication écrite moyennant le formulaire joint en annexe 3 au présent Protocole d'application est suffisante.

4. La Partie requérante s'adresse à l'autorité compétente de la Partie requise pour fournir de même que pour recueillir des renseignements concernant la demande de reprise ou de réadmission introduite.

5. La réponse à une demande de reprise ou de réadmission est transmise par télécopieur ou par voie électronique à l'autorité compétente de la Partie requérante en faisant usage du formulaire joint en annexe 1A ou 1B du présent Protocole d'application.

ARTICLE 3 **Documents de voyage** (article 7, paragraphe (6), de l'Accord)

1. En cas d'accord à la demande de reprise ou de réadmission, les documents de voyage nécessaires au retour sont établis au nom de la personne à transférer, conformément à l'article 7, paragraphe (6), de l'Accord et remis aux autorités compétentes de la Partie requérante par la représentation diplomatique.

2. En vertu de l'article 7, paragraphe (6), de l'Accord, la Partie requise est réputée accepter l'utilisation d'un document de voyage délivré par la Partie requérante, si la représentation diplomatique ne peut pas délivrer le document de voyage demandé dans le délai de trois jours ouvrables suivant la date de réception de la demande afférente. Les documents que les Parties utiliseront à cette fin sont joints en annexes 4 et 5 au présent Protocole d'application.

ARTICLE 4 **Transfert** (article 8, de l'Accord)

1. L'autorité compétente de la Partie requérante informe l'autorité compétente de la Partie requise, par télécopieur ou par voie électronique, au moins deux jours ouvrables avant le transfert envisagé de son intention d'y procéder. A cette fin, il est fait usage du formulaire joint en annexe 2 au présent Protocole d'application.

2. Si le transfert de la personne à reprendre ou à réadmettre ne peut pas s'effectuer dans le délai de trois mois visé à l'article 7, paragraphe (5), de l'Accord, la Partie requérante en informe sans délai l'autorité compétente de la Partie requise.

3. Indien medische redenen vervoer over de weg of over zee rechtvaardigen, maken de bevoegde autoriteiten van de verzoekende Partij daarvan afzonderlijk melding op het formulier dat als bijlage 2 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

ARTIKEL 5

Procedure met het oog op de doorgeleiding van onderdanen van een derde Staat en staatlozen (artikel 9 en 10, van de Overeenkomst)

1. Een verzoek om doorgeleiding wordt minimaal twee dagen voor de geplande doorgeleiding per telefax of via elektronische weg ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij. Voor de indiening van het verzoek wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 6 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

2. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij bericht onverwijld, per telefax of via elektronische weg, of zij instemt met de doorgeleiding en het hiervoor geplande tijdstip, de plaats waar de grens wordt overschreden, de wijze van vervoer en het gebruik van begeleiders. Daartoe wordt gebruik gemaakt van het in lid 1, van dit artikel, bedoelde formulier.

3. Doorgeleiding geschiedt in beginsel door de lucht.

ARTIKEL 6

Ondersteuning van de doorgeleiding (artikel 10, lid (4), van de Overeenkomst)

1. Indien de verzoekende Partij ondersteuning van de doorgeleiding door de autoriteiten van de aangezochte Partij noodzakelijk acht, geeft zij dit verzoek aan in het formulier dat als bijlage 6 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht.

2. Bij gelegenheid van het antwoord op het verzoek om doorgeleiding bericht de aangezochte Partij of zij kan voorzien in de gevraagde ondersteuning. De Partijen treden zo nodig nader met elkaar in overleg.

3. Indien de betrokkene wordt begeleid, geschiedt de bewaking en het aan boord brengen onder het gezag van de aangezochte Partij.

ARTIKEL 7

Verplichtingen van de begeleiders (artikel 15, onder 3, van de Overeenkomst)

1. Bij de uitvoering van de doorgeleiding zijn de bevoegdheden van de begeleiders beperkt tot zelfverdediging. Daarnaast kunnen de begeleiders, bij afwezigheid van terzake bevoegde ambtenaren van de aangezochte Partij of ter ondersteuning van deze ambtenaren, in reactie op een onmiddellijke en ernstige dreiging op redelijke en evenredige wijze optreden om te voorkomen dat de betrokkene vlucht, zichzelf of derden letsel toebrengt dan wel schade aan goederen veroorzaakt.

2. De begeleiders moeten in alle omstandigheden het recht van de aangezochte Partij naleven.

3. Begeleiders voeren hun taak ongewapend en in burgerkledij uit. Zij dienen te zijn voorzien van een document waaruit blijkt dat toestemming is verleend voor de terug- of overname of de doorgeleiding en dienen te allen tijde in staat te zijn hun identiteit en dienstopdracht aan te tonen.

4. De autoriteiten van de aangezochte Partij verlenen de begeleiders bij de uitoefening van hun taken in het kader van de Overeenkomst dezelfde bescherming en bijstand als aan de eigen terzake bevoegde ambtenaren.

ARTIKEL 8

Aanwijzing bevoegde autoriteiten (artikel 15, onder 1, van de Overeenkomst)

Overeenkomstig artikel 15, onder 1, van de Overeenkomst wisselen de Partijen uiterlijk 30 dagen na de sluiting van dit Uitvoeringsprotocol schriftelijk een lijst van de voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten uit. Iedere wijziging in deze lijst delen zij elkaar onverwijld mede.

3. Lorsque des raisons médicales justifient le transport par voie terrestre ou maritime, les autorités compétentes de la Partie requérante l'indiquent sur le formulaire joint en annexe 2 au présent Protocole d'application.

ARTICLE 5

Procédure concernant le transit des ressortissants d'un Etat tiers ou des apatrides (articles 9 et 10, de l'Accord)

1. La demande de transit est introduite au moins deux jours avant le transit projeté par télécopieur ou par voie électronique auprès de l'autorité compétente de la Partie requise. La demande est introduite en faisant usage du formulaire joint en annexe 6 au présent Protocole d'application.

2. L'autorité compétente de la Partie requise communique sans délai, par télécopieur ou par voie électronique si elle accepte le transit et la date envisagée de celui-ci, le point de passage des frontières, le mode de transport et le recours à des escortes. A cette fin, il est fait usage du formulaire indiqué au paragraphe 1^{er}, du présent article.

3. Le transit s'effectue en principe par voie aérienne.

ARTICLE 6

Soutien au transit (article 10, paragraphe (4), de l'Accord)

1. Si la Partie requérante juge nécessaire le soutien au transit par les autorités de la Partie requise, elle l'indique dans le formulaire joint en annexe 6 au présent Protocole d'application.

2. A l'occasion de la réponse à la demande de transit, la Partie requise communique si elle peut fournir le soutien demandé. Les Parties se consultent au besoin à cet effet.

3. Si la personne concernée est escortée, la garde et l'embarquement sont assurés par cette escorte sous l'autorité de la Partie requise.

ARTICLE 7

Obligations des escortes (article 15, sous 3, de l'Accord)

1. Lors de l'opération de transit, les pouvoirs de l'escorte se limitent à la légitime défense. De plus, en cas d'absence d'agents de la Partie requise compétents en la matière ou dans le but de leur porter assistance, l'escorte peut entreprendre des actions raisonnables et proportionnées pour répondre à un risque sérieux et immédiat afin de prévenir que la personne concernée ne fuit, ne porte atteinte à elle-même ou à un tiers ou cause des dommages aux biens.

2. Dans toutes les circonstances, l'escorte doit respecter le droit de la Partie requise.

3. L'escorte accomplit sa mission sans armes et en civil. Elle doit se munir d'un document qui atteste qu'une autorisation a été délivrée pour la reprise ou la réadmission ou pour le transit et doit être en mesure de prouver à tout moment son identité et son habilitation.

4. Les autorités de la Partie requise garantissent à l'escorte durant l'exercice de sa mission dans le cadre de l'Accord la même protection et la même assistance qu'à leurs propres agents compétents en la matière.

ARTICLE 8

Désignation des autorités compétentes (article 15, sous 1, de l'Accord)

Conformément à l'article 15, sous 1, de l'Accord, les Parties échangent par écrit au plus tard 30 jours après la conclusion du présent Protocole d'application une liste des autorités compétentes pour l'application de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de cette liste.

ARTIKEL 9**Aanwijzing plaatsen grensoverschrijding**
(artikel 15, onder 2, van de Overeenkomst)

Overeenkomstig artikel 15, onder 2, van de Overeenkomst delen de Partijen elkaar uiterlijk 30 dagen na de sluiting van dit Uitvoeringsprotocol schriftelijk mede via welke grensovergangen personen daadwerkelijk worden overgedragen en toegelaten. Iedere wijziging in deze lijst delen zij elkaar onverwijld mede.

ARTIKEL 10**Kosten**

(artikel 11, van de Overeenkomst)

Door de aangezochte Partij gemaakte kosten in verband met terug- of overname en doorgeleiding welke op grond van artikel 11, van de Overeenkomst ten laste van de verzoekende Partij komen, worden door de verzoekende Partij na overlegging van een factuur vergoed.

ARTIKEL 11**Comité van deskundigen**

(artikel 14, van de Overeenkomst)

De Partijen stellen elkaar binnen de dertig dagen na de inwerking-treding van de Overeenkomst in kennis van de samenstelling van hun delegatie in het krachtens artikel 14, van de Overeenkomst ingestelde Comité van deskundigen. Iedere wijziging in hun delegatie delen zij elkaar onverwijld mede.

ARTIKEL 12**Taal**

Partijen communiceren met elkaar in de Engelse taal.

ARTIKEL 13**Wijziging van de bijlagen**

1. De bijlagen 1 tot en met 6 vormen een integrerend onderdeel van het Uitvoeringsprotocol.

2. Elke wijziging van de bijlagen bij dit Uitvoeringsprotocol wordt schriftelijk overeengekomen tussen de Partijen en wordt van kracht op een door de Partijen te bepalen datum.

ARTIKEL 14**Inwerkingtreding en opzegging**

Dit Uitvoeringsprotocol wordt overeenkomstig artikel 17 en 18, van de Overeenkomst toegepast en gelijktijdig met de opzegging van de Overeenkomst opgezegd.

ARTIKEL 15**Depositaris**

Het Koninkrijk België is depositaris van dit Uitvoeringsprotocol. De depositaris zal alle Partijen een voor eensluidend verklaard afschrift daarvan overmaken.

GEDAAN te Brussel, op 12 mei 2011, in de Engelse, Franse, Nederlandse, Albanese en Servische taal, zijnde de teksten in elk van de talen gelijkelijk authentiek. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst (werktaal) doorslaggevend.

ARTICLE 9**Désignation des points de passage frontaliers**
(article 15, sous 2, de l'Accord)

Conformément à l'article 15, sous 2, de l'Accord, les Parties communiquent mutuellement par écrit, au plus tard 30 jours après la conclusion du présent Protocole d'application, les points de passage frontaliers par lesquels les personnes sont effectivement transférées et admises. Elles s'échangent sans délai toute modification de cette liste.

ARTICLE 10**Coûts**

(article 11, de l'Accord)

Sur production d'une facture, la Partie requérante rembourse les frais exposés par la Partie requise en vue de la reprise ou de la réadmission et du transit, qui sont à charge de la Partie requérante en vertu de l'article 11, de l'Accord.

ARTICLE 11**Comité d'experts**

(article 14, de l'Accord)

Dans les trente jours suivant l'entrée en vigueur de l'Accord, les Parties se communiquent mutuellement la composition de leur délégation au Comité d'experts, institué en vertu de l'article 14, de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de leur délégation.

ARTICLE 12**Langue**

Les Parties communiquent entre elles en langue anglaise.

ARTICLE 13**Modification des annexes**

1. Les annexes 1 à 6 incluse font partie intégrante du Protocole d'application.

2. Toute modification des annexes du présent Protocole d'application fera l'objet d'une décision écrite des Parties et entrera en vigueur à une date à fixer par les Parties.

ARTICLE 14**Entrée en vigueur et dénonciation**

Le présent Protocole d'application est appliqué conformément aux articles 17 et 18, de l'Accord et dénoncé en même temps que la dénonciation de l'Accord.

ARTICLE 15**Dépositaire**

Le Royaume de Belgique est dépositaire du présent Protocole d'application qui en expédiera une copie certifiée conforme à toutes les Parties.

Fait à Bruxelles le 12 mai 2011, en langues anglaise, française, néerlandaise et en langues albanaise et serbe, chacun des textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation la version anglaise (langue de travail) prévaudra.

Staten/ Organisaties	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	12/05/2011	Kennisgeving	15/01/2014	01/04/2014
KOSOVO	12/05/2011	Kennisgeving	21/02/2014	01/04/2014
LUXEMBURG	12/05/2011	Kennisgeving	12/06/2012	01/04/2014
NEDERLAND	12/05/2011	Kennisgeving	15/12/2011	01/04/2014

Etats/ Organisations	Date Authentication	Typé de consentement	Date consentement	Entrée Vigueur locale
BELGIQUE	12/05/2011	Notification	15/01/2014	01/04/2014
KOSOVO	12/05/2011	Notification	21/02/2014	01/04/2014
LUXEMBOURG	12/05/2011	Notification	12/06/2012	01/04/2014
PAYS-BAS	12/05/2011	Notification	15/12/2011	01/04/2014

BIJLAGE 1 A

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

VERZOEK OM DE TERUGNAME VAN EEN EIGEN ONDERDAAN OF STAATSBURGER
(art. 4, van de Overeenkomst en art. 2, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM VERZOEK:

DOSSIER NR.:

VAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

AAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS TERUGNAME WORDT VERZOEKT

NAAM	VOORNAMEN
MEISJESNAAM .....	.....
ANDERE NAMEN .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	
GESLACHT .....	.....
GEBOORTEDATUM	GEBOORTEPLAATS
.....	LAATSTE PLAATS VAN
.....	VERBLIJF OP HET
.....	GRONDGEBIED VAN DE
.....	AANGEZOCHTE PARTIJ
BURG. STAAT: ☐ Gehuwd	ECHTGENO(O)T(E) VAN
☐ Gescheiden	.....
☐ Weduwe/weduwnaar	.....
MINDERJARIGE	.....
KINDEREN	(aantal)
na(a)m(en) .....	.....
.....	
geboortedatum .....	.....
.....	
.....	
.....	

BIJLAGE 1 A**2 - BEWIJSMIDDELEN M.B.T. EIGEN ONDERDANEN OF STAATSBURGER** (art. 5, van de Overeenkomst)
(NB - het gaat hier om datum afgifte, geldigheidsduur documenten e.d.)

1.
2.
3.
4.
5.

(kopieën bijgevoegd)

3 - INFORMATIE OMTRENT HET ONRECHTMATIG VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN DE VERZOEKENDE PARTIJ

DATUM VASTSTELLING ONRECHTMATIG VERBLIJF	

4 - BIJLAGEN

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

ANTWOORD OP HET VERZOEK OM TERUGNAME

(art. 7, lid (3), van de Overeenkomst en art. 2, lid 5, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM ANTWOORD:

1 - GENOMEN BESLISSING

☐ AKKOORD	☐ WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

2 - BIJZONDERHEDEN

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

BIJLAGE 1 B

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

VERZOEK OM DE OVERNAME VAN EEN ONDERDAAN VAN EEN DERDE STAAT
(art. 4, van de Overeenkomst en art. 2, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM VERZOEK:

DOSSIER NR.:

VAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

AAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS OVERNAME WORDT VERZOEKT

NAAM MEISJESNAAM ANDERE NAMEN (alias, ...) GESLACHT GEBOORTEDATUM NATIONALITEIT BURG. STAAT: ☐ Gehuwd ☐ Gescheiden ☐ Weduwe/weduwnaar MINDERJARIGE KINDEREN (aantal) na(a)m(en) geboortedatum	VOORNAMEN GEBOORTEPLAATS LAATSTE PLAATS VAN VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ ECHTGENO(O)T(E) VAN

BIJLAGE 1 B**2 - BEWIJSMIDDELEN M.B.T. ONDERDANEN VAN EEN DERDE STAAT** (art. 6, van de Overeenkomst)
(NB - het gaat hier om datum afgifte, geldigheidsduur documenten e.d.)

1.
2.
3.
4.
5.

(kopieën bijgevoegd)

3 - INFORMATIE OMTRENT HET ONRECHTMATIG VERBLIJF OP HET GRONDGEBIED VAN DE VERZOEKENDE PARTIJ

DATUM VASTSTELLING ONRECHTMATIG VERBLIJF	

4 - BIJLAGEN

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

ANTWOORD OP HET VERZOEK OM OVERNAME

(art. 7, lid (3), van de Overeenkomst en art. 2, lid 5, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM ANTWOORD:

1 - GENOMEN BESLISSING

☐ AKKOORD	☐ WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

2 - BIJZONDERHEDEN

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

BIJLAGE 2

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

INKENNISSTELLING INZAKE DE TERUG- OF OVERNAME
(art. 8, van de Overeenkomst en art. 4, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM:

DOSSIER NR.:

UW POSITIEF ANTWOORD VAN (datum):

VAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

AAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON WIENS TERUG- OF OVERNAME WORDT AANGEKONDIGD

NAAM

VOORNAMEN

GEBORTE DATUM

GEBORTE PLAATS

NATIONALITEIT OF STAATSBURGERSCHAP

2 - DOCUMENTEN WAAROVER DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON BESCHIKT

(NB - het gaat hier om datum en plaats van afgifte, geldigheidsduur e.d.)

1. LAISSEZ-PASSERafgegeven op (datum) te (plaats)
geldig tot (datum)**2. ANDERE (REIS)DOCUMENTEN**

(kopieën bijgevoegd)

BIJLAGE 2

3 - DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT

DATUM EN TIJDSTIP OVERDRACHT	
PLAATS OVERDRACHT	
WIJZE VAN VERVOER	LUCHT/LAND/ZEE*
VERVOERMIDDEL - AUTO	JA/NEE*
- Vliegtuig	KENTOKEN
	JA/NEE*
	VLUCHTNR
BEGELEIDING: AANTAL BEGELEIDERS	JA/NEE*
NAMEN BEGELEIDERS	1.
	2.
MEDISCHE BEGELEIDING	JA/NEE*
REKENEN WAAROM DE TERUG- OF OVERNAME NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins)	1.
	2.
	3.
	4.
TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN	1.
	2.
	3.

4 - BIJLAGEN

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

ONTVANGSTBEVESTIGING INKENNISSTELLING

DATUM:

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

* Doorhalen wat niet van toepassing is

BIJLAGE 3

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

MEDEDELING INZAKE DE TERUG- OF OVERNAME

(art. 4, lid (4), van de Overeenkomst en art. 2, lid 3, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM:

DOSSIER NR.:

VAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

AAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON WIENS TERUG- OF OVERNAME WORDT AANGEKONDIGD

NAAM

VOORNAMEN

GEBOORTEDATUM

GEBOORTEPLAATS

NATIONALITEIT OF STAATSBURGERSCHAP

2 - DOCUMENTEN WAAROVER DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON BESCHIKT

(NB - het gaat hier om datum en plaats van afgifte, geldigheidsduur e.d.)

1. (REIS)DOCUMENTEN

2. VISA / VERBLIJFSTITEL

(kopieën bijgevoegd)

BIJLAGE 3

3 - DE ONDER 1 BEDOELDE PERSOON HEEFT ZICH BEREID VERKLAARD OM TERUG TE KEREN NAAR HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ

VERKLARING BETROKKENE BIJGEVOEGD	JA/NEE*

4 - DATUM, TIJDSTIP, PLAATS EN WIJZE VAN OVERDRACHT

DATUM EN TIJDSTIP OVERDRACHT	
PLAATS OVERDRACHT	
WIJZE VAN VERVOER	LUCHT/LAND/ZEE*
VERVOERMIDDEL:	
- AUTO	JA/NEE*
	KENTOKEN
- VLIEGTUIG	JA/NEE*
	VLUCHTNR

5 - BIJLAGEN

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

ONTVANGSTBEVESTIGING MEDEDELING

DATUM:

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

* Doorhalen wat niet van toepassing is

BIJLAGE 4

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

EU-STANDAARD-REISDOCUMENT VOOR DE TERUGKEER (art. 7, lid (6), van de Overeenkomst en art. 3, van het Uitvoeringsprotocol)

BIJLAGE 4

LID-STAAT / Etat Membre / Member State:

.....

REGISTRATIENUMMER / Numéro d'enregistrement / Registration number:

DOC. NUMMER / Doc. Numéro / Doc. Number:

GELDIG VOOR EEN EENMALIGE REIS VAN / Valable pour un seul voyage de /

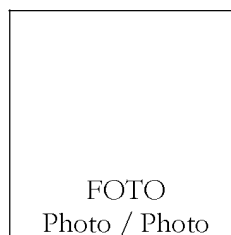
Valid for one journey from:

NAAM / Nom / Name:

VOORNAAM / Prénom / Given name:

GEBOORTEDATUM / Date de naissance / Date of birth:

LENGTE / Taille / Height:



BIJZONDERE KENMERKEN / Signes particuliers / Distinguishing marks:

NATIONALITEIT / Nationalité / Nationality:

ADRES IN HET LAND VAN OORSPRONG (indien bekend) / Adresse dans le pays d'origine (si connu) / Address in home country (if known):

.....

AFGEGEVEN DOOR / Autorité de délivrance /

Issuing authority:

ZEGEL/STEMPEL

Sceau/Cachet

Seal/Stamp

AFGEGEVEN TE / Lieu de délivrance /

Issued at:

DATUM VAN AFGIFTE / Date de délivrance /

Issued on:

HANDTEKENING / Signature / Signature:

.....

OPMERKINGEN / Observations / Remarks:

BIJLAGE 5

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

REISDOCUMENT VOOR DE TERUGKEER

(art. 7, lid (6), van de Overeenkomst en art. 3, van het Uitvoeringsprotocol)

BIJLAGE 5



N.Sr.
S.Br. **TD0000001**
S.No.

Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Ambasada e Republikës së Kosovës në -----/Seksioni Konsullor
Ambasada Republike Kosove u -----/Konzularna Sekcija
Embassy of the Republic of Kosovo in -----/Consular Section

TRAVEL DOCUMENT ISSUED FOR A SINGLE JOURNEY

This Travel Document was issued for
With the purpose of

☒ Returning to the Republic of Kosovo
From: _____

☐ Traveling to _____

FAMILY NAME: _____

FIRST NAME: _____

MAIDEN SURNAME: _____

PLACE AND DATE OF BIRTH: _____

CITIZENSHIP: **KOSOVAR**

Accompanying children under 16 years of age

FAMILY NAME

FIRST NAME

PLACE AND DATE OF BIRTH

Date of Expiry: _____

Issuing Authority: **Consular Mission in -----**

Date: _____

X.Y
Consul

BIJLAGE 5



BIJLAGE 6

**UITVOERINGSPROTOCOL
BIJ DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
(DE BENELUX-STATEN)
EN
DE REPUBLIEK KOSOVO
BETREFFENDE
DE TERUG- EN OVERNAME VAN ONREGELMATIG BINNENGEKOMEN
EN/OF VERBLIJVENDE PERSONEN
(TERUG- EN OVERNAMEOVEREENKOMST)**

**VERZOEK OM TOESTEMMING TOT DOORGELEIDING VAN NAAR EEN DERDE STAAT TE VERWIJDEREN
VREEMDELING(EN)**

(art. 10, lid (1), van de Overeenkomst en art. 5, lid 1, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM VERZOEK:

DOSSIER NR.:

VAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (verzoekende Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

AAN: BEVOEGDE AUTORITEIT (aangezochte Partij)

Tel:

Fax:

E-mail:

1 - PERSONALIA VAN DE PERSOON OM WIENS DOORGELEIDING WORDT VERZOEKT

NAAM	VOORNAMEN
MEISJESNAAM .....	.....
ANDERE NAMEN .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	
GESLACHT .....	.....
GEBOORTEDATUM	GEBOORTEPLAATS
NATIONALITEIT	AARD EN NR. REIS-DOCUMENT
.....	
.....	

2 - VERKLARING BEVOEGDE AUTORITEIT VERZOEKENDE PARTIJ

a. ER IS VOLDAAN AAN DE VOORWAARDEN (art. 9, lid (1) en (2), van de Overeenkomst)	b. ER ZIJN GEEN REDENEN BEKEND VOOR WEIGERING (art. 9, lid (3), van de Overeenkomst)

3 VOORSTEL WIJZE VAN DOORGELEIDING

DATUM, UUR EN PLAATS VAN AANKOMST OP HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ	
Op	Om
Luchthaven*	Vluchtnr.
Grenspost*	Auto-kenteken
Haven*	Scheepvaartmaatschappij
DATUM, UUR EN PLAATS VAN VERTREK VANUIT HET GRONDGEBIED VAN DE AANGEZOCHTE PARTIJ	
Op	Om
Luchthaven*	Vluchtnr.
Grenspost*	Auto-kenteken
Haven*	Scheepvaartmaatschappij
ANDERE STATEN VAN DOORREIS	
STAAT VAN (EIND)BESTEMMING	

BIJLAGE 6

4 - BEGELEIDING

BEGELEIDING AANTAL BEGELEIDERS NAMEN BEGELEIDERS	JA/NEE* 1. 2.
MEDISCHE BEGELEIDING REDENEN WAAROM DE DOORGELEIDING NIET VIA DE LUCHT KAN PLAATSVINDEN (medisch of anderszins) TE TREFFEN BESCHERMINGS- OF VEILIGHEIDSMATREGELEN	JA/NEE* 1. 2. 3. 4. 1. 2. 3.
ONDERSTEUNING GEVRAAGD WIJZE VAN ONDERSTEUNING	JA/NEE*

5 - BIJLAGEN

AANTAL STUKKEN (incl. korte omschrijving)	1. 2. 3. 4. 5. 6.
NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

ANTWOORD OP HET VERZOEK OM DOORGELEIDING

(art. 10, lid (2), van de Overeenkomst en art. 5, lid 2, van het Uitvoeringsprotocol)

DATUM ANTWOORD:

1 - GENOMEN BESLISSING

☐ AKKOORD	☐ WEIGERING
WEIGERINGSGRONDEN IN GEVAL VAN NEGATIEF ANTWOORD	

2 - BIJZONDERHEDEN (zie ook onder 3)

NAAM AMBTENAAR	STEMPEL EN HANDTEKENING

*
Doorhalen wat niet van toepassing is

ANNEXE 1 A

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

DEMANDE DE REPRISE D'UN RESSORTISSANT PROPRE OU D'UN CITOYEN
(art. 4, de l'Accord et art. 2, du Protocole d'application)

DATE DE LA DEMANDE :

N° DU DOSSIER :

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)

Tél :

Télécopie :

E-mail :

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)

Tél :

Télécopie :

E-mail :

1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA REPRISE EST DEMANDEE

NOM NOM DE JEUNE FILLE AUTRES NOMS (alias, ...) SEXE DATE DE NAISSANCE	PRENOMS LIEU DE NAISSANCE DERNIER LIEU DE RESIDENCE SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE EPOUX(SE) DE
ETAT CIVIL: ☐ Marié(e) ☐ Divorcé(e) ☐ Veuve/veuf	
ENFANTS MINEURS (nombre) nom(s) date de naissance 	

ANNEXE 1 A**2 - MOYENS DE PREUVE CONCERNANT LES RESSORTISSANTS PROPRES OU LES CITOYENS** (art. 5, de l'Accord)
(NB - il s'agit ici de la date de délivrance, de la durée de validité des documents etc.)

1.
2.
3.
4.
5.
(copies jointes)

3 - INFORMATIONS CONCERNANT LE SEJOUR IRRÉGULIER SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUERANTE

DATE DE LA CONSTATATION DU SEJOUR IRRÉGULIER	

4 - ANNEXES

NOMBRE DE PIÈCES (y compris description succincte)	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

REPONSE A LA DEMANDE DE REPRISE

(art. 7, paragraphe (3), de l'Accord et art. 2, paragraphe 5, du Protocole d'application)

DATE DE LA REPONSE :

1 - DECISION PRISE

☐ ACCORD	☐ REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

2 - PARTICULARITES

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

ANNEXE 1 B

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

DEMANDE DE READMISSION D'UN RESSORTISSANT D'UN ETAT TIERS
(art. 4, de l'Accord et art. 2, du Protocole d'application)

DATE DE LA DEMANDE :

N° DU DOSSIER :

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)

Tél :

Télécopie :

E-mail :

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)

Tél :

Télécopie :

E-mail :

1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA READMISSION EST DEMANDEE

NOM	PRENOMS
NOM DE JEUNE FILLE .....	.....
AUTRES NOMS .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	
SEXE .....	.....
DATE DE NAISSANCE	LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITE	DERNIER LIEU DE
.....	RESIDENCE SUR LE
.....	TERRITOIRE DE
ETAT CIVIL:	LA PARTIE REQUISE
☐ Marié(e)	EPOUX(SE) DE
☐ Divorcé(e) .....	.....
☐ Veuve/veuf .....	.....
ENFANTS .....	.....
MINEURS	(nombre)
nom(s) .....	.....
.....	
.....	
date de naissance .....	.....
.....	
.....	
.....	

ANNEXE 1 B

2 - MOYENS DE PREUVE CONCERNANT LES RESSORTISSANTS D'UN ETAT TIERS (art. 6, de l'Accord)
(NB - il s'agit de la date de délivrance, de la durée de validité des documents etc.)

1.
2.
3.
4.
5.
(copies jointes)

3 - INFORMATIONS CONCERNANT LE SEJOUR IRRÉGULIER SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUERANTE

DATE DE LA CONSTATATION DU SEJOUR IRRÉGULIER	

4 - ANNEXES

NOMBRE DE PIÈCES (y compris description succincte)	1.....
	2.....
	3.....
	4.....
	5.....
	6.....

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

REPONSE A LA DEMANDE DE READMISSION

(art. 7, paragraphe (3), de l'Accord et art. 2, paragraphe 5, du Protocole d'application)

DATE DE LA REPONSE :

1 - DECISION PRISE

☐ ACCORD	☐ REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

2 - PARTICULARITES

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

ANNEXE 2

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

INFORMATION CONCERNANT LA REPRISE OU LA READMISSION
(art. 8, de l'Accord et art. 4, du Protocole d'application)

DATE :

N° DU DOSSIER :

VOTRE REPONSE POSITIVE DU (date) :

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)

Tél :

Télécopie :

E-mail:

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)

Tél :

Télécopie :

E-mail:

1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA REPRISE OU LA READMISSION EST ANNONCEE

NOM

PRENOMS

DATE DE NAISSANCE

LIEU DE NAISSANCE

NATIONALITE OU CITOYENNETE

2 - DOCUMENTS EN POSSESSION DE LA PERSONNE VISEE SOUS 1

(NB - il s'agit ici de la date et du lieu de délivrance, de la durée de validité etc.)

1. LAISSEZ-PASSER

délivré le (date) à (lieu)

valable au (date)

2. AUTRES DOCUMENTS (DE VOYAGE)

(copies jointes)

ANNEXE 2

3 - DATE, HEURE, LIEU ET MODE DU TRANSFERT

DATE ET HEURE DU TRANSFERT	
LIEU DU TRANSFERT	
MODE DE TRANSPORT	AIR/TERRE/MER*
MOYEN DE TRANSPORT - VOITURE - AVION	OUI/NON* IMMATRICULATION..... OUI/NON* VOL N°
ESCORTE: NOMBRE D'AGENTS D'ESCORTE NOMS DES AGENTS D'ESCORTE	OUI/NON* 1. 2.
ACCOMPAGNEMENT MEDICAL RAISONS POUR LESQUELLES LA REPRISE OU LA READMISSION NE PEUT PAS S'EFFECTUER PAR VOIE AERIEENNE (médicales ou autres) MESURES DE PROTECTION OU DE SECURITE A PRENDRE	OUI/NON* 1. 2. 3. 4. 1. 2. 3.

4 - ANNEXES

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. 2. 3. 4. 5. 6.
NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

ACCUSE DE RECEPTION DE L'INFORMATION

DATE :

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

* Biffer les mentions inutiles

ANNEXE 3

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

COMMUNICATION CONCERNANT LA REPRISE OU LA READMISSION
(art. 4, paragraphe (4), de l'Accord et art. 2, paragraphe 3, du Protocole d'application)

DATE :

N° DU DOSSIER :

DE : AUTORITE COMPETENTE (Partie requérante)

Tél :

Télécopie :

E-mail:

A : AUTORITE COMPETENTE (Partie requise)

Tél :

Télécopie :

E-mail:

1 - DONNEES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LA REPRISE OU LA READMISSION EST ANNONCEE

NOM

PRENOMS

DATE DE NAISSANCE

LIEU DE NAISSANCE

NATIONALITE OU CITOYENNETE

2 - DOCUMENTS EN POSSESSION DE LA PERSONNE VISEE SOUS 1

(NB - il s'agit ici de la date et du lieu de délivrance, de la durée de validité etc.)

1. DOCUMENTS (DE VOYAGE)

2. VISAS / TITRE DE SEJOUR

(copies jointes)

ANNEXE 3

3 - LA PERSONNE VISEE SOUS 1 S'EST DECLAREE DISPOSEE A RETOURNER SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE

DECLARATION DE LA PERSONNE CONCERNEE CI-JOINTE	OUI/NON*

4 - DATE, HEURE, LIEU ET MODE DU TRANSFERT

DATE ET HEURE DU TRANSFERT	
LIEU DU TRANSFERT	
MODE DE TRANSPORT	AIR/TERRE/MER*
MOYEN DE TRANSPORT	
- VOITURE	OUI/NON*
	IMMATRICULATION
- AVION	OUI/NON*
	VOL N°

5 - ANNEXES

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

ACCUSE DE RECEPTION DE LA COMMUNICATION**DATE :**

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

* Biffer les mentions inutiles

ANNEXE 4

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

MODELE TYPE UE DE DOCUMENT DE VOYAGE POUR LE RETOUR (art. 7, paragraphe (6), de l'Accord et art. 3, du Protocole d'application)

ANNEXE 4

ETAT MEMBRE / Lid-Staat / Member State :

.....

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT / Registratienummer / Registration number :

DOC. NUMERO / Doc. Nummer / Doc. Number :

VALABLE POUR UN SEUL VOYAGE DE / Geldig voor een eenmalige reis van /

Valid for one journey from :

NOM / Naam / Name :

PRENOM / Voornaam / Given name :

DATE DE NAISSANCE / Geboortedatum / Date of birth :

TAILLE / Lengte / Height :

PHOTO
Foto / Photo

SIGNES PARTICULIERS / Bijzondere Kenmerken / Distinguishing Marks :

NATIONALITE / Nationaliteit / Nationality :

ADRESSE DANS LE PAYS D'ORIGINE (si connu) / Adres in het land van oorsprong (indien bekend)
/ Address in home country (if known) :

.....

AUTORITE DE DELIVRANCE / Afgegeven door /

Issuing authority :

SCEAU/CACHET

Zegel/stempel

Seal/Stamp

LIEU DE DELIVRANCE / Afgegeven te /

Issued at :

DATE DE DELIVRANCE / Datum van afgifte /

Issued on :

SIGNATURE / Handtekening / Signature :

.....

OBSERVATIONS / Opmerkingen / Remarks :

.....
.....
.....
.....
.....

ANNEXE 5

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIERE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

DOCUMENT DE VOYAGE POUR LE RETOUR

(art. 7, paragraphe (6), de l'Accord et art. 3, du Protocole d'application)



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
 Ambasada e Republikës së Kosovës në -----/Seksioni Konsullor
 Ambasada Republike Kosove u -----/Konzularna Sekcija
 Embassy of the Republic of Kosovo in -----/Consular Section

TRAVEL DOCUMENT ISSUED FOR A SINGLE JOURNEY

This Travel Document was issued for
 With the purpose of _____

☒ Returning to the Republic of Kosovo
 From: _____

☐ Traveling to _____



FAMILY NAME: _____

FIRST NAME: _____

MAIDEN SURNAME: _____

PLACE AND DATE OF BIRTH: _____

CITIZENSHIP: **KOSOVAR**

Accompanying children under 16 years of age

FAMILY NAME

FIRST NAME

PLACE AND DATE OF BIRTH

Date of Expiry: _____

Issuing Authority: **Consular Mission in -----**

Date: _____

X.Y
 Consul

ANNEXE 5



ANNEXE 6

**PROTOCOLE D'APPLICATION
DE L'ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS
(LES ETATS DU BENELUX)
ET
LA REPUBLIQUE DU KOSOVO
RELATIF
A LA REPRISE ET A LA READMISSION DES PERSONNES
EN SITUATION IRRÉGULIÈRE
(ACCORD DE REPRISE ET DE READMISSION)**

DEMANDE D'AUTORISATION DE TRANSIT D'ÉTRANGER(S) À ÉLOIGNER VERS UN ÉTAT TIERS
(art. 10, paragraphe (1), de l'Accord et art. 5, paragraphe 1, du Protocole d'application)

DATE DE LA DEMANDE :

N° DU DOSSIER :

DE : AUTORITÉ COMPÉTENTE (Partie requérante)

Tél :

Télécopie :

E-mail :

A : AUTORITÉ COMPÉTENTE (Partie requise)

Tél :

Télécopie :

E-mail :

1 - DONNÉES PERSONNELLES DE LA PERSONNE DONT LE TRANSIT EST DEMANDÉ

NOM	PRENOMS
NOM DE JEUNE FILLE .....	.....
AUTRES NOMS .....	.....
(alias, ...) .....	.....
.....	
SEXE .....	.....
DATE DE NAISSANCE	LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITÉ	NATURE ET N° DU DOCUMENT DE VOYAGE
.....	
.....	

2. - DECLARATION DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DE LA PARTIE REQUÉRANTE

a. LES CONDITIONS SONT REMPLIES (art. 9, paragraphes (1) et (2), de l'Accord)	b. AUCUNE RAISON JUSTIFIANT LE REFUS N'EST CONNUE (art. 9, paragraphe (3), de l'Accord)

3 - PROPOSITION RELATIVE AU MODE DE TRANSIT

DATE, HEURE ET LIEU D'ARRIVÉE SUR LE TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE	
Le	A
Aéroport*	Vol n°
Poste frontière*	Plaque d'immatriculation
Port*	Compagnie de navigation
DATE, HEURE ET LIEU DE DÉPART DU TERRITOIRE DE LA PARTIE REQUISE	
Le	A
Aéroport*	Vol n°
Poste frontière*	Plaque d'immatriculation
Port*	Compagnie de navigation
AUTRES ÉTATS DE TRANSIT	
ÉTAT DE DESTINATION (FINALE)	

ANNEXE 6

4 - ESCORTE

ESCORTE NOMBRE D'AGENTS D'ESCORTE NOMS DES AGENTS D'ESCORTE	OUI/NON** 1. 2.
ACCOMPAGNEMENT MEDICAL RAISONS POUR LESQUELLES LE TRANSIT NE PEUT PAS S'EFFECTUER PAR VOIE AERIENNE (médicale ou autre) MESURES DE PROTECTION OU DE SECURITE A PRENDRE	OUI/NON* 1. 2. 3. 4. 1. 2. 3.
ASSISTANCE DEMANDEE MODE D'ASSISTANCE	OUI/NON*

5 - ANNEXES

NOMBRE DE PIECES (y compris description succincte)	1. 2. 3. 4. 5. 6.
NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

REPONSE A LA DEMANDE DE TRANSIT

(art. 10, paragraphe (2), de l'Accord et art. 5, paragraphe 2, du Protocole d'application)

DATE DE LA REPONSE :

1 - DECISION PRISE

☐ ACCORD	☐ REFUS
MOTIVATION DU REFUS EN CAS DE REPONSE NEGATIVE	

2 - PARTICULARITES (voir aussi sous 3)

NOM DU FONCTIONNAIRE	SCEAU ET SIGNATURE

* Biffer les mentions inutiles

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11245]

4 APRIL 2014. — Wet houdende de invoeging van Boek XVI, “Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen” in het Wetboek van economisch recht (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Het Wetboek van economisch recht*

Art. 2. In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht wordt een hoofdstuk 11 ingevoegd, luidende :

“Hoofdstuk 11. Definities eigen aan boek XVI.

Art. I.19. “Voor de toepassing van Boek XVI gelden de volgende definities :

1° handelsvereniging, beroepsorde of organisatie : vereniging die uitsluitend of hoofdzakelijk het bestuderen, het beschermen en het bevorderen van de professionele of interprofessionele belangen van zijn leden tot doel heeft;

2° consumentengeschil : elk geschil tussen een consument en een onderneming met betrekking tot de uitvoering van een verkoop- of dienstovereenkomst of tot het gebruik van een product;

3° buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen : elke tussenkomst van een door de overheid opgerichte entiteit of van een onafhankelijke private entiteit die een oplossing voorstelt of oplegt of die partijen bijeenbrengt met het oog op de regeling van het consumentengeschil;

4° gekwalificeerde entiteit : elke private of door een publieke overheid opgerichte entiteit die aan buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen doet en die voorkomt op de lijst die de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie opstelt en notificeert aan de Europese Commissie in uitvoering van de Richtlijn 2013/11/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende alternatieve beslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en Richtlijn 2009/22/EG.

Art. 3. In hetzelfde Wetboek wordt een boek XVI ingevoegd, luidende :

“Boek XVI. - Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Titel 1. Algemene bepaling

Art. XVI.1. Dit boek geeft omzetting aan :

1° Richtlijn 2013/11/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende alternatieve beslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en Richtlijn 2009/22/EG;

2° sommige bepalingen van Richtlijn 2006/123/EG van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt.

Titel 2. De behandeling van klachten door de ondernemingen

Art. XVI.2. Teneinde de consument toe te laten bij een onderneming rechtstreeks een klacht in te dienen of informatie te vragen in verband met een reeds afgesloten overeenkomst, verstrekt de onderneming daartoe, aanvullend op de gegevens bedoeld in artikel III.74, en wanneer een terzake bevoegde dienst bestaat, diens telefoon- en faxnummer en elektronisch adres. Deze dienst mag in zijn benaming geen verwijzing maken naar de termen “ombuds”, “bemiddeling”, “verzoening”, “arbitrage” “gekwalificeerde entiteit” of “buitengerechtelijke geschillenregeling”.

Art. XVI.3. De onderneming reageert zo snel mogelijk op de in artikel XVI.2, bedoelde klachten en stelt alles in het werk om een bevredigende oplossing te vinden.

Art. XVI.4. § 1. Wanneer een onderneming door een wettelijke of reglementaire bepaling, door een gedragscode die ze heeft onderschreven, als gevolg van het lidmaatschap van een handelsvereniging, een beroepsorganisatie of een beroepsorde of op grond van een bepaling uit haar eigen algemene of bijzondere verkoopvoorwaarden gehouden is tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, brengt zij de consument hiervan op de hoogte op een heldere, begrijpelijke en makkelijk toegankelijke manier.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11245]

4 AVRIL 2014. — Loi portant insertion du Livre XVI, “Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation” dans le Code de droit économique (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l’article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Le Code de droit économique*

Art. 2. Dans le livre I^{er}, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 11 rédigé comme suit :

“Chapitre 11 : Définitions propres au livre XVI.

Art. I.19. Les définitions suivantes sont applicables au Livre XVI :

1° association professionnelle, organisation ou organisme professionnel : association ayant pour but exclusivement ou principalement l’étude, la protection et la promotion des intérêts professionnels ou interprofessionnels de ses membres;

2° litige de consommation : tout litige survenant entre un consommateur et une entreprise relatif à l’exécution d’un contrat de vente ou de service ou à l’utilisation d’un produit;

3° règlement extrajudiciaire des litiges de consommation : toute intervention d’une entité créée par les autorités ou d’une entité indépendante de nature privée qui, propose ou impose une solution ou qui réunit les parties en vue du règlement d’un litige de consommation;

4° entité qualifiée : toute entité privée ou créée par une autorité publique qui procède au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et qui figure sur la liste que le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dresse et communique à la Commission européenne en exécution de la Directive 2013/11/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relative au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et modifiant le Règlement (CE) n° 2006/2004 et la Directive 2009/22/CE.

Art. 3. Dans le même Code, un livre XVI est inséré, rédigé comme suit :

“Livre XVI. - Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation

Titre 1^{er}. Disposition générale

Art. XVI.1. Le présent livre transpose :

1° la Directive 2013/11/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relative au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et modifiant le Règlement (CE) n° 2006/2004 et la Directive 2009/22/CE;

2° certaines dispositions de la Directive 2006/123/CE du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

Titre 2. Le traitement des plaintes par les entreprises

Art. XVI.2. Afin de permettre au consommateur d’introduire directement une plainte auprès de l’entreprise ou de demander de l’information relative à l’exécution d’un contrat déjà conclu, l’entreprise fournit les informations visées à l’article III.74 et lorsqu’un tel service existe, le numéro de téléphone et de télécopieur et l’adresse électronique du service compétent en la matière. Ce service ne peut faire référence dans sa dénomination aux termes “ombuds”, “médiation”, “conciliation”, “arbitrage”, “entité qualifiée” ou de “règlement extrajudiciaire des litiges”.

Art. XVI.3. L’entreprise répond aux plaintes visées à l’article XVI.2, dans les plus brefs délais et fait preuve de diligence pour trouver une solution satisfaisante.

Art. XVI.4. § 1^{er}. Lorsqu’une entreprise est tenue par la loi ou une disposition réglementaire ou par un code de conduite auquel elle a souscrit en conséquence de son adhésion à une association, une organisation professionnelle ou à un ordre professionnel ou parce qu’elle s’est engagée par le biais de ses conditions générales ou particulières de vente, à recourir à une procédure de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, elle en informe le consommateur de manière claire, compréhensible et aisément accessible.

§ 2. De inlichtingen bedoeld in de vorige paragraaf geven aan hoe gedetailleerde informatie kan worden verkregen over de kenmerken en de toepassingsvoorwaarden van deze buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen en vermelden de contactgegevens en het adres van de website van de betrokken gekwalificeerde entiteit.

Desgevallend worden deze inlichtingen hernomen op de website en in de algemene verkoopsvoorwaarden van de onderneming.

§ 3. Wanneer een consumentengeschil binnen een redelijke termijn geen oplossing krijgt in toepassing van artikel XVI.3, verstrekt de onderneming op eigen initiatief aan de consument de inlichtingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 en vermeldt hierbij of zij gebonden is tot dan wel bereid is beroep te doen op een buitenrechtelijke regeling van het consumentengeschil met vermelding van de coördinaten van de bevoegde entiteit. Er wordt tevens meegedeeld of deze entiteit een gekwalificeerde entiteit is.

Deze inlichtingen worden schriftelijk of op een andere duurzame gegevensdrager verstrekt.

§ 4. De onderneming heeft de plicht aan te tonen dat er aan de eisen voorzien in de artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§1 en 2 is voldaan en dat de verstrekte informatie juist is.

Titel 3 : De Consumentenombudsdienst

Hoofdstuk 1. Oprichting en opdrachten

Art. XVI.5. Er wordt een autonome openbare dienst met rechtspersoonlijkheid opgericht, de "Consumentenombudsdienst" genaamd, bestaande uit een contactpunt en een dienst voor de buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen.

Art. XVI.6. De Consumentenombudsdienst is belast met de volgende opdrachten :

1° de consumenten en ondernemingen inlichten over hun rechten en plichten, in het bijzonder over de mogelijkheden van buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen;

2° elke aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil in ontvangst nemen en hetzij bezorgen aan de terzake bevoegde gekwalificeerde entiteit, hetzij zelf behandelen;

3° zelf optreden in elke aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil, waarvoor geen andere gekwalificeerde entiteit bevoegd is.

Art. XVI.7. De Consumentenombudsdienst stelt jaarlijks een verslag op over de vervulling van zijn opdrachten ter attentie van de minister.

De Koning bepaalt de modaliteiten en inhoud van het verslag.

Hoofdstuk 2. Werking

Art. XVI.8. § 1. De Consumentenombudsdienst wordt beheerd en vertegenwoordigd door een Directiecomité dat bestaat uit de volgende tien leden :

1° de twee leden van de "ombudsdienst voor telecomunicatie", als bedoeld in artikel 43bis, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° de twee leden van de "ombudsdienst voor de postsector", als bedoeld in artikel 43ter, § 1, van voornoemde wet;

3° de twee leden van de "ombudsdienst voor energie", als bedoeld in artikel 27, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

4° de twee leden van de "ombudsdienst voor treinreizigers", als bedoeld in artikel 11, § 1, van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen;

5° de ombudsman van de "ombudsdienst voor de financiële diensten", als bedoeld in artikel VII.216 van het Wetboek van economisch recht;

6° de ombudsman van de "ombudsdienst verzekeringen", als bedoeld in artikel 302 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen.

Een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie zetelt in het Directiecomité met raadgevende stem en voor zover beslissingen die verband houden met het beheer van de Consumentenombudsdienst op de dagorde staan.

§ 2. Het Directiecomité duidt om de twee jaar onder zijn leden een voorzitter en een ondervoorzitter aan, die elk tot een andere taalrol behoren.

Iedere ombudsdienst als bedoeld in paragraaf 1 beschikt over twee stemmen.

§ 2. Les informations visées au paragraphe précédent permettent d'accéder à des informations détaillées sur les caractéristiques et les conditions d'utilisation de ces moyens de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et comprennent les coordonnées et l'adresse du site internet de l'entité ou des entités qualifiées concernées.

Le cas échéant, ces informations sont disponibles sur le site internet ainsi que dans les conditions générales de vente de l'entreprise.

§ 3. Lorsqu'un litige de consommation ne trouve pas de solution en application de l'article XVI.3, dans un délai raisonnable, l'entreprise fournit, de sa propre initiative, au consommateur les informations visées aux paragraphes 1^{er} et 2 et y indique si elle est obligée à ou prête à recourir à un règlement extrajudiciaire du litige de consommation en indiquant les coordonnées de l'entité compétente. Il est également communiqué si cette entité est une entité qualifiée.

Ces informations sont fournies sur support papier ou sur un autre support durable.

§ 4. L'entreprise est tenue de prouver le respect des exigences prévues aux articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} et 2 et l'exactitude des informations fournies.

Titre 3 : Le Service de médiation pour le consommateur

Chapitre 1^{er}. Création et missions

Art. XVI.5. Il est institué un service public autonome ayant la personnalité juridique, dénommé le "Service de Médiation pour le consommateur", qui consiste en un point de contact et un service pour le règlement extrajudiciaire des litiges de consommation.

Art. XVI.6. Le Service de médiation pour le consommateur est chargé des missions suivantes :

1° informer les consommateurs et les entreprises sur leurs droits et obligations, en particulier sur les possibilités de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation;

2° réceptionner toute demande de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation et, le cas échéant, la transmettre à une autre entité qualifiée compétente en la matière, soit la traiter lui-même;

3° intervenir lui-même dans toute demande de règlement extrajudiciaire d'un litige pour laquelle aucune autre entité qualifiée n'est compétente.

Art. XVI.7. Le Service de médiation pour le consommateur dresse annuellement un rapport sur l'exécution de ses missions à l'attention du ministre.

Le Roi fixe les modalités et le contenu du rapport.

Chapitre 2. Fonctionnement

Art. XVI.8. § 1^{er}. Le Service de médiation pour le consommateur est géré et représenté par un Comité de direction constitué des dix membres suivants :

1° les deux membres du "service de médiation pour les télécommunications", tel qu'il est visé à l'article 43bis, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° les deux membres du "service de médiation pour le secteur postal", tel qu'il est visé à l'article 43ter, § 1^{er}, de la loi précitée;

3° les deux membres du "service de médiation pour l'énergie", visé à l'article 27, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

4° les deux membres du "service de médiation pour les voyageurs ferroviaires", visé à l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2010 portant dispositions diverses;

5° le médiateur du "service de médiation des services financiers", visé à l'article VII.216 du Code de droit économique;

6° le médiateur du "service de médiation des assurances", visé à l'article 302 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances.

Un représentant du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie siège au Comité de direction avec voix consultative et pour autant que des décisions relatives à la gestion du service de médiation pour le consommateur figurent à l'ordre du jour.

§ 2. Le Comité de direction désigne tous les deux ans, parmi ses membres, un président et un vice-président, qui appartient à l'autre rôle linguistique.

Chaque service de médiation visé au paragraphe 1^{er} dispose de deux voix.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. Zo de voorzitter verhinderd is, neemt de ondervoorzitter zijn functies waar.

§ 3. Binnen het kader van de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen is het Directiecomité bevoegd om alle daden van beschikking en beheer te stellen die nodig zijn voor het beheer van de Consumentenombudsdienst, ter vervulling van zijn opdrachten bedoeld in artikel XVI.6.

Tot de taken van beheer behoren onder meer het jaarlijks goedkeuren van het beleidsplan, het opmaken van de begroting en het toezicht houden op de uitvoering ervan, het opmaken van de jaarrekening van ontvangsten en uitgaven, en het opmaken van het personeelsplan.

§ 4. Het Directiecomité kan op eigen initiatief beslissen tot consolidatie van de begrotingen van de ombudsdiensten opgesomd in paragraaf 1, en tot het opmaken van een gemeenschappelijk beleidsplan, jaarrekening en personeelsplan.

§ 5. De leden van het Directiecomité vormen een college. Om de opdrachten van de Consumentenombudsdienst te vervullen, kan het Directiecomité aan één of meer van zijn leden delegaties verlenen door een collegiale beslissing.

Wanneer een ombudsman, lid van het Directiecomité, zich in de onmogelijkheid bevindt zijn ambt uit te oefenen, of wanneer het mandaat van ombudsman tijdelijk niet ingevuld is of een einde neemt om welke reden ook, zijn de andere ombudsmannen, leden van het Directiecomité, gemachtigd zijn bevoegdheden tijdelijk uit te oefenen.

Art. XVI.9. De leden lichten het Directiecomité zonder verwijl in van elke omstandigheid die van aard is hun onafhankelijkheid of hun onpartijdigheid aan te tasten of aan te kunnen tasten of aanleiding te kunnen geven tot een belangenconflict met een van de partijen bij de procedure tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschild waarmee zij zijn belast in toepassing van artikel XVI.6, 3°.

Met het oog hierop ziet het betrokken lid af van deelname aan de beraadslaging van het Directiecomité of vervangt dit laatste het betrokken lid door een ander lid.

Art. XVI.10. Het Directiecomité stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Minister wordt voorgelegd.

Art. XVI.11. De Consumentenombudsdienst, ter vervulling van zijn opdrachten bedoeld in artikel XVI.6, wordt gefinancierd door :

1° een gedeelte van de wettelijke of reglementaire “ombudsbijdragen” die worden geheven ter financiering van de ombudsdiensten bedoeld in artikel XVI.8, § 1, ter financiering van de opdracht bedoeld in artikel XVI.6, 1°. Elk van de betrokken ombudsdiensten begroot *pro rata* van welk aandeel in het contactpunt bedoeld in artikel XVI.13, zij gebruik maakt, en stort dit gedeelte door aan de Consumentenombudsdienst;

2° een subsidie ten laste van de algemene uitgavenbegroting.

Art. XVI.12. De Federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Mid-stand en Energie stelt logistieke en materiële middelen ter beschikking van de Consumentenombudsdienst. Daartoe zal een dienstverleningsovereenkomst overeengekomen worden tussen de Consumentenombudsdienst, de betrokken sectoren en de Federale overheidsdienst Economie, bekrachtigd door de Koning.

Hoofdstuk 3. Bevoegdheden

Afdeling 1. Informatie

Art. XVI.13. De Consumentenombudsdienst richt een contactpunt in voor informatie over de wederzijdse rechten en plichten van de consumenten en de ondernemingen en in het bijzonder over de bestaande procedures voor buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen.

Art. XVI.14. De Consumentenombudsdienst stelt zijn jaarverslag ter beschikking van het publiek op zijn website.

Afdeling 2. De buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Onderafdeling 1. De ontvangst van de aanvragen

Art. XVI.15. § 1. De Consumentenombudsdienst neemt elke aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschild in ontvangst.

Een aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschild kan bij de Consumentenombudsdienst per brief, per fax, via elektronische post of ter plaatse worden ingediend.

§ 2. Wanneer de aanvraag betrekking heeft op een consumentengeschild waarvoor een gekwalificeerde entiteit bevoegd is, zendt de Consumentenombudsdienst haar de aanvraag zonder verwijl over.

En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante. Si le président est empêché, il est remplacé dans ses fonctions par le vice-président.

§ 3. Dans le respect des dispositions légales et réglementaires qui s'appliquent, le Comité de direction est compétent pour prendre tout acte de disposition et d'administration nécessaire à la gestion du Service de médiation pour le consommateur, en vue de l'accomplissement de ses missions visées à l'article XVI.6.

Relèvent, entre autres, des actes de gestion, l'approbation du plan de politique annuelle, l'élaboration du budget et le contrôle de son exécution, l'élaboration des comptes annuels des recettes et dépenses ainsi que l'élaboration du plan du personnel.

§ 4. Le Comité de direction peut décider de sa propre initiative de la consolidation des budgets des services de médiation énumérés au paragraphe 1^{er}, et de la rédaction d'un plan stratégique, d'un compte annuel et d'un plan de personnel communs.

§ 5. Les membres du Comité de direction forment un collège. En vue de remplir les missions du Service de médiation pour le consommateur, le Comité de direction peut octroyer des délégations à un ou plusieurs de ses membres par décision collégiale.

Lorsqu'un médiateur, membre du Comité de direction, se trouve dans l'impossibilité d'exercer ses fonctions, ou lorsque le mandat de médiateur n'a pas été rempli ou a pris fin pour quelque motif que ce soit, les autres médiateurs, membres du Comité de direction, sont habilités à exercer temporairement ses attributions.

Art. XVI.9. Les membres informent le Comité de direction sans délai de toute circonstance susceptible d'affecter ou de pouvoir affecter leur indépendance ou leur impartialité ou de donner lieu à un conflit d'intérêts avec l'une ou l'autre partie à une procédure de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation dont ils sont chargés en application de l'article XVI.6, 3°.

A cette fin, le membre concerné renonce à la participation à la délibération du Comité de direction ou ce dernier remplace le membre concerné par un autre membre.

Art. XVI.10. Le Comité de direction dresse un règlement d'ordre intérieur qui est soumis au Ministre pour approbation.

Art. XVI.11. Le Service de médiation pour le consommateur, en vue de l'accomplissement de ses missions visées à l'article XVI.6, est financé par :

1° une partie des “contributions aux frais de médiation” légales ou réglementaires qui sont prélevées afin de financer les médiateurs visés à l'article XVI.8, § 1^{er}, pour le financement de la mission visée à l'article XVI.6, 1°. Chacun des services de médiation concernés budgétise au *pro rata* la part du point de contact visée à l'article XVI.13, qu'il entend utiliser et verse cette part au Service de médiation pour le consommateur;

2° une subvention à charge du budget général des dépenses.

Art. XVI.12. Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, met des moyens logistiques et matériels à la disposition du Service de médiation pour le consommateur. A cette fin, un contrat de prestation de services sera conclu entre le Service de médiation pour le consommateur, les secteurs concernés et le Service public fédéral Economie, ratifié par le Roi.

Chapitre 3. Compétences

Section 1^{re} Information

Art. XVI.13. Le Service de médiation pour le consommateur institue un point de contact pour l'information sur les droits et obligations réciproques des consommateurs et des entreprises en particulier sur les procédures existantes de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation.

Art. XVI.14. Le Service de médiation pour le consommateur met son rapport annuel à disposition du public sur son site internet.

Section 2. Le règlement extrajudiciaire des litiges de consommation

Sous-section 1^{re}. La réception des demandes

Art. XVI.15. § 1^{er}. Le Service de médiation pour le consommateur réceptionne toute demande de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation.

Une demande de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation peut être introduite auprès du Service de Médiation pour le consommateur par lettre, par fax, par courrier électronique ou sur place.

§ 2. Lorsqu'une demande a trait à un litige de consommation pour lequel une entité qualifiée est compétente, le Service de médiation pour le consommateur lui transmet la demande sans délai.

Hij brengt de aanvrager op de hoogte van de verzending en deelt de coördinaten van de bevoegde gekwalificeerde entiteit mee. Tevens vermeldt hij dat de verzending geen uitspraak inhoudt over de ontvankelijkheid van de aanvraag.

§ 3. Wanneer de aanvraag betrekking heeft op een consumentengeschil waarvoor geen gekwalificeerde entiteit bevoegd is, neemt de Consumentenombudsdienst de aanvraag zelf in behandeling.

Onderafdeling 2. Behandeling van consumentengeschillen

Art. XVI.16. § 1. Van zodra de Consumenten-ombudsdienst over alle documenten beschikt die nodig zijn voor het onderzoek van de aanvraag bedoeld in artikel XVI.15, § 3, deelt hij de partijen mee dat hij de volledige aanvraag heeft ontvangen, alsook de datum waarop.

§ 2. De Consumentenombudsdienst weigert een aanvraag bedoeld in paragraaf 1 te behandelen :

1° wanneer de klacht verzonnen, kwetsend of eerrovend is;

2° wanneer de klacht anoniem wordt ingediend of wanneer de tegenpartij niet is of kan worden geïdentificeerd;

3° wanneer de klacht reeds door een gekwalificeerde entiteit werd behandeld, ook indien zij niet ontvankelijk werd verklaard omwille van één van de redenen opgesomd in artikel XVI.25, § 1, 7°, met uitzondering van punt e);

4° wanneer de klacht de regeling van een geschil beoogt dat reeds het voorwerp uitmaakt of heeft uitgemaakt van een vordering in rechte;

§ 3. De Consumentenombudsdienst kan een aanvraag bedoeld in paragraaf 1 weigeren te behandelen :

1° wanneer de betreffende klacht niet voorafgaandelijk bij de betrokken onderneming werd ingediend;

2° wanneer de betreffende klacht meer dan een jaar geleden bij de betrokken onderneming werd ingediend;

3° wanneer de behandeling van het geschil de effectieve werking van de Consumentenombudsdienst ernstig in het gedrang zou brengen.

§ 4. De Consumentenombudsdienst deelt zijn beslissing om de behandeling van de aanvraag verder te zetten of te weigeren aan de partijen mee binnen een termijn van drie weken na ontvangst van de volledige aanvraag. In geval van weigering wordt de beslissing gemotiveerd.

Art. XVI.17. § 1. De Consumentenombudsdienst brengt binnen een termijn van 90 kalenderdagen na ontvangst van de volledige aanvraag, de uitkomst van de geschillenregeling ter kennis van de partijen.

Deze termijn kan in uitzonderlijke omstandigheden eenmalig met eenzelfde periode worden verlengd op voorwaarde dat de partijen daarvan zijn geïnformeerd voor het verstrijken van de eerste termijn, en dat deze verlenging wordt gemotiveerd door de complexiteit van het geschil.

§ 2. Wanneer de Consumentenombudsdienst een minnelijke regeling heeft bereikt, sluit hij het dossier af en stuurt hij daarvan een bevestiging aan alle partijen, schriftelijk of op een andere duurzame gegevensdrager.

Wanneer geen minnelijke regeling kan worden bereikt, deelt de Consumentenombudsdienst dit schriftelijk of op een andere duurzame gegevensdrager mede aan de partijen en kan hij tegelijkertijd een aanbeveling formuleren ten aanzien van de betrokken onderneming, met kopie aan de aanvrager.

Wanneer de betrokken onderneming deze aanbeveling niet volgt, beschikt zij over een termijn van dertig kalenderdagen om haar gemotiveerd standpunt ter kennis te brengen aan de Consumentenombudsdienst en aan de aanvrager.

Art. XVI.18. § 1. De verjaringstermijnen van gemeen recht worden geschorst vanaf de datum van ontvangst van de volledige aanvraag als bedoeld in artikel XVI.16, § 1.

Il en informe le demandeur et communique les coordonnées de l'entité qualifiée compétente. Il indique également que la transmission ne préjuge pas de la recevabilité de la demande.

§ 3. Lorsqu'une demande a trait à un litige de consommation pour lequel aucune entité qualifiée n'est compétente, le Service de médiation pour le consommateur traite lui-même la demande.

Sous-section 2. Traitement des litiges de consommation

Art. XVI.16. § 1^{er}. Dès que le Service de médiation pour le consommateur dispose de tous les documents nécessaires à l'examen de la demande visée à l'article XVI.15, § 3, il informe les parties de la réception de la demande complète ainsi que de la date de réception.

§ 2. Le Service de médiation pour le consommateur refuse de traiter une demande visée au paragraphe 1^{er} :

1° lorsque la plainte est fantaisiste, vexatoire ou diffamatoire;

2° lorsque la plainte est anonyme ou que l'autre partie n'est pas identifiée ou identifiable;

3° lorsque la plainte a déjà été traitée par une entité qualifiée en ce compris si elle a refusé de la traiter pour un des motifs visés à l'article XVI.25, § 1^{er}, 7°, à l'exception du point e);

4° lorsque la plainte vise le règlement d'un litige qui fait ou a déjà fait l'objet d'une action en justice;

§ 3. Le Service de médiation pour le consommateur peut refuser de traiter une demande visée au paragraphe 1^{er} :

1° lorsque la plainte en question n'a pas été préalablement introduite auprès de l'entreprise concernée;

2° lorsque la plainte en question a été introduite depuis plus d'un an auprès de l'entreprise concernée;

3° lorsque le traitement du litige entraverait gravement le fonctionnement effectif du Service de Médiation pour le consommateur;

§ 4. Dans les trois semaines qui suivent la réception de la demande complète, le Service de médiation pour le consommateur informe les parties, de sa décision de poursuivre ou de refuser le traitement de la demande. En cas de refus la décision est motivée.

Art. XVI.17. § 1^{er}. Dans les 90 jours calendrier qui suivent la réception de la demande complète, le Service de médiation pour le consommateur communique l'issue du règlement du litige aux parties.

A titre exceptionnel, ce délai est prolongeable, une seule fois, pour une durée équivalente à condition que les parties en soient informées avant l'écoulement du délai initial et que cette prolongation soit motivée par la complexité du litige.

§ 2. Lorsque le Service de médiation pour le consommateur a obtenu un règlement amiable du litige, il clôture le dossier et envoie une confirmation par écrit ou sur un autre support durable aux parties.

Si un règlement amiable ne peut pas être obtenu, le Service de médiation pour le consommateur en informe les parties par écrit ou sur un autre support durable et peut en même temps formuler une recommandation à l'entreprise concernée, avec copie au demandeur.

Si l'entreprise concernée ne suit pas cette recommandation, elle dispose d'un délai de trente jours calendrier pour faire connaître sa position motivée au Service de médiation pour le consommateur et au demandeur.

Art. XVI.18. § 1^{er}. Les délais de prescription de droit commun sont suspendus à partir de la date de réception de la demande complète visée à l'article XVI.16, § 1^{er}.

De schorsing loopt tot op de dag waarop de Consumentenombudsdienst aan de partijen meedeelt :

— dat de behandeling van de aanvraag is geweigerd, in toepassing van artikel XVI.16, § 3;

— ofwel, wat het resultaat is van de minnelijke regeling, in toepassing van artikel XVI.17, § 2.

§ 2. Van zodra de onderneming in kennis is gesteld van de ontvangst van de volledige aanvraag door de Consumentenombudsdienst, overeenkomstig artikel XVI.16, § 1, schorst ze elke invorderingsprocedure, tot op de dag bedoeld in paragraaf 1, tweede lid.

Art. XVI.19. § 1. De Consumentenombudsdienst kan, in het kader van een bij hem ingediende aanvraag, ter plaatse kennis nemen van de boeken, briefwisseling, verslagen en, in het algemeen, van alle documenten en alle geschriften van de betrokken onderneming die rechtstreeks betrekking hebben op het voorwerp van de aanvraag. Hij kan van de bestuurders, agenten en aangestelden van de onderneming alle nodige uitleg en informatie vorderen en alle verificaties uitvoeren die nodig zijn voor zijn onderzoek.

§ 2. De Consumentenombudsdienst mag zich laten bijstaan door deskundigen.

Art. XVI.20. Alle inlichtingen die de Consumentenombudsdienst ontvangt in het kader van de buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil, worden vertrouwelijk behandeld.

Ze mogen enkel worden gebruikt in het kader van de buitengerechtelijke geschillenregeling, met uitzondering van de verwerking met het oog op het jaarverslag.

Art. XVI.21. De behandeling van een aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil door de Consumentenombudsdienst is kosteloos.

Hoofdstuk 4. De personeelsleden van de Consumentenombudsdienst

Art. XVI.22. De Koning kan, in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de personeelsleden tewerkgesteld bij de ombudsdiensten opgesomd in artikel XVI.8 overdragen aan de Consumentenombudsdienst, en daartoe de nadere regels vaststellen.

Deze overdracht geschiedt met volledig behoud van hun rechten, administratieve en geldelijke anciënniteit.

Art. XVI.23. § 1. De personeelsleden die betrokken zijn bij de procedures tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen met toepassing van artikel XVI.6, 2° en 3°, beschikken over voldoende kennis om het vlak van regeling van consumentengeschillen.

De Koning kan nadere regels bepalen voor de toepassing van het vorige lid.

§ 2. De personeelsleden bedoeld in paragraaf 1 stellen zonder verwijl het Directiecomité bedoeld in artikel XVI.8, § 1, op de hoogte van elke omstandigheid die van aard is hun onafhankelijkheid of onpartijdigheid te beïnvloeden of te kunnen beïnvloeden of die aanleiding kan geven tot een belangenconflict met een van de partijen bij de buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil waarbij ze betrokken zijn.

Titel 4. De gekwalificeerde entiteiten voor buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen

Art. XVI.24. § 1. De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie stelt de lijst op van de entiteiten die aan buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen doen en die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel XVI.25, en maakt deze lijst bekend op haar website.

Deze lijst wordt meegedeeld aan de Europese Commissie.

§ 2. De entiteit die wil opgenomen worden in de lijst bedoeld in paragraaf 1, dient daartoe een aanvraag in bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. De aanvraag omvat alle gegevens die nodig zijn om aan te tonen dat wordt voldaan aan de voorwaarden opgesomd in artikel XVI.25, § 1.

§ 3. Wanneer een entiteit die is opgenomen in de lijst bedoeld in paragraaf 1, niet meer voldoet aan de voorwaarden van deze titel, wordt zij van de lijst geschrapt. Vooraleer eventueel van de lijst te worden geschrapt, wordt de entiteit gehoord.

La suspension court jusqu'au jour où le Service de médiation pour le consommateur communique aux parties :

— que le traitement de la demande est refusé, en application de l'article XVI.16, § 3;

— ou, quel est le résultat du règlement amiable, en application de l'article XVI.17, § 2.

§ 2. Dès que l'entreprise est informée de la réception par le Service de médiation pour le consommateur de la demande complète, conformément à l'article XVI.16, § 1^{er}, elle suspend toute procédure de recouvrement, jusqu'au jour visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2.

Art. XVI.19. § 1^{er}. Le Service de médiation pour le consommateur peut, dans le cadre d'une demande introduite auprès de lui, prendre connaissance sur place des livres, correspondances, rapports et, en général, de tout document et écrit de l'entreprise concernée, qui ont un rapport direct avec l'objet de la demande. Il peut demander toute explication et information utiles aux administrateurs, agents et préposés de l'entreprise, et procéder à toute vérification utile pour l'enquête.

§ 2. Le Service de médiation pour le consommateur peut se faire assister par des experts.

Art. XVI.20. Tous les renseignements que le Service de médiation pour le consommateur obtient dans le cadre d'un règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation, sont traités de façon confidentielle.

Ils ne peuvent être utilisés que dans le cadre du règlement extrajudiciaire des litiges, à l'exception de leur traitement en vue du rapport annuel.

Art. XVI.21. Le traitement d'une demande de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation par le Service de médiation pour le consommateur est gratuit.

Chapitre 4. Les membres du personnel du Service de médiation pour le consommateur

Art. XVI.22. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, transférer au Service de médiation pour le consommateur les membres du personnel employés par les services de médiation cités à l'article XVI.8, et fixer les modalités particulières à cet égard.

Ce transfert est réalisé avec maintien intégral de leurs droits et de leur ancienneté administrative et pécuniaire.

Art. XVI.23. § 1^{er}. Les membres du personnel qui sont associés aux procédures de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation en application de l'article XVI.6, 2° et 3°, possèdent des connaissances suffisantes dans le domaine du règlement des litiges de consommation.

Le Roi peut préciser les règles pour l'application de l'alinéa précédent.

§ 2. Les membres du personnel visés au paragraphe 1^{er} communiquent sans délai au Comité de direction visé à l'article XVI.8, § 1^{er}, toute circonstance susceptible d'affecter ou d'être considérée comme affectant leur indépendance et leur impartialité ou de donner lieu à un conflit d'intérêts avec l'une ou l'autre partie à une procédure de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation à laquelle ils sont associés.

Titre 4. Les entités de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation qualifiées

Art. XVI.24. § 1^{er}. Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie établit la liste des entités qui procèdent au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et qui répondent aux conditions visées à l'article XVI.25 et la publie sur son site web.

Cette liste est communiquée à la Commission européenne.

§ 2. L'entité qui souhaite figurer sur la liste visée au paragraphe 1^{er} adresse une demande au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. Cette demande contient toutes les données nécessaires à démontrer qu'il est satisfait aux conditions énumérées à l'article XVI.25, § 1^{er}.

§ 3. Lorsqu'une entité reprise sur la liste visée au paragraphe 1^{er} ne satisfait plus aux conditions du présent titre, elle est rayée de la liste. L'entité est entendue avant d'être éventuellement retirée de la liste.

Art. XVI.25. § 1. De voorwaarden waaraan een gekwalificeerde entiteit voldoet, zijn de volgende :

- 1° de entiteit is onafhankelijk en onpartijdig;
 - 2° de natuurlijke personen die binnen de entiteit belast zijn met de buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, beschikken over de vereiste deskundigheid;
 - 3° de entiteit is transparant wat betreft haar samenstelling, procedurereglement, financiering en activiteiten;
 - 4° de entiteit is zowel offline als online gemakkelijk toegankelijk voor de partijen, ongeacht waar ze zich bevinden, en zonder zich te moeten beroepen op een wettelijke vertegenwoordiger;
 - 5° de procedures zijn gratis of tegen geringe vergoeding voor de consumenten;
 - 6° het procedurereglement bepaalt voldoende duidelijk wanneer de entiteit een aanvraag als volledig beschouwt;
 - 7° het procedurereglement bepaalt op uitputtende wijze de motieven om de behandeling van een aanvraag tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil te weigeren, die enkel kunnen steunen op het volgende :
 - a) de betreffende klacht werd niet voorafgaandelijk bij de betrokken onderneming ingediend;
 - b) de aanvraag anoniem wordt ingediend of de tegenpartij is niet geïdentificeerd of gemakkelijk identificeerbaar;
 - c) de betreffende aanvraag wordt ingediend na het verstrijken van de termijn bepaald in het procedurereglement van de entiteit; deze termijn mag niet korter zijn dan één jaar na voorlegging van het geschil aan de betrokken onderneming;
 - d) de aanvraag verzonnen, kwetsend of eerrovend is;
 - e) de aanvraag valt niet onder de consumentengeschillen waarvoor de entiteit bevoegd is;
 - f) alhoewel de aanvraag onder de consumentengeschillen valt waarvoor de entiteit bevoegd is, het bedrag of de geschatte waarde van de aanvraag minder of meer bedraagt dan de drempels die in het procedurereglement van de entiteit zijn vastgesteld;
 - g) de aanvraag betreft de regeling van een geschil dat het voorwerp uitmaakt of heeft uitgemaakt van een vordering in rechte;
 - h) wanneer de behandeling van het geschil de effectieve werking van de gekwalificeerde entiteit ernstig in het gedrang zou brengen;
 - 8° het procedurereglement bepaalt dat de entiteit, binnen drie weken na ontvangst van de volledige aanvraag, de partijen haar beslissing mededeelt om de aanvraag al dan niet verder te behandelen; in geval van weigering wordt de beslissing gemotiveerd;
 - 9° het procedurereglement bepaalt dat de regeling van de geschillen gebeurt binnen een termijn van negentig kalenderdagen na ontvangst van de volledige aanvraag; deze termijn kan in uitzonderlijke omstandigheden eenmalig met eenzelfde periode worden verlengd op voorwaarde dat de partijen daarvan zijn geïnformeerd voor het verstrijken van de eerste termijn, en dat deze verlenging wordt gemotiveerd door de complexiteit van het geschil;
 - 10° een eventuele drempel zoals bedoeld onder punt 7°, f), mag niet van aard zijn de behandeling van een onredelijk aantal consumentengeschillen uit te sluiten;
 - 11° de procedure geeft iedere partij de gelegenheid om haar standpunt duidelijk te maken en om kennis te nemen van de opgeworpen argumenten en feiten;
 - 12° de entiteit waarborgt het vertrouwelijk karakter van de inlichtingen die de partijen mededelen;
 - 13° elke partij wordt op een gemotiveerde wijze schriftelijk of op duurzame gegevensdrager op de hoogte gebracht van de uitkomst van de procedure.
- § 2. Naast de voorwaarden bedoeld in paragraaf 1 voldoen de gekwalificeerde entiteiten in geval van arbitrale procedure aan de bepalingen van de artikelen 1676 tot 1723 van het Gerechtelijk Wetboek.
- § 3. De Koning kan de voorwaarden opgesomd in paragraaf 1 verduidelijken om de toegankelijkheid, de bekwaamheid, de onafhankelijkheid, de onpartijdigheid, de transparantie, de doeltreffendheid en de billijkheid van de gekwalificeerde entiteiten te waarborgen, alsook de vrijheid van de partijen.
- Art. XVI.26. De personen die belast zijn met een procedure van buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen delen zonder verwijl aan de gekwalificeerde entiteit en/of aan de betrokken partijen elke omstandigheid mee die van aard is of kan zijn om te worden

Art. XVI.25. § 1^{er}. Les conditions auxquelles satisfont une entité qualifiée, sont les suivantes :

- 1° l'entité est indépendante et impartiale;
 - 2° les personnes physiques chargées du règlement extrajudiciaire des litiges de consommation au sein de l'entité disposent des compétences nécessaires;
 - 3° l'entité est transparente au regard de sa composition, de son règlement de procédure, de son financement et de ses activités;
 - 4° l'entité est, aussi bien en ligne qu'hors ligne, aisément accessible aux parties, quel que soit l'endroit où elles se trouvent, et sans devoir faire appel à un représentant légal;
 - 5° les procédures sont gratuites ou à coût réduit pour les consommateurs;
 - 6° le règlement de procédure précise suffisamment quand l'entité considère une demande comme étant complète;
 - 7° le règlement de procédure fixe de manière exhaustive les motifs de refus de traitement d'une demande de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation. Ceux-ci ne peuvent se fonder que sur ce qui suit :
 - a) aucune plainte n'a été déposée au préalable auprès de l'entreprise concernée;
 - b) la demande est anonyme ou l'autre partie n'est pas identifiée ou aisément identifiable;
 - c) la demande est introduite après l'écoulement du délai fixé par le règlement de procédure de l'entité; ce délai ne peut être inférieur à un an à dater de la soumission du litige à l'entreprise concernée;
 - d) la demande est fantaisiste, vexatoire ou diffamatoire;
 - e) la demande ne relève pas des litiges de consommation pour lesquels l'entité est compétente;
 - f) bien que la demande relève des litiges de consommation pour lesquels l'entité est compétente, le montant ou la valeur estimée de la demande est inférieur ou supérieur aux seuils fixés par le règlement de procédure de l'entité;
 - g) la demande vise au règlement d'un litige qui fait ou a déjà fait l'objet d'une action en justice;
 - h) lorsque le traitement du litige entraverait gravement le fonctionnement effectif de l'entité qualifiée;
 - 8° le règlement de procédure précise que l'entité communique aux parties, dans les trois semaines qui suivent la réception de la demande complète, sa décision de poursuivre ou non le traitement de la demande; en cas de refus, cette décision est motivée;
 - 9° le règlement de procédure précise que le règlement des litiges se fait dans un délai de nonante jours calendrier qui suivent la réception de la demande complète; à titre exceptionnel, ce délai est prolongeable, une seule fois, pour une durée équivalente à condition que les parties en soient informées avant l'écoulement du délai initial et que cette prolongation soit motivée par la complexité du litige;
 - 10° un éventuel seuil tel que visé au point 7°, f), ne peut pas être de nature à exclure un nombre déraisonnable de litiges de consommation;
 - 11° la procédure offre à chaque partie la possibilité d'exprimer son point de vue et de prendre connaissance des arguments et des faits avancés;
 - 12° l'entité garantit le caractère confidentiel des renseignements communiqués par les parties;
 - 13° chaque partie est informée par écrit ou sur support durable de l'issue de la procédure de façon motivée.
- § 2. Outre les conditions visées au paragraphe 1^{er}, les entités qualifiées répondent aux dispositions des articles 1676 à 1723 du Code judiciaire lorsqu'elles appliquent une procédure arbitrale.
- § 3. Le Roi peut préciser les conditions énumérées au paragraphe 1^{er} afin de garantir l'accessibilité des entités qualifiées, leur compétence, leur indépendance, leur impartialité, leur transparence, leur efficacité et leur équité ainsi que la liberté des parties.
- Art. XVI.26. Les personnes qui sont en charge d'une procédure de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation communiquent sans délai à l'entité qualifiée et/ou aux parties concernées toute circonstance susceptible d'affecter ou d'être considérée comme affectant

beschouwd als hun onafhankelijkheid en hun onpartijdigheid aan te tasten of als aanleiding te geven tot een belangenconflict met een van de partijen.

De Koning verduidelijkt de toepassingsregels van het vorige lid.

Art. XVI.27. § 1. Van zodra de gekwalificeerde entiteit een volledige aanvraag tot buitengerechtelijke regeling heeft ontvangen, worden de verjaringstermijnen van gemeen recht geschorst.

De schorsing loopt tot op de dag waarop de gekwalificeerde entiteit aan de partijen meedeelt :

— dat de behandeling van de aanvraag is geweigerd, in toepassing van artikel XVI.25, § 1, 8°;

— ofwel, wat het resultaat is van de minnelijke regeling, in toepassing van artikel XVI.25, § 1, 13°.

§ 2. Van zodra de onderneming ter kennis is gesteld dat de gekwalificeerde entiteit een volledige aanvraag tot buitengerechtelijke regeling heeft ontvangen, wordt de invorderingsprocedure ingesteld door de betrokken onderneming geschorst tot op de dag bedoeld in paragraaf 1, tweede lid.

Art. XVI.28. Teneinde een efficiënte en transparante behandeling van aanvragen tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen te verzekeren kan de Koning maatregelen nemen om :

- de gekwalificeerde entiteiten te coördineren en te ondersteunen;
- gekwalificeerde entiteiten op te richten.”

Art. 4. In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling XI ingevoegd, luidende :

“Afdeling XI. De straffen voor de inbreuken op boek XVI.

Art. XV.127. § 1. Met een sanctie van niveau 2 worden bestraft zij die de artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 en 2, overtreden.

§ 2. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft, zij die te kwader trouw de artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 en 2, overtreden.”

Art. 5. In afwijking van artikel 2 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, wordt de Regie der Gebouwen gemachtigd om de kosten van de huur van het gebouw bezet door de Consumentenombudsdienst als bedoeld in artikel XVI.5 van het Wetboek van economisch recht ten laste te nemen.

HOOFDSTUK 3. — *Opheffingsbepaling*

Art. 6. De artikelen 1 tot 4, 25 tot 28, en 50 tot 53 van de dienstenwet van 26 maart 2010 worden opgeheven.

HOOFDSTUK 4. — *Bevoegdheidstoewijzing*

Art. 7. De bestaande wetten en koninklijke besluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikel 6 worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 8. De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel 6 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 9. De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK 5. — *Inwerkingtreding*

Art. 10. Artikel I.19 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij artikel 2 van deze wet, de artikelen XVI.1 tot XVI. 5, XVI.8, XVI.10 tot XVI.12, XVI.22, XVI.23, § 1, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij artikel 3 van deze wet, en de artikelen 4 tot 10 van deze wet, treden in werking de dag volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

leur indépendance et leur impartialité ou de donner lieu à un conflit d'intérêts avec l'une ou l'autre partie.

Le Roi précise les règles d'application de l'alinéa précédent.

Art. XVI.27. § 1^{er}. Dès qu'une entité qualifiée a reçu une demande complète de règlement extrajudiciaire, les délais de prescription de droit commun sont suspendus.

La suspension court jusqu'au jour où l'entité qualifiée communique aux parties :

— que le traitement de la demande est refusé, en application de l'article XVI.25, § 1^{er}, 8°;

— ou bien, quel est le résultat du règlement amiable, en application de l'article XVI.25, § 1^{er}, 13°.

§ 2. Dès que l'entreprise est informée que l'entité qualifiée a reçu une demande complète de règlement extrajudiciaire, la procédure de recouvrement introduite par l'entreprise est également suspendue, jusqu'au jour visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2.

Art. XVI.28. Afin d'assurer un traitement efficace et transparent des demandes de règlement extrajudiciaire des litiges de consommation, le Roi peut prendre des mesures pour :

- coordonner et soutenir les entités qualifiées;
- créer des entités qualifiées.”

Art. 4. Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code il est inséré une section XI rédigée comme suit :

“Section XI. Les sanctions aux infractions au livre XVI.

Art. XV.127. § 1^{er}. Sont punis d'une sanction du niveau 2, ceux qui enfreignent les articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} et 2.

§ 2. Sont punis d'une sanction du niveau 3, ceux qui, de mauvaise foi, enfreignent les articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} et 2.

Art. 5. Par dérogation à l'article 2 de la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments, la Régie des bâtiments est autorisée à prendre en charge les coûts afférents au loyer du bâtiment occupé par le Service de médiation pour le consommateur visé à l'article XVI.5 du Code de droit économique.

CHAPITRE 3. — *Disposition abrogatoire*

Art. 6. Les articles 1^{er} à 4, 25 à 28, et 50 à 53 de la loi du 26 mars 2010 sur les services sont abrogés.

CHAPITRE 4. — *Attribution de compétences*

Art. 7. Les lois ou arrêtés royaux existants qui font référence aux dispositions visées à l'article 6 sont présumées faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 8. Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à l'article 6 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 9. Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE 5. — *Entrée en vigueur*

Art. 10. L'article I.19 du Code de droit économique, inséré par l'article 2 de la présente loi, les articles XVI.1 à XVI.5, XVI.8, XVI.10 à XVI.12, XVI.22, XVI.23, § 1^{er}, du Code de droit économique insérés par l'article 3 de la présente loi, et les articles 4 à 10 de la présente loi, entrent en vigueur le lendemain de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de overige artikelen van Boek XVI van hetzelfde Wetboek, zoals ingevoegd bij deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 53-3360 – 2013/2014

Integraal Verslag : 19 en 20 maart 2014.

Senaat :

(www.senate.be)

Stukken : 5-2766 – 2013/2014.

Handelingen van de Senaat : 27 maart 2014.

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des autres dispositions du Livre XVI du même Code, telles qu'insérées par la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

Note

Chambre des représentants :

(www.lachambre.be)

Documents : 53-3360 - 2013/2014

Compte rendu intégral : 19 et 20 mars 2014.

Sénat :

(www.senate.be)

Documents : 5-2766 – 2013/2014.

Annales du Sénat : 27 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11286]

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding van de wet van 4 april 2014 houdende de invoeging van Boek XVI "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 april 2014 houdende de invoeging van Boek XVI "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht, artikel 10;

Gelet op het advies nr. 55.528/1 van de Raad van State gegeven op 20 maart 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen XVI.6, XVI.7, XVI.9, XVI.13 tot XVI.21, XVI.23, § 2, XVI.24 tot XVI.28, ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 4 april 2014 houdende de invoeging van Boek XVI "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht, treden in werking op 1 januari 2015.

Art. 2. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11286]

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal relatif à l'entrée en vigueur de la loi du 4 avril 2014 portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 avril 2014 portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique, l'article 10;

Vu l'avis n° 55.528/1 du Conseil d'Etat donné le 20 mars 2014 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles XVI.6, XVI.7, XVI.9, XVI.13 à XVI.21, XVI.23, § 2, XVI.24 à XVI.28, insérés par l'article 3 de loi du 4 avril 2014 portant insertion du Livre XVI "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 2. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00401]

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit waarvan ik de eer heb het ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen beoogt de uitvoering van de artikelen 106, 113, 116 en 224, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de Civiele veiligheid.

Wat de formaliteit van de betrekking van de gewesten betreft, werden brieven uitgewisseld op 29 april en 5 juli 2013 met het Vlaams Gewest, op 29 april en 26 november 2013 met het Waals Gewest en op 29 april 2013 met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bovendien hebben vertegenwoordigers van het Vlaams en van het Waals Gewest deelgenomen aan de vergaderingen van 17, 18 en 19 december 2013.

Naar aanleiding van het advies 55.164/2 van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 6 februari 2014, werden verschillende aanpassingen gedaan, zowel in het beschikkend gedeelte van het ontwerp dat ik ter ondertekening voorleg aan Uwe Majesteit als in de bijlage ervan, om tegemoet te komen aan de geformuleerde opmerkingen.

In tegenstelling tot de wens geformuleerd door de Raad van State, werd artikel 9 van het ontwerp niet gewijzigd, aangezien de wet het niet mogelijk maakt om de evaluatie op het einde van het mandaat van de zonecommandant bindend te maken. Artikel 115, tweede lid, van de voormelde wet van 15 mei 2007 bepaalt immers dat *“na afloop van elke termijn van zes jaar, verlengt de raad de aanstelling van de zonecommandant na niet bindend, gemotiveerd advies van het college en op grond van een globale evaluatie uitgevoerd door een evaluatiecommissie”*.

Met het oog op de leesbaarheid en coherentie, werd ervoor gekozen om in dit besluit, naast de vragen die louter betrekking hebben op het functieprofiel van de zonecommandant, op de modaliteiten van diens selectie en op de werking van de evaluatiecommissie, de specifieke administratieve statutaire bepalingen te vermelden die op hem van toepassing zijn. De specifieke geldelijke modaliteiten inzake de mandaattoelage van de zonecommandant worden geregeld in een ander besluit dat ook de vergoeding van de bijzondere rekenplichtige zal vastleggen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Raad van State, afdeling Wetgeving

Advies 55.164/2 van 6 februari 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie’

Op 27 januari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie’.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 6 februari 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, staatsraad, voorzitter, Martine BAGUET en Luc DETROUX, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Claudine MERTES, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 februari 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00401]

26 MARS 2014. — Arrêté royal fixant le profil de fonction du commandant d’une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d’arrêté royal que j’ai l’honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise l’exécution des articles 106, 113, 116 et 224, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

En ce qui concerne la formalité d’association des régions, des courriers ont été échangés les 29 avril et 5 juillet 2013 avec la Région flamande, les 29 avril et 26 novembre 2013 avec la Région wallonne et le 29 avril 2013 avec la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, des représentants de la Région flamande et de la Région wallonne ont participé aux réunions des 17, 18 et 19 décembre 2013.

Suite à l’avis 55.164/2 de la section de législation du Conseil d’Etat du 6 février 2014, plusieurs adaptations ont été effectuées, tant dans le dispositif du projet que je soumetts à la signature de Votre Majesté que dans son annexe, afin de rencontrer les observations formulées.

Contrairement au souhait émis par le Conseil d’Etat, l’article 9 du projet n’a pas été modifié, la loi ne permettant pas d’attacher un effet contraignant à l’évaluation de fin de mandat du commandant de zone. En effet, l’article 115, alinéa 2, de la loi précitée du 15 mai 2007 dispose qu’*« au terme de chaque période de six ans, le conseil prolonge la désignation du commandant après avis motivé, non contraignant, du collège et sur la base d’une évaluation globale réalisée par une commission d’évaluation »*.

Dans un souci de lisibilité et de cohérence, il a été choisi de reprendre dans le présent arrêté, outre les questions purement relatives au profil de fonction du commandant de zone, aux modalités de sa sélection et au fonctionnement de la commission d’évaluation, les dispositions statutaires administratives spécifiques qui lui sont applicables. Les modalités pécuniaires spécifiques relatives à l’allocation de mandat du commandant de zone seront réglées dans un autre arrêté qui fixera également l’indemnité du comptable spécial.

J’ai l’honneur d’être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et fidèle serviteur,

La Ministre de l’Intérieur,
Mme J. MILQUET

Conseil d’Etat, section de législation

Avis 55.164/2 du 6 février 2014 sur un projet d’arrêté royal ‘fixant le profil de fonction du commandant d’une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation’

Le 27 janvier 2014, le Conseil d’Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l’Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d’arrêté royal ‘fixant le profil de fonction du commandant d’une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation’.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 6 février 2014. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, conseiller d’Etat, président, Martine BAGUET et Luc DETROUX, conseillers d’Etat, et Anne-Catherine VAN GEERDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Claudine MERTES, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 6 février 2014.

Comme la demande d’avis est introduite sur la base de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat, tel qu’il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l’auteur

gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. In de aanhef wordt melding gemaakt van de betrokkenheid van de gewesten. Uit de adviesaanvraag kan evenwel niet worden opgemaakt of dat vormvereiste naar behoren is vervuld (1).

2. De onderhandelingen met de vakorganisaties hebben plaatsgevonden op 17, 18 en 19 december 2013, en op 15 januari 2014. De vakorganisaties hebben het protocol van niet-akkoord ondertekend op 20 januari 2014.

3. Uit de stukken gevoegd bij de adviesaanvraag blijkt evenwel dat de Ministerraad op 13 december 2013 beraadslaagd heeft, dat wil zeggen voordat de voornoemde vormvereisten vervuld zijn.

De hiernavolgende opmerkingen worden dus gemaakt onder het voorbehoud dat, indien de teksten die aan de Raad van State zijn voorgelegd nog gewijzigd worden als gevolg van de voornoemde vormvereisten, waaruit de Ministerraad nog geen conclusies heeft getrokken, de bepalingen die andere dan louter formele wijzigingen hebben ondergaan aan de Raad van State worden voorgelegd om opnieuw te worden onderzocht.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Luidens het opschrift van het ontwerp, strekt dit “tot vaststelling van het functieprofiel van commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie” (2).

2. Wat betreft het profiel van de functie van zonecommandant en de nadere bepalingen voor de selectie van zonecommandant, vastgelegd in de artikelen 2 tot 6 en 14 tot 17 en in de bijlage (3), vindt het ontwerp rechtsgrond in artikel 113 van de voornoemde wet van 15 mei 2007, luidens hetwelk

“[d]e Koning (...) de inhoud van het functieprofiel [bepaalt] waaraan de zonecommandant moet voldoen en (...) de nadere bepalingen (...) voor de selectie van de zonecommandant [vaststelt].”

Het voornoemde artikel 113 wordt terecht vermeld in het eerste lid van de aanhef als één van de rechtsgronden van het ontwerp.

3. In het ontwerp wordt daarenboven de evaluatie van de zonecommandant geregeld, namelijk in de artikelen 8 tot 12 van het ontwerp.

Artikel 116 van de voornoemde wet van 15 mei 2007 verleent de Koning wat dat betreft een gedeeltelijke machtiging. Die bepaling luidt als volgt :

“§ 1. Een evaluatiecommissie wordt in elke zone ingesteld. Deze commissie is samengesteld uit :

- 1° de voorzitter van het college;
- 2° de gouverneur of zijn vertegenwoordiger;
- 3° een lid van de algemene inspectie aangeduid door de minister.

De voorzitter van het college zit de evaluatiecommissie voor.

§ 2. De evaluatiecommissie wordt samengeroepen door de voorzitter van het college.

De commissie hoort de zonecommandant evenals elk ander persoon die de besprekingen kan helpen.

§ 3. De werkingsregels van de evaluatiecommissie worden bepaald door de Koning.”

De machtiging die in paragraaf 3 aan de Koning wordt verleend, heeft enkel betrekking op de “werking van de evaluatiecommissie”, en niet op de gezamenlijke regels voor de evaluatie aan het einde van het mandaat van de commandant.

Bovendien bevat het ontwerp van administratief statuut, en in hoofdzaak boek 12 van het ontwerp (artikelen 153 tot 171), verscheidene bepalingen betreffende de evaluatie (4).

Krachtens artikel 106, eerste lid, van de voornoemde wet van 15 mei 2007 (5) beschikt de Koning weliswaar ter zake over een ruimere machtiging dan die welke steunt op artikel 116, § 3, van dezelfde wet; Hij zou dus de artikelen 8 tot 12 van het voorliggende ontwerp kunnen behouden op basis van dat artikel 106, eerste lid, dat in het eerste lid van de aanhef als één van de rechtsgronden van het ontwerp wordt vermeld. Dat neemt niet weg dat het logischer zou zijn de gezamenlijke bepalingen betreffende de evaluatie samen te voegen in het ontwerp van administratief statuut, met inbegrip van de bepalingen die betrekking hebben op de evaluatie van de commandant (6).

de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

1. Le préambule mentionne l'association des régions. Or, la demande d'avis ne permet pas de savoir si cette formalité a bien été accomplie (1).

2. Les négociations avec les organisations syndicales ont eu lieu les 17, 18 et 19 décembre 2013, ainsi que le 15 janvier 2014. Elles ont signé le protocole de désaccord le 20 janvier 2014.

3. Il ressort cependant des documents annexés à la demande d'avis que le Conseil des ministres a délibéré le 13 décembre 2013, soit avant que les formalités précitées n'aient été accomplies.

Les observations qui suivent sont donc formulées sous la réserve que, si les textes soumis au Conseil d'État subissent encore des modifications à la suite des formalités précitées dont le Conseil des ministres n'a pas encore dégagé de conclusions, les dispositions modifiées autres que purement formelles soient soumises au Conseil d'État pour un nouvel examen.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Selon son intitulé, le projet a pour objet de « fixer le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation » (2).

2. S'agissant du profil de la fonction du commandant de zone et des modalités de sa sélection, réglés par les articles 2 à 6 et 14 à 17 et par l'annexe (3), le projet puise son fondement légal à l'article 113 de la loi précitée du 15 mai 2007, aux termes duquel

« [l]e Roi fixe le contenu du profil de fonction auquel le commandant doit satisfaire et détermine les modalités de sélection du commandant de zone ».

L'article 113 précité est mentionné à bon escient à l'alinéa 1^{er} du préambule au titre de l'un des fondements légaux du projet.

3. Le projet règle par ailleurs l'évaluation du commandant de zone aux articles 8 à 12 du projet.

L'article 116 de la loi précitée du 15 mai 2007 confère une habilitation partielle au Roi sur ce point. Cette disposition est rédigée comme suit :

« § 1^{er}. Une commission d'évaluation est instaurée dans chaque zone. Cette commission est composée comme suit :

- 1° le président du collège;
- 2° le gouverneur ou son représentant;
- 3° un membre de l'inspection générale désigné par le ministre.

Le président du collège préside la commission d'évaluation.

§ 2. La commission d'évaluation est réunie à l'initiative du président du collège.

La commission entend le commandant de zone ainsi que toute autre personne pouvant éclairer les débats.

§ 3. Les règles de fonctionnement de la commission d'évaluation sont fixées par le Roi ».

L'habilitation au Roi figurant au paragraphe 3 ne porte que sur le « fonctionnement de la commission d'évaluation » et non sur l'ensemble des modalités de l'évaluation de fin de mandat du commandant.

Par ailleurs, le projet de statut administratif contient plusieurs dispositions relatives à l'évaluation, principalement son livre 12 (articles 153 à 171) (4).

Le Roi dispose certes en la matière, en vertu de l'article 106, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 15 mai 2007 (5), d'une habilitation plus large que celle tirée de l'article 116, § 3, de la même loi; il pourrait donc maintenir les articles 8 à 12 dans le projet à l'examen sur la base de cet article 106, alinéa 1^{er}, mentionné à l'alinéa 1^{er} du préambule au titre de l'un de ses fondements légaux. Il n'en reste pas moins qu'il serait plus cohérent de grouper l'ensemble des dispositions relatives à l'évaluation, en ce compris celles qui concernent l'évaluation du commandant, dans le projet de statut administratif (6).

4. De artikelen 7 en 13 van het ontwerp hebben geen betrekking op het functieprofiel van zonecommandant, noch op de nadere bepalingen voor de selectie van zonecommandant, en evenmin op de evaluatie van zonecommandant.

Die bepalingen ontleen weliswaar rechtsgrond aan artikel 106 van de voornoemde wet van 15 mei 2007, vermeld in het eerste lid van de aanhef, maar, om dezelfde redenen als die welke hierboven zijn genoemd met betrekking tot de evaluatie, lijkt het logischer ze in te voegen in het ontwerp van administratief statuut.

Wat bijvoorbeeld artikel 7 betreft, hoort paragraaf 2 ervan, waarin sprake is van een “ambtshalve en definitieve mobiliteit”, veeleer thuis in boek 6 van dat ontwerp van statuut; paragraaf 3 van dat artikel, waarin sprake is van de “ambtshalve, tijdelijke professionalisering” hoort ook veeleer thuis in boek 7 van het ontwerp van administratief statuut (7); paragraaf 4 van dat artikel zou dan weer opgenomen moeten worden in artikel 22 van dat ontwerp, dat betrekking heeft op de onverenigbaarheden.

Artikel 13 zou ingevoegd moeten worden in de bepalingen van boek 19 van het ontwerp van administratief statuut, dat betrekking heeft op de beëindiging van een ambt.

5. Het besluit is dan ook dat de inhoud van het voorliggende ontwerp ter wille van de samenhang in de regelgeving beperkt zou moeten worden tot het vaststellen van het profiel van zonecommandant en de nadere regels voor de selectie van zonecommandant, zoals dat profiel en die regels worden vastgelegd in de artikelen 2 tot 6 en 14 tot 17 van het ontwerp en in de bijlage daarvan. De overige bepalingen, met uitzondering van de artikelen 1 en 19, kunnen overgeheveld worden naar het ontwerp van administratief statuut. Artikel 18 zou dienovereenkomstig moeten worden aangepast, net zoals de bepaling betreffende de inwerkingtreding van het ontwerp van administratief statuut.

Er kan dan mee worden volstaan in het eerste lid van de aanhef de artikelen 113 en 224, tweede lid, als rechtsgrond van het voorliggende ontwerp te vermelden, wat betekent dat het ontwerp niet noodzakelijk aan de Ministerraad moet worden voorgelegd.

Ook het opschrift moet dienovereenkomstig worden aangepast.

6. De hiernavolgende bijzondere opmerkingen worden onder voorbehoud van de bovenstaande opmerkingen gegeven.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikel 1

In de bepaling onder 7° zou het begrip “wettelijke feestdagen” aangevuld moeten worden met de verwijzing naar artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 “tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen”, naar analogie met wat voorgesteld wordt in het voornoemde advies 55.165/2 met betrekking tot artikel 1, 14°, van dat ontwerp.

Artikel 2

1. In het eerste lid moet gepreciseerd worden dat in de oproep tot de gegadigden vermeld wordt aan welke voorwaarden voldaan moet zijn, op welke datum aan die voorwaarden voldaan moet zijn, wat het functieprofiel is (in voorkomend geval onder verwijzing naar de ontworpen bijlage) en wat de regels inzake selectie zijn.

2. Uit het tweede lid blijkt dat de commissie minstens uit vijf leden moet bestaan. Er valt evenwel nergens uit op te maken tot welke categorie de bijkomende leden moeten behoren. Het zou derhalve eenvoudiger zijn het juiste aantal leden van elke categorie te bepalen.

Artikel 4

De bepaling onder 1° moet aangepast worden wegens de opmerking gemaakt in het voornoemde advies 55.165/2 met betrekking tot het schrappen van boek 5, titel 2 (“De sociale promotie”) en artikel 68 van het administratief statuut, omdat uit boek 5 van dat ontwerp van statuut blijkt dat sociale promotie eigenlijk maar een mogelijkheid is om af te wijken van één van de voorwaarden voor hiërarchische bevordering.

Artikel 6

Er moet ook worden bepaald dat de commissie de raad de rangschikking bezorgt waarvan sprake in artikel 6.

Artikel 8

1. Om alle verwarring met de evaluatiecommissie bedoeld in artikel 167 van het ontwerp van administratief statuut te voorkomen, zou het beter zijn in het eerste lid te verwijzen naar artikel 116 van de voornoemde wet van 15 mei 2007.

4. Les articles 7 et 13 du projet ne concernent ni le profil de fonction du commandant de zone, ni les modalités de sa sélection et ne portent pas davantage sur son évaluation.

Ces dispositions puisent certes leur fondement légal à l'article 106 de la loi précitée du 15 mai 2007, mentionné à l'alinéa 1^{er} du préambule, mais, pour des motifs analogues à ceux avancés ci-avant en ce qui concerne l'évaluation, il paraît plus cohérent de les insérer au sein du projet de statut administratif.

S'agissant de l'article 7, son paragraphe 2 par exemple, qui fait état d'une « mobilité d'office à titre définitif », trouverait mieux sa place au sein du livre 6 de ce projet de statut; son paragraphe 3, qui mentionne la « professionnalisation d'office à titre temporaire », serait également mieux situé au sein du livre 7 du projet de statut administratif (7); son paragraphe 4 devrait figurer à l'article 22 de ce projet, relatif aux incompatibilités.

Quant à l'article 13, il devrait être inséré parmi les dispositions du livre 19 du projet de statut administratif, relatif à la cessation de fonction.

5. En conclusion, pour des motifs de cohérence normative, l'objet du projet à l'examen devrait être limité à la fixation du profil de commandant de zone et aux modalités de sa sélection, telles qu'elles sont prévues par les articles 2 à 6 et 14 à 17 du projet et par son annexe, les autres dispositions, hormis ses articles 1^{er} et 19, pouvant être transférées vers le projet de statut administratif. L'article 18 devrait être adapté en conséquence, de même que la disposition relative à l'entrée en vigueur du projet de statut administratif.

Il suffira alors de mentionner les articles 113 et 224, alinéa 2, à l'alinéa 1^{er} du préambule au titre du fondement légal du projet à l'examen, ce qui implique que celui-ci ne devrait pas être obligatoirement soumis au Conseil des ministres.

L'intitulé sera également adapté en conséquence.

6. C'est sous ces réserves que les observations particulières qui suivent sont émises.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

DISPOSITIF

Article 1^{er}

Au 7°, la notion de « jours fériés légaux » devrait être complétée par la référence à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 avril 1974 ‘déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés’, par identité avec ce qui est proposé par l'avis 55.165/2 précité au sujet de l'article 1^{er}, 14°, de ce projet.

Article 2

1. L'alinéa 1^{er} doit préciser que l'appel aux candidats mentionne les conditions à remplir, la date à laquelle ces conditions doivent être remplies, le profil de fonction (par référence, le cas échéant, à l'annexe en projet) et le règlement de sélection.

2. Il ressort de l'alinéa 2 que la commission doit au moins compter cinq membres. Rien ne permet cependant de déterminer à quelle catégorie les membres supplémentaires devront appartenir. Il serait dès lors plus simple de déterminer exactement le nombre de membres de chaque catégorie.

Article 4

Au 1°, la disposition doit être adaptée en raison de l'observation formulée dans l'avis 55.165/2 précité visant à supprimer le livre 5, titre 2 (« De la promotion sociale ») et l'article 68 du statut administratif puisqu'il ressort de la lecture du livre 5 de ce projet de statut qu'en réalité la promotion sociale n'est qu'une possibilité de dérogation à l'une des conditions de promotion hiérarchique.

Article 6

Il convient également de prévoir que la commission transmet au conseil le classement prévu par l'article 6.

Article 8

1. A l'alinéa 1^{er}, pour éviter toute confusion avec la commission d'évaluation visée à l'article 167 du projet de statut administratif, il serait préférable de faire référence à l'article 116 de la loi précitée du 15 mai 2007.

2. In het tweede lid moet bepaald worden binnen welke termijn het gesprek plaats moet vinden.

Artikel 9

De bepaling moet worden aangevuld met de evaluatievermeldingen en de gevolgen die daaraan verbonden zijn.

Artikel 14

In de paragrafen 1, 2°, en 2, 2°, wordt gewag gemaakt van een brevet van dienstchef.

Het behalen van dat brevet wordt echter nergens in het ontwerp van administratief statuut geregeld.

Ofwel moeten zulke bepalingen dus opgenomen worden in het administratief statuut, ofwel moet, indien die bepalingen reeds bestaan, daarnaar verwezen worden (8).

Artikel 18

Uit artikel 18 van het ontwerp valt moeilijk op te maken welke datum van inwerkingtreding het wil vaststellen. Zoals het is opgesteld, staat het immers aan de belanghebbenden na te gaan op welke datum de Koning toepassing heeft gemaakt van artikel 220 van de voornoemde wet van 15 mei 2007.

Het is aangewezen om de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken te machtigen om in het *Belgisch Staatsblad* een bericht bekend te maken waarin, met toepassing van artikel 18, vermeld wordt op welke datum de artikelen 109 tot 112 en 114 tot 116 van de voornoemde wet van 15 mei 2007 en de artikelen 7 tot 13 en 17 tot 19 van het ontworpen besluit in werking treden.

BIJLAGE

In punt A, 3, vijfde streepje, staat dat de zonecommandant de briefwisseling van de zone ondertekent, terwijl artikel 112 van de voornoemde wet van 15 mei 2007 bepaalt dat de voorzitter van het college de gezamenlijke post van de zone ondertekent, die medeondertekend wordt door de commandant.

In punt A, 4, vierde streepje, staat dat de zonecommandant op regelmatige tijdstippen de raad en het college op de hoogte brengt van de werking van de zone, terwijl in artikel 110 van de voornoemde wet van 15 mei 2007 wordt bepaald dat elke drie maanden verslag wordt uitgebracht aan het college over de werking van de zone en deze instantie op de hoogte wordt gebracht van klachten van buitenaf aangaande de werking of het optreden van het personeel van de zone.

In punt B ("Autonomie") staat dat de zonecommandant autonoom kan beslissen over "de interne administratieve organisatie" van de zone, waarbij onder meer als voorbeeld de "voorstellen inzake aanwerving" wordt gegeven. Boek 4 van het ontwerp van administratief statuut bepaalt echter niet dat de zonecommandant een voorstel doet in geval van aanwerving. Dat geldt ook voor wat betreft het voorbeeld van de voorstellen inzake afdanking.

De griffier,
Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

De voorzitter,
Pierre VANDERNOOT

Nota's

(1) Wat het vormvereiste inzake de betrokkenheid betreft, wordt verwezen naar algemene opmerking 1 gemaakt in advies 55.165/2, dat heden is verstrekt over het ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van het administratief statuut van het operationeel personeel van de hulpverleningszone' (hierna ontwerp van administratief statuut genoemd).

(2) In het dispositief wordt slechts terloops vermeld dat de betrekking waar het om gaat die van zonecommandant is. Het ontwerp moet worden aangevuld met een inleidende bepaling in die zin. Het opschrift en de vermelding, in de aanhef, van artikel 113 van de wet van 15 mei 2007 'betreffende de civiele veiligheid' als rechtsgrond van het ontwerp zijn wat dat betreft niet voldoende.

(3) Er wordt naar de bijlage, die betrekking heeft op het functieprofiel, verwezen in artikel 5, § 3, tweede zin, van het ontwerp.

(4) Zie ook inzonderheid de artikelen 44 tot 49, 58 tot 67 en 103 van het ontwerp van administratief statuut.

(5) Artikel 106, eerste lid, van de voornoemde wet van 15 mei 2007 luidt als volgt:

"De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het administratief en geldelijk statuut van het operationeel personeel van de zones, hierbij inbegrepen de opleiding."

(6) Ook al is de machtiging verleend in artikel 106, eerste lid, van de voornoemde wet van 15 mei 2007 ruimer dan die vermeld in artikel 116, § 3, van dezelfde wet, het eerste lid van de aanhef van het ontwerp van

2. A l'alinéa 2, le délai endéans lequel l'entretien doit avoir lieu devrait être déterminé.

Article 9

Le texte devrait être complété pour indiquer les mentions d'évaluation et les conséquences qui y sont attachées.

Article 14

Il est fait mention aux paragraphes 1^{er}, 2°, et 2, 2°, d'un brevet de chef de service.

Aucune disposition du projet de statut administratif ne régit cependant l'obtention de ce brevet.

Il conviendrait donc soit de prévoir de telles dispositions dans le statut administratif, soit, si ces dispositions existent déjà, d'y opérer un renvoi (8).

Article 18

L'article 18 du projet ne permet pas de déterminer aisément la date d'entrée en vigueur qu'il tend à fixer. Tel qu'il est conçu, il appartient en effet aux intéressés de rechercher à quelle date le Roi a fait application de l'article 220 de la loi du 15 mai 2007 précitée.

Il conviendrait d'habiliter le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions à publier dans le *Moniteur belge* un avis qui mentionnera, en application de l'article 18, à quelle date les articles 109 à 112 et 114 à 116 de la loi précitée du 15 mai 2007 et les articles 7 à 13 et 17 à 19 de l'arrêté en projet entrent en vigueur.

ANNEXE

Le point A, 3, cinquième tiret, mentionne que le commandant de zone signe la correspondance de la zone, alors que l'article 112 de la loi précitée du 15 mai 2007 mentionne que le président du collège signe l'ensemble du courrier de la zone, qui est contresigné par le commandant.

Le point A, 4, quatrième tiret, mentionne que le commandant de zone fait régulièrement rapport au conseil et au collège concernant le fonctionnement de la zone, alors que l'article 110 de la loi précitée du 15 mai 2007 prévoit de faire rapport tous les trois mois au collège sur le fonctionnement de la zone et de l'informer des plaintes extérieures relatives au fonctionnement ou à l'intervention du personnel de la zone.

Le point B (« Autonomie ») mentionne que le commandant de zone peut prendre des décisions en autonomie « en ce qui concerne l'organisation administrative interne » de la zone en donnant notamment comme exemple les « propositions en matière d'engagement ». Or, le livre 4 du projet de statut administratif ne prévoit pas que le commandant de zone formule une proposition en cas d'engagement. Il en va de même en ce qui concerne l'exemple des propositions en matière de licenciement.

Le greffier,
Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Le président,
Pierre VANDERNOOT

Notes

(1) Sur la formalité de l'association, il est renvoyé à l'observation générale n° 1 formulée dans l'avis 55.165/2 donné ce jour sur le projet d'arrêté royal 'relatif au statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours' (ci-après : le projet de statut administratif).

(2) Ce n'est qu'incidemment que le dispositif énonce que l'emploi en question est celui de commandant de zone. Le texte devrait être complété par une disposition introductive en ce sens, le seul intitulé et la mention de l'article 113 de la loi du 15 mai 2007 'relative à la sécurité civile' au préambule au titre du fondement légal du projet ne suffisant pas à cet effet.

(3) L'annexe, relative au profil de fonction, est annoncée par l'article 5, § 3, seconde phrase, du projet.

(4) Voir aussi notamment les articles 44 à 49, 58 à 67 et 103 du projet de statut administratif.

(5) L'article 106, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 15 mai 2007 est libellé comme suit :

« Le Roi arrête, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le statut administratif et pécuniaire du personnel opérationnel des zones, en ce compris la formation ».

(6) Même si l'habilitation figurant à l'article 106, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 15 mai 2007 est plus large que celle mentionnée à l'article 116, § 3, de la même loi, l'alinéa 1^{er} du préambule du projet de

administratief statuut zou ook de laatstgenoemde wetsbepaling kunnen vermelden als één van de rechtsgronden ervan, naast de verwijzing naar artikel 106 van dezelfde wet.

(7) Bovendien wordt, wat het gebruik van het begrip “mobiliteit” in dezelfde bepaling betreft, verwezen naar de algemene opmerking gemaakt bij boek 7 van het ontwerp van administratief statuut in het voornoemde advies 55.165/2.

(8) Wat dat betreft, valt op te merken dat het koninklijk besluit van 21 februari 2011 ‘betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten’ de opleiding regelt van de leden van de openbare hulpdiensten.

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, de artikelen 106, 113, 116 en 224, tweede lid;

Gelet op de betrokkenheid van de regeringen van de gewesten bij het ontwerp van dit besluit;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 5 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 20 september 2013;

Gelet op het protocol nr. 2014/01 van 20 januari 2014 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies nr. 55.164/2 van de Raad van State gegeven op 6 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt begrepen onder:

1^o de wet van 15 mei 2007 : de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

2^o de zone : de hulpverleningszone bedoeld in artikel 14 van de wet van 15 mei 2007;

3^o de raad : de zoneraad bedoeld in artikel 24 van de wet van 15 mei 2007;

4^o het college : het zonecollege bedoeld in artikel 55 van de wet van 15 mei 2007;

5^o de voorzitter : de persoon die het zonecollege en de zoneraad voorziet, bedoeld in artikel 57, derde lid van de wet van 15 mei 2007;

6^o de zonecommandant : de persoon bedoeld in artikel 109 van de wet van 15 mei 2007;

7^o de werkdagen : alle dagen, uitgezonderd de zondagen en de wettelijke feestdagen als vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen.

TITEL II. — Selectievoorwaarden

Art. 2. De raad verklaart de functie van zonecommandant vacant en legt de termijn vast waarbinnen de kandidaatstelling op ontvankelijke wijze ingediend kan worden, zonder dat deze termijn minder dan twintig kalenderdagen mag tellen, te rekenen vanaf de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. De vacature wordt eveneens op de website van de Algemene Directie Civiele Veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken gepubliceerd.

De oproep tot de kandidaten vermeldt de te vervullen voorwaarden, de datum waarop deze voorwaarden vervuld moeten zijn, de verwijzing naar het functieprofiel opgenomen in bijlage 1 en het selectiereglement.

De raad legt de samenstelling van de selectiecommissie vast die zeven leden telt. De commissie bestaat uit de voorzitter, een deskundige inzake human resources of management, een zonecommandant, de bevoegde provinciegouverneur of de arrondissementscommissaris die hij aanduidt, twee burgemeesters aangesteld door de raad en een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Het voorzitterschap van deze commissie wordt waargenomen door de voorzitter.

statut administratif pourrait également mentionner cette dernière disposition législative au titre de l'un de ses fondements légaux, outre sa référence à l'article 106 de la même loi.

(7) En outre, en ce qui concerne l'usage de la notion de « mobilité » à la même disposition, il est renvoyé à l'observation générale formulée à propos du livre 7 du projet de statut administratif dans l'avis 55.165/2 précité.

(8) A cet égard, il est à noter que l'arrêté royal du 21 février 2011 'relatif à la formation des membres des services publics de secours' règle la formation des membres des services publics de secours.

26 MARS 2014. — Arrêté royal fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 106, 113, 116 et 224, alinéa 2;

Vu l'association des gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 5 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 20 septembre 2013;

Vu le protocole n° 2014/01 du 20 janvier 2014 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'avis n° 55.164/2 du Conseil d'État donné le 6 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE I^{er}. — Des dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par:

1^o la loi du 15 mai 2007 : la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

2^o la zone : la zone de secours visée à l'article 14 de la loi du 15 mai 2007;

3^o le conseil : le conseil de la zone visé à l'article 24 de la loi du 15 mai 2007;

4^o le collège : le collège de la zone visé à l'article 55 de la loi du 15 mai 2007;

5^o le président : la personne qui préside le collège et le conseil de la zone visée à l'article 57, alinéa 3 de la loi du 15 mai 2007;

6^o le commandant de zone : la personne visée à l'article 109 de la loi du 15 mai 2007;

7^o les jours ouvrables : tous les jours à l'exception des dimanches et des jours fériés légaux visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

TITRE II. — Des modalités de sélection

Art. 2. Le conseil déclare la vacance de la fonction de commandant de zone et fixe le délai dans lequel l'acte de candidature peut être introduit de manière recevable sans que ce délai ne puisse compter moins de vingt jours de calendrier à dater de la parution de la vacance au *Moniteur belge*. La vacance est également publiée sur le site Internet de la Direction générale de la Sécurité civile du SPF Intérieur.

L'appel aux candidats mentionne les conditions à remplir, la date à laquelle ces conditions doivent être remplies, la référence au profil de fonction repris en annexe 1 et le règlement de sélection.

Le conseil fixe la composition de la commission de sélection qui comprend sept membres. La commission est composée du président, d'un spécialiste en ressources humaines ou en management, un commandant de zone, le gouverneur de province compétent ou le commissaire d'arrondissement qu'il désigne, deux bourgmestres désignés par le conseil et un représentant du Service public fédéral Intérieur.

La présidence de ladite commission est assurée par le président.

De stem van de voorzitter is doorslaggevend bij gelijkheid van stemmen.

Geen enkel lid van de commissie mag de echtgenoot of de bloed- of aanverwante tot en met de derde graad van een kandidaat zijn.

Art. 3. De kandidaat dient zijn kandidatuur in bij de voorzitter.

Om geldig te zijn, dient deze kandidatuur te worden ingediend, ten laatste op de dag van de uiterste inschrijvingsdatum. Indien de uiterste inschrijvingsdatum op een zondag of op een wettelijke feestdag valt, dan wordt de vervaldag verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. De raad legt de praktische voorwaarden vast voor de indiening van de kandidatuur.

Op straffe van onontvankelijkheid van de kandidatuur, beschrijft de kandidaat de titels en verdiensten die hij meent te kunnen doen gelden om de betrekking te verkrijgen. Hij voegt eveneens een managementproject voor de zone toe.

Art. 4. De kandidaat voor de functie van zonecommandant moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A bij de federale overheid of geslaagd zijn voor de proef bedoeld in artikel 56, 5°, e, 6°, e en 7°, e, van het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot bepaling van het administratief statuut van het operationeel personeel van de hulpverleningszone;

2° een nuttige ervaring hebben van minimum vijf jaar in minstens de graad van majoor;

3° houder zijn van het brevet Officier 4 waarvan de inhoud door Ons wordt bepaald op basis van een beraadslaging van de Ministerraad.

Enkel de operationele leden van een zone of van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp die in dienstactiviteit zijn, kunnen zich kandidaat stellen.

Art. 5. § 1. De selectiecommissie onderzoekt de ontvankelijkheid van de kandidatuur.

§ 2. De selectiecommissie vergelijkt de titels en verdiensten van de kandidaten en analyseert hun managementproject.

§ 3. De selectiecommissie organiseert een selectiegesprek. Tijdens het gesprek wordt de geschiktheid beoordeeld aan de hand van de afstemming van het profiel van de kandidaat met het functieprofiel opgenomen als bijlage, rekening houdend met zijn kandidatuur, met zijn managementproject en met zijn visie op het beheer van de zone rekening houdend met de bijzonderheden ervan.

Art. 6. Na de vergelijking van de titels en verdiensten, van de analyse van het managementproject en van de resultaten van het gesprek voorzien in artikel 5, maakt de selectiecommissie een gemotiveerde rangschikking op en maakt deze over aan de raad.

Art. 7. § 1. De door de raad overeenkomstig artikel 114 van de wet van 15 mei 2007 aangewezen kandidaat legt de eed af in handen van de voorzitter.

De eed wordt afgelegd in de bewoordingen bepaald in artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eed.

De duur van het mandaat vangt aan op de in het aanwijzingsbesluit bepaalde dag.

§ 2. Voor de kandidaat die beroepspersoneelslid is van een andere zone, heeft de aanwijzing bedoeld in § 1 een ambtshalve en definitieve mobiliteit tot gevolg.

§ 3. Voor de kandidaat die vrijwillig personeelslid is, heeft de aanwijzing bedoeld in § 1, voor de duur van zijn mandaat, een ambtshalve, tijdelijke professionalisering en, desgevallend, een ambtshalve, tijdelijke professionalisering door mobiliteit tot gevolg.

§ 4. De functie van zonecommandant is onverenigbaar met de functie van vrijwillig personeelslid van een andere zone.

TITEL III. — Evaluatie aan het einde van het mandaat

Art. 8. Uiterlijk vier maanden vóór het einde van het mandaat, verzamelt de evaluatiecommissie, vermeld in artikel 116 van de wet van 15 mei 2007, alle noodzakelijke informatie. Het gaat onder andere om de verslagen bedoeld in artikel 110 van dezelfde wet, de periodieke evaluaties bedoeld in artikel 115 van dezelfde wet en de vaststellingen die de algemene inspectie van de operationele diensten van de civiele veiligheid heeft gedaan in het kader van haar opdrachten.

Zij nodigt de zonecommandant uit voor een evaluatiegesprek en deelt hem tegelijkertijd een voorstel van evaluatieverslag mee.

La voix du président est prépondérante en cas de parité des voix.

Aucun membre de la commission ne peut être le conjoint, le parent ou l'allié, jusqu'au troisième degré inclus d'un candidat.

Art. 3. Le candidat introduit son acte de candidature auprès du président.

Pour être valable, cet acte de candidature doit être introduit au plus tard le jour de la date limite. Si cette date limite tombe un dimanche ou un jour férié légal, ce jour d'échéance est reporté au premier jour ouvrable suivant. Le conseil fixe les modalités pratiques d'introduction de l'acte de candidature.

Sous peine d'irrecevabilité de l'acte de candidature, le candidat décrit les titres et mérites qu'il estime pouvoir faire valoir pour obtenir la fonction. Il joint un projet de management pour la zone.

Art. 4. Le candidat à la fonction de commandant de zone doit remplir les conditions suivantes :

1° être détenteur d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau A dans la fonction publique fédérale ou être lauréat de l'épreuve visée à l'article 56, 5°, e, 6°, e et 7°, e, de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif au statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours;

2° avoir une expérience utile de minimum cinq ans dans le grade de major au moins;

3° être détenteur du brevet Officier 4 dont le contenu est déterminé par Nous sur la base d'une délibération du Conseil des Ministres.

Seuls les membres opérationnels d'une zone ou du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-capitale et en activité de service peuvent se porter candidats.

Art. 5. § 1^{er}. La commission de sélection examine la recevabilité de l'acte de candidature.

§ 2. La commission de sélection compare les titres et mérites des candidats et analyse leur projet de management.

§ 3. La commission de sélection organise un entretien de sélection. Au cours de cet entretien, l'aptitude est appréciée en fonction de l'adéquation du profil du candidat avec le profil de fonction repris en annexe, en tenant compte de son acte de candidature, de son projet de management et de sa vision de la gestion de la zone tenant compte des particularités de celle-ci.

Art. 6. A l'issue de la comparaison des titres et mérites, de l'analyse du projet de management et des résultats de l'entretien prévu à l'article 5, la commission de sélection établit un classement motivé et le transmet au conseil.

Art. 7. § 1^{er}. Le candidat désigné par le conseil conformément à l'article 114 de la loi du 15 mai 2007 prête serment entre les mains du président.

Le serment est prêté dans les termes fixés à l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 sur le serment.

La durée du mandat débute le jour fixé dans l'acte de désignation.

§ 2. Pour le candidat qui est membre du personnel professionnel d'une autre zone, la désignation visée au § 1^{er}, entraîne une mobilité d'office à titre définitif.

§ 3. Pour le candidat qui est membre du personnel volontaire, la désignation visée au § 1^{er}, entraîne, pour la durée de son mandat, une professionnalisation d'office à titre temporaire et, le cas échéant, une professionnalisation par mobilité d'office à titre temporaire.

§ 4. La fonction de commandant de zone est incompatible avec la fonction de membre du personnel volontaire d'une autre zone.

TITRE III. — De l'évaluation en fin de mandat

Art. 8. Au plus tard quatre mois avant la fin du mandat, la commission d'évaluation visée à l'article 116 de la loi du 15 mai 2007 rassemble toutes les informations nécessaires. Il s'agit, entre autres, des rapports visés à l'article 110 de la même loi, des évaluations périodiques visées à l'article 115 de la même loi et des constatations que l'inspection générale des services opérationnels de la sécurité civile a réalisées dans le cadre de ses missions.

Elle convoque le commandant de zone pour un entretien d'évaluation et lui communique en même temps une proposition de rapport d'évaluation.

Het evaluatiegesprek vindt ten vroegste vijf werkdagen en ten laatste zestig dagen na de uitnodiging plaats.

Behoudens overmacht wordt, bij afwezigheid van de zonecommandant op het evaluatiegesprek, de procedure voortgezet en handelt de evaluatiecommissie overeenkomstig de artikelen 9 en volgende.

Art. 9. Na het evaluatiegesprek, maakt de evaluatiecommissie een evaluatieverslag op. Dit verslag wordt binnen de twintig werkdagen na het evaluatiegesprek aan de betrokkene meegedeeld.

Art. 10. Binnen de tien werkdagen na ontvangst van het evaluatieverslag, deelt de zonecommandant aan de evaluatiecommissie mee dat hij, hetzij:

1° akkoord gaat met de inhoud van het evaluatieverslag;

2° akkoord gaat met de inhoud van het evaluatieverslag, maar er een aantal commentaren aan toevoegt die worden gevoegd bij het evaluatieverslag;

3° niet akkoord gaat met de inhoud van het evaluatieverslag en er een aantal commentaren aan toevoegt die worden gevoegd bij het evaluatieverslag.

Bij ontstentenis van een reactie van zijnentwege binnen de in het eerste lid vastgelegde termijn, behoudens overmacht wordt de zonecommandant geacht akkoord te gaan met de inhoud van het evaluatieverslag.

Art. 11. In het geval bedoeld in artikel 10, eerste lid, 3°, deelt de evaluatiecommissie, binnen de tien werkdagen na ontvangst van zijn nota, aan de zonecommandant het aangepaste evaluatieverslag of haar beslissing tot behoud van het oorspronkelijke evaluatieverslag mee.

Art. 12. Het definitieve evaluatieverslag wordt meegedeeld aan het college.

TITEL IV. — Beëindiging van het mandaat

Art. 13. Het mandaat van de zonecommandant wordt beëindigd:

1° in het geval voorzien in artikel 115, eerste lid, van de wet van 15 mei 2007;

2° in geval van niet-verlenging van het mandaat, op het einde van de periode van aanwijzing, zoals voorzien in artikel 115, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007;

3° door een gemotiveerde beslissing van de raad naar aanleiding van een tuchtsanctie;

4° op vraag van de betrokkene, mits naleving van een opzegperiode van drie maanden;

5° wanneer zijn functies van personeelslid beëindigd worden volgens de voorwaarden bepaald in boek 14 van het koninklijk besluit van 19 april 2014 tot bepaling van het administratief statuut van het operationeel personeel van de hulpverleningszone.

De raad kan de vroegere zonecommandant machtigen om de titel "ere-zonecommandant" te dragen.

TITEL V. — Overgangsbepalingen

Art. 14. § 1. Bij de eerste selectie van de zonecommandant worden de voorwaarden vastgesteld in artikel 4 vervangen door de volgende voorwaarden:

1° houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A bij de federale overheid;

2° houder zijn van het brevet van dienstchef, vermeld in artikel 17 van het koninklijk besluit van 21 februari 2011 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten, uitgezonderd voor de dienstchefs die ten laatste op 30 april 2002 effectief als dienstchef aangewezen waren;

3° een nuttige ervaring hebben van ten minste drie jaar in de functie van dienstchef van één van de brandweerdiensten van de zone;

4° een nuttige ervaring hebben in minstens de graad van kapitein.

§ 2. Bij gebrek aan een ontvankelijke kandidatuur of aan een door de commissie weerhouden kandidaat, wordt een nieuwe oproep tot kandidaatstelling gedaan. In dit geval worden de voorwaarden voorzien in artikel 4 vervangen door de volgende voorwaarden:

1° houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A bij de federale overheid;

2° houder zijn van het brevet van dienstchef, vermeld in artikel 17 van het koninklijk besluit van 21 februari 2011 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten, uitgezonderd voor de dienstchefs die ten laatste op 30 april 2002 effectief als dienstchef aangewezen waren;

L'entretien d'évaluation a lieu au plus tôt cinq jours ouvrables et au plus tard soixante jours après la convocation.

Sauf cas de force majeure, en l'absence du commandant de zone à l'entretien d'évaluation, la procédure est poursuivie et la commission d'évaluation procède conformément aux articles 9 et suivants.

Art. 9. Après l'entretien d'évaluation, la commission d'évaluation dresse un rapport d'évaluation. Ce rapport est notifié à l'intéressé dans les vingt jours ouvrables qui suivent l'entretien d'évaluation.

Art. 10. Dans les dix jours ouvrables qui suivent la réception du rapport d'évaluation, le commandant de zone informe la commission d'évaluation soit :

1° qu'il est d'accord avec le contenu du rapport d'évaluation;

2° qu'il est d'accord avec le contenu du rapport d'évaluation mais qu'il y ajoute un certain nombre de commentaires qui sont annexés au rapport d'évaluation;

3° qu'il n'est pas d'accord avec le contenu du rapport d'évaluation et qu'il y ajoute un certain nombre de commentaires qui sont annexés au rapport d'évaluation.

En l'absence de réaction de sa part dans le délai fixé à l'alinéa 1^{er}, sauf cas de force majeure, le commandant de zone est présumé être d'accord avec le contenu du rapport d'évaluation.

Art. 11. Dans l'hypothèse visée à l'article 10, alinéa 1^{er}, 3°, la commission d'évaluation notifie au commandant de zone, dans les dix jours ouvrables de la réception de sa note, le rapport d'évaluation adapté ou sa décision de maintenir le rapport d'évaluation initial.

Art. 12. Le rapport d'évaluation définitif est communiqué au collège.

TITRE IV. — De la fin du mandat

Art. 13. Le mandat de commandant de zone prend fin :

1° dans le cas prévu à l'article 115, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 2007;

2° en l'absence de prolongation du mandat, à la fin de la période de désignation, comme prévu à l'article 115, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007;

3° par une décision motivée du conseil suite à une sanction disciplinaire;

4° à la demande de l'intéressé, moyennant un préavis de trois mois;

5° lorsque ses fonctions de membre du personnel prennent fin aux conditions visées au livre 14 de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif au statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours.

Le conseil peut autoriser l'ancien commandant de zone à porter le titre de « commandant de zone honoraire ».

TITRE V. — Dispositions transitoires

Art. 14. § 1^{er}. Lors de la première sélection du commandant de zone, les conditions visées à l'article 4 sont remplacées par les conditions suivantes :

1° être détenteur d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau A dans la fonction publique fédérale;

2° être titulaire du brevet de chef de service visé à l'article 17 de l'arrêté royal du 21 février 2011 relatif à la formation des membres des services publics de secours, excepté pour les chefs de service qui étaient désignés à titre effectif comme chef de service au plus tard à la date du 30 avril 2002;

3° avoir une expérience utile d'au moins trois ans dans les fonctions de chef de service d'un des services d'incendie de la zone;

4° avoir une expérience utile au moins dans le grade de capitaine.

§ 2. A défaut de candidature recevable ou de candidat retenu par la commission, un nouvel appel à candidature est lancé. Dans ce cas, les conditions visées à l'article 4 sont remplacées par les conditions suivantes :

1° être détenteur d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau A dans la fonction publique fédérale;

2° être titulaire du brevet de chef de service visé à l'article 17 de l'arrêté royal du 21 février 2011 relatif à la formation des membres des services publics de secours, excepté pour les chefs de service qui étaient désignés à titre effectif comme chef de service au plus tard à la date du 30 avril 2002;

3° een nuttige ervaring hebben van ten minste drie jaar in de functie van dienstchef;

4° een nuttige ervaring hebben in minstens de graad van kapitein.

Art. 15. Bij de eerste selectie van de zonecommandant wordt de commandant van een andere zone, in de samenstelling van de selectiecommissie vermeld in artikel 2, vervangen door een raadslid.

Art. 16. Bij de eerste selectie van de zonecommandant kunnen de bevoegdheden toegekend aan de raad en aan de voorzitter desgevallend door respectievelijk de prezoneraad en zijn voorzitter worden uitgeoefend.

Art. 17. Tijdens de vijf jaren die volgen op de inwerkingtreding van artikel 4, wordt de ervaring voorzien in artikel 4, eerste lid, 2°, vervangen door een nuttige ervaring van vijf jaar als, minstens, kapitein in een brandweerdienst en/of majoor in een zone.

Tijdens de tien jaren die volgen op de inwerkingtreding van artikel 4, kan het brevet voorzien in artikel 4, eerste lid, 3°, vervangen worden door het brevet van dienstchef, vermeld in artikel 17 van het koninklijk besluit van 21 februari 2011 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten.

TITEL VI. — Slotbepalingen

Art. 18. Op hetzelfde ogenblik als het koninklijk besluit waarin wordt vastgesteld dat de voorwaarden bedoeld in artikel 220 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid zijn vervuld, treden in werking:

1° de artikelen 109 tot 116 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, met uitzondering van artikel 113 dat in werking treedt de tiende dag na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*;

2° dit besluit, met uitzondering van de artikelen 1 tot en met 6 en 14 tot en met 19, die in werking treden de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 19. De minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

BIJLAGE

Functiebeschrijving van zonecommandant

A. Resultaatgebieden

1. Als operationeel coördinator

Verzekeren van de strategische coördinatie in noodsituaties teneinde de noodsituatie zo snel en efficiënt mogelijk te bedwingen, door de menselijke en materiële schade maximaal te beperken.

Mogelijke taken (niet-limitatief) :

- Het verzekeren van de beleidscoördinatie van discipline 1 in het coördinatiecomité

- Het inschatten van de gevolgen van een (grootschalig) incident voor de omgeving, het leefmilieu en de volksgezondheid evenals de impact van zowel het incident als de interventie op de werking van andere disciplines op het beleidsmatige vlak

- Het adviseren van de bestuurlijke overheden met betrekking tot het optreden van discipline 1 (langetermijnproblematiek en risico's voor de bevolking) en de strategische coördinatie

- Het optreden als aanspreekpunt van de media, bestuurlijke/politieke verantwoordelijken en andere, externe betrokkenen

- Bij delegatie kunnen opvorderen van middelen

2. Als operationeel medewerker

Erop toezien permanent in staat te zijn om de operationele taken uit te voeren teneinde de permanente beschikbaarheid van de hulpdiensten, volgens de meest recente goede praktijken, te waarborgen.

Mogelijke taken (niet limitatief) :

- Het op peil houden van de fysieke conditie

- Het deelnemen aan oefeningen, simulaties, plaatsbezoeken en bijscholing, onder meer gericht op kennis van het grondgebied van de zone

3° avoir une expérience utile d'au moins trois ans dans les fonctions de chef de service;

4° avoir une expérience utile au moins dans le grade de capitaine.

Art. 15. Lors de la première sélection de commandant de zone, dans la composition de la commission de sélection visée à l'article 2, le commandant d'une autre zone est remplacé par un membre du conseil.

Art. 16. Lors de la première sélection de commandant de zone, les prérogatives dévolues au conseil et au président peuvent être exercées, le cas échéant, respectivement par le conseil de prézone et par son président.

Art. 17. Pendant les cinq années suivant l'entrée en vigueur de l'article 4, l'expérience visée à l'article 4, alinéa 1^{er}, 2°, est remplacée par une expérience utile de cinq ans, au moins comme capitaine dans un service public d'incendie et/ou major dans une zone.

Pendant les dix années suivant l'entrée en vigueur de l'article 4, le brevet visé à l'article 4, alinéa 1^{er}, 3°, peut être remplacé par le brevet de chef de service visé à l'article 17 de l'arrêté royal du 21 février 2011 relatif à la formation des membres des services publics de secours.

TITRE VI. — Dispositions finales

Art. 18. Entrent en vigueur en même temps que l'arrêté royal par lequel il est constaté que les conditions visées à l'article 220 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile sont remplies:

1° les articles 109 à 116 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, à l'exception de l'article 113 qui entre en vigueur le dixième jour qui suit la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté;

2° le présent arrêté, à l'exception des articles 1^{er} à 6 et 14 à 19 qui entrent en vigueur le dixième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 19. Le ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

ANNEXE

Description de fonction du commandant de zone

A. Finalités

1. Coordinateur opérationnel

Assurer la coordination stratégique en cas de situations d'urgence afin de maîtriser la situation d'urgence de manière aussi rapide et efficace que possible, en limitant les dégâts humains et matériels.

Tâches possibles (non limitatives) :

- Assurer la coordination stratégique de la discipline 1 au sein du comité de coordination

- Evaluer les conséquences d'un incident (à grande échelle) pour le voisinage, l'environnement et la santé publique, ainsi que l'impact de l'incident et de l'intervention sur le fonctionnement des autres disciplines, sur le plan stratégique

- Conseiller les autorités administratives concernant l'intervention de la discipline 1 (problématique à long terme et risques pour la population) et la coordination stratégique

- Assurer les contacts avec la presse, les autorités administratives/politiques et les tiers concernés

- Réquisitionner des moyens, en cas de délégation

2. Collaborateur opérationnel

Veiller à être en permanence en mesure d'effectuer les tâches opérationnelles afin d'assurer la disponibilité permanente des services de secours suivant les bonnes pratiques les plus récentes

Tâches possibles (non limitatives) :

- Maintenir la condition physique

- Participer à des exercices, des mises en situation, des visites topographiques et des stages de recyclage y compris la connaissance du territoire de la zone

- Het volgen van de nodige bijscholingen en bijkomende vormingen
3. Als administratief leidinggevende

Het leadership opnemen over de zone teneinde de goede operationele, administratieve en technische werking van de zone te verzekeren.

Mogelijke taken (niet limitatief):

- Het uitwerken en communiceren van een visie, een missie en het gemeenschappelijk waardenkader van de zone
- Het opmaken van een managementplan (met de strategische doelstellingen van de zone) en het operationeel plan
- Het opmaken van een organogram van de zone, en het verdelen van de taken (en de daartoe noodzakelijke materiële en personele middelen) over de verschillende diensten/posten
- Het opmaken van de meerjarenplanning van de zone en voorstellen aan de bestuurlijke overheid
- Ondertekenen van de raadverslagen, medeondertekenen van de briefwisseling van de zone en uitvoeren van de raadsbesluiten

- Voorzitten van de Technische Commissie
- Verzamelen van adviezen voor de operaties

4. Als contactpersoon

Verantwoordelijk afleggen aan de bestuurlijke overheden over het gevoerde beleid en voorstellen doen over het te voeren beleid.

Mogelijke taken (niet limitatief):

- Technische keuzes maken die samenhangen met de door de zonale overheid gedefinieerde strategische beleidslijnen
- Zich verbinden tot het verbeteren van de veiligheid en de brandpreventie in de zone
- Met raadgevende stem deelnemen aan de vergaderingen van de raad en het college
- de raad en het college op regelmatige tijdstippen op de hoogte brengen van de werking van de zone
- Het inhoudelijk voorbereiden van dossiers die ter beslissing aan de raad of het college worden voorgelegd

- Het aankoopprogramma van materieel van de zone opmaken (na advies van de Technische Commissie) en ter goedkeuring aan de raad voorleggen

- Advies vragen aan de gemeenten voor meerjarenplannen (luik gemeente) en de jaarlijkse actieplannen

- Driemaandelijks rapporteren aan het college inclusief klachten (voorzien van klachtenmanagementsysteem)

5. Als facilitator

Good governance implementeren en faciliteren in de zone teneinde de basisbeginselen van behoorlijk bestuur op economisch vlak (zuinigheid, effectiviteit, efficiëntie) en op moreel vlak (legitimiteit, rechtszekerheid, rechtsgelijkheid) in de dagelijkse praktijk van de werking van de zone te laten doordringen.

Mogelijke taken (niet limitatief):

- Ontwikkelen en ondersteunen van de rol, de autonomie en de controlestructuren van het management
- Bewaken van de processen en eventuele belangenconflicten binnen de organisatie
- Zich verbinden tot het verbeteren van de relaties inzake civiele veiligheid tussen de hulpverleningszones, op regionaal, nationaal en internationaal niveau

- Het ontwikkelen en toepassen van good governance en het waken over de transparantie en de accountability van de zone

B. Autonomie

De functiehouder kan autonoom beslissen over :

- de concrete uitvoering van de aan hem opgedragen taken
- de concrete beleids- of multidisciplinaire coördinatie en de strategie van discipline 1 in noodsituaties.
- de interne administratieve organisatie van de zone (bijvoorbeeld : voorstellen inzake aanwerving, zware tuchtsancties en afdanking)
- het geven van externe adviezen/beslissingen waarvoor geen politieke goedkeuring nodig is
- het beheer van een eigen werkbudget, waarvan het bedrag bepaald wordt door de zone
- het geven van antwoorden aan de pers en de bestuurlijke overheden
- het zetelen in de Raad en in het College met raadgevende stem
- de opvoedingen

- Suivre les recyclages et les formations complémentaires nécessaires
3. Dirigeant administratif

Assurer la direction de la zone afin d'assurer le bon fonctionnement opérationnel, administratif et technique de la zone.

Tâches possibles (non limitatives) :

- Elaborer et communiquer une vision, une mission et un cadre de valeurs communes de la zone
- Elaborer un plan de management (avec les objectifs stratégiques de la zone) et veiller à son opérationnalisation
- Elaborer un organigramme de la zone et répartir les tâches (et les moyens en personnel et en matériel nécessaires à cet effet) entre les différents postes/services
- Elaborer le programme pluriannuel de politique générale de la zone et des propositions aux autorités administratives
- Signer les rapports du conseil, contresigner la correspondance de la zone et exécuter les décisions du conseil

- Présider la Commission technique
- Rassembler des avis pour les opérations

4. Personne de contact

Rendre compte aux autorités administratives sur la politique menée et émettre des propositions sur la politique à mener.

Tâches possibles (non limitatives) :

- Arbitrer et opérer des choix techniques en cohérence avec les orientations stratégiques définies par l'autorité zonale.
- S'engager à améliorer la sécurité et la prévention incendie dans la zone
- Prendre part aux réunions du conseil et du collège avec voix consultative
- Assurer la préparation, quant au fond, des dossiers soumis au conseil ou au collège pour décision
- Elaborer le programme d'acquisition du matériel de la zone (après avis de la Commission technique) et le soumettre à l'approbation du Conseil
- Demander conseil aux communes en ce qui concerne les programmes pluriannuels de politique générale

- volet commune et les plans d'action annuels

- Faire rapport trimestriellement au collège, en ce compris les plaintes (prévoir un système de gestion des plaintes)

5. Facilitateur

Implémenter et faciliter le principe de bonne administration dans la zone afin de faire entrer dans la pratique quotidienne du fonctionnement de la zone les principes de base de bonne administration sur le plan économique (économie, efficacité, efficience) et sur le plan moral (légitimité, sécurité juridique, égalité juridique).

Tâches possibles (non limitatives) :

- Développer et soutenir le rôle, l'autonomie et les structures de contrôle du management
- Surveiller les éventuels conflits d'intérêts et les processus au sein de l'organisation
- S'engager à améliorer les relations en matière de sécurité civile entre les zones de secours, au niveau régional, national et international

- Développer et appliquer le principe de bonne administration, s'assurer de la transparence et de la responsabilité des actes de la zone

B. Autonomie

La fonction peut décider en autonomie au sujet de :

- l'exécution concrète des tâches qui lui ont été assignées
- la coordination multidisciplinaire ou stratégique concrète et la stratégie de la discipline 1 en cas de situations d'urgence
- l'organisation administrative interne de la zone
- la remise d'avis ou de décisions externes pour lesquelles une autorisation politique n'est pas nécessaire
- la gestion de son propre budget, dont le montant est fixé par la zone
- la fourniture de réponses à la presse et aux autorités administratives
- de siéger au Conseil et au Collège avec voix consultative
- les réquisitions

De functiehouder moet goedkeuring vragen voor:

- de goedkeuring van het meerjarenbeleidsplan : door de raad
- de goedkeuring van de jaarlijkse actieplannen : door de raad
- de goedkeuring van het aankoopprogramma : door de raad
- de goedkeuring van het managementplan en fundamentele beslissingen : door de raad
- de goedkeuring van het meerjarenbeleidsplan - gemeentelijk luik : door de gemeenten
- de goedkeuring van de jaaractieplannen – gemeentelijk luik : door de gemeenten
- de goedkeuring van de aanwijzing van de leden van de technische commissie : door de raad
- de goedkeuring van een zonaal operationeel organisatieplan : door de raad

C. Expertise

Grondige kennis van managementtechnieken (prestatie-meetsystemen, vergadertechnieken, aansturing en motivatie, communicatietechnieken), functionele kennis van financieel beheer, logistiek, ICT en personeelsbeheer.

Kennis van operationele technieken

Kennis van de overige hulpdiensten en hun middelen en bevoegdheden

Kennis van de werking van de overheid, reglementering en recht

D. Referentiekader

Operationeel sterke hiërarchische organisatie.

Waardenkader : hulpvaardigheid, verantwoordelijkheid, inventiviteit, teamgeest

Complex regelgevend kader : federale organisatie, zonaal aangestuurd, sterk gekoppeld met geregionaliseerde bevoegdheden (brandpreventie, milieu)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 26 maart 2014 tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor de selectie en de evaluatie van de commandant.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

La fonction doit demander :

- L'approbation du programme pluriannuel de politique générale : par le conseil
- L'approbation des plans d'action annuels : par le conseil
- L'approbation du programme d'acquisition : par le conseil
- L'approbation du plan de management et des décisions fondamentales : par le conseil
- L'approbation du programme pluriannuel de politique générale-volet commune : par les communes
- L'approbation des plans d'action annuels-volet commune : par les communes
- L'approbation de la désignation des membres de la commission technique : par le conseil
- L'approbation d'un plan zonal d'organisation opérationnelle : par le conseil

C. Expertise

Connaissance approfondie des techniques de management (systèmes de mesure des prestations, techniques de réunion, direction et motivation, techniques de communication), connaissance fonctionnelle de la gestion financière, logistiek, ICT et gestion du personnel.

Connaissance des techniques opérationnelles

Connaissance des autres services de secours, de leurs moyens et compétences

Connaissance du fonctionnement des autorités, de la réglementation et du droit.

D. Cadre de référence

Organisation hiérarchique forte au niveau opérationnel

Cadre des valeurs : serviabilité, responsabilité, inventivité, esprit d'équipe

Cadre réglementaire complexe : organisation fédérale, dirigée au niveau zonal, étroitement liée aux compétences régionalisées (prévention de l'incendie, environnement)

Vu pour être annexé à notre arrêté du 26 mars 2014 fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00416]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende bijeenroeping van de kiescolleges voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en bijeenroeping van de nieuwe Kamers. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 25 april 2014 houdende bijeenroeping van de kiescolleges voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en bijeenroeping van de nieuwe Kamers (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse Vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00416]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant convocation des collèges électoraux pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi que convocation des nouvelles Chambres. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 25 avril 2014 portant convocation des collèges électoraux pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi que convocation des nouvelles Chambres (*Moniteur belge* du 28 avril 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00416]

25. APRIL 2014 — Königlicher Erlass zur Einberufung der Wahlkollegien für die Wahl der Abgeordnetenversammlung und zur Einberufung der neuen Kammern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 25. April 2014 zur Einberufung der Wahlkollegien für die Wahl der Abgeordnetenversammlung und zur Einberufung der neuen Kammern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES**

25. APRIL 2014 — Königlicher Erlass zur Einberufung der Wahlkollegien für die Wahl der Abgeordnetenkommission und zur Einberufung der neuen Kammern

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 195 Absatz 1, 2 und 3, des Artikels 65 Übergangsbestimmung *in fine* und des Artikels 46 Übergangsbestimmung *in fine*;

Aufgrund des Wahlgesetzbuches, des Artikels 142 Absatz 1, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisierung der automatisierten Wahl, des Artikels 14 Absatz 1 Nr. 3, abgeändert durch die Gesetze vom 5. April 1995 und 18. Dezember 1998;

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Februar 2014 zur Organisierung der elektronischen Wahl mit Papierbescheinigung, des Artikels 15 Absatz 1 Nr. 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Februar 2014 zur Festlegung des Datums der Wahl des Europäischen Parlaments;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. März 2014 zur Regelung bestimmter Wahlverrichtungen im Hinblick auf die gleichzeitigen Wahlen für das Europäische Parlament, die Abgeordnetenkommission und die Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 25. Mai 2014;

In der Erwägung, dass die Öffnungszeiten der Wahlbüros mit traditioneller Stimmabgabe und der Wahlbüros mit automatisierter/elektronischer Stimmabgabe verlängert werden müssen, damit die Stimmabgabe bei den gleichzeitigen Wahlen für das Europäische Parlament, die Abgeordnetenkommission und die Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 25. Mai 2014 reibungslos verlaufen kann;

Aufgrund der Erklärung der föderalen gesetzgebenden Gewalt vom 25. April 2014, in der festgehalten wird, dass die von ihr in dieser Erklärung bestimmten Verfassungsbestimmungen zu revidieren sind;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 22. April 2014;

Aufgrund des Artikels 8 § 1 Nr. 3 und 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung;

Auf Vorschlag des Premierministers und der Ministerin des Innern und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die Wahlkollegien aller Wahlkreise des Königreichs werden für Sonntag, den 25. Mai 2014, zwischen 8 und 14 Uhr in Wahlkantonen, in denen mit Papierstimmzetteln gewählt wird, und zwischen 8 und 16 Uhr in Wahlkantonen, in denen ein automatisiertes/elektronisches Wahlverfahren angewandt wird, einberufen im Hinblick auf die Wahl der erforderlichen Anzahl Mitglieder der Abgeordnetenkommission.

Art. 2 - Die neue Abgeordnetenkommission wird für Donnerstag, den 19. Juni 2014, einberufen.

Der neue Senat wird für Donnerstag, den 3. Juli 2014, einberufen.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Premierminister und der für Inneres zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 25. April 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

E. DI RUPO

Die Ministerin des Innern

Frau J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/202180]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1973 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de handelsluchtvaart (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, artikel 3, eerste lid, 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 augustus 1973 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de handelsluchtvaart, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1994;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/202180]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 août 1973 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de l'aviation commerciale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, l'article 3, premier alinéa, 3;

Vu l'arrêté royal du 6 août 1973 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de l'aviation commerciale, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1994;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 augustus 1973 tot erkenning van een vakorganisatie van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van de handelsluchtvaart, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1994, wordt de benaming "Union professionnelle des Représentants des Compagnies aériennes en Belgique" vervangen door "Board of Airline Representatives in Belgium".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 6 augustus 1973, *Belgisch Staatsblad* van 7 september 1973.

Koninklijk besluit van 16 december 1994, *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1995.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 août 1973 déclarant représentative une organisation professionnelle d'employeurs dans la branche d'activité de l'aviation commerciale, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1994, la dénomination "Union professionnelle des Représentants des Compagnies aériennes en Belgique" est remplacée par "Board of Airline Representatives in Belgium".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 6 août 1973, *Moniteur belge* du 7 septembre 1973.

Arrêté royal du 16 décembre 1994, *Moniteur belge* du 10 janvier 1995.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22190]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 3/3, ingevoegd bij de wet van 17 februari 2012 en artikel 72bis, § 1, 5°, ingevoegd bij de wet van 21 december 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen.

Overwegende het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 24 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 55749/2 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991, tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 mei 2009 en 16 maart 2010, wordt aangevuld met een punt 9°, luidende :

9° « bulkproduct », het product zoals gedefinieerd onder het punt 1 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2012, betreffende de regels met betrekking tot individuele medicatievoorbereiding, waarvoor een vergoedingsbasis per eenheid wordt vastgelegd in de lijst

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22190]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37, § 3/3, inséré par la loi du 17 février 2012 et l'article 72bis, § 1^{er}, 5°, inséré par la loi du 21 décembre 1995 et modifié par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Considérant l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 19 février 2014;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 24 février 2014;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances donné le 4 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 19 mars 2014;

Vu l'avis n° 55749/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 mai 1991, fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux du 18 mai 2009 et 16 mars 2010, est complété par un point 9°, rédigé comme suit :

9° « produit « en vrac » », le produit tel que défini au point 1 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2012, établissant les règles relatives à la préparation de médication individuelle, pour laquelle une base de remboursement à l'unité est octroyée dans la liste

Art. 2. In artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het punt A wordt vervolledigd met de woorden « aan een rechthebbende die niet in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft en voor de farmaceutische specialiteiten met een farmaceutische vorm anders dan “oraal-vast” die worden afgeleverd in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft » ;

2° er wordt een punt B toegevoegd tussen het punt A en het huidige punt B, luidende :

« B. Voor de farmaceutische specialiteiten die een “oraal-vaste” vorm hebben en die worden afgeleverd in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft :

1° in voorkomend geval, een persoonlijk aandeel per eenheid gelijk aan het verschil tussen de verkoopprijs aan publiek per eenheid, btw inbegrepen, en de vergoedingsbasis per eenheid (***), vastgesteld in uitvoering van artikel 35bis § 2bis, derde lid, 1°, 2° en 3°, van artikel 35ter of artikel 35quater van de wet; in al deze gevallen kan dit persoonlijk aandeel niet hoger zijn dan een veiligheidsmarge van 25 pct. van de vergoedingsbasis, met dien verstande dat deze veiligheidsmarge niet hoger kan zijn dan 10,80 euro gedeeld door het aantal eenheden in de grootste vergoedbare publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet;

2° een persoonlijk aandeel per eenheid, berekend op basis van het persoonlijk aandeel van de grootste vergoedbare verpakking in een voor het publiek opengestelde apotheek waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet, vastgelegd conform de bepalingen van het punt A hierboven, en vervolgens gedeeld door het aantal eenheden van diezelfde verpakking. » ;

3° het huidige punt B wordt het punt C.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. A l'article 2, § 1^{er}, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point A est complété par les mots « au bénéficiaire qui ne réside pas en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées et pour les spécialités pharmaceutiques ayant une forme pharmaceutique autre que « orale-solide » qui sont délivrées dans une officine ouverte au public au bénéficiaire qui réside en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées » ;

2° il est inséré un point B entre le point A et le point B actuel, rédigé comme suit :

« B. Pour les spécialités pharmaceutiques, ayant une forme pharmaceutique « orale-solide », qui sont délivrées dans une officine ouverte au public au bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées :

1° le cas échéant, une intervention personnelle par unité égale à la différence entre le prix de vente au public par unité (***), T.V.A. comprise, et la base de remboursement par unité (***), fixée en application de l'article 35bis § 2bis, 3^e alinéa, 1°, 2° et 3°, de l'article 35ter ou de l'article 35quater de la loi; dans tous ces cas, cette intervention personnelle ne peut pas être supérieure à une marge de sécurité égale à 25 % de la base de remboursement, étant entendu que cette marge de sécurité ne peut excéder un montant égal à 10,80 euros divisé par le nombre d'unités du plus grand conditionnement remboursable en officine ouverte au public pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi;

2° une intervention personnelle par unité, calculée sur base de l'intervention personnelle du plus grand conditionnement remboursable en officine ouverte au public pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi, fixée conformément aux dispositions du point A ci-dessus, puis divisée par le nombre d'unité de ce même conditionnement. » ;

3° le point B actuel devient le point C.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 4. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociale et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22191]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 165, zevende lid, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, en achtste lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 8 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken.

Overwegende het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 24 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 maart 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22191]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 165, alinéa 7, remplacée par la loi du 25 janvier 1999 et alinéa 8, insérée par la loi du 25 janvier 1999 et modifiée par la loi du 8 avril 2003;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs.

Considérant l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 19 février 2014;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 24 février 2014;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances donné le 4 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 19 mars 2014;

Gelet op het advies nr. 55744/2 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het eerste lid van artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken, gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een punt *f*) toegevoegd, luidende :

« *f*) "IMV" : individuele medicatievoorbereiding, zoals bedoeld in artikel 12*bis*, § 3 van de wet op de geneesmiddelen van 25 maart 1964 en gereguleerd in het koninklijk besluit van 24 september 2012, dat de regels vaststelt met betrekking tot individuele medicatievoorbereiding; »

2° er wordt een punt *g*) toegevoegd, luidende :

« *g*) "het koninklijk besluit van 21 december 2001", het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten; »

3° er wordt een punt *h*) toegevoegd, luidende :

« *h*) "het koninklijk besluit 16 september 2013", het koninklijk besluit 16 september 2013 tot vaststelling van een specifieke tegemoetkoming in de kosten van contraceptiva voor vrouwen die de leeftijd van 21 jaar nog niet bereikt hebben. »

Art. 2. In het eerste lid van artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 maart 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 1° worden de woorden « 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische verstrekkingen en daarmee gelijkgestelde producten » vervangen door de woorden « 21 december 2001 »;

2° in het punt 9° worden de woorden « 29 januari 2007 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité een overeenkomst kan sluiten in toepassing van artikel 56, § 2, 1°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, om de experimentele financiering van contraceptiva voor jongeren te verlengen » vervangen door de woorden « 16 september 2013 ».

Art. 3. In het eerste lid van artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt A, worden de punten 4°*bis* en 8° toegevoegd, luidende :

« 4°*bis* aantal eenheden van aflevering, zoals gedefinieerd in de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001, van een farmaceutische specialiteit afgeleverd aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of een rusthuis verblijft; »;

« 8° aanduiding dat het geneesmiddel onder IMV is afgeleverd. »;

2° in het punt B, wordt een punt 11°*bis* toegevoegd, luidende :

« 11°*bis* nummer van het rust- en verzorgingstehuis of het rusthuis waar de patiënt verblijft; »;

3° in het punt B, wordt een punt 11°*ter* toegevoegd, luidende :

« 11°*ter* aanduiding dat de rechthebbende in een rust- en verzorgingstehuis of een rusthuis verblijft; ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015, met uitzondering van de bepalingen van het derde artikel, 3°, die in werking treden op 1 juli 2014 en die buiten werking treden op 1 januari 2015.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis n° 55744/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'alinéa 1^{er} de l'article 1 de l'arrêté royal du 15 juin 2001, déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un point *f*) rédigé comme suit :

« *f*) par "PMI" : préparation de médication individuelle, telle que visée à l'article 12*bis*, § 3, de la loi sur les médicaments du 25 mars 1964 et réglementée dans l'arrêté royal du 24 septembre 2012, établissant les règles relatives à la préparation de médication individuelle; »

2° il est inséré un point *g*) rédigé comme suit :

« *g*) "l'arrêté royal du 21 décembre 2001", l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques; »

3° il est inséré un point *h*) rédigé comme suit :

« *h*) "l'arrêté royal du 16 septembre 2013", l'arrêté royal du 16 septembre 2013, fixant une intervention spécifique dans le coût des contraceptifs pour les femmes n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans. ».

Art. 2. A l'alinéa 1^{er} de l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les mots « 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés » sont remplacés par les mots « 21 décembre 2001 »;

2° au point 9°, les mots « 29 janvier 2007 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'assurance peut conclure une convention en application de l'article 56, § 2, 1°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de prolonger le financement expérimental de contraceptifs pour les jeunes » sont remplacés par les mots « 16 septembre 2013 ».

Art. 3. A l'alinéa 1^{er} de l'article 5 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point A, les points 4°*bis* et 8°, sont insérés, rédigés comme suit :

« 4°*bis* nombre d'unités de délivrance, tel que définie à l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001, d'une spécialité pharmaceutique délivrées à un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées; »;

« 8° indication que le médicament est délivré sous forme de PMI. »;

2° au point B, il est inséré un point 11°*bis*, rédigé comme suit :

« 11°*bis* numéro de la maison de repos et de soins ou de la maison de repos pour personne âgées où réside le patient; »;

3° au point B, il est inséré un point 11°*ter*, rédigé comme suit :

« 11°*ter* indication que le bénéficiaire réside en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées; ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015, à l'exception des dispositions de l'article 3, 3°, qui entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2014 et qui cessent d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociale et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22192]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 2010 tot vaststelling van de honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit in een voor het publiek opengestelde apotheek

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35octies, § 1, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 24 april 2007 en § 2, vijfde en zesde lid, ingevoegd bij de wet van 10 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 2010 tot vaststelling van de honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit in een voor het publiek opengestelde apotheek.

Overwegende het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op het akkoord van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, gegeven op 21 februari 2014;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 24 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 55748/2 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikels 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 maart 2010 tot vaststelling van de honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit in een voor het publiek opengestelde apotheek, wordt vervolledigd met een punt 7°, luidende :

« 7° “het koninklijk besluit van 21 december 2001”, het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten; ».

Art. 2. Tussen het eerste en het tweede artikel van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk I ingevoegd, luidende :

« Hoofdstuk I. – Honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die niet in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft en voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit met een farmaceutische vorm anders dan “oraal-vast” in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft ».

Art. 3. In hoofdstuk I van hetzelfde besluit, ingevoegd bij artikel 2, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 1/1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die niet in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft en voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit met een farmaceutische vorm anders dan “oraal-vast” in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft. ».

Art. 4. In het tweede lid van artikel 6 van hetzelfde besluit, worden de woorden « tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten » geschrapt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22192]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 2010 visant l'instauration d'honoraires pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable dans une officine ouverte au public

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35octies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 24 avril 2007 et § 2, alinéas 5 et 6, insérés par la loi du 10 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 2010 visant l'instauration d'honoraires pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable dans une officine ouverte au public.

Considérant l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 19 février 2014;

Vu l'accord de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, donné le 21 février 2014;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 24 février 2014;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances donné le 4 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 12 mars 2014;

Vu l'avis n° 55748/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 mars 2010, visant l'instauration d'honoraires pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable dans une officine ouverte au public, est complété par un point 7° rédigé comme suit :

« 7° « l'arrêté royal du 21 décembre 2001 », l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques; ».

Art. 2. Entre les articles 1^{er} et 2 du même arrêté, il est inséré un chapitre I^{er}, rédigé comme suit :

« Chapitre I^{er}. – Honoraires pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable dans une officine ouverte au public à un bénéficiaire ne résidant pas en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées et pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable ayant une forme pharmaceutique autre que « orale-solide » dans une officine ouverte au public à un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées ».

Art. 3. Au chapitre I^{er} du même arrêté, inséré par l'article 2, il est inséré un article 1/1, rédigé comme suit :

« Art. 1/1. Ce chapitre s'applique aux honoraires pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable dans une officine ouverte au public à un bénéficiaire ne résidant pas en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées et pour la délivrance d'une spécialité pharmaceutique remboursable ayant une forme pharmaceutique autre que « orale-solide » dans une officine ouverte au public à un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées. ».

Art. 4. A l'alinéa 2 de l'article 6 du même arrêté, les mots « fixant les procédures, délais et conditions concernant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques » sont supprimés.

Art. 5. Tussen het zevende en het achtste artikel van hetzelfde besluit, wordt een hoofdstuk II ingevoegd, die de artikelen 7/1, 7/2 en 7/3 bevat, luidende :

« Hoofdstuk II. – Honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit die een “oraal-vaste” vorm heeft in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft

Art. 7/1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de honoraria voor de aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit die een “oraal-vaste” vorm heeft in een voor het publiek opengestelde apotheek aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft.

Art. 7/2. De aflevering van een vergoedbare farmaceutische specialiteit geeft recht op de betaling van honoraria waarvan het bedrag gelijk is aan het product van de in de nationale overeenkomst tussen de apothekers en de verzekeringsinstellingen vastgestelde waarde van de sleutelletter P en een coëfficiënt welke aan die sleutelletter is toegewezen.

Art. 7/3. § 1 Een honorarium bedoeld in artikel 35octies, § 2, tweede en vijfde lid, van de wet wordt ingesteld per patiënt en per week voor het afleveren van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

§ 2. Voor dit honorarium bedraagt de coëfficiënt 1,45. Dit specifiek honorarium is verschuldigd per patiënt en per schijf van 7 dagen zoals gedefinieerd in artikel 93, § 1bis, van het koninklijk besluit van 21 december 2001.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Art. 7. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 5. Entre les articles 7 et 8 du même arrêté, il est inséré un chapitre II, comportant les articles 7/1, 7/2 et 7/3, rédigé comme suit :

« Chapitre II. – Honoraires pour la délivrance d’une spécialité pharmaceutique remboursable ayant une forme pharmaceutique « orale-solide » dans une officine ouverte au public à un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées

Art. 7/1. Ce chapitre s’applique aux honoraires pour la délivrance d’une spécialité pharmaceutique remboursable ayant une forme pharmaceutique « orale-solide » dans une officine ouverte au public à un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées.

Art. 7/2. La délivrance d’une spécialité pharmaceutique remboursable donne droit au paiement d’honoraires dont le montant équivaut au produit de la valeur de la lettre clé P telle que fixée dans l’accord national entre les pharmaciens et les organismes assureurs et du coefficient qui est attribué à cette lettre clé.

Art. 7/3. § 1^{er} Un honoraire visé à l’article 35octies, § 2, alinéa 2 et 5, de la loi est instauré par patient et par semaine pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables.

§ 2. Pour cet honoraire, le coefficient est fixé à 1,45. Cet honoraire spécifique est dû par patient et par tranche de 7 jours telle que définie à l’article 93, § 1^{er}bis, de l’arrêté royal du 21 décembre 2001.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015 .

Art. 7. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociale et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22193]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 3/3, ingevoegd bij de wet van 17 februari 2012 en artikel 72bis, § 1, 5°, ingevoegd bij de wet van 21 december 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten.

Overwegende het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 24 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 55747/2 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22193]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l’arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d’intervention de l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l’article 37, § 3/3, inséré par la loi du 17 février 2012 et l’article 72bis, § 1^{er}, 5°, inséré par la loi du 21 décembre 1995 et modifié par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l’arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d’intervention de l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

Considérant l’avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 19 février 2014;

Vu l’avis du Comité de l’assurance des soins de santé, donné le 24 février 2014;

Vu l’avis émis par l’Inspecteur des Finances, donné le 4 mars 2014;

Vu l’accord du Ministre du Budget du 19 mars 2014;

Vu l’avis n° 55747/2 du Conseil d’Etat, donné le 10 avril 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het eerste artikel van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 augustus 2002, 27 april 2004, 16 mei 2006, 15 februari 2007 en 19 januari 2010, wordt aangevuld met de punten 30° en 31°, luidende :

« 30° "toedieningsschema", het toedieningsschema zoals bedoeld in bijlage I, punt F.7.2. van het koninklijk besluit van 21 januari 2009 houdende onderrichtingen voor de apothekers; »;

« 31° « bulkproduct », het product zoals gedefinieerd onder het punt 1 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2012, betreffende de regels met betrekking tot individuele medicatievoorbereiding, waarvoor een vergoedingsbasis per eenheid wordt vastgelegd in de lijst; ».

Art. 2. In het tweede lid van artikel 89 van hetzelfde besluit, worden de woorden « , met uitzondering van de bedragen voor de aflevering in een voor het publiek opengestelde apotheek, aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft, dat niet beschikt over een officina of een geneesmiddelen depot, conform de bepalingen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, die weergegeven worden met vier decimalen, » ingevoegd tussen de woorden « decimalen » en « en ».

Art. 3. In artikel 90, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 16 december 2004, 22 juni 2010 en 12 maart 2012, worden de woorden « alsook de bulkproducten en de ziekenhuisverpakkingen die specialiteiten bevatten met een « oraal-vaste » farmaceutische vorm, bestemd voor gebruik in IMV, » ingevoegd tussen de woorden « publiek », en « moet ».

Art. 4. In artikel 93 van hetzelfde besluit, wordt een § 1bis ingevoegd, luidende :

« § 1bis. De voorschriften voor geneesmiddelen met een "vast-orale" vorm voor een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft, worden uitgevoerd voor rekening van de verzekeringsinstellingen per schijf van 7 dagen op basis van een toedieningsschema. De eerste schijf wordt gerekend vanaf de dag van de eerste aflevering in het kader van de uitvoering van het voorschrift.

In geval van overlijden van de rechthebbende of in geval van hospitalisatie, mag geen enkele schijf na de schijf van 7 dagen waarbinnen het overlijden of de hospitalisatie zich voordoet, worden uitgevoerd voor rekening van de verzekeringsinstellingen.

In geval van aanpassing van het toedieningsschema op basis van een voorschrift voor een nieuw geneesmiddel en indien deze aanpassing zich voordoet tijdens een gestarte schijf van 7 dagen, wordt het nieuw geneesmiddel toegevoegd aan de gestarte schijf van 7 dagen, pro rata het aantal aan te rekenen eenheden voor deze gestarte schijf van 7 dagen, en mag slechts een enkele schijf van 7 dagen worden uitgevoerd voor rekening van de verzekeringsinstellingen. ».

Art. 5. In hetzelfde besluit, wordt een artikel 95bis ingevoegd, luidende :

« Art. 95bis De tussenkomst van de verzekering aan de verzekeringsinstellingen, voor vergoedbare specialiteiten met een "oraal - vaste" farmaceutische vorm, afgeleverd in een voor het publiek opengestelde apotheek, aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft dat niet beschikt over een officina of een geneesmiddelen depot, conform de bepalingen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, wordt bepaald in functie van een vast bedrag per farmaceutische eenheid, weergegeven in de kolom "Vergoedingsbasis" (***). Dit bedrag wordt berekend op basis van de grootste vergoedbare publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet. Het wordt bekomen door de vergoedingsbasis (buiten bedrijf), btw inbegrepen, te delen door het aantal farmaceutische eenheden waaruit deze verpakking bestaat, vooraf vermeerderd met de economische marges van de groothandelaar en de officina-apotheker, die als volgt worden berekend :

1. voor de groothandelaar :

0,35 EUR gedeeld door het aantal farmaceutische eenheden van de grootste bestaande publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 2001, fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, modifié par les arrêtés royaux du 9 août 2002, du 27 avril 2004, du 16 mai 2006, du 15 février 2007 et du 19 janvier 2010, est complété par les points 30° et 31°, rédigés comme suit :

« 30° "schéma d'administration", le schéma d'administration visé à l'annexe I, point F.7.2 de l'arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; »;

« 31° « produit « en vrac » », le produit tel que défini au point 1 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2012, établissant les règles relatives à la préparation de médication individuelle, pour laquelle une base de remboursement à l'unité est octroyée dans la liste; ».

Art. 2. A l'alinéa 2 de l'article 89 du même arrêté, les mots « , à l'exception des montants pour la délivrance en l'officine ouverte au public à un bénéficiaire séjournant dans une maison de repos et de soins ou de maison de repos pour personnes âgées, ne disposant pas d'une officine ou d'un dépôt de médicaments conformément aux dispositions émanant du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, qui sont indiqués avec quatre décimales, » sont insérés entre les mots « décimales » et « et ».

Art. 3. A l'article 90, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 16 décembre 2004, du 22 juin 2010 et du 12 mars 2012, les mots « ainsi que les produits « en vrac » et les conditionnements hospitaliers contenant des spécialités de formes pharmaceutiques « orales - solides » destinés à être utilisés dans la PMI, » sont insérés entre les mots « § 1^{er}, » et « doivent ».

Art. 4. A l'article 93 du même arrêté, il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Les prescriptions de médicaments de forme « orale-solide » pour un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou maison de repos pour personnes âgées, sont exécutées pour le compte des organismes assureurs par tranche de 7 jours sur base d'un schéma d'administration. La première tranche est à compter à partir de la date de la première délivrance dans le cadre de l'exécution de la prescription.

En cas de décès du bénéficiaire ou en cas d'hospitalisation, aucune tranche au-delà de la tranche de 7 jours pendant laquelle le décès du patient ou l'hospitalisation survient, ne peut être exécutée pour le compte des organismes assureurs.

En cas d'ajustement du schéma d'administration sur base d'une prescription pour un nouveau médicament qui survient durant une tranche de 7 jours entamée, le nouveau médicament est ajouté à la tranche de 7 jours entamée, au prorata du nombre d'unités à compter pour cette tranche de 7 jours entamée, et seule une tranche de 7 jours peut être exécutée pour le compte des organismes assureurs. ».

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 95bis rédigé comme suit :

« Art. 95bis L'intervention de l'assurance due aux organismes assureurs pour les spécialités remboursables ayant une forme pharmaceutique « orale - solide » délivrées à l'officine ouverte au public à un bénéficiaire séjournant dans une maison de repos et de soins ou de maison de repos pour personnes âgées, ne disposant pas d'une officine ou d'un dépôt de médicaments conformément aux dispositions émanant du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, est déterminée en fonction du montant fixé par unité pharmaceutique figurant dans la colonne "Base de remboursement" (***). Ce montant est calculé sur base du plus grand conditionnement public remboursable pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi. Il est obtenu par la division de la base de remboursement ex-usine, T.V.A. comprise, par le nombre d'unités pharmaceutiques contenues dans ce conditionnement, préalablement à majorer des marges économiques du grossiste et du pharmacien d'officine calculées comme suit :

1. pour le grossiste :

0,35 EUR divisés par le nombre d'unités pharmaceutiques du plus grand conditionnement public existant pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas

artikel 72bis, § 1bis, van de wet, indien de vergoedingsbasis (buiten bedrijf), btw niet inbegrepen, van deze geneesmiddelenverpakking, kleiner is dan 2,33 EUR;

15 % van de vergoedingsbasis (buiten bedrijf) gedeeld door het aantal farmaceutische eenheden van de grootste bestaande publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet, indien de vergoedingsbasis (buiten bedrijf), btw niet inbegrepen, van deze geneesmiddelenverpakking, groter of gelijk is aan 2,33 EUR en kleiner of gelijk is aan 15,33 EUR;

2,30 EUR, vermeerderd met 0,9 % van de vergoedingsbasis (buiten bedrijf) en gedeeld door het aantal farmaceutische eenheden van de grootste bestaande publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet, indien de vergoedingsbasis (buiten bedrijf), btw niet inbegrepen, van deze geneesmiddelenverpakking, groter is dan 15,33 EUR.

2. voor de officina-apotheker :

6,04 % van de vergoedingsbasis (buiten bedrijf), gedeeld door het aantal farmaceutische eenheden van de grootste bestaande publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet, indien de vergoedingsbasis (buiten bedrijf) van het geneesmiddel, btw niet inbegrepen, kleiner of gelijk is aan 60 EUR;

3,624 EUR, vermeerderd met 2 % van de vergoedingsbasis (buiten bedrijf) en gedeeld door het aantal farmaceutische eenheden van de grootste bestaande publiekverpakking, waarvoor geen bulkproduct of ziekenhuisverpakking bestaat en die niet onbeschikbaar is in de zin van artikel 72bis, § 1bis, van de wet, indien de vergoedingsbasis (buiten bedrijf), btw niet inbegrepen, van deze geneesmiddelenverpakking, groter is dan 60 EUR.

In functie van deze bedragen betaalt de verzekering 100 % van de vergoedingsbasis (***) terug, zoals ad hoc vermeld wordt in de kolom van de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, vermindert met het bedrag van de persoonlijke bedrage, vastgelegd conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen. ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Art. 7. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22194]

19 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2004 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de verzekeringsinstellingen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten overmaken

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 165, achtste lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001 en 27 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 2004 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de verzekeringsinstellingen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten overmaken;

Overwegende het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 24 februari 2014;

indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi, si la base de remboursement ex-usine, T.V.A. non comprise, de ce conditionnement du médicament, est inférieure à 2,33 EUR;

15 % de la base de remboursement ex-usine divisé par le nombre d'unités pharmaceutiques du plus grand conditionnement public existant pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi, si la base de remboursement ex-usine, T.V.A. non comprise, de ce conditionnement du médicament, est supérieure ou égale à 2,33 EUR et inférieure ou égale à 15,33 EUR;

2,30 EUR, augmenté de 0,9 % de la base de remboursement ex-usine et divisé par le nombre d'unités pharmaceutiques du plus grand conditionnement public existant pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi, si la base de remboursement ex-usine, T.V.A. non comprise, de ce conditionnement du médicament, est supérieure à 15,33 EUR.

2. pour le pharmacien d'officine :

6,04 % de la base de remboursement ex-usine divisé par le nombre d'unités pharmaceutiques du plus grand conditionnement public existant pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi, si la base de remboursement ex-usine, T.V.A. non comprise, du médicament, est inférieure ou égal à 60 EUR;

3,624 EUR, augmenté de 2 % de la base de remboursement ex-usine et divisé par le nombre d'unités pharmaceutiques du plus grand conditionnement public existant pour lequel il n'existe pas de produit « en vrac » ou conditionnement hospitalier et qui n'est pas indisponible au sens de l'article 72bis, § 1^{er}bis de la loi, si la base de remboursement ex-usine, T.V.A. non comprise, de ce conditionnement du médicament est supérieure à 60 EUR.

En fonction de ces montants, l'assurance rembourse 100 % de la base de remboursement (***) telle que mentionnée dans la colonne ad hoc de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, diminué du montant de l'intervention personnelle fixée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 mai 1991, fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 7. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociale et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22194]

19 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2004 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les organismes assureurs doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 165, alinéa 8, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifiée par les lois du 10 août 2001 et du 27 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 2004 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les organismes assureurs doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Considérant l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 19 février 2014;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 24 février 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 55745/2 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het eerste lid van het artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 januari 2004 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de verzekeringsinstellingen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten overmaken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een punt 7° toegevoegd, luidende :

« 7° "IMV" : individuele medicatievoorbereiding, zoals bedoeld in artikel 12bis, § 3 van de wet op de geneesmiddelen van 25 maart 1964 en gereguleerd in het koninklijk besluit van 24 september 2012, dat de regels vaststelt met betrekking tot individuele medicatievoorbereiding; »;

2° er wordt een punt 8° toegevoegd, luidende :

« 8° « bulkproduct », het product zoals gedefinieerd onder het punt 1 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2012, betreffende de regels met betrekking tot individuele medicatievoorbereiding, waarvoor een vergoedingsbasis per eenheid wordt vastgelegd in de lijst »; »;

3° er wordt een punt 9° toegevoegd, luidende :

« 9° "het koninklijk besluit van 21 december 2001", het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten; »;

4° er wordt een punt 10° toegevoegd, luidende :

"10° "het koninklijk besluit 16 september 2013", het koninklijk besluit 16 september 2013 tot vaststelling van een specifieke tegemoetkoming in de kosten van contraceptiva voor vrouwen die de leeftijd van 21 jaar nog niet bereikt hebben."

Art. 2. – In het eerste lid van het artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 maart 2005 en het koninklijk besluit van 10 augustus 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt A, wordt het punt 2°bis vervuld met de woorden « bulkproduct en ziekenhuisverpakking »;

2° in het punt A, worden de punten 5°ter en 8° toegevoegd, luidende :

« 5°ter aantal eenheden van aflevering, zoals gedefinieerd in de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001, van een farmaceutische specialiteit afgeleverd aan een rechthebbende die in een rust- en verzorgingstehuis of in een rusthuis verblijft; »;

« 8° aanduiding dat het geneesmiddel onder IMV is afgeleverd. »;

3° in het punt B, wordt het punt 13°bis toegevoegd, luidende :

« 13°bis nummer van het rust- en verzorgingstehuis of van het rusthuis waar de rechthebbende verblijft; »;

4° in het punt B, wordt het punt 13°ter toegevoegd, luidende :

« 13°ter aanduiding dat de rechthebbende in een rust- en verzorgingstehuis of een rusthuis verblijft; ».

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 1°, worden de woorden "tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten" opgeheven;

2° in het punt 10°, worden de woorden « 29 januari 2007 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité een overeenkomst kan sluiten in toepassing van artikel 56, § 2, 1°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, om de experimentele financiering van contraceptiva voor jongeren te vervangen » vervangen door de woorden « 16 september 2013 ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015, met uitzondering van de bepalingen van het tweede artikel, 4°, die in werking treden op 1 juli 2014 en die buiten werking treden op 1 januari 2015.

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances donné le 4 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 19 mars 2014;

Vu l'avis n° 55745/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 janvier 2004, déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les organismes assureurs doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un point 7° rédigé comme suit :

« 7° par "PMI" : préparation de médication individuelle, telle que visée à l'article 12bis, § 3 de la loi sur les médicaments du 25 mars 1964 et réglementée dans l'arrêté royal du 24 septembre 2012, établissant les règles relatives à la préparation de médication individuelle; »;

2° il est inséré un point 8° rédigé comme suit :

« 8° « produit « en vrac » », le produit tel que défini au point 1 de l'annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2012, établissant les règles relatives à la préparation de médication individuelle, pour laquelle une base de remboursement à l'unité est octroyée dans la liste »; »;

3° il est inséré un point 9° rédigé comme suit :

« 9° « l'arrêté royal du 21 décembre 2001 », l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques; »;

4° il est inséré un point 10° rédigé comme suit :

"10° « l'arrêté royal du 16 septembre 2013 », l'arrêté royal du 16 septembre 2013, fixant une intervention spécifique dans le coût des contraceptifs pour les femmes n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans. ».

Art. 2. A l'alinéa 1^{er} de l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 2005 et l'arrêté royal du 10 août 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point A, le point 2°bis est complété par les mots « d'un produit « en vrac » ou d'un conditionnement hospitalier »;

2° au point A, les points 5°ter et 8° sont insérés, rédigés comme suit :

« 5°ter nombre d'unités de délivrance, tel que définie à l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001, d'une spécialité pharmaceutique délivrées à un bénéficiaire résidant en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées; »;

« 8° indication que le médicament est délivré sous forme de PMI. »;

3° au point B, le point 13°bis est inséré, rédigé comme suit :

« 13°bis numéro de la maison de repos et de soins ou de la maison de repos pour personnes âgées où réside le bénéficiaire; »;

4° au point B, le point 13°ter est inséré, rédigé comme suit :

« 13°ter indication que le bénéficiaire réside en maison de repos et de soins ou en maison de repos pour personnes âgées; ».

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les mots « fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques » sont abrogés;

2° au point 10°, les mots « 29 janvier 2007 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'assurance peut conclure une convention en application de l'article 56, § 2, 1°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de prolonger le financement expérimental de contraceptifs pour les jeunes » sont remplacés par les mots « 16 septembre 2013 ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015, à l'exception des dispositions de l'article 2, 4°, qui entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2014 et qui cessent d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 19 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociale et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22189]

25 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 september 2004 tot vaststelling van de modaliteiten ter regeling van de gegevensuitwisseling in het kader van de unieke numerieke code op de publiekverpakkingen van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 72bis, § 1, 5°, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, artikel 90, § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 5 december 2003 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 2004 en bij het koninklijk besluit van ... april 2014;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 2004 tot vaststelling van de modaliteiten ter regeling van de gegevensuitwisseling in het kader van de unieke numerieke code op de publiekverpakkingen van farmaceutische specialiteiten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 55746/2 van de Raad van State, gegeven op 10 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het ministerieel besluit van 2 september 2004 tot vaststelling van de modaliteiten ter regeling van de gegevensuitwisseling in het kader van de unieke numerieke code op de publiekverpakkingen van farmaceutische specialiteiten, wordt aangevuld met de woorden « en de bulkproducten en ziekenhuisverpakkingen gebruikt in IMV ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Brussel, 25 april 2014.

Mevr. L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2014/22188]

6 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22189]

25 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 septembre 2004, fixant les modalités réglementaires de l'échange de données dans le cadre du code numérique unique sur les conditionnements publics des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 72bis, § 1^{er}, 5°, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, l'article 90, § 2, remplacé par l'arrêté royal du 5 décembre 2003 et modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 2004 et par l'arrêté royal du ... avril 2014;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 2004, fixant les modalités réglementaires de l'échange de données dans le cadre du code numérique unique sur les conditionnements publics des spécialités pharmaceutiques;

Vu l'avis émis par l'Inspecteur des Finances donné le 4 mars 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 19 mars 2014;

Vu l'avis n° 55746/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté ministériel du 2 septembre 2004, fixant les modalités réglementaires de l'échange de données dans le cadre du code numérique unique sur les conditionnements publics des spécialités pharmaceutiques, est complété par les mots « les produits « en vrac » et les conditionnements hospitaliers destinés à être utilisés dans la PMI ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Mme L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2014/22188]

6 MAI 2014. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 10 août 2001, et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005 et § 2, inséré par la loi

en 27 december 2005 en § 2, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 13 december 2006, 25 april 2007 en 23 december 2009 en artikel 72bis, § 1bis, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, artikel 96;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de specialiteit HEPACAF tijdelijk onbeschikbaar is en deze onbeschikbaarheid enkele maanden zal duren;

Overwegende dat voor de behandeling van de patiënten bij wie een lever is overgeplant, met intraveneuze anti-hepatitis-B immunoglobulinen, die voorgeschreven worden binnen een periode van 6 maanden na de datum van de levertransplantatie, geen vergoedbaar alternatief beschikbaar is;

Gelet op de noodzaak om, in het belang van deze patiënten, de continuïteit van de vergoedbaarheid van deze behandelingen te garanderen;

Gelet op de noodzaak om onderhavig besluit zo snel mogelijk te nemen en bekend te maken,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk IVbis van de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd, wordt een punt 40° toegevoegd, luidende :

- I = Intervention des bénéficiaires visés à l'article 37, §1er et §19, de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14.7.94 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance.
- I = Aandeel van de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §1 en §19, van de bij het koninklijk besluit van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming.
- II = Intervention des autres bénéficiaires.
- II = Aandeel van de andere rechthebbenden.

40° Het preparaat mag worden vergoed op grond van een omstandig verslag waaruit blijkt dat het product is voorgeschreven, binnen een periode van 6 maanden na de datum van de levertransplantatie, voor een patiënt bij wie een lever is overgeplant wegens cirrose op een evolutieve postnecrotische chronische hepatitis te wijten aan een infectie met het hepatitis-B-virus of wegens hepatitis fulminans, toe te schrijven aan een infectie met het hepatitis-B-virus.

du 10 août 2001 et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 13 décembre 2006, 25 avril 2007 et 23 décembre 2009 et l'article 72bis, § 1^{er}bis, alinéa 2, modifié par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, l'article 96;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que la spécialité HEPACAF est temporairement indisponible et que cette indisponibilité durera quelques mois;

Considérant que pour le traitement des patients ayant subi une transplantation hépatique, avec des immunoglobulines anti-hépatite B intraveineuses, prescrits dans un délai de 6 mois ultérieure à la date de la transplantation hépatique, il n'existe pas d'alternative remboursable disponible;

Vu la nécessité, dans l'intérêt de ces patients, d'assurer la continuité du remboursement de ces traitements;

Vu la nécessité d'adopter et de publier le présent arrêté le plus vite possible,

Arrête :

Article 1^{er}. Au chapitre IVbis de l'annexe I^{re} de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour, il est inséré un point 40°, rédigé comme suit :

40° La préparation peut être remboursée sur base d'un rapport documenté établissant que la prescription a été faite, dans un délai de 6 mois ultérieure à la date de la transplantation hépatique, pour un patient ayant subi une transplantation hépatique pour cirrhose sur hépatite chronique post-nécrotique évolutive due à une infection du virus de l'hépatite B ou pour hépatite fulminante due à une infection du virus de l'hépatite B.

ANTI-HEPATITIS-B IMMUNOGLOBULINEN – IMMUNOGLOBULINES ANTI-HÉPATITE B (NEOHEPATECT) (ATC : J06BB04)			
B-308	2941-060	amp. I.V.	per
B-308*	0751-362	pr. amp. I.V.	amp. I.V.
B-308**	0751-362	pr. amp. I.V.	par

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2014.

Brussel, 6 mei 2014.

Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2014.

Bruxelles, le 6 mai 2014.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24146]

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit
betreffende de uitoefening van de homeopathie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit koninklijk besluit heeft tot doel de uitoefening van de homeopathie te reglementeren in uitvoering van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen (hierna de wet van 29 april 1999).

Met het oog op deze reglementering heeft de paritaire commissie, na een ontwerp van advies van de kamer homeopathie, de vereiste adviezen uitgebracht in het kader van artikel 3, §§ 2 en 3 van de wet van 29 april 1999.

Er werd gewaakt over de naleving van de procedure tot adviesverlening, nl. dat de paritaire commissie advies uitbrengt op de door de Kamer van homeopathie uitgebrachte adviezen. Wanneer de paritaire commissie de wettelijke termijn had overschreden, werd er een verslag opgemaakt betreffende de verschillende naar voren gebrachte standpunten.

Vanuit dit oogpunt werden, op advies van de Raad van State, alle adviezen van de Kamer Homeopathie voorgelegd aan de Paritaire Commissie.

1. Algemene bepalingen.

1.1. De registratie van de homeopathie.

Overeenkomstig artikel 3, § 2 van de wet van 29 april 1999, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, de niet-conventionele praktijken registreren waarvoor, overeenkomstig artikel 2, een kamer werd ingesteld.

Wegens vermelding van artikel 3, § 1 van de wet van 29 april 1999 als wettelijke basis van het advies van de paritaire commissie ontstond er volgens de Raad van State een juridisch risico en werd het advies van de paritaire commissie gevraagd overeenkomstig artikel 3, § 2 van de wet van 29 april 1999.

Ondanks het verdeeld advies van de paritaire commissie wordt met dit besluit de homeopathie toch geregistreerd vermits de wet van 29 april 1999 van bij de start homeopathie beschouwt als niet-conventionele praktijk.

Door een wettelijk kader op te stellen voor de homeopathie wordt de kwaliteit van de zorg gewaarborgd.

1.2. De definitie van homeopathie en andere definities.

Eveneens op basis van voormeld artikel 3, § 2 van de wet van 29 april 1999 dient het advies van de paritaire commissie een omschrijving van de praktijk in kwestie te omvatten.

Ondanks het verdeeld advies van de paritaire commissie wordt homeopathie gedefinieerd zoals geadviseerd door de kamer homeopathie en zoals voorgelegd aan de paritaire commissie met het oog op de rechtszekerheid.

Omwille van de leesbaarheid en duidelijkheid van het besluit wordt de definitie echter beperkt tot een beknopte omschrijving.

2. Voorwaarden voor het verkrijgen van de registratie als homeopaat.

Overeenkomstig artikel 3, § 3 van voormelde wet bepaalt de Koning, op grond van het door de paritaire commissie uitgebrachte advies, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaronder de beoefenaars van een geregistreerde niet-conventionele praktijk individueel geregistreerd kunnen worden.

Die voorwaarden kunnen met name betrekking hebben op de vereisten inzake de opleiding en een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene de opleiding met succes heeft afgerond, permanente bijscholing, de lijst van toegestane en/of niet-toegestane handelingen, een regeling inzake bekendmaking.

Ook deze adviezen dienen te worden uitgebracht na een ontwerp van advies van de kamer homeopathie.

Wat betreft de basisopleiding was er, aldus de Raad van State, enkel een advies van de Kamer homeopathie.

Omwille van het gebrek aan de vereiste twee derde meerderheid binnen de paritaire commissie betreffende de basisopleiding werd rekening gehouden met de verschillende standpunten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24146]

26 MARS 2014. — Arrêté royal
relatif à l'exercice de l'homéopathie

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté royal a pour objet de réglementer l'exercice de l'homéopathie en exécution de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales (ci-après la loi du 29 avril 1999).

En vue de cette réglementation, la commission paritaire a rendu, à la suite d'un projet d'avis de la Chambre d'homéopathie, les avis requis dans le cadre de l'article 3, §§ 2 et 3 de la loi du 29 avril 1999.

Il a été veillé au respect de la procédure de demande d'avis, à savoir que la commission paritaire se prononce sur les avis rendus par la Chambre d'homéopathie. Lorsque la commission paritaire a dépassé le délai légal, un rapport relatif aux différents points de vue exposés a été établi.

Dans cette optique, sur avis du Conseil d'État, tous les avis de la Chambre d'homéopathie ont été présentés à la Commission paritaire.

1. Dispositions générales.

1.1. L'enregistrement de l'homéopathie.

Conformément à l'article 3, § 2, de la loi du 29 avril 1999, le Roi, peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, enregistrer les pratiques non conventionnelles pour lesquelles une chambre a été créée en vertu de l'article 2.

Selon le Conseil d'État, la mention de l'article 3 § 1 de la loi du 29 avril 1999 comme base légale de l'avis de la commission paritaire a fait apparaître un risque juridique et l'avis de la commission paritaire a été demandé conformément à l'article 3, § 2 de la loi du 29 avril 1999.

Malgré l'avis partagé de la commission paritaire, l'homéopathie est malgré tout enregistrée par cet arrêté, étant donné que la loi du 29 avril 1999 considère d'emblée l'homéopathie comme pratique non conventionnelle.

La mise en place d'un cadre légal pour l'homéopathie garantit la qualité des soins.

1.2. La définition de l'homéopathie et autres définitions.

Sur la base de l'article 3, § 2 précité de la loi du 29 avril 1999, l'avis de la commission paritaire doit également comprendre une définition de la pratique en question.

En dépit de l'avis partagé de la commission paritaire, l'homéopathie est définie telle que le recommande la Chambre d'homéopathie et telle que proposé à la commission paritaire, dans un souci de sécurité juridique.

Pour des raisons de lisibilité et de clarté de l'arrêté, la définition est toutefois limitée à une définition succincte.

2. Conditions d'obtention de l'enregistrement comme homéopathe.

Conformément à l'article 3, § 3 de la loi précitée, le Roi peut, sur la base de l'avis émis en commission paritaire, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, définir les conditions auxquelles les praticiens d'une pratique non conventionnelle peuvent obtenir un enregistrement individuel.

Ces conditions peuvent notamment porter sur les exigences relatives à la formation et sur un certificat établissant que l'intéressé a terminé la formation avec fruit, la formation permanente, la liste des actes autorisés et/ou interdits, un règlement en matière de publicité.

Ces avis également doivent être rendus après un projet d'avis de la Chambre d'homéopathie.

En ce qui concerne la formation de base, il n'y avait d'après le Conseil d'État qu'un avis de la Chambre d'homéopathie.

En raison de l'absence de la majorité des deux tiers requise au sein de la commission paritaire concernant la formation de base, il a été tenu compte des différents points de vue.

Als eerste voorwaarde wordt bepaald dat men al erkend moet zijn als arts, tandarts of vroedvrouw wat betekent dat men voldoet aan de respectievelijke erkenningscriteria van deze beroepen. Dit criterium is gebaseerd op de gezondheidszorgberoepen van het KB nr. 78 die gemachtigd zijn geneesmiddelen voor te schrijven binnen de perken van hun bevoegdheid.

De andere voorwaarde houdt in dat enkel een universitair diploma homeopathie of diploma homeopathie van een hogeschool zal aanvaard worden voor de registratie. Echter, rekening houdend met de actuele omstandigheden waarin deze opleidingen nog niet georganiseerd worden door universiteiten of hogescholen dient er een oplossing aangereikt te worden.

Daarom zullen artsen, tandartsen en vroedvrouwen die reeds de homeopathie uitoefenen eveneens een beroep kunnen doen op de overgangsmatregelen.

De opleiding homeopathie verschilt naargelang deze aangeboden wordt aan artsen, tandartsen of vroedvrouwen. Vandaar deze differentiatie in het koninklijk besluit.

De praktijkstage dient gevolgd te worden bij hetzij een arts-homeopaat, tandarts-homeopaat of vroedvrouw-homeopaat naargelang zijn gezondheidszorgberoep en die geregistreerd werd overeenkomstig dit besluit, dit om een zekere kwaliteitsgarantie in te bouwen.

In eerste instantie zal men stage kunnen volgen bij homeopaten die geregistreerd werden op basis van de overgangsmatregelen.

Een verwijzing naar een registratie op basis van de overgangsmatregelen zoals de Raad van State suggereerde zou evenwel te beperkt zijn. Immers, zal het in de toekomst (wanneer de opleiding homeopathie door de universiteiten of hogescholen georganiseerd wordt) mogelijk zijn om geregistreerd te worden op basis van de normale criteria.

Na verloop van tijd zou het dus mogelijk moeten zijn om praktijkstage te volgen bij homeopaten die geregistreerd werden op basis van de criteria in artikel 3 van het besluit en niet enkel op basis van de overgangsmatregelen.

3. Voorwaarden voor het behoud van de registratie.

Ook betreffende de permanente bijscholing was er, aldus de Raad van State, enkel een advies van de Kamer homeopathie.

Omwillen van het gebrek aan de vereiste twee derde meerderheid binnen de paritaire commissie betreffende de permanente opleiding werd rekening gehouden met de verschillende standpunten.

Logischerwijze, om geregistreerd te blijven als homeopaat, moet men de bijzondere beroepstitel van arts of tandarts of de beroepstitel van vroedvrouw of van het gezondheidszorgberoep bedoeld in artikel 8 behouden, gezien de eerste voorwaarde om zich te kunnen registreren en rekening houdend met de beoefenaars die geregistreerd worden op basis van de overgangsmatregelen.

De homeopaat die geen arts, tandarts of vroedvrouw is moet zich ook permanent bijscholen. Hiervoor kunnen nog criteria bepaald worden aangezien men hier momenteel nog geen zicht op heeft omdat ze niet bij de drie voorgaande gezondheidszorgberoepen horen.

4. Toegestane en/of niet toegestane handelingen.

Ook betreffende de lijst met toegestane en/of niet toegestane handelingen voor beoefenaars van de homeopathie was er, aldus de Raad van State, enkel een advies van de Kamer homeopathie.

Omwillen van het gebrek aan de vereiste twee derde meerderheid binnen de paritaire commissie betreffende dit onderwerp werd rekening gehouden met de verschillende standpunten.

In navolging van het advies van de Raad van State dat er een concrete lijst met toegestane en/of niet-toegestane handelingen dient opgesteld te worden, werd de adviesvraag naar een omschrijving van dergelijke lijst voorgelegd aan de paritaire commissie.

Deze stelde evenwel dat zulks onmogelijk is.

Opgemerkt wordt dat het KB nr. 78 zelf niet voorziet in dergelijke lijst voor de gezondheidszorgberoepen, doch zich beperkt tot een omschrijving van de competenties.

Voor homeopathie wordt dezelfde lijn gevolgd en wordt bijgevolg gesteld dat de beoefenaar de homeopathie slechts mag uitoefenen binnen de perken van zijn bevoegdheden toegekend overeenkomstig het KB nr. 78. Dit wordt verklaard door het feit dat men slechts bevoegd is om handelingen te stellen binnen de bevoegdheden van het beroep waarvoor men erkend is op basis van het KB nr. 78.

Bovendien mag de homeopathie slechts complementair aan het gezondheidszorgberoep van het KB nr. 78 uitgeoefend worden.

La première condition implique qu'il faut déjà être agréé comme médecin, dentiste ou sage-femme, ce qui signifie que l'on satisfait aux critères d'agrément respectifs de ces professions. Ce critère est fondé sur les professions des soins de santé de l'AR n° 78, qui autorise les praticiens à prescrire des médicaments dans les limites de leur compétence.

L'autre condition implique que seul un diplôme universitaire en homéopathie ou un diplôme en homéopathie délivré par une haute école seront acceptés pour l'enregistrement. Toutefois, compte tenu des conditions actuelles où ces formations ne sont pas encore organisées par les universités ou les hautes écoles, une solution doit être trouvée.

C'est pourquoi les médecins, les dentistes et les sages-femmes qui exercent déjà l'homéopathie pourront également faire appel aux mesures transitoires.

La formation en homéopathie diffère selon qu'elle est offerte à des médecins, à des dentistes ou à des sages-femmes. D'où cette différenciation dans l'arrêté royal.

Le stage pratique doit être suivi auprès d'un médecin homéopathe, d'un dentiste homéopathe ou d'une sage-femme homéopathe selon la profession de soins de santé du stagiaire et qui a été enregistré conformément à cet arrêté, ceci afin d'instaurer une certaine garantie de qualité.

En premier lieu, il sera possible de suivre un stage chez des homéopathes qui ont été enregistrés sur la base des mesures transitoires.

Une référence à un enregistrement sur la base de mesures transitoires comme l'a suggéré le Conseil d'État serait toutefois trop limitée. En effet, il sera possible à l'avenir (lorsque la formation en homéopathie sera organisée par les universités ou les hautes écoles) d'être enregistré sur la base des critères normaux.

Au fil du temps il devrait donc être possible de suivre un stage pratique chez des homéopathes qui ont été enregistrés sur la base de l'article 3 de l'arrêté et non uniquement sur la base des mesures transitoires.

3. Conditions du maintien de l'enregistrement.

En ce qui concerne également le recyclage permanent, il n'y a eu, d'après le Conseil d'État, qu'un avis de la Chambre d'homéopathie.

En raison de l'absence de la majorité à deux tiers requise au sein de la commission paritaire relative à la formation permanente, il a été tenu compte des différents points de vue.

En toute logique, pour rester enregistré comme homéopathe, il faut posséder le titre professionnel particulier de médecin ou de dentiste ou le titre professionnel de sage-femme ou de la profession des soins de santé visée à l'article 8, puisque c'est la première condition pour pouvoir obtenir l'enregistrement et compte tenu des praticiens enregistrés en vertu des mesures transitoires.

L'homéopathe qui n'est ni médecin, ni dentiste ni sage-femme doit aussi suivre une formation permanente. Des critères peuvent encore être déterminés à cet effet étant donné que l'on n'en a encore aucune idée parce que ces personnes ne relèvent pas des trois professions des soins de santé précitées.

4. Actes autorisés et/ou interdits.

En ce qui concerne également la liste des actes autorisés et/ou interdits pour les praticiens de l'homéopathie, il n'y a eu, d'après le Conseil d'État, qu'un avis de la Chambre d'homéopathie.

En raison de l'absence de la majorité à deux tiers requise au sein de la commission paritaire relative à ce sujet, il a été tenu compte des différents points de vue.

Suite à l'avis du Conseil d'État indiquant qu'une liste concrète des actes autorisés et/ou interdits doit être établie, la demande d'avis relative à une description d'une telle liste a été présentée à la commission paritaire.

Celle-ci a toutefois affirmé qu'une telle chose était impossible.

Il est fait remarquer que l'AR n° 78 lui-même ne prévoit pas de telle liste pour les professions de soins de santé, celui-ci se limitant néanmoins à une description des compétences.

Pour l'homéopathie, la même ligne est suivie et il est par conséquent affirmé que le praticien ne peut exercer l'homéopathie que dans les limites de ses compétences, octroyées conformément à l'AR n° 78. Ceci s'explique par le fait que les praticiens ne sont habilités à poser des actes que dans le cadre des compétences de la profession pour laquelle ils sont agréés sur la base de l'AR n° 78.

Par ailleurs, l'homéopathie ne peut être qu'un complément à la profession des soins de santé de l'AR n° 78 exercée.

Dit betekent dat homeopathie pas mag uitgeoefend worden door diegenen die erkend zijn als arts, tandarts of vroedvrouw of als een andere gezondheidszorgbeoefenaar van het KB nr. 78 die minimum een bacheloropleiding vereist.

Op te merken valt dat het KB nr. 78 bovendien kracht van wet heeft, waaraan geen afbreuk kan worden gedaan via koninklijk besluit.

5. Bekendmaking.

Wegens vermelding van artikel 3, § 1 van de wet van 29 april 1999 als wettelijke basis van het advies van de paritaire commissie betreffende de bekendmaking van toepassing op de homeopaten, ontstond er volgens de Raad van State een juridisch risico en werd het advies van de paritaire commissie gevraagd overeenkomstig artikel 3, § 3 van de wet van 29 april 1999.

Gelet op het verdeeld advies van de paritaire commissie opteert het koninklijk besluit toch om regels te bepalen inzake bekendmaking met het oog op de garantie van de rechten van de patiënt.

6. Overgangsmatregelen.

De Raad van State had in haar advies geen opmerkingen betreffende de overgangsmatregelen in dit besluit.

Rekening houdend met alle belangen werden de maatregelen in dit koninklijk besluit voorgesteld.

Bijgevolg kunnen ook personen die geen arts, tandarts of vroedvrouw zijn geregistreerd worden als homeopaat. In het belang van de volksgezondheid en de bescherming van de patiënten dienen deze personen wel aan de overgangsmatregelen van het koninklijk besluit te voldoen.

Ze dienen een opleiding homeopathie gevolgd te hebben die goedgekeurd wordt door de kamer homeopathie. Uiteraard zal de kamer de dossiers op gelijke wijze dienen te behandelen en geen ad-hoc beslissingen mogen nemen. Daarom stelt de kamer best criteria op om ongelijkheden te vermijden.

Op de datum van inwerkingtreding van dit besluit moet men houder zijn van een beroepstittel van een gezondheidszorgberoep zoals bepaald in het KB nr. 78 die minimum een bacheloropleiding bekroont, om aanspraak te kunnen maken op de overgangsmatregel.

In tegenstelling tot het bijkomend advies van de kamer homeopathie moet de bacheloropleiding die toegang geeft tot een gezondheidszorgberoep reeds beëindigd zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

De kamer homeopathie stelde voor dat het volstaat om ingeschreven te zijn voor dergelijke bacheloropleiding en dat er vijf jaar de tijd moet worden gegeven om deze opleiding te voleindigen. Dat zou betekenen dat er, na de inwerkingtreding van dit besluit, zich nog mensen kunnen inschrijven voor dergelijke opleiding om zich dan te beroepen op de overgangsmatregel.

Dit koninklijk besluit volgt op dit punt dus niet het advies van de kamer homeopathie omdat enkel aan de personen die de homeopathie reeds uitoefenen de mogelijkheid wil geboden worden zich te laten registreren als homeopaat.

Daarmee wordt vermeden dat personen tijdens hun bacheloropleiding nog zouden beslissen de homeopathie te willen uitoefenen en dat er nog nieuwe inschrijvingen zouden gebeuren voor dergelijke bacheloropleiding met het oog op de overgangsmatregel.

Opleidingen die niet medisch van aard zijn bieden bovendien weinig garanties voor de patiënt en voor niet-medische beroepen bestaat er ook geen deontologisch toezicht zoals voor de gezondheidszorgberoepen.

Het is ook de bedoeling van een overgangsmatregel beroepsbeoefenaars te regulariseren die de praktijk nu reeds uitoefenen en niet om nieuwe beoefenaars, die niet aan de basisvoorwaarden voldoen, dezelfde rechten te geven.

De overgangsmatregelen worden namelijk beschouwd als een uitzondering op het principe dat in de toekomst enkel nog artsen, tandartsen en vroedvrouwen zich zullen kunnen registreren als homeopaat.

De datum van inwerkingtreding als limiet stellen voor het volgen van de opleiding homeopathie dient om te vermijden dat personen zich nu nog inschrijven voor een opleiding homeopathie om alsnog geregistreerd te kunnen worden.

Er dient eveneens een opleiding van minimum 150 effectieve uren gevolgd te worden betreffende de niet-homeopathische farmacologie en het klinisch onderzoek van de patiënt.

Deze opleiding moet garanderen dat de beoefenaars van de homeopathie ook voldoende kennis verwerven over niet-homeopathische geneesmiddelen.

Er wordt nog 5 jaar tijd gegeven om de aanvraag tot registratie op basis van overgangsmatregelen in te dienen zodat de betrokkenen hun opleiding homeopathie kunnen beëindigen en deze overgangsmatregelen uiteindelijk zullen uitdoven.

Cela signifie que l'homéopathie ne peut être exercée que par les personnes reconnues comme médecin, dentiste ou sage-femme ou comme autre praticien des soins de santé de l'AR n° 78 ce qui requiert une formation de bachelier au minimum.

Il convient de remarquer que l'AR n° 78 a par ailleurs force de loi, et qu'il ne peut lui être porté atteinte par le biais d'un arrêté royal.

5. Publicité.

Selon le Conseil d'État, la mention de l'article 3 § 1 de la loi du 29 avril 1999 comme base légale de l'avis de la commission paritaire concernant la publicité applicable aux homéopathes a fait apparaître un risque juridique et l'avis de la commission paritaire a été demandé conformément à l'article 3, § 3 de la loi du 29 avril 1999.

Étant donné l'avis partagé de la commission paritaire, l'arrêté royal fait malgré tout le choix de déterminer des règles en matière de publicité, en vue de garantir les droits du patient.

6. Mesures transitoires.

Dans son avis, le Conseil d'État n'a pas formulé de remarques relatives aux mesures transitoires contenues dans cet arrêté.

Tenant compte de tous les intérêts, des mesures ont été proposées dans cet arrêté royal.

Il s'ensuit que des personnes qui ne sont ni médecin, ni dentiste, ni sage-femme peuvent aussi être enregistrées comme homéopathes. Dans l'intérêt de la santé publique et de la protection des patients, ces personnes doivent cependant répondre aux mesures transitoires de l'arrêté royal.

Elles doivent avoir suivi une formation en homéopathie approuvée par la Chambre d'homéopathie. Il va de soi que la Chambre devra traiter les dossiers de façon équitable et ne pas prendre de décisions ad hoc. C'est pourquoi il est préférable que la Chambre établisse des critères afin d'éviter les inégalités.

Pour pouvoir prétendre aux mesures transitoires, il faut être porteur, à la date d'entrée en vigueur de cet arrêté, d'un titre professionnel d'une des professions de soins de santé déterminées dans l'arrêté royal n° 78, qui sanctionne au minimum une formation de bachelier.

À la différence de ce qui est dit dans l'avis complémentaire de la Chambre d'homéopathie, la formation de bachelier donnant accès à une profession de soins de santé doit déjà être terminée à la date d'entrée en vigueur de cet arrêté.

En effet, la Chambre d'homéopathie proposait de se limiter au fait d'être inscrit à une telle formation de bachelier et de donner une période de temps de cinq ans pour terminer cette formation. Mais cela signifierait alors que, après l'entrée en vigueur de cet arrêté, des personnes pourraient encore s'inscrire à de telles formations et cela dans le but de pouvoir faire appel aux mesures transitoires.

Sur ce point, cet arrêté royal ne suit donc pas l'avis rendu par la Chambre d'homéopathie dans la mesure où ce n'est qu'aux seules personnes exerçant déjà l'homéopathie qu'est offerte la possibilité d'être enregistrées comme homéopathes.

Est ainsi évité le risque que des personnes décident encore pendant leur baccalauréat d'exercer l'homéopathie et que de nouvelles inscriptions pour de tels baccalauréats aient lieu en vue des dispositions transitoires.

Par ailleurs, les formations qui ne sont pas de nature médicale offrent peu de garanties pour le patient et en outre, il n'existe pas pour les professions non médicales de supervision déontologique à l'instar de ce qui existe pour les professions de soins de santé.

Une disposition transitoire a également pour but de régulariser la situation des praticiens professionnels qui exercent déjà maintenant cette matière et non d'attribuer ces mêmes droits aux nouveaux praticiens qui ne rempliraient pas les conditions de base pour pouvoir exercer comme homéopathe.

Les mesures transitoires sont notamment considérées comme une exception au principe selon lequel dans le futur, seuls les médecins, dentistes et sages-femmes pourront s'enregistrer comme homéopathes.

Fixer comme limite la date d'entrée en vigueur pour suivre la formation en homéopathie a pour but d'éviter que des personnes s'inscrivent encore maintenant à une formation en homéopathie dans le but d'obtenir un enregistrement.

Il faut en outre avoir suivi une formation de minimum 150 heures effectives relative à la pharmacologie non homéopathique et à l'examen clinique du patient.

Cette formation doit veiller à ce que les praticiens de l'homéopathie acquièrent également une connaissance suffisante des médicaments non homéopathiques.

Un délai de 5 ans est encore accordé pour introduire la demande d'enregistrement en vertu des mesures transitoires de façon à permettre aux intéressés de terminer leur formation et de faire en sorte que ces mesures transitoires finissent par s'éteindre.

Daarnaast zal elke persoon die gemachtigd is om de homeopathie overeenkomstig de door het overgangsstelsel bedoelde voorwaarden te beoefenen er zich van moeten vergewissen dat, alvorens enige behandeling te beginnen, de patiënt een recente door een arts opgestelde diagnose voorlegt.

Indien de patiënt een dergelijke diagnose niet wenst voor te leggen, zal de homeopaat hem een kwijting moeten laten tekenen.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Raad van State, afdeling Wetgeving

advies 53.789/2 van 23 september 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de uitoefening van de homeopathie'

Op 19 juli 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 30 september 2013 (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de uitoefening van de homeopathie'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 23 september 2013. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, kamervoorzitter, Pierre VANDERNOOT en Martine BAGUET, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Marianne DONY, assessoren, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 september 2013.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Naar luid van het eerste lid van de aanhef, steunt het ontwerp van koninklijk besluit op drie bepalingen van de wet van 29 april 1999 'betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsensijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen', namelijk de artikelen 3, 8 en 10, § 2.

1.1. Artikel 3 van die wet van 29 april 1999 luidt als volgt :

« § 1. Binnen zes maanden na haar instelling, formuleert de paritaire commissie ten behoeve van de minister een advies betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken.

Dat advies heeft met name betrekking op de beroepsverzekering en de minimale dekking, het lidmaatschap van een erkende beroepsorganisatie, een registratiesysteem, een regeling inzake bekendmaking, een lijst van niet toegestane handelingen voor beoefenaars die geen arts zijn.

Op grond van dat advies worden die algemene voorwaarden door de Koning vastgesteld bij in Ministerraad overlegd besluit. Elke bepaling waarbij de Koning afwijkt van het door de paritaire commissie uitgebrachte advies, moet uitdrukkelijk met redenen worden omkleed.

§ 2. Op advies van de paritaire commissie kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, de niet-conventionele praktijken registreren waarvoor, overeenkomstig artikel 2, een kamer werd ingesteld.

De paritaire commissie doet uitspraak binnen drie maanden na de overzending van het ontwerp van advies van de betrokken kamer, overeenkomstig artikel 5, § 4.

En outre, toute personne autorisée à exercer l'homéopathie conformément aux conditions prévues par le régime transitoire devra s'assurer, avant d'entamer tout traitement, que le patient produise un diagnostic récent établi par un médecin.

Si le patient ne souhaite pas produire un tel diagnostic, l'homéopathe devra lui faire signer une décharge.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Conseil d'Etat, section de législation

avis 53.789/2 du 23 septembre 2013 sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'exercice de l'homéopathie'

Le 19 juillet 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 30 septembre 2013 (*), sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'exercice de l'homéopathie'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 23 septembre 2013. La chambre était composée de Yves KREINS, président de chambre, Pierre VANDERNOOT et Martine BAGUET, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Marianne DONY, assesseurs, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 septembre 2013.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATIONS GENERALES

1. Aux termes du premier alinéa de son préambule, le projet d'arrêté royal se fonde sur trois dispositions de la loi du 29 avril 1999 'relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales', à savoir les articles 3, 8 et 10, § 2.

1.1. L'article 3 de cette loi du 29 avril 1999 dispose

« § 1^{er}. Dans les six mois de son installation, la Commission paritaire émet un avis au ministre en ce qui concerne les conditions générales applicables à l'exercice de toute les pratiques non conventionnelles.

Cet avis porte notamment sur l'assurance professionnelle et la couverture minimale, l'appartenance à une organisation professionnelle reconnue, un système d'enregistrement, un système de publicité, la liste d'actes non autorisés pour les praticiens non médecins.

Ces conditions générales sont, sur base de cet avis, déterminées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Toute disposition par laquelle le Roi s'écarterait de l'avis de la Commission paritaire doit faire l'objet d'une motivation spéciale.

§ 2. Sur l'avis de la Commission paritaire, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, enregistrer les pratiques non conventionnelles pour lesquelles une chambre a été créée en vertu de l'article 2.

La Commission paritaire se prononce dans les trois mois de la transmission du projet d'avis de la chambre concernée, conformément à l'article 5, § 4.

Op verzoek van de paritaire commissie kan die termijn met maximaal drie maanden worden verlengd. Na afloop van die periode wordt het advies geacht te zijn uitgebracht en wordt een verslag betreffende de verschillende, in de paritaire commissie naar voren gebrachte standpunten aan de minister overgezonden.

Het door de paritaire commissie uitgebrachte advies heeft betrekking op de gepastheid van de registratie van de niet-conventionele praktijk, rekening houdend met criteria inzake de kwaliteit en de toegankelijkheid van de zorgverstrekking, alsook met de positieve invloed ervan op de gezondheidstoestand van de patiënten; daarnaast bevat het advies een omschrijving van de praktijk in kwestie.

Elke bepaling waarbij de Koning afwijkt van het door de paritaire commissie uitgebrachte advies, moet uitdrukkelijk met redenen worden omkleed.

§ 3. Binnen de 3 maanden nadat de betrokken Kamer een ontwerp van advies heeft medegedeeld, brengt de paritaire commissie een advies uit over de voorwaarden waaronder de beoefenaars van een geregistreerde niet-conventionele praktijk individueel geregistreerd kunnen worden.

Die voorwaarden kunnen met name betrekking hebben op de vereisten inzake de opleiding en een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene de opleiding met succes heeft afgerond, permanente bijscholing, de lijst van toegestane en/of niet-toegestane handelingen, een regeling inzake bekendmaking.

Zo de paritaire commissie na afloop van de vastgestelde termijn geen advies heeft verstrekt, wordt dat advies geacht te zijn uitgebracht en wordt een verslag betreffende de verschillende, in de paritaire commissie naar voren gebrachte standpunten aan de minister overgezonden.

Op grond van het door de paritaire commissie uitgebrachte advies, bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor de individuele registratie van de beoefenaars.

Elke bepaling waarbij de Koning van dat advies afwijkt, moet uitdrukkelijk met redenen worden omkleed."

1.2. In artikel 10, § 2, van de voornoemde wet van 29 april 1999 wordt het volgende bepaald :

"Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning, na advies van de paritaire commissie, één of meerdere bepalingen van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, van toepassing verklaren op de andere dan de in de artikelen 2, 3, 21bis, 21quater en 22 van voormeld besluit bedoelde beoefenaars van de krachtens deze wet geregistreerde niet-conventionele praktijken, alsmede op de beroepsbeoefenaars bedoeld in § 1 voor zover het handelingen betreft buiten hen door of krachtens het koninklijk besluit nr. 78 toegekende bevoegdheden."

2.1. Artikel 3 van de voornoemde wet van 29 april 1999 onderscheidt twee onderdelen in de procedure voor het ontwerpen van de regelgeving.

2.2. In een eerste onderdeel treedt de paritaire commissie op (1) teneinde een transversale regelgeving tot stand te brengen die van toepassing is op alle niet-conventionele praktijken.

In artikel 3, § 1, van de voornoemde wet van 29 april 1999 wordt immers bepaald dat de paritaire commissie een advies dient te formuleren betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken; dat advies heeft inzonderheid betrekking op :

- de beroepsverzekering en de minimale dekking (2);
- het lidmaatschap van een erkende beroepsorganisatie (3);
- een registratiesysteem;
- een regeling inzake bekendmaking (4);
- een lijst van niet toegestane handelingen voor beoefenaars die geen arts zijn.

De bepalingen die in dat verband worden uitgevaardigd, moeten worden opgenomen in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Elke bepaling waarbij de Koning afwijkt van het door de paritaire commissie uitgebrachte advies, moet bovendien met bijzondere redenen worden omkleed.

2.3. Het tweede onderdeel impliceert dat de paritaire commissie haar advies uitbrengt op grond van een ontwerp van advies opgemaakt door de kamer bevoegd voor de niet-conventionele praktijk, waarbij de desbetreffende regels in dat geval slechts in beperkte mate van toepassing zijn op deze praktijk.

Sur demande de la Commission paritaire, ce délai peut être prolongé de trois mois maximum. A l'issue de cette période, l'avis est censé être rendu, et un rapport relatant les différentes positions exprimées au sein de la Commission paritaire, est transmis au ministre.

L'avis émis par la Commission paritaire porte sur l'opportunité de l'enregistrement de la pratique non conventionnelle en tenant compte de critères relatifs à la qualité des soins, à leur accessibilité, à leur influence positive sur l'état de santé des patients; l'avis propose, en outre, une définition de la pratique visée.

Toute disposition par laquelle le Roi s'écarterait de l'avis de la Commission paritaire doit faire l'objet d'une motivation spéciale.

§ 3. Dans les trois mois de la communication d'un projet d'avis par la Chambre concernée, la Commission paritaire rend un avis sur les conditions dans lesquelles les praticiens d'une pratique non-conventionnelle enregistrée peuvent être enregistrés de manière individuelle.

Ces conditions peuvent notamment concerner les exigences en matière de formation et d'attestation de réussite de la formation, la formation permanente, la liste des actes autorisés et/ou non autorisés, un système de publicité.

Si aucun avis n'est émis par la Commission paritaire à l'issue de la période prévue, l'avis est censé être rendu et un rapport relatant les différentes positions émises en son sein est transmis au ministre.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions de l'enregistrement individuel des praticiens, sur base de l'avis émis par la Commission paritaire.

Toute disposition par laquelle le Roi s'écarterait de cet avis doit faire l'objet d'une motivation spéciale ».

1.2. L'article 10, § 2, de la loi précitée du 29 avril 1999 prévoit ce qui suit

« Après avis de la Commission paritaire, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déclarer une ou plusieurs dispositions de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux Commissions médicales, applicables aux praticiens des pratiques non conventionnelles, enregistrées en vertu de la présente loi, et qui ne sont pas visés aux articles 2, 3, 21bis, 21quater et 22 de l'arrêté royal précité, ainsi qu'aux praticiens visés au § 1^{er} et pour autant qu'ils agissent hors des compétences qui leur sont attribuées par ou en vertu de l'arrêté royal n° 78 ».

2.1. L'article 3 de la loi précitée du 29 avril 1999 distingue deux volets dans la procédure d'élaboration de la réglementation.

2.2. Un premier volet fait intervenir (1) la commission paritaire pour adopter une réglementation transversale applicable à toutes les pratiques non conventionnelles.

L'article 3, § 1^{er}, de la loi précitée du 29 avril 1999 requiert en effet de la commission paritaire un avis portant sur les conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles notamment en ce qui concerne :

- l'assurance professionnelle et la couverture minimale (2);
- l'appartenance à une organisation professionnelle reconnue (3);
- un système d'enregistrement;
- un système de publicité (4);
- la liste d'actes non autorisés pour les praticiens non médecins.

Les dispositions prises en ces matières doivent faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, toute disposition par laquelle le Roi s'écarterait de l'avis rendu par la commission paritaire devant être spécialement motivée.

2.3. Le second volet implique que la commission paritaire donne son avis sur la base d'un projet d'avis établi par la chambre compétente pour la pratique non conventionnelle, les règles concernées étant alors d'application limitée à cette pratique.

Krachtens artikel 3, § 2, van de voornoemde wet van 29 april 1999 brengt de paritaire commissie een advies uit dat betrekking heeft op de gepastheid van de registratie van de niet-conventionele praktijk, rekening houdend met criteria inzake de kwaliteit en de toegankelijkheid van de zorgverstrekking, alsook met de positieve invloed ervan op de gezondheidstoestand van de patiënten en stelt zij eveneens een omschrijving voor van de praktijk in kwestie.

Krachtens artikel 3, § 3, van dezelfde wet van 29 april 1999 brengt de paritaire commissie een advies uit over de voorwaarden waaronder de beoefenaars van een geregistreerde niet-conventionele praktijk individueel geregistreerd kunnen worden, welke voorwaarden met name betrekking kunnen hebben op de vereisten inzake de opleiding en een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene de opleiding met succes heeft afgerond, permanente bijscholing, de lijst van toegestane en/of niet-toegestane handelingen, een regeling inzake bekendmaking.

Luiden zowel paragraaf 2 als paragraaf 3 van artikel 3 doet de paritaire commissie uitspraak over een ontwerp van advies opgesteld door de kamer die bevoegd is voor de desbetreffende praktijk; ze doet dit binnen een termijn van drie maanden vanaf de overzending van dit ontwerp, met dien verstande dat elke bepaling waarbij de Koning van dat advies afwijkt, uitdrukkelijk met redenen moet worden omkleed.

Slechts bij ontstentenis van een advies binnen de termijn van drie maanden wordt een verslag opgesteld betreffende de verschillende naar voren gebrachte standpunten en kan er voorbijgegaan worden aan het advies van de paritaire commissie.

2.4. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit betreft slechts één niet-conventionele praktijk, namelijk de homeopathie, en valt aldus onder de procedure die beschreven wordt in artikel 3, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999. Het ontwerp is immers niet bedoeld om regels vast te stellen die van toepassing zijn op de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken en valt niet binnen het toepassingsgebied van de procedure bedoeld in artikel 3, § 1.

Het ontwerp heeft betrekking op :

- de definitie van de homeopathie (artikel 1, 5°, van het ontwerp), die om die reden valt onder de procedure bedoeld in artikel 3, § 2, van de voornoemde wet van 29 april 1999;
- de individuele registratie van de uitoefening van de niet-conventionele praktijk van de homeopathie en van de procedure waarin daartoe voorzien is (artikelen 2, 5 en 6 van het ontwerp), de voorwaarden voor die registratie die verband houden met de opleiding en de getuigschriften waaruit blijkt dat de betrokkene de opleiding met succes heeft afgerond, de permanente bijscholing (artikelen 7 en 8 van het ontwerp), de toegestane handelingen (artikel 10 van het ontwerp) en de bekendmaking (artikel 11 van het ontwerp), die aldus vallen onder de procedure bedoeld in artikel 3, § 3, van diezelfde wet van 29 april 1999.

2.5. Tot op heden is nog geen enkel koninklijk besluit uitgevaardigd met toepassing van artikel 3, § 1, van de voornoemde wet van 29 april 1999. De vraag rijst of de logische volgorde die gehanteerd is bij het ontwerpen en het opstellen van artikel 3 van de wet aldus gevolgd is, aangezien geen enkele transversale maatregel getroffen is die van toepassing is op alle niet-conventionele praktijken teneinde een kader te scheppen voor het dispositief van elk van de niet-conventionele praktijken waarvoor een kamer in het leven is geroepen. Daardoor is het niet zeker dat de samenhang van de algemene en bijzondere regels, alsook de onderlinge samenhang ervan, daadwerkelijk gewaarborgd kan worden.

2.6. Wat het om advies voorgelegde ontwerpbesluit betreft, blijkt niet uit het dossier dat aan de Raad van State is bezorgd dat aan de procedure bedoeld in artikel 3, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999 op correcte wijze uitvoering is gegeven, terwijl het ontwerpbesluit uitvoering geeft aan die bepaling.

Het laat zich immers aanzien dat voor een aantal van de regels die in de ontworpen tekst opgenomen zijn (bijvoorbeeld de definitie van homeopathie (5), de basisopleiding (6), de permanente opleiding (7) en de toegestane handelingen (8), die respectievelijk geregeld worden in de artikelen 1, 5°, 7, 8 en 10 van het ontwerp), enkel een advies van de Kamer voor homeopathie is uitgebracht.

En vertu de l'article 3, § 2, de la loi précitée du 29 avril 1999, la commission paritaire rend un avis sur l'opportunité de l'enregistrement de la pratique non conventionnelle en tenant compte de critères relatifs à la qualité des soins, à leur accessibilité, à leur influence positive sur l'état de santé des patients et elle propose également une définition de la pratique concernée.

En vertu de l'article 3, § 3, de cette même loi du 29 avril 1999, la commission paritaire rend un avis sur les conditions dans lesquelles les praticiens d'une pratique non conventionnelle enregistrée peuvent être enregistrés de manière individuelle, conditions qui peuvent notamment concerner les exigences en matière de formation et d'attestation de réussite de la formation, la formation permanente, la liste des actes autorisés et/ou non autorisés, un système de publicité.

Tant en ce qui concerne le paragraphe 2 que le paragraphe 3 de l'article 3, la commission paritaire se prononce sur un projet d'avis établi par la chambre compétente pour la pratique concernée, et ce dans un délai de trois mois à dater de la transmission de ce projet, toute disposition par laquelle le Roi s'écarterait de cet avis devant être spécialement motivée.

Ce n'est qu'à défaut d'avis dans le délai de trois mois qu'un rapport est rédigé reprenant les positions en présence et qu'il peut être passé outre l'avis de la commission paritaire.

2.4. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis ne concerne qu'une pratique non conventionnelle, à savoir l'homéopathie, et se situe ainsi dans le cadre de la procédure de l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi précitée du 29 avril 1999. Il n'a en effet pas vocation à prévoir des règles applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles et ne s'inscrit pas dans le champ de la procédure prévue à l'article 3, § 1^{er}.

Ce projet couvre :

- la définition de l'homéopathie (article 1^{er}, 5°, du projet), relevant à ce titre de la procédure de l'article 3, § 2, de la loi précitée du 29 avril 1999;
- l'enregistrement individuel de l'exercice de la pratique non conventionnelle de l'homéopathie et de la procédure prévue à cet effet (articles 2, 5 et 6, du projet), les conditions de cet enregistrement tenant à la formation et aux attestations de réussite de cette formation, la formation permanente (articles 7 et 8 du projet), les actes autorisés (article 10 du projet) et la publicité (article 11 du projet), ressortissant ainsi à la procédure de l'article 3, § 3, de cette même loi du 29 avril 1999.

2.5. Aucun arrêté royal n'a, à ce jour, été adopté en application de l'article 3, § 1^{er}, de la loi précitée du 29 avril 1999. La question se pose de savoir si l'ordre logique qui a prévalu dans la conception et la rédaction de l'article 3 de la loi est ainsi suivi en ce qu'aucune mesure transversale applicable à toutes les pratiques non conventionnelles n'a été prise en vue d'encadrer le dispositif propre à chacune des pratiques non conventionnelles pour lesquelles une chambre a été créée. Ce faisant, il n'est pas certain que la cohérence des règles générales et particulières, de même que leur articulation entre elles, seront effectivement garanties.

2.6. Quant au projet d'arrêté royal soumis pour avis, il n'apparaît pas du dossier transmis au Conseil d'État que la procédure prévue par l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi précitée du 29 avril 1999 ait été correctement mise en œuvre alors même qu'il exécute cette disposition.

Il semble en effet que, pour certaines des règles figurant dans le texte en projet, seul un avis de la chambre de l'homéopathie (la définition de l'homéopathie (5), la formation de base (6), la formation permanente (7) et les actes autorisés (8), par exemple, régis respectivement par les articles 1^{er}, 5°, 7, 8 et 10 du projet) a été émis.

Voor een aantal bepalingen van het ontwerpbesluit kan er weliswaar van uitgegaan worden dat er een advies van de Kamer voor Homeopathie en een advies van de paritaire commissie gegeven is, met name :

- de artikelen 5 tot 6 betreffende de registratie, in zoverre het advies van de paritaire commissie van 22 november 2012, zoals blijkt uit de overwegingen, weliswaar voorgesteld wordt als een advies uitgebracht op grond van artikel 3, § 1, van de voornoemde wet van 29 april 1999, doch, wat de criteria betreft die in aanmerking genomen worden, steunt op die welke vermeld worden in artikel 3, § 2, van dezelfde wet en bovendien alleen verwijst naar het advies van de Kamer voor Homeopathie van 18 september 2012;
- artikel 11 betreffende de bekendmaking daar, hoewel het advies van de paritaire commissie van 22 november 2012, naar luid van één van de overwegingen ervan, gegeven is op grond van artikel 3, § 1, van de voornoemde wet van 29 april 1999, het desalniettemin op bijzondere wijze betrekking heeft op de regels inzake de bekendmaking die gelden voor de artsen en niet-artsen en bovendien uitgebracht is steunend op een advies van de Kamer voor Homeopathie van 18 september 2012 uitgebracht op grond van artikel 3, § 3, van diezelfde wet van 29 april 1999.

Een dergelijke analyse veronderstelt een zeer ruime interpretatie van de procedurele regels van de voornoemde wet van 29 april 1999. Het vereiste van rechtszekerheid dat ten grondslag moet liggen aan zowel de uitwerking, als de inhoud van wets- en verordeningbepalingen staat daar volledig haaks op.

3. De paritaire commissie heeft daarentegen op 22 november 2011 een advies verleend in het kader van de uitbreiding van het toepassingsgebied van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 'betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies', zoals bepaald in artikel 10, § 2, van de voornoemde wet van 29 april 1999, op welke bepaling artikel 4 van het ontwerpbesluit steunt.

4. De bepalingen van artikel 10, § 2, van de voornoemde wet van 29 april 1999 zijn weliswaar in acht genomen, maar dit is evenwel niet het geval met de bepalingen betreffende de procedure bedoeld in artikel 3, §§ 2 en 3, van dezelfde wet, die niet allemaal op correcte wijze zijn toegepast. Er behoort evenwel te worden opgemerkt dat de wetgever in dat artikel 3, §§ 2 en 3, een zodanig gedetailleerd overzicht heeft willen schetsen van de procedure voor de aanname van de koninklijke uitvoeringsbesluiten, door, op zijn minst voor elk van de kwesties die daarin opgenoemd worden, zowel een beroep te doen op de Kamer voor Homeopathie, als op de paritaire commissie, om zich ervan te vergewissen dat voor de desbetreffende aangelegenheid pas een regeling tot stand komt na afloop van een procedure waarbij de onderscheiden partijen die betrokken zijn bij de niet-conventionele praktijk in kwestie, in een welbepaalde volgorde betrokken worden.

In artikel 3, §§ 2 en 3 wordt weliswaar voorzien in de mogelijkheid om voorbij te gaan aan het advies van de paritaire commissie, van het ogenblik af dat deze, gelet op het feit dat ze geen advies heeft kunnen uitbrengen, een verslag heeft opgesteld betreffende de verschillende naar voren gebrachte standpunten. De gemachtigde van de minister heeft een verslag van 31 mei 2012 overgezonden dat door de paritaire commissie is opgesteld. Dat verslag bevat evenwel geen naar voren gebrachte standpunten, maar alleen een uitwisseling van meningen over de beste manier van handelen bij het onderzoek van de onderscheiden agendapunten en van het te volgen tijdschema.

Op te merken valt bijgevolg dat aan artikel 3, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999 niet op correcte wijze uitvoering gegeven is en dat de steller van het ontwerp door het verloop en de inhoud van de verschillende stappen van de onderscheiden procedures die daarin vervat liggen, niet nauwkeurig in acht te nemen, op kritiek dreigt te stuiten. Om die redenen loopt de tekst die hij ter fine van advies voorlegt ernstig gevaar om vernietigd te worden door de afdeling Bestuursrechtspraak van de Raad van State.

5. De voorafgaande vormvereisten bepaald in artikel 3, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999 behoren derhalve correct en volledig vervuld te worden. Het staat aan de steller van het ontwerp om daarop toe te zien.

Onder voorbehoud van deze zeer belangrijke algemene opmerking worden de volgende bijzondere opmerkingen geformuleerd.

Certes, certaines des dispositions de l'arrêté en projet pourraient être considérées comme ayant fait l'objet d'un avis de la chambre de l'homéopathie et d'un avis de la commission paritaire, à savoir :

- les articles 5 et 6 relatifs à l'enregistrement en ce que si l'avis de la commission paritaire du 22 novembre 2012 se présente, dans ses considérants, comme un avis rendu sur la base de l'article 3, § 1^{er}, de la loi précitée du 29 avril 1999, il se fonde toutefois, quant aux critères pris en considération, sur ceux énoncés par l'article 3, § 2, de la même loi et se réfère par ailleurs au seul avis de la chambre de l'homéopathie du 18 septembre 2012;
- l'article 11 relatif à la publicité dès lors que, si l'avis de la commission paritaire du 22 novembre 2012 est rendu, aux termes de l'un de ses considérants, sur la base de l'article 3, § 1^{er}, de la loi précitée du 29 avril 1999, il n'en concerne pas moins de manière particulière les règles de publicité applicables aux médecins et non médecins et est d'ailleurs rendu en se fondant sur un avis de la chambre de l'homéopathie émis, le 18 septembre 2012, sur la base de l'article 3, § 3, de cette même loi du 29 avril 1999.

Une telle analyse suppose cependant une interprétation très large du dispositif procédural de la loi précitée du 29 avril 1999 précitée à laquelle l'exigence de sécurité juridique qui doit présider tant à l'élaboration qu'au contenu des dispositions légales et réglementaires ne peut que s'opposer.

3. La commission paritaire a, en revanche, rendu, le 22 novembre 2011, un avis dans le cadre de l'extension du champ d'application de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 'relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux Commissions médicales', tel que prévu à l'article 10, § 2, de la loi précitée du 29 avril 1999, cette disposition fondant l'article 4 du projet d'arrêté.

4. Ce faisant, si le dispositif de l'article 10, § 2, de la loi précitée du 29 avril 1999 a été respecté, il n'en va pas de même de celles relatives à la procédure prévue par l'article 3, §§ 2 et 3, de cette loi, qui n'ont pas été, dans leur intégralité, correctement appliquées. Or, il faut constater que, si le législateur a tenu à détailler à ce point, dans cet article 3, §§ 2 et 3, la procédure d'adoption des arrêtés royaux d'exécution en faisant intervenir, à tout le moins pour chacune des questions qu'elle énumère, tant la chambre de l'homéopathie que la commission paritaire, c'est pour s'assurer que le règlement de la matière s'opère au terme d'un processus qui fasse intervenir, dans un ordre déterminé, les différents acteurs intéressés par la pratique non conventionnelle concernée.

Il est vrai que l'article 3, §§ 2 et 3, organise la possibilité de passer outre l'avis de la commission paritaire dès lors que celle-ci n'ayant pu parvenir à un avis, a établi un rapport reprenant les positions en présence. Un rapport daté du 31 mai 2012 établi par la commission paritaire a été transmis par le délégué de la ministre. Ce ne sont cependant pas des positions en présence qui sont consignées dans ce rapport mais un échange de vues quant à la meilleure manière de procéder dans l'examen des différents points de l'ordre du jour et du calendrier à suivre.

Force est dès lors de constater que l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi précitée du 29 avril 1999 n'a pas été correctement mis en œuvre et qu'en ne se conformant pas précisément au déroulement et au contenu des étapes des différentes procédures y énoncées, l'auteur du projet s'expose à critique. Par ce fait, le texte qu'il soumet pour avis encourt donc de sérieux risques d'annulation par la section du contentieux administratif du Conseil d'État.

5. Il convient en conséquence que les formalités préalables énoncées à l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi précitée du 29 avril 1999 soient correctement et intégralement accomplies. Il appartient à l'auteur du projet d'y veiller.

C'est sous la réserve de cette très importante observation générale que les observations particulières suivantes sont formulées.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

VOORAFGAANDE OPMERKING

Wat betreft de naleving van de voorwaarden bepaald in artikel 3, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999, is de afdeling Wetgeving van de Raad van State niet bij machte zich uit te spreken over de vraag of het voorliggende ontwerp op een aantal punten al dan niet afwijkt van het advies van de paritaire commissie. Deze opmerking geldt voor het hele ontwerp met inbegrip van de artikelen 5 en 6 (regels inzake de registratie), alsook van artikel 11 (regels inzake de bekendmaking) van het ontwerp, aangezien, zoals erop gewezen is in algemene opmerking 4, het twijfelachtig is of de adviezen van de Kamer voor Homeopathie en van de paritaire commissie uitgebracht zijn met strikte inachtneming van artikel 3, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999.

AANHEF

Aangezien het ontwerpbesluit uitsluitend uitvoering geeft aan de paragrafen 2 en 3 van artikel 3 van de voornoemde wet van 29 april 1999, dient het eerste lid te worden aangevuld met de vermelding van die paragrafen.

DISPOSITIEF

Artikel 6

1. In artikel 6, eerste lid, wordt het volgende bepaald: “De Minister heeft twee maanden om, via de administratie, de aanvraag tot registratie voor te leggen...”.

Een bepaling waarin de administratie wordt voorgesteld als een afzonderlijke instelling, terwijl deze hiërarchisch ondergeschikt is aan de minister die zelf verantwoording verschuldigd is aan het Parlement, behoort vermeden te worden.

De woorden “via de administratie” dienen te vervallen en in voorkomend geval dienen de woorden “of zijn gemachtigde” te worden ingevoegd na het woord “Minister”, met dien verstande dat zulk een overdracht van bevoegdheid geen betrekking mag hebben op een aangelegenheid die bij verordening kan worden geregeld, maar op de tenuitvoerlegging van handelingen vastgesteld met toepassing van de procedure die bij het ontwerp wordt ingevoerd.

2. Aangezien in artikel 1, 2°, van het ontwerp een definitie gegeven wordt van het Directoraat-Generaal, leidt de afdeling Wetgeving van de Raad van State daaruit af dat daarnaar verwezen wordt in artikel 6, tweede lid, van het ontwerp, wanneer daarin de woorden “de administratie” gebezigd worden. Indien dat de bedoeling is van de steller dienen de woorden “de administratie” vervangen te worden door de woorden “het directoraat-generaal”.

Voorts dient voor de opsomming in artikel 6, tweede lid, gebruik gemaakt te worden van de onderverdelingen 1°, 2°, ... 5° (9).

3. Naar luid van artikel 6, tweede lid, 3°, van het ontwerp, kan de minister “mits motivatie” beslissen om het attest van registratie niet te ondertekenen.

De formele motiveringsplicht waarin aldus wordt voorzien, vloeit reeds voort uit de wet van 29 juli 1991 ‘betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen’. Deze dient dan ook niet te worden gememoreerd in het voorliggende ontwerp.

Artikel 8

1. In artikel 8, § 1, tweede lid, van het ontwerp wordt bepaald dat voor artsen “het praktische gedeelte minimum 200 uren stage bij een arts-homeopaat” omvat.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State veronderstelt dat onder “arts-homeopaat” voor de periode gedurende welke de artsen-homeopaten opgeleid worden met in achtneming van het ontworpen besluit, verstaan dienen te worden de artsen die geregistreerd worden als homeopaten overeenkomstig artikel 12, § 1, van het ontwerp, dat de situatie van de artsen regelt die op de datum van inwerkingtreding van het voorliggende ontwerp, reeds de niet-conventionele praktijk van de homeopatie uitoefenen.

De tekst behoort in die zin te worden verduidelijkt.

2. Artikel 8, § 2, van het ontwerp draagt de minister op om “de minimale inhoud en vormen van de opleiding homeopathie nader (te) bepalen”.

In advies 27.412/3 dat gegeven is op 24 maart 1998 over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de voornoemde wet van 29 april 1999, heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State reeds het volgende gesteld:

“De federale wetgever is bevoegd om het uitoefenen van bepaalde activiteiten van medische of paramedische aard afhankelijk te stellen van een erkenning of een registratie, en die erkenning of registratie aan

OBSERVATIONS PARTICULIERES

OBSERVATION PREALABLE

Quant au respect des conditions de l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi précitée du 29 avril 1999, la section de législation du Conseil d'État n'est pas en mesure de se prononcer sur la question de savoir si le projet à l'examen s'écarte ou non, sur certains points, de l'avis de la commission paritaire. Cette observation vaut pour l'ensemble du projet en ce compris pour les articles 5 et 6 (les règles d'enregistrement) ainsi que 11 (les règles de publicité) du projet dès lors qu'il est, comme relevé dans l'observation générale 4, douteux que les avis rendus par la chambre de l'homéopathie et la commission paritaire l'aient été dans le respect strict de l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi précitée du 29 juin 1999.

PREAMBULE

Dès lors que le projet d'arrêté ne met en œuvre que les paragraphes 2 et 3 de l'article 3 de la loi du 29 avril 1999 précitée, l'alinéa 1^{er} sera complété en mentionnant ces paragraphes.

DISPOSITIF

Article 6

1. L'article 6, alinéa 1^{er}, prévoit que « la demande d'enregistrement est soumise [...] par le Ministre, par le biais de l'administration, à l'avis [...] ».

Il y a lieu d'éviter une rédaction qui présente l'administration comme une institution distincte alors qu'elle est hiérarchiquement soumise au ministre lui-même, responsable devant le Parlement.

Les mots « par le biais de l'administration » seront omis et, le cas échéant, les mots « ou son délégué » seront ajoutés après celui de « Ministre » étant entendu que pareille délégation ne peut porter sur une matière réglementaire mais sur l'exécution d'actes pris en application de la procédure que le projet met en place.

2. La Direction générale étant définie à l'article 1^{er}, 2°, du projet, la section de législation du Conseil d'État en déduit que c'est à celle-ci qu'il est fait référence, à l'article 6, alinéa 2, du projet, lorsque les mots « l'administration » sont utilisés. Si cela correspond à l'intention de l'auteur, les mots « l'administration » seront remplacés par ceux de « la Direction générale ».

En outre, pour l'énumération faite à l'article 6, alinéa 2, l'on recourra aux subdivisions 1°, 2°, ... 5° (9).

3. Aux termes de l'article 6, alinéa 2, 3°, du projet, le ministre a le droit de décider de ne pas signer l'attestation d'enregistrement « moyennant motivation ».

L'obligation de motivation formelle ainsi prévue résulte déjà de la loi du 29 juillet 1991 ‘relative à la motivation formelle des actes administratifs’. Elle ne doit, dès lors, pas être répétée dans le projet examiné.

Article 8

1. À l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, du projet, il est précisé que, pour les médecins, « la partie pratique [comporte] au moins 200 heures de stage chez un médecin homéopathe ».

La section de législation du Conseil d'État suppose que, par « médecin homéopathe », il faut entendre, pour la période pendant laquelle des médecins homéopathes seront formés dans le respect de l'arrêté en projet, les médecins qui seront enregistrés comme homéopathes conformément à l'article 12, § 1^{er}, du projet, qui régit le sort des médecins qui, à la date d'entrée en vigueur du projet à l'examen, exercent déjà la pratique non conventionnelle de l'homéopathie.

Le texte devrait être précisé en ce sens.

2. L'article 8, § 2, du projet confère au ministre le soin de « préciser le contenu minimal et les formes de la formation en homéopathie ».

Dans l'avis 27.412/3 donné le 24 mars 1998 sur l'avant-projet devenu la loi précitée du 29 avril 1999, la section de législation du Conseil d'État avait déjà rappelé ce qui suit:

« Le législateur fédéral est compétent pour subordonner l'exercice d'activités déterminées de nature médicale ou paramédicale à un agrément ou à un enregistrement, et pour soumettre cet agrément ou

vereisten o.m. van studie en opleiding te onderwerpen (10). Door de registratie van de beoefenaar van een niet-conventionele praktijk afhankelijk te stellen van het bezit van een door de Koning vastgesteld getuigschrift, zou de wetgever niet de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake onderwijs betreden, mits een door de gemeenschappen uitgereikt getuigschrift wordt bedoeld (11)''(12).

In arrest nr. 74/97 van 17 december 1997 heeft het Grondwettelijk Hof het volgende geoordeeld :

“B.4.2. Door, zoals in artikel 2, § 1, van de wet van 29 april 1994, het voeren van de titel van gespecialiseerd opvoederbegeleider afhankelijk te maken van het bezit van een door de Koning vastgesteld, doch door de gemeenschappen uitgereikt diploma, regelt de federale wetgever als dusdanig niet een onderwijsaangelegenheid in de zin van artikel 127, § 1, eerste lid, 2°, van de Grondwet.

B.4.3. Naar aanleiding van de vaststelling van de voorwaarden voor het voeren van een beroepstitel mag de federale wetgever evenwel niet de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake onderwijs betreden.

Krachtens artikel 127, § 1, eerste lid, 2°, van de Grondwet is de bevoegdheid van de federale wetgever inzake onderwijs beperkt tot de bepaling van het begin en het einde van de leerplicht, de minimale voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's, en de pensioenregeling. In dat verband dienen de artikelen 2, § 2, 4 en 5 van de wet te worden onderzocht.

B.4.4. Artikel 2, § 2, van de wet van 29 april 1994 machtigt de Koning de nodige maatregelen te nemen met, onder meer, het oog op de vaststelling van de structuur en de bekrachtiging van de opleiding van gespecialiseerd opvoederbegeleider en van de opleidingen die in dat verband leiden tot herscholing, specialisering en vervolmaking. Die bevoegdheidstoewijzing reikt verder dan de vaststelling van de minimale voorwaarden voor het uitreiken van diploma's, doordat zij onvermijdelijk betrekking heeft op de organisatie van opleidingen - zij het basisopleidingen of bijscholingen - en de bekrachtiging van dergelijke opleidingen.

Zodoende betreedt de federale wetgever de bevoegdheid van de gemeenschappen. De verplichting voor de Koning om de Hem toegewezen bevoegdheid slechts uit te oefenen na het advies van elke gemeenschap te hebben ingewonnen op de in de wet aangegeven manier, is niet van die aard dat zij die bevoegdheidsoverschrijding kan verhelpen”.

Het is bijgevolg moeilijk denkbaar dat aan de minister de bevoegdheid wordt gesubdelegeerd om de inhoud van een opleiding te bepalen. Bovendien moet zulks geschieden met inachtneming van de bevoegdheden van de gemeenschappen inzake onderwijs, rekening houdend met de net aangehaalde rechtspraak van het Grondwettelijk Hof.

Een soortgelijke opmerking geldt voor artikel 9, § 2, tweede lid, 4°, en vierde lid, van het ontwerp.

Artikel 9

1. Aangezien in artikel 3 van de voornoemde wet van 29 april 1999 reeds de regel vervat ligt volgens welke de registratie toegekend wordt voor een onbepaalde duur, staat het niet aan de Koning om de inhoud van die bepaling over te nemen in het ontwerpbesluit.

Zulke een werkwijze kan immers verwarring doen ontstaan over de aard van de desbetreffende regel. Het wekt overigens de indruk dat de Regering bevoegd is om deze regel te wijzigen, terwijl die bevoegdheid alleen de wetgever toekomt.

Het eerste deel van de zin van artikel 9, § 1, eerste lid, van het ontwerp moet vervallen.

2. Aangezien artikel 9 ertoe strekt te bepalen welke voorwaarden verbonden zijn aan het behoud van de gevolgen van de registratie, behoort het tweede gedeelte van de zin van artikel 9, § 1, eerste lid, gesteld te worden als volgt :

“Aan het behoud van de gevolgen van de registratie zijn de volgende voorwaarden verbonden :”.

Daarop dienen de voorwaarden die gesteld worden in de huidige paragraaf 2 van de bepaling in een opsomming vermeld te worden.

De bepaling dient in haar geheel te worden herzien, teneinde rekening te houden met deze opmerking.

3. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom in artikel 9, § 2, derde lid, van het ontwerp bepaald wordt dat het attest dat aangeeft dat de “vorming succesvol werd gevolgd”, door de Kamer Homeopathie moet worden goedgekeurd. De taken die aan deze kamer zijn opgedragen, worden overigens bij wet bepaald en bij het ontwerpbesluit kunnen aan deze kamer geen andere taken worden opgedragen. De taak waarvan in casu sprake is, past uiteraard niet binnen de werkingssfeer van de wet.

cet enregistrement à des conditions relatives notamment aux études et à la formation (10). En subordonnant l'enregistrement du praticien d'une pratique non conventionnelle à la possession d'un certificat fixé par le Roi, le législateur n'empiéterait pas sur la compétence des communautés en matière d'enseignement, à la condition qu'il s'agisse d'un certificat délivré par les communautés (11) » (12).

Dans son arrêt 74/97 du 17 décembre 1997, la Cour constitutionnelle a considéré :

« B.4.2. En subordonnant, ainsi qu'il le fait à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1994, le port du titre d'éducateur-accompagnateur spécialisé à la possession d'un diplôme déterminé par le Roi mais délivré par les communautés, le législateur fédéral ne règle pas en tant que telle une matière d'enseignement au sens de l'article 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la Constitution.

B.4.3. Toutefois, à l'occasion de la fixation des conditions du port d'un titre professionnel, le législateur fédéral ne peut empiéter sur la compétence des communautés en matière d'enseignement.

En vertu de l'article 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la Constitution, la compétence du législateur fédéral en matière d'enseignement est limitée à la fixation du début et de la fin de l'obligation scolaire, aux conditions minimales pour la délivrance des diplômes et au régime des pensions. A cet égard, il convient d'examiner les articles 2, § 2, 4 et 5 de la loi.

B.4.4. L'article 2, § 2, de la loi du 29 avril 1994 habilite le Roi à prendre les dispositions nécessaires, notamment à la structure et à la sanction des études d'éducateur-accompagnateur spécialisé et des études qui en assurent le recyclage, la spécialisation et le perfectionnement. Cette attribution de compétences va au-delà de la fixation des conditions minimales pour la délivrance des diplômes, en ce que cette habilitation porte inévitablement sur l'organisation de formations — qu'il s'agisse de formations de base ou de recyclage — et sur la sanction de telles formations.

Ce faisant, le législateur fédéral empiète sur la compétence des communautés. L'obligation faite au Roi de n'exercer le pouvoir qui Lui est attribué qu'après avoir pris l'avis de chaque communauté de la manière indiquée dans la loi n'est pas de nature à remédier à cet excès de compétence ».

En conséquence, il se conçoit difficilement de subdéléguer au ministre la compétence de déterminer le contenu d'une formation. Par ailleurs, pareille détermination doit se faire dans le respect des compétences des communautés en matière d'enseignement, à la lumière de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qui vient d'être rappelée.

Une observation similaire vaut pour l'article 9, § 2, alinéa 2, 4°, et alinéa 4, du projet.

Article 9

1. L'article 3 de la loi précitée du 29 avril 1999 énonçant déjà la règle selon laquelle l'enregistrement est octroyé pour une durée indéterminée, il n'appartient pas au Roi de reproduire le contenu de cette disposition dans l'arrêté en projet.

En effet, pareil procédé peut induire en erreur sur la nature de la règle en question. Il laisse par ailleurs à penser qu'il est au pouvoir du Gouvernement de modifier cette règle alors que ce pouvoir appartient au seul législateur.

L'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, première partie de phrase, doit être omis.

2. Dès lors que l'objectif de l'article 9 est de déterminer à quelles conditions le maintien des effets de l'enregistrement est soumis, il convient de rédiger la deuxième partie de phrase de l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Le maintien des effets de l'enregistrement est soumis aux conditions suivantes : ».

Suivront les conditions énoncées dans l'actuel paragraphe 2 de la disposition, présentées sous la forme d'une énumération.

La disposition sera revue dans son ensemble pour tenir compte de cette observation.

3. La section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas la raison pour laquelle, l'attestation certifiant que la formation a été suivie avec succès doit, comme le prévoit l'article 9, § 2, alinéa 3, du projet, être approuvée par la chambre d'homéopathie. En outre, les missions confiées à cette chambre sont définies par la loi et il n'appartient pas à l'arrêté en projet de lui en attribuer d'autres, celle prévue en l'occurrence ne s'inscrivant pas naturellement dans la prévision de la loi.

4. Het verdient aanbeveling om in voorkomend geval het dispositief van het ontwerpbesluit aan te vullen met preciezere regels omtrent de wijze van schorsing en intrekking van de registratie, alsook inzake het beroep tegen een beslissing tot schorsing of intrekking; in artikel 8, § 4, van de voornoemde wet van 29 april 1999 wordt de Koning daartoe gemachtigd.

Artikel 10 en bijlage 1

1. Artikel 3, § 3, van de voornoemde wet van 29 april 1999 verleent de Koning de bevoegdheid om de voorwaarden voor de individuele registratie te bepalen, waaronder ook die welke verband houden met de “lijst van toegestane en/of niet-toegestane handelingen”.

Artikel 10 van het ontwerp geeft niet op correcte wijze uitvoering aan dat artikel 3, § 3, aangezien het voorziet in een machtiging om de homeopathie slechts “op complementaire wijze” uit te oefenen naast het beroep van arts-homeopaat, tandarts-homeopaat of vroedvrouw-homeopaat, waarbij verwezen wordt naar voorwaarden die verkeerdelijk voorgesteld worden als een lijst en die bepaald worden in een bijlage bij het ontwerp; deze bijlage bepaalt zich er immers toe de uitoefening van de homeopathie te machtigen “binnen de perken van hun bevoegdheden (13) overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78” en “voor die indicaties waarvoor de werking aangetoond is volgens Evidence Based Medicine (EBM)”. Ze bevat dus geen enkele lijst met een opsomming van de handelingen (14).

Het staat derhalve aan de steller van het ontwerp om volledig uitvoering te geven aan de machtiging die de wetgever hem heeft verleend en om het voorliggende ontwerp aan te vullen met een “lijst van toegestane en/of niet-toegestane handelingen”.

2. In het dispositief van artikel 10 zijn de woorden “op complementaire wijze” niet voldoende nauwkeurig en in het verslag aan de Koning worden deze ook niet nader verduidelijkt. De wijze waarop artikel 10 is gesteld, geeft aldus aanleiding tot rechtsonzekerheid voor de adressaten van de rechtsnorm.

Dit artikel behoort te worden herzien in het licht van deze opmerking.

Artikel 11

1. In artikel 11, § 1, eerste lid, zijn de woorden “, en dit met inachtneming van de wetten van ons land” zinloos en dienen dan ook te vervallen.

2. De woorden “en de door de Nationale Raad van de Orde van geneesheren uitgebrachte adviezen” dienen ook geschrapt te worden, aangezien die adviesbevoegdheid aan de orde van geneesheren is verleend bij artikel 6 van koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 ‘betreffende de orde der geneesheren’, welk koninklijk besluit van toepassing is op de geneesheren die ingeschreven zijn bij de orde en het dus niet nodig is om dit hier te herhalen.

De griffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,
Y. KREINS

Nota's

(*) Bij e-mail van 31 juli 2013.

- 1 Binnen de niet-dwingende termijn van zes maanden vanaf de instelling van de paritaire commissie.
- 2 Zie het advies van de paritaire commissie van 27 september 2012 ‘betreffende de beroepsverzekering en de minimale dekking van de niet-conventionele praktijken’.
- 3 Zie het advies van de paritaire commissie van 13 november 2012 ‘betreffende de aansluiting bij een beroepsvereniging van niet-conventionele praktijken’.
- 4 Zie het advies van de paritaire commissie van 22 november 2012, gegeven op grond van artikel 3, § 1, van de voornoemde wet van 29 april 1999 en dat betrekking heeft op de niet-conventionele praktijken inzake de homeopathie, de osteopathie en de chiropraxie.
- 5 Zie het advies van de Kamer voor Homeopathie van 18 september 2012 ‘betreffende een definitie van de bedoelde praktijk’.
- 6 Zie de adviezen van de Kamer voor Homeopathie van 18 september 2012 ‘betreffende de basisopleiding voor homeopaten’ en van 25 juni 2013 ‘betreffende de homeopathische opleiding’.
- 7 Zie het advies van de Kamer voor Homeopathie van 20 november 2012 ‘betreffende de permanente vorming van homeopaten’ en de bijkomende adviezen van diezelfde kamer van 25 juni 2013 ‘betreffende het aantal uren en inhoud van de permanente vorming van respectievelijk arts-homeopaten, tandarts-homeopaten en vroedvrouw-homeopaten’.

4. Il convient, le cas échéant, de compléter le dispositif de l'arrêté en projet par des règles plus précises régissant les modalités de suspension et retrait de l'enregistrement ainsi que de recours à l'encontre de la décision de suspension ou de retrait ainsi que l'article 8, § 4, de la loi précitée du 29 avril 1999 autorise le Roi à le faire.

Article 10 et annexe 1^{re}

1. L'article 3, § 3, de la loi précitée du 29 avril 1999 confie au Roi le pouvoir de fixer, parmi les conditions de l'enregistrement individuel, celles qui tiennent à la « liste des actes autorisés et/ou non autorisés ».

L'article 10 du projet n'exécute pas correctement cet article 3, § 3, en ce qu'il prévoit l'autorisation de ne pratiquer l'homéopathie que « de manière complémentaire » à la profession (médecin, dentiste, sage-femme) homéopathe, et ce par référence à des conditions présentées erronément comme une liste et fixées dans une annexe au projet; cette dernière se borne en effet à autoriser la pratique « de l'homéopathie dans les limites de leurs compétences (13) et conformément à l'arrêté royal n° 78 » et « pour les indications pour lesquelles l'effet est démontrée selon l'Evidence Based Medicine (EBM) ». Elle ne comporte donc aucune liste énumérant des actes (14).

Il revient en conséquence à l'auteur du projet d'exécuter de manière complète l'habilitation que lui a conférée le législateur et de compléter le projet à l'examen par une « liste des actes autorisés et/ou non autorisés ».

2. Dans le dispositif de l'article 10, les mots « de manière complémentaire » ne sont pas suffisamment précis et le rapport au Roi ne les explicite pas plus autrement. Ce faisant, la rédaction de l'article 10 est génératrice d'insécurité juridique pour les destinataires de la norme.

Cet article doit être revu à la lumière de la présente observation.

Article 11

1. À l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «, et ce dans le respect des lois de notre pays » sont inutiles et seront omis.

2. Les mots « et des avis remis par le Conseil de l'ordre des médecins » seront également omis en ce que la compétence d'avis attribuée à l'ordre des médecins l'est par l'article 6 de l'arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 ‘relatif à l'ordre des médecins’ qui s'applique aux médecins inscrits à l'ordre sans qu'il soit nécessaire de le répéter ici.

Le greffier,
A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,
Y. KREINS

Notes

(*) Par courriel du 31 juillet 2013.

- 1 Dans le délai d'ordre de six mois courant à partir de l'installation de la commission paritaire.
- 2 Voir l'avis de la commission paritaire du 27 septembre 2012 ‘relatif à l'assurance professionnelle et à la couverture minimale des pratiques non conventionnelles’.
- 3 Voir l'avis de la commission paritaire du 13 novembre 2012 ‘relatif à l'appartenance à une organisation professionnelle des pratiques non conventionnelles’.
- 4 Voir l'avis de la commission paritaire du 22 novembre 2012 donné sur la base de l'article 3, § 1^{er}, de la loi précitée du 29 avril 1999 et qui concerne les pratiques non conventionnelles de l'homéopathie, l'ostéopathie et la chiropraxie.
- 5 Voir l'avis de la chambre de l'homéopathie du 18 septembre 2012 ‘relatif à une définition de la pratique visée’.
- 6 Voir les avis de la chambre de l'homéopathie du 18 septembre 2012 ‘relatif à la formation de base des praticiens homéopathes’ et du 25 juin 2013 ‘relatif à la formation homéopathique’.
- 7 Voir l'avis de la chambre de l'homéopathie du 20 novembre 2012 ‘relatif à la formation permanente des homéopathes’ et les avis supplémentaires de cette même chambre du 25 juin 2013 ‘relatif au nombre d'heures et au contenu de la formation permanente respectivement des médecins-homéopathes, des dentistes-homéopathes et des sages-femmes-homéopathes’.

- 8 Zie het advies van de Kamer voor Homeopathie van 27 november 2012 'betreffende de lijst met toegestane en/of niet-toegestane handelingen voor de homeopaten'.
- 9 Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 58.
- 10 Voetnoot 6 van het geciteerde advies : Zie Arbitragehof, 18 december 1996, nr. 81/96, overw. B.4.2.
- 11 Voetnoot 7 van het geciteerde advies : Zie Arbitragehof, 17 december 1997, nr. 74/97, overw. B.4.2.
- 12 Opmerking onder artikel 3 (Parl.St. Kamer, 1997-1998, nr. 1714/1).
- 13 In de hoedanigheid van arts, tandarts of vroedvrouw.
- 14 Het is hoe dan ook niet aanvaardbaar dat die handelingen, zoals de Kamer Homeopathie voorstelt in haar advies van 27 november 2012, worden "beschreven in de handleidingen van de verschillende scholen die erkend" zijn, aangezien aan die scholen geen enkele regelgevende bevoegdheid kan worden verleend.

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit betreffende de uitoefening van de homeopathie

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsennijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen, artikel 3, §§ 2 en 3;

Gelet op de adviezen van de kamer "homeopathie", gegeven op 18 september 2012, 20 november 2012, 27 november 2012 en 25 juni 2013;

Gelet op de adviezen van de Paritaire Commissie, gegeven op 27 september 2012, 13 november 2012, 22 november 2012, 29 november 2012 en 21 november 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 juli 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, gegeven op 10 juli 2013;

Overwegende dat er krachtens artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling een effectbeoordeling werd uitgevoerd;

Overwegende dat hieruit blijkt dat de maatregel geen effecten op de duurzame ontwikkeling heeft;

Gelet op advies 53.789/2 van de Raad van State, gegeven op 23 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° de Minister : de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft;
- 2° het Directoraat-Generaal : het Directoraat-Generaal Gezondheidszorg van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
- 3° het koninklijk besluit nr. 78 : het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;
- 4° de wet van 29 april 1999 : de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsennijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen;
- 5° homeopathie : een therapeutische benadering die bestaat in het, op basis van de individuele symptomen van de patiënt, voorschrijven van een homeopathisch geneesmiddel dat bij een gezonde persoon tijdens het testen van een gedynamiseerd (verdund én gepotentieerd) basisproduct/geneesmiddel gelijkende symptomen veroorzaakt heeft volgens het principe "similia similibus curentur" ofwel "het gelijke met het gelijkende genezen";

- 8 Voir l'avis de la chambre de l'homéopathie du 27 novembre 2012 'relatif à la liste des actes autorisés et/ou non autorisés pour les homéopathes'.
- 9 Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 58.
- 10 Note de bas de page 6 de l'avis cité : Voir Cour d'arbitrage, 18 décembre 1996, n° 81/96, cons. B.4.2.
- 11 Note de bas de page 7 de l'avis cité : Voir Cour d'arbitrage, 17 décembre 1997, n° 74/97, cons. B.4.2.
- 12 Observation sous l'article 3 (Doc. parl., Chambre, 1997-1998, n° 1714/1).
- 13 En tant que médecin, dentiste ou sage-femme.
- 14 Il n'est en tout état de cause pas admissible que ces actes soient, comme le propose la chambre de l'homéopathie dans son avis du 27 novembre 2012, « décrits dans les manuels des différentes écoles reconnues », aucun pouvoir réglementaire ne pouvant être accordé à ces écoles.

26 MARS 2014. — Arrêté royal relatif à l'exercice de l'homéopathie

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales, l'article 3, §§ 2 et 3;

Vu les avis de la chambre « homéopathie », donnés le 18 septembre 2012, le 20 novembre 2012, le 27 novembre 2012 et le 25 juin 2013;

Vu les avis de la Commission Paritaire, donnés le 27 septembre 2012, le 13 novembre 2012, le 22 novembre 2012, le 29 novembre 2012 et le 21 novembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 juillet 2013;

Considérant qu'en vertu de l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, une évaluation d'incidence a été effectuée;

Considérant qu'il en ressort que la mesure n'a pas d'impact majeur sur le développement durable;

Vu l'avis 53.789/2 du Conseil d'État, donné le 23 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° le Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;
- 2° la Direction générale : la Direction générale Soins de Santé du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;
- 3° l'arrêté royal n° 78 : l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé;
- 4° la loi du 29 avril 1999 : la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales;
- 5° homéopathie : une approche thérapeutique qui consiste à prescrire, sur la base des symptômes individuels du patient, un médicament homéopathique qui a provoqué des symptômes similaires lors d'une expérimentation sur un(e) souche/médicament dynamisé (dilué et potentialisé) chez une personne saine selon le principe « similia similibus curentur », ou « les semblables se guérissent par les semblables »;

6° homeopaat : de beoefenaar van de homeopathie, die tevens arts, tandarts, vroedvrouw of een gezondheidszorgbeoefenaar is zoals bepaald in artikel 8 en dit overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78;

7° de kamer homeopathie : de kamer "homeopathie" bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereikende, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen;

8° een erkende opleiding : een opleiding die beantwoordt aan de voorwaarden vermeld in artikel 4.

Art. 2. Homeopathie wordt geregistreerd als niet-conventionele praktijk in de zin van de wet van 29 april 1999.

HOOFDSTUK II. — Voorwaarden voor het verkrijgen van de registratie als homeopaat

Art. 3. Wie wenst geregistreerd te worden als homeopaat moet :

- houder zijn van een bijzondere beroepstitel van arts of tandarts of van een beroepstitel van vroedvrouw, en,
- beschikken over een diploma homeopathie van universitair of hoger onderwijs dat een opleiding bekroont die beantwoordt aan de vereisten in artikel 4.

Art. 4. § 1. De in artikel 3 bedoelde opleiding bestaat uit een theoretisch en een praktisch gedeelte.

Voor artsen omvat het theoretische gedeelte minimum 400 uren en het praktische gedeelte minimum 200 uren stage bij een arts-homeopaat die geregistreerd werd overeenkomstig dit besluit.

Voor tandartsen omvat het theoretische gedeelte minimum 150 uren en het praktische gedeelte minimum 50 uren stage bij een tandarts-homeopaat die geregistreerd werd overeenkomstig dit besluit.

Voor vroedvrouwen omvat het theoretische gedeelte minimum 50 uren en het praktische gedeelte minimum 50 uren stage bij een vroedvrouw-homeopaat die geregistreerd werd overeenkomstig dit besluit.

§ 2. De minimale inhoud en vormen van de opleiding homeopathie kunnen door Ons nader bepaald worden.

HOOFDSTUK III. — Voorwaarden om de registratie van homeopaat te behouden

Art. 5. Aan het behoud van de gevolgen van de registratie zijn de volgende voorwaarden verbonden :

- 1° Houder zijn van een bijzondere beroepstitel van arts of tandarts of van een beroepstitel van vroedvrouw of van het gezondheidszorgberoep bedoeld in artikel 8.
- 2° De arts-, tandarts-, vroedvrouw-homeopaat volgt een permanente vorming die beantwoordt aan respectievelijk volgende voorwaarden :
 - a) Voor de arts : 10 credit points per jaar, waarbij een congres van één dag overeenkomt met 6 credit points, een congres van een halve dag met 3 credit points en een studieavond met 2 credit points.
 - b) Voor de tandarts : 6 credit points per jaar, waarbij een congres van één dag overeenkomt met 6 credit points, een congres van een halve dag met 3 credit points en een studieavond met 2 credit points.
 - c) Voor de vroedvrouw : 6 credit points per jaar, waarbij een congres van één dag overeenkomt met 6 credit points, een congres van een halve dag met 3 credit points en een studieavond met 2 credit points.
 - d) De homeopaat die geen arts, tandarts of vroedvrouw is moet zich permanent bijscholen volgens de door de Ons te bepalen criteria.

Deze permanente vorming resulteert in elk van deze gevallen in een attest dat aangeeft dat deze vorming succesvol werd gevolgd.

De minimale inhoud en vormen van de opleiding homeopathie kunnen door Ons nader bepaald worden.

6° l'homéopathe : le praticien de l'homéopathie, qui est aussi médecin, dentiste, sage-femme ou un praticien des soins de santé tel que défini à l'article 8 et ce conformément à l'arrêté royal n° 78;

7° la chambre d'homéopathie : la chambre « homéopathie » telle que visée à l'article 2, § 3, de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales;

8° une formation reconnue : une formation qui répond aux conditions mentionnées à l'article 4.

Art. 2. L'homéopathie est enregistrée comme pratique non conventionnelle au sens de la loi du 29 avril 1999.

CHAPITRE II. — Conditions pour l'obtention de l'enregistrement comme homéopathe

Art. 3. Toute personne désirant être enregistrée comme homéopathe doit :

- être porteur d'un titre professionnel particulier de médecin ou de dentiste ou d'un titre professionnel de sage-femme, et
- disposer d'un diplôme en homéopathie de l'enseignement universitaire ou supérieur sanctionnant une formation qui répond aux exigences de l'article 4.

Art. 4. § 1^{er}. La formation reconnue visée à l'article 3 comprend une partie théorique et une partie pratique.

Pour les médecins, la partie théorique comporte au minimum 400 heures et la partie pratique au minimum 200 heures de stage chez un médecin homéopathe qui a été enregistré conformément à cet arrêté.

Pour les dentistes, la partie théorique comporte au minimum 150 heures et la partie pratique au minimum 50 heures de stage chez un dentiste homéopathe qui a été enregistré conformément à cet arrêté.

Pour les sages-femmes, la partie théorique comporte au minimum 50 heures et la partie pratique au minimum 50 heures de stage chez une sage-femme homéopathe qui a été enregistré conformément à cet arrêté.

§ 2. Le contenu minimal et les formes de la formation en homéopathie peuvent être précisés par Nous.

CHAPITRE III. — Conditions de maintien de l'enregistrement comme homéopathe

Art. 5. Le maintien des effets de l'enregistrement est soumis aux conditions suivantes :

- 1° Etre porteur d'un titre professionnel particulier de médecin ou de dentiste ou d'un titre professionnel de sage-femme ou de la profession des soins de santé telle que défini à l'article 8.
- 2° Le médecin-, dentiste-, sage-femme-homéopathe suit une formation permanente répondant respectivement aux conditions suivantes :
 - a) Pour le médecin: 10 crédits par an, une journée de congrès correspondant à 6 crédits, une demi-journée de congrès à 3 crédits et une soirée d'étude à 2 crédits.
 - b) Pour le dentiste: 6 crédits par an, une journée de congrès correspondant à 6 crédits, une demi-journée de congrès à 3 crédits et une soirée d'étude à 2 crédits.
 - c) Pour la sage-femme: 6 crédits par an, une journée de congrès correspondant à 6 crédits, une demi-journée de congrès à 3 crédits et une soirée d'étude à 2 crédits.
 - d) L'homéopathe qui n'est ni médecin, ni dentiste, ni sage-femme doit suivre une formation permanente selon des critères à définir par Nous.

Dans chacun de ces cas, cette formation permanente donne lieu à une attestation certifiant que la formation a été suivie avec succès.

Le contenu minimal et les formes de la formation en homéopathie peuvent être précisés par Nous.

HOOFDSTUK IV. — Toegestane handelingen

Art. 6. De homeopaat is enkel gemachtigd om de homeopathie uit te oefenen op complementaire wijze aan zijn gezondheidszorgberoep binnen de perken van zijn bevoegdheden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78 en volgens de voorwaarden zoals vastgelegd in bijlage I van dit besluit.

HOOFDSTUK V. — Bekendmaking

Art. 7. § 1. De homeopaten die ook de beroepstitel van arts dragen gebruiken in hun communicatie de titel “arts – homeopaat”.

§ 2. De homeopaten die geen beroepstitel van arts dragen, vermelden in hun communicatie altijd, voor hun titel van “homeopaat”, hun beroepstitel van gezondheidszorgbeoefenaar overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78.

HOOFDSTUK VI. — Overgangsmaatregelen

Art. 8. § 1. In afwijking van artikel 3 kunnen ook worden geregistreerd als homeopaat, de personen, met uitzondering van elke beroepsbeoefenaar die de artsensijbereidkunde uitoefent, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen :

- 1° op datum van inwerkingtreding van dit besluit houder zijn van een beroepstitel overeenkomstig het KB nr. 78 die minimum een bacheloropleiding bekroont;
- 2° op de datum van het inwerking treden van dit besluit een opleiding homeopathie volgen of gevolgd hebben die goedgekeurd wordt door de Kamer Homeopathie en het certificaat van slagen voor deze opleiding verschaffen bij de aanvraag tot registratie;
- 3° bij de aanvraag tot registratie, het attest leveren van een opleiding van minimum 150 effectieve uren gevolgd te hebben betreffende de niet-homeopathische farmacologie en het klinisch onderzoek van de patiënt;
- 4° ten laatste vijf jaar na de datum van het inwerking treden van dit besluit zijn schriftelijke of elektronische aanvraag tot registratie als homeopaat indienen bij de Minister, met behulp van een formulier dat door het Directoraat-Generaal wordt bezorgd.

§ 2. Elke persoon die gemachtigd is om de homeopathie overeenkomstig de in § 1 van dit artikel bedoelde voorwaarden te beoefenen moet tevens, alvorens enige behandeling te beginnen, de patiënt vragen een recente door laatstgenoemde gekozen arts opgestelde diagnose met betrekking tot de klacht voor te leggen.

Indien de patiënt een dergelijke diagnosedocument niet wenst voor te leggen, zal de homeopaat hem vragen die wens schriftelijk te bevestigen in een document dat aan het patiëntendossier zal worden toegevoegd.

Art. 9. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

BIJLAGE 1

Art. N1. Lijst met toegestane handelingen voor de beoefenaars van de homeopathie :

- Geneesheren zijn gemachtigd om de homeopathie uit te oefenen binnen de perken van hun bevoegdheden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78 en mits naleving van de medische deontologiecode en voor die indicaties waarvoor de werking aangetoond is volgens Evidence Based Medicine (EBM);
- Tandartsen zijn gemachtigd om de homeopathie uit te oefenen binnen de perken van hun bevoegdheden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78 (mits zij zich beperken tot zorgverstrekkingen in de mond van de patiënten) en voor die indicaties waarvoor de werking aangetoond is volgens de EBM;

CHAPITRE IV. — Actes autorisés

Art. 6. L'homéopathe est seulement autorisé à pratiquer l'homéopathie de manière complémentaire à sa profession de santé dans les limites des compétences prévues à l'arrêté royal n° 78, et selon les conditions fixées en annexe I du présent arrêté.

CHAPITRE V. — Publicité

Art. 7. § 1^{er}. Les homéopathes qui portent aussi le titre professionnel de médecin utilisent dans leurs communications le titre de « médecin homéopathe ».

§ 2. Les homéopathes qui ne portent pas de titre professionnel de médecin mentionnent toujours dans leurs communications, devant leur titre de « homéopathe », leur titre professionnel de praticien des soins de santé conformément à l'arrêté royal n° 78.

CHAPITRE VI. — Dispositions transitoires

Art. 8. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 3, peuvent également être enregistrées comme homéopathe les personnes, à l'exception de tout professionnel exerçant l'art pharmaceutique, répondant aux conditions cumulées suivantes :

- 1° à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, être porteur d'un titre professionnel conformément à l'AR n° 78 sanctionnant au minimum une formation de bachelier
- 2° à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, suivre ou avoir suivi une formation en homéopathie approuvée par la Chambre d'homéopathie et fournir le certificat de réussite de cette formation lors de la demande d'enregistrement;
- 3° lors de la demande d'enregistrement, fournir l'attestation d'avoir suivi une formation de minimum 150 heures effectives relative à la pharmacologie non homéopathique et à l'examen clinique du patient;
- 4° au plus tard cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, introduire sa demande écrite ou électronique d'enregistrement comme homéopathe auprès du Ministre, à l'aide d'un formulaire fourni par la Direction générale.

§ 2. Toute personne autorisée à exercer l'homéopathie conformément aux conditions prévues au § 1^{er} du présent article doit également avant d'entamer tout traitement, demander au patient de produire un diagnostic récent relatif à la plainte, établi par écrit par un médecin de son choix.

Si le patient ne souhaite pas produire un tel document diagnostique, l'homéopathe demandera au patient de confirmer cette volonté par écrit dans un document versé au dossier du patient.

Art. 9. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

ANNEXE 1^{re}

ART. N1. Liste des actes autorisés pour les praticiens de l'homéopathie :

- Les médecins sont autorisés à pratiquer l'homéopathie dans les limites de leurs compétences conformément à l'arrêté royal n° 78 et dans le respect du code de déontologie médicale et pour les indications pour lesquelles l'effet est démontré selon l'Evidence Based Medicine (EBM) ;
- Les dentistes sont autorisés à pratiquer l'homéopathie dans les limites de leurs compétences conformément à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 (en se limitant aux soins en bouche des patients) et pour les indications pour lesquelles l'effet est démontré selon l'EBM;

- Vroedvrouwen zijn gemachtigd de homeopathie uit te oefenen binnen de perken van hun bevoegdheden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 78 en voor die indicaties waarvoor de werking aangetoond is volgens de EBM;
- De homeopaten die geen arts, tandarts of vroedvrouw zijn en geregistreerd zijn op basis van de overgangsmaatregelen in dit besluit zijn gemachtigd de homeopathie uit te oefenen binnen de perken van hun bevoegdheden overeenkomstig het KB nr. 78.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 26 maart 2014 betreffende de uitoefening van de homeopathie.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

- Les sages-femmes sont autorisées à pratiquer l'homéopathie dans les limites de leurs compétences conformément à l'arrêté royal n° 78 et pour les indications pour lesquelles l'effet est démontré selon l'EBM;
- Les homéopathes qui ne sont ni médecin, ni dentiste ni sage-femme et qui sont enregistrés en vertu des dispositions transitoires du présent arrêté sont autorisés à pratiquer l'homéopathie dans les limites de leurs compétences conformément à l'AR n°78.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 26 mars 2014 relatif à l'exercice de l'homéopathie.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2014/24148]

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit koninklijk besluit heeft tot doel de algemene voorwaarden vast te leggen die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken in uitvoering van artikel 3, § 1 van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de kinesiotherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen.

Met het oog op deze reglementering heeft de paritaire commissie in dit kader, adviezen uitgebracht betreffende de beroepsverzekering en de minimale dekking, de aansluiting bij een beroepsvereniging, een registratiesysteem, een regeling inzake bekendmaking en een lijst met niet-toegelaten handelingen voor de beoefenaars van een niet-conventionele praktijk die geen arts zijn.

In dit verslag wordt aangegeven op welk punt het koninklijk besluit afwijkt van het advies van de paritaire commissie.

1. Registratieprocedure.

De voorgestelde procedure bepaalt hoe de betrokkenen hun aanvraag tot registratie kunnen indienen en hoe deze zal behandeld worden.

Het voorstel van de paritaire commissie van 24 oktober 2013 dat de kamer een beroepsprocedure moet instellen werd niet weerhouden in dit besluit.

Door een beroep te laten behandelen door dezelfde leden als zij die het advies in eerste instantie hebben uitgebracht wordt de onpartijdigheid immers niet gerespecteerd. Bovendien hebben de betrokkenen steeds de mogelijkheid een beroep in te dienen bij de Raad van State.

De aanbevelingen van de paritaire commissie betreffende de buitenlandse diploma's werden niet hernomen in dit besluit aangezien dit reeds geregeld wordt op basis van de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties.

Verder werden een aantal artikelen van het koninklijk besluit nr. 78 van toepassing verklaard op alle niet-conventionele praktijken bedoeld in de wet van 29 april 1999 teneinde een gelijke behandeling van alle beoefenaars te verzekeren.

Dit laat toe dat de geneeskundige commissies bevoegd zijn om te oordelen over de fysieke en psychische bekwaamheid van de beoefenaars van alle niet-conventionele praktijken.

Bovendien maakt dit het mogelijk dat de gegevens met betrekking tot hun registratie opgenomen worden in de federale databank van gezondheidszorgbeoefenaars.

2. Aansluiting bij een beroepsvereniging van niet-conventionele praktijken.

Het advies van de paritaire commissie van 13 november 2012 betreffende de aansluiting bij een beroepsvereniging van niet-conventionele praktijken wordt niet hernomen in dit besluit.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2014/24148]

26 MARS 2014. — Arrêté royal relatif aux conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté royal a pour objet de fixer les conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles en exécution de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales.

En vue de cette réglementation, la commission paritaire a rendu des avis dans ce cadre relatifs à l'assurance professionnelle et à la couverture minimale, à l'adhésion à une association professionnelle, à un système d'enregistrement, à un système de publicité et à une liste d'actes non autorisés pour les praticiens non médecins.

Le présent rapport précise sur quel point l'arrêté royal déroge à l'avis de la commission paritaire.

1. Procédure d'enregistrement.

La procédure proposée définit les modalités selon lesquelles les intéressés peuvent introduire leur demande d'enregistrement et la façon dont cette demande sera traitée.

La proposition de la commission paritaire du 24 octobre 2013 selon laquelle la chambre doit instituer une procédure de recours n'a pas été retenue dans le présent arrêté.

En effet, confier le traitement d'un recours aux mêmes membres que ceux qui ont émis l'avis en première instance ne respecte pas le principe d'impartialité. En outre, les intéressés ont toujours la possibilité d'introduire un recours devant le Conseil d'État.

Les recommandations de la commission paritaire relatives aux diplômes étrangers n'ont pas été reprises dans le présent arrêté, étant donné que ce point est déjà réglé par la directive 2005/36/CE du Parlement Européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Par ailleurs, un certain nombre d'articles de l'arrêté royal n° 78 ont été déclarés applicables aux pratiques non conventionnelles visées dans la loi du 29 avril 1999 afin de garantir un traitement égal de tous les praticiens.

Cela permet aux commissions médicales d'être compétentes pour se prononcer quant à l'aptitude physique et psychique des praticiens de toutes les pratiques non conventionnelles.

Par ailleurs, cela permet aux données relatives à leur enregistrement d'être consignées dans la base de données fédérale des praticiens des soins de santé.

2. Adhésion à une organisation professionnelle de pratiques non conventionnelles.

L'avis de la commission paritaire du 13 novembre 2012 relatif à l'adhésion à une organisation professionnelle de pratiques non conventionnelles n'est pas repris dans le présent arrêté.

In overeenstemming met de Grondwet en volgens de aanbevelingen van de paritaire commissie mag de aansluiting bij een vereniging niet verplicht worden.

Het voorstel om een nieuwe unitaire organisatie, bestaande uit twee taalkamers, op te richten wordt echter niet gevolgd. Er bestaat hiervoor immers geen wettelijke basis.

Bovendien behoren de meeste van de voorgestelde taken, zoals aan de beoefenaars informatie verspreiden over het betreffende beroep, de aansluiting bij een beroepsorganisatie controleren, het wetenschappelijk onderzoek bevorderen, de bijscholing controleren en de opleiding controleren zonder afbreuk te doen aan de voorrechten van de Gemeenschappen, reeds toe aan andere instanties.

Eventueel zal dit het voorwerp uitmaken van latere wetgeving.

3. Niet toegestane handelingen.

Overeenkomstig het advies van de paritaire commissie van 24 oktober 2013 wordt een lijst met een aantal handelingen vastgelegd die verboden worden voor alle beoefenaars van een niet-conventionele praktijk die geen arts zijn.

Een uitzondering wordt voorzien voor de gezondheidszorgbeoefenaars, zoals tandartsen, verpleegkundigen en vroedvrouwen, om geen afbreuk te doen aan de bevoegdheden die hen zijn toegekend krachtens het koninklijk besluit nr. 78.

Deze lijst geldt eveneens onverminderd de specifieke voorwaarden van de niet-conventionele praktijk waaraan de beoefenaar onderworpen is.

Immers, conform artikel 3, §3 van de wet van 29 april 1999 kan tevens per niet-conventionele praktijk een lijst met toegestane en/of niet-toegestane handelingen bepaald worden.

4. Bekendmaking.

De regels betreffende bekendmaking gelden voor alle beoefenaars van een niet-conventionele praktijk, maar maken een onderscheid tussen beoefenaars die arts zijn en beoefenaars die geen arts zijn.

Beoefenaars die ook arts zijn dienen de code van geneeskundige plichtenleer te volgen.

De regels inzake bekendmaking voor beoefenaars die geen arts zijn, zijn gebaseerd op deze code van geneeskundige plichtenleer, maar worden expliciet vermeld in dit besluit zodat deze, los van de code, aangepast kunnen worden indien nodig.

Het oprichten van een Orde voor elk van de niet-conventionele praktijken is momenteel niet mogelijk en zal eventueel het voorwerp uitmaken van latere wetgeving.

Tot slot is het ook mogelijk voor elke niet-conventionele praktijk afzonderlijk regels inzake bekendmaking vast te stellen op basis van artikel 3, § 3, van de wet van 29 april 1999.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
van uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Raad van State, afdeling Wetgeving

advies 54.869/2 van 22 januari 2014 over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken'

Op 20 december 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 31 januari 2014 (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 22 januari 2014. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, eerste voorzitter van de Raad van State, Pierre VANDERNOOT en Martine BAGUET, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assessor, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 22 januari 2014.

Conformément à la Constitution et suivant les recommandations de la commission paritaire, l'adhésion à une association ne peut être obligatoire.

La proposition visant à créer une nouvelle organisation unitaire composée de deux chambres n'est toutefois pas suivie. Il n'existe en effet pas de base légale à cette fin.

En outre, la plupart des tâches proposées, telles que la diffusion d'informations aux praticiens sur la profession concernée, le contrôle de l'adhésion à une organisation professionnelle, la promotion de la recherche scientifique, le contrôle de la formation continue et de la formation sans préjudice des prérogatives des Communautés, appartiennent déjà à d'autres instances.

Cela fera éventuellement l'objet d'une législation ultérieure.

3. Actes non autorisés.

Conformément à son avis du 24 octobre 2013, la commission paritaire fixe une liste reprenant un certain nombre d'actes interdits à tous les praticiens d'une pratique non conventionnelle qui ne sont pas médecins.

Une exception est prévue pour les professionnels des soins de santé, telles que les dentistes, les infirmiers et les sages-femmes, afin de pas porter préjudice aux compétences qui leur sont octroyées en vertu de l'arrêté royal n° 78.

Ladite liste est aussi d'application sans préjudice des conditions spécifiques de la pratique non conventionnelle à laquelle le praticien est soumis.

En effet, conformément à l'article 3, § 3, de la loi du 29 avril 1999, une liste d'actes autorisés et/ou non autorisés peut également être définie par pratique non conventionnelle.

4. Publicité.

Les règles relatives à la publicité s'appliquent à tous les praticiens d'une pratique non conventionnelle, mais elles établissent une distinction entre praticiens médecins et praticiens non médecins.

Les praticiens qui sont médecins doivent respecter le code de déontologie médicale.

Les règles relatives à la publicité pour les praticiens qui ne sont pas médecin sont basées sur ce code de déontologie médicale, mais elles sont mentionnées explicitement dans le présent arrêté, de sorte qu'elles peuvent être adaptées au besoin indépendamment de ce code.

La création d'un Ordre pour chacune des pratiques non conventionnelles n'est pas possible pour le moment et fera l'objet d'une législation ultérieure.

Enfin, il est également possible de fixer pour chaque pratique non conventionnelle des règles de publicité distinctes sur la base de l'article 3, § 3, de la loi du 29 avril 1999.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Conseil d'Etat, section de législation

Avis 54.869/2 du 22 janvier 2014 sur un projet d'arrêté royal relatif 'aux conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles'

Le 20 décembre 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prolongé jusqu'au 31 janvier 2014 (*), sur un projet d'arrêté royal 'relatif aux conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 22 janvier 2014. La chambre était composée de Yves KREINS, premier président du Conseil d'Etat, Pierre VANDERNOOT et Martine BAGUET, conseillers d'Etat, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assesseur, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 22 janvier 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Uit de wet van 15 december 2013 'houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging', die in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt op 31 december 2013 en die met betrekking tot de regelgevingsimpactanalyse in werking getreden is op 1 januari 2014¹, vloeit voort dat voor elk ontwerp van koninklijk besluit waarvoor de tussenkomst van de Ministerraad is vereist, in principe een impactanalyse moet worden uitgevoerd betreffende de verschillende punten die vermeld worden in artikel 5 van die wet². De enige gevallen waarin die verplichting niet geldt, zijn die welke opgesomd worden in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Het voorliggende ontwerpbesluit valt onder die verplichting. Het behoort immers niet tot een van de gevallen die worden vrijgesteld of uitgezonderd van de impactanalyse die vastgelegd zijn in artikel 8 van de wet van 15 december 2013.

Er behoort derhalve op toegezien te worden dat dit vormvereiste naar behoren wordt vervuld³ en in de aanhef wordt vermeld.

2. Uit het dossier blijkt niet dat de akkoordbevinding van de minister van Begroting voorhanden is.

Er moet op toegezien worden dat dit vormvereiste volledig wordt vervuld.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikel 7

In de bepaling onder 5° moet de volgorde van de opeenvolgende verschillende stappen voor de totstandkoming van het ongunstig advies worden herzien, opdat, overeenkomstig het bepaalde van artikel 8, § 2, tweede lid, van de wet van 29 april 1999 'betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsennijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen', het ongunstig advies pas wordt gegeven nadat aan de betrokkene de gelegenheid is geboden zijn standpunt toe te lichten en in dat advies wordt ingegaan op de "middelen" die de betrokkene heeft aangevoerd.

Artikelen 8 en 9

Deze bepalingen strekken ertoe het optreden van de beoefenaars van niet-conventionele praktijken te regelen wanneer ze publiciteit wensen te maken voor hun beroepspraktijk. Die bepalingen kopiëren, met enkele kleine aanpassingen, de artikelen 12 tot 17 van de code van geneeskundige plichtenleer, opgesteld door de Nationale Raad van de Orde van geneesheren en bekendgemaakt op 29 juni 2012.

Teneinde elke verwarring te voorkomen op grond van de inhoud van de praktijken van de beoefenaars op wie het besluit betrekking heeft, moeten de woorden "medische activiteit" en "medische informatie", gebezigd in het zesde en het zevende lid van het ontworpen artikel 9, niet worden overgenomen, maar moeten ze worden vervangen door een meer gepaste formulering, zoals "niet-conventionele praktijken" en "informatie over hun niet-conventionele praktijken".

SLOTOPMERKINGEN BETREFFENDE DE RECHTSZEKERHEID

1. Het ontworpen koninklijk besluit bevat twee hoofdstukken. In het eerste wordt de werkingssfeer van het besluit vastgesteld en het tweede bundelt strikt genomen de algemene voorwaarden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken.

De inhoud van het tweede hoofdstuk wordt in het opschrift ervan ("Gemeenschappelijke voorwaarden voor de registratie van de beoefenaars van de niet-conventionele praktijken") niet correct omschreven. Dat hoofdstuk bevat immers vier afdelingen:

Afdeling 1: Beroepsverzekering en minimale dekking;

Afdeling 2: Registratiesysteem;

Afdeling 3: Regeling inzake bekendmaking;

Afdeling 4: Lijst van niet-toegestane handelingen voor beoefenaars die geen arts zijn.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

FORMALITÉS PRÉALABLES

1. Il résulte de la loi du 15 décembre 2013 'portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative', publiée au *Moniteur belge* le 31 décembre 2013 et entrée en vigueur sur ce point le 1^{er} janvier 2014¹, que tout projet d'arrêté royal pour lequel une délibération en Conseil des ministres est requise doit en principe faire l'objet d'une analyse d'impact portant sur les divers points qu'indique l'article 5 de cette loi². Les seuls cas dans lesquels cette obligation n'est pas applicable sont ceux qu'énumère l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Le présent projet d'arrêté entre dans le champ d'application de ladite obligation. Il ne relève en effet d'aucune des hypothèses de dispense et d'exception d'analyse d'impact que fixe l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013.

Il conviendra donc de veiller à l'accomplissement de cette formalité³ et de la mentionner au préambule.

2. Au vu du dossier, il n'apparaît pas que l'accord du Ministre du Budget ait été obtenu.

Il conviendra de veiller au complet accomplissement de cette formalité.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

DISPOSITIF

Article 7

Au 5°, il y a lieu de mieux articuler la séquence chronologique de l'adoption de l'avis défavorable aux fins d'assurer que, conformément à ce que prévoit l'article 8, § 2, alinéa 2, de la loi du 29 avril 1999 'relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales', l'avis négatif ne soit rendu qu'après avoir donné à l'intéressé l'occasion d'exposer son point de vue et que cet avis réponde aux « moyens » avancés par l'intéressé.

Articles 8 et 9

Ces dispositions entendent encadrer l'action des praticiens de pratiques non conventionnelles lorsqu'ils entendent faire de la publicité de leur pratique professionnelle. Elles calquent moyennant quelques petits ajustements les articles 12 à 17 du code de déontologie médicale élaboré par le Conseil National de l'Ordre des Médecins publié le 29 juin 2012.

Afin d'éviter toute confusion quant à l'objet de la pratique des praticiens visés par l'arrêté, il convient de ne pas reprendre les termes « activité médicale » et « information médicale » employés aux alinéas 6 et 7 de l'article 9 en projet et de les remplacer par une formulation plus adéquate, telle que « pratiques non conventionnelles » et « information relative à leur pratique non conventionnelle ».

OBSERVATIONS FINALES RELATIVES À LA SÉCURITÉ JURIDIQUE

1. L'arrêté royal en projet comporte deux chapitres, le premier en fixe le champ d'application et le second rassemble à proprement parler les conditions générales à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles.

L'intitulé du chapitre II (« Conditions communes pour l'enregistrement des praticiens de pratiques non conventionnelles ») ne décrit pas correctement le contenu dudit chapitre. Celui-ci est, en effet, constitué de quatre sections :

Section 1 : L'assurance professionnelle et la couverture minimale;

Section 2 : Système d'enregistrement;

Section 3 : Système de publicité;

Section 4 : Liste d'actes non autorisés pour les praticiens qui ne sont pas médecins.

Hoewel een opschrift geen regelgevende kracht heeft, moet de steller van het ontwerp zorgen voor de algemene samenhang van het koninklijk besluit; dat is des te meer het geval daar afdeling 3 bijzonder belangrijke bepalingen bevat inzake de beperking van het recht om publiciteit te voeren en afdeling 4 een lijst bevat van handelingen die niet mogen worden uitgevoerd door beoefenaars die geen arts zijn.

2. De tekst van het ontwerp is soms onvoldoende leesbaar en zelfs onbegrijpelijk; de redactie van het hele ontwerp moet worden verbeterd. Hiertoe wordt de steller van het ontwerp aangeraden zich te baseren op de redactie van het koninklijk besluit van 18 april 2013 'betreffende de samenstelling, de organisatie en de werking van de Erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, en tot vaststelling van de erkenningsprocedure waarbij de verpleegkundigen ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen, en de registratieprocedure als zorgkundige', en inzonderheid op de redactie van de artikelen 19 tot 22, die betrekking hebben op de procedure voor de erkenning als zorgkundige.

Zo moeten bijvoorbeeld in de Franse versie de woorden "la Direction générale soumet les dossiers complets à la chambre compétente, qui s'exprime sur pièces la recevabilité ainsi qu'au fondement de la demande" in artikel 7, 2°, van het ontwerp, worden herzien⁴.

Ten behoeve van de duidelijkheid van de tekst moeten evenzo in artikel 7, 4°, van het ontwerp, de woorden "van registratie" worden ingevoegd tussen "attest" en "toe".

De griffier,
B. VIGNERON

De eerste voorzitter,
Y. KREINS

Nota's

(*) Bij e-mail van 8 januari 2014.

1 Artikel 12 van die wet.

2 Artikel 6, § 1, van de wet van 15 december 2013. Zie, wat de procedure voor de impactanalyse betreft, de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 21 december 2013 'houdende uitvoering van titel 2, hoofdstuk 2 van de wet van 15 december 2013'.

3 Zie in die zin advies 54.734/2, gegeven op 6 januari 2014.

4 Zie artikel 30, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 18 april 2013.

26 MAART 2014. — Koninklijk besluit betreffende de algemene voorwaarden die gelden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsennijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen, de artikelen 3, § 1, 8, § 4 en 10, § 2;

Gelet op de adviezen van de Paritaire Commissie, gegeven op 27 september 2012, 13 november 2012, 22 november 2012, 29 november 2012 en 24 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 november 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, gegeven op 17 december 2013;

Gezien de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op advies 54.869/2 van de Raad van State, gegeven op 22 januari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de registratie van de beoefenaars van de niet-conventionele praktijken bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 29 april 1999.

Bien qu'un intitulé n'ait pas de portée normative, il convient pour l'auteur du projet de veiller à la cohérence générale de l'arrêté royal, et ce d'autant que la section 3 contient des dispositions particulièrement importantes en matière de restriction au droit de faire de la publicité et la section 4 une liste d'actes interdits à tout praticien non médecin.

2. Il sera veillé à parfaire la rédaction de l'ensemble du projet, qui parfois manque de lisibilité au point de ne pas être compréhensible. Pour ce faire, il est conseillé à l'auteur du projet de s'inspirer de la rédaction de l'arrêté royal du 18 avril 2013 'relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement de la Commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier, et fixant la procédure d'agrément autorisant les infirmiers à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière, et la procédure d'enregistrement comme aide-soignant' et, plus particulièrement, des articles 19 à 22 qui sont relatifs à la procédure d'enregistrement comme aide-soignant.

Ainsi, à titre d'exemple, à l'article 7, 2°, du projet, les mots « la Direction générale soumet les dossiers complets à la chambre compétente, qui s'exprime sur pièces la recevabilité ainsi qu'au fondement de la demande » doivent être revus⁴.

De la même manière, à l'article 7, 4°, du projet, les termes « d'enregistrement » doivent être ajoutés entre « l'attestation » et « signée » pour une meilleure clarté du texte.

Le greffier,
B. VIGNERON

Le premier président,
Y. KREINS

Notes

(*) Par courriel 8 janvier 2014.

1 Article 12 de cette loi.

2 Article 6, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2013. Sur la procédure d'analyse d'impact, voir les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 'portant exécution du titre 2, chapitre 2, de la loi du 15 décembre 2013'.

3 Voir en ce sens l'avis 54.734/2 donné le 6 janvier 2014.

4 Voir l'article 30, § 3, de l'arrêté royal du 18 avril 2013 précité.

26 MARS 2014. — Arrêté royal relatif aux conditions générales applicables à l'exercice de toutes les pratiques non conventionnelles

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales, les articles 3, § 1^{er}, 8, § 4 et 10, § 2;

Vu les avis de la Commission Paritaire, donnés le 27 septembre 2012, le 13 novembre 2012, le 22 novembre 2012, le 29 novembre 2012 et le 24 octobre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2013;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis 54.869/2 du Conseil d'État, donné le 22 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique à l'enregistrement des praticiens de pratiques non conventionnelles visées à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° de wet van 29 april 1999: de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen;
- 2° het koninklijk besluit nr. 78 : het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;
- 3° de Minister: de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft;
- 4° bestuur: de bevoegde administratie die instaat voor de behandeling van de dossiers die worden ingediend conform dit besluit;
- 5° beoefenaar: een beoefenaar van een niet-conventionele praktijk bedoeld in de wet van 29 april 1999;
- 6° de bevoegde kamer: de kamer bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 29 april 1999 naargelang de van toepassing zijnde niet-conventionele praktijk;
- 7° de geneeskundige commissie: de geneeskundige commissie bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Art. 3. § 1. De uitoefening van de niet-conventionele praktijken wordt onderworpen aan de naleving van de voorwaarden bepaald in artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 78.

§ 2. De artikelen 36 en 37 van het koninklijk besluit nr. 78 zijn van toepassing in het kader van dit besluit.

Art. 4. Voor elke geregistreerde beoefenaar worden zijn identificatiegegevens, gegevens in verband met zijn registratie en bepaalde aspecten van zijn beroepsactiviteit bijgehouden in de federale databank van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen overeenkomstig artikel 35^{quaterdecies} van het koninklijk besluit nr. 78.

HOOFDSTUK II. — Algemene voorwaarden voor de uitoefening van alle niet-conventionele praktijken

Afdeling 1. — Beroepsverzekering en minimale dekking

Art. 5. De beoefenaars van de niet-conventionele praktijken moeten verzekerd zijn tegen de eventuele schade die aan patiënten wordt veroorzaakt.

Afdeling 2. — Registratiesysteem

Art. 6. De personen die de registratie als beoefenaar van een niet-conventionele praktijk wensen te verkrijgen, dienen, overeenkomstig de onderstaande bepalingen, hun aanvraag tot registratie bij de Minister in, door middel van een formulier dat door het bestuur wordt bezorgd.

Bij de aanvraag worden de bewijsstukken gevoegd waaruit blijkt dat voldaan is aan de registratiecriteria voor de registratie van de niet-conventionele praktijk die de persoon wenst te verkrijgen.

Art. 7. § 1. Bij ontvangst van de aanvraag, stuurt het bestuur aan de aanvrager een bevestiging dat zijn aanvraag tot registratie ontvangen werd.

§ 2. De administratie maakt vervolgens de aanvragen tot registratie die volledig zijn bevonden over aan de bevoegde kamer, teneinde advies te verlenen.

De onvolledige aanvragen maken het voorwerp uit van een brief van de administratie, gericht aan de aanvrager, waarin hem wordt medegedeeld dat zijn aanvraag onvolledig is en die verduidelijkt welk document ontbreekt.

§ 3. De bevoegde kamer brengt een advies uit na controle op juistheid van de aanvraag, dit wil zeggen na de ontvankelijkheid van de aanvraag te hebben gecontroleerd evenals na de grond van de aanvraag te hebben beoordeeld (met name de kwalificatievereisten en de gevolgde opleidingen). Ze doet uitspraak op stukken.

§ 4. In geval van gunstig advies, stelt de administratie een attest van registratie op, dat ter ondertekening wordt voorgelegd aan de Minister of aan zijn gemachtigde. De Minister heeft het recht anders te beslissen.

De administratie zendt vervolgens de aanvrager het ondertekende attest van registratie toe, waarbij wordt vermeld op welke datum de registratie is ingegaan.

§ 5. In geval de bevoegde kamer geen gunstig advies uitbrengt, krijgt de betrokkene de gelegenheid zijn standpunt voor de kamer uiteen te zetten. Daartoe wordt hij bij aangetekend schrijven opgeroepen. Hij kan

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° la loi du 29 avril 1999 : la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales;
- 2° l'arrêté royal n° 78 : l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé;
- 3° le Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;
- 4° administration : l'administration compétente pour le traitement des dossiers introduits conformément à cet arrêté;
- 5° praticien : un praticien d'une pratique non conventionnelle visée dans la loi du 29 avril 1999;
- 6° la chambre compétente : la chambre telle que visée à l'article 2, § 3, de la loi du 29 avril 1999 conformément à la pratique non conventionnelle qui s'applique;
- 7° la commission médicale : la commission médicale visée à l'article 36 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Art. 3. § 1^{er}. L'exercice des pratiques non conventionnelles est soumis au respect des conditions fixées à l'article 7 de l'arrêté royal n° 78.

§ 2. Les articles 36 et 37 de l'arrêté royal n° 78 sont d'application dans le cadre du présent arrêté.

Art. 4. Pour chaque praticien enregistré, des données relatives à son identification, à son enregistrement et à certaines caractéristiques de son activité professionnelle sont enregistrées et tenues à jour dans une banque de données fédérale des professionnels des soins de santé conformément à l'article 35^{quaterdecies} de l'arrêté royal n° 78.

CHAPITRE II. — Conditions générales applicables à l'exercice de toute les pratiques non conventionnelles.

Section 1. — L'assurance professionnelle et la couverture minimale.

Art. 5. Les praticiens de pratiques non conventionnelles doivent être assurés contre les éventuels dommages causés aux patients.

Section 2. — Système d'enregistrement.

Art. 6. Les personnes qui souhaitent obtenir l'enregistrement comme praticien d'une pratique non conventionnelle, introduisent, dans les conditions mentionnées ci-après, leur demande d'enregistrement auprès du Ministre, au moyen d'un formulaire fourni par l'administration.

La demande est accompagnée des pièces justificatives établissant qu'il est satisfait aux critères d'enregistrement pour l'enregistrement de la pratique non conventionnelle que la personne souhaite obtenir.

Art. 7. § 1^{er}. A la réception de la demande, l'administration envoie au demandeur une confirmation de la réception de sa demande d'enregistrement.

§ 2. L'administration transmet ensuite les demandes d'enregistrement qui sont considérées complètes, à la chambre compétente, aux fins d'avis.

Les demandes incomplètes font l'objet d'un courrier de l'administration adressé au demandeur lui signifiant que sa demande est incomplète et qui précise le document qui fait défaut.

§ 3. La chambre compétente rend un avis après avoir contrôlé l'exactitude de la demande, c'est-à-dire après avoir contrôlé la recevabilité de la demande ainsi qu'après avoir apprécié le fondement de la demande (en ce notamment les conditions de qualification requises et les formations suivies). Elle statue sur pièces.

§ 4. En cas d'avis favorable, l'administration rédige une attestation d'enregistrement, qui sera transmise pour signature au Ministre ou à son délégué. Le Ministre a le droit d'en décider autrement.

L'administration fait parvenir l'attestation d'enregistrement signée au demandeur, en mentionnant la date à laquelle l'enregistrement prend cours.

§ 5. Au cas où la chambre compétente ne rend pas d'avis favorable, l'intéressé a l'occasion de lui exposer son point de vue. A cet effet, il est convoqué par lettre recommandée. Il lui est loisible de se faire assister

zich door een advocaat laten bijstaan of vertegenwoordigen. In haar advies beantwoordt de kamer de middelen van de betrokkene.

In geval van ongunstig advies van de bevoegde kamer, stuurt de bevoegde kamer zijn met redenen omkleed advies naar de Minister en per aangetekende brief naar de belanghebbende binnen zestig dagen na de vergadering waarin het advies werd verleend.

De belanghebbende kan, binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van het ongunstig advies, aan de Minister een nota laten geworden met zijn met redenen omklede opmerkingen over het advies.

De Minister neemt een beslissing op basis van het advies van de kamer en, in voorkomend geval, de door de belanghebbende gestuurde nota.

§ 6. In geval van negatieve beslissing van de Minister betreffende de aanvraag tot registratie, stuurt de administratie, per aangetekende brief, aan de belanghebbende een brief waarin hem de negatieve beslissing wordt bekendgemaakt.

§ 7. De beoefenaar die niet langer de registratie die hem overeenkomstig dit besluit is verleend, wenst te genieten, brengt de Minister hiervan schriftelijk op de hoogte. In dat geval trekt de Minister de registratie in.

Afdeling 3. — Regeling inzake bekendmaking

Art. 8. De beoefenaars die ook arts zijn, mogen hun titel zoals deze is geregistreerd ter kennis brengen van het publiek overeenkomstig de code van geneeskundige plichtenleer, opgesteld door de Nationale Raad van de Orde van geneesheren en conform de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 9. De beoefenaars die geen arts zijn, mogen hun titel zoals deze is geregistreerd ter kennis brengen van het publiek overeenkomstig de volgende regels :

De verstrekte informatie is waarheidsgetrouw, objectief, relevant, verificerbaar, discreet en duidelijk. Zij mag in geen geval misleiden. Zij mag niet vergelijkend zijn.

Resultaten van onderzoeken en behandelingen mogen niet voor publicitaire doeleinden worden aangewend.

Publiciteit mag het algemeen belang inzake de volksgezondheid niet schaden.

Zij mag niet aanzetten tot overbodige onderzoeken of behandelingen. Ronselen van patiënten is niet toegelaten. De campagnes voor preventie en vroegdetectie zijn wetenschappelijk onderbouwd en vereisen de voorafgaande toelating van de bevoegde ordinale instantie.

Bij het voeren van publiciteit eerbiedigen de beoefenaars de regels van het medisch beroepsgeheim.

De verwoording en vormgeving van de publiciteit evenals de hierbij gebruikte methoden en technieken - inclusief internetsites, naamborden, briefhoofden en vermeldingen in gidsen - beantwoorden aan de bepalingen van deze afdeling.

Beoefenaars verzetten zich daadwerkelijk, via de geneeskundige commissie, tegen elke door derden gevoerde publiciteit, betreffende hun niet-conventionele praktijk, die de bepalingen van deze afdeling niet naleeft.

Beoefenaars mogen hun medewerking verlenen aan de media met het oog op het verstrekken van informatie betreffende hun niet-conventionele praktijk die belangrijk en nuttig kan zijn voor het publiek.

Hierbij worden de bepalingen van deze afdeling nageleefd.

De beoefenaar licht ten gepaste tijde de geneeskundige commissie waarbij hij ingeschreven is in over zijn medewerking met de media.

Wanneer patiënten door de media betrokken worden bij het informeren van het publiek mogen beoefenaars alleen meewerken voor zover de persoonlijke levenssfeer en de waardigheid van deze patiënten geëerbiedigd worden. In die omstandigheden verzeven de beoefenaars er zich van dat de patiënten volledig geïnformeerd werden en vrij toestemden tot medewerking.

ou représenter par un avocat. Dans son avis, la chambre répond aux moyens avancés par l'intéressé.

En cas d'avis défavorable, la chambre compétente envoie, dans les soixante jours suivant la réunion au cours de laquelle l'avis a été émis, son avis motivé au Ministre et à l'intéressé par courrier recommandé.

L'intéressé peut faire parvenir au Ministre, dans les trente jours qui suivent la notification de l'avis défavorable, une note avec ses observations motivées concernant l'avis.

Le Ministre prend ensuite une décision sur base de l'avis de la chambre et, le cas échéant, de la note envoyée par l'intéressé.

§ 6. En cas de décision négative par le Ministre quant à la demande d'enregistrement, l'administration envoie à l'intéressé, par courrier recommandé, une lettre lui notifiant la décision négative.

§ 7. Le praticien qui ne désire plus bénéficier de l'enregistrement consenti conformément au présent arrêté est tenu d'en informer par écrit le Ministre. Dans ce cas, le Ministre retire l'enregistrement.

Section 3. — Système de publicité.

Art. 8. Les praticiens qui sont aussi médecin peuvent porter leur titre tel qu'enregistré à la connaissance du public, conformément au code de déontologie médicale élaboré par le Conseil National de l'Ordre des Médecins et conformément à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 9. Les praticiens qui ne sont pas médecin peuvent porter leur titre tel qu'enregistré à la connaissance du public, conformément aux règles suivantes:

L'information donnée est conforme à la réalité, objective, pertinente, vérifiable, discrète et claire. Elle ne peut en aucun cas être trompeuse. Elle ne peut être comparative.

Les résultats d'examens et de traitements ne peuvent être utilisés à des fins publicitaires.

La publicité ne peut porter préjudice à l'intérêt général en matière de santé publique et ne peut inciter à pratiquer des examens et traitements superflus. Le rabattage de patients est interdit.

Les campagnes de prévention et de dépistage sont scientifiquement étayées et nécessitent l'autorisation préalable de l'instance ordinale compétente.

Dans leur publicité, les praticiens observent les règles du secret professionnel médical.

La formulation et la présentation de la publicité ainsi que les méthodes et techniques y afférentes, en ce compris les sites Internet, plaques nominatives, en-têtes et mentions dans des annuaires, sont conformes aux dispositions de la présente section.

Les praticiens s'opposent activement, en interpellant la commission médicale, à toute publicité de leur pratique non conventionnelle par des tiers, qui ne respecte pas les dispositions de la présente section.

Les praticiens peuvent prêter leur concours aux médias en vue d'une information relative à leur pratique non conventionnelle pouvant être importante et utile pour le public.

A cet égard, les dispositions de la présente section sont respectées.

Le praticien informe en temps utile la commission médicale où il est inscrit, de sa participation aux médias.

Lorsque les patients sont amenés par les médias à informer le public, les praticiens ne peuvent y participer que dans la mesure où la vie privée et la dignité de ces patients sont préservées. Dans ces circonstances les praticiens s'assurent que les patients ont été entièrement informés et que leur participation a été consentie librement.

Afdeling 4. — Lijst van niet toegestane handelingen voor beoefenaars die geen arts zijn.

Art. 10. Met uitzondering van de bevoegdheden en handelingen toegestaan aan de verschillende gezondheidszorgbeoefenaars krachtens het koninklijk besluit nr. 78 en onverminderd de specifieke voorwaarden van de niet-conventionele praktijk waaraan de beoefenaar onderworpen is, zijn de volgende handelingen niet toegelaten voor beoefenaars die geen arts zijn:

- 1° chirurgische ingrepen;
- 2° injectie van geneesmiddelen;
- 3° farmacologische sedatie van een patiënt.

Art. 11. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Section 4. — Liste d'actes non autorisés pour les praticiens qui ne sont pas médecin.

Art. 10. A l'exception des compétences et des actes autorisés aux différents professionnels des soins de santé en vertu de l'arrêté royal n° 78 et sans préjudice des conditions spécifiques de la pratique non conventionnelle auquel le praticien est soumis, les actes suivants sont interdits pour les praticiens qui ne sont pas médecin:

- 1° la chirurgie;
- 2° l'injection de médicament;
- 3° la sédation pharmacologique du patient.

Art. 11. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2014/07186]

24 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2013 houdende aanwijzing van de burgerlijke autoriteit die bevoegd is voor de toepassing van bepaalde reglementaire bepalingen betreffende het burgerpersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikels 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 april 2014;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, gegeven op 22 april 2014;

Overwegende het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en tot vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten;

Overwegende dat Landsverdediging, in tegenstelling tot de andere ministeries, niet tot een Federale Overheidsdienst (FOD) is omgevormd;

Overwegende dat Landsverdediging in een geïntegreerde structuur is georganiseerd, welke militair en burgerpersoneel tewerkstelt, dat elk onderworpen is aan aparte statuten;

Overwegende dat, teneinde daaromtrent iedere onduidelijkheid uit te sluiten, nader dient te worden bepaald dat het de voorzitter van de directieraad is die bevoegd is voor het aanwijzen van de burgerambtenaar die, binnen Landsverdediging, de functie van P&O directeur uitoefent voor de toepassing van de reglementaire bepalingen met betrekking tot de loopbaan en de evaluatie binnen het federaal openbaar ambt;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 18 juli 2013 houdende aanwijzing van de burgerlijke autoriteit die bevoegd is voor de toepassing van bepaalde reglementaire bepalingen betreffende het burgerpersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende :

« Art.1/1. De rijksambtenaar die de directieraad van het Ministerie van Landsverdediging voorziet wijst de rijksambtenaar van dit Ministerie aan die is aangewezen om de uitvoering of de toepassing te verzekeren van de functie van P&O directeur of van directeur Personeel en Organisatie of van directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie, zoals bepaald bij :

1° het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel;

2° het koninklijk besluit van 24 september 2013 betreffende de evaluatie in het federaal openbaar ambt ».

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2014/07186]

24 AVRIL 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2013 portant désignation de l'autorité civile compétente pour l'application de certaines dispositions réglementaires concernant le personnel civil au Ministère de la Défense

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 avril 2014;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 22 avril 2014;

Considérant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du Ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités;

Considérant que, à la différence des autres ministères, la Défense n'est pas transformée en Service public fédéral (SPF);

Considérant que la Défense est organisée en une structure unique et intégrée, occupant du personnel militaire et du personnel civil, chacun étant soumis à des statuts distincts;

Considérant qu'afin d'écarter toute équivoque à cet égard, il y a lieu de préciser que c'est le président du conseil de direction qui est compétent pour désigner l'agent civil qui, à la Défense, exerce la fonction de directeur P&O pour l'application des dispositions réglementaires relatives à la carrière et à l'évaluation dans la fonction publique fédérale;

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 18 juillet 2013 portant désignation de l'autorité civile compétente pour l'application de certaines dispositions réglementaires concernant le personnel civil au Ministère de la Défense, il est inséré un article 1er/1, rédigé comme suit :

« Art. 1^{er}/1. L'agent de l'Etat qui préside le conseil de direction du Ministère de la Défense désigne l'agent de l'Etat de ce Ministère qui a en charge de garantir l'exécution ou l'application de la fonction de directeur P&O ou de directeur Personnel et Organisation ou de directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation, tel que prévu par :

1° l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat;

2° l'arrêté royal du 24 septembre 2013 relatif à l'évaluation dans la fonction publique fédérale ».

Art. 2. De minister bevoegd voor Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

Art. 2. Le ministre qui a la Défense dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

[C – 2014/11189]

9 MAART 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een gedeelte van de dotatie van 2014 ten bate van het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, artikel 55;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014;

Gelet op de wet van 22 mei 2003, houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot en met 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Overwegende dat het noodzakelijk is een gedeelte van de toelage ingeschreven op de begroting van de POD Maatschappelijke Integratie ter beschikking te stellen van het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers om haar administratieve en personeelsuitgaven te dekken;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 21 februari 2014;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, en van Onze Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een dotatie met een bedrag van honderdeenenvijftig miljoen zeshonderdtwintig duizend achthonderd en twaalf euro (151.620.812 EUR), aan te rekenen op de begroting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie voor het begrotingsjaar 2014, sectie 44, programma 55/3 (basisallocatie 44.55.35.41.40.44), wordt toegekend aan het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil).

Art. 2. Na de ondertekening van dit besluit zal dit bedrag gestort worden op de rekening BE59 6792 0077 3226 van Fedasil, Kartuizerstraat 21, te 1000 Brussel.

Art. 3. De rechtvaardiging van het gebruik van de dotatie zal geschieden overeenkomstig de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Art. 5. De minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 maart 2014.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM
De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,
Mevr. M. DE BLOCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

[C – 2014/11189]

9 MARS 2014. — Arrêté royal portant octroi d'une partie de la dotation de 2014 en faveur de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, l'article 55;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124 inclus;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Considérant qu'il est nécessaire de mettre à disposition de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile une partie de la dotation inscrite au budget du SPP Intégration Sociale afin de couvrir ses dépenses administratives et de personnel;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 février 2014;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une dotation d'un montant de cent cinquante et un millions six cent vingt mille huit cents douze euros (151.620.812 EUR), imputée au budget du Service Public Fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale pour l'année budgétaire 2014, section 44, programme 55/3 (allocation de base 44.55.35.41.40.44), est attribuée à l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil).

Art. 2. Après la signature de cet arrêté, ce montant sera versé au compte BE59 6792 0077 3226 de Fedasil – rue des Chartreux, 21 à 1000 Bruxelles.

Art. 3. La justification de l'utilisation de la dotation se fera conformément à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Art. 5. Le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM
La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,
Mme M. DE BLOCK

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35497]

4 APRIL 2014. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het Samenwerkingsakkoord van 31 januari 2014 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van de kilometerheffing op het grondgebied van de drie gewesten en tot oprichting van een publiekrechtelijk vormgegeven Interregionaal Samenwerkingsverband Viapass onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 4 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,
H. CREVITS

Nota's

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 2428, nr. 1. — Verslag : 2428, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2428, nr. 3

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 26 maart 2014.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35497]

4 AVRIL 2014. — **DECRET** portant assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Il est porté assentiment à l'Accord de coopération du 31 janvier 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction du système de prélèvement kilométrique sur le territoire des trois régions et à la constitution d'un Partenariat interrégional de droit public Viapass sous forme d'une institution commune telle que visée à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,
H. CREVITS

Notes

(1) *Session 2013-2014.*

Documents. — Projet de décret : 2428, n° 1. — Rapport : 2428, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 2428, n° 3.
Annales. — Discussion et adoption : Séance du 26 mars 2014.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35516]

25 APRIL 2014. — Decreet houdende het rechtsherstel van ruimtelijke uitvoeringsplannen waarvan de planmilieueffectrapportage werd opgesteld met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 april 2008 betreffende het integratiespoor voor de milieueffectrapportage over een ruimtelijk uitvoeringsplan (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende het rechtsherstel van ruimtelijke uitvoeringsplannen waarvan de planmilieueffectrapportage werd opgesteld met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 april 2008 betreffende het integratiespoor voor de milieueffectrapportage over een ruimtelijk uitvoeringsplan

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepalingen*

Afdeling 1. — Algemene bepaling

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Afdeling 2. — Definities

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder:

1° dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage: de administratie, bedoeld in artikel 4.8.2, § 1, eerste lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

2° initiatiefnemer: de initiatiefnemer, vermeld in artikel 4.1.1, § 1, 13°, a), van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

3° het Integratiespoorbesluit: het besluit van de Vlaamse Regering van 18 april 2008 betreffende het integratiespoor voor de milieueffectrapportage over een ruimtelijk uitvoeringsplan;

4° volledig verklaarde kennisgeving: de volledig verklaarde kennisgeving, vermeld in artikel 4.2.8, § 3, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, die voor de toepassing van dit decreet geacht wordt de volledig verklaarde nota voor publieke consultatie te zijn, vermeld in artikel 4, § 3, eerste lid, van het Integratiespoorbesluit;

5° plan-MER: een milieueffectrapport over een plan of programma als bedoeld in artikel 4.1.1, § 1, 7°, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

HOOFDSTUK 2. — *Ruimtelijke uitvoeringsplannen die niet definitief zijn vastgesteld*

Art. 3. Dit hoofdstuk is van toepassing op ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan die niet definitief zijn vastgesteld en waarvoor de planmilieueffectrapportage werd opgesteld met toepassing van het Integratiespoorbesluit, waarvoor de consultatie over de inhoudsafbakening van het plan-MER niet volgens de algemene regeling, vermeld in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 betreffende de milieueffectrapportage over plannen en programma's, heeft plaatsgevonden en waarvoor het plan-MER reeds werd goedgekeurd.

Art. 4. Voor zover in dit decreet geen andersluidende bepalingen werden opgenomen, gelden voor de vaststelling van ruimtelijke uitvoeringsplannen, vermeld in artikel 3, de toepasselijke procedureregels van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Art. 5. Voor de gewestelijke, provinciale en gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan waarop dit hoofdstuk overeenkomstig artikel 3 van toepassing is, wordt door de planinitieërende overheid de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER, samen met het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan, onderworpen aan het openbaar onderzoek, vermeld in artikel 2.2.7, § 2, 2.2.10, § 2, of 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, volgens de procedureregels die gelden voor het openbaar onderzoek over ruimtelijke uitvoeringsplannen.

De aankondiging van het openbaar onderzoek, vermeld in artikel 2.2.7, § 2, 2.2.10, § 2, of 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, vermeldt dat de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER tegelijkertijd via de volgende kanalen kan worden geraadpleegd:

1° op de internetsite van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage;

2° bij de initiatiefnemer, in voorkomend geval via diens internetsite;

3° bij de gemeente of gemeenten waarop het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan aanzienlijke milieueffecten kan hebben en in voorkomend geval op haar of hun internetsite.

Bij de aankondiging wordt duidelijk aangegeven dat het openbaar onderzoek betrekking heeft op het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan en op de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER en dat de inspraakmogelijkheden met betrekking tot de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER zijn beperkt tot de inhoudsafbakening van het plan-MER zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

Art. 6. § 1. De Vlaamse Regering of de bevoegde commissie voor Ruimtelijke Ordening bezorgt een afschrift van de opmerkingen en bezwaren die tijdens het openbaar onderzoek werden ingediend aan de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage.

§ 2. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, beschikt over een termijn van vijftig dagen na het ontvangen van de opmerkingen en bezwaren, vermeld in § 1, om een beslissing te nemen over, in voorkomend geval:

1° de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, met inbegrip van de methodologie, rekening houdend met de huidige stand van kennis en evaluatiemethoden, de inhoud en de precisiegraad van het plan, de vordering van het besluitvormingsproces en het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van dat proces kunnen worden geëvalueerd om herhaling van de evaluatie te voorkomen;

2° de bijzondere en aanvullende bijzondere richtlijnen voor het opstellen van het plan-MER;

3° de goedkeuring van de voorgestelde opstellers van het plan-MER, vermeld in artikel 4.2.9 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

4° de goedkeuring van het ongewijzigde plan-MER.

§ 3. Ingeval het plan-MER werd gewijzigd of aangevuld, keurt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, binnen de vijftig dagen na indiening ervan, dat plan-MER goed of af.

§ 4. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, deelt onverwijld zijn beslissing mee aan de Vlaamse Regering of de bevoegde commissie voor Ruimtelijke Ordening, de initiatiefnemer en de geraadpleegde administraties, instanties, autoriteiten van lidstaten, verdragspartijen en/of gewesten.

In geval van afkeuring van het plan-MER geeft de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, aan waar het plan-MER tekortschiet.

Tegen de beslissing tot afkeuring van het plan-MER kan de initiatiefnemer een gemotiveerd verzoek tot heroverweging indienen overeenkomstig de procedure vermeld in artikel 4.2.10, § 3, en artikel 4.6.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

Art. 7. § 1. De termijn van negentig dagen, vermeld in artikel 2.2.10, § 5, of 2.2.14, § 5, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en de termijn van honderdtachtig dagen, vermeld in artikel 2.2.7, § 7, 2.2.10, § 6, of 2.2.14, § 6, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening beginnen pas te lopen de dag na de goedkeuring van het ongewijzigde plan-MER overeenkomstig artikel 6, § 2, 4°.

§ 2. In geval van goedkeuring van een gewijzigd of aangevuld plan-MER overeenkomstig artikel 6, § 3, herneemt de planinitieerende overheid de procedure tot vaststelling van het ruimtelijk uitvoeringsplan of het deelplan, volgens de toepasselijke bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK 3. — *Definitief vastgestelde ruimtelijke uitvoeringsplannen*

Art. 8. Dit hoofdstuk is van toepassing op ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan die definitief zijn vastgesteld en waarvoor de planmilieueffectrapportage werd opgestart met toepassing van het Integratiespoorbesluit waarvoor de consultatie over de inhoudsafbakening van het plan-MER niet volgens de algemene regeling, vermeld in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 betreffende de milieueffectrapportage over plannen en programma's, heeft plaatsgevonden.

Art. 9. § 1. Voor de gewestelijke, provinciale en gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan waarop dit hoofdstuk overeenkomstig artikel 8 van toepassing is, wordt door de overheid die het ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld, de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER onverwijld en op de volgende wijzen ter beschikking gesteld van het publiek:

1° op de internetsite van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage;

2° bij de initiatiefnemer, in voorkomend geval via diens internetsite;

3° bij de gemeente of gemeenten waarop het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan aanzienlijke milieueffecten kan hebben en in voorkomend geval op haar of hun internetsite.

Het openbaar onderzoek wordt aangekondigd via een bericht in ten minste één krant of in het gemeentelijk infoblad dat in de betrokken gemeente of gemeenten verspreid wordt, en door aanplakking op de aanplakplaatsen van de betrokken gemeente of gemeenten. De inspraakmogelijkheden zijn beperkt tot de inhoudsafbakening van het plan-MER zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. Dat wordt expliciet vermeld bij de aankondiging van het openbaar onderzoek.

§ 2. Bij de aankondiging wordt duidelijk aangegeven dat het publiek eventuele opmerkingen over de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER binnen een termijn van dertig dagen vanaf de datum van de bekendmaking, kan bezorgen aan de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage.

§ 3. Na beëindiging van de termijn, vermeld in paragraaf 2, beschikt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, over vijftig dagen om een beslissing te nemen over, in voorkomend geval:

1° de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, met inbegrip van de methodologie, rekening houdend met de huidige stand van kennis en evaluatiemethoden, de inhoud en de precisiegraad van het plan, de vordering van het besluitvormingsproces en het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van dat proces kunnen worden geëvalueerd om herhaling van de evaluatie te voorkomen;

2° de bijzondere en aanvullende bijzondere richtlijnen voor het opstellen van het plan-MER;

3° de goedkeuring van de voorgestelde opstellers van het plan-MER, vermeld in artikel 4.2.9 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

4° de goedkeuring van het ongewijzigde plan-MER.

§ 4. Ingeval het plan-MER werd gewijzigd of aangevuld, keurt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, binnen de vijftig dagen na indiening ervan dat plan-MER goed of af.

In geval van afkeuring van het plan-MER geeft de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, aan waar het plan-MER tekortschiet.

§ 5. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, deelt onverwijld zijn beslissing overeenkomstig § 3, 4°, of paragraaf 4 mee aan de overheid die het ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld en de initiatiefnemer.

Tegen de beslissing tot afkeuring van het plan-MER kan de initiatiefnemer een gemotiveerd verzoek tot heroverweging indienen overeenkomstig de procedure vermeld in artikel 4.2.10, § 3, en artikel 4.6.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

Art. 10. § 1. Ingeval er tijdens het openbaar onderzoek vermeld in artikel 9, § 1, geen opmerkingen werden ingediend over de inhoudsafbakening van het plan-MER zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, en het plan-MER ongewijzigd wordt goedgekeurd in toepassing van artikel 9, § 3, wordt het ruimtelijk uitvoeringsplan of deelplan vanaf de datum van inwerkingtreding ervan van rechtswege geacht te zijn opgesteld met inachtneming van artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 betreffende de milieueffectenrapportage over plannen en programma's.

§ 2. Ingeval er tijdens het openbaar onderzoek vermeld in artikel 9, § 1, wel opmerkingen werden ingediend over de inhoudsafbakening van het plan-MER zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid en het plan-MER toch ongewijzigd wordt goedgekeurd in toepassing van artikel 9, § 3, wordt het plan-MER samen met de beslissing vermeld in artikel 9, § 3, door de overheid die het ruimtelijk uitvoeringsplan eerder heeft vastgesteld, ter beschikking gesteld van het publiek, met het oog op de raadpleging ervan die minstens zestig dagen duurt. Het openbaar onderzoek verloopt verder volgens de vereisten van artikel 4.2.11, § 1, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

De inspraak tijdens dit openbaar onderzoek is beperkt tot de beslissing van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, vermeld in het eerste lid.

§ 3. In geval van goedkeuring van een gewijzigd of aangevuld plan-MER kan de overheid die het ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld beslissen dat het gewijzigde plan-MER geen aanleiding geeft tot wijziging van het ruimtelijk uitvoeringsplan of het deelplan. In dat geval wordt deze beslissing samen met het plan-MER en de beslissing vermeld in artikel 9, § 4, door deze overheid ter beschikking gesteld van het publiek, met het oog op de raadpleging ervan die minstens zestig dagen duurt. Het openbaar onderzoek verloopt verder volgens de vereisten van artikel 4.2.11, § 1, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

De inspraak tijdens dit openbaar onderzoek is beperkt tot de beslissingen van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, en van de overheid, vermeld in het eerste lid.

§ 4. Indien de overheid die het ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld, beslist dat de inspraakreacties die werden ingediend naar aanleiding van het openbaar onderzoek vermeld in paragraaf 2 en paragraaf 3, geen aanleiding geven tot wijziging van het ruimtelijk uitvoeringsplan of het deelplan, stelt deze overheid het RUP definitief vast.

Indien de in het eerste lid vermelde overheid evenwel van oordeel is dat de in het eerste lid vermelde inspraakreacties aanleiding geven tot wijziging van het ruimtelijk uitvoeringsplan, herneemt zij de procedure tot vaststelling van het ruimtelijk uitvoeringsplan of het deelplan, volgens de toepasselijke bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Art. 11. De ruimtelijke uitvoeringsplannen, vermeld in artikel 8, worden geldig verklaard. Die geldigverklaring geldt vanaf de beslissing van de overheid die het RUP definitief heeft vastgesteld, om in functie van rechtsherstel de inhoudsafbakening van het plan-MER in openbaar onderzoek te leggen in de zin van artikel 9 en dit tot de inwerkingtreding van het besluit tot definitieve vaststelling van het RUP en voor een periode van maximaal twee jaar vanaf de inwerkingtreding van dit decreet.

De geldigverklaring is beperkt tot de schending van het gelijkheidsbeginsel, doordat het definitief vastgestelde ruimtelijk uitvoeringsplan tot stand gekomen is met toepassing van het Integratiespoorbesluit, voor zover dat besluit een onverantwoorde ongelijke behandeling heeft ingehouden van personen die betrokken wensen te worden bij de publieke consultatie over de inhoudsafbakening van een plan-MER voor een ruimtelijk uitvoeringsplan dat wordt opgesteld volgens de regels die gelden wanneer het integratiespoor wordt gevolgd, en de personen die betrokken wensen te worden bij de publieke consultatie over de inhoudsafbakening van een plan-MER volgens de algemene regeling.

HOOFDSTUK 4. — Vernietigde ruimtelijke uitvoeringsplannen

Art. 12. Dit hoofdstuk is van toepassing op ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan die door de Raad van State werden vernietigd en waarvoor de planmilieueffectrapportage werd opgestart met toepassing van het Integratiespoorbesluit, waarvoor de publieke consultatie over de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER niet volgens de algemene regeling, vermeld in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 betreffende de milieueffectrapportage over plannen en programma's, heeft plaatsgevonden en waarvoor de beslissing van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, over de volledigheid van de nota voor publieke consultatie werd genomen voor 16 juni 2012.

Art. 13. Voor zover in dit hoofdstuk geen andersluidende bepalingen worden opgenomen, gelden voor de vaststelling van ruimtelijke uitvoeringsplannen, vermeld in artikel 12, de toepasselijke procedureregels van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Art. 14. § 1. Voor de gewestelijke, provinciale en gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan die werden vernietigd op grond van het middel waarbij het Integratiespoorbesluit met toepassing van artikel 159 van de Grondwet wegens niet in overeenstemming met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet buiten toepassing wordt gelaten, wordt door de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief had vastgesteld, de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER onverwijld en op de volgende wijzen ter beschikking gesteld van het publiek:

1° op de internetsite van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage;

2° bij de initiatiefnemer, in voorkomend geval via diens internetsite;

3° bij de gemeente of de gemeenten waarop het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan aanzienlijke milieueffecten kan hebben en in voorkomend geval op haar of hun internetsite.

De publieke consultatie wordt aangekondigd via een bericht in ten minste één krant of in het gemeentelijk infoblad dat in de betrokken gemeente of gemeenten verspreid wordt, en door aanplakking op de aanplakplaatsen van de betrokken gemeente of gemeenten. De inspraakmogelijkheden van het publiek zijn beperkt tot de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. Dit wordt expliciet vermeld bij de aankondiging van de publieke consultatie.

§ 2. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, bezorgt een afschrift van de volledig verklaarde kennisgeving met het oog op advies aan de instanties, vermeld in artikel 3, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 betreffende de milieueffectrapportage over plannen en programma's en aan de instanties waarvan ze het advies nuttig acht.

§ 3. Bij de bekendmaking of bij het overmaken van het afschrift van de volledig verklaarde kennisgeving wordt duidelijk aangegeven dat het publiek en de instanties eventuele opmerkingen over het plan-MER binnen een termijn van dertig dagen respectievelijk vanaf de datum van de bekendmaking of vanaf de datum van ontvangst van het afschrift van de volledig verklaarde kennisgeving, aan de administratie kunnen bezorgen, behoudens verlenging van deze termijn, zoals vermeld in het tweede lid.

Als het plan of programma aanzienlijke effecten kan hebben voor mens of milieu in andere lidstaten van de Europese Unie, en/of in verdragspartijen bij het Verdrag, en/of in andere gewesten, of als de bevoegde autoriteiten van deze lidstaten, verdragspartijen en/of gewesten daarom verzoeken, maakt de administratie door betekening of tegen ontvangstbewijs het afschrift van de volledig verklaarde kennisgeving over aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten, verdragspartijen en/of gewesten. Bij het overmaken van het afschrift wordt duidelijk aangegeven dat zij eventuele opmerkingen over het plan-MER binnen een termijn van zestig dagen vanaf de ontvangst van het afschrift aan de administratie kunnen bezorgen.

§ 4. Na beëindiging van de termijn, vermeld in paragraaf 3, beschikt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, over vijftig dagen om een beslissing te nemen over, in voorkomend geval:

1° de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, met inbegrip van de methodologie, rekening houdend met de huidige stand van kennis en evaluatiemethoden, de inhoud en de precisiegraad van het plan, de vordering van het besluitvormingsproces en het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van dat proces kunnen worden geëvalueerd om herhaling van de evaluatie te voorkomen;

2° de bijzondere en aanvullende bijzondere richtlijnen voor het opstellen van het plan-MER;

3° de goedkeuring van de voorgestelde opstellers van het plan-MER, vermeld in artikel 4.2.9 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

4° de goedkeuring van het ongewijzigde plan-MER.

§ 5. Ingeval het plan-MER werd gewijzigd of aangevuld, keurt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, binnen de vijftig dagen na indiening ervan, dat plan-MER goed of af.

§ 6. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, deelt onverwijld zijn beslissing overeenkomstig § 4, 4°, of paragraaf 5 mee aan de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld, aan de Vlaamse Regering of de bevoegde commissie voor Ruimtelijke Ordening, de initiatiefnemer en de geraadpleegde administraties, instanties, autoriteiten van lidstaten, verdragspartijen en/of gewesten.

In geval van afkeuring van het plan-MER geeft de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, aan waar het plan-MER tekortschiet.

Tegen de beslissing tot afkeuring van het plan-MER kan de initiatiefnemer een gemotiveerd verzoek tot heroverweging indienen overeenkomstig de procedure, vermeld in artikel 4.2.10, § 3, en artikel 4.6.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

§ 7. Na ontvangst van de beslissing van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, vermeld in § 6, eerste lid, herneemt de overheid die het vernietigde ruimtelijke uitvoeringsplan had vastgesteld, de procedure tot vaststelling van het betrokken ruimtelijk uitvoeringsplan of delen ervan overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, mits eerbiediging van het gezag van gewijsde van het vernietigingsarrest van de Raad van State.

Art. 15. § 1. Voor de gewestelijke, provinciale en gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan die door de Raad van State werden vernietigd en waarvan het gezag van gewijsde van het vernietigingsarrest zich uitstrekt tot de voorlopige vaststellingsbeslissing ervan, wordt door de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld, de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER onverwijld en op de volgende wijzen ter beschikking gesteld van het publiek:

1° op de internetsite van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage;

2° bij de initiatiefnemer, in voorkomend geval via diens internetsite;

3° bij de gemeente of de gemeenten waarop het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan aanzienlijke milieueffecten kan hebben en in voorkomend geval op haar of hun internetsite.

De publieke consultatie wordt aangekondigd via een bericht in ten minste één krant of in het gemeentelijk infoblad dat in de betrokken gemeente of gemeenten verspreid wordt, en door aanplakking op de aanplakplaatsen van de betrokken gemeente of gemeenten. De inspraakmogelijkheden zijn beperkt tot de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. Dit wordt expliciet vermeld bij de aankondiging van de publieke consultatie.

§ 2. Bij de aankondiging wordt duidelijk aangegeven dat het publiek eventuele opmerkingen over de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER binnen een termijn van dertig dagen vanaf de datum van de bekendmaking, kan bezorgen aan de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage.

§ 3. Na beëindiging van de termijn, vermeld in paragraaf 2, beschikt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, over vijftig dagen om een beslissing te nemen over, in voorkomend geval:

1° de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, met inbegrip van de methodologie, rekening houdend met de huidige stand van kennis en evaluatiemethoden, de inhoud en de precisiegraad van het plan, de vordering van het besluitvormingsproces en het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van dat proces kunnen worden geëvalueerd om herhaling van de evaluatie te voorkomen;

2° de bijzondere en aanvullende bijzondere richtlijnen voor het opstellen van het plan-MER;

3° de goedkeuring van de voorgestelde opstellers van het plan-MER, vermeld in artikel 4.2.9 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

4° de goedkeuring van het ongewijzigde plan-MER.

§ 4. Ingeval het plan-MER werd gewijzigd of aangevuld, keurt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, binnen de vijftig dagen na indiening ervan, dat plan-MER goed of af.

§ 5. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, deelt onverwijld zijn beslissing overeenkomstig § 3, 4°, of paragraaf 4 mee aan de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief had vastgesteld, aan de Vlaamse Regering of de bevoegde commissie voor Ruimtelijke Ordening, de initiatiefnemer en de geraadpleegde administraties, instanties, autoriteiten van lidstaten, verdragspartijen en/of gewesten.

In geval van afkeuring van het plan-MER geeft de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, aan waar het plan-MER tekortschiet.

Tegen de beslissing tot afkeuring van het plan-MER kan de initiatiefnemer een gemotiveerd verzoek tot heroverweging indienen overeenkomstig de procedure, vermeld in artikel 4.2.10, § 3, en artikel 4.6.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

§ 6. Na ontvangst van de beslissing van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, vermeld in § 5, eerste lid, stelt de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan had vastgesteld, het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan voorlopig vast, waarna zij de procedure tot vaststelling van het betrokken ruimtelijk uitvoeringsplan of delen ervan herneemt overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, mits eerbiediging van het gezag van gewijsde van het vernietigingsarrest van de Raad van State.

Art. 16. § 1. Voor de gewestelijke, provinciale en gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen of delen ervan die door de Raad van State werden vernietigd en waarvan het gezag van gewijsde van het vernietigingsarrest zich niet uitstrekt tot de voorlopige vaststellingsbeslissing ervan, wordt door de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief heeft vastgesteld, de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER onverwijld en op de volgende wijzen ter beschikking gesteld van het publiek:

1° op de internetsite van de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage;

2° bij de initiatiefnemer, in voorkomend geval via diens internetsite;

3° bij de gemeente of de gemeenten waarop het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan aanzienlijke milieueffecten kan hebben en in voorkomend geval op haar of hun internetsite.

De publieke consultatie wordt aangekondigd via een bericht in ten minste één krant of in het gemeentelijk infoblad dat in de betrokken gemeente of gemeenten verspreid wordt, en door aanplakking op de aanplakplaatsen van de betrokken gemeente of gemeenten. De inspraakmogelijkheden zijn beperkt tot de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid. Dat wordt expliciet vermeld bij de aankondiging van de publieke consultatie.

§ 2. Bij de aankondiging wordt duidelijk aangegeven dat het publiek eventuele opmerkingen over de volledig verklaarde kennisgeving in de vorm van het goedgekeurde plan-MER binnen een termijn van dertig dagen vanaf de datum van de bekendmaking, kan bezorgen aan de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage.

§ 3. Na beëindiging van de termijn, vermeld in paragraaf 2, beschikt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, over vijftig dagen om een beslissing te nemen over, in voorkomend geval:

1° de reikwijdte, het detailleringsniveau en de inhoudelijke aanpak van het plan-MER, met inbegrip van de methodologie, rekening houdend met de huidige stand van kennis en evaluatiemethoden, de inhoud en de precisiegraad van het plan, de vordering van het besluitvormingsproces en het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van dat proces kunnen worden geëvalueerd om herhaling van de evaluatie te voorkomen;

2° de bijzondere en aanvullende bijzondere richtlijnen voor het opstellen van het plan-MER;

3° de goedkeuring van de voorgestelde opstellers van het plan-MER, vermeld in artikel 4.2.9 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid;

4° de goedkeuring van het ongewijzigde plan-MER.

§ 4. Ingeval het plan-MER werd gewijzigd of aangevuld, keurt de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, binnen de vijftig dagen na indiening ervan dat plan-MER goed of af.

In geval van afkeuring van het plan-MER geeft de dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, aan waar het plan-MER tekortschiet.

§ 5. De dienst, bevoegd voor milieueffectrapportage, deelt onverwijld zijn beslissing overeenkomstig § 3, 4°, of paragraaf 4 mee aan de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief had vastgesteld en de initiatiefnemer.

Tegen de beslissing tot afkeuring van het plan-MER kan de initiatiefnemer een gemotiveerd verzoek tot heroverweging indienen overeenkomstig de procedure, vermeld in artikel 4.2.10, § 3, en artikel 4.6.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

§ 6. Ingeval er tijdens de publieke consultatie, vermeld in de paragrafen 1 en 2, geen opmerkingen werden ingediend over de reikwijdte, inhoudsafbakening of detailleringsniveau van het plan-MER, zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, en het plan-MER ongewijzigd wordt goedgekeurd in toepassing van paragraaf 3, herneemt de overheid de procedure tot vaststelling van het betrokken ruimtelijk uitvoeringsplan overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, mits eerbiediging van het gezag van gewijsde van het vernietigingsarrest van de Raad van State.

§ 7. Ingeval er tijdens de publieke consultatie, vermeld in de paragrafen 1 en 2, wel opmerkingen werden ingediend over de reikwijdte, inhoudsafbakening of detailleringsniveau van het plan-MER, zoals bedoeld in artikel 4.2.8, § 1, tweede lid, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid en het plan-MER, al dan niet na wijziging, wordt goedgekeurd in toepassing van paragrafen 3 en 4, wordt het plan-MER samen met de beslissing vermeld in paragrafen 3 en 4, door de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder heeft vastgesteld, samen met het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan ter beschikking gesteld van het publiek, met het oog op de raadpleging ervan die minstens zestig dagen duurt. Het openbaar onderzoek verloopt verder volgens de vereisten van artikel 4.2.11 van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid en titel II van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

De bezwaren, opmerkingen en adviezen zijn evenwel beperkt tot de gevolgen van het al dan niet gewijzigde plan-MER, op het voorlopige vastgestelde ruimtelijk uitvoeringsplan. Dit wordt in de aankondiging en adviesaanvraag uitdrukkelijk vermeld.

Na ontvangst van de inspraakreacties en adviezen, herneemt de overheid die het vernietigde ruimtelijk uitvoeringsplan eerder definitief had vastgesteld, de procedure tot vaststelling van het betrokken ruimtelijk uitvoeringsplan overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, mits eerbiediging van het gezag van gewijsde van het vernietigingsarrest van de Raad van State.

Voor ruimtelijke uitvoeringsplannen die werden vernietigd voor de inwerkingtreding van dit decreet en waarvan de planprocedure op het ogenblik van de inwerkingtreding nog lopende is, neemt de termijn van 180 dagen bepaald in de artikelen 2.2.7, § 7, 2.2.10, § 6, en 2.2.13, § 6, VCRO, een aanvang vanaf de dag van inwerkingtreding van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

Nota

(1) *Zitting 2013-2014*

Stukken - Voorstel van decreet: 2271 – Nr. 1

- Advies van de Raad van State: 2271 – Nr. 2

- Amendement: 2271 – Nr. 3

- Advies van de Raad van State: 2271 – Nr. 4

- Amendementen: 2271 – Nr. 5

- Verslag over hoorzitting: 2271 – Nr. 6

- Verslag: 2271 – Nr. 7

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering: 2271 – Nr. 8

Handelingen - Bespreking en aanneming: Vergadering van 23 april 2014.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35516]

25 AVRIL 2014. — Décret portant la réparation en droit de plans d'exécution spatiaux dont le plan-évaluation des incidences sur l'environnement a été établi en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 avril 2008 relatif au mode d'intégration de l'évaluation des incidences sur l'environnement dans le cadre d'un plan d'exécution spatial (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant la réparation en droit de plans d'exécution spatiaux dont le plan-évaluation des incidences sur l'environnement a été établi en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 avril 2008 relatif au mode d'intégration de l'évaluation des incidences sur l'environnement dans le cadre d'un plan d'exécution spatial

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions introductives*

Section 1^{re}. — Disposition générale

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Section 2. — Définitions

Art. 2. Dans le présent décret, on entend par :

1° service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement : l'administration, visée à l'article 4.8.2, § 1^{er}, alinéa premier, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;

2° initiateur : l'initiateur, visé à l'article 4.1.1, § 1^{er}, 13°, a), du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;

3° l'arrêté relatif au mode d'intégration : l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 avril 2008 relatif au mode d'intégration de l'évaluation des incidences sur l'environnement dans le cadre d'un plan d'exécution spatial ;

4° notification déclarée complète : la notification déclarée complète, visée à l'article 4.2.8, § 3, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement qui, pour l'application du présent décret, est censée être la note pour consultation publique, visée à l'article 4, § 3, alinéa premier, de l'arrêté relatif au mode d'intégration ;

5° plan MER : un rapport d'incidence sur l'environnement concernant un plan ou programme tel que visé à l'article 4.1.1, § 1^{er}, 7°, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

CHAPITRE 2. — *Plans d'exécution spatiaux qui n'ont pas été fixés définitivement*

Art. 3. Le présent chapitre s'applique aux plans d'exécution spatiaux ou à des parties de plans d'exécution spatiaux qui n'ont pas été fixé(e)s définitivement et pour lesquels le plan-évaluation des incidences sur l'environnement a été initié en application de l'arrêté relatif au mode d'intégration, pour lesquels la consultation sur la délimitation du contenu du plan MER n'a pas eu lieu selon le règlement général, visé à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 relatif à l'évaluation des incidences sur l'environnement concernant des plans et des programmes, et pour lesquels le plan MER a déjà été approuvé.

Art. 4. Dans la mesure où aucune disposition contraire n'a été reprise dans le présent décret, les règles de procédure applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire s'appliquent à la fixation de plans d'exécution spatiaux, visés à l'article 3.

Art. 5. Pour les plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux ou des parties de plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux auxquels/auxquelles, conformément à l'article 3, le présent chapitre s'applique, l'autorité initiatrice du plan soumet la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé, avec le projet de plan d'exécution spatial, à l'enquête publique, visée à l'article 2.2.7, § 2, 2.2.10, § 2, ou 2.2.14, § 2, du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, selon les règles de procédure qui s'appliquent à l'enquête publique relative aux plans d'exécution spatiaux.

L'annonce de l'enquête publique, visée à l'article 2.2.7, § 2, 2.2.10, § 2, ou 2.2.14, § 2, du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, mentionne que la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé peut être consultée simultanément par les voies suivantes :

1° sur le site internet du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement ;

2° auprès de l'initiateur, le cas échéant sur son site internet ;

3° auprès de la commune ou des communes sur laquelle/lesquelles le projet de plan d'exécution spatial peut avoir des incidences environnementales considérables et, le cas échéant, sur son site internet ou ses sites internet.

Lors de l'annonce, il est clairement indiqué que l'enquête publique a trait au projet de plan d'exécution spatial et à la notification déclarée complète sous forme de plan MER approuvé et que les possibilités de participation relatives à la notification déclarée complète sous forme de plan MER approuvé sont limitées à la délimitation du contenu du plan MER, telle que visée à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

Art. 6. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand ou la commission compétente de l'Aménagement du Territoire transmet une copie des remarques et objections qui ont été introduites lors de l'enquête publique au service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement.

§ 2. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, dispose d'un délai de trente-cinq jours après la réception des remarques et objections, visées au § 1^{er}, pour prendre une décision sur, le cas échéant :

1° la portée, le niveau de détail et l'approche sur le plan du contenu du plan MER, y compris la méthodologie, compte tenu de l'état actuel des connaissances et des méthodes d'évaluation, du contenu et du degré de précision du plan, de l'état d'avancement du processus décisionnel et du fait qu'il serait peut-être mieux d'évaluer certains aspects lors d'autres phases de ce processus pour éviter la répétition de l'évaluation ;

2° les directives particulières et directives particulières complémentaires pour l'établissement du plan MER ;

3° l'approbation des auteurs proposés du plan MER, visés à l'article 4.2.9 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;

4° l'approbation du plan MER inchangé.

§ 3. Dans le cas où le plan MER a été modifié ou complété, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, approuve ou désapprouve ce plan MER dans les cinquante jours après son introduction.

§ 4. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, communique sa décision sans délai au Gouvernement flamand ou à la commission compétente pour l'Aménagement du Territoire, à l'initiateur et aux administrations consultées, aux instances, aux autorités d'États membres, aux parties de la convention et/ou aux régions.

En cas de désapprobation du plan MER, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, indique où le plan MER n'est pas à la hauteur.

Contre la décision de désapprobation du plan MER, l'initiateur peut introduire une demande motivée de reconsidération conformément à la procédure visée à l'article 4.2.10, § 3, et à l'article 4.6.4 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

Art. 7. § 1^{er}. Le délai de quatre-vingt-dix jours, visé à l'article 2.2.10, § 5, ou 2.2.14, § 5, du Code flamand de l'Aménagement du Territoire et le délai de cent quatre-vingt jours, visé à l'article 2.2.7, § 7, 2.2.10, § 6, ou 2.2.14, § 6, du Code flamand de l'Aménagement du Territoire ne prennent que cours le jour après l'approbation du plan MER inchangé, conformément à l'article 6, § 2, 4°.

§ 2. En cas d'approbation d'un plan MER modifié ou complété conformément à l'article 6, § 3, l'autorité initiatrice du plan reprend la procédure de fixation du plan d'exécution spatial ou du plan partiel, selon les dispositions applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire.

CHAPITRE 3. — *Plans d'exécution spatiaux fixés définitivement*

Art. 8. Le présent chapitre s'applique aux plans d'exécution spatiaux ou à des parties de plans d'exécution spatiaux qui ont été fixé(e)s définitivement et pour lesquels le plan-évaluation des incidences sur l'environnement a été initié en application de l'arrêté relatif au mode d'intégration, pour lesquels la consultation sur la délimitation du contenu du plan MER n'a pas eu lieu selon le règlement général, visé à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 relatif à l'évaluation des incidences sur l'environnement concernant des plans et des programmes.

Art. 9. § 1^{er}. Pour les plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux ou des parties de plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux auxquels/auxquelles, conformément à l'article 8, le présent chapitre s'applique, l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial met la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé à la disposition du public, sans délai et des manières suivantes :

1° sur le site internet du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement ;

2° auprès de l'initiateur, le cas échéant sur son site internet ;

3° auprès de la commune ou des communes sur laquelle/lesquelles le projet de plan d'exécution spatial peut avoir des incidences environnementales considérables et, le cas échéant, sur son site internet ou ses sites internet.

L'enquête publique est annoncée par un avis dans au moins un journal ou dans le bulletin d'informations communal qui est diffusé dans la commune concernée ou les communes concernées, et par affichage aux endroits d'affichage de la commune concernée ou des communes concernées. Les possibilités de participation sont limitées à la délimitation du contenu du plan MER, telle que visée à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. Il en est fait mention explicitement lors de l'annonce de l'enquête publique.

§ 2. Lors de l'annonce, il est indiqué clairement que le public peut transmettre des remarques éventuelles sur la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé, dans un délai de trente jours à partir de la date de la publication, au service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement.

§ 3. Au terme du délai, visé au paragraphe 2, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, dispose de trente-cinq jours pour prendre une décision sur, le cas échéant :

1° la portée, le niveau de détail et l'approche sur le plan du contenu du plan MER, y compris la méthodologie, compte tenu de l'état actuel des connaissances et des méthodes d'évaluation, du contenu et du degré de précision du plan, de l'état d'avancement du processus décisionnel et du fait qu'il serait peut-être mieux d'évaluer certains aspects lors d'autres phases de ce processus pour éviter la répétition de l'évaluation ;

2° les directives particulières et directives particulières complémentaires pour l'établissement du plan MER ;

3° l'approbation des auteurs proposés du plan MER, visés à l'article 4.2.9 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;

4° l'approbation du plan MER inchangé.

§ 4. Dans le cas où le plan MER a été modifié ou complété, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, approuve ou désapprouve ce plan MER dans les cinquante jours après son introduction.

En cas de désapprobation du plan MER, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, indique où le plan MER n'est pas à la hauteur.

§ 5. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, communique sa décision sans délai, conformément au § 3, 4°, ou au paragraphe 4, à l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial et à l'initiateur.

Contre la décision de désapprobation du plan MER, l'initiateur peut introduire une demande motivée de reconsidération conformément à la procédure visée à l'article 4.2.10, § 3, et à l'article 4.6.4 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

Art. 10. § 1^{er}. Dans le cas où, lors de l'enquête publique visée à l'article 9, § 1^{er}, aucune remarque n'a été introduite sur la délimitation du contenu du plan MER telle que visée à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, et le plan MER est approuvé inchangé en application de l'article 9, § 3, le plan d'exécution spatial ou plan partiel est, à partir de sa date d'entrée en vigueur, censé avoir été établi en tenant compte de l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 relatif à l'évaluation des incidences sur l'environnement concernant des plans et des programmes.

§ 2. Dans le cas où, lors de l'enquête publique visée à l'article 9, § 1^{er}, des remarques ont été introduites sur la délimitation du contenu du plan MER telle que visée à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, et le plan MER est cependant approuvé inchangé en application de l'article 9, § 3, le plan MER est mis à disposition du public avec la décision visée à l'article 9, § 3, par l'autorité qui, auparavant, a fixé le plan d'exécution spatial, en vue de sa consultation qui dure au moins soixante jours. L'enquête publique se déroule ensuite selon les exigences de l'article 4.2.11, § 1^{er}, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

La participation lors de cette enquête publique est limitée à la décision du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, visée à l'alinéa premier.

§ 3. En cas d'approbation d'un plan MER modifié ou complété, l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial, peut décider que le plan MER modifié ne donne pas lieu à la modification du plan d'exécution spatial ou du plan partiel. Dans ce cas, cette décision est mise à disposition du public avec le plan MER et la décision visée à l'article 9, § 4, par cette autorité, en vue de sa consultation qui dure au moins soixante jours. L'enquête publique se déroule ensuite selon les exigences de l'article 4.2.11, § 1^{er}, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

La participation lors de cette enquête publique est limitée aux décisions du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, et de l'autorité, visée à l'alinéa premier.

§ 4. Lorsque l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial, décide que les réactions de participation qui ont été introduites en conséquence de l'enquête publique visée au paragraphe 2 et au paragraphe 3 ne donnent pas lieu à la modification du plan d'exécution spatial ou du plan partiel, cette autorité fixe le RUP définitivement.

Lorsque, cependant, l'autorité visée à l'alinéa premier estime que les réactions de participation visées à l'alinéa premier donnent lieu à la modification du plan d'exécution spatial, elle reprend la procédure de fixation du plan d'exécution spatial ou du plan partiel, selon les dispositions applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire.

Art. 11. Les plans d'exécution spatiaux, visés à l'article 8, sont déclarés valides. Cette validation s'applique à partir de la décision de l'autorité qui a fixé le RUP définitivement de remettre, en fonction de la réparation en droit, la délimitation du contenu du plan MER à l'enquête publique au sens de l'article 9, et ce jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté fixant définitivement le RUP et pour une période de deux ans au maximum à partir de l'entrée en vigueur du présent décret.

La validation est limitée à la violation du principe d'égalité, puisque le plan d'exécution spatial fixé définitivement est réalisé en application de l'arrêté relatif au mode d'intégration, dans la mesure où cet arrêté a impliqué un traitement inégal injustifié de personnes qui souhaitent être associées à la consultation publique sur la délimitation du contenu d'un plan MER pour un plan d'exécution spatial qui est établi selon les règles qui s'appliquent lorsque le mode d'intégration est suivi, et des personnes qui souhaitent être associées à la consultation publique sur la délimitation du contenu d'un plan MER selon le règlement général.

CHAPITRE 4. — *Plans d'exécution spatiaux annulés*

Art. 12. Le présent chapitre s'applique aux plans d'exécution spatiaux ou à des parties de plans d'exécution spatiaux qui ont été annulé(s) par le Conseil d'Etat et pour lesquels le plan-évaluation des incidences sur l'environnement a été initié en application de l'arrêté relatif au mode d'intégration, pour lesquels la consultation publique sur la portée, le niveau de détail et l'approche sur le plan du contenu du plan MER n'a pas eu lieu selon le règlement général, visé à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 relatif à l'évaluation des incidences sur l'environnement concernant des plans et des programmes, et pour lesquels la décision du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, sur la complétude de la note pour consultation publique a été prise avant le 16 juin 2012.

Art. 13. Dans la mesure où aucune disposition contraire n'est reprise dans le présent chapitre, les règles de procédure applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire s'appliquent à la fixation de plans d'exécution spatiaux, visés à l'article 12.

Art. 14. § 1^{er}. Pour les plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux ou des parties de plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux qui ont été annulé(s) sur la base du moyen où l'arrêté relatif au mode d'intégration est laissé hors d'application, en application de l'article 159 de la Constitution, parce qu'il n'est pas conforme aux articles 10 et 11 de la Constitution, l'autorité qui, auparavant, avait définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé met la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé à la disposition du public, sans délai et des manières suivantes :

- 1° sur le site internet du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement ;
- 2° auprès de l'initiateur, le cas échéant sur son site internet ;
- 3° auprès de la commune ou des communes sur laquelle/lesquelles le projet de plan d'exécution spatial peut avoir des incidences environnementales considérables et, le cas échéant, sur son site internet ou ses sites internet.

La consultation publique est annoncée par un avis dans au moins un journal ou dans le bulletin d'informations communal qui est diffusé dans la commune concernée ou les communes concernées, et par affichage aux endroits d'affichage de la commune concernée ou des communes concernées. Les possibilités de participation du public sont limitées à la portée, au niveau de détail et à l'approche sur le plan du contenu du plan MER, tels que visés à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. Il en est fait mention explicitement lors de l'annonce de la consultation publique.

§ 2. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, transmet une copie de la notification déclarée complète en vue de l'avis aux instances, visées à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2007 relatif à l'évaluation des incidences sur l'environnement concernant des plans et des programmes et aux instances dont il estime que l'avis est utile.

§ 3. Lors de la publication ou de la transmission de la copie de la notification déclarée complète, il est indiqué clairement que le public et les instances peuvent faire parvenir des remarques éventuelles concernant le plan MER à l'administration, dans un délai de trente jours respectivement à partir de la date de la publication ou à partir de la date de la réception de la copie de la notification déclarée complète, sous réserve de prolongation de ce délai, telle que visée à l'alinéa deux.

Lorsque le plan ou le programme peut avoir des incidences considérables pour l'homme ou l'environnement dans d'autres États membres de l'Union européenne et/ou dans des parties à la convention de la Convention et/ou dans d'autres régions, ou lorsque les autorités compétentes de ces États membres, parties à la convention et/ou régions le demandent, l'administration transmet la copie de la notification déclarée complète, par signification ou contre récépissé, aux autorités compétentes des États membres, des parties à la convention et/ou des régions concernés. Lors de la transmission de la copie, il est indiqué clairement qu'ils peuvent faire parvenir d'éventuelles remarques sur le plan MER à l'administration dans un délai de soixante jours à partir de la réception de la copie.

§ 4. Au terme du délai, visé au paragraphe 3, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, dispose de trente-cinq jours pour prendre une décision sur, le cas échéant :

- 1° la portée, le niveau de détail et l'approche sur le plan du contenu du plan MER, y compris la méthodologie, compte tenu de l'état actuel des connaissances et des méthodes d'évaluation, du contenu et du degré de précision du plan, de l'état d'avancement du processus décisionnel et du fait qu'il serait peut-être mieux d'évaluer certains aspects lors d'autres phases de ce processus pour éviter la répétition de l'évaluation ;
- 2° les directives particulières et directives particulières complémentaires pour l'établissement du plan MER ;
- 3° l'approbation des auteurs proposés du plan MER, visés à l'article 4.2.9 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;
- 4° l'approbation du plan MER inchangé.

§ 5. Dans le cas où le plan MER a été modifié ou complété, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, approuve ou désapprouve ce plan MER dans les cinquante jours après son introduction.

§ 6. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, communique sa décision sans délai, conformément au § 4, 4°, ou au paragraphe 5, à l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé, au Gouvernement flamand ou à la commission compétente pour l'Aménagement du Territoire, à l'initiateur et aux administrations consultées, aux instances, aux autorités d'États membres, aux parties de la convention et/ou aux régions.

En cas de désapprobation du plan MER, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, indique où le plan MER n'est pas à la hauteur.

Contre la décision de désapprobation du plan MER, l'initiateur peut introduire une demande motivée de reconsidération conformément à la procédure visée à l'article 4.2.10, § 3, et à l'article 4.6.4 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

§ 7. Après la réception de la décision du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, visée au § 6, alinéa premier, l'autorité qui avait fixé le plan d'exécution spatial annulé reprend la procédure de fixation du plan d'exécution spatial concerné ou de parties du plan d'exécution spatial concerné conformément aux dispositions applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, moyennant le respect de l'autorité de la chose jugée de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat.

Art. 15. § 1^{er}. Pour les plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux ou des parties de plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux qui ont été annulé(e)s par le Conseil d'Etat et dont l'autorité de la chose jugée de l'arrêt d'annulation s'étend jusqu'à sa décision de fixation provisoire, l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé met la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé à la disposition du public, sans délai et des manières suivantes :

1° sur le site internet du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement ;

2° auprès de l'initiateur, le cas échéant sur son site internet ;

3° auprès de la commune ou des communes sur laquelle/lesquelles le projet de plan d'exécution spatial peut avoir des incidences environnementales considérables et, le cas échéant, sur son site internet ou ses sites internet.

La consultation publique est annoncée par un avis dans au moins un journal ou dans le bulletin d'informations communal qui est diffusé dans la commune concernée ou les communes concernées, et par affichage aux endroits d'affichage de la commune concernée ou des communes concernées. Les possibilités de participation sont limitées à la portée, au niveau de détail et à l'approche sur le plan du contenu du plan MER, tels que visés à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. Il en est fait mention explicitement lors de l'annonce de la consultation publique.

§ 2. Lors de l'annonce, il est indiqué clairement que le public peut transmettre des remarques éventuelles sur la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé, dans un délai de trente jours à partir de la date de la publication, au service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement.

§ 3. Au terme du délai, visé au paragraphe 2, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, dispose de trente-cinq jours pour prendre une décision sur, le cas échéant :

1° la portée, le niveau de détail et l'approche sur le plan du contenu du plan MER, y compris la méthodologie, compte tenu de l'état actuel des connaissances et des méthodes d'évaluation, du contenu et du degré de précision du plan, de l'état d'avancement du processus décisionnel et du fait qu'il serait peut-être mieux d'évaluer certains aspects lors d'autres phases de ce processus pour éviter la répétition de l'évaluation ;

2° les directives particulières et directives particulières complémentaires pour l'établissement du plan MER ;

3° l'approbation des auteurs proposés du plan MER, visés à l'article 4.2.9 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;

4° l'approbation du plan MER inchangé.

§ 4. Dans le cas où le plan MER a été modifié ou complété, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, approuve ou désapprouve ce plan MER dans les cinquante jours après son introduction.

§ 5. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, communique sa décision sans délai, conformément au § 3, 4°, ou au paragraphe 4, à l'autorité qui, auparavant, avait définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé, au Gouvernement flamand ou à la commission compétente pour l'Aménagement du Territoire, à l'initiateur et aux administrations consultées, aux instances, aux autorités d'Etats membres, aux parties de la convention et/ou aux régions.

En cas de désapprobation du plan MER, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, indique où le plan MER n'est pas à la hauteur.

Contre la décision de désapprobation du plan MER, l'initiateur peut introduire une demande motivée de reconsidération conformément à la procédure visée à l'article 4.2.10, § 3, et à l'article 4.6.4 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

§ 6. Après la réception de la décision du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, visée au § 5, alinéa premier, l'autorité qui avait fixé le plan d'exécution spatial annulé fixe le projet de plan d'exécution spatial provisoirement, après quoi elle reprend la procédure de fixation du plan d'exécution spatial concerné ou de parties du plan d'exécution spatial concerné conformément aux dispositions applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, moyennant le respect de l'autorité de la chose jugée de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat.

Art. 16. § 1^{er}. Pour les plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux ou des parties de plans d'exécution spatiaux régionaux, provinciaux et communaux qui ont été annulé(e)s par le Conseil d'Etat et dont l'autorité de la chose jugée de l'arrêt d'annulation ne s'étend pas jusqu'à sa décision de fixation provisoire, l'autorité qui, auparavant, a définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé met la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé à la disposition du public, sans délai et des manières suivantes :

1° sur le site internet du service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement ;

2° auprès de l'initiateur, le cas échéant sur son site internet ;

3° auprès de la commune ou des communes sur laquelle/lesquelles le projet de plan d'exécution spatial peut avoir des incidences environnementales considérables et, le cas échéant, sur son site internet ou ses sites internet.

La consultation publique est annoncée par un avis dans au moins un journal ou dans le bulletin d'informations communal qui est diffusé dans la commune concernée ou les communes concernées, et par affichage aux endroits d'affichage de la commune concernée ou des communes concernées. Les possibilités de participation sont limitées à la portée, au niveau de détail et à l'approche sur le plan du contenu du plan MER, tels que visés à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement. Il en est fait mention explicitement lors de l'annonce de la consultation publique.

§ 2. Lors de l'annonce, il est indiqué clairement que le public peut transmettre des remarques éventuelles sur la notification déclarée complète sous forme du plan MER approuvé, dans un délai de trente jours à partir de la date de la publication, au service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement.

§ 3. Au terme du délai, visé au paragraphe 2, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, dispose de trente-cinq jours pour prendre une décision sur, le cas échéant :

1° la portée, le niveau de détail et l'approche sur le plan du contenu du plan MER, y compris la méthodologie, compte tenu de l'état actuel des connaissances et des méthodes d'évaluation, du contenu et du degré de précision du plan, de l'état d'avancement du processus décisionnel et du fait qu'il serait peut-être mieux d'évaluer certains aspects lors d'autres phases de ce processus pour éviter la répétition de l'évaluation ;

2° les directives particulières et directives particulières complémentaires pour l'établissement du plan MER ;

3° l'approbation des auteurs proposés du plan MER, visés à l'article 4.2.9 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement ;

4° l'approbation du plan MER inchangé.

§ 4. Dans le cas où le plan MER a été modifié ou complété, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, approuve ou désapprouve ce plan MER dans les cinquante jours après son introduction.

En cas de désapprobation du plan MER, le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, indique où le plan MER n'est pas à la hauteur.

§ 5. Le service, compétent pour l'évaluation des incidences sur l'environnement, communique sa décision sans délai, conformément au § 3, 4°, ou au paragraphe 4, à l'autorité qui, auparavant, avait définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé et à l'initiateur.

Contre la décision de désapprobation du plan MER, l'initiateur peut introduire une demande motivée de reconsidération conformément à la procédure visée à l'article 4.2.10, § 3, et à l'article 4.6.4 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement.

§ 6. Dans le cas où, lors de la consultation publique, visée aux paragraphes 1^{er} et 2, aucune remarque n'a été introduite sur la portée, la délimitation du contenu ou le niveau de détail du plan MER, telle que visée à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, et le plan MER est approuvé inchangé en application du paragraphe 3, l'autorité reprend la procédure de fixation du plan d'exécution spatial concerné conformément aux dispositions applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, moyennant le respect de l'autorité de la chose jugée de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat.

§ 7. Dans le cas où, lors de la consultation publique, visée aux paragraphes 1^{er} et 2, des remarques ont été introduites sur la portée, la délimitation du contenu ou le niveau de détail du plan MER, telles que visées à l'article 4.2.8, § 1^{er}, alinéa deux, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement et le plan MER, après modification ou non, est approuvé en application des paragraphes 3 et 4, le plan MER est mis à disposition du public avec le projet de plan d'exécution spatial par l'autorité qui, auparavant, a fixé le plan d'exécution spatial annulé, en vue de sa consultation qui dure au moins soixante jours. L'enquête publique se déroule ensuite selon les exigences de l'article 4.2.11 du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement et du titre II du Code flamand de l'Aménagement du Territoire.

Les objections, remarques et avis sont cependant limités aux conséquences du plan MER modifié ou non, sur le plan d'exécution spatial fixé provisoirement. Il en est fait mention expressément dans l'annonce et dans la demande d'avis.

Après la réception des réactions de participation et des avis, l'autorité qui, auparavant, avait définitivement fixé le plan d'exécution spatial annulé reprend la procédure de fixation du plan d'exécution spatial concerné conformément aux dispositions applicables du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, moyennant le respect de l'autorité de la chose jugée de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat.

Pour les plans d'exécution spatiaux qui ont été annulés avant l'entrée en vigueur du présent décret et dont la procédure de planification est encore en cours au moment de l'entrée en vigueur, le délai de 180 jours fixé aux articles 2.2.7, § 7, 2.2.10, § 6, et 2.2.13, § 6, du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, prend cours à partir du jour d'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,
J. SCHAUVLIEGE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

—
Note

(1) *Session 2013-2014*

Documents - Proposition de décret : 2271 – N° 1

- Avis du Conseil d'Etat : 2271 – N° 2

- Amendement : 2271 – N° 3

- Avis du Conseil d'Etat : 2271 – N° 4

- Amendements : 2271 – N° 5

- Rapport de l'audience : 2271 – N° 6

- Rapport : 2271 – N° 7

- Texte adopté en séance plénière : 2271 – N° 8

Annales - Discussion et adoption : Réunion du 23 avril 2014.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35366]

28 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, artikel 5;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen, artikel 3, gewijzigd bij het decreet van 28 april 2006;

Gelet op het Personeelsstatuut Export Vlaanderen van 22 september 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en de organisatieontwikkeling in de Vlaamse administratie, gegeven op 6 februari 2013;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 juli 2013;

Gelet op protocol nr. 328.1053 van 20 september 2013 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap – Vlaams Gewest;

Gelet op advies nr. 54.248/1 van de Raad van State gegeven op 4 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

*HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen en toepassingsgebied**Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° het agentschap : het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen;

2° de gedelegeerd bestuurder : het personeelslid dat belast is met de bevoegdheden die toebedeeld zijn aan de lijnmanager, vermeld in artikel I.2, 10°, van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006;

3° het oprichtingsdecreet : het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen.

Art. 2. Dit besluit wordt aangehaald als "het Agentschapsspecifiek Besluit Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen van datum", afgekort "ASB-VLAIO van datum".

Afdeling 2. — Toepassingsgebied

Art. 3. Met behoud van de toepassing van de bepalingen van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, is dit besluit van toepassing op het personeel dat in dienst is van het agentschap, behoudens voor :

1° de handelssecretarissen;

2° het in het buitenland tewerkgestelde personeel ter ondersteuning van de Vlaamse economisch vertegenwoordigers, de technologieattachés en van de handelssecretarissen.

De bepalingen van dit besluit doen geen afbreuk aan andere wettelijke, decretale of reglementaire bepalingen die op specifieke categorieën van dat personeel van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 2. — Kinderbijslag

Art. 4. De Vlaamse economisch vertegenwoordiger en technologieattaché, die gedurende minstens zes achtereenvolgende maanden hun ambt buiten België uitoefenen en er hun kinderen opvoeden, ontvangen bij de kinderbijslag een maandelijks supplement dat gelijk is aan tweemaal het bedrag van de kinderbijslag.

De kinderbijslag en de supplementen worden na de terugkeer in België van de personeelsleden bedoeld in het eerste lid verder toegekend aan deze personeelsleden, voor hun kinderen die in het buitenland voortstuderen.

*HOOFDSTUK 3. — De Vlaamse economisch vertegenwoordiger**Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

Art. 5. Met behoud van de toepassing van de toelatingsvoorwaarden, vermeld in artikel III.1, van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, moet de kandidaat, om toegelaten te worden tot de functie van Vlaamse economisch vertegenwoordiger, op het ogenblik van de sollicitatie houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot niveau A.

De Vlaamse economisch vertegenwoordiger wordt aangeworven door de gedelegeerd bestuurder na een vergelijkende aanwervingsproef.

De Vlaamse economisch vertegenwoordiger doorloopt bij de aanvang van de indiensttreding een proeftijd van twaalf maanden. De gedelegeerd bestuurder wijst de standplaats van de Vlaamse economisch vertegenwoordiger aan na afloop van de proefperiode.

De Vlaamse economisch vertegenwoordiger wordt aangeworven voor de uitoefening van een opdracht in het buitenland, maar behoudt zijn domicilie in België. De gedelegeerd bestuurder kan de standplaats in het belang van de dienst wijzigen, overeenkomstig de regeling in artikel 6.

Afdeling 2. — Mutatieregeling

Art. 6. Mutaties maken integraal deel uit van de loopbaan van een Vlaamse economisch vertegenwoordiger. Onder mutatie wordt elke wijziging van standplaats van de Vlaamse economisch vertegenwoordiger verstaan. De gedelegeerd bestuurder stelt de nadere regels inzake de mutaties vast.

Er zijn drie soorten mutaties mogelijk :

1° mutatie van de ene buitenlandse standplaats naar de andere buitenlandse standplaats;

2° mutatie van een buitenlandse standplaats naar een standplaats in Vlaanderen;

3° mutatie van een standplaats in Vlaanderen naar een buitenlandse standplaats.

De gedelegeerd bestuurder stelt de nadere regels inzake de mutaties vast, waaronder de minimum- en maximumtermijn voor een ononderbroken verblijf op dezelfde standplaats.

De gedelegeerd bestuurder beslist over de toewijzing van een standplaats.

Voor de toewijzing van een standplaats worden de volgende criteria in aanmerking genomen :

- 1° de vereisten van de standplaats, hetzij een A1-standplaats, hetzij een regiopost;
- 2° de voorgaande evaluaties van de kandidaat;
- 3° de ervaring van de kandidaat;
- 4° de sociale en familiale criteria;
- 5° de talenkennis of de bereidheid die te vergroten;
- 6° de voorkeur van de kandidaat.

Door onvoorziene omstandigheden, veiligheidsproblemen, ziekte, persona-non-grataverklaring en andere dwingende redenen, kan de gedelegeerd bestuurder beslissen een personeelslid ambtshalve terug te roepen en als gevolg daarvan het personeelslid voor een beperkte periode in Vlaanderen te werk te stellen.

Art. 7. In afwijking van de bepalingen van artikel 5, kan het personeelslid met standplaats in Vlaanderen, dat minstens behoort tot rang A1, zijn kandidatuur indienen om, voor maximaal één termijn, die gelijk is aan de maximumtermijn, zoals vastgesteld door de gedelegeerd bestuurder overeenkomstig artikel 6, derde lid, een functie van Vlaamse economisch vertegenwoordiger in het buitenland op te nemen. Indien een personeelslid met standplaats in Vlaanderen zijn kandidatuur indient voor een regiopost, dient het personeelslid minstens te behoren tot rang A2.

Als de kandidaat voldoet aan de profielvereisten voor de standplaats en de functie, kan de gedelegeerd bestuurder beslissen om hem de standplaats in het buitenland toe te kennen.

Een personeelslid van de hoofdzetel of een provinciaal kantoor aan wie een standplaats in het buitenland wordt toegekend, doorloopt een proeftijd van twaalf maanden op de standplaats in het buitenland. Bij een positieve evaluatie van de proeftijd blijft het personeelslid de functie van Vlaamse economisch vertegenwoordiger uitoefenen. Bij een negatieve evaluatie van de proeftijd zal het personeelslid opnieuw zijn functie met standplaats in Vlaanderen opnemen.

De personeelsleden van de hoofdzetel of de provinciale kantoren die een standplaats in het buitenland hebben, behouden hun salarisschaal en kunnen geen aanspraak maken op een salarissupplement. Voor het overige worden aan de betrokken personeelsleden dezelfde vergoedingen en toelagen toegekend als aan de Vlaamse economisch vertegenwoordigers.

Afdeling 3. — Regioposten

Art. 8. Een regiopost is de belangrijkste economische post binnen een geografische regio waarvan het posthoofd tevens de coördinatie op zich neemt voor alle posten binnen die geografische regio.

De lijst van regioposten wordt elk jaar bij dienstorder vastgelegd door de gedelegeerd bestuurder. De gedelegeerd bestuurder zal bij zijn beslissing rekening houden met volgende criteria :

- 1° het economisch belang van de post binnen de regio :
 - het bruto binnenlands product van het land;
 - de actuele export van Vlaamse producten naar het land;
 - het aantal vragen vanuit Vlaanderen voor een bepaalde post of regio;
 - de bestaande inflow van investeringen naar Vlaanderen vanuit een bepaalde regio of land;
 - het potentieel van de regio voor het aantrekken van buitenlandse investeerders naar Vlaanderen (op basis van de relatieve stijging);
- 2° het geo-politiek belang van een land/post in een bepaalde regio :
 - de ranking van bepaalde steden in internationale onderzoeken;
 - internationaal toonaangevende bronnen;
- 3° organisatorische parameters :
 - de interne administratieve grootte van een regio (aantal posten en het gewicht van deze posten binnen de structuur van Flanders Investment & Trade);
 - de vlotte bereikbaarheid van de post (internationale luchthaven of hub, internationaal spoor, wegeninfrastructuur, ...);
 - maximum 1 regiopost per regio.

De Vlaamse economisch vertegenwoordiger komt alleen in aanmerking voor een regiopost als hij aan alle profielvereisten voldoet. Het slagen voor een externe potentieelinschatting voor leidinggevende capaciteiten is een minimumvereiste voor elke regiopost.

De Vlaamse economisch vertegenwoordigers die bij de inwerkingtreding van dit besluit een regiopost beheren, dienen eveneens te slagen voor een externe potentieelinschatting voor leidinggevende capaciteiten en moeten voldoen aan de profielvereisten voor de regiopost. De Vlaamse economisch vertegenwoordiger die bij de inwerkingtreding van dit besluit een regiopost beheren en die niet slagen voor een externe potentieelinschatting voor leidinggevende capaciteiten of niet voldoen aan de profielvereisten voor de regiopost, kunnen in afwachting van hun mutatie naar een niet-regiopost tijdelijk de regiopost nog blijven beheren zonder echter aanspraak te maken op de regioposttoelage.

De gedelegeerd bestuurder stelt de nadere regels voor de aanstelling als beheerder van een regiopost vast. De gedelegeerd bestuurder beslist over de aanstelling als beheerder van een regiopost op basis van de resultaten van de selectieprocedure.

Onverminderd de bepalingen van het vierde lid, heeft de Vlaamse economisch vertegenwoordiger die een regiopost als standplaats toegewezen krijgt, recht op een regiopost toelage van 673 euro bruto/maand tegen 100%. De regiopost toelage volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regeling in artikel VII.9 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006.

Bij mutatie van een regiopost naar een niet-regiopost, verliest de Vlaamse economisch vertegenwoordiger de regiopost toelage. De artikelen VII.15 tot en met VII.16 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 zijn van toepassing wat betreft de regiopost toelage.

De mutatieregeling, bedoeld in artikel 6, is van toepassing op de beheerders van regioposten.

HOOFDSTUK 4. — *Algemene overgangs-, opheffings- en slotbepalingen*Afdeling 1. — *Overgangsbepalingen*Onderafdeling 1. — Artikel XIV.17, § 1,
van het Personeelsstatuut Export Vlaanderen van 22 september 2000

Art. 9. § 1 Het personeelslid dat onder de toepassing viel van artikel XIV.17, § 1, van het Personeelsstatuut Export Vlaanderen van 22 september 2000, wordt ingeschaald in B2V1.

Na acht jaar effectieve of daarmee gelijkgestelde prestaties in B2V1 wordt het personeelslid ingeschaald in B2V2.

Na tien jaar effectieve of daarmee gelijkgestelde prestaties in B2V2 wordt het personeelslid ingeschaald in B2V3.

§ 2. De salarisschalen B2V1, B2V2 en B2V3 zijn opgenomen in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.

Onderafdeling 2. — *Jaartoelage*

Art. 10. Voor de personeelsleden die op 31 december 1997 in dienst waren van de rechtsvoorganger van het agentschap en voor de personeelsleden die overgedragen zijn door het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot overdracht van personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel naar het Vlaamse Gewest, wordt de veranderlijke vergoeding overeenkomstig artikel 8 en 15 van bijlage III bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949 houdende goedkeuring van het kader, bezoldigingsregeling en het statuut van het personeel van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, vanaf inschaling opgeheven en vervangen door een jaartoelage.

De jaartoelage stemt overeen met het, overeenkomstig het derde en vierde lid, gecorrigeerde nominale bedrag, teruggebracht tot spilindex 138,01, dat het betrokken personeelslid in het jaar dat aan zijn inschaling voorafging, als veranderlijke vergoeding heeft ontvangen.

Voor de vaststelling van het aanwezigheidscijfer worden de volgende afwezigheden gelijkgesteld met dagen aanwezigheid :

1° voltijdse gewettigde afwezigheden of verloven van drie maanden of meer, met inbegrip van de loopbaanonderbreking voor twaalf weken, waarvoor in het jaar dat aan de inschaling voorafging geen salaris werd betaald;

2° bevallingsverlof in de loop van het jaar dat aan de inschaling voorafging;

3° een ononderbroken afwezigheid wegens arbeidsongeschiktheid van vijftig werkdagen of meer gedurende het jaar dat aan de inschaling voorafging.

Voor de personeelsleden die wegens hun afwezigheid of verlof, vermeld in het derde lid, 1°, in het jaar dat aan de inschaling voorafging geen veranderlijke vergoeding hebben ontvangen, wordt het laatste bedrijvigheidscijfer dat aan hen is toegekend, als basis voor de berekening van de jaartoelage genomen. Voor de personeelsleden die in het jaar dat aan de inschaling voorafging werkelijke prestaties hebben geleverd, wordt voor de berekening van de jaartoelage minimaal een bedrijvigheidscijfer van 0,3 toegepast.

De correcties, vermeld in het derde en vierde lid, geven geen aanleiding tot een herziening van het bedrag van de veranderlijke vergoeding dat in het jaar dat aan de inschaling voorafging effectief werd uitbetaald.

Art. 11. § 1. Aan de personeelsleden die in de periode tussen 1 januari 1998 en 31 juli 1998 in dienst zijn getreden bij Export Vlaanderen, de rechtsvoorganger van het agentschap, wordt ook een jaartoelage toegekend.

De jaartoelage, vermeld in het eerste lid, wordt berekend op basis van het gemiddelde van het minimum- en maximumsalaris (tegen spilindex 138,01) van de salarisschaal die verbonden is aan de graad van het betrokken personeelslid, te vermenigvuldigen met bedrijvigheidscijfer 0,4 en rekening houdend met hun aanwezigheid sedert de datum van indiensttreding tot en met 31 juli 1998.

§ 2. Voor de statutaire personeelsleden wordt de jaartoelage bepaald op 92,5% van het bedrag dat wordt bekomen door het bedrag berekend overeenkomstig artikel 10 of artikel 11, § 1, te verminderen met het onderstaand bedrag per rang :

- rang A1 : 1.400 EUR;
- rang A2 : 2.060 EUR;
- rang A2M : 2.060 EUR;
- rang A2A : 2.500 EUR;
- rang B1 : 1.090 EUR;
- rang B2 : 1.380 EUR;
- rang B3 : 1.740 EUR;
- rang C1 : 530 EUR;
- rang C2 : 1.430 EUR;
- rang C3 : 2.590 EUR;
- rang D1 : 690 EUR;
- rang D2 : 780 EUR.

§ 3. Aan de personeelsleden, vermeld in § 2, worden de volgende salarisschalen toegekend :

- rang A1 : salarisschalen A111bis, A112bis, A113bis, A114bis, A125bis en A126bis;
- rang A2 : salarisschalen A211bis, A212bis en A214bis;
- rang A2M : salarisschaal A213bis;
- rang A2A : salarisschaal A286bis;
- rang B1 : salarisschalen B111bis, B112bis, B113bis en B114bis;
- rang B2 : salarisschalen B211bis en B212bis;
- rang B3 : salarisschaal B311bis;
- rang C1 : salarisschalen C111bis, C112bis, C113bis, C114bis, C122bis en C124bis;
- rang C2 : salarisschalen C211bis en C212bis;

- rang C3 : salarisschaal C311*bis*;
- rang D1 : salarisschalen D112*bis* en D113*bis*;
- rang D2 : salarisschalen D211*bis*, D212*bis*, D221*bis* en D222*bis*.

De salarisschalen, vermeld in het vorige lid, zijn opgenomen in bijlage 2, die bij dit besluit is gevoegd.

§ 4. De gewezen statutaire personeelsleden die door het agentschap op rust werden gesteld, en die vóór hun pensionering recht hadden op een jaartoeelage, zoals bedoeld in de artikelen 10 en 11, § 1, ontvangen maandelijks een persoonsgebonden overhevelingsvergoeding ten laste van de begroting van het agentschap.

De maandelijksse persoonsgebonden overhevelingsvergoeding is gelijk aan een twaalfde van het verschil tussen :

1°) het rustpensioen à 100% op jaarbasis betaald door de Pensioendienst van de overheidssector;

en

2°) a) voor de statutaire personeelsleden die op rust werden gesteld vóór de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk : het bedrag van het rustpensioen waarbij in de berekening van de Pensioendienst van de overheidssector het gehanteerde jaarbedrag van het salaris verhoogd wordt met het bedrag van de jaartoeelage zoals deze à 100% bepaald was op de vooravond van de op rust stelling;

b) voor de statutaire personeelsleden die op rust gesteld worden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk : het bedrag van het rustpensioen waarbij in de berekening van de Pensioendienst van de overheidssector het gehanteerde jaarbedrag van het salaris vervangen wordt door het overeenkomstig jaarbedrag in de organieke salarisschaal of salarisschalen verhoogd met de jaartoeelage zoals deze à 100% bepaald was op 31 december 2013.

Art. 12. De jaartoeelage wordt in twaalfden uitbetaald samen met het maandsalaris en rekening houdende met het prestatieregime van het rechthebbende personeelslid.

Bij bevordering naar een hoger niveau en bij bevordering naar een hogere rang binnen hetzelfde niveau, vervalt het recht op de jaartoeelage.

De jaartoeelage volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regeling in artikel VII.9 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006.

Onderafdeling 3. — Kledingvergoeding

Art. 13. Personeelsleden van de afdeling Marketing en Kennisbeheer die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit zijn tewerkgesteld op de dienst Acties en die minstens driemaal per kalenderjaar helpen bij de opbouw of belast zijn met de bemanning van een groepsstand van het agentschap, genieten een jaarlijkse forfaitaire kledingvergoeding van 450 euro (tegen 100%).

De kledingvergoeding, vermeld in het eerste lid, volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regeling in artikel VII.9 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006.

De kledingvergoeding, vermeld in het eerste lid, wordt jaarlijks, samen met het salaris van de maand december, betaald voor zover voldaan is aan de voorwaarden vermeld in het eerste lid.

De kledingvergoeding, vermeld in het eerste lid, kan niet worden toegekend aan personeelsleden met een graad in rang A2 of hoger, of aan personeelsleden die een salarisschaal hebben die daarmee overeenstemt.

Onderafdeling 4. — De chauffeurstoelage

Art. 14. De personeelsleden die bij het agentschap tewerkgesteld zijn in de functie van chauffeur op datum van inwerkingtreding van dit besluit, genieten een forfaitaire maandelijksse overurentoeelage van 272,21 EUR tegen 100%. De overurentoeelage volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regeling in artikel VII.9 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006.

Op de forfaitaire overurentoeelage, vermeld in het eerste lid, zijn de artikelen VII. 15 tot en met VII. 16, van het Vlaams Personeelsstatuut van toepassing.

De forfaitaire overurentoeelage is niet cumuleerbaar met de toelage voor overuren zoals bepaald in artikel VII. 28 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006.

Onderafdeling 5. — De toelage bij een standplaats in Vlaanderen

Art. 15. De personeelsleden die bij het agentschap contractueel tewerkgesteld zijn in de functie van Vlaamse economisch vertegenwoordiger op datum van inwerkingtreding van dit besluit, ontvangen een maandelijksse toelage vastgesteld op 20 % van het bruto geïndexeerd maandloon wanneer zij tijdelijk een standplaats in Vlaanderen hebben.

Op de toelage, vermeld in het eerste lid, zijn de artikelen VII. 15 en VII. 15*bis*, van het Vlaams Personeelsstatuut van toepassing.

Indien de tijdelijke standplaats in Vlaanderen het gevolg is van een tuchtmaatregel, wordt de toelage, vermeld in het eerste lid, niet toegekend.

Onderafdeling 6. — Overgangsmaatregelen betreffende de inschaling van bepaalde personeelsleden in specifieke gevallen van bevordering

Art. 16. De informaticus die in dienst was op 1 juni 1998, en die de overgangssalarisschaal A131 of A132 geniet, krijgt bij bevordering in salarisschaal de overgangssalarisschalen A125 en A126, respectievelijk A127.

Art. 17. De ambtenaar die op 1 januari 2003 werd ingeschaald als rechtskundig adjunct van de directeur wordt na achttien jaar anciënniteit in de graad bevorderd tot rechtskundig directeur, met rang A2.

Art. 18. De ambtenaren die voor 1 juni 1998 titularis waren van de graad van adjunct-adviseur, hoofd van dienst en die belast waren met de leiding van een afdeling, worden ingeschaald in de salarisschaal A199.

De salarisschaal A199 is opgenomen in de bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.

Onderafdeling 7. — Uitdovend contractueel kader

Art. 19. Personeelsleden die geen schriftelijke toestemming hebben gegeven om opgenomen te worden in de statutaire personeelsformatie volgens de regels in artikel XV.10 van het Personeelsstatuut Export Vlaanderen van 22 september 2000, blijven, in afwijking van artikel I.4, § 2, 3°, van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, verder contractueel tewerkgesteld in het uitdovende contractuele kader.

De contractuele personeelsleden, vermeld in het eerste lid, blokkeren een statutaire betrekking op het personeelsplan.

De contractuele personeelsleden, vermeld in het eerste lid, zijn of werden opgenomen in het uitdovende contractuele kader in de graad die overeenstemt met de graad die zij het laatst hebben bekleed.

De personeelsleden, vermeld in het eerste lid, verliezen het recht op bevordering. Zij kunnen geen aanspraak maken op hogere functies. Zij komen evenmin in aanmerking voor een mandaat als afdelingshoofd.

Met behoud van de toepassing van het vierde lid wordt de rechtspositie van de personeelsleden, vermeld in het eerste lid, beheerst door de regels die gelden voor de ambtenaren van het agentschap, zonder afbreuk te doen aan de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of van andere arbeidsrechtelijke wetten en besluiten die van toepassing zijn op het contractuele personeelslid.

Met behoud van de toepassing van het vijfde lid is deel X, titel IV, van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, niet van toepassing op de personeelsleden, vermeld in het eerste lid, die behoren tot het uitdovende contractuele kader.

In geval van verlof wegens ziekte kunnen de personeelsleden, vermeld in het eerste lid, aanspraak maken op het verschil tussen hun normale salaris en de uitkeringen die zij genieten op basis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gedurende maximaal 666 werkdagen. Op dat contingent van 666 werkdagen worden ook de dagen aangerekend waarvoor het personeelslid recht had op gewaarborgd loon wegens ziekte of ongeval gemeen recht, overeenkomstig de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

In voorkomend geval kunnen de personeelsleden, vermeld in het eerste lid, na een periode van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte hun functies gedeeltelijk hervatten overeenkomstig de regels ter uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Tijdens die periode van gedeeltelijke wedertewerkstelling heeft het personeelslid recht op het verschil tussen zijn normale salaris dat het genoot op het ogenblik dat zijn arbeidsongeschiktheid een aanvang nam, en de uitkeringen waarop het een recht kan doen gelden op basis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Hun afwezigheid tijdens dergelijke perioden van gedeeltelijke werkhervatting na een periode van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte wordt pro rata aangerekend op het aantal dagen, vermeld in het zevende lid.

Nadat het aantal dagen, vermeld in het zevende lid, is opgebruikt, beslist de gedelegeerd bestuurder, op voorstel van het geneeskundig controleorgaan, vermeld in artikel X.20 van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, om de arbeidsovereenkomst van het personeelslid al dan niet voortijdig te beëindigen. De gedelegeerd bestuurder deelt zijn gemotiveerde beslissing mee aan de raad van bestuur van het agentschap, het bestuursorgaan van het agentschap.

In afwijking van het negende lid, wordt aan de arbeidsovereenkomst van het personeelslid dat sinds zijn zestigste verjaardag 365 kalenderdagen afwezig is geweest wegens ziekte, in ieder geval een einde gemaakt, met inachtneming van de gebruikelijke ontslagregels.

De personeelsleden, vermeld in het eerste lid, behouden het voordeel van de groepsverzekering die werd gesloten met toepassing van artikel 25 van bijlage III bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949 houdende goedkeuring van het kader, bezoldigingsregeling en het statuut van het personeel van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

De gezamenlijke voordelen die aan de personeelsleden, vermeld in het eerste lid, inzake pensioen worden verleend, mogen, met behoud van de toepassing van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid voor werknemers, nooit de voordelen overtreffen die hun zouden worden toegekend als zij een gelijksoortige betrekking als ambtenaar in het agentschap zouden uitoefenen.

De personeelsleden, vermeld in het eerste lid, overgedragen bij koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot overdracht van personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel naar het Vlaamse Gewest, worden met ingang van 1 januari 2003 aangesloten bij een groepsverzekering die de pensioenrechten waarborgt zoals omschreven in artikel 25 van bijlage III bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949 houdende goedkeuring van het kader, bezoldigingsregeling en het statuut van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Art. 20. § 1. De personeelsleden die vanuit de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel zijn overgeheveld overeenkomstig het koninklijk besluit van 31 januari 1991 tot overdracht aan het Vlaamse Gewest van personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel en op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit nog steeds contractueel tewerkgesteld zijn zonder dat zij in het verleden geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen overeenkomstig artikel 3bis, § 1, van bijlage III bij het besluit van de Regent van 15 mei 1949 houdende goedkeuring van het kader, bezoldigingsregeling en het statuut van het personeel van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, worden verder in dienst gehouden, tenzij hun evaluatie overeenkomstig deel IV van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 onvoldoende zou zijn.

§ 2. De personeelsleden die overeenkomstig het oprichtingsdecreet vanuit de Dienst Investeren Vlaanderen zijn overgeheveld en op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit nog steeds contractueel tewerkgesteld zijn, worden verder in dienst gehouden als zij aan de volgende twee voorwaarden voldoen :

1° ze zijn in het verleden geslaagd voor een vergelijkend wervingsexamen dat de basis vormde voor hun aanwerving;

2° hun functie is in het personeelsplan nog statutair vastgelegd, in dezelfde graad of in een andere graad.

Ze kunnen niet verder in dienst gehouden worden als hun evaluatie overeenkomstig deel IV van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 onvoldoende zou zijn.

§ 3. De contractuele personeelsleden, vermeld in paragraaf 1 en paragraaf 2, blokkeren een statutaire betrekking op het personeelsplan.

Afdeling 2. — Opheffingsbepalingen

Art. 21. Het Personeelsstatuut Export Vlaanderen van 22 september 2000, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 29 juni 2001, 19 juli 2002, 10 december 2004 en 13 januari 2006, wordt opgeheven.

Afdeling 3. — Slotbepalingen

Art. 22. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de ondertekening ervan, met uitzondering van het artikel 11, § 2, § 3 en § 4, en artikel 13, die in werking treden op 1 april 2014.

Art. 23. De Vlaamse minister, bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 28 februari 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

Bijlage 1. De salarisschalen A199, B2v1, B2v2 EN B2v3

Code	B2v1	B2v2	B2v3	A199
Aantal	2/1 x 500	2/1 x 500	3/1 x 500	2/1 x 1.000
frequentie	1/1 x 450	1/1 x 550	2/3 x 1.000	1/1 x 950
bedrag	1/3 x 750	1/3 x 750	1/3 x 950	1/3 x 2.300
	1/3 x 800	1/3 x 700	1/3 x 1.050	1/3 x 2.250
	5/3 x 750	4/3 x 750	1/3 x 1.000	1/3 x 2.000
	1/3 x 950	1/3 x 800	1/3 x 1.750	1/3 x 2.500
	1/3 x 1.050	2/3 x 1.000	1/3 x 1.000	1/3 x 1.800
				1/3 x 2.100
				1/3 x 1.850

Geldelijke anciënniteit				
0	22.780	24.380	26.030	27.530
1	23.280	24.880	26.530	28.530
2	23.780	25.380	27.030	29.530
3	24.230	25.930	27.530	30.480
4	24.230	25.930	27.530	30.480
5	24.230	25.930	27.530	30.480
6	24.980	26.680	28.530	32.780
7	24.980	26.680	28.530	32.780
8	24.980	26.680	28.530	32.780
9	25.780	27.380	29.530	35.030
10	25.780	27.380	29.530	35.030
11	25.780	27.380	29.530	35.030
12	26.530	28.130	30.480	37.030
13	26.530	28.130	30.480	37.030
14	26.530	28.130	30.480	37.030
15	27.280	28.880	31.530	39.530
16	27.280	28.880	31.530	39.530
17	27.280	28.880	31.530	39.530
18	28.030	29.630	32.530	41.330
19	28.030	29.630	32.530	41.330
20	28.030	29.630	32.530	41.330
21	28.780	30.380	34.280	43.430
22	28.780	30.380	34.280	43.430
23	28.780	30.380	34.280	43.430
24	29.530	31.180	35.280	45.280
25	29.530	31.180		
26	29.530	31.180		
27	30.480	32.180		
28	30.480	32.180		
29	30.480	32.180		
30	31.530	33.180		

Gezien om gevoegd te worden als bijlage 1 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 februari 2014 houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

Bijlage 2. De salarisschalen vermeld in artikel 13, § 1

Code	A112bis	A113bis	A114bis	A125bis
Aantal frekwentie bedrag	1/1 x 750 1/1 x 800 1/1 x 750 5/3 x 1.500 2/3 x 1.250	3/1 x 750 1/3 x 1.450 1/3 x 1.550 3/3 x 1.500 2/3 x 1.250	1/1 x 750 1/1 x 700 1/1 x 800 2/3 x 1.500 1/3 x 1.550 1/3 x 1.450 1/3 x 1.500 1/3 x 1.250 1/3 x 1.300	1/1 x 1.200 2/1 x 1.250 1/3 x 2.000 1/3 x 1.950 1/3 x 2.050 3/3 x 2.000 1/3 x 250
Geldelijke anciënniteit				
0	26.130,00	28.430,00	30.680,00	33.780,00
1	26.880,00	29.180,00	31.430,00	34.980,00
2	27.680,00	29.930,00	32.130,00	36.230,00
3	28.430,00	30.680,00	32.930,00	37.480,00
4	28.430,00	30.680,00	32.930,00	37.480,00
5	28.430,00	30.680,00	32.930,00	37.480,00
6	29.930,00	32.130,00	34.430,00	39.480,00
7	29.930,00	32.130,00	34.430,00	39.480,00
8	29.930,00	32.130,00	34.430,00	39.480,00
9	31.430,00	33.680,00	35.930,00	41.430,00
10	31.430,00	33.680,00	35.930,00	41.430,00
11	31.430,00	33.680,00	35.930,00	41.430,00
12	32.930,00	35.180,00	37.480,00	43.480,00
13	32.930,00	35.180,00	37.480,00	43.480,00
14	32.930,00	35.180,00	37.480,00	43.480,00
15	34.430,00	36.680,00	38.930,00	45.480,00
16	34.430,00	36.680,00	38.930,00	45.480,00
17	34.430,00	36.680,00	38.930,00	45.480,00
18	35.930,00	38.180,00	40.430,00	47.480,00
19	35.930,00	38.180,00	40.430,00	47.480,00
20	35.930,00	38.180,00	40.430,00	47.480,00
21	37.180,00	39.430,00	41.680,00	49.480,00
22	37.180,00	39.430,00	41.680,00	49.480,00
23	37.180,00	39.430,00	41.680,00	49.480,00
24	38.430,00	40.680,00	42.980,00	49.730,00
25				
26				
27				
28				
29				
30				

Code	A126bis	A211bis	A212bis	A213bis
Aantal frekwentie bedrag	2/1 x 1.250 1/1 x 1.200 1/3 x 2.100 1/3 x 2.200 2/3 x 2.100 1/3 x 2.150 1/3 x 2.100 1/3 x 250	1/1 x 1.000 1/1 x 1.050 1/1 x 1.000 1/3 x 1.950 1/3 x 2.050 1/3 x 2.000 1/3 x 1.950 1/3 x 1.800 1/3 x 1.750 1/3 x 1.700	2/1 x 1.150 1/1 x 1.100 1/3 x 2.050 1/3 x 1.950 1/3 x 2.000 1/3 x 2.050 1/3 x 2.450 1/3 x 2.550 1/3 x 2.450	2/1 x 1.000 1/1 x 1.050 1/3 x 1.700 1/3 x 1.750 1/3 x 1.800 1/3 x 1.700 1/3 x 2.250 1/3 x 2.300 1/3 x 2.200
Geldelijke ancienniteit				
0	35.030,00	31.190,00	32.690,00	40.090,00
1	36.280,00	32.190,00	33.840,00	41.090,00
2	37.530,00	33.240,00	34.990,00	42.090,00
3	38.730,00	34.240,00	36.090,00	43.140,00
4	38.730,00	34.240,00	36.090,00	43.140,00
5	38.730,00	34.240,00	36.090,00	43.140,00
6	40.830,00	36.190,00	38.140,00	44.840,00
7	40.830,00	36.190,00	38.140,00	44.840,00
8	40.830,00	36.190,00	38.140,00	44.840,00
9	43.030,00	38.240,00	40.090,00	46.590,00
10	43.030,00	38.240,00	40.090,00	46.590,00
11	43.030,00	38.240,00	40.090,00	46.590,00
12	45.130,00	40.240,00	42.090,00	48.390,00
13	45.130,00	40.240,00	42.090,00	48.390,00
14	45.130,00	40.240,00	42.090,00	48.390,00
15	47.230,00	42.190,00	44.140,00	50.090,00
16	47.230,00	42.190,00	44.140,00	50.090,00
17	47.230,00	42.190,00	44.140,00	50.090,00
18	49.380,00	43.990,00	46.590,00	52.340,00
19	49.380,00	43.990,00	46.590,00	52.340,00
20	49.380,00	43.990,00	46.590,00	52.340,00
21	51.480,00	45.740,00	49.140,00	54.640,00
22	51.480,00	45.740,00	49.140,00	54.640,00
23	51.480,00	45.740,00	49.140,00	54.640,00
24	51.730,00	47.440,00	51.590,00	56.840,00
25				
26				
27				
28				
29				
30				

Code	A214bis	A286bis	B111bis	B112bis
Aantal frekwentie bedrag	1/3 x 1.500 1/3 x 2.050 1/3 x 1.950 1/3 x 2.000 1/3 x 2.050 1/3 x 1.950 1/3 x 2.550 1/3 x 2.500	1/3 x 1.800 1/3 x 1.700 1/3 x 1.750 1/3 x 1.800 1/3 x 1.700 1/3 x 1.800 1/3 x 2.250 1/3 x 2.200	3/1 x 510 1/3 x 720 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 810 1/3 x 760 2/3 x 750 1/1 x 950	3/1 x 510 1/3 x 810 1/3 x 770 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 1.050
Geldelijke anciënniteit				
0	44.590,00	48.030,00	17.770,00	19.510,00
1	44.590,00	48.030,00	18.280,00	20.020,00
2	44.590,00	48.030,00	18.790,00	20.530,00
3	46.090,00	49.830,00	19.300,00	21.040,00
4	46.090,00	49.830,00	19.300,00	21.040,00
5	46.090,00	49.830,00	19.300,00	21.040,00
6	48.140,00	51.530,00	20.020,00	21.850,00
7	48.140,00	51.530,00	20.020,00	21.850,00
8	48.140,00	51.530,00	20.020,00	21.850,00
9	50.090,00	53.280,00	20.780,00	22.620,00
10	50.090,00	53.280,00	20.780,00	22.620,00
11	50.090,00	53.280,00	20.780,00	22.620,00
12	52.090,00	55.080,00	21.550,00	23.370,00
13	52.090,00	55.080,00	21.550,00	23.370,00
14	52.090,00	55.080,00	21.550,00	23.370,00
15	54.140,00	56.780,00	22.360,00	24.120,00
16	54.140,00	56.780,00	22.360,00	24.120,00
17	54.140,00	56.780,00	22.360,00	24.120,00
18	56.090,00	58.580,00	23.120,00	24.870,00
19	56.090,00	58.580,00	23.120,00	24.870,00
20	56.090,00	58.580,00	23.120,00	24.870,00
21	58.640,00	60.830,00	23.870,00	25.570,00
22	58.640,00	60.830,00	23.870,00	25.570,00
23	58.640,00	60.830,00	23.870,00	25.570,00
24	61.140,00	63.030,00	24.620,00	26.320,00
25			25.570,00	26.320,00
26				26.320,00
27				27.370,00
28				
29				
30				

Code	B113bis	B114bis	B211bis	B212bis
Aantal frekwentie bedrag	2/1 x 510 1/1 x 500 2/3 x 800 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 850 1/3 x 800 1/3 x 600 1/3 x 650	1/1 x 510 2/1 x 500 1/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 3/3 x 1.000 1/3 x 600	1/1 x 510 2/1 x 500 1/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 3/3 x 1.000 1/3 x 600	2/1 x 500 1/1 x 450 1/3 x 750 1/3 x 800 5/3 x 750 1/3 x 950 1/3 1.050
Geldelijke anciënniteit				
0	21.800,00	22.360,00	22.650,00	24.160,00
1	22.310,00	22.870,00	23.160,00	24.660,00
2	22.820,00	23.370,00	23.660,00	25.160,00
3	23.320,00	23.870,00	24.160,00	25.610,00
4	23.320,00	23.870,00	24.160,00	25.610,00
5	23.320,00	23.870,00	24.160,00	25.610,00
6	24.120,00	24.620,00	24.910,00	26.360,00
7	24.120,00	24.620,00	24.910,00	26.360,00
8	24.120,00	24.620,00	24.910,00	26.360,00
9	24.920,00	25.320,00	25.610,00	27.160,00
10	24.920,00	25.320,00	25.610,00	27.160,00
11	24.920,00	25.320,00	25.610,00	27.160,00
12	25.670,00	26.070,00	26.360,00	27.910,00
13	25.670,00	26.070,00	26.360,00	27.910,00
14	25.670,00	26.070,00	26.360,00	27.910,00
15	26.470,00	26.870,00	27.160,00	28.660,00
16	26.470,00	26.870,00	27.160,00	28.660,00
17	26.470,00	26.870,00	27.160,00	28.660,00
18	27.320,00	27.870,00	28.160,00	29.410,00
19	27.320,00	27.870,00	28.160,00	29.410,00
20	27.320,00	27.870,00	28.160,00	29.410,00
21	28.120,00	28.870,00	29.160,00	30.160,00
22	28.120,00	28.870,00	29.160,00	30.160,00
23	28.120,00	28.870,00	29.160,00	30.160,00
24	28.720,00	29.870,00	30.160,00	30.910,00
25	28.720,00	29.870,00	30.160,00	30.910,00
26	28.720,00	29.870,00	30.160,00	30.910,00
27	29.370,00	30.470,00	30.760,00	31.860,00
28				31.860,00
29				31.860,00
30				32.910,00

Code	B311bis	C111bis	C112bis	C113bis
Aantal frekwentie bedrag	3/1 x 500 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 800 3/3 x 1.000 1/3 x 950	2/1 x 510 1/1 x 460 1/3 x 810 1/3 x 770 1/3 x 760 2/3 x 1.020 1/3 x 1.070 1/3 x 970 1/1 x 750	1/1 x 510 1/1 x 560 1/1 x 510 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 710 1/3 x 1.020 1/3 x 1.070 1/3 x 1.020 2/3 x 1.000	3/1 x 510 1/3 x 770 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 1.020 4/3 x 1.000
Geldelijke anciënniteit				
0	27.770,00	14.510,00	15.380,00	17.310,00
1	28.270,00	15.020,00	15.890,00	17.820,00
2	28.770,00	15.530,00	16.450,00	18.330,00
3	29.270,00	15.990,00	16.960,00	18.840,00
4	29.270,00	15.990,00	16.960,00	18.840,00
5	29.270,00	15.990,00	16.960,00	18.840,00
6	30.020,00	16.800,00	17.720,00	19.610,00
7	30.020,00	16.800,00	17.720,00	19.610,00
8	30.020,00	16.800,00	17.720,00	19.610,00
9	30.770,00	17.570,00	18.490,00	20.370,00
10	30.770,00	17.570,00	18.490,00	20.370,00
11	30.770,00	17.570,00	18.490,00	20.370,00
12	31.520,00	18.330,00	19.200,00	21.140,00
13	31.520,00	18.330,00	19.200,00	21.140,00
14	31.520,00	18.330,00	19.200,00	21.140,00
15	32.220,00	19.350,00	20.220,00	22.160,00
16	32.220,00	19.350,00	20.220,00	22.160,00
17	32.220,00	19.350,00	20.220,00	22.160,00
18	33.020,00	20.370,00	21.290,00	23.160,00
19	33.020,00	20.370,00	21.290,00	23.160,00
20	33.020,00	20.370,00	21.290,00	23.160,00
21	34.020,00	21.440,00	22.310,00	24.160,00
22	34.020,00	21.440,00	22.310,00	24.160,00
23	34.020,00	21.440,00	22.310,00	24.160,00
24	35.020,00	22.410,00	23.310,00	25.160,00
25	35.020,00	23.160,00	23.310,00	25.160,00
26	35.020,00		23.310,00	25.160,00
27	36.020,00		24.310,00	26.160,00
28	36.020,00			
29	36.020,00			
30	36.970,00			

Code	C114bis	C122bis	C124bis	C211bis
Aantal frekwentie bedrag	2/1 x 510 1/1 x 560 1/3 x 770 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 1.000	1/1 x 510 1/1 x 560 1/1 x 510 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 710 1/3 x 1.020 1/3 x 1.070 1/3 x 1.020 2/3 x 1.000	2/1 x 510 1/1 x 560 1/3 x 770 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 1.000	3/1 x 510 1/3 x 820 1/3 x 760 2/3 x 1.000 1/3 x 950 1/3 x 1.050 2/3 x 1.000
Geldelijke anciënniteit				
0	19.710,00	15.380,00	19.710,00	20.100,00
1	20.220,00	15.890,00	20.220,00	20.610,00
2	20.730,00	16.450,00	20.730,00	21.120,00
3	21.290,00	16.960,00	21.290,00	21.630,00
4	21.290,00	16.960,00	21.290,00	21.630,00
5	21.290,00	16.960,00	21.290,00	21.630,00
6	22.060,00	17.720,00	22.060,00	22.450,00
7	22.060,00	17.720,00	22.060,00	22.450,00
8	22.060,00	17.720,00	22.060,00	22.450,00
9	22.810,00	18.490,00	22.810,00	23.210,00
10	22.810,00	18.490,00	22.810,00	23.210,00
11	22.810,00	18.490,00	22.810,00	23.210,00
12	23.560,00	19.200,00	23.560,00	24.210,00
13	23.560,00	19.200,00	23.560,00	24.210,00
14	23.560,00	19.200,00	23.560,00	24.210,00
15	24.310,00	20.220,00	24.310,00	25.210,00
16	24.310,00	20.220,00	24.310,00	25.210,00
17	24.310,00	20.220,00	24.310,00	25.210,00
18	25.010,00	21.290,00	25.010,00	26.160,00
19	25.010,00	21.290,00	25.010,00	26.160,00
20	25.010,00	21.290,00	25.010,00	26.160,00
21	25.760,00	22.310,00	25.760,00	27.210,00
22	25.760,00	22.310,00	25.760,00	27.210,00
23	25.760,00	22.310,00	25.760,00	27.210,00
24	26.560,00	23.310,00	26.560,00	28.210,00
25	26.560,00	23.310,00	26.560,00	28.210,00
26	26.560,00	23.310,00	26.560,00	28.210,00
27	27.560,00	24.310,00	27.560,00	29.210,00
28				
29				
30				

Code	C212bis	C311bis	D112bis	D113bis
Aantal frekwentie bedrag	1/1 x 510 2/1 x 500 2/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 750 3/3 x 1.000	2/1 x 500 1/1 x 550 1/3 x 650 2/3 x 600 1/3 x 650 1/3 x 600 1/3 x 900 1/3 x 850 2/3 x 900	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 250 1/3 x 510 1/3 x 560 4/3 x 410 1/3 x 610 1/3 x 620	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 300 5/3 x 510 1/3 x 460 1/3 x 660 1/3 x 620
Geldelijke anciënniteit				
0	22.450,00	26.820,00	14.520,00	15.540,00
1	22.960,00	27.320,00	14.770,00	15.790,00
2	23.460,00	27.820,00	15.030,00	16.050,00
3	23.960,00	28.370,00	15.280,00	16.350,00
4	23.960,00	28.370,00	15.280,00	16.350,00
5	23.960,00	28.370,00	15.280,00	16.350,00
6	24.710,00	29.020,00	15.790,00	16.860,00
7	24.710,00	29.020,00	15.790,00	16.860,00
8	24.710,00	29.020,00	15.790,00	16.860,00
9	25.460,00	29.620,00	16.350,00	17.370,00
10	25.460,00	29.620,00	16.350,00	17.370,00
11	25.460,00	29.620,00	16.350,00	17.370,00
12	26.160,00	30.220,00	16.860,00	17.880,00
13	26.160,00	30.220,00	16.860,00	17.880,00
14	26.160,00	30.220,00	16.860,00	17.880,00
15	26.910,00	30.870,00	17.370,00	18.390,00
16	26.910,00	30.870,00	17.370,00	18.390,00
17	26.910,00	30.870,00	17.370,00	18.390,00
18	27.710,00	31.470,00	17.880,00	18.900,00
19	27.710,00	31.470,00	17.880,00	18.900,00
20	27.710,00	31.470,00	17.880,00	18.900,00
21	28.460,00	32.370,00	18.390,00	19.360,00
22	28.460,00	32.370,00	18.390,00	19.360,00
23	28.460,00	32.370,00	18.390,00	19.360,00
24	29.460,00	33.220,00	19.000,00	20.020,00
25	29.460,00	33.220,00	19.000,00	20.020,00
26	29.460,00	33.220,00	19.000,00	20.020,00
27	30.460,00	34.120,00	19.620,00	20.640,00
28	30.460,00	34.120,00		
29	30.460,00	34.120,00		
30	31.460,00	35.020,00		

Code	D211bis	D212bis	D221bis	D222bis
Aantal frekwentie bedrag	1/1 x 260 1/1 x 300 1/1 x 260 4/3 x 510 1/3 x 610 1/3 x 660 1/3 x 620 1/3 x 660	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 250 6/3 x 510 1/3 x 560 1/3 x 460 1/3 x 660	1/1 x 260 1/1 x 250 1/1 x 260 6/3 x 510 1/3 x 660 1/3 x 610	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 250 1/3 x 460 3/3 x 510 1/3 x 560 2/3 x 510 1/3 x 500 1/3 x 600
Geldelijke anciënniteit				
0	15.980,00	17.310,00	17.050,00	18.230,00
1	16.240,00	17.560,00	17.310,00	18.480,00
2	16.540,00	17.820,00	17.560,00	18.740,00
3	16.800,00	18.070,00	17.820,00	18.990,00
4	16.800,00	18.070,00	17.820,00	18.990,00
5	16.800,00	18.070,00	17.820,00	18.990,00
6	17.310,00	18.580,00	18.330,00	19.450,00
7	17.310,00	18.580,00	18.330,00	19.450,00
8	17.310,00	18.580,00	18.330,00	19.450,00
9	17.820,00	19.090,00	18.840,00	19.960,00
10	17.820,00	19.090,00	18.840,00	19.960,00
11	17.820,00	19.090,00	18.840,00	19.960,00
12	18.330,00	19.600,00	19.350,00	20.470,00
13	18.330,00	19.600,00	19.350,00	20.470,00
14	18.330,00	19.600,00	19.350,00	20.470,00
15	18.840,00	20.110,00	19.860,00	20.980,00
16	18.840,00	20.110,00	19.860,00	20.980,00
17	18.840,00	20.110,00	19.860,00	20.980,00
18	19.450,00	20.620,00	20.370,00	21.540,00
19	19.450,00	20.620,00	20.370,00	21.540,00
20	19.450,00	20.620,00	20.370,00	21.540,00
21	20.110,00	21.130,00	20.880,00	22.050,00
22	20.110,00	21.130,00	20.880,00	22.050,00
23	20.110,00	21.130,00	20.880,00	22.050,00
24	20.730,00	21.690,00	21.540,00	22.560,00
25	20.730,00	21.690,00	21.540,00	22.560,00
26	20.730,00	21.690,00	21.540,00	22.560,00
27	21.390,00	22.150,00	22.150,00	23.060,00
28		22.150,00		23.060,00
29		22.150,00		23.060,00
30		22.810,00		23.060,00

Gezien om gevoegd te worden als bijlage 2 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 februari 2014 houdende de agentschapsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel van het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35366]

28 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant le règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de la « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » (Agence flamande pour l'Entrepreneuriat international)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 5 ;

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » (Agence flamande pour l'Entrepreneuriat international), notamment l'article 3, modifié par le décret du 28 avril 2006 ;

Vu le Statut du Personnel d'« Export Vlaanderen » du 22 septembre 2000 ;

Vu l'accord du Ministre flamand, compétent pour la politique générale du personnel et de l'ingénierie d'organisation dans l'administration flamande, donné le 6 février 2013 ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 juillet 2013 ;

Vu le protocole n° 328.1053 du 20 septembre 2013 du Comité sectoriel XVIII Communauté flamande – Région flamande ;

Vu l'avis n° 54.248/1 du Conseil d'État, donné le 4 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité ;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales et champ d'application

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° l'agence : la « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » ;

2° l'administrateur délégué : le membre du personnel chargé des compétences attribuées au manager de ligne, visé à l'article I.2, 10°, du Statut du personnel flamand du 13 janvier 2006 ;

3° le décret constitutif : le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen ».

Art. 2. Le présent arrêté est dénommé « l'Arrêté spécifique à l'Agence « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » du date », en abrégé « ASB-VLAIO du date ».

Section 2. — Champ d'application

Art. 3. Sans préjudice de l'application des dispositions du Statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, le présent arrêté s'applique au personnel en service de l'agence, sauf :

1° aux secrétaires commerciaux ;

2° au personnel occupé à l'étranger à l'appui des représentants économiques flamands, des attachés technologiques et des secrétaires commerciaux.

Les dispositions du présent arrêté ne portent pas atteinte aux autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires applicables aux catégories spécifiques de ce personnel.

CHAPITRE 2. — Allocations familiales

Art. 4. Le représentant économique flamand et l'attaché technologique, qui exercent leur fonction en dehors de la Belgique pendant au moins six mois consécutifs et y éduquent leurs enfants, reçoivent en complément des allocations familiales un supplément mensuel qui égale deux fois le montant des allocations familiales.

Les allocations familiales et les suppléments continuent à être octroyés à ces membres du personnel après le retour en Belgique de ceux-ci, visés à l'alinéa premier, pour leurs enfants qui continuent leurs études à l'étranger.

CHAPITRE 3. — Le représentant économique flamand

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Art. 5. Sans préjudice de l'application des conditions d'admission, visées à l'article III.1, du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006, le candidat doit, afin d'être admis à la fonction de représentant économique flamand, être titulaire d'un diplôme donnant accès au niveau A.

Le représentant économique flamand est engagé par l'administrateur délégué après une épreuve comparative de recrutement.

Au début de l'entrée en service, le représentant économique flamand fait un stage de douze mois. A l'issue du stage, l'administrateur délégué indique la station d'attache du représentant économique flamand.

Le représentant économique flamand est engagé pour l'exécution d'une mission à l'étranger, mais maintient son domicile en Belgique. L'administrateur délégué peut modifier la résidence administrative dans l'intérêt du service, conformément à la réglementation à l'article 6.

Section 2. — Règlement de mutation

Art. 6. Des mutations font partie intégrante de la carrière d'un représentant économique flamand. On entend par mutation toute modification de résidence administrative du représentant économique flamand. L'administrateur délégué arrête les modalités de mutation.

Trois types de mutation sont possibles :

- 1° mutation d'une résidence administrative étrangère vers une autre résidence administrative étrangère ;
- 2° mutation d'une résidence administrative étrangère vers une résidence administrative en Flandre ;
- 3° mutation d'une résidence administrative en Flandre vers une résidence administrative étrangère.

L'administrateur délégué fixe les modalités relatives aux mutations, entre autres le délai minimum et maximum pour une résidence ininterrompue à la même résidence administrative.

L'administrateur délégué statue sur l'attribution d'une résidence administrative.

Pour l'attribution d'une résidence administrative, les critères suivants sont pris en compte :

- 1° les exigences de la résidence administrative, soit une résidence administrative A1, soit un poste régional ;
- 2° les évaluations précédentes du candidat ;
- 3° l'expérience du candidat ;
- 4° les critères sociaux et familiaux ;
- 5° la connaissance des langues ou la disposition à l'accroître ;
- 6° la préférence du candidat.

En raison de circonstances imprévues, de problèmes de sécurité, de maladies, de déclarations de persona non grata et pour d'autres raisons impérieuses, l'administrateur délégué peut décider de rappeler le membre du personnel et de l'engager en conséquence pour une certaine période en Flandre.

Art. 7. Par dérogation aux dispositions de l'article 5, le membre du personnel ayant sa résidence administrative en Flandre, relevant au moins du rang A1, peut présenter sa candidature pour assumer la fonction de représentant économique flamand à l'étranger pour un délai au maximum, qui égale le délai maximal, tel que fixé par l'administrateur délégué conformément à l'article 6, alinéa trois. Lorsqu'un membre du personnel ayant sa résidence administrative en Flandre présente sa candidature pour un poste régional, le membre du personnel doit au moins relever du rang A2.

Lorsque le candidat répond aux exigences de profil pour la résidence administrative et la fonction, l'administrateur délégué peut décider de lui confier la résidence administrative à l'étranger.

Un membre du personnel du siège principal ou d'un bureau provincial auquel est confiée une résidence administrative à l'étranger, parcourt un stage de douze mois à la résidence administrative à l'étranger. Dans le cas d'une évaluation positive du stage, le membre du personnel continue à exercer la fonction de représentant économique flamand. Dans le cas d'une évaluation négative du stage, le membre du personnel réassumera sa fonction avec résidence administrative en Flandre.

Les membres du personnel du siège principal ou des bureaux principaux ayant une résidence administrative à l'étranger conservent l'échelle pécuniaire et ne peuvent bénéficier d'un supplément salarial. Pour le reste, les indemnités et les allocations accordées aux membres du personnel concernés sont les mêmes que celles qui sont accordées aux représentants économiques flamands.

Section 3. — Postes régionaux

Art. 8. Un poste régional est le poste économique principal dans une région géographique dont le chef du poste également se charge de la coordination pour tous les postes dans cette région géographique.

La liste des postes régionaux est fixée annuellement par ordre de service par l'administrateur délégué. Lors de sa décision, l'administrateur délégué tiendra compte des critères suivants :

- 1° l'intérêt économique du poste dans la région :
 - le produit intérieur brut du pays ;
 - les exportations actuelles de produits flamands vers le pays ;
 - le nombre de demandes de la Flandre pour un certain poste ou une certaine région ;
 - les flux existants d'investissements vers la Flandre en provenance d'une certaine région ou d'un certain pays ;
 - le potentiel de la région pour l'attraction d'investisseurs étrangers vers la Flandre (sur la base de l'augmentation relative) ;
- 2° l'intérêt géopolitique d'un pays/d'un poste dans une certaine région ;
 - le classement de certaines villes dans des études internationales ;
 - des sources internationales qui font autorité ;
- 3° des paramètres organisationnels :
 - l'ampleur administrative interne d'une région (nombre de postes et le poids de ces postes au sein de la structure de Flanders Investment & Trade) ;
 - l'accessibilité aisée du poste (aéroports international ou hub, chemins ferroviaires internationaux, infrastructure routière, ...) ;
 - au maximum 1 poste régional par région.

Le représentant flamand économique n'entre en ligne de compte pour un poste régional que lorsqu'il satisfait à toutes les exigences de profil. La réussite d'une appréciation externe de potentiel pour des capacités dirigeantes est une exigence minimale pour chaque poste régional.

Les représentants économiques flamands gérant un poste régional lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté, doivent également réussir une appréciation externe de potentiel pour des capacités dirigeantes et répondre aux exigences de profil pour le poste régional. Les représentants économiques flamands qui gèrent un poste régional lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ne réussissent pas l'appréciation externe du potentiel pour les capacités dirigeantes ou ne répondent pas aux exigences de profil pour le poste régional, peuvent, en attendant leur mutation vers un poste non-régional, continuer à gérer temporairement le poste régional, sans être éligible à la subvention de poste régional.

L'administrateur délégué arrêté les modalités pour la désignation comme gestionnaire d'un poste régional. Le gestionnaire délégué statue sur la désignation comme gestionnaire d'un poste régional sur la base des résultats de la procédure de sélection.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa quatre, le représentant économique flamand auquel est attribué un poste régional comme résidence administrative, a droit à une allocation de poste régional de 673 euros brut par mois à 100%. L'allocation de poste régional suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation conformément au règlement à l'article VII.9 du statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006.

Lors de la mutation d'un poste régional vers un poste non régional, le représentant économique flamand perd l'allocation de poste régional. Les articles VII.15 à VII.16 inclus du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006 s'appliquent en ce qui concerne l'allocation de poste régional.

Le règlement de mutation, visé à l'article 6, s'applique aux gestionnaires des postes régionaux.

CHAPITRE 4. — *Dispositions transitoires, abrogatoires et finales*

Section 1^{re}. — Dispositions transitoires

Sous-section 1^{re}. — Article XIV.17, § 1^{er}, du Statut du Personnel « Export Vlaanderen »
(Office des Exportations de la Flandre) du 22 septembre 2000

Art. 9. § 1^{er}. Le membre du personnel qui relevait de l'application de l'article XIV. 17, § 1^{er}, du Statut du Personnel « Export Vlaanderen » du 22 septembre 2000 est inséré dans l'échelle de traitement B2V1.

Après huit ans de prestations effectives ou y assimilées dans l'échelle de traitement B2V1, le membre du personnel est inséré dans B2V2.

Après dix ans de prestations effectives ou y assimilées dans l'échelle de traitement B2V2, le membre du personnel est inséré dans B2V2.

§ 2. Les échelles de traitement B2V1, B2V2 et B2V3 sont reprises à l'annexe 1^{re}, jointe au présent arrêté.

Sous-section 2. — Allocation annuelle

Art. 10. Pour les membres du personnel qui étaient en service au prédécesseur en droit de l'agence le 31 décembre 1997 et pour les membres du personnel transférés par l'arrêté royal du 9 mars 2003 portant transfert de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur à la Région flamande, la rémunération variable, au sens de l'article 8 et de l'article 15 de l'annexe III de l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 approuvant le cadre, le barème des rétributions et le statut du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, est abrogée à partir de l'insertion barémique et remplacée par une allocation annuelle.

L'allocation annuelle correspond au montant nominal corrigé conformément aux alinéa trois et quatre, ramené à l'indice pivot 138,01 que le membre du personnel concerné a perçu comme allocation variable dans l'année précédant son insertion barémique.

Pour la détermination du taux de présence, les absences suivantes sont assimilées à des jours de présence :

1° les absences ou congés justifiés à temps plein de trois mois ou plus, y compris l'interruption de carrière pour douze semaines, qui n'ont pas été rémunérés dans l'année précédant l'insertion barémique ;

2° le congé de maternité au cours de l'année précédant l'insertion barémique ;

3° une absence ininterrompue pour cause d'incapacité de travail de cinquante jours ouvrables ou plus au cours de l'année précédant l'insertion barémique.

Pour les membres du personnel qui n'ont pas perçu une rémunération variable pour cause d'absence ou de congé visés à l'alinéa trois, 1°, dans l'année précédant l'insertion barémique, le dernier taux d'activité leur attribué sert de base au calcul de l'allocation annuelle. Pour les membres du personnel ayant effectué des prestations effectives dans l'année précédant l'insertion barémique, un taux d'activité 0,3 est appliqué au minimum pour le calcul de l'allocation annuelle.

Les corrections définies aux alinéas 3 et 4, ne donnent toutefois pas lieu à une révision du montant de la rémunération variable qui a été payée effectivement dans l'année précédant l'insertion barémique.

Art. 11. § 1^{er}. Les membres du personnel entrés en service dans la période du 1^{er} janvier 1998 au 31 juillet 1998 à « Export Vlaanderen », le prédécesseur en droit de l'agence, bénéficient également d'une allocation annuelle.

L'allocation annuelle, visée à l'alinéa premier, est calculée sur la base de la moyenne des traitements minimum et maximum (à l'indice pivot 138,01) de l'échelle de traitement lié au grade du membre du personnel concerné, à multiplier par le taux d'activité 0,4 et en tenant compte de leur présence depuis la date d'entrée en service jusqu'au 31 juillet 1998 inclus.

§ 2 Pour les membres du personnel statutaires, l'allocation annuelle est fixée à 92,5% du montant obtenu par la réduction du montant calculé conformément aux articles 10 ou 11, § 1^{er}, par le montant mentionné ci-après par rang :

- rang A1 : 1 400 EUR ;
- rang A2 : 2 060 EUR ;
- rang A2M : 2 060 EUR ;
- rang A2A : 2 500 EUR ;
- rang B1 : 1 090 EUR ;
- rang B2 : 1 380 EUR ;
- rang B3 : 1 740 EUR ;

- rang C1 : 530 EUR ;
- rang C2 : 1 430 EUR ;
- rang C3 : 2 590 EUR ;
- rang D1 : 690 EUR ;
- rang D2 : 780 EUR

§ 3. Aux membres du personnel, visés dans le paragraphe 2, les échelles de traitement suivantes sont attribuées :

- rang A1 : échelles de traitement A111*bis*, A112*bis*, A113*bis*, A114*bis*, A125*bis* et A126*bis* ;
- rang A2 : échelles de traitement A211*bis*, A212*bis* et A214*bis* ;
- rang A2M : échelle de traitement A213*bis* ;
- rang A2A : échelle de traitement A286*bis* ;
- rang B1 : échelles de traitement B111*bis*, B112*bis*, B113*bis* et B114*bis* ;
- rang B2 : échelle de traitement B211*bis* et B212*bis* ;
- rang B3 : échelle de traitement B311*bis* ;
- rang C1 : échelles de traitement C111*bis*, C112*bis*, C113*bis*, C114*bis*, C122*bis* et C124*bis* ;
- rang C2 : échelles de traitement C211*bis* et C212*bis* ;
- rang C3 : échelle de traitement C311*bis* ;
- rang D1 : échelles de traitement D112*bis* et D113*bis* ;
- rang D2 : échelles de traitement D211*bis*, D212*bis*, D221*bis* et D222*bis*.

Les échelles de traitement, visées à l'alinéa précédent, sont reprises à l'annexe 2, jointe au présent arrêté.

§ 4. Les membres du personnel statutaires mis à la retraite par l'agence, et qui avaient droit, avant leur mise à la retraite, à une allocation annuelle, telle que visée aux articles 10 et 11, § 1^{er}, reçoivent une allocation de transfert personnalisée mensuelle à charge du budget de l'agence.

L'allocation de transfert mensuelle personnalisée est égale à 1/12 de la différence entre :

1°) la pension de retraite à 100% payée par le Service des Pensions du secteur public ;

et

2°) a) pour les membres du personnel statutaires mis à la retraite avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre : le montant de la pension de retraite par lequel le montant annuel utilisé du salaire, dans le calcul du Service des Pensions du secteur public, est majoré du montant de l'allocation annuelle telle que fixée à 100% à la veille de la mise à la retraite ;

2°) a) pour les membres du personnel statutaires mis à la retraite à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre : le montant de la pension de retraite par lequel le montant annuel utilisé du salaire, dans le calcul du Service des Pensions du secteur public, est remplacé par le montant correspondant annuel dans l'échelle de traitement ou les échelles de traitement organique(s), majoré de l'allocation annuelle telle que fixée à 100% au 31 décembre 2013.

Art. 12. L'allocation annuelle est payée en douzièmes, ensemble avec le traitement mensuel et en tenant compte du régime des prestations du membre du personnel ayant droit.

En cas de promotion à un niveau supérieur et à un rang supérieur dans le même niveau, le droit à l'allocation annuelle échoit.

L'allocation annuelle suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation conformément au règlement à l'article VII.9 du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006.

Sous-section 3. — Indemnité de tenue

Art. 13. Les membres du personnel de la division du Marketing et de la Gestion des Connaissances qui sont occupés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté au service Actions et qui aident à construire ou sont chargés de l'équipage d'un stand commun de l'agence au moins trois fois par année calendaire, bénéficient d'une indemnité de tenue forfaitaire annuelle de 450 euros (à 100%).

L'indemnité de tenue, visée à l'alinéa premier, suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation conformément au règlement à l'article VII.9 du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006.

L'indemnité de tenue, visée à l'alinéa premier, est payée annuellement, ensemble avec le traitement du mois de décembre, pour autant que les conditions visées à l'alinéa premier, sont remplies.

L'indemnité de tenue, visée à l'alinéa premier, ne peut être accordée aux membres du personnel ayant un grade dans le rang A2 ou supérieur, ou aux membres du personnel ayant une échelle de traitement y correspondante.

Sous-section 4. — Indemnité de chauffeur

Art. 14. Les membres du personnel en service auprès de l'agence dans la fonction de chauffeur en date d'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient d'un supplément forfaitaire mensuel pour heures supplémentaires mensuel de 272,21 EUR à 100%. Le supplément pour heures supplémentaires suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation conformément au règlement à l'article VII.9 du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006.

Les articles VII.15 à VII.16 du Statut du Personnel flamand s'appliquent au supplément forfaitaire pour heures supplémentaires visé à l'alinéa premier.

Le supplément forfaitaire pour heures supplémentaires n'est pas cumulable avec l'allocation pour les heures supplémentaires, telle que fixée à l'article VII.28 du Statut du personnel flamand du 13 janvier 2006.

Sous-section 5. — L'allocation en cas d'une résidence administrative en Flandre

Art. 15. Les membres du personnel contractuels en service auprès de l'agence dans la fonction de représentant économique flamand en date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, perçoivent une allocation mensuelle fixée à 20% du salaire mensuel brut indexé lorsqu'ils ont une résidence administrative temporaire en Flandre.

Les articles VII.15 à VII. 16 du Statut du Personnel flamand s'appliquent à l'allocation, visée à l'alinéa premier.

Lorsque la résidence administrative temporaire en Flandre découle d'une mesure disciplinaire, l'allocation visée à l'alinéa premier, n'est pas accordée.

Sous-section 6. — Mesures transitoires relatives à l'insertion barémique de certains membres du personnel dans des cas spécifiques de promotion

Art. 16. L'informaticien en service le 1^{er} juin 1998 et qui bénéficie de l'échelle de traitement transitoire A131 ou A132, jouit en cas de promotion en échelle de traitement des échelles de traitement transitoires A125 et A126, respectivement A127.

Art. 17. Le fonctionnaire qui a été inséré le 1^{er} janvier 2003 en tant qu'adjoint juridique du directeur est promu dans le grade de directeur juridique ayant le grade A2 après dix-huit ans d'ancienneté barémique.

Art. 18. Les fonctionnaires titulaires du grade de conseiller adjoint - chef de service avant le 1^{er} juin 1998 et qui étaient chargés de la direction d'une division, sont insérés dans l'échelle barémique A199.

L'échelle barémique A199 est reprise à l'annexe 1^{re} jointe au présent arrêté.

Sous-section 7. — Cadre contractuel d'extinction

Art. 19. Les membres du personnel qui n'ont pas consenti par écrit à être repris dans le cadre organique statutaire selon les règles prévues à l'article XV.10 du Statut du Personnel flamand « Export Vlaanderen » du 22 septembre 2000, continuent à être occupés contractuellement dans le cadre contractuel d'extinction, en dérogation à l'article I.4, § 2, 3^o, du Statut du personnel flamand du 13 janvier 2006.

Les membres du personnel contractuels, visés à l'alinéa premier, bloquent un emploi statutaire au plan du personnel.

Les membres du personnel contractuels, visés à l'alinéa premier, sont ou ont été repris au cadre contractuel d'extinction dans le grade qui correspond au grade qu'ils ont occupé dernièrement.

Les membres du personnel, visés à l'alinéa premier, perdent leur droit à une promotion. Ils ne peuvent bénéficier de fonctions supérieures. Ils n'entrent pas non plus en ligne de compte pour un mandat de chef de division.

Sans préjudice de l'application de l'alinéa quatre, la position juridique des membres du personnel, visés à l'alinéa premier, est gérée par les règles en vigueur pour les fonctionnaires de l'agence, sans déroger aux dispositions contraignantes de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou d'autres lois et arrêtés sur le droit du travail qui s'appliquent au membre du personnel contractuel.

Sans préjudice de l'application de l'alinéa cinq, la partie X, le titre IV, du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006 ne s'applique pas aux membres du personnel visés à l'alinéa premier, appartenant au cadre contractuel d'extinction.

En cas de congé pour cause de maladie, les membres du personnel, visés à l'alinéa premier, peuvent prétendre à la différence entre leur traitement normal et les allocations qu'ils bénéficient sur la base de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pendant 666 jours ouvrables au maximum. Les jours pour lesquels le membre du personnel avait droit au salaire garanti pour cause de maladie ou d'un accident de droit commun, conformément à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, sont également déduits de ce contingent de 666 jours ouvrables.

Le cas échéant, les membres du personnel, visés à l'alinéa premier, peuvent partiellement reprendre leurs fonctions après une période d'incapacité de travail pour cause de maladie, conformément aux règles en exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Pendant cette période de remise au travail partielle, le membre du personnel a droit à la différence entre son traitement normal dont il jouissait au moment où son incapacité de travail prenait cours, et les indemnités auxquelles le membre du personnel peut faire valoir ses droits sur la base de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Leur absence pendant de telles périodes de remise au travail partielle après une période d'incapacité de travail pour cause de maladie est imputée au prorata au nombre de jours, visé à l'alinéa sept.

Après l'épuisement du nombre de jours, visé à l'alinéa sept, l'administrateur délégué décide, sur la proposition de l'organe de contrôle médical, visé à l'article X.20 du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006, de mettre fin prématurément ou non au contrat de travail du membre du personnel. L'administrateur délégué notifie sa décision motivée au conseil d'administration de l'agence, l'organe de direction de l'agence.

Par dérogation au neuvième alinéa, il est en tout cas mis fin au contrat de travail du membre de personnel qui a été absent pour cause de maladie pendant 365 jours calendaires depuis son sixième anniversaire, dans le respect des règles de renvoi courantes.

Les membres du personnel visés à l'alinéa premier, maintiennent l'avantage de l'assurance de groupe, conclue en application de l'article 25 de l'annexe III à l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 approuvant le cadre, le barème des rétributions et le statut du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur.

Les avantages communs accordés aux membres du personnel, visés à l'alinéa premier, en matière de retraites, ne peuvent jamais dépasser, sans préjudice de l'application des dispositions relatives à la sécurité sociale pour travailleurs, les avantages qui seraient accordés lorsqu'ils exerceraient un emploi similaire comme fonctionnaire à l'agence.

Les membres du personnel, visés à l'alinéa premier, transférés par l'arrêté royal du 9 mars 2003 portant transfert de membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur à la Région flamande, se sont affiliés à partir du 1^{er} janvier 2003 à une assurance de groupe garantissant les droits de pension, telle que visée à l'article 25 de l'annexe III de l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 approuvant le cadre, le barème des rétributions et le statut du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur.

Art. 20. § 1^{er}. Les membres du personnel transférés par l'Office belge du Commerce extérieur conformément à l'arrêté royal du 31 janvier 1991 transférant des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur à la Région flamande et qui sont toujours employés contractuellement à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sans avoir réussi un concours de recrutement conformément à l'article 3bis, § 1^{er}, de l'annexe III à l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 approuvant le cadre, le barème des rétributions et le statut du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur, sont maintenus en service, sauf si leur évaluation serait insuffisante, conformément à la partie IV du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006.

§ 2 Les membres du personnel transférés par le service « Dienst Investeren in Vlaanderen » conformément au décret constitutif et qui sont toujours employés contractuellement à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont maintenus en service lorsqu'ils répondent aux deux conditions suivantes :

1° ils ont réussi un concours de recrutement, qui était à la base de leur recrutement ;

2° leur fonction n'a pas encore été fixée statutairement dans le plan du personnel, dans le même ou dans un autre grade.

Ils ne peuvent pas être maintenus en service lorsque leur évaluation serait insuffisante conformément à la partie IV du Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006.

§ 3. Les membres du personnel contractuels, visés aux paragraphes 1^{er} et 2 bloquent un emploi statutaire au plan du personnel.

Section 2. — Dispositions abrogatoires

Art. 21. Le Statut du Personnel « Export Vlaanderen » du 22 septembre 2000, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 juin 2001, 19 juillet 2002, 10 décembre 2004 et 13 janvier 2006, est abrogé.

Section 3. — Dispositions finales

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois après sa signature, à l'exception de l'article 11, §§ 2, 3 et 4, et l'article 13, qui entrent en vigueur le 1^{er} avril 2014.

Art. 23. Le Ministre flamand qui a la politique des débouchés et des exportations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

Annexe 1^{re}. Les échelles de traitement A199, B2v1, B2v2 ET B2v3

Code	B2v1	B2v2	B2v3	A199
Nombre	2/1 x 500	2/1 x 500	3/1 x 500	2/1 x 1 000
fréquence	1/1 x 450	1/1 x 550	2/3 x 1 000	1/1 x 950
montant	1/3 x 750	1/3 x 750	1/3 x 950	1/3 x 2 300
	1/3 x 800	1/3 x 700	1/3 x 1 050	1/3 x 2 250
	5/3 x 750	4/3 x 750	1/3 x 1 000	1/3 x 2 000
	1/3 x 950	1/3 x 800	1/3 x 1 750	1/3 x 2 500
	1/3 x 1 050	2/3 x 1 000	1/3 x 1 000	1/3 x 1 800
				1/3 x 2 100
				1/3 x 1 850

Ancienneté pécuniaire				
0	22 780	24 380	26 030	27 530
1	23 280	24 880	26 530	28 530
2	23 780	25 380	27 030	29 530
3	24 230	25 930	27 530	30 480
4	24 230	25 930	27 530	30 480
5	24 230	25 930	27 530	30 480
6	24 980	26 680	28 530	32 780
7	24 980	26 680	28 530	32 780
8	24 980	26 680	28 530	32 780
9	25 780	27 380	29 530	35 030
10	25 780	27 380	29 530	35 030
11	25 780	27 380	29 530	35 030
12	26 530	28 130	30 480	37 030
13	26 530	28 130	30 480	37 030
14	26 530	28 130	30 480	37 030
15	27 280	28 880	31 530	39 530
16	27 280	28 880	31 530	39 530
17	27 280	28 880	31 530	39 530
18	28 030	29 630	32 530	41 330
19	28 030	29 630	32 530	41 330
20	28 030	29 630	32 530	41 330
21	28 780	30 380	34 280	43 430
22	28 780	30 380	34 280	43 430
23	28 780	30 380	34 280	43 430
24	29 530	31 180	35 280	45 280
25	29 530	31 180		
26	29 530	31 180		
27	30 480	32 180		
28	30 480	32 180		
29	30 480	32 180		
30	31 530	33 180		

Vu pour être annexé en annexe 1^{re} à l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 février 2014 portant le règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de la « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » (Agence flamande pour l'Entrepreneuriat international).

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

K. PEETERS

Annexe 2. Les échelles de traitement visées à l'article 13, § 1^{er}

Code	A112bis	A113bis	A114bis	A125bis
Nombre fréquence montant	1/1 x 750 1/1 x 800 1/1 x 750 5/3 x 1 500 2/3 x 1 250	3/1 x 750 1/3 x 1 450 1/3 x 1 550 3/3 x 1 500 2/3 x 1 250	1/1 x 750 1/1 x 700 1/1 x 800 2/3 x 1 500 1/3 x 1 550 1/3 x 1 450 1/3 x 1 500 1/3 x 1 250 1/3 x 1 300	1/1 x 1 200 2/1 x 1 250 1/3 x 2 000 1/3 x 1 950 1/3 x 2 050 3/3 x 2 000 1/3 x 250
Ancienneté pécuniaire				
0	26 130,00	28 430,00	30 680,00	33 780,00
1	26 880,00	29 180,00	31 430,00	34 980,00
2	27 680,00	29 930,00	32 130,00	36 230,00
3	28 430,00	30 680,00	32 930,00	37 480,00
4	28 430,00	30 680,00	32 930,00	37 480,00
5	28 430,00	30 680,00	32 930,00	37 480,00
6	29 930,00	32 130,00	34 430,00	39 480,00
7	29 930,00	32 130,00	34 430,00	39 480,00
8	29 930,00	32 130,00	34 430,00	39 480,00
9	31 430,00	33 680,00	35 930,00	41 430,00
10	31 430,00	33 680,00	35 930,00	41 430,00
11	31 430,00	33 680,00	35 930,00	41 430,00
12	32 930,00	35 180,00	37 480,00	43 480,00
13	32 930,00	35 180,00	37 480,00	43 480,00
14	32 930,00	35 180,00	37 480,00	43 480,00
15	34 430,00	36 680,00	38 930,00	45 480,00
16	34 430,00	36 680,00	38 930,00	45 480,00
17	34 430,00	36 680,00	38 930,00	45 480,00
18	35 930,00	38 180,00	40 430,00	47 480,00
19	35 930,00	38 180,00	40 430,00	47 480,00
20	35 930,00	38 180,00	40 430,00	47 480,00
21	37 180,00	39 430,00	41 680,00	49 480,00
22	37 180,00	39 430,00	41 680,00	49 480,00
23	37 180,00	39 430,00	41 680,00	49 480,00
24	38 430,00	40 680,00	42 980,00	49 730,00
25				
26				
27				
28				
29				
30				

Code	A126bis	A211bis	A212bis	A213bis
Nombre fréquence montant	2/1 x 1 250 1/1 x 1 200 1/3 x 2 100 1/3 x 2 200 2/3 x 2 100 1/3 x 2 150 1/3 x 2 100 1/3 x 250	1/1 x 1 000 1/1 x 1 050 1/1 x 1 000 1/3 x 1 950 1/3 x 2 050 1/3 x 2 000 1/3 x 1 950 1/3 x 1 800 1/3 x 1 750 1/3 x 1 700	2/1 x 1 150 1/1 x 1 100 1/3 x 2 050 1/3 x 1 950 1/3 x 2 000 1/3 x 2 050 1/3 x 2 450 1/3 x 2 550 1/3 x 2 450	2/1 x 1 000 1/1 x 1 050 1/3 x 1 700 1/3 x 1 750 1/3 x 1 800 1/3 x 1 700 1/3 x 2 250 1/3 x 2 300 1/3 x 2 200
Ancienneté pécuniaire				
0	35 030,00	31 190,00	32 690,00	40 090,00
1	36 280,00	32 190,00	33 840,00	41 090,00
2	37 530,00	33 240,00	34 990,00	42 090,00
3	38 730,00	34 240,00	36 090,00	43 140,00
4	38 730,00	34 240,00	36 090,00	43 140,00
5	38 730,00	34 240,00	36 090,00	43 140,00
6	40 830,00	36 190,00	38 140,00	44 840,00
7	40 830,00	36 190,00	38 140,00	44 840,00
8	40 830,00	36 190,00	38 140,00	44 840,00
9	43 030,00	38 240,00	40 090,00	46 590,00
10	43 030,00	38 240,00	40 090,00	46 590,00
11	43 030,00	38 240,00	40 090,00	46 590,00
12	45 130,00	40 240,00	42 090,00	48 390,00
13	45 130,00	40 240,00	42 090,00	48 390,00
14	45 130,00	40 240,00	42 090,00	48 390,00
15	47 230,00	42 190,00	44 140,00	50 090,00
16	47 230,00	42 190,00	44 140,00	50 090,00
17	47 230,00	42 190,00	44 140,00	50 090,00
18	49 380,00	43 990,00	46 590,00	52 340,00
19	49 380,00	43 990,00	46 590,00	52 340,00
20	49 380,00	43 990,00	46 590,00	52 340,00
21	51 480,00	45 740,00	49 140,00	54 640,00
22	51 480,00	45 740,00	49 140,00	54 640,00
23	51 480,00	45 740,00	49 140,00	54 640,00
24	51 730,00	47 440,00	51 590,00	56 840,00
25				
26				
27				
28				
29				
30				

Code	A214bis	A286bis	B111bis	B112bis
Nombre fréquence montant	1/3 x 1 500 1/3 x 2 050 1/3 x 1 950 1/3 x 2 000 1/3 x 2 050 1/3 x 1 950 1/3 x 2 550 1/3 x 2 500	1/3 x 1 800 1/3 x 1 700 1/3 x 1 750 1/3 x 1 800 1/3 x 1 700 1/3 x 1 800 1/3 x 2 250 1/3 x 2 200	3/1 x 510 1/3 x 720 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 810 1/3 x 760 2/3 x 750 1/1 x 950	3/1 x 510 1/3 x 810 1/3 x 770 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 1 050
Ancienneté pécuniaire				
0	44 590,00	48 030,00	17 770,00	19 510,00
1	44 590,00	48 030,00	18 280,00	20 020,00
2	44 590,00	48 030,00	18 790,00	20 530,00
3	46 090,00	49 830,00	19 300,00	21 040,00
4	46 090,00	49 830,00	19 300,00	21 040,00
5	46 090,00	49 830,00	19 300,00	21 040,00
6	48 140,00	51 530,00	20 020,00	21 850,00
7	48 140,00	51 530,00	20 020,00	21 850,00
8	48 140,00	51 530,00	20 020,00	21 850,00
9	50 090,00	53 280,00	20 780,00	22 620,00
10	50 090,00	53 280,00	20 780,00	22 620,00
11	50 090,00	53 280,00	20 780,00	22 620,00
12	52 090,00	55 080,00	21 550,00	23 370,00
13	52 090,00	55 080,00	21 550,00	23 370,00
14	52 090,00	55 080,00	21 550,00	23 370,00
15	54 140,00	56 780,00	22 360,00	24 120,00
16	54 140,00	56 780,00	22 360,00	24 120,00
17	54 140,00	56 780,00	22 360,00	24 120,00
18	56 090,00	58 580,00	23 120,00	24 870,00
19	56 090,00	58 580,00	23 120,00	24 870,00
20	56 090,00	58 580,00	23 120,00	24 870,00
21	58 640,00	60 830,00	23 870,00	25 570,00
22	58 640,00	60 830,00	23 870,00	25 570,00
23	58 640,00	60 830,00	23 870,00	25 570,00
24	61 140,00	63 030,00	24 620,00	26 320,00
25			25 570,00	26 320,00
26				26 320,00
27				27 370,00
28				
29				
30				

Code	B113bis	B114bis	B211bis	B212bis
Nombre fréquence montant	2/1 x 510 1/1 x 500 2/3 x 800 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 850 1/3 x 800 1/3 x 600 1/3 x 650	1/1 x 510 2/1 x 500 1/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 3/3 x 1 000 1/3 x 600	1/1 x 510 2/1 x 500 1/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 3/3 x 1 000 1/3 x 600	2/1 x 500 1/1 x 450 1/3 x 750 1/3 x 800 5/3 x 750 1/3 x 950 1/3 x 1050
Ancienneté pécuniaire				
0	21 800,00	22 360,00	22 650,00	24 160,00
1	22 310,00	22 870,00	23 160,00	24 660,00
2	22 820,00	23 370,00	23 660,00	25 160,00
3	23 320,00	23 870,00	24 160,00	25 610,00
4	23 320,00	23 870,00	24 160,00	25 610,00
5	23 320,00	23 870,00	24 160,00	25 610,00
6	24 120,00	24 620,00	24 910,00	26 360,00
7	24 120,00	24 620,00	24 910,00	26 360,00
8	24 120,00	24 620,00	24 910,00	26 360,00
9	24 920,00	25 320,00	25 610,00	27 160,00
10	24 920,00	25 320,00	25 610,00	27 160,00
11	24 920,00	25 320,00	25 610,00	27 160,00
12	25 670,00	26 070,00	26 360,00	27 910,00
13	25 670,00	26 070,00	26 360,00	27 910,00
14	25 670,00	26 070,00	26 360,00	27 910,00
15	26 470,00	26 870,00	27 160,00	28 660,00
16	26 470,00	26 870,00	27 160,00	28 660,00
17	26 470,00	26 870,00	27 160,00	28 660,00
18	27 320,00	27 870,00	28 160,00	29 410,00
19	27 320,00	27 870,00	28 160,00	29 410,00
20	27 320,00	27 870,00	28 160,00	29 410,00
21	28 120,00	28 870,00	29 160,00	30 160,00
22	28 120,00	28 870,00	29 160,00	30 160,00
23	28 120,00	28 870,00	29 160,00	30 160,00
24	28 720,00	29 870,00	30 160,00	30 910,00
25	28 720,00	29 870,00	30 160,00	30 910,00
26	28 720,00	29 870,00	30 160,00	30 910,00
27	29 370,00	30 470,00	30 760,00	31 860,00
28				31 860,00
29				31 860,00
30				32 910,00

Code	B311bis	C111bis	C112bis	C113bis
Nombre fréquence montant	3/1 x 500 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 800 3/3 x 1 000 1/3 x 950	2/1 x 510 1/1 x 460 1/3 x 810 1/3 x 770 1/3 x 760 2/3 x 1 020 1/3 x 1 070 1/3 x 970 1/1 x 750	1/1 x 510 1/1 x 560 1/1 x 510 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 710 1/3 x 1 020 1/3 x 1 070 1/3 x 1 020 2/3 x 1 000	3/1 x 510 1/3 x 770 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 1 020 4/3 x 1 000
Ancienneté pécuniaire				
0	27 770,00	14 510,00	15 380,00	17 310,00
1	28 270,00	15 020,00	15 890,00	17 820,00
2	28 770,00	15 530,00	16 450,00	18 330,00
3	29 270,00	15 990,00	16 960,00	18 840,00
4	29 270,00	15 990,00	16 960,00	18 840,00
5	29 270,00	15 990,00	16 960,00	18 840,00
6	30 020,00	16 800,00	17 720,00	19 610,00
7	30 020,00	16 800,00	17 720,00	19 610,00
8	30 020,00	16 800,00	17 720,00	19 610,00
9	30 770,00	17 570,00	18 490,00	20 370,00
10	30 770,00	17 570,00	18 490,00	20 370,00
11	30 770,00	17 570,00	18 490,00	20 370,00
12	31 520,00	18 330,00	19 200,00	21 140,00
13	31 520,00	18 330,00	19 200,00	21 140,00
14	31 520,00	18 330,00	19 200,00	21 140,00
15	32 220,00	19 350,00	20 220,00	22 160,00
16	32 220,00	19 350,00	20 220,00	22 160,00
17	32 220,00	19 350,00	20 220,00	22 160,00
18	33 020,00	20 370,00	21 290,00	23 160,00
19	33 020,00	20 370,00	21 290,00	23 160,00
20	33 020,00	20 370,00	21 290,00	23 160,00
21	34 020,00	21 440,00	22 310,00	24 160,00
22	34 020,00	21 440,00	22 310,00	24 160,00
23	34 020,00	21 440,00	22 310,00	24 160,00
24	35 020,00	22 410,00	23 310,00	25 160,00
25	35 020,00	23 160,00	23 310,00	25 160,00
26	35 020,00		23 310,00	25 160,00
27	36 020,00		24 310,00	26 160,00
28	36 020,00			
29	36 020,00			
30	36 970,00			

Code	C114bis	C122bis	C124bis	C211bis
Nombre fréquence montant	2/1 x 510 1/1 x 560 1/3 x 770 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 1 000	1/1 x 510 1/1 x 560 1/1 x 510 1/3 x 760 1/3 x 770 1/3 x 710 1/3 x 1 020 1/3 x 1 070 1/3 x 1 020 2/3 x 1 000	2/1 x 510 1/1 x 560 1/3 x 770 3/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 1 000	3/1 x 510 1/3 x 820 1/3 x 760 2/3 x 1 000 1/3 x 950 1/3 x 1 050 2/3 x 1 000
Ancienneté pécuniaire				
0	19 710,00	15 380,00	19 710,00	20 100,00
1	20 220,00	15 890,00	20 220,00	20 610,00
2	20 730,00	16 450,00	20 730,00	21 120,00
3	21 290,00	16 960,00	21 290,00	21 630,00
4	21 290,00	16 960,00	21 290,00	21 630,00
5	21 290,00	16 960,00	21 290,00	21 630,00
6	22 060,00	17 720,00	22 060,00	22 450,00
7	22 060,00	17 720,00	22 060,00	22 450,00
8	22 060,00	17 720,00	22 060,00	22 450,00
9	22 810,00	18 490,00	22 810,00	23 210,00
10	22 810,00	18 490,00	22 810,00	23 210,00
11	22 810,00	18 490,00	22 810,00	23 210,00
12	23 560,00	19 200,00	23 560,00	24 210,00
13	23 560,00	19 200,00	23 560,00	24 210,00
14	23 560,00	19 200,00	23 560,00	24 210,00
15	24 310,00	20 220,00	24 310,00	25 210,00
16	24 310,00	20 220,00	24 310,00	25 210,00
17	24 310,00	20 220,00	24 310,00	25 210,00
18	25 010,00	21 290,00	25 010,00	26 160,00
19	25 010,00	21 290,00	25 010,00	26 160,00
20	25 010,00	21 290,00	25 010,00	26 160,00
21	25 760,00	22 310,00	25 760,00	27 210,00
22	25 760,00	22 310,00	25 760,00	27 210,00
23	25 760,00	22 310,00	25 760,00	27 210,00
24	26 560,00	23 310,00	26 560,00	28 210,00
25	26 560,00	23 310,00	26 560,00	28 210,00
26	26 560,00	23 310,00	26 560,00	28 210,00
27	27 560,00	24 310,00	27 560,00	29 210,00
28				
29				
30				

Code	C212bis	C311bis	D112bis	D113bis
Nombre fréquence montant	1/1 x 510 2/1 x 500 2/3 x 750 1/3 x 700 1/3 x 750 1/3 x 800 1/3 x 750 3/3 x 1 000	2/1 x 500 1/1 x 550 1/3 x 650 2/3 x 600 1/3 x 650 1/3 x 600 1/3 x 900 1/3 x 850 2/3 x 900	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 250 1/3 x 510 1/3 x 560 4/3 x 410 1/3 x 610 1/3 x 620	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 300 5/3 x 510 1/3 x 460 1/3 x 660 1/3 x 620
Ancienneté pécuniaire				
0	22 450,00	26 820,00	14 520,00	15 540,00
1	22 960,00	27 320,00	14 770,00	15 790,00
2	23 460,00	27 820,00	15 030,00	16 050,00
3	23 960,00	28 370,00	15 280,00	16 350,00
4	23 960,00	28 370,00	15 280,00	16 350,00
5	23 960,00	28 370,00	15 280,00	16 350,00
6	24 710,00	29 020,00	15 790,00	16 860,00
7	24 710,00	29 020,00	15 790,00	16 860,00
8	24 710,00	29 020,00	15 790,00	16 860,00
9	25 460,00	29 620,00	16 350,00	17 370,00
10	25 460,00	29 620,00	16 350,00	17 370,00
11	25 460,00	29 620,00	16 350,00	17 370,00
12	26 160,00	30 220,00	16 860,00	17 880,00
13	26 160,00	30 220,00	16 860,00	17 880,00
14	26 160,00	30 220,00	16 860,00	17 880,00
15	26 910,00	30 870,00	17 370,00	18 390,00
16	26 910,00	30 870,00	17 370,00	18 390,00
17	26 910,00	30 870,00	17 370,00	18 390,00
18	27 710,00	31 470,00	17 880,00	18 900,00
19	27 710,00	31 470,00	17 880,00	18 900,00
20	27 710,00	31 470,00	17 880,00	18 900,00
21	28 460,00	32 370,00	18 390,00	19 360,00
22	28 460,00	32 370,00	18 390,00	19 360,00
23	28 460,00	32 370,00	18 390,00	19 360,00
24	29 460,00	33 220,00	19 000,00	20 020,00
25	29 460,00	33 220,00	19 000,00	20 020,00
26	29 460,00	33 220,00	19 000,00	20 020,00
27	30 460,00	34 120,00	19 620,00	20 640,00
28	30 460,00	34 120,00		
29	30 460,00	34 120,00		
30	31 460,00	35 020,00		

Code	D211bis	D212bis	D221bis	D222bis
Nombre fréquence montant	1/1 x 260 1/1 x 300 1/1 x 260 4/3 x 510 1/3 x 610 1/3 x 660 1/3 x 620 1/3 x 660	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 250 6/3 x 510 1/3 x 560 1/3 x 460 1/3 x 660	1/1 x 260 1/1 x 250 1/1 x 260 6/3 x 510 1/3 x 660 1/3 x 610	1/1 x 250 1/1 x 260 1/1 x 250 1/3 x 460 3/3 x 510 1/3 x 560 2/3 x 510 1/3 x 500 1/3 x 600
Ancienneté pécuniaire				
0	15 980,00	17 310,00	17 050,00	18 230,00
1	16 240,00	17 560,00	17 310,00	18 480,00
2	16 540,00	17 820,00	17 560,00	18 740,00
3	16 800,00	18 070,00	17 820,00	18 990,00
4	16 800,00	18 070,00	17 820,00	18 990,00
5	16 800,00	18 070,00	17 820,00	18 990,00
6	17 310,00	18 580,00	18 330,00	19 450,00
7	17 310,00	18 580,00	18 330,00	19 450,00
8	17 310,00	18 580,00	18 330,00	19 450,00
9	17 820,00	19 090,00	18 840,00	19 960,00
10	17 820,00	19 090,00	18 840,00	19 960,00
11	17 820,00	19 090,00	18 840,00	19 960,00
12	18 330,00	19 600,00	19 350,00	20 470,00
13	18 330,00	19 600,00	19 350,00	20 470,00
14	18 330,00	19 600,00	19 350,00	20 470,00
15	18 840,00	20 110,00	19 860,00	20 980,00
16	18 840,00	20 110,00	19 860,00	20 980,00
17	18 840,00	20 110,00	19 860,00	20 980,00
18	19 450,00	20 620,00	20 370,00	21 540,00
19	19 450,00	20 620,00	20 370,00	21 540,00
20	19 450,00	20 620,00	20 370,00	21 540,00
21	20 110,00	21 130,00	20 880,00	22 050,00
22	20 110,00	21 130,00	20 880,00	22 050,00
23	20 110,00	21 130,00	20 880,00	22 050,00
24	20 730,00	21 690,00	21 540,00	22 560,00
25	20 730,00	21 690,00	21 540,00	22 560,00
26	20 730,00	21 690,00	21 540,00	22 560,00
27	21 390,00	22 150,00	22 150,00	23 060,00
28		22 150,00		23 060,00
29		22 150,00		23 060,00
30		22 810,00		23 060,00

Vu pour être annexé en annexe 2 à l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 février 2014 portant le règlement spécifique à l'agence du statut du personnel de la « Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen » (Agence flamande pour l'Entrepreneuriat international).

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

K. PEETERS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29278]

30 JANVIER 2014. — Décret relatif au financement de la recherche dans les universités (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Financement d'un fonds spécial de recherche dans les universités*

Article 1^{er}. Une subvention est accordée aux universités pour le financement des fonds spéciaux pour la recherche.

Cette subvention est établie au minimum à 15.119.000 euros.

Ce montant est adapté aux variations de l'indice santé des prix à la consommation en le multipliant par un taux d'adaptation calculé selon la formule :

$$\frac{\text{Indice santé de janvier de l'année budgétaire concernée}}{\text{Indice santé de janvier 2013}}$$

Art. 2. Chaque année, la subvention visée à l'article précédent est répartie entre les universités en fonction du rapport entre la moyenne quadriennale du nombre de grades académiques délivrés par chaque université et la moyenne quadriennale du nombre de grades académiques délivrés par l'ensemble des universités.

Les moyennes quadriennales visées à l'alinéa précédent s'obtiennent en divisant par quatre la somme des grades académiques délivrés respectivement par l'université visée ou par l'ensemble des universités, pour l'année académique concernée et les trois années qui la précèdent.

Pour le calcul du nombre de grades académiques visé aux alinéas précédents, il n'est pas tenu compte du grade d'AESS.

Art. 3. Chaque université constitue un fonds spécial pour la recherche auquel est affectée la part de la subvention qui lui est octroyée.

En outre, chaque université prélève sur ses propres ressources, en ce compris l'allocation de fonctionnement, un montant minimum équivalent à un certain pourcentage de la part de la subvention qui lui est octroyée en vertu de l'article précédent, et affecte ce montant à la recherche scientifique.

Le pourcentage visé à l'alinéa 2 est fixé à 17,5 % à partir de l'année budgétaire 2014. Pour les années budgétaires suivantes, il peut être modifié par le Gouvernement, au plus tard le 30 juin de l'année qui précède l'année visée, sans qu'il ne puisse toutefois être inférieur à 15 pour cent, ni supérieur à 20 pour cent.

Art. 4. L'utilisation de la subvention prévue à l'article 1^{er} est soumise au contrôle des commissaires ou délégués du Gouvernement.

CHAPITRE II. — *Financement des actions de recherche concertées dans les universités*

Art. 5. Une subvention est accordée aux universités pour le financement d'actions de recherche concertées.

Cette subvention est établie au minimum à 15.203.000 euros. Ce montant est adapté aux variations de l'indice santé des prix à la consommation en le multipliant par un taux d'adaptation calculé selon la formule :

$$\frac{\text{Indice santé de janvier de l'année budgétaire concernée}}{\text{Indice santé de janvier 2013}}$$

Art. 6. § 1^{er}. Chaque année, 60 % de la subvention visée à l'article précédent sont répartis entre les universités en fonction du rapport entre la moyenne quadriennale du nombre de grades académiques délivrés par chaque université et la moyenne quadriennale du nombre de grades académiques délivrés par l'ensemble des universités.

Les moyennes quadriennales visées à l'alinéa précédent s'obtiennent en divisant par quatre la somme des grades académiques délivrés respectivement par l'université visée ou par l'ensemble des universités, pour l'année académique concernée et les trois années qui la précèdent.

Pour le calcul du nombre de grades académiques visé aux alinéas précédents, il n'est pas tenu compte du grade d'AESS.

§ 2. Chaque année, 20 % de la subvention visée à l'article précédent sont répartis entre les universités en fonction du rapport entre la moyenne quadriennale du nombre de grades académiques de troisième cycle délivrés par chaque université et la moyenne quadriennale du nombre de grades académiques de troisième cycle délivrés par l'ensemble des universités.

Les moyennes quadriennales visées à l'alinéa précédent s'obtiennent en divisant par quatre la somme des grades académiques de troisième cycle délivrés respectivement par l'université visée ou par l'ensemble des universités, pour l'année académique concernée et les trois années qui la précèdent.

§ 3. Chaque année, 20 % de la subvention visée à l'article précédent sont répartis selon les critères suivants pondérés de manière égale :

a) la part respective de chaque université dans le montant total du financement issu du programme-cadre de recherche et développement de l'Union européenne octroyé à l'ensemble des universités;

b) le rapport entre le nombre, en ETP, de chercheurs postdoctoraux à durée déterminée de chaque université et le nombre de chercheurs postdoctoraux à durée déterminée de l'ensemble des universités;

c) le rapport entre le nombre, en ETP, de membres du personnel académique de chaque université ayant soutenu leur thèse de doctorat dans une autre université que celle qui les emploie et le nombre de membres du personnel académique de même catégorie de l'ensemble des universités;

d) le nombre de publications scientifiques;

e) le nombre de citations.

Chaque critère visé à l'alinéa précédent est pris en considération selon une moyenne quadriennale calculée en divisant par quatre les données de l'année académique concernée et celles des trois années qui la précèdent.

Dans les cas d'organisation de thèse de doctorat en cotutelle et pour le calcul du rapport visé au point c), le membre du personnel concerné est considéré comme ayant soutenu sa thèse de doctorat dans une autre université que celle qui l'emploie.

Art. 7. Le Gouvernement déterminera, le 31 décembre 2015 au plus tard, après demande d'avis de la chambre des universités de l'ARES, les modalités de prise en compte des critères visés à l'article 6, § 3, d) et e). Il adoptera un arrêté pour chacun des deux critères. S'il s'avère impossible ou difficilement faisable de prendre en considération l'un ou l'autre, voire chacun des deux critères visés à l'article 6, § 3, d) et e), ces critères ne rentreront pas dans le calcul de la répartition de la subvention visée à l'article 5.

Le Gouvernement veillera à respecter les spécificités des différents domaines de recherche et à pondérer les publications et citations de manière telle qu'elles reflètent l'ampleur réelle des recherches.

Art. 8. Chaque université alloue un cinquième de la part de la subvention qui lui est octroyée en vertu de l'article 5 au financement d'actions de recherches concertées menées avec au moins un centre d'excellence d'une autre université.

Art. 9. Les actions de recherche concertées doivent concourir à atteindre un ou plusieurs des objectifs suivants :

a) le développement, au sein des universités, de centres d'excellence en recherche fondamentale considérés comme prioritaires par celles-ci;

b) le développement de centres interuniversitaires d'excellence;

c) le développement, au sein des universités, de centres d'excellence pratiquant de manière intégrée la recherche fondamentale et la recherche appliquée.

Art. 10. Les actions de recherche concertées sont financées pour une durée maximale de cinq fois douze mois.

La subvention est destinée à couvrir des dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement nécessaires à l'exécution du programme des recherches.

La part du financement consacrée aux dépenses de personnel durant la totalité de l'action de recherche ne sera pas inférieure à la moitié du montant total de la subvention de cette action de recherche concertée.

Art. 11. L'utilisation de la subvention prévue à l'article 5 est soumise au contrôle des commissaires ou délégués du Gouvernement.

CHAPITRE III. — *Dispositions communes aux chapitres I^{er} et II*

Art. 12. 95 % des subventions prévues aux articles 1^{er} et 5 sont liquidés avant le 31 mars de l'année budgétaire concernée. Le solde est liquidé dans le courant du dernier trimestre de la même année budgétaire.

Art. 13. Les subventions visées aux articles 1^{er} et 5 font l'objet d'un rapport annuel établi par les universités et transmis au Fonds national de la Recherche scientifique (F.R.S. – FNRS) ainsi qu'à l'administration de la recherche scientifique.

Art. 14. La bourse ou le mandat financés par les subventions accordées en vertu du présent décret est prorogée pour une durée égale à celle de la suspension, soit pour cause de congé de maternité, de paternité ou d'adoption, soit pour cause de congé de maladie d'une durée supérieure ou égale à un mois.

Art. 15. Le conseil de la recherche, institué par l'arrêté royal du 14 juin 1978 portant création d'un conseil de recherche dans les institutions universitaires, assiste le conseil d'administration des universités dans l'administration des fonds spéciaux de la recherche et des actions de recherche concertées.

CHAPITRE IV. — *Disposition transitoire*

Art. 16. Dans le cadre des missions confiées à l'ARES aux articles 21, alinéa 1^{er}, 11°, et 37, alinéa 2, 1°, du décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études, l'ARES récoltera, au plus tard pour le 30 juin 2015, les données nécessaires à la mise en place effective des critères de répartition des subventions. Ces données seront rendues accessibles aux autorités concernées.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 17. Le décret du 30 mars 2007 portant diverses mesures en matière de recherche dans les institutions universitaires est abrogé.

Art. 18. Pour les années 2014 et 2015, les proportions visées aux §§ 1 et 3 de l'article 6 sont respectivement de 80 % et de 0 %.

Pour les années 2016 et 2017, les proportions visées aux §§ 1 et 3 de l'article 6 sont respectivement de 70 % et de 10 %.

Art. 19. § 1^{er} En 2014, 2015 et 2016 le montant du fonds spécial de recherche visé à l'article 1^{er} est réparti entre chaque institution à concurrence respectivement de 25 %, 50 % et 75 % des parts relatives visées à l'article 2, et 75 %, 50 % et 25 % des parts obtenues en utilisant la clé de répartition appliquée en 2013 entre les universités, à savoir : 35,48 % pour l'UCL, de 27,57 % pour l'ULB, de 26,28 % pour l'ULG, de 4,89 % pour l'UMons, 4,13 % pour l'UNamur et 1,65 % pour l'USLB.

§ 2 En 2014, 2015 et 2016, le montant des actions de recherche concertées visé à l'article 5 est réparti entre chaque institution à concurrence respectivement de 25 %, 50 % et 75 % des parts relatives visées à l'article 6, et 75 %, 50 % et 25 % des parts obtenues en utilisant la clé de répartition appliquée en 2013 entre les universités, à savoir : 35,48 % pour l'UCL, de 25,07 % pour l'ULB, 26,28 % pour l'ULG, 7,39 % pour l'UMons, de 4,13 % pour l'UNamur et de 1,65 % pour l'USLB.

Art. 20. La proportion visée à l'article 8 est ramenée, pour les années 2014 à 2016, à 10 % et, pour les années 2017 à 2019, à 15 %.

Art. 21. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 janvier 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
Mme M.-M. SCHYNS

—
Note

(1) *Session 2013-2014.*

Documents du Parlement. — Projet de décret, n°590-1. Rapport, n°590-2.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 29 janvier 2014.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29278]

30 JANUARI 2014. — Decreet betreffende de financiering van onderzoek in de universiteiten (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Financiering van een speciaal onderzoeksfonds in de universiteiten

Artikel 1. Er wordt een subsidie aan de universiteiten toegekend voor de financiering van de speciale onderzoeksfondsen.

Die subsidie bedraagt minstens 15.119.000 euro.

Dat bedrag wordt gekoppeld aan de schommelingen van de gezondheidsindex van de consumptieprijzen, door dit te vermenigvuldigen met een aanpassingscijfer dat wordt berekend volgens de formule :

Gezondheidsindex van januari van het betrokken begrotingsjaar
Gezondheidsindex van januari 2013

Art. 2. Elk jaar wordt de in het vorige artikel bedoelde subsidie over de universiteiten verdeeld op grond van de verhouding tussen het vierjaarlijkse gemiddelde van het aantal academische graden die door elke universiteit worden uitgereikt en het aantal academische graden die door alle universiteiten worden uitgereikt.

De in het vorige lid bedoelde vierjaarlijkse gemiddelden worden gekregen door de som van de academische graden die respectief door de bedoelde universiteit of door het geheel van de universiteiten worden uitgereikt door vier te delen, voor het betrokken academiejaar en de drie jaren die voorafgaan.

Voor de berekening van het aantal academische graden bedoeld in de vorige leden, wordt geen rekening gehouden met de graad van GH50.

Art. 3. Elke universiteit richt een speciaal onderzoeksfonds op waarvoor het deel van de haar toegekende subsidie wordt bestemd.

Elke universiteit trekt bovendien op haar eigen geldmiddelen, met inbegrip van de werkingstoelage, een minimumgeld uit dat overeenstemt met een zeker percentage van het deel van de subsidie die haar wordt toegekend krachtens het vorige artikel, en bestemt dat bedrag voor het wetenschappelijk onderzoek.

Het in het tweede lid bedoelde percentage bedraagt 17,5 % vanaf het begrotingsjaar 2014. Voor de volgende begrotingsjaren, kan het door de Regering uiterlijk op 30 juni van het jaar dat aan het bedoelde jaar voorafgaat, worden gewijzigd, waarbij het echter niet lager kan zijn dan 15 procent, noch hoger dan 20 procent.

Art. 4. De aanwending van de in artikel 1 bedoelde subsidie wordt aan de controle van de commissarissen of afgevaardigden van de Regering onderworpen.

HOOFDSTUK II. — *Financiering van de overlegde onderzoeksacties in de universiteiten*

Art. 5. Er wordt een subsidie aan de universiteit toegekend voor de financiering van overlegde onderzoeksacties.

Die subsidie bedraagt minstens 15.203.000 euro. Dat bedrag wordt gekoppeld aan de schommelingen van de gezondheidsindex van de consumptieprijzen, door dit te vermenigvuldigen met een aanpassingscijfer dat wordt berekend volgens de formule :

$$\frac{\text{Gezondheidsindex van januari van het betrokken begrotingsjaar}}{\text{Gezondheidsindex van januari 2013}}$$

Art. 6. § 1. Elk jaar wordt 60 % van de in het vorige artikel bedoelde subsidie over de universiteiten verdeeld op grond van de verhouding tussen het vierjaarlijkse gemiddelde van het aantal academische graden die door elke universiteit worden uitgereikt en het vierjaarlijkse gemiddelde van het aantal academische graden die door alle universiteiten worden uitgereikt.

De in het vorige lid bedoelde vierjaarlijkse gemiddelden worden gekregen door de som van de academische graden die respectief door de bedoelde universiteit of door het geheel van de universiteiten worden uitgereikt door vier te delen, voor het betrokken academiejaar en de drie jaren die voorafgaan.

Voor de berekening van het aantal academische graden bedoeld in de vorige leden, wordt geen rekening gehouden met de graad van GHSO.

§ 2. Elk jaar wordt 20 % van de in het vorige artikel bedoelde subsidie over de universiteiten verdeeld op grond van de verhouding tussen het vierjaarlijkse gemiddelde van het aantal academische graden van de derde cyclus die door elke universiteit worden uitgereikt en het vierjaarlijkse gemiddelde van het aantal academische graden die door alle universiteiten worden uitgereikt.

De in het vorige lid bedoelde vierjaarlijkse gemiddelden worden gekregen door de som van de academische graden van de derde cyclus die respectief door de bedoelde universiteit of door het geheel van de universiteiten worden uitgereikt door vier te delen, voor het betrokken academiejaar en de drie jaren die voorafgaan.

§ 3. Elk jaar, wordt 20 % van de in het vorige lid bedoelde subsidie verdeeld op grond van de volgende criteria, op gelijke wijze gewogen :

a) het respectieve aandeel van elke universiteit in het totale bedrag van de financiering, voortvloeiend uit het kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling van de Europese Unie, die aan het geheel van de universiteiten wordt toegekend;

b) de verhouding tussen het aantal VE-postdoctorale vorsers voor onbepaalde tijd van elke universiteit en het aantal postdoctorale vorsers voor bepaalde tijd van het geheel van de universiteiten;

c) de verhouding tussen het aantal VE-leden van het academisch personeel van elke universiteit die hun doctoraatsthesis hebben verdedigd in een andere universiteit dan deze die ze tewerkstelt en het aantal leden van het academisch personeel van dezelfde categorie van het geheel van de universiteiten;

d) het aantal wetenschappelijke publicaties;

e) het aantal citaties.

Elk in het vorige lid bedoeld criterium wordt in aanmerking genomen volgens een vierjaarlijks gemiddelde dat wordt berekend door de gegevens van het betrokken academiejaar en die van de drie voorafgaande jaren door vier te delen.

Als een doctoraatsthesis met een dubbele voorgedij wordt georganiseerd, en voor de berekening van het in punt *c)* bedoelde verslag, wordt het betrokken personeelslid geacht zijn doctoraatsthesis te hebben verdedigd in een andere universiteit dan deze die het tewerkstelt.

Art. 7. De Regering bepaalt op uiterlijk 31 december 2015, na de aanvraag om advies van de raad van universiteiten van de ARES, de nadere regels voor de inaanmerkingneming van de criteria bedoeld in artikel 6, § 3, *d)* en *e)*. Ze keurt een besluit goed voor elk van beide criteria. Als het onmogelijk is of bijna onmogelijk is om het ene of het andere, of zelfs elk van beide criteria bedoeld in artikel 6, § 3, *d)* en *e)* in aanmerking te nemen, worden die criteria niet meegerekend voor de verdeling van de subsidie bedoeld in artikel 5.

De Regering zorgt ervoor de specificiteiten van de verschillende onderzoeksgebieden in acht te nemen en de publicaties en citaties zo te wegen dat ze de werkelijke omvang van het onderzoek weergeven.

Art. 8. Elke universiteit kent één vijfde van het aandeel van de subsidie toe die haar krachtens artikel 5 wordt toegekend voor de financiering van overlegde onderzoeksacties die worden gevoerd met ten minste één excellentiecentrum van een andere universiteit.

Art. 9. De overlegde onderzoeksacties moeten ertoe bijdragen één of meer van de volgende doelstellingen te bereiken :

a) de ontwikkeling, binnen de universiteiten, van excellentiecentra voor fundamenteel onderzoek die door die als prioritair worden beschouwd;

b) de ontwikkeling van interuniversitaire excellentiecentra;

c) de ontwikkeling, binnen de universiteiten, van excellentiecentra die op geïntegreerde wijze het fundamenteel onderzoek en het toegepast onderzoek uitvoeren.

Art. 10. De overlegde onderzoeksacties worden voor een maximumduur van vijf maal twaalf maanden gefinancierd.

De subsidie wordt bestemd om de uitgaven voor personeel, uitrusting en werking te dekken die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het onderzoeksprogramma.

Het aandeel van de financiering dat voor de personeelsuitgaven gedurende de gehele onderzoeksactie wordt bestemd, zal niet lager zijn dan de helft van het totale bedrag van de subsidie van die overlegde onderzoeksactie.

Art. 11. De aanwending van de in artikel 5 bedoelde subsidie wordt aan de controle van de commissarissen of afgevaardigden van de Regering onderworpen.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen die de hoofdstukken I en II gemeen zijn*

Art. 12. 95 % van de subsidies die in de artikelen 1 en 5 bepaald zijn, wordt vóór 31 maart van het betrokken begrotingsjaar vereffend. Het saldo wordt vereffend gedurende het laatste trimester van hetzelfde begrotingsjaar.

Art. 13. Over de subsidies bedoeld in de artikelen 1 en 5 wordt een jaarlijks verslag door de universiteiten opgemaakt en overgezonden aan het "Fonds national de la Recherche scientifique" (F.R.S. – FNRS) alsook aan het bestuur wetenschappelijk onderzoek.

Art. 14. De beurs of het mandaat, die worden gefinancierd door de subsidies die krachtens dit decreet worden toegekend, worden verlengd voor een periode die gelijk is aan die van de schorsing, ofwel wegens moederschapsverlof, vaderschapsverlof of adoptie, ofwel wegens ziekteverlof met een duur die hoger is dan of gelijk is aan één maand.

Art. 15. De onderzoeksraad, ingesteld bij het koninklijk besluit van 14 juni 1978 houdende instelling van een onderzoeksraad aan de universitaire instellingen, verleent de raad van bestuur van de universiteiten bijstand voor het beheer van de speciale onderzoeksfondsen en de overlegde onderzoeksacties.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepaling*

Art. 16. In het kader van de opdrachten die aan de ARES (Academie Onderzoek en Hoger Onderwijs) worden toegewezen krachtens de artikelen 21, eerste lid, 11°, en 37, tweede lid, 1°, van het decreet van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies zal de ARES, uiterlijk voor 30 juni 2015, de gegevens inwinnen die noodzakelijk zijn voor de effectieve vaststelling van de criteria voor de verdeling van de subsidies. Die gegevens zullen toegankelijk worden gemaakt voor de betrokken overheden.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 17. Het decreet van 30 maart 2007 houdende diverse maatregelen inzake onderzoek in de universitaire instellingen wordt opgeheven.

Art. 18. Voor de jaren 2014 en 2015, zijn de verhoudingen bedoeld in de §§ 1 en 3 van artikel 6 respectief 80 % en 0 %.

Voor de jaren 2016 en 2017, zijn de verhoudingen in §§ 1 en 3 van artikel 6 respectief 70 % en 10 %.

Art. 19. § 1. In 2014, 2015 en 2016 wordt het bedrag van het in artikel 1 bedoelde speciale onderzoeksfonds over elke instelling verdeeld in verhouding tot respectief 25 %, 50 % en 75 % van de relatieve aandelen bedoeld in artikel 2, en 75 %, 50 % en 25 % van de aandelen die worden gekregen door de verdeelsleutel te gebruiken die in 2013 tussen de universiteiten werd toegepast : 35,48 % voor de UCL, 27,57 % voor de ULB, 26,28 % voor de ULG, 4,89 % voor de UMONS, 4,13 % voor de UNAMUR en 1,65 % voor de USLB.

§ 2. In 2014, 2015 en 2016, wordt het bedrag van de overlegde onderzoeksacties bedoeld in artikel 5 verdeeld over elke instelling in verhouding tot respectief 25 %, 50 % en 75 % van de relatieve aandelen bedoeld in artikel 6, en 75 %, 50 % en 25 % van de aandelen die worden gekregen door de verdeelsleutel te gebruiken die in 2013 tussen de universiteiten werd toegepast, te weten : 35,48 % voor de UCL, 25,07 % voor de ULB, 26,28 % voor de ULG, 7,39 % voor de UMONS, 4,13 % voor de UNAMUR en 1,65 % voor de USLB.

Art. 20. De in artikel 8 bedoelde verhouding wordt, voor de jaren 2014 tot 2016, tot 10 % herleid, en voor de jaren 2017 tot 2019, tot 15 %.

Art. 21. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 januari 2014.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.- M. SCHYNS

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 590-1. Verslag, nr. 590-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 29 januari 2014.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29277]

27 FEVRIER 2014. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 21 novembre 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Assentiment est donné à l'accord de coopération conclu à Bruxelles le 21 novembre 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
Mme M.-M. SCHYNS

Note

Session 2013-2014.

Documents du Parlement. — Projet de décret, n°607-1. — Erratum, n° 607-2 - Rapport, n° 607-3.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 26 février 2014.

ACCORD DE COOPERATION

**Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française
relatif aux articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant**

Vu les articles 121 à 133 et 134 à 140 de la Constitution, telle que coordonnée le 17 février 1994;

Vu l'article 92bis, 1^{er}, des lois spéciales de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu la loi du 25 novembre 1991 relative à l'approbation de la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant;

Vu le décret du 3 juillet 1991 portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New-York, le 20 novembre 1989;

Vu le décret du 12 mai 2004 portant création de l'Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse et notamment ses articles 3, alinéa 5, et 6;

Vu le décret du 28 janvier 2004 instaurant la réalisation d'un rapport relatif à l'application des principes de la Convention internationale des droits de l'enfant;

Considérant que le Comité pour les droits de l'enfant avait formulé des suggestions et des recommandations lors de l'analyse du premier rapport quinquennal présenté par la Belgique qui portaient notamment sur la mise en place « d'un mécanisme permanent de coordination, d'évaluation, de surveillance et de suivi des politiques relatives à la protection de l'enfant pour s'assurer que la Convention est pleinement respectée et mise en œuvre au niveau fédéral et à l'échelon local »;

Considérant que le Comité pour les droits de l'enfant avait formulé des suggestions et des recommandations lors de l'analyse du deuxième et troisième rapport périodique présenté par la Belgique qui portaient notamment sur la mise en place « d'un système efficace de coordination de la mise en œuvre de la Convention et de garantir la coopération des mécanismes de coordination instaurés aux niveaux fédéral et communautaires de manière à définir une politique globale et cohérente en matière de droits de l'enfant »;

Considérant que la Communauté française et la Région wallonne, conscientes de la similitude des obligations qui découlent de la ratification de la Convention internationale des droits de l'enfant par l'Etat partie composé des différentes entités, décident d'exercer en commun leurs compétences respectives en vue de mieux faire connaître, aux adultes et aux enfants, les principes de la Convention et d'exercer en commun leur obligation de rapportage;

Considérant l'expertise acquise par l'Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse dans l'évaluation des mesures prises pour mettre en œuvre les principes de la Convention internationale des droits de l'enfant;

Considérant :

Que la Convention internationale des droits de l'enfant est une et indivisible, dépassant donc les logiques qui prévalent aux délimitations institutionnelles imposées par la structure de l'Etat;

Que la Convention internationale des droits de l'enfant s'applique à l'ensemble des domaines politiques gérés par l'Etat partie indépendamment des prérogatives institutionnelles imposées par la structure de l'Etat;

Que les enfants ne sont pas fractionnables, les politiques entreprises relatives à la réalisation de leurs droits devant donc les considérer comme un être entier, un sujet de droit à part entière;

Considérant que tout ce qui précède plaide en faveur d'une coopération accrue entre la Région wallonne et la Communauté française pour rencontrer les obligations qui découlent de la ratification de la Convention internationale des droits de l'enfant;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent accord a pour objet de développer des synergies, entre les deux parties, pour mettre en œuvre les articles 42 et 44 de la Convention internationale des droits de l'enfant.

En vue de favoriser un exercice en commun des compétences respectives de la Communauté française et de la Région wallonne de promotion et de suivi de la CIDE, le présent accord de coopération précise ci-après les règles de coopération établies en cette matière.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

1° OEJAJ : Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse du Ministère de la Communauté française;

2° DICS : Direction interdépartementale de la Cohésion sociale du Service public de Wallonie;

3° CIDE : Convention internationale des droits de l'enfant.

Art. 3. L'OEJAJ, en collaboration étroite avec la DICS, est chargé de mettre en œuvre les articles 42 et 44 de la CIDE pour les compétences de la Région wallonne.

Art. 4. La coopération entre la Communauté française et la Région wallonne dans le domaine de la promotion de la connaissance des principes de la CIDE et du suivi et de la surveillance de son application poursuit les objectifs suivants :

1° développer l'information des actions et campagnes relatives aux droits de l'enfant entreprises par la Communauté française ou par la Région wallonne;

2° adapter les informations, publications, rapports et productions écrites qui concernent les enfants dans un langage et sous une forme qui leur est adaptée;

3° populariser les droits de l'enfant en contribuant à l'organisation d'événements à destination du grand public;

4° accroître les connaissances relatives aux droits de l'enfant auprès des professionnels qui travaillent pour et avec les enfants dans les domaines d'activité professionnelle qui sont de compétence régionale et communautaire;

5° assurer périodiquement l'exercice de rapportage au niveau national et au niveau des entités fédérées.

Art. 5. L'article 3, 5°, du décret du 12 mai 2004 portant création de l'Observatoire est modifié comme suit :

« 5° de mettre en œuvre pour la Communauté française et pour la Région wallonne les dispositions contenues aux articles 42 et 44 de la Convention internationale du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant; ».

Art. 6. L'article 6 du décret du 12 mai 2004 cité précédemment est modifié comme suit :

« Art. 6. Aux fins de remplir la mission visée à l'article 3, 5°, il est créé au sein de l'Observatoire un groupe permanent de suivi de la Convention internationale du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant, ci-après dénommé groupe permanent CIDE.

Le groupe permanent CIDE est constitué de représentants des membres du Gouvernement de la Communauté française et du Gouvernement de la Région wallonne ainsi que de représentants des administrations du Ministère de la Communauté française, du Service public de Wallonie, de l'ONE, des organismes d'intérêt public de la Communauté française et de la Région wallonne concernés par les droits de l'enfant, des conseils consultatifs dans les secteurs de l'enfance, la jeunesse et l'aide à la jeunesse, du Délégué général aux droits de l'enfant, de la Direction interdépartementale de la Cohésion sociale du Service public de Wallonie et des organisations non gouvernementales actives en matière de droits de l'enfant. Peuvent également y être invités des représentants d'autres administrations, notamment des administrations bruxelloises actives en matière d'enfance et de jeunesse, du Conseil et toute personne ou institution susceptible d'y apporter son expertise.

Le groupe permanent CIDE assure notamment, dans le respect de la spécificité et de l'autonomie de chacune de ses composantes, :

1° l'échange d'information et la concertation sur les initiatives et projets assurant la promotion et la mise en œuvre des droits de l'enfant, du niveau local au niveau international;

2° la préparation de la contribution de la Communauté française à la rédaction du rapport national visé par l'article 44 de la Convention internationale du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant et du rapport triennal visé par l'article 2 du décret du 28 janvier 2004 instaurant la réalisation d'un rapport sur l'application des principes de la Convention internationale des droits de l'enfant;•

3° l'analyse et le suivi des recommandations du Comité des droits de l'enfant des Nations Unies, notamment l'élaboration d'un plan communautaire et régional d'actions relatif aux droits de l'enfant;

4° la préparation des travaux de la Commission nationale des droits de l'enfant;

5° la prise en compte de la parole des enfants. Le groupe permanent CIDE peut créer des sous-groupes de travail.

Art. 7. A l'article 9, alinéa 2, du décret du 12 mai 2004 précité, sont ajoutés les mentions suivantes :

« 14° d'un représentant du Ministre wallon qui a en charge la coordination des droits de l'enfant;

15° d'un représentant de la Direction interdépartementale de la Cohésion sociale du Service public de Wallonie. »

Art. 8. L'OEJAJ mobilise la charge de travail de l'équivalent d'un temps plein pour mettre en œuvre les dispositions prévues dans le présent accord de coopération.

La Région wallonne rembourse trimestriellement au Ministère de la Communauté française un montant équivalent à un chargé de recherches temps plein au grade d'attaché de niveau 1, engagé pour des tâches spécifiques.

Art. 9. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée.
Namur, le 21 novembre 2013.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Pour la Région Wallonne :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29277]

27 FEBRUARI 2014. — Decreet tot instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind, gesloten op 21 november 2013

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind, gesloten op 21 november 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 februari 2014.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-M. SCHYNS

Nota

Zitting 2013-2014.

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 607-1. — Erratum, nr. 607-2. — Verslag, nr. 607-3.

Integraal Verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 februari 2014.

Samenwerkingsakkoord tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind, gesloten op 21 november 2013

Gelet op de artikelen 121 tot 133 en 134 tot 140 van de Grondwet, zoals gecoördineerd op 17 februari 1994;

Gelet op artikel 92 bis, § 1, van de bijzondere wetten van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 25 november 1991 houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de rechten van het kind aangenomen te New York op 20 november 1989;

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989;

Gelet op het decreet van 12 mei 2004 houdende de oprichting van het "Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse", inzonderheid op artikel 3, vijfde lid, en op artikel 6;

Gelet op het decreet van 28 januari 2004 houdende de opstelling van een verslag over de toepassing van de principes van het Internationaal verdrag inzake de rechten van het kind;

Overwegende dat het Comité voor de rechten van het kind voorstellen en aanbevelingen heeft geformuleerd, tijdens de analyse van het eerste vijfjaarlijks rapport dat werd voorgesteld door België, die met name steunen op het opstellen van "een permanent mechanisme dat wordt belast met de coördinatie en de evaluatie van, alsook het toezicht op het beleid inzake de bescherming van het kind teneinde zich ervan te vergewissen dat het Verdrag zowel op federaal als op lokaal vlak volledig wordt nageleefd en toegepast";

Overwegende dat het Comité voor de rechten van het kind voorstellen en aanbevelingen heeft geformuleerd, tijdens de analyse van het tweede en derde periodiek rapport dat werd voorgesteld door België, die met name steunen op het opstellen van "een efficiënt coördinatiesysteem voor de toepassing van de Conventie en het garanderen van de samenwerking van de coördinatiemechanismen ingesteld op federaal en gemeenschapsniveau om een globaal en samenhangend beleid te bepalen inzake de rechten van het kind";

Overwegende dat de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, bewust dat de verplichtingen die voortvloeien uit de bekrachtiging van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind door de Staat-partij samengesteld uit de verschillende entiteiten, besloten hebben hun wederzijdse bevoegdheden gezamenlijk uit te oefenen zodat de principes van de Conventie bij de volwassenen en de kinderen beter bekend zouden zijn en ook om hun rapporteringsplicht gezamenlijk uit te oefenen;

Overwegende dat het "Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse" expertise heeft verworven in de evaluatie van de maatregelen die genomen zijn voor de toepassing van de principes van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind;

Overwegende :

Dat het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind één en ondeelbaar is, en dus de logica's overschrijdt die zich beroepen op de door de staatsstructuur vastgelegde institutionele afbakeningen;

Dat het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind van toepassing is op het geheel van de beleidsdomeinen die door de Staat-partij worden beheerd los van de institutionele prerogatieven opgelegd door de staatsstructuur;

Dat de kinderen niet opsplitsbaar zijn, het beleid om hun rechten te verwezenlijken ze dus moet beschouwen als mensen in hun geheel, als een volwaardige rechtspersoon;

Overwegende dat al het voorafgaande voor een verhoogde samenwerking tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap pleit om te voldoen aan de verplichtingen die voortvloeien uit de bekrachtiging van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1. Dit akkoord beoogt de totstandkoming van samenwerkingsverbanden, tussen beide partijen, om de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind toe te passen.

Om aan te zetten tot een gemeenschappelijke uitoefening van de respectieve bevoegdheden van de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake de bevordering en de opvolging van de IVRK, wijst dit samenwerkingsakkoord hierna op de samenwerkingsregels die terzake vastgelegd zijn.

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet dient te worden verstaan onder :

1° "OEJAJ" : "Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse" (Waarnemingscentrum Kind, Jeugd en Hulpverlening aan de Jeugd) van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

2° "DICS" : "Direction interdépartementale de la Cohésion sociale du Service public de Wallonie" (Interdepartementale Directie Sociale Cohesie van de Waalse Overheidsdienst);

3° IVRK : Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind.

Art. 3. Het "OEJAJ" wordt, in nauwe samenwerking met de "DICS", ermee belast om de artikelen 42 en 44 van het IVRK toe te passen wat betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest.

Art. 4. De Samenwerking tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest inzake de bevordering van de kennis van de principes van het IVRK en het toezicht op zijn toepassing beoogt de volgende doelstellingen :

1° de informatie uitwerken van de acties en campagnes betreffende de rechten van het kind ondernomen door de Franse Gemeenschap of het Waalse Gewest;

2° de informatie, publicaties, verslagen en schriftelijke stukken m.b.t. de kinderen aanpassen aan de taal en de vorm die zij gebruiken;

3° de rechten van het kind populair maken door bij te dragen tot de organisatie van evenementen bestemd voor het grote publiek;

4° de kennis i.v.m. de rechten van het kind doen toenemen bij de beroepsmensen die voor en met de kinderen werken in de vakgebieden waarvoor het Gewest en de Gemeenschap bevoegd zijn;

5° zorgen voor een regelmatige rapportage-oefening op nationaal vlak en op het vlak van de deelgebieden.

Art. 5. Artikel 3, 5°, van het decreet van 12 mei 2004 houdende de oprichting van het "Observatoire de l'Enfance, de la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse" wordt gewijzigd als volgt :

"5° de tenuitvoerlegging voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest van de bepalingen vervat in de artikelen 42 en 44 van het Internationaal Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind;"

Art. 6. Artikel 6 van het voornoemde decreet van 12 mei 2004 wordt gewijzigd als volgt :

"Art. 6. Teneinde de opdrachten te vervullen bedoeld in artikel 3, 5°, wordt binnen het Waarnemingscentrum een permanente opvolgingsgroep opgericht voor het Internationaal Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind, hierna de permanente groep IVRK genoemd. De permanente groep IVRK bestaat uit vertegenwoordigers van de Regeringsleden van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest alsook uit vertegenwoordigers van de administraties van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, de Waalse Overheidsdienst, de "O.N.E.", de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest die bij de rechten van het kind betrokken zijn, de raadgevende organen binnen de diensten voor de kinderen, de jeugd en voor hulpverlening aan de jeugd, de algemene Afgevaardigde voor de kinderrechten, de Interdepartementale Directie Sociale Cohesie van de Waalse Overheidsdienst en van de niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op vlak van kinderrechten. Kunnen eveneens worden uitgenodigd, de vertegenwoordigers van andere administraties, meer bepaald de Brusselse administraties die actief zijn op vlak van kinderen en jeugd, van de Raad en om het even welke persoon of instelling van wie de kennis nuttig zou zijn. De permanente groep IVRK verzekert, met respect voor de eigenheid en de autonomie van ieder samenstellend deel, meer bepaald : 1° de uitwisseling van informatie en overleg inzake de initiatieven en de projecten die het bevorderen en de tenuitvoerlegging van kinderrechten verzekeren, van op het lokaal niveau tot op het internationaal niveau; 2° de voorbereiding van de bijdrage van de Franse Gemeenschap tot het opstellen van het nationaal rapport bedoeld in artikel 44 van het Internationaal Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind en het driejaarlijks rapport bedoeld in artikel 2 van het decreet van 28 januari 2004 houdende de opstelling van een verslag over de toepassing van de principes van het Internationaal verdrag inzake de rechten van het kind; 3° de analyse en de opvolging van de aanbevelingen van het Comité voor de rechten van het kind van de

Verenigde Naties, meer bepaald de uitwerking van een actieplan op gemeenschapsniveau en gewestelijk niveau inzake de rechten van het kind; 4° de voorbereiding van de werkzaamheden van de Nationale Commissie voor de rechten van het kind; 5° de inachtneming van het woord van de kinderen. De permanente groep IVRK kan onderwerkgroepen oprichten.

Art. 7. Artikel 9, tweede lid, van het voornoemde decreet van 12 mei 2004 wordt aangevuld als volgt :

“14° een vertegenwoordiger van de Waalse Minister belast met de coördinatie van de rechten van het kind;

15° een vertegenwoordiger van de Interdepartementale Directie Sociale Cohesie van de Waalse Overheidsdienst” :

Art. 8. Het “OEJAJ” moet de werklast van een voltijds equivalent voorzien om de bepalingen bedoeld in dit samenwerkingsakkoord uit te voeren.

Het Waalse Gewest stort per kwartaal aan het Ministerie van de Franse Gemeenschap het bedrag terug dat overeenstemt met een voltijdse lasthebber voor onderzoek in de graad van attaché niveau 1, aangeworven om specifieke taken te vervullen.

Art. 9. Dit samenwerkingsakkoord wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

Namen, 21 november 2013.

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

Voor het Waals Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29266]

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le modèle du passeport CPU

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 12 juillet 2012 organisant la certification par unités d’acquis d’apprentissage (CPU) dans l’enseignement secondaire qualifiant et modifiant diverses dispositions relatives à l’enseignement secondaire, notamment son article 3, § 7;

Vu la décision 2241/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 instaurant un cadre communautaire unique pour la transparence des qualifications et des compétences (Europass);

Vu l’avis de l’Inspection des Finances, donné le 15 octobre 2013;

Vu l’accord du Ministre du Budget, donné le 7 novembre 2013;

Vu le protocole de négociation du Comité de négociation entre le Gouvernement de la Communauté française et les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l’Enseignement et des Centres P.M.S. subventionnés reconnus par le Gouvernement, conclu en date du 6 décembre 2013;

Vu l’avis n° 54.992/2 du Conseil d’Etat, donné le 5 février 2014, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d’Etat;

Considérant qu’il importe de fixer le modèle du passeport CPU,

Sur proposition de la Ministre de l’Enseignement obligatoire et de promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le passeport CPU délivré à chaque élève rassemble les documents délivrés ou supervisés par l’établissement scolaire, à savoir :

- 1° les validations d’unités d’acquis d’apprentissage qu’il a obtenues;
- 2° les différentes certifications (CQ, CESS, CE6P) qu’il a obtenues ou les documents qui en tiennent lieu;
- 3° l’Europass-Supplément au certificat, délivré par l’établissement scolaire;
- 4° la copie de l’Europass-CV, complété en ligne par l’élève;
- 5° la copie de l’Europass-Portfolio des langues, complété en ligne par l’élève.

Art. 2. Chaque élève est invité à y joindre, le cas échéant, les documents suivants :

- 1° l’Europass-Mobilité, complété par les organismes d’envoi et d’accueil participant au projet de mobilité;
- 2° les attestations relatives aux séjours linguistiques qu’il a effectués en Belgique;
- 3° les attestations relatives aux stages qu’il a accomplis en milieu professionnel;
- 4° les attestations relatives aux formations qu’il a suivies dans les centres de compétences ou de référence professionnelle;
- 5° les attestations relatives aux formations qu’il a suivies dans les centres de technologies avancées;
- 6° tout autre document utile pour compléter son Europass-CV.

Art. 3. La chemise du passeport CPU reprend les mentions et sigles du modèle en annexe.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

Annexe – Modèle de la chemise du Passeport CPU



PASSEPORT CPU

Délivré à : Prénom - Nom

Né(e) à : Ville - Pays

Le : Jour – Mois – Année



par l'établissement :

(Nom)

(Rue, n°)

(B-Code postal, Commune)

Le passeport CPU (Certification par unités d'acquis d'apprentissage) délivré à chaque élève rassemble les validations d'unités d'acquis d'apprentissage et les certifications (CQ, CESS, CE6P) qu'il a obtenues au cours de sa scolarité.

Il atteste aussi des expériences qui illustrent et documentent ses acquis et ses potentialités, par exemple les stages en milieu professionnel, les formations dans les centres de compétence ou de référence professionnelle, dans les centres de technologies avancées et les séjours linguistiques en Belgique.

Il comprend également les documents EUROPASS suivants :

A. l'Europass-Supplément au certificat (délivré par l'établissement scolaire);

B. l'Europass-Mobilité (délivré par l'organisme qui a organisé la mobilité en Europe);

C. la copie de l'Europass-CV (complété en ligne par l'élève : <https://europass.cedefop.europa.eu/editors/fr/cv/compose>);

D. la copie de l'Europass-Portfolio des langues (complété en ligne par l'élève sur le même site que le CV).



Avec le soutien du Fonds social européen

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.
Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2014 fixant le modèle du passeport CPU.
Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29266]

**27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
tot vaststelling van het model van paspoort KEL**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 juli 2012 tot regeling van de kwalificatie uitgedrukt in eenheden van leerresultaten (KEL) in het secundair kwalificatieonderwijs en tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 3, § 7;

Gelet op de beslissing 2241/2004/CE van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 oktober 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 november 2013;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van het Onderhandelingscomité tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het Onderwijs en van de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra erkend door de Regering, afgesloten op 6 december 2013;

Gelet op het advies nr. 54.992/2 van de Raad van State, gegeven op 5 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het model van paspoort KEL vastgesteld moet worden,

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het paspoort KEL dat uitgereikt wordt aan elke leerling, verzamelt de documenten die uitgereikt of gecontroleerd worden door de schoolinrichting, met namen :

1° De validaties van eenheden van leerresultaten die hij behaald heeft;

2° De verschillende kwalificaties (kwalificatiegetuigschrift, getuigschrift hoger secundair onderwijs, studiegetuigschrift van het zesde jaar beroepssecundair onderwijs die hij behaald heeft of de documenten die ze vervangen;

3° Het Europass-Supplement bij het getuigschrift, uitgereikt door de schoolinrichting;

4° Het afschrift van de Europass-CV, on-line ingevuld door de leerling;

5° Het afschrift van de Europass-Portfolio van de talen, on-line ingevuld door de leerling.

Art. 2. Elke leerling wordt verzocht, in voorkomend geval, de volgende documenten te bezorgen :

1° De Europass-Mobiliteit, ingevuld door de verzending- en opvanginrichtingen die deel nemen aan het mobiliteitsproject;

2° De getuigschriften betreffende de taalverblijven die hij in België gevolgd heeft;

3° De getuigschriften betreffende de stages die hij in de beroepsomgeving gevolgd heeft;

4° De getuigschriften betreffende de opleidingen die hij gevolgd heeft in de competentiecentra en de beroepsreferentiecentra;

5° De getuigschriften betreffende de opleidingen die hij gevolgd heeft in de centra voor spitstechnologie;

6° Elk ander nuttig document om zijn Europass-CV in te vullen.

Art. 3. Het plan van het paspoort KEL omvat de vermeldingen en herkenningstekens van het bijgevoegde model.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2014.

Art. 5. De Minister van Leerplichtonderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 februari 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-M. SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2014/29279]

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 15/1 du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 15/1 du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice;

Vu le décret du 27 octobre 1994 organisant la concertation pour l'enseignement secondaire, notamment l'article 2, 5°;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances donnés le 18 novembre 2011 et le 16 janvier 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 novembre 2013;

Vu le protocole de négociation du Comité de négociation entre le Gouvernement de la Communauté française et les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés reconnus par le Gouvernement, conclu en date du 6 décembre 2013;

Vu l'avis n° 54.994/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'accord du Ministre du Budget remis le 7 novembre 2013;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 15/1 du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, le mode de calcul concernant le complément de périodes aux établissements d'enseignement qui organisent, au troisième degré de la section de qualification, une ou plusieurs option(s) de base groupée(s) dans le régime de la certification par unités d'acquis d'apprentissage (CPU) à partir du 1^{er} septembre 2014 est déterminé comme suit :

1° on détermine en premier lieu le coût, en périodes-professeur, du redoublement en 5^e et 6^e années. Le calcul se base sur les éléments suivants :

— le taux de redoublement par année sur les années scolaires 2005-2006 à 2010-2011 (soit 6 années scolaires) pour la population de la 5^e année de l'enseignement technique de qualification, celle de la 6^e année de l'enseignement technique de qualification, celle de la 5^e année de l'enseignement professionnel et celle de la 6^e année de l'enseignement professionnel, à chaque fois toutes options confondues;

— la population totale de chacune de ces années au 15 janvier 2011 (toutes options confondues);

— le nombre moyen de périodes proméritées par un élève inscrit en 5^e ou en 6^e année de l'enseignement technique de qualification et en 5^e ou en 6^e année de l'enseignement professionnel.

Le nombre de redoublants est donné par l'application du taux de redoublement moyen sur la population totale concernée.

Le coût du redoublement est calculé par la multiplication du nombre de redoublants par le nombre moyen de périodes;

2° le coût total du redoublement est divisé par le nombre d'élèves entrant en 5^e et en 6^e années, dans l'enseignement technique de qualification et dans l'enseignement professionnel. Pour fixer le nombre d'élèves entrant en 5^e année, on se base sur les chiffres certifiés au 15 janvier 2011. Pour les élèves entrant en 6^e, on se base sur le nombre d'élèves entrant en 5^e au 15 janvier 2011 diminué d'un taux d'abandon (10%) et un taux de redoublement en 5^e (2%);

3° il en résulte un nombre de périodes par élève qui constitue le complément de périodes-professeurs attribué aux établissements en fonction de la population totale des 5^e et 6^e années des options de base groupées organisées dans le régime de la CPU à partir du 1^{er} septembre 2014.

Le mode de calcul sera revu dans le cas où le monitoring prévu à l'article 3 aboutit à la conclusion que l'économie générée par le redoublement est plus élevée ou plus faible que celle qui a été estimée par le présent mode de calcul.

Art. 2. A partir du 1^{er} septembre 2014, le mode de calcul donne un complément de périodes-professeur égal à 0,45 périodes par élève inscrit, selon les modalités décrites dans l'article 15/1 du décret précité.

Art. 3. Un monitoring des dépenses de personnel dans le cadre de l'application du décret CPU sera organisé à partir de l'année scolaire 2014-2015, année au cours de laquelle le « complément remédiation » sera alloué la première fois. Ce monitoring associera le cabinet fonctionnel, le cabinet du Ministre du Budget, l'AGPE et l'Inspection des Finances. Le monitoring aura pour objet soit de réajuster le taux de redistribution du « complément remédiation » si le coût de celui-ci venait à dépasser l'économie réalisée grâce au non-redoublement, soit de réaffecter les moyens budgétaires dégagés au bénéfice de l'enseignement qualifiant. Le monitoring concernera l'ensemble des options organisées dans le régime de la CPU.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2014.

Art. 5. La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29279]

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toepassing van artikel 15/1 van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 15/1 van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan;

Gelet op het decreet van 27 oktober 1994 tot regeling van het overleg in het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 2, 5°;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 november 2011 en 16 januari 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 november 2013;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van het Onderhandelingscomité tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs en van de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra erkend door de Regering, afgesloten op 6 december 2013;

Gelet op het advies nr. 54.994/2 van de Raad van State, gegeven op 5 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 november 2013;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 15/1 van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, wordt de berekeningswijze betreffende de aanvullende lestijden toegekend aan de onderwijsinrichtingen die, in de derde graad van de kwalificatieafdeling, één of meer gegroepeerde basisopties organiseren in het kwalificatiesysteem uitgedrukt in eenheden van leerresultaten (KEL) vanaf 1 september 2014, als volgt bepaald :

1° Men bepaalt ten eerste de kosten, in lestijden-leerkracht, van het aantal blijvzitters in het 5^{de} en 6^{de} leerjaar. De berekening baseert zich op de volgende elementen :

— het percentage van blijvzitters per jaar over de schooljaren 2005-2006 tot 2010-2011 (d.w.z. 6 schooljaren) voor de schoolbevolking van het 5^{de} jaar van het technisch kwalificatie-onderwijs, dat van het 6^{de} jaar van het technisch kwalificatie-onderwijs, dat van het 5^{de} jaar van het beroepsonderwijs en dat van het 6^{de} jaar van het beroepsonderwijs, telkens ongeacht de optie;

— de totale bevolking van elk van deze jaren op 15 januari 2011 (ongeacht de optie);

— het gemiddelde aantal lestijden verschuldigd door een leerling ingeschreven in het 5^{de} of in het 6^{de} jaar van het technisch kwalificatieonderwijs en in het 5^{de} of in het 6^{de} jaar van het beroepsonderwijs.

Het aantal blijvzitters wordt gegeven door de toepassing van het percentage van de gemiddelde blijvzitters op de betrokken totale bevolking.

De kosten van het blijvzitten wordt berekend door de vermenigvuldiging van het aantal blijvzitters door het gemiddelde aantal lestijden;

2° de globale kosten van het blijvzitten worden gedeeld door het aantal leerlingen die in het 5^{de} of het 6^{de} jaar gaan, in het technisch kwalificatieonderwijs en in het beroepsonderwijs. Om het aantal leerlingen te bepalen die in het 5^{de} jaar gaan, baseert men zich op de bekrachtigde cijfers op 15 januari 2011. Voor de leerlingen die in het 6^{de} jaar gaan baseert men zich op het aantal leerlingen die in het 5^{de} jaar op 15 januari 2011 gaan, verminderd met een percentage vroegtijdige schoolverlaters (10%) en een percentage van blijvzitters in het 5^{de} (2%);

3° hieruit volgt een aantal lestijden per leerling dat de aanvulling is van de lestijden-leerkracht toegekend aan de inrichtingen in functie van de globale schoolbevolking van het 5^{de} en het 6^{de} jaar van de gegroepeerde basisopties die georganiseerd worden in het stelsel van de KEL vanaf 1 september 2014.

De berekeningswijze zal herzien worden ingeval de monitoring bedoeld in artikel 3 aanleiding geeft tot de conclusie dat de besparing veroorzaakt door het blijvzitten hoger is of lager is dan deze die geschat wordt door deze berekeningswijze.

Art. 2. Vanaf 1 september 2014 geeft de berekeningswijze een aanvullende lestijden-leerkracht die gelijk zijn aan 0,45 lestijden per ingeschreven leerling, volgens de nadere regels beschreven in artikel 15/1 van het bovenvermelde decreet.

Art. 3. Een monitoring van de uitgaven inzake het personeel in het kader van de toepassing van het decreet KEL zal vanaf het schooljaar 2014-2015 georganiseerd worden, jaar waarin de “aanvulling van de remediëring” » voor het eerst toegekend zal worden. Deze monitoring zal het functioneel kabinet, het kabinet van de Minister van Begroting, het Algemeen bestuur personeelsleden van het onderwijs en de Inspectie van Financiën groeperen. De monitoring heeft als doel ofwel het herverdelingspercentage van de “aanvulling van de remediëring” » aan te passen indien de kosten ervan de besparing overstijgt dankzij het niet-blijvzitten, ofwel de budgettaire middelen ten gunste van het kwalificerend onderwijs een nieuwe bestemming te geven. De monitoring zal betrekking hebben op de opties die georganiseerd worden in het stelsel van KEL.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2014.

Art. 5. De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 februari 2014.

De Minister-President

R. DEMOTTE

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie

Mevr. M.-M. SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2014/29283]

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des commissions zonales et interzonale d'affectation créées en application des articles 14^{sexies} et 14^{septies} de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements tel que modifié;

Vu l'article 69, § 1^{er}, 33°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française – Ministère de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2013 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 février 2014 portant désignation des présidents et secrétaires de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements de ces établissements;

Sur désignation de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de Promotion sociale du 19 février 2014,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 1 :

1. Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Nadine DETERVILLE, Directrice
- M. Philippe CLAUX, Directeur
- M. Khiem DU THANH, Directeur
- Mme Katty MERTENS, Directrice
- M. Valérie FONTAINE, Directrice
- Mme Nathalie LANGELEZ, Educatrice-économe

2. Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Marc VANMEERBECK, Educateur-économe
- M. Daniel SIFFERT, éducateur-économe
- Mme Murielle MORREN, Educatrice-économe
- M. Julien DUMONT, Educateur
- M. Jean-Luc ECKELMANS, Sous-directeur

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales

CGSP :

- Mme Claudine PONET
- Mme Stéphanie BERTRAND

CSC :

- Mme Josiane VAN ACKER

SLFP :

- M. Guy VANDERSMISSEN

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales

CGSP :

- M. Eric BOONEN
- M. Verner CAUSTER

CSC :

- Mme Marie-Thérèse ANDRE

SLFP :

- Mme Monique ROCOUR.

5. Membre délégué du Gouvernement :

- Mme Béatrix MEUREE.

Art. 2. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 2 :

1. Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Pascale HOGNE, Directrice

- M. Stéphane LELEU, Directeur

- M. Jean-Emmanuel LASSOIE, Directeur

- M. Eric BROQUET, Chef d'atelier

2. Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Catherine VICO, Educatrice-économe

- Mme Elizée BETERMIEZ, Surveillante-éducatrice

- Mme Ophélie GERONNEZ, Professeur

- Mme Kathy CRETTEUR, Educatrice-économe

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Jacques BRUNAIN

- Mme Rita DE HOLLANDER

CSC :

- M. Olivier PIESENS

SLFP :

- Mme Carine LECHEVIN

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Christophe DENUIT

- Mme Valérie GILLEBERT

CSC :

- M. Freddy LIMBOURG

SLFP :

- M. Alain DENEVE

5. Membre délégué du Gouvernement :

- M. Cyrille HESPEL.

Art. 3. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 3 :

1. Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme, Delphine ESTORET, Directrice

- M. Marc BIEVELEZ, Sous-directeur

- Mme Thérèse VAN LIERDE, Directrice

- M. Yves ANDRE, Directeur

2. Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Marie-Pascale DEKOKER, Secrétaire de direction

- Mme Murielle PIETTE, Sous-Directrice

- M. Daniel VAN GEEL, Sous-directeur

- M. Franco GENTILI, Sous-Directeur

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Philippe HOURRIEZ

- M. Marc MENU

CSC :

- M. Olivier PIESENS

SLFP :

- M. Daniel DERAMEE

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales

CGSP :

- M. Jean-Robert HUART
- M. Jean-Luc DELAUNOIS

CSC :

- M. Bernard DETIMMERMAN

SLFP :

- M. Alain DENEVE

5. Membre délégué du Gouvernement :

- M. Cyrille HESPEL.

Art. 4. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 4 :

1. Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Maryline FRELON, Directrice
- M. Vincent DURANT, Directeur
- Mme Nathalie DUBOIS, Educatrice-économe
- Mme Lina MARTORANA, Directrice

2. Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Gianni NATTIVI, Educateur-économe
- Mme Sophie DUPONT, Educatrice
- Mme Isabelle LAPOTRE, Surveillante-éducatrice
- Mme Karine THOMSIN, Professeur

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Paule ANNOYE
- Mme Stéphanie BERTRAND

CSC :

- M. Olivier PIESENS

SLFP :

- M. Daniel DERAMEE

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Isabelle NOCERA
- M. Alex DUQUENE

CSC :

- M. Raymond MARCHAND

SLFP :

- Mme Margarete DICK.

5. Membre délégué du Gouvernement :

- M. Aziz BEZDI.

Art. 5. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 5 :

1. Membres effectifs représentant l'autorité :

- M. Daniel DILLMANN, Sous-directeur
- Mme Christiane CNUDE, Directrice
- M. Alex GOTFRYD, Directeur
- Mme Nadine DELTOUR, Sous-Directrice

2. Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Martine VANDERBEKEN, Sous-directrice
- M. Serge DOBBELSTEIN, Educateur-économe
- Mme Sylvianne LEJEUNE, Secrétaire de direction
- Mme Catherine LECLERCQ, Educatrice-économe

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Olivier BOUILLON
- M. Luc TOUSSAINT

CSC :

- M. Roland LAHAYE

SLFP :

- Mme Chantal JACOB

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Didier DIRIX

- M. Michel BORDIGNON

CSC :

- M. Charly ROLAND

SLFP :

- M. Ghislain ROEMERS

5. Membre délégué du Gouvernement :

- Mme Surekha HOGGE.

Art. 6. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 6 :

1. Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Christiane CNUDDÉ, Directrice

- Mme Mira AYDIN, Secrétaire de Direction

- M. Marc LEDOUBLE, Directeur

- M. Eric BRASSEUR, Directeur

2. Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Maria ANTRILLI, Professeur

- Mme Nadine CORNELIS, Sous-directrice

- Mme Viviane VOZ, Educatrice-économe

- M. Robert LONGREE, Educateur-économe

3. Membres effectifs représentant des organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Joëlle SILIEN

- M. Luc TOUSSAINT

CSC :

- M. André BRULL

SLFP :

- Mme Chantal JACOB

4. Membres suppléants représentant des organisations syndicales

CGSP :

- M. Francis CLOSON

- Mme Anita PERNAK

CSC :

- Mme Marie-Rose CROUQUET

SLFP :

- Mme Nadine DELTOUR

5. Membre délégué du Gouvernement :

- M. Yves BACQUELAINE.

Art. 7. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 7 :

1. Membres effectifs représentant le Gouvernement :

- Mme Vinciane MOROVICH, Directrice

- Mme Patricia PEIGNOIS, Directrice

- Mme Yolande DEGIVES, Directrice

- Mme Maria SCALISI, Educatrice-économe

2. Membres suppléants représentant le Gouvernement :

- Mme Nadia BLAISE, Educatrice

- M. Thierry LODOMEZ, Educateur-économe

- Mme Anne GEORIS, Chef d'atelier

- Mme Francine PIERARD, Enseignante

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Yves BRACONNIER

- Mme Patricia MYLLE

CSC :

- M. Jean BERNIER

SLFP :

- M. Vincent PIERRARD

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Yves SATINET

- Mme Claude KELLER.

CSC :

- M. Jean-Pierre BENEDETTI

SLFP :

- Mme Colette ROME

5. Membre délégué du Gouvernement :

- Mme Nathalie DESCAMPS.

Art. 8. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone 8 :

1. Membres effectifs représentant le Gouvernement :

- Mme Josiane KOECK-SEFE, Directrice

- M. Gilles GRAINDORGE, Directeur

- M. Rudi MABILLE, Educateur-économe

- M. Philippe BERGER, Sous-directeur

2. Membres suppléants représentant le Gouvernement :

- Mme Dominique PASSELECQ, Sous-directrice

- Mme Delphine MONEAUX, Educatrice-économe

- Mme Carole DUMONT, Secrétaire de direction

- Mme Marie-Christine DEFOING, Chef d'atelier

3. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Stéphanie BERTRAND

- M. Mario RAFFA

CSC :

- M. Luc RENARD

SLFP :

- M. Roland DELMELLE

4. Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Georges LIMET

- M. Verner CAUSTEUR

CSC :

- M. Clément BAUDUIN.

SLFP :

- M. Alain PIERLOT

5. Membre délégué du Gouvernement :

- Mme Yseult LORIAUX.

Art. 9. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission interzonale d'affectation de l'enseignement de promotion sociale :

1. Fonctionnaire générale de la Direction générale de l'Enseignement non obligatoire et de la Recherche scientifique :

- Mme Chantal KAUFMANN, Directrice générale

2. Membres effectifs représentant le Gouvernement :

- Mme Frédérique NISOL, Directrice

- Mme Martine CLAES, Directrice

- M. Benoît LEGAL, Directeur;

- M. Georges CORNETTE, Directeur

3. Membres suppléants représentant le Gouvernement :

- Mme Isabelle HENRY, Directrice;
- M. Michel BONJEAN, Directeur
- M. Luc RENARD, Directeur
- M. Teddy BEATSE, Directeur

4. Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Christiane CORNET
- M. Philippe JONAS

CSC :

- M. Bernard DETIMMERMAN

SLFP :

- Mme Ariane GILLET

5. Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Paule ANNOYE
- M. Yves BRACONNIER

CSC :

- M. Olivier PIESENS

SLFP :

6. Délégué du Gouvernement :

- M. Francis GERMEYS.

Art. 10. L'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2010 portant désignation des membres des commissions zonales et interzonale d'affectation créées en application des articles 14^{sexies} et 14^{septies} de l'Arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} mars 2014.

Art. 12. Le Directeur général des Personnels de l'enseignement organisé par la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française,
J. NICAISE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29283]

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de zonale en interzonale affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14^{sexies} en 14^{septies} van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals gewijzigd;

Gelet op artikel 69, § 1, 33°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2013 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 februari 2014 houdende benoeming van de voorzitters en secretarissen van de Interzonale Affectatiecommissie en de Zonale Affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14*sexies* en 14*septies* van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen;

Op aanstelling van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie van 19 februari 2014,
Besluit :

Artikel 1. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 1 :

1. Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Nadine DETERVILLE, Directeur
- De heer Philippe CLAUX, Directeur
- De heer Khiem DU THANH, Directeur
- Mevr. Katty MERTENS, Directeur
- De heer Valérie FONTAINE, Directeur
- Mevr. Nathalie LANGELEZ, Opvoeder-huismeester

2. Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Marc VANMEERBECK, Opvoeder-huismeester
- De heer Daniel SIFFERT, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Murielle MORREN, Opvoeder-huismeester
- De heer Julien DUMONT, Opvoeder
- De heer Jean-Luc ECKELMANS, Onderdirecteur

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen

CGSP :

- Mevr. Claudine PONET
- Mevr. Stéphanie BERTRAND

CSC :

- Mevr. Josiane VAN ACKER

SLFP :

- De heer Guy VANDERSMISSEN

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen

CGSP :

- De heer Eric BOONEN
- De heer Verner CAUSTER

CSC :

- Mevr. Marie-Thérèse ANDRE

SLFP :

- Mevr. Monique ROCOUR.

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- Mevr. Béatrix MEUREE.

Art. 2. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 2 :

1. Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Pascale HOGNE, Directeur
- De heer Stéphane LELEU, Directeur
- De heer Jean-Emmanuel LASSOIE, Directeur
- De heer Eric BROQUET, Werkmeester

2. Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Catherine VICO, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Elizée BETERMIEZ, Studiemeester-opvoeder
- Mevr. Ophélie GERONNEZ, Onderwijzer
- Mevr. Kathy CRETTEUR, Opvoeder-huismeester

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Jacques BRUNAIN
- Mevr. Rita DE HOLLANDER

CSC :

- De heer Olivier PIESENS

SLFP :

- Mevr. Carine LECHEVIN

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Christophe DENUIT
- Mevr. Valérie GILLEBERT

CSC :

- De heer Freddy LIMBOURG

SLFP :

- De heer Alain DENEVE

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- De heer Cyrille HESPEL.

Art. 3. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 3 :

1. Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Delphine ESTORET, Directeur
- De heer Marc BIEVELEZ, Onderdirecteur
- Mevr. Thérèse VAN LIERDE, Directeur
- De heer Yves ANDRE, Directeur

2. Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Marie-Pascale DEKOKER, Directiesecretaris
- Mevr. Murielle PIETTE, Onderdirecteur
- De heer Daniel VAN GEEL, Onderdirecteur
- De heer Franco GENTILI, OnderDirecteur

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Philippe HOURRIEZ
- De heer Marc MENU

CSC :

- De heer Olivier PIESENS

SLFP :

- De heer Daniel DERAMEE

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Jean-Robert HUART
- De heer Jean-Luc DELAUNOIS

CSC :

- De heer Bernard DETIMMERMAN

SLFP :

- De heer Alain DENEVE

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- De heer Cyrille HESPEL.

Art. 4. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 4 :

1. Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Maryline FRELON, Directeur
- De heer Vincent DURANT, Directeur
- Mevr. Nathalie DUBOIS, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Lina MARTORANA, Directeur

2. Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Gianni NATTIVI, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Sophie DUPONT, Opvoeder

- Mevr. Isabelle LAPOTRE, Stadiemeester-opvoeder

- Mevr. Karine THOMSIN, Onderwijzer

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Paule ANNOYE

- Mevr. Stéphanie BERTRAND

CSC :

- De heer Olivier PIESENS

SLFP :

- De heer Daniel DERAMEE

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Isabelle NOCERA

- De heer Alex DUQUENE

CSC :

- De heer Raymond MARCHAND

SLFP :

- Mevr. Margarete DICK.

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- De heer Aziz BEZDI.

Art. 5. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 5 :

1. Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Daniel DILLMANN, Onderdirecteur

- Mevr. Christiane CNUDE, Directeur

- De heer Alex GOTFRYD, Directeur

- Mevr. Nadine DELTOUR, Onderdirecteur

2. Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Martine VANDERBEKEN, Onderdirecteur

- De heer Serge DOBBELSTEIN, Opvoeder-huismeester

- Mevr. Sylvianne LEJEUNE, Directiesecretaris

- Mevr. Catherine LECLERCQ, Opvoeder-huismeester

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Olivier BOUILLON

- De heer Luc TOUSSAINT

CSC :

- De heer Roland LAHAYE

SLFP :

- Mevr. Chantal JACOB

3. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Didier DIRIX

- De heer Michel BORDIGNON

CSC :

- De heer Charly ROLAND

SLFP :

- De heer Ghislain ROEMERS

4. Afgevaardigd lid van de Regering :

- Mevr. Surekha HOGGE.

Art. 6. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 6 :

1. Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Christiane CNUDE, Directeur

- Mevr. Mira AYDIN, Directiesecretaris

- De heer Marc LEDOUBLE, Directeur

- De heer Eric BRASSEUR, Directeur

2. Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Maria ANTRILLI, Onderwijzer
- Mevr. Nadine CORNELIS, Onderdirecteur
- Mevr. Viviane VOZ, Opvoeder-huismeester
- De heer Robert LONGREE, Opvoeder-huismeester

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Joëlle SILIEN
- De heer Luc TOUSSAINT

CSC :

- De heer André BRULL

SLFP :

- Mevr. Chantal JACOB

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Francis CLOSON
- Mevr. Anita PERNAK

CSC :

- Mevr. Marie-Rose CROUQUET

SLFP :

- Mevr. Nadine DELTOUR

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- De heer Yves BACQUELAINE.

Art. 7. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 7 :

1. Werkende leden die de Regering vertegenwoordigen :

- Mevr. Vinciane MOROVICH, Directeur
- Mevr. Patricia PEIGNOIS, Directeur
- Mevr. Yolande DEGIVES, Directeur
- Mevr. Maria SCALISI, Opvoeder-huismeester

2. Plaatsvervangende leden die de Regering vertegenwoordigen :

- Mevr. Nadia BLAISE, Opvoeder
- De heer Thierry LODOMEZ, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Anne GEORIS, Werkmeester
- Mevr. Francine PIERARD, Leerkracht

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Yves BRACONNIER
- Mevr. Patricia MYLLE

CSC :

- De heer Jean BERNIER

SLFP :

- De heer Vincent PIERRARD

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Yves SATINET
- Mevr. Claude KELLER.

CSC :

- De heer Jean-Pierre BENEDETTI

SLFP :

- Mevr. Colette ROME

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- Mevr. Nathalie DESCAMPS.

Art. 8. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van zone 8 :

1. Werkende leden die de Regering vertegenwoordigen :

- Mevr. Josiane KOECK-SEFE, Directeur
- De heer Gilles GRAINDORGE, Directeur
- De heer Rudi MABILLE, Opvoeder-huismeester
- De heer Philippe BERGER, Onderdirecteur

2. Plaatsvervangende leden die de Regering vertegenwoordigen :

- Mevr. Dominique PASSELECQ, Onderdirecteur
- Mevr. Delphine MONEAUX, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Carole DUMONT, Directiesecretaris
- Mevr. Marie-Christine DEFOING, Werkmeester

3. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Stéphanie BERTRAND
- De heer Mario RAFFA

CSC :

- De heer Luc RENARD

SLFP :

- De heer Roland DELMELLE

4. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Georges LIMET
- De heer Verner CAUSTEUR

CSC :

- De heer Clément BAUDUIN.

SLFP :

- De heer Alain PIERLOT

5. Afgevaardigd lid van de Regering :

- Mevr. Yseult LORIAUX.

Art. 9. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Interzonale affectatiecommissie van het onderwijs voor sociale promotie :

1. Ambtenaar-generaal van de algemene directie niet-verplicht onderwijs en wetenschappelijk onderzoek :

- Mevr. Chantal KAUFMANN, Directeur-generaal

2. Werkende leden die de Regering vertegenwoordigen :

- Mevr. Frédérique NISOL, Directeur
- Mevr. Martine CLAES, Directeur
- De heer Benoît LEGAL, Directeur;
- De heer Georges CORNETTE, Directeur

3. Plaatsvervangende leden die de Regering vertegenwoordigen :

- Mevr. Isabelle HENRY, Directeur;
- De heer Michel BONJEAN, Directeur
- De heer Luc RENARD, Directeur
- De heer Teddy BEATSE, Directeur

4. Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Christiane CORNET
- De heer Philippe JONAS

CSC :

- De heer Bernard DETIMMERMAN

SLFP :

- Mevr. Ariane GILLET

5. Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Paule ANNOYE

- De heer Yves BRACONNIER

CSC :

- De heer Olivier PIESENS

SLFP :

6. Afgevaardigd lid van de Regering :

- De heer Francis GERMEYS.

Art. 10. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2010 houdende aanstelling van de leden van de zonale en interzonale affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14^{sexies} en 14^{septies} van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Art. 12. De Directeur-generaal van het Personeel van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal van het Personeel van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap,
J. NICAISE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29284]

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des commissions zonales d'affectation créées en application des articles 14^{ter} et 14^{quater} de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements tel que modifié;

Vu l'article 69, § 1^{er}, 33°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française – Ministère de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2013 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 février 2014 portant désignation des présidents et secrétaires de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements;

Sur désignation de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de Promotion sociale du 19 février 2014,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- M. Marc EVRARD, Préfet des Etudes

- M. Francis LEES, Préfet des Etudes

- M. Claude DOGOT, Préfet des Etudes

- M. Mohamed EL HAMOUTI, Préfet des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Claudine SNAPS, Proviseur

- M. Faysal CHAHID, Préfet des Etudes

- M. Michel AUBRY, Proviseur
- M. Marc PONCIN, Administrateur

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Léon MOTTE
- M. Eric BOONEN

CSC :

- M. Thierry NOVALET

SLFP :

- M. Roland ZANASI

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Magali MOYART
- Mme Valérie DENAYER

CSC :

- Mme Josiane VAN ACKER

SLFP :

- Mme Bégonia PAZ GONZALES

5° Membres délégués du Gouvernement :

- M. Yves DUTRIEUX
- M. Jean NAESSENS, Administrateur
- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 2. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Nivelles :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Nicole ANTOINE, Préfète des Etudes
- M. René DODEUR, Préfet des Etudes
- M. Roland LAMBEAU, Coordinateur pédagogique
- Mme Anne DECATELLE, Administratrice

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. André CHARNEUX, Préfet des Etudes
- Mme Fabienne DAFPE, Directrice d'Ecole fondamentale
- M. Louis DELMARCELLE, Proviseur
- Mme Valérie CARINCI, Préfète des Etudes

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Stéphanie BERTRAND
- M. Vermer CAUSTER

CSC :

- Mme Marie-Thérèse ANDRE

SLFP

- Mme Carole STERCKX

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Anne COME
- M. Alain VAN STYVENDAEL

CSC :

- M. Patrick SURMONT

SLFP :

- Mme Laurence CASTAIGNE

5° Membres délégués du Gouvernement :

- Mme Béatrix MEUREE
- M. Jean NAESSENS
- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 3. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Huy-Waremme :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Jacqueline BOSSMEYER, Administratrice
- M. Michel CULOT, Directeur d'Ecole fondamentale
- M. Jean-François ANGENOT, Préfet des Etudes.
- Mme Sabine HAOT, Préfète des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Marcel CORNET, Préfet des Etudes
- Mme Cécile JEANGETTE Directrice d'école fondamentale
- Mme Sabine KERF, Préfète des Etudes
- M. Jean-Yves GERIN, Administrateur

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Joëlle SILIEN
- Mme Dominique GEORGIN

CSC :

- M. Roland LAHAYE

SLFP :

- M. Pierre GARNIER

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Catherine PRAILLET
- Mme Dorothée DELFOSSE

CSC :

- M. Richard PAULISSEN

SLFP :

- M. André GEUQUET

5° Membres délégués du Gouvernement :

- M. Yves BACQUELAINE
- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 4. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Liège :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Christine TYSENS, Préfète des Etudes
- Mme Brigitte LINCE, Préfète des Etudes
- M. Manuel DONY, Préfet des Etudes
- Mme Catherine LEMAL, Préfète des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Françoise BURNOTTE, Directrice d'école fondamentale
- M. Paul BAIWIR, Préfet des Etudes
- Mme Jocelyne ENGLEBERT, Préfète des études
- Mme Michèle KEUSTERMANS, Administratrice

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Luc TOUSSAINT
- M. René PUELLINCKX

CSC :

- M. André BRÜLL

SLFP

- M. Fernand DESCHAMPHELEIRE

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Muriel WELLENS
- M. Francis CLOSON

CSC :

- Mme Martine BERGEN

SLFP :

- Mme Marie CELENTIN

5° Membres délégués du Gouvernement :

- Mme Catherine DEMEURE
- Mme Surekha HOGGE
- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 5. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Verviers :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Nathalie LEVAUX, Préfète des Etudes
- M. Albert KEVER, Administrateur
- M. Eric THIELENS, Directeur
- M. Guy GILLET, Préfet des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Pierre BRAY, Directeur d'école fondamentale
- M. Pierre MIESEN, Préfet des Etudes
- M. Pascal DUJARDIN, Directeur d'école fondamentale
- M. Emmanuel BECO, Préfet des Etudes

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Olivier BOUILLON
- M. Olaf BODEM

CSC :

- M. Charly ROLAND

SLFP :

- M. Michel WOLFERTZ

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Michel BORDIGNON
- Mme Sabine HELMUS

CSC :

- Mme Evelyne JORIS

SLFP

- M. José LELOUP

5° Membres délégués du Gouvernement :

- M. Karel VANGRUNDERBEEK
- M. Yves BACQUELAINE
- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 6. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Namur :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- M. Jean LAMQUET, Proviseur
- M. Jean-Luc BOIGELOT, Educateur-économe
- Mme Florence GAUTIER, Préfète des Etudes
- M. Jacques SECHE Préfet des Etudes

2° membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Marc BEAUMONT, Préfet des Etudes
- Mme Marianne LEGRAND, Secrétaire de direction
- Mme Bénédicte SERVATIUS, Sous-directrice.
- Mme Christine ENGLEBERT, Directrice

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Stéphanie BERTRAND

- M. Jean DURGTEL

CSC :

- M. Luc RENARD

SLFP :

- Mme Christine GENOT

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Michel WAUTERS

- Mme Bernadette VRANKEN

CSC :

- M. Clément BAUDUIN

SLFP :

- Mme Anne CHARLIER

5° Membres délégués du Gouvernement :

- Mme Yseult LORIAUX

- Mme Isabelle LECLERCQ

- M. Jean-Marc GASPARD.

Art. 7. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Luxembourg :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- M. Benoît ROBIN, Préfet des Etudes

- Mme Kathleen JACQMIN, Directrice

- Mme Roseline ROBLAIN, Préfète des Etudes

- Mme Chantal LEITZ, Directrice

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Bernard LEYDER, Directeur

- M. Philippe GIBERTI, Directeur

- M. Michel THEMELIN, Directeur

- Mme Marie-France HUVERNEERS, Préfète des Etudes

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Yves BRACONNIER

- M. Guy DE DECKER

CSC :

- M. Jean BERNIER

SLFP :

- M. Paul LAFFINEUR

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Karin JOIE

- Mme Patricia MYLLE

CSC :

- M. Jean-Pierre BENEDETTI

SLFP :

- M. Marcel GOMAND

5° Membres délégués du Gouvernement :

- Mme Nathalie DESCAMPS

- Mme Béatrice GOBERT

- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 8. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif du Hainaut occidental :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Patricia ZAETTA, Préfète des Etudes

- Mme Marie-Christine CROMBE, Préfète des Etudes

- M. Serge DUMONT, Préfet des Etudes

- M. Jean-Claude ROUSSEAU, Directeur

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- M. Marc GOOSSENS, Directeur

- Mme Annick BRATUN, Préfète des Etudes

- M. Frédéric DEBAISIEUX, Directeur école fondamentale

- Mme Linda JUVENOIS, Directrice

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Rita DE HOLLANDER

- M. Jacques BRUNAIN

CSC :

- Mme Sylvia ZANCHETTA

SLFP :

- M. Yvan LIBBRECHT

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- M. Michel VANDEPUT

- M. Vincent MICLOTTE

CSC :

- M. Freddy LIMBOURG

SLFP :

- M. Renaud GARNIER

5° Membres délégués du Gouvernement :

- M. Cyrille HESPEL

- Mme Isabelle LECLERCQ

- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 9. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Mons-Centre :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Mme Laurence LARDINOIS, Directrice

- Mme Chantal LECERF, Secrétaire de direction

- M. Luc VANDEKERCHOVE, Directeur

- M. Jean Pierre VANDERBORGHT, Professeur

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Carole CATELAIN, Directrice

- Mme Marie-Madeleine BROGNIEZ, Administratrice

- Mme Brigitte FONTAINE, Préfète des études

- Mme Marie-Gabrielle BLONDIAUX, Préfète des études

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Isabelle NOCERA

- M. Marc MENU

CSC :

- M. Jean-Luc LECLERCQ

SLFP :

- M. Jacques BUXANT

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Véronique MAES

- M. Philippe JONAS

CSC :

- M. Bernard DETIMMERMAN

SLFP :

- M. Quentin DELSINNE

5° Membres délégués du Gouvernement :

- M. Cyrille HESPEL

- M. Aziz BEZDI

- M. Jean Marc GASPARD

Art. 10. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale d'affectation de la zone de l'arrondissement administratif de Charleroi-Hainaut sud

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- M. Jean-Marie HENDRICKX, Préfet des Etudes

- Mme Dominique NICOLAS, Préfète des Etudes

- Mme Françoise GREGE, Préfète des Etudes

- M. Jean-Pierre SURKOL, Professeur

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- Mme Christine BERTINCHAMPS, Directrice d'école fondamentale

- M. Pascal PHILIPPE, Préfet des Etudes

- Mme Brigitte LEFEVRE, Préfète des Etudes

- Mme Christine MANGON, Secrétaire de direction

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Paule ANNOYE

- Mme Maryvonne FRANCESCHINELLI

CSC :

- M. Raymond MARCHAND

SLFP :

- Mme Bernadette BERWART

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Mme Sylvie DAUBRESSE

- M. Christophe HEMBERG

CSC :

- Mme Carmela GAGLIARDO

SLFP :

- M. Jean BLAES

5° Membres délégués du Gouvernement :

- M. Jean NAESSENS

- M. Aziz BEZDI

- M. Jean Marc GASPARD.

Art. 11. L'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2010 portant désignation des membres des commissions zonales d'affectation créées en application des articles 14^{ter} et 14^{quater} de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements est abrogé.

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} mars 2014.

Art. 13. Le Directeur général des Personnels de l'enseignement organisé par la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française,
J. NICAISE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29284]

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Zonale affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14^{ter} en 14^{quater} van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals gewijzigd;

Gelet op artikel 69, § 1, 33°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2013 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 februari 2014 houdende benoeming van de voorzitters en secretarissen van de Interzonale Affectatiecommissie en de Zonale Affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14^{ter} en 14^{quater} van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen;

Op aanstelling van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie van 19 februari 2014,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Marc EVRARD, Studieprefect
- De heer Francis LEES, Studieprefect
- De heer Claude DOGOT, Studieprefect
- De heer Mohamed EL HAMOUTI, Studieprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Claudine SNAPS, Provisor
- De heer Faysal CHAHID, Studieprefect
- De heer Michel AUBRY, Provisor
- De heer Marc PONCIN, Bestuurder

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Léon MOTTE
- De heer Eric BOONEN

CSC :

- De heer Thierry NOVALET

SLFP :

- De heer Roland ZANASI

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Magali MOYART
- Mevr. Valérie DENAYER

CSC :

- Mevr. Josiane VAN ACKER

SLFP :

- Mevr. Bégonia PAZ GONZALES

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- De heer Yves DUTRIEUX
- De heer Jean NAESSENS, Bestuurder
- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 2. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Nijvel :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Nicole ANTOINE, Studieprefect
- De heer René DODEUR, Studieprefect
- De heer Roland LAMBEAU, Pedagogisch coördinator
- Mevr. Anne DECATELLE, Bestuurder

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer André CHARNEUX, Studieprefect
- Mevr. Fabienne DAFPE, Directeur van de Basisschool
- De heer Louis DELMARCELLE, Provisor
- Mevr. Valérie CARINCI, Studieprefect

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Stéphanie BERTRAND
- De heer Vermer CAUSTER

CSC :

- Mevr. Marie-Thérèse ANDRE

SLFP

- Mevr. Carole STERCKX

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Anne COME
- De heer Alain VAN STYVENDAEL

CSC :

- De heer Patrick SURMONT

SLFP :

- Mevr. Laurence CASTAIGNE

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- Mevr. Béatrix MEUREE
- De heer Jean NAESSENS
- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 3. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Hoei-Borgworm :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Jacqueline BOSSMEYER, Bestuurder
- De heer Michel CULOT, Directeur van de Basisschool
- De heer Jean-François ANGENOT, Studieprefect.
- Mevr. Sabine HAOT, Studieprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Marcel CORNET, Studieprefect
- Mevr. Cécile JEANGETTE Directeur van de basisschool
- Mevr. Sabine KERF, Studieprefect
- De heer Jean-Yves GERIN, Bestuurder

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Joëlle SILIEN
- Mevr. Dominique GEORGIN

CSC :

- De heer Roland LAHAYE

SLFP :

- De heer Pierre GARNIER

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Catherine PRAILLET
- Mevr. Dorothée DELFOSSE

CSC :

- De heer Richard PAULISSEN

SLFP :

- De heer André GEUQUET

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- De heer Yves BACQUELAINE
- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 4. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Luik :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Christine TYSENS, Studiefprefect
- Mevr. Brigitte LINCÉ, Studiefprefect
- De heer Manuel DONY, Studiefprefect
- Mevr. Catherine LEMAL, Studiefprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Françoise BURNOTTE, Directeur van de Basisschool
- De heer Paul BAIWIR, Studiefprefect
- Mevr. Jocelyne ENGLEBERT, Studiefprefect
- Mevr. Michèle KEUSTERMANS, Bestuurder

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Luc TOUSSAINT
- De heer René PUELLINCKX

CSC :

- De heer André BRÜLL

SLFP

- De heer Fernand DESCHAMPHELEIRE

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Muriel WELLENS
- De heer Francis CLOSON

CSC :

- Mevr. Martine BERGEN

SLFP :

- Mevr. Marie CELENTIN

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- Mevr. Catherine DEMEURE
- Mevr. Surekha HOGGE
- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 5. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Verviers :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Nathalie LEVAUX, Studiefprefect
- De heer Albert KEVER, Bestuurder
- De heer Eric THIELENS, Directeur
- De heer Guy GILLET, Studiefprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Pierre BRAY, Directeur van de basisschool
- De heer Pierre MIESSEN, Studiefprefect
- De heer Pascal DUJARDIN, Directeur van de basisschool
- De heer Emmanuel BECO, Studiefprefect

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Olivier BOUILLON
- De heer Olaf BODEM

CSC :

- De heer Charly ROLAND

SLFP :

- De heer Michel WOLFERTZ

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Michel BORDIGNON
- Mevr. Sabine HELMUS

CSC :

- Mevr. Evelyne JORIS

SLFP

- De heer José LELOUP

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- De heer Karel VANGRUNDERBEEK
- De heer Yves BACQUELAINE
- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 6. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Namen :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Jean LAMQUET, Provisor
- De heer Jean-Luc BOIGELOT, Opvoeder-huismeester
- Mevr. Florence GAUTIER, Studieprefect
- De heer Jacques SECHE Studieprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Marc BEAUMONT, Studieprefect
- Mevr. Marianne LEGRAND, Directiesecretaris
- Mevr. Bénédicte SERVATIUS, Onderdirecteur.
- Mevr. Christine ENGLEBERT, Directeur

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Stéphanie BERTRAND
- De heer Jean DURGTEL

CSC :

- De heer Luc RENARD

SLFP :

- Mevr. Christine GENOT

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen : :

CGSP :

- De heer Michel WAUTERS
- Mevr. Bernadette VRANKEN

CSC :

- De heer Clément BAUDUIN

SLFP :

- Mevr. Anne CHARLIER

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- Mevr. Yseult LORIAUX
- Mevr. Isabelle LECLERCQ
- De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 7. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Luxemburg :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Benoît ROBIN, Studieprefect
- Mevr. Kathleen JACQMIN, Directeur
- Mevr. Roseline ROBLAIN, Studieprefect

- Mevr. Chantal LEITZ, Directeur

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Bernard LEYDER, Directeur

- De heer Philippe GIBERTI, Directeur

- De heer Michel THEMELIN, Directeur

- Mevr. Marie-France HUVENEERS, Studiefprefect

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- De heer Yves BRACONNIER

- De heer Guy DE DECKER

CSC :

- De heer Jean BERNIER

SLFP :

- De heer Paul LAFFINEUR

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Karin JOIE

- Mevr. Patricia MYLLE

CSC :

- De heer Jean-Pierre BENEDETTI

SLFP :

- De heer Marcel GOMAND

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- Mevr. Nathalie DESCAMPS

- Mevr. Béatrice GOBERT

- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 8. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van West-Henegouwen :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Patricia ZAETTA, Studiefprefect

- Mevr. Marie-Christine CROMBE, Studiefprefect

- De heer Serge DUMONT, Studiefprefect

- De heer Jean-Claude ROUSSEAU, Directeur

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Marc GOOSSENS, Directeur

- Mevr. Annick BRATUN, Studiefprefect

- De heer Frédéric DEBAISIEUX, Directeur van de basisschool

- Mevr. Linda JUVENOIS, Directeur

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen : :

CGSP :

- Mevr. Rita DE HOLLANDER

- De heer Jacques BRUNAIN

CSC :

- Mevr. Sylvia ZANCHETTA

SLFP :

- De heer Yvan LIBBRECHT

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen : :

CGSP :

- De heer Michel VANDEPUT

- De heer Vincent MICLOTTE

CSC :

- De heer Freddy LIMBOURG

SLFP :

- De heer Renaud GARNIER

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- De heer Cyrille HESPEL

- Mevr. Isabelle LECLERCQ

- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 9. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Bergen-Centrum :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Laurence LARDINOIS, Directeur
- Mevr. Chantal LECERF, Directiesecretaris
- De heer Luc VANDEKERCHOVE, Directeur
- De heer Jean Pierre VANDERBORGHT, Onderwijzer

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Carole CATELAIN, Directeur
- Mevr. Marie-Madeleine BROGNIEZ, Bestuurder
- Mevr. Brigitte FONTAINE, Studiefprefect
- Mevr. Marie-Gabrielle BLONDIAUX, Studiefprefect

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Isabelle NOCERA
- De heer Marc MENU

CSC :

- De heer Jean-Luc LECLERCQ

SLFP :

- De heer Jacques BUXANT

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Véronique MAES
- De heer Philippe JONAS

CSC :

- De heer Bernard DETIMMERMAN

SLFP :

- De heer Quentin DELSINNE

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- De heer Cyrille HESPEL
- De heer Aziz BEZDI
- De heer Jean Marc GASPARD

Art. 10. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Affectatiecommissie van de zone van het administratief arrondissement van Charleroi-Zuid-Henegouwen

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- De heer Jean-Marie HENDRICKX, Studiefprefect
- Mevr. Dominique NICOLAS, Studiefprefect
- Mevr. Françoise GREGE, Studiefprefect
- De heer Jean-Pierre SURKOL, Onderwijzer

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

- Mevr. Christine BERTINCHAMPS, Directeur van de basisschool
- De heer Pascal PHILIPPE, Studiefprefect
- Mevr. Brigitte LEFEVRE, Studiefprefect
- Mevr. Christine MANGON, Directiesecretaris

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Paule ANNOYE
- Mevr. Maryvonne FRANCESCHINELLI

CSC :

- De heer Raymond MARCHAND

SLFP :

- Mevr. Bernadette BERWART

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

- Mevr. Sylvie DAUBRESSE
- De heer Christophe HEMBERG

CSC :

- Mevr. Carmela GAGLIARDO

SLFP :

- De heer Jean BLAES

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

- De heer Jean NAESSENS
- De heer Aziz BEZDI
- De heer Jean Marc GASPARD.

Art. 11. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2010 houdende aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies opgericht bij toepassing van de artikelen 14^{ter} en 14^{quater} van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor Sociale Promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, wordt opgeheven.

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Art. 13. De Directeur-generaal van het personeel van het onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal van de Personeelsleden van het Onderwijs georganiseerd door de Franse gemeenschap,
J. NICAISE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/202982]

11 AVRIL 2014. — Décret insérant, dans le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, un Livre VII relatif à l'aide aux personnes lesbiennes, gays, bisexuels, bisexuelles et transgenres (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Dans la partie décrétable, deuxième partie du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, il est inséré un Livre VII intitulé « Aide aux personnes LGBT ».

Art. 3. Dans le Livre VII inséré par l'article 2, il est inséré un Titre 1^{er} intitulé « Agrément des maisons arc-en-ciel ».

Art. 4. Dans le Titre 1^{er} inséré par l'article 3, il est inséré un Chapitre 1^{er} intitulé « Définitions ».

Art. 5. Dans le Chapitre 1^{er} inséré par l'article 4, il est inséré un article 694/1 rédigé comme suit :

« Art. 694/1. Pour l'application du présent Livre et de ses arrêtés, on entend par :

1° « maison arc-en-ciel » : association agréée en vertu du présent Titre;

2° « LGBT » : lesbienne, gay, bisexuel, bisexuelle et transgenre;

3° « Ministre » : la Ministre de l'Egalité des Chances;

4° « loi sur les ASBL » : la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations. ».

Art. 6. Dans le Titre 1^{er} inséré par l'article 3, il est inséré un Chapitre 2 intitulé « Missions ».

Art. 7. Dans le Chapitre 2 inséré par l'article 6, il est inséré un article 694/2 rédigé comme suit :

« Art. 694/2. Les maisons arc-en-ciel ont pour objectif l'émancipation et le bien-être des personnes LGBT.

Pour y parvenir, les maisons arc-en-ciel ont pour missions, dans leur ressort territorial :

1° de fournir une aide sociale, juridique, un accompagnement psychologique pour les personnes qui rencontrent des difficultés à vivre leur orientation ou leur identité sexuelle;

2° d'organiser, de soutenir et de coordonner des actions visant à lutter contre les discriminations sur la base de l'orientation sexuelle et de l'identité de genre et la promotion de l'égalité des chances;

3° d'accompagner les initiatives locales publiques ou privées visant à fournir une aide aux personnes LGBT;

4° de soutenir l'émergence d'un réseau local d'organisations LGBT;

5° de créer un espace d'accueil à destination des associations LGBT actives localement;

6° d'informer les personnes LGBT et le public.

Art. 8. Dans le Titre 1^{er} inséré par l'article 3, il est inséré un Chapitre 3 intitulé « Agrément ».

Art. 9. Dans le Chapitre 3 inséré par l'article 8, il est inséré une section 1^{re} intitulée « Conditions ».

Art. 10. Dans la section 1^{re} insérée par l'article 9, il est inséré un article 694/3 rédigé comme suit :

« Art. 694/3. § 1^{er}. Le Gouvernement ou son délégué agréé les maisons arc-en-ciel qui répondent aux conditions suivantes :

1° revêtir la forme d'une association sans but lucratif au sens de la loi sur les ASBL, dont l'objet social permet l'accomplissement des missions visées à l'article 694/2;

2° réaliser les missions visées à l'article 694/2 en région de langue française;

3° exercer ses missions en collaboration avec les acteurs publics et privés qui prennent des initiatives en lien avec les missions des maisons arc-en-ciel;

4° ne pas avoir fait l'objet d'un refus ou retrait d'agrément dans l'année précédant la demande d'agrément;

5° disposer de locaux adaptés à l'exercice de leurs missions, à l'accueil de leur personnel, permettant l'entretien confidentiel. Les locaux doivent répondre aux conditions de salubrité et de sécurité et doivent être ouverts au moins cinq jours par semaine;

6° répondre aux principes de bonne gestion administrative et comptable ».

§ 2. Le Gouvernement ou son délégué ne peut agréer qu'une maison arc-en-ciel par province de moins de quatre cent mille habitants sans préjudice de la possibilité de créer une antenne décentralisée.

Le Gouvernement ou son délégué ne peut agréer qu'une maison arc-en-ciel par province comptant entre quatre cent mille et un habitants et un million d'habitants sans préjudice de la possibilité de créer deux antennes décentralisées.

Le Gouvernement ou son délégué ne peut agréer que deux maisons arc-en-ciel par province de plus d'un million d'habitants sans préjudice de la possibilité de créer quatre antennes décentralisées ».

Art. 11. Dans le Chapitre 3 inséré par l'article 8, il est inséré une section 2 intitulée « Octroi d'agrément ».

Art. 12. Dans la section 2 insérée par l'article 11, il est inséré un article 694/4 rédigé comme suit :

« Art. 694/4. La demande d'agrément est introduite auprès du Gouvernement selon les modalités qu'il arrête.

Le Gouvernement détermine le contenu du dossier de la demande d'agrément. Le dossier comporte au moins :

1° les statuts de l'association;

2° la composition des organes de gestion;

3° les derniers comptes annuels approuvés;

4° une description des activités de l'association et, le cas échéant, de sa collaboration avec les acteurs publics ou privés qui prennent des initiatives en lien avec les missions de la maison arc-en-ciel;

5° le cas échéant, la liste des personnes employées par l'association.

L'agrément est accordé pour une durée indéterminée.

Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi et de retrait de l'agrément. ».

Art. 13. Dans le Titre 1^{er} inséré par l'article 3, il est inséré un Chapitre 4 intitulé « Subventionnement ».

Art. 14. Dans le Chapitre 4 inséré par l'article 13, il est inséré un article 694/5 rédigé comme suit :

« Art. 694/5. Dans les limites des crédits budgétaires, le Gouvernement ou son délégué octroie, suivant les conditions et modalités qu'il fixe, aux maisons arc-en-ciel agréées une subvention annuelle.

La subvention est exclusivement affectée aux frais de fonctionnement ou de personnel de la maison arc-en-ciel, pour lui permettre d'accomplir ses missions. Le Gouvernement arrête le montant et le mode de calcul de la subvention.

Le Gouvernement arrête les modalités, montants et conditions d'octroi de cette subvention ».

Art. 15. Dans le Titre 1^{er} inséré par l'article 3, il est inséré un Chapitre 5 intitulé « Contrôle et sanctions ».

Art. 16. Dans le Chapitre 5 inséré par l'article 15, il est inséré un article 694/6 rédigé comme suit :

« Art. 694/6. Le contrôle de l'exécution du présent Titre et de ses arrêtés d'exécution est exercé par le Gouvernement selon les modalités qu'il détermine.

Le Gouvernement peut à tout moment contrôler le respect des conditions d'agrément visées à l'article 694/3.

La maison arc-en-ciel porte sans délai à la connaissance du Gouvernement tout élément pouvant avoir une incidence sur le maintien de l'agrément ».

Art. 17. Dans le Chapitre 5 inséré par l'article 15, il est inséré un article 694/7 rédigé comme suit :

« Art. 694/7. En cas de non-respect des obligations prévues par le présent Titre, le Gouvernement peut, selon les modalités et la procédure qu'il détermine, retirer l'agrément. ».

Art. 18. Dans le Livre VII inséré par l'article 2, il est inséré un Titre 2 intitulé « Reconnaissance de la fédération des maisons arc-en-ciel ».

Art. 19. Dans le Titre 2 inséré par l'article 18, il est inséré un Chapitre 1^{er} intitulé « Missions ».

Art. 20. Dans le Chapitre 1^{er} inséré par l'article 19, il est inséré un article 694/8 rédigé comme suit :

« Art. 694/8. La fédération des maisons arc-en-ciel a pour missions :

1° la concertation entre les maisons arc-en-ciel en vue de promouvoir et de soutenir la qualité des activités;

2° la représentation des maisons arc-en-ciel de manière collective ou, lorsque ceux-ci en font la demande, de manière individuelle;

3° le développement d'échanges et de réflexions entre les maisons arc-en-ciel et la participation à l'information et à la sensibilisation de celles-ci;

4° la formation continuée des membres du personnel des maisons arc-en-ciel;

5° l'établissement de liens avec d'autres associations de même objet et des acteurs de la société;

6° l'établissement d'un rapport annuel transmis au Gouvernement dans le courant du premier trimestre de l'année suivant celle à laquelle il se rapporte. Ce rapport contient :

a. un bilan et une description des actions réalisées par la fédération durant l'année écoulée;

b. des propositions d'orientation de la politique à mettre en œuvre pour lutter contre les discriminations sur base de l'orientation sexuelle et de l'identité de genre et la promotion du bien-être des LGBT;

c. une évaluation des actions menées par les maisons arc-en-ciel durant l'année écoulée;

d. une annexe statistique relative aux dossiers enregistrés et traités durant l'année écoulée en fonction des différents types d'action ».

Art. 21. Dans le Titre 2 inséré par l'article 18, il est inséré un Chapitre 2 intitulé « Reconnaissance ».

Art. 22. Dans le Chapitre 2 inséré par l'article 21, il est inséré une section 1^{re} intitulée « Conditions ».

Art. 23. Dans la section 1^{re} insérée par l'article 22, il est inséré un article 694/9 rédigé comme suit :

« Art. 694/9. Le Gouvernement ou son délégué reconnaît une fédération des maisons arc-en-ciel qui répond aux conditions suivantes :

1° revêtir la forme d'une association sans but lucratif au sens de la loi sur les ASBL, dont l'objet social permet l'accomplissement des missions visées à l'article 694/8;

2° réaliser les missions visées à l'article 694/8 en région de langue française;

3° ne pas avoir fait l'objet d'un refus ou retrait de reconnaissance dans l'année précédant la demande de reconnaissance ».

Art. 24. Dans le Chapitre 2 inséré par l'article 21, il est inséré une section 2 intitulée « Octroi de la reconnaissance ».

Art. 25. Dans la section 2 insérée par l'article 24, il est inséré un article 694/10 rédigé comme suit :

« Art. 694/10. La demande de reconnaissance est introduite auprès du Gouvernement, selon les modalités qu'il arrête.

Le Gouvernement détermine le contenu du dossier de la demande de reconnaissance. Le dossier comporte au moins :

1° les statuts de l'association;

2° la composition des organes de gestion;

3° les derniers comptes annuels approuvés;

4° le programme d'activités conforme aux missions visées à l'article 694/8;

5° le cas échéant, la liste des personnes employées par l'association.

La reconnaissance est accordée pour une durée indéterminée. Le Gouvernement fixe les procédures d'octroi et de retrait de la reconnaissance.

Art. 26. Dans le Titre 2 inséré par l'article 18, il est inséré un Chapitre 3 intitulé « Subventionnement ».

Art. 27. Dans le Chapitre 3 inséré par l'article 26, il est inséré un article 694/11 rédigé comme suit :

« Art. 694/11. Dans les limites des crédits budgétaires, le Gouvernement ou son délégué octroie à la fédération des maisons arc-en-ciel reconnue une subvention annuelle.

La subvention est exclusivement affectée aux frais de fonctionnement ou de personnel de la fédération, pour lui permettre d'accomplir ses missions.

Le Gouvernement arrête les modalités, montants et conditions d'octroi de la subvention ».

Art. 28. Dans le Titre 2 inséré par l'article 18, il est inséré un Chapitre 4 intitulé « Evaluation ».

Art. 29. Dans le Chapitre 4 inséré par l'article 28, il est inséré un article 694/12 rédigé comme suit :

« Art. 694/12. La fédération reconnue fait l'objet d'une évaluation annuelle organisée par le Gouvernement.

L'évaluation a lieu sur base du rapport d'activités visé à l'article 694/8. ».

Art. 30. Dans le Titre 2 inséré par l'article 18, il est inséré un Chapitre 5 intitulé « Contrôle et sanctions ».

Art. 31. Dans le Chapitre 5 inséré par l'article 30, il est inséré un article 694/13 rédigé comme suit :

« Art. 694/13. § 1^{er}. Le contrôle de l'exécution du présent Titre et de ses arrêtés d'exécution est exercé par le Gouvernement selon les modalités qu'il détermine.

§ 2. Le Gouvernement peut à tout moment contrôler le respect par la fédération des maisons arc-en-ciel des conditions de la reconnaissance visées à l'article 694/9.

§ 3. La fédération des maisons arc-en-ciel porte sans délai à la connaissance du Gouvernement tout élément pouvant avoir une incidence sur le maintien de la reconnaissance. ».

Art. 32. Dans le Chapitre 4 inséré par l'article 28, il est inséré un article 694/14 rédigé comme suit :

« Art. 694/14. En cas de non-respect des obligations prévues par le présent Titre, le Gouvernement peut, selon les modalités et la procédure qu'il détermine, retirer la reconnaissance. ».

Art. 33. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 avril 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

—————
Note

(1) *Session 2013-2014.*

Documents du Parlement wallon, 1019 (2013-2014) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 avril 2014.

Discussion.

Vote.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/202982]

11 APRIL 2014. — Decreet waarbij het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid aangevuld wordt met een Boek VII betreffende lesbiennes, homoseksuelen, biseksuelen en transseksuelen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Het decreetgevend gedeelte, tweede deel van het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid, wordt aangevuld met een boek VII, met het opschrift « Bijstand aan LHBT-personen »

Art. 3. In boek VII, ingevoegd bij artikel 2, wordt een titel I met het opschrift « Erkenning van regenbooghuizen » ingevoegd.

Art. 4. In titel I, ingevoegd bij artikel 3, wordt een hoofdstuk 1 met het opschrift « Definities » ingevoegd.

Art. 5. Hoofdstuk I, ingevoegd bij artikel 4, wordt aangevuld met een artikel 694/1, luidend als volgt :

« Art. 694/1. Voor de toepassing van dit boek en de desbetreffende besluiten wordt verstaan onder :

1° « regenbooghuis » : vereniging erkend krachtens deze titel;

2° « LHBT » : lesbiennes, homoseksuelen, biseksuelen en transseksuelen;

3° « Minister » : de Minister van Gelijke Kansen;

4° « wet op de VZW's » : de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen. ».

Art. 6. In titel I, ingevoegd bij artikel 3, wordt een hoofdstuk 2 met het opschrift « Opdrachten » ingevoegd.

Art. 7. Hoofdstuk 2, ingevoegd bij artikel 6, wordt aangevuld met een artikel 694/2, luidend als volgt :

« Art. 694/2. De regenbooghuizen beogen de emancipatie en het welzijn van de LHBT-personen.

Daartoe hebben de regenbooghuizen de volgende opdrachten in hun territoriaal ambtsgebied :

1° sociale en juridische bijstand alsook een psychologische verlenen aan personen die moeilijkheden ondervinden met hun seksuele oriëntatie of identiteit;

2° acties organiseren, steunen en coördineren ter bestrijding van discriminaties wegens de seksuele oriëntatie en de geslachtsidentiteit en ter bevordering van gelijke kansen;

3° plaatselijke openbare of privé initiatieven begeleiden met het oog op hulpverlening aan de LHBT-personen;

4° de emergentie van een plaatselijk netwerk van LHBT-organisaties steunen;

5° een onthaalruimte creëren voor de plaatselijk actieve LHBT-organisaties;

6° informatie verstrekken aan de LHBT-personen en aan het publiek.

Art. 8. In titel I, ingevoegd bij artikel 3, wordt een hoofdstuk 3 met het opschrift « Erkenning » ingevoegd.

Art. 9. In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 8, wordt een afdeling 1 met het opschrift « Voorwaarden » ingevoegd.

Art. 10. In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel 694/3 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 694/3. § 1. De Regering of haar afgevaardigde erkent de regenbooghuizen die de volgende voorwaarden vervullen :

1° opgericht zijn als een vereniging zonder winstoogmerk in de zin van de wet op de VZW's waarvan het maatschappelijk doel de uitvoering van de in artikel 694/2 bedoelde opdrachten mogelijk maakt;

2° de in artikel 694/2 bedoelde opdrachten in het Franse taalgebied vervullen;

3° zijn opdrachten uitvoeren in samenwerking met de openbare en privé actoren die initiatieven i.v.m. de opdrachten van de regenbooghuizen nemen;

4° niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een weigering of intrekking van erkenning in de loop van het jaar dat voorafgaat aan de aanvraag tot erkenning;

5° beschikken over lokalen die geschikt zijn voor de uitoefening van hun opdrachten, voor het onthaal van hun personeel en waar confidentiële gesprekken gevoerd kunnen worden. De lokalen voldoen aan de gezondheids- en veiligheidsnormen en zijn minstens vijf dagen per week toegankelijk;

6° voldoen aan de beginselen van een goed administratief en boekhoudkundig beheer ».

§ 2. De Regering of haar afgevaardigde kan hoogstens één regenbooghuis erkennen per provincie met minstens vierhonderdduizend inwoners, onverminderd de mogelijkheid om een gedecentraliseerde antenne op te richten.

De Regering of haar afgevaardigde kan hoogstens één regenbooghuis erkennen per provincie die vierhonderdduizend en één tot één miljoen inwoners telt, onverminderd de mogelijkheid om twee gedecentraliseerde antennes op te richten.

De Regering of haar afgevaardigde kan slechts twee regenbooghuizen erkennen per provincie die meer dan een miljoen inwoners telt, onverminderd de mogelijkheid om vier gedecentraliseerde antennes op te richten ».

Art. 11. In hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 8, wordt een afdeling 2 met het opschrift « Toekenning van erkenning » ingevoegd.

Art. 12. In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 11, wordt een artikel 694/4 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 694/4. De aanvraag tot erkenning wordt bij de Regering ingediend volgens de modaliteiten die zij bepaalt. De Regering bepaalt de inhoud van het dossier van de erkenningsaanvraag. Het dossier bevat op zijn minst :

1° de statuten van de vereniging;

2° de samenstelling van de beheersorganen;

3° de laatste goedgekeurde jaarrekeningen;

4° een omschrijving van de activiteiten van de vereniging en, desgevallend, van haar samenwerking met de openbare en privé actoren die initiatieven i.v.m. de opdrachten van de regenbooghuizen nemen;

5° desgevallend, de lijst van de personen die in dienst genomen worden door de vereniging.

De erkenning wordt voor een onbepaalde duur verleend.

De Regering bepaalt de procedures tot toekenning of intrekking van de erkenning. ».

Art. 13. In titel I, ingevoegd bij artikel 3, wordt een hoofdstuk 4 met het opschrift « Subsidiëring » ingevoegd.

Art. 14. Hoofdstuk 4, ingevoegd bij artikel 13, wordt aangevuld met een artikel 694/5, luidend als volgt :

« Art. 694/5. Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent de Regering of haar afgevaardigde een jaarlijkse subsidie aan de erkende regenbooghuizen, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die zij bepaalt.

De subsidie dient uitsluitend voor de werkings- of personeelskosten van het regenbooghuis opdat het zijn opdrachten kan vervullen. De Regering bepaalt het bedrag en de wijze van berekening van de subsidie.

De Regering bepaalt de modaliteiten, bedragen en voorwaarden voor de toekenning van die subsidie ».

Art. 15. In titel I, ingevoegd bij artikel 3, wordt een hoofdstuk 5 met het opschrift « Controle en sancties » ingevoegd.

Art. 16. Hoofdstuk 5, ingevoegd bij artikel 15, wordt aangevuld met een artikel 694/6, luidend als volgt :

« Art. 694/6. De controle op de uitvoering van deze titel en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten wordt door de Regering uitgeoefend volgens de modaliteiten die zij bepaalt.

De Regering kan elk ogenblik controle voeren op de naleving van de erkenningsvoorwaarden bedoeld in artikel 694/3.

Het regenbooghuis geeft de Regering onmiddellijk kennis van elk element dat een weerslag kan hebben op het behoud van de erkenning ».

Art. 17. Hoofdstuk 5, ingevoegd bij artikel 15, wordt aangevuld met een artikel 694/7, luidend als volgt :

« Art. 694/7. Bij niet-nakoming van de verplichtingen waarin deze titel voorziet, kan de Regering de erkenning intrekken volgens de modaliteiten en de procedure die zij bepaalt. ».

Art. 18. In boek VII, ingevoegd bij artikel 2, wordt een titel 2 met het opschrift « Erkenning van de federatie van de regenbooghuizen » ingevoegd.

Art. 19. In titel 2, ingevoegd bij artikel 18, wordt een hoofdstuk 1 met het opschrift « Opdrachten » ingevoegd.

Art. 20. Hoofdstuk 1, ingevoegd bij artikel 19, wordt aangevuld met een artikel 694/8, luidend als volgt :

« Art. 694/8. De federatie van de regenbooghuizen heeft de volgende opdrachten :

1° overleg tussen de regenbooghuizen om de kwaliteit van de activiteiten te bevorderen en te steunen;

2° de vertegenwoordiging van de regenbooghuizen op gemeenschappelijke of op individuele wijze als ze daarom vragen;

3° de ontwikkeling van uitwisselingen en aanmerkingen tussen de regenbooghuizen en deelname aan hun informatie en sensibilisering;

4° de permanente vorming van de personeelsleden van de regenbooghuizen;

5° banden leggen met andere verenigingen die hetzelfde doel hebben en met actoren van de maatschappij;

6° het opmaken van een jaarlijks rapport dat aan de Regering overgelegd wordt in de loop van het eerste kwartaal van het jaar na dat waarop het betrekking heeft. Dat rapport bevat :

a. een balans en een omschrijving van de acties verwezenlijkt door de federatie tijdens het afgelopen jaar;

2° acties organiseren, steunen en coördineren ter bestrijding van discriminaties wegens de seksuele oriëntatie en de geslachtsidentiteit en ter bevordering van gelijke kansen van de LHBT;

c. een evaluatie van de acties gevoerd door de regenbooghuizen tijdens het afgelopen jaar;

d. een statistische bijlage betreffende de tijdens het afgelopen jaar geregistreerde en behandelde dossiers, naar gelang van de verschillende types actie ».

Art. 21. In titel 2, ingevoegd bij artikel 18, wordt een hoofdstuk 2 met het opschrift « Erkenning » ingevoegd.

Art. 22. In hoofdstuk 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een afdeling 1e met het opschrift « Voorwaarden » ingevoegd.

Art. 23. In afdeling 1e, ingevoegd bij artikel 22, wordt een artikel 694/9 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 694/9. De Regering of haar afgevaardigde erkent een federatie van regenbooghuizen als ze de volgende voorwaarden vervult :

1° opgericht zijn als een vereniging zonder winstoogmerk in de zin van de wet op de VZW's waarvan het maatschappelijk doel de uitvoering van de in artikel 694/8 bedoelde opdrachten mogelijk maakt;

2° de in artikel 694/8 bedoelde opdrachten in het Franse taalgebied vervullen;

3° niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een weigering of intrekking van erkenning in de loop van het jaar dat voorafgaat aan de aanvraag tot erkenning ».

Art. 24. In hoofdstuk 2, ingevoegd bij artikel 21, wordt een afdeling 2 met het opschrift « Toekenning van de erkenning » ingevoegd.

Art. 25. In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 24, wordt een artikel 694/10 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 694/10. De aanvraag tot erkenning wordt bij de Regering ingediend volgens de modaliteiten die zij bepaalt. De Regering bepaalt de inhoud van het dossier van de erkenningsaanvraag. Het dossier bevat op zijn minst :

1° de statuten van de vereniging;

2° de samenstelling van de beheersorganen;

3° de laatste goedgekeurde jaarrekeningen;

4° het activiteitenprogramma conform de opdrachten bedoeld in artikel 694/8;

5° desgevallend, de lijst van de personen die in dienst genomen worden door de vereniging.

De erkenning wordt voor een onbepaalde duur verleend. De Regering bepaalt de procedures tot toekenning en intrekking van de erkenning.

Art. 26. In titel 2, ingevoegd bij artikel 18, wordt een hoofdstuk 3 met het opschrift « Subsidiëring » ingevoegd.

Art. 27. Hoofdstuk 3, ingevoegd bij artikel 26, wordt aangevuld met een artikel 694/11, luidend als volgt :

« Art. 694/11. Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent de Regering of haar afgevaardigde een jaarlijkse subsidie aan de erkende federatie van regenbooghuizen.

De subsidie dient uitsluitend voor de werkings- of personeelskosten van de federatie opdat ze haar opdrachten kan vervullen.

De Regering bepaalt de modaliteiten, bedragen en voorwaarden voor de toekenning van die subsidie ».

Art. 28. In titel 2, ingevoegd bij artikel 18, wordt een hoofdstuk 4 met het opschrift « Evaluatie » ingevoegd.

Art. 29. Hoofdstuk 4, ingevoegd bij artikel 28, wordt aangevuld met een artikel 694/12, luidend als volgt :

« Art. 694/12. De erkende federatie is het voorwerp van een jaarlijkse evaluatie die door de Regering georganiseerd wordt.

De evaluatie wordt doorgevoerd op basis van het activiteitenrapport bedoeld in artikel 694/8. ».

Art. 30. In titel 2, ingevoegd bij artikel 18, wordt een hoofdstuk 5 met het opschrift « Controle en sancties » ingevoegd.

Art. 31. Hoofdstuk 5, ingevoegd bij artikel 30, wordt aangevuld met een artikel 694/13, luidend als volgt :

« Art. 694/13. § 1. De controle op de uitvoering van deze titel en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten wordt door de Regering uitgeoefend volgens de modaliteiten die zij bepaalt.

§ 2. De Regering kan elk ogenblik controle voeren op de naleving van de in artikel 694/9 bedoelde erkenningsvoorwaarden door de federatie van regenbooghuizen.

§ 3. De federatie van regenbooghuizen geeft de Regering onmiddellijk kennis van elk element dat een weerslag kan hebben op het behoud van de erkenning. ».

Art. 32. Hoofdstuk 4, ingevoegd bij artikel 28, wordt aangevuld met een artikel 694/14, luidend als volgt :
 « Art. 694/14. Bij niet-nakoming van de verplichtingen waarin deze titel voorziet, kan de Regering de erkenning intrekken volgens de modaliteiten en de procedure die zij bepaalt. ».

Art. 33. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
 Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
 Namen, 11 april 2014.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
 J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
 A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
 J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
 P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
 Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
 Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
 C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

Stukken van het Waals Parlement, 1019 (2013-2014) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 11 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/202999]

11 AVRIL 2014. — Décret relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret est adopté en application de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. Au sens du présent décret, il faut entendre par :

1° Communauté : la Communauté française;

2° Région : la Région wallonne;

3° Commission : la Commission communautaire française;

4° Parlement de la Communauté : le Parlement de la Communauté française;

5° Parlement wallon : le Parlement de la Région wallonne;

6° Assemblée : l'Assemblée de la Commission communautaire française;

7° Gouvernement communautaire : le Gouvernement de la Communauté française;

8° Gouvernement wallon : le Gouvernement de la Région wallonne;

9° Collège : le Collège de la Commission communautaire française;

10° loi spéciale : la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

11° loi spéciale du 12 janvier 1989 : la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

12° loi spéciale de financement : la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Art. 3. La Région et la Commission, la première sur le territoire de la région de langue française et la seconde sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, exercent les compétences de la Communauté dans les matières suivantes :

1° en ce qui concerne l'éducation physique, les sports et la vie en plein air, visés à l'article 4, 9°, de la loi spéciale : les infrastructures communales, provinciales, intercommunales et privées;

2° la promotion sociale, visée à l'article 4, 15°, de la loi spéciale;

3° la reconversion et le recyclage professionnels, visés à l'article 4, 16°, de la loi spéciale;

4° les systèmes de formation en alternance visés à l'article 4, 17°, de la loi spéciale, à l'exclusion de l'enseignement en alternance;

5° le transport scolaire, visé à l'article 4 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement; les décrets et les arrêtés réglementaires sont pris de l'avis conforme du Gouvernement communautaire en ce qu'ils concernent les normes relatives au droit au transport;

6° la politique de santé, visée à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale, à l'exception :

- a) des hôpitaux universitaires;
- b) des conventions de revalidation conclues avec les hôpitaux visés au point a);
- c) de l'Académie royale de médecine de Belgique;
- d) de l'agrément et du contingentement des professions des soins de santé;
- e) des activités et services de médecine préventive destinés aux nourrissons, aux enfants, aux élèves et aux étudiants;

f) de ce qui relève des missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE);

g) du contrôle médico-sportif;

h) de la Société scientifique de médecine générale;

7° l'aide aux personnes, visée à l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale, à l'exception :

- a) de ce qui relève des missions confiées à l'Office de la Naissance et de l'Enfance;
- b) des services « Espaces-Rencontres »;
- c) de l'aide sociale aux justiciables;
- d) de la protection de la jeunesse;
- e) de l'aide sociale aux détenus;
- f) de l'aide juridique de première ligne;

8° les prestations familiales, visées à l'article 5, § 1^{er}, IV, de la loi spéciale.

Art. 4. Dans les matières visées à l'article 3 :

1° la Région et la Commission ont les mêmes compétences que celles attribuées à la Communauté;

2° le pouvoir décretal s'exerce collectivement, conformément aux articles 18, 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, 21 et 22, de la loi spéciale, selon le cas, par le Parlement wallon et le Gouvernement wallon ou par l'Assemblée et le Collège; les décrets mentionnent qu'ils règlent une matière visée à l'article 127 ou à l'article 128 de la Constitution, en vertu de l'article 138 de la Constitution;

3° le Gouvernement wallon et le Collège font, chacun en ce qui le concerne, les règlements et arrêtés nécessaires pour l'exécution des décrets, conformément à l'article 20 de la loi spéciale; les règlements et arrêtés mentionnent qu'ils règlent une matière visée à l'article 127 ou à l'article 128 de la Constitution, en vertu de l'article 138 de la Constitution;

4° la sanction et la promulgation des décrets du Parlement wallon se font de la manière prévue à l'article 54, § 3, de la loi spéciale; la sanction et la promulgation des décrets de l'Assemblée se font de la manière suivante :

« L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :
(Décret)

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. »;

5° après promulgation, les décrets du Parlement wallon et de l'Assemblée sont publiés au *Moniteur belge* avec une traduction en langue néerlandaise; l'article 56 de la loi spéciale s'applique à ces décrets;

6° les arrêtés du Gouvernement wallon et du Collège sont publiés au *Moniteur belge* avec une traduction en langue néerlandaise; l'article 84, 1°, alinéa 2, et 2°, de la loi spéciale s'applique à ces arrêtés;

7° pour le reste, le Parlement wallon et le Gouvernement wallon ainsi que l'Assemblée et le Collège exercent leurs compétences conformément aux règles de fonctionnement prévues respectivement par ou en vertu de la loi spéciale et de la loi du 12 janvier 1989, moyennant les adaptations nécessaires.

Art. 5. Les biens meubles et immeubles de la Communauté française, tant du domaine public que du domaine privé, indispensables à l'exercice des compétences dans les matières visées à l'article 3 sont transférés, sans indemnité, à la Région et à la Commission, chacune pour ce qui la concerne.

Parmi les « biens meubles et immeubles de la Communauté française » au sens de l'alinéa 1^{er}, sont également compris les biens meubles et immeubles de l'Etat fédéral indispensables à l'exercice des compétences supplémentaires transférées à la Communauté par la loi spéciale du 26 décembre 2013 relative à la sixième réforme de l'Etat dans les matières visées à l'article 3.

Les biens meubles et immeubles de la Région et de la Commission, tant du domaine public que du domaine privé, indispensables à l'exercice des compétences de la Communauté qui étaient exercées par la Région et la Commission, en vertu de l'article 3 des décrets II et III des 19 et 22 juillet 1993 attribuant certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, et qui sont à nouveau exercées par la Communauté conformément au présent décret, sont transférés, sans indemnité, à la Communauté.

Les conditions et les modalités des transferts visées aux alinéas 1^{er} à 3 sont fixées par arrêté du Gouvernement communautaire, pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège. Les transferts sont réalisés de plein droit. Ils sont opposables aux tiers sans autre formalité dès l'entrée en vigueur de cet arrêté.

Art. 6. § 1^{er}. En vue de l'exercice des compétences attribuées à la Région et à la Commission dans les matières visées à l'article 3, des membres du personnel des services de la Communauté sont transférés à la Région et à la Commission de manière équitable et en fonction des besoins, par arrêté du Gouvernement communautaire pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège.

Par « membres du personnel des services de la Communauté », il y a lieu d'entendre également les membres des personnels des services de l'Etat qui sont transférés, conformément à l'article 88 de la loi spéciale, en vue de l'exercice des compétences supplémentaires attribuées à la Communauté par la loi spéciale du 26 décembre 2013 relative à la sixième réforme de l'Etat dans les matières visées à l'article 3.

En vue de l'exercice de compétences qui étaient exercées par la Région et la Commission, en vertu de l'article 3 des décrets II et III des 19 et 22 juillet 1993 attribuant certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, et qui sont à nouveau exercées par la Communauté conformément au présent décret, des membres du personnel des services de la Région ou de la Commission sont transférés à la Communauté par arrêté du Gouvernement communautaire pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège.

§ 2. Le Gouvernement communautaire détermine, après concertation avec les organisations représentatives du personnel, la date et les modalités du transfert des membres du personnel visés au § 1^{er}.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les membres du personnel visés au § 1^{er}, alinéa 2, sont immédiatement transférés à la Région et à la Commission à la date et selon les modalités déterminées conformément à l'article 88, § 2, de la loi spéciale.

§ 3. Les membres du personnel transférés conformément au §§ 1^{er} et 2 le sont dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité.

Ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert.

§ 4. La rémunération et les frais de fonctionnement du personnel transféré conformément aux §§ 1^{er} et 2 sont à charge du budget, selon le cas, de la Région ou de la Commission ou de la Communauté vers laquelle il est transféré.

Art. 7. § 1^{er}. Outre les dotations prévues par l'article 7 des décrets II et III des 19 et 22 juillet 1993 attribuant certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, une dotation additionnelle est octroyée annuellement à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

§ 2. Le montant de la dotation additionnelle octroyée à la Région wallonne est égal à la somme des montants suivants :

1° un montant fixé pour l'année budgétaire 2015 à 5.820.251 euros; à partir de l'année budgétaire 2016, ce montant est adapté en le multipliant par un coefficient égal au rapport entre le montant de la dotation de la Communauté française prévue à l'article 40^{quinquies} de la loi spéciale de financement pour l'année considérée et le montant de la même dotation pour l'année budgétaire précédente;

2° les montants octroyés annuellement à la Communauté française à partir de l'année budgétaire 2015 en vertu des articles 47/5, 47/6 et 47/7 de la loi spéciale de financement, déduction faite, le cas échéant, des montants mis à charge de la Communauté française en vertu de l'article 68^{quinquies} de la loi spéciale de financement;

3° un montant fixé pour l'année budgétaire 2015 à 234.483.192 euros, dont il est déduit, le cas échéant, un montant fixé conformément à l'article 47/8, alinéa 2, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 dans la mesure où la déduction prévue par cet article est relative à un service situé dans la région de langue française; à partir de l'année budgétaire 2016, le montant ainsi réduit le cas échéant, est adapté conformément à l'article 47/8, alinéas 3 à 5, de la loi spéciale de financement;

4° les montants octroyés annuellement à la Communauté française à partir de l'année budgétaire 2015 en vertu de l'article 47/9, § 3, alinéa 3, de la loi spéciale de financement, déduction faite du financement assuré annuellement par l'autorité fédérale, conformément à l'article 47/9, § 4, de la loi spéciale de financement pour des investissements des infrastructures hospitalières et des services médicotéchniques qui sont transférés par le présent décret à la Région wallonne;

5° pour l'année budgétaire 2015, un montant égal à la somme :

a) de la valeur négative du montant fixé à l'article 48/1, § 1^{er}, alinéa 1, 2°, pour la Communauté française;

b) de 29,25 % des moyens octroyés à la Communauté flamande, à la Communauté française et à la Commission communautaire commune en vertu de l'article 47/7, § 2, de la loi spéciale de financement pour l'année budgétaire 2015 desquels sont déduits les moyens octroyés à la Communauté française en vertu de l'article 47/7, § 3, alinéa 1^{er}, pour l'année budgétaire 2015;

c) d'un montant résultant de la différence entre le montant de 208.479.620 euros et le montant repris au 3° pour l'année budgétaire 2015, avant la déduction éventuelle prévue sous cette même disposition;

d) de la valeur négative du montant de 44.001.224 euros;

6° pour l'année budgétaire 2016, un montant égal à la somme :

a) du montant obtenu en application du 5° pour l'année budgétaire 2015;

b) du montant obtenu par la différence entre les deux montants suivants :

- 27,07 % du montant fixé à l'article 48/1, § 4, alinéa 2, 2°, de la loi spéciale de financement avant application de la clé de répartition qui est définie à cette même disposition;

- le montant obtenu pour l'année 2016 en application du 4°;

c) un montant négatif de 45.477.841 euros;

7° pour l'année budgétaire 2017 et chacune des années budgétaires suivantes, le montant prévu au 6°, après adaptation selon les modalités définies à l'article 35^{nonies}, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, de la loi spéciale de financement.

§ 3. Le montant de la dotation additionnelle octroyée chaque année à la Commission communautaire française est égal à la somme des montants suivants :

1° pour l'année budgétaire 2015, un montant de 2.858.693 euros; à partir de l'année budgétaire 2016, ce montant est adapté en le multipliant par un coefficient égal au rapport entre le montant de la dotation de la Communauté française prévue à l'article 40^{quinquies} de la loi spéciale de financement pour l'année considérée et le montant de la même dotation pour l'année budgétaire précédente;

2° un montant fixé pour l'année budgétaire 2015 à 560.090 euros; à partir de l'année budgétaire 2016, ce montant est adapté conformément à l'article 47/8, alinéas 3 à 5, de la loi spéciale de financement;

3° pour l'année budgétaire 2015 un montant correspondant à 1,48 % des moyens octroyés à la Communauté flamande, à la Communauté française et à la Commission communautaire commune en vertu de l'article 47/7, §§ 1^{er} et 2, de loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, duquel est déduit le cas échéant :

a) le montant fixé en application de l'article 47/7, § 3, alinéa 2, de la loi spéciale de financement dans la mesure où la déduction prévue par cet article est relative à des services de gériatrie établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leur organisation, devaient être considérés au 1^{er} janvier 2013 comme appartenant exclusivement à la Communauté française;

b) les montants fixés en application de l'article 48/1, § 1^{er}, alinéas 2 et 4, dans la mesure où ces montants sont relatifs à des institutions visées à l'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi spéciale qui, en raison d'une modification de leur organisation, ne doivent plus être considérés comme appartenant exclusivement à la Communauté française et relèvent en conséquence de la Commission communautaire commune;

et auquel est ajouté, le cas échéant, le montant fixé en application de l'article 48/1, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, dans la mesure où ces montants sont relatifs à des institutions visées à l'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi spéciale qui, en raison d'une modification de leur organisation, doivent être considérés comme appartenant exclusivement à la Communauté française et ne relèvent en conséquence plus de la Commission communautaire commune; pour les années 2016 jusqu'à 2024 inclus, le montant octroyé est identique au montant octroyé en 2015; à partir de 2025 jusqu'à 2034, le montant octroyé est réduit linéairement sur dix ans jusqu'à zéro;

4^o un montant fixé pour l'année budgétaire 2015 à 52.677.231 euros duquel est déduit le cas échéant :

a) le montant fixé en application de l'article 47/8, alinéa 2, de la loi spéciale de financement dans la mesure où la déduction prévue par cet article est relative à des services spécialisés de revalidation et de traitement établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leur organisation, devaient être considérés au 1^{er} janvier 2013 comme appartenant exclusivement à la Communauté française;

b) les montants fixés en application de l'article 48/1, § 1^{er}, alinéas 2 et 4, dans la mesure où ces montants sont relatifs à des institutions visées à l'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 2^o, 4^o et 5^o, de la loi spéciale qui, en raison d'une modification de leur organisation, ne doivent plus être considérés comme appartenant exclusivement à la Communauté française et relèvent en conséquence de la Commission communautaire commune;

et auquel est ajouté, le cas échéant, le montant fixé en application de l'article 48/1, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, dans la mesure où ces montants sont relatifs à des institutions visées à l'article 5, § 1^{er}, I, alinéa 1^{er}, 2^o, 4^o et 5^o, de la loi spéciale qui, en raison d'une modification de leur organisation, doivent être considérés comme appartenant exclusivement à la Communauté française et ne relèvent en conséquence plus de la Commission communautaire commune; pour les années 2016 jusqu'à 2024 incluse, le montant octroyé est identique au montant octroyé en 2015; à partir de 2025 jusqu'à 2034, le montant octroyé est réduit linéairement sur dix ans jusqu'à zéro;

5^o pour les années budgétaires 2016 à 2024 incluse, un montant équivalent à 0,0685 % du montant fixé à l'article 48/1, § 4, alinéa 2, 2^o, de la loi spéciale de financement avant application de la clé de répartition qui est définie à cette même disposition; à partir de l'année budgétaire 2025 jusqu'à 2034 incluse, cette dotation est réduite linéairement sur dix ans jusqu'à zéro;

6^o pour l'année budgétaire 2015, un montant négatif de 59.546 euros;

7^o pour l'année budgétaire 2016, un montant négatif de 121.090 euros;

8^o pour l'année budgétaire 2017 et chacune des années budgétaires suivantes, le montant prévu au 7^o, après adaptation selon les modalités définies à l'article 35*nonies*, § 1^{er}, alinéas 4 et 5 de la loi spéciale de financement.

Il est déduit chaque année de la dotation visée à l'alinéa 1^{er}, le financement assuré par l'autorité fédérale, conformément à l'article 47/9, § 4, de la loi spéciale de financement, des investissements des infrastructures hospitalières et des services médicotéchniques qui sont transférés par le présent décret à la Commission communautaire française.

§ 4. Dès l'entrée en vigueur des arrêtés prévus à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et pris en vue de l'exercice de compétences effectivement exercées par la Communauté jusqu'à l'entrée en vigueur du présent décret, les montants visés au § 2, 1^o; et § 3, 1^o, sont augmentés chacun d'un montant fixé par arrêté du Gouvernement communautaire pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège; ce montant ne peut être supérieur au montant total des dépenses relatives à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré respectivement à la Région et à la Commission par ces arrêtés.

Dès l'entrée en vigueur des arrêtés prévus à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 3, les montants visés au § 2, 1^o, et § 3, 1^o, sont diminués chacun d'un montant fixé par arrêté du Gouvernement communautaire pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège; ce montant ne peut être supérieur au montant total des dépenses relatives à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré respectivement de la Région et de la Commission par ces arrêtés.

§ 5. Les dotations prévues par les §§ 2 et 3 sont liquidées conformément aux modalités fixées par arrêté du Gouvernement communautaire pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège, dans le respect des principes énoncés à l'article 54, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, de la loi spéciale de financement le jour ouvrable suivant celui du transfert à la Communauté des moyens visés par cet article.

Art. 8. Dans l'hypothèse où des prélèvements sont effectués sur les moyens à transférer à la Communauté française en application des articles 75 ou 77 de la loi spéciale de financement en raison de dépenses effectuées par l'autorité fédérale ou des institutions fédérales dans le cadre des compétences visées à l'article 3 du présent décret, ces prélèvements sont répercutés, selon le cas, sur les montants liquidés par la Communauté à la Région ou la Commission concernée, par arrêté du Gouvernement communautaire après concertation avec le Gouvernement ou le Collège concerné.

Art. 9. A titre transitoire, durant la période du 1^{er} juillet 2014 au 31 décembre 2014, la Communauté procède, pour le compte de la Région et de la Commission, à charge des crédits ouverts par décret, aux engagements, ordonnancements et liquidations des dépenses qui résultent de l'application des décrets, des règlements ou de décisions, relativement aux compétences visées à l'article 3 qui étaient effectivement exercées par la Communauté jusqu'au 30 juin 2014.

Aucun décret, aucun arrêté et aucune décision dont la réalisation est de nature à entraîner une répercussion directe ou indirecte sur les dépenses qui sont prises en charge par la Communauté conformément à l'alinéa 1^{er} ou par une institution compétente rendue compétente par les décrets et règlements visés à l'alinéa 1^{er}, ne peut entrer en vigueur avant le 1^{er} janvier 2015, s'il n'a pas été préalablement soumis pour rapport à l'inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre communautaire compétent pour ces dépenses. Dans son rapport, qu'il remet dans les quinze jours à dater de la réception de la demande, l'inspecteur des Finances évalue le montant de la répercussion directe ou indirecte qu'aura le décret, la règle visée à l'article 134 de la Constitution, l'arrêté ou la décision sur ces dépenses telles que prévues au budget de la Communauté ou de l'institution communautaire concernée.

L'avis visé à l'alinéa 2 est communiqué au Gouvernement ou au Collège concerné, ainsi qu'au Ministre communautaire qui a le budget et les finances dans ses attributions. Celui-ci, après concertation avec le Gouvernement ou le Collège concerné, établit, sur la base du rapport de l'inspecteur des Finances, le montant provisionnel, en plus ou en moins, selon le cas, qui est imputé sur les acomptes des dotations visées à l'article 7 du décret du 22 juillet 1993 encore à verser pour l'année 2014 à l'entité concernée.

Au terme de l'exercice budgétaire 2014, le montant de l'impact des mesures prises conformément à l'alinéa 2 sur cet exercice budgétaire est fixé par arrêté du Gouvernement communautaire, sur la base du rapport de l'inspecteur des Finances, après concertation avec le Gouvernement ou le collège concerné. Ce montant, déduction faite du montant provisionnel visé à l'alinéa 3, est pris en compte, en plus ou en moins, dans le solde des dotations précitées.

Art. 10. A titre transitoire, durant la période du 1^{er} juillet 2014 au 31 décembre 2014, la Région wallonne d'une part et la Commission communautaire française d'autre part procèdent, pour le compte de la Communauté française, à charge des crédits ouverts par décrets, aux engagements, ordonnancements et liquidations des dépenses qui résultent de l'application des décrets, des règlements ou de décisions, relativement aux compétences qui sont exercées par elles, en vertu de l'article 3 des décrets II et III des 19 et 22 juillet 1993 attribuant certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, mais qui sont à nouveau exercées par la Communauté conformément au présent décret à partir du 1^{er} juillet 2014.

Aucun décret, aucun arrêté et aucune décision dont la réalisation est de nature à entraîner une répercussion directe ou indirecte sur les dépenses qui sont prises en charge par la Région wallonne ou respectivement la Commission communautaire française conformément à l'alinéa 1^{er} ou par une institution rendue compétente par les décrets et règlements visés à l'alinéa 1^{er}, ne peut entrer en vigueur avant le 1^{er} janvier 2015, s'il n'a pas été préalablement soumis pour rapport à l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre wallon ou du Ministre de la commission communautaire française compétent pour ces dépenses. Dans son rapport, qu'il remet dans les quinze jours à dater de la réception de la demande, l'Inspecteur des Finances évalue le montant de la répercussion directe ou indirecte qu'aura le décret, la règle visée à l'article 134 de la Constitution, l'arrêté ou la décision sur ces dépenses telles que prévues au budget de la région wallonne ou de respectivement la Commission communautaire française ou de l'institution concernée.

L'avis visé à l'alinéa 2 est communiqué au Gouvernement de la Communauté française, ainsi qu'au Ministre wallon ou respectivement au Ministre de la commission communautaire française qui a le budget et les finances dans ses attributions. Celui-ci, après concertation avec le Gouvernement de la Communauté française, établit, sur la base du rapport de l'inspecteur des Finances, le montant provisionnel, en plus ou en moins, selon le cas, qui est imputé sur les acomptes des dotations visées à l'article 7 du décret du 22 juillet 1993 encore à verser pour l'année 2014 à l'entité concernée.

Au terme de l'exercice budgétaire 2014, le montant de l'impact des mesures prises conformément à l'alinéa 2 sur cet exercice budgétaire est fixé par arrêté du Gouvernement ou le collège selon le cas, sur la base du rapport de l'inspecteur des Finances, après concertation avec le Gouvernement de la Communauté française. Ce montant, déduction faite du montant provisionnel visé à l'alinéa 3, est pris en compte, en plus ou en moins, dans le solde des dotations précitées.

Art. 11. § 1^{er}. Le Parlement wallon peut utiliser tous les moyens financiers qui lui reviennent en vertu de la loi spéciale de financement et en vertu des dispositions du présent décret pour le financement, tant du budget des matières visées aux articles 3 et 39 de la Constitution que du budget des matières visées aux articles 127 et 128 de la Constitution.

§ 2. L'Assemblée peut utiliser tous les moyens financiers qui lui reviennent en vertu de l'article 178 de la Constitution, de la loi du 12 janvier 1989, de la loi de financement et en vertu du présent décret pour le financement, tant du budget des matières visées aux articles 136, 163 et 166, § 3, de la Constitution que du budget des matières visées aux articles 127 et 128 de la Constitution.

Art. 12. § 1^{er}. La Région et la Commission succèdent, chacune en ce qui la concerne, aux droits et obligations de la Communauté relatifs aux compétences visées à l'article 3 ainsi qu'aux biens transférés en vertu de l'article 5, en ce compris les droits et obligations résultant de procédures judiciaires en cours et à venir.

Sont également visés les droits et obligations relatifs aux compétences supplémentaires transférées à la Communauté par la loi spéciale du 26 décembre 2013 relative à la sixième réforme de l'Etat dans les matières visées à l'article 3, auxquels la Communauté succède en vertu de l'article 61, § 8, de la loi spéciale de financement.

§ 2. La Communauté succède aux droits et obligations de la Région et de la Commission relatifs à l'exercice des compétences de la Communauté qui étaient exercées par la Région et la Commission, en vertu de l'article 3 des décrets II et III des 19 et 22 juillet 1993 attribuant certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, et qui sont à nouveau exercées par la Communauté conformément au présent décret.

Toutefois, la Région et la Commission demeurent, pour les engagements contractés avant le 1^{er} juillet 2014, liées par les obligations existant au 30 juin 2014 :

1° soit lorsque leur paiement est dû à cette date s'il s'agit de dépenses fixes ou de dépenses pour lesquelles une déclaration de créance ne doit pas être produite;

2° soit pour les autres dettes lorsqu'elles sont certaines et que leur paiement a été régulièrement réclamé à cette même date, conformément aux lois, décrets et règlements en vigueur.

§ 3. En cas de litige, la Communauté, la Région ou la Commission peut toujours, selon le cas, intervenir à la cause ou appeler à la cause l'autorité qui lui succède ou à laquelle elle succède.

Art. 13. La Communauté, la Région et la Commission concluent un accord de coopération, conformément à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, afin de favoriser la convergence de leurs politiques dans les matières de la santé et de l'aide aux personnes.

Cet accord de coopération prévoit, en tout cas :

a) l'instauration d'un socle de principes communs visant à guider l'exercice de ces compétences;

b) la création d'une structure de concertation entre les différentes entités afin d'assurer la convergence des politiques menées sur les territoires de la région de langue française et de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, d'améliorer la gestion de ces mêmes compétences et de veiller à l'application effective des principes communs visés au point a).

Cette structure de concertation comporte un comité ministériel rassemblant des Ministres de tous les exécutifs des entités fédérées concernées, devant se réunir de façon régulière, ainsi qu'un organe de concertation composé de représentants des partenaires associés à la gestion de ces compétences qui sera chargé de rendre des avis, des recommandations et des évaluations sur la manière de concrétiser une vision politique structurante et durable de ces compétences.

Une concertation régulière des fonctionnaires dirigeants des organes administratifs concernés est organisée.

Art. 14. Les missions, biens, membres du personnel, droits et obligations des organismes publics fédéraux qui sont transférés à la Communauté, en vertu de la loi du 13 mars 1991 relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, dans les matières visées à l'article 3, sont immédiatement retransférés de manière équitable et en fonction des besoins à la Région et à la Commission par arrêté du Gouvernement communautaire pris de l'avis conforme du Gouvernement wallon et du Collège.

Art. 15. Le présent décret abroge et remplace le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, à l'exception des articles 7, 9, alinéa 2, 10, § 1^{er}, 11, 3^o, et 14, alinéa 2, de ce décret.

Art. 16. Le présent décret entre en vigueur le jour où entre en vigueur l'accord de coopération visé à l'article 13. Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 avril 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2013-2014.*

Documents du Parlement wallon, 923 (2013-2014) N^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance plénière du 11 avril 2014.

Discussion.

Vote.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/202999]

11 APRIL 2014. — Decreet betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie overgedragen wordt (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet wordt aangenomen overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet.

Art. 2. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1^o Gemeenschap : de Franse Gemeenschap;

2^o Gewest : het Waalse Gewest;

3^o Commissie : de Franse Gemeenschapscommissie;

4^o Parlement van de Gemeenschap : het Parlement van de Franse Gemeenschap;

5^o Waals Parlement : het Parlement van het Waalse Gewest;

6^o Vergadering : de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie;

7^o Gemeenschapsregering : de Regering van de Franse Gemeenschap

8^o Waalse Regering : de Regering van het Waalse Gewest;

9^o College : het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

10^o bijzondere wet : de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

11^o bijzondere wet van 12 januari 1989 : de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

12° bijzondere financieringswet : de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Art. 3. Het Gewest, op het grondgebied van het Franse taalgebied, en de Commissie, op het grondgebied van het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest, oefenen de bevoegdheden van de Gemeenschap uit in de volgende aangelegenheden :

1° wat betreft lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens, bedoeld in artikel 4, 9°, van de bijzondere wet : de gemeentelijke, provinciale, intercommunale en privé infrastructuur;

2° de sociale promotie, zoals bedoeld in artikel 4°, 15, van de bijzondere wet;

3° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals bedoeld in artikel 4, 16°, van de bijzondere wet;

4° de stelsels inzake alternerende opleiding bedoeld in artikel 4, 17°, van de bijzondere wet, met uitsluiting van het alternerend onderwijs;

5° het schoolvervoer, bedoeld in artikel 4 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving; de decreten en reglementaire besluiten worden genomen na eensluidend advies van de Gemeenschapsregering wat betreft de normen i.v.m. het recht op vervoer;

6° het gezondheidsbeleid, bedoeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet, met uitzondering van:

a) de universitaire ziekenhuizen;

b) de revalidatieovereenkomsten gesloten met de ziekenhuizen bedoeld onder punt a);

c) de « Académie royale de Médecine de Belgique » (Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België);

d) de erkenning en de contingentering van de gezondheidszorgberoepen;

e) de activiteiten en diensten inzake preventieve geneeskunde voorbehouden aan babies, kinderen, leerlingen en studenten;

f) wat ressorteert onder de opdrachten toevertrouwd aan de « Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE) » (Kind en Gezin);

g) de sportmedische controle;

h) de Wetenschappelijke maatschappij voor algemene geneeskunde;

7° de bijstand aan personen, bedoeld in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet, met uitzondering van :

f) wat ressorteert onder de opdrachten toevertrouwd aan de « Office de la Naissance et de l'Enfance »;

b) de diensten « Espaces-Rencontres »;

c) de sociale hulpverlening aan de rechtsonderhorigen;

d) de jeugdbescherming;

e) de sociale hulpverlening aan de gevangenen;

f) eerstelijns-rechtsbijstand;

8° de gezinsbijslag bedoeld in artikel 5, § 1, IV, van de bijzondere wet.

Art. 4. In de aangelegenheden bedoeld in artikel 3 :

1° hebben het Gewest en de Commissie dezelfde bevoegdheden als die welke aan de Gemeenschap zijn toegewezen;

2° de decretale macht wordt, overeenkomstig de artikelen 18, 19, § 1, eerste lid, en § 2, 21 en 22, van de bijzondere wet, naar gelang van het geval gezamenlijk uitgeoefend door het Waals Parlement en de Waalse Regering of door de Vergadering en het College; de decreten bepalen dat ze een in artikel 127 of artikel 128 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid regelen, krachtens artikel 138 van de Grondwet;

2° de Waalse Regering en het College maken, ieder wat hem betreft, de reglementen en besluiten die nodig zijn voor de uitvoering van de decreten, overeenkomstig artikel 20 van de bijzondere wet; de reglementen en besluiten bepalen dat ze een in artikel 127 of artikel 128 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid regelen, krachtens artikel 138 van de Grondwet;

4° de decreten van het Waals Parlement worden bekrachtigd en afgekondigd op de wijze bepaald bij artikel 54, § 3, van de bijzondere wet; de decreten van de vergadering worden bekrachtigd en afgekondigd als volgt :

« De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen hetgeen volgt :

(Decreet)

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. »;

5° na afkondiging worden de decreten van het Waals Parlement en van de Vergadering in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt met een vertaling in het Nederlands; artikel 56 van de bijzondere wet is van toepassing op die besluiten;

6° de besluiten van de Waalse Regering en van het College worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt met een vertaling in het Nederlands; artikel 84, 1°, tweede lid, en 2°, van de bijzondere wet is van toepassing op die besluiten;

7° voor het overige oefenen het Waals Parlement en de Waalse Regering alsook de Vergadering en het College hun bevoegdheden uit overeenkomstig de werkingsregels bepaald bij of krachtens, respectievelijk, de bijzondere wet en de wet van 12 januari 1989, met de nodige aanpassingen.

Art. 5. De roerende en onroerende goederen van de Franse Gemeenschap, zowel van het openbare als van het privé domein, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de bevoegdheden in de aangelegenheden bedoeld in artikel 3 worden zonder vergoeding overgedragen aan het Gewest en aan de Commissie, elk wat hem/haar betreft.

De « roerende en onroerende goederen van de Franse Gemeenschap » in de zin van het eerste lid omvatten ook de roerende en onroerende goederen van de Federale Staat die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de bijkomende bevoegdheden die aan de Gemeenschap zijn overgedragen bij de bijzondere wet van 26 december 2013 betreffende de zesde staatshervorming in de aangelegenheden bedoeld in artikel 3.

De roerende en onroerende goederen van het Gewest en van de Commissie, zowel van het openbare als van het privé domein, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de bevoegdheden van de Gemeenschap, die krachtens artikel 3 van de decreten II en III van 19 en 22 juli 1993 tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie door het Gewest en de Commissie uitgeoefend werden en overeenkomstig dit decreet opnieuw door de Gemeenschap uitgeoefend worden, worden zonder vergoeding aan de Gemeenschap overgedragen.

De voorwaarden en modaliteiten voor de overdrachten bedoeld in de leden 1 tot 3 worden bepaald bij besluit van de Gemeenschapsregering, genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en van het College. De overdrachten worden van rechtswege uitgevoerd. Ze zijn zonder andere formaliteit inroepbaar tegen derden zodra dat besluit in werking treedt.

Art. 6. § 1. Met het oog op de uitoefening van de bevoegdheden toegekend aan het Gewest en aan de Commissie in de aangelegenheden bedoeld in artikel 3 worden personeelsleden van de diensten van de Gemeenschap op billijke wijze en naar gelang van de behoeften naar het Gewest en de Commissie overgeplaatst bij besluit van de Gemeenschapsregering genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en het College.

Onder « personeelsleden van de diensten van de Gemeenschap » wordt ook verstaan de personeelsleden van de Rijksdiensten die overeenkomstig artikel 88 van de bijzondere wet worden overgeplaatst met het oog op de uitoefening van de bijkomende bevoegdheden die aan de Gemeenschap zijn toegekend bij de bijzondere wet van 26 december 2013 betreffende de zesde staatshervorming in de aangelegenheden bedoeld in artikel 3.

Met het oog op de uitoefening van bevoegdheden die krachtens artikel 3 van de decreten II en III van 19 en 22 juli 1993 tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie door het Gewest en de Commissie uitgeoefend werden en overeenkomstig dit decreet opnieuw door de Gemeenschap uitgeoefend worden, worden personeelsleden van de diensten van het Gewest of van de Commissie naar de Gemeenschap overgeplaatst bij besluit van de Gemeenschapsregering genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en het College.

§ 2. De Gemeenschapsregering bepaalt, na overleg met de representatieve organisaties van het personeel, de datum en de modaliteiten van de overplaatsing van de personeelsleden bedoeld in § 1.

In afwijking van het eerste lid worden de in § 1, tweede lid, bedoelde personeelsleden onmiddellijk naar het Gewest en de Commissie overgeplaatst op de datum en volgens de modaliteiten bepaald overeenkomstig artikel 88, § 2, van de bijzondere wet.

§ 3. De personeelsleden overgeplaatst overeenkomstig de §§ 1 en 2 worden overgeplaatst in hun graad of een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid.

Zij behouden minstens de bezoldiging en de geldelijke anciënniteit die zij hadden of zouden verkregen hebben indien zij het ambt dat zij bij hun overplaatsing bekleedden, verder hadden uitgeoefend in hun dienst van herkomst.

§ 4. De bezoldiging en de werkingskosten van het overeenkomstig de §§ 1 en 2 overgeplaatste personeel zijn voor rekening van de begroting van het Gewest, van de Commissie of van de Gemeenschap, naar gelang van het geval.

Art. 7. § 1. Naast de dotaties bepaald bij artikel 7 van de decreten II en III van 19 en 22 juli 1993 tot toekenning van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, wordt jaarlijks een aanvullende dotatie toegekend aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende dotatie die aan het Waalse Gewest wordt toegekend, is gelijk aan de som van de volgende bedragen :

1° een bedrag vastgelegd op 5.820.251 euro voor het jaar 2015; vanaf het begrotingsjaar 2016 wordt dat bedrag aangepast na vermenigvuldiging met een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen het bedrag van de dotatie van de Franse Gemeenschap bepaald bij artikel 40*quinquies* van de bijzondere financieringswet voor bedoeld jaar en het bedrag van dezelfde dotatie voor het vorige begrotingsjaar;

2° de bedragen die vanaf het begrotingsjaar 2015 jaarlijks aan de Franse Gemeenschap worden toegekend krachtens de artikelen 47/5, 47/6 en 47/7 van de bijzondere financieringswet, desgevallend na aftrek van de bedragen ten laste van Franse Gemeenschap krachtens artikel 68*quinquies* van de bijzondere financieringswet;

3° een bedrag vastgelegd op 234.483.192 euro voor het jaar 2015, desgevallend na aftrek van een bedrag vastgelegd overeenkomstig artikel 47/8, tweede lid, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 voor zover de aftrek waarin dat artikel voorziet betrekking heeft op een dienst gelegen in het Franse taalgebied; vanaf het begrotingsjaar 2016 wordt het bedrag, desgevallend verminderd, aangepast overeenkomstig artikel 47/8, leden 3 tot 5, van de bijzondere financieringswet;

4° de bedragen die vanaf het begrotingsjaar 2015 jaarlijks aan de Franse Gemeenschap worden toegekend krachtens artikel 47/9, § 3, derde lid, van de bijzondere financieringswet, na aftrek van de financiering die overeenkomstig artikel 47/9, § 4, van de bijzondere financieringswet jaarlijks door de federale overheid gegarandeerd wordt voor investeringen betreffende ziekenhuisinfrastructuur en medisch-technische diensten die bij dit decreet aan het Waalse Gewest overgedragen worden;

5° voor het begrotingsjaar een bedrag gelijk aan de som van :

a) de negatieve waarde van het bedrag dat vastligt in artikel 48/1, § 1, eerste lid, 2°, voor de Franse Gemeenschap;

b) 29,25 % van de middelen toegekend aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie krachtens artikel 47/7, § 2, van de bijzondere financieringswet voor het begrotingsjaar 2015, na aftrek van de middelen die voor het begrotingsjaar 2015 aan de Franse Gemeenschap toegekend worden krachtens artikel 47/7, § 3, eerste lid;

c) een bedrag dat resulteert uit het verschil tussen het bedrag van 208.479.620 euro en het bedrag opgenomen onder punt 3° voor het begrotingsjaar 2015, voor de eventuele aftrek waarin dezelfde bepaling voorziet;

d) de negatieve waarde van het bedrag van 44.001.224 euro;

6° voor het begrotingsjaar 2016, een bedrag gelijk aan de som van :

a) het bedrag verkregen overeenkomstig punt 5° voor het begrotingsjaar 2015;

b) het bedrag verkregen door het verschil tussen de twee volgende bedragen :

- 27,07 % van het bedrag dat vastligt in artikel 48/1, § 4, tweede lid, 2°, van de bijzondere financieringswet voor de toepassing van de verdeelsleutel bedoeld in dezelfde bepaling;

- het bedrag verkregen voor het jaar 2016 overeenkomstig punt 4°;

c) een negatief bedrag van 45.477.841 euro;

7° voor het begrotingsjaar 2017 en elk van de volgende begrotingsjaren, het bedrag bedoeld onder punt 6°, na aanpassing volgens de modaliteiten omschreven in artikel 35*nonies*, § 1, vierde en vijfde lid, van de bijzondere financieringswet.

§ 3. Het bedrag van de aanvullende dotatie die aan de Franse Gemeenschapscommissie wordt toegekend, is gelijk aan de som van de volgende bedragen :

1° een bedrag van 2.858.693 euro voor het begrotingsjaar 2015; vanaf het begrotingsjaar 2016 wordt dat bedrag aangepast na vermenigvuldiging met een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen het bedrag van de dotatie van de Franse Gemeenschap bepaald bij artikel 40*quinquies* van de bijzondere financieringswet voor bedoeld jaar en het bedrag van dezelfde dotatie voor het vorige begrotingsjaar;

2° een bedrag vastgelegd op 560.090 euro voor het begrotingsjaar 2015; vanaf het begrotingsjaar 2016 wordt dat bedrag aangepast overeenkomstig artikel 47/8, leden 3 tot 5, van de bijzondere financieringswet;

3° voor het begrotingsjaar 2015 een bedrag gelijk aan 1,48 % van de middelen toegekend aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie krachtens artikel 47/7, §§ 1 en 2, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, desgevallend na aftrek van :

a) het bedrag vastgelegd overeenkomstig artikel 47/7, § 3, tweede lid, van de bijzondere financieringswet voor zover de aftrek waarin dat artikel voorziet betrekking heeft op geriatriediensten gevestigd in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest die vanwege hun organisatie op 1 januari 2013 beschouwd moesten worden als diensten die uitsluitend aan de Franse Gemeenschap toebehoren;

b) de bedragen vastgelegd overeenkomstig artikel 48/1, § 1, tweede en vierde lid, voor zover ze betrekking hebben op instellingen bedoeld in artikel 5, § 1, I, eerste lid, 3°, van de bijzondere wet die vanwege een wijziging in hun organisatie niet meer beschouwd moeten worden als diensten die uitsluitend aan de Franse Gemeenschap toebehoren en bijgevolg onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren;

en waaraan desgevallend het overeenkomstig artikel 48/1, § 1, derde en vierde lid, vastgelegde bedrag toegevoegd wordt voor zover die bedragen betrekking hebben op instellingen bedoeld in artikel 5, § 1, I, eerste lid, 3°, van de bijzondere wet die vanwege een wijziging in hun organisatie beschouwd moeten worden als diensten die uitsluitend aan de Franse Gemeenschap toebehoren en bijgevolg niet meer onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren; voor de jaren 2016 tot en met 2024, is het toegekende bedrag identiek aan het bedrag toegekend in 2015; van 2025 tot 2034 wordt het toegekende bedrag lineair verminderd tot nul over tien jaar;

4° een bedrag vastgelegd op 52.677.231 euro voor het begrotingsjaar 2015, desgevallend na aftrek van :

a) het bedrag vastgelegd overeenkomstig artikel 47/8, tweede lid, van de bijzondere financieringswet voor zover de aftrek waarin dat artikel voorziet betrekking heeft op gespecialiseerde revalidatie- en behandelingsdiensten gevestigd in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest die vanwege hun organisatie op 1 januari 2013 beschouwd moesten worden als diensten die uitsluitend deel uitmaken van de Franse Gemeenschap;

b) de bedragen vastgelegd overeenkomstig artikel 48/1, § 1, tweede en vierde lid, voor zover ze betrekking hebben op instellingen bedoeld artikel 5, § 1, I, eerste lid, 2°, 4° en 5°, van de bijzondere wet die vanwege een wijziging in hun organisatie niet meer beschouwd moeten worden als diensten die uitsluitend aan de Franse Gemeenschap toebehoren en bijgevolg onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren;

en waaraan desgevallend het overeenkomstig artikel 48/1, § 1, derde en vierde lid, vastgelegde bedrag toegevoegd wordt voor zover die bedragen betrekking hebben op instellingen bedoeld in artikel 5, § 1, I, eerste lid, 2°, 4° en 5°, van de bijzondere wet die vanwege een wijziging in hun organisatie beschouwd moeten worden als diensten die uitsluitend aan de Franse Gemeenschap toebehoren en bijgevolg niet meer onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren; voor de jaren 2016 tot en met 2024 is het toegekende bedrag identiek aan het bedrag toegekend in 2015; van 2025 tot 2034 wordt het toegekende bedrag lineair verminderd tot nul over tien jaar;

5° voor de begrotingsjaren 2016 tot en met 2024 een bedrag gelijk aan 0,0685 % van het bedrag dat vastligt in artikel 48/1, § 4, tweede lid, 2°, van de bijzondere financieringswet voor de toepassing van de verdeelsleutel bedoeld in dezelfde bepaling; vanaf het begrotingsjaar 2025 tot en met 2034 wordt die dotatie lineair verminderd tot nul over tien jaar;

6° voor het begrotingsjaar 2015, een negatief bedrag van 59.546 euro;

7° voor het begrotingsjaar 2016, een negatief bedrag van 121.090 euro;

8° voor het begrotingsjaar 2017 en elk van de volgende begrotingsjaren, het bedrag bedoeld onder punt 7°, na aanpassing volgens de modaliteiten omschreven in artikel 35*nonies*, § 1, vierde en vijfde lid, van de bijzondere financieringswet.

De overeenkomstig artikel 47/9, § 4, van de bijzondere financieringswet gegarandeerde financiering door de federale overheid van de investeringen betreffende de ziekenhuisinfrastructuur en medisch-technische diensten die bij dit decreet aan de Franse Gemeenschapscommissie worden overgedragen, wordt elk jaar afgetrokken van de dotatie bedoeld in het eerste lid.

§ 4. Vanaf de inwerkingtreding van de besluiten waarin artikel 6, § 1, eerste lid, voorziet en die genomen worden met het oog op de uitoefening van door de Franse Gemeenschap effectief uitgeoefende bevoegdheden tot de inwerkingtreding van dit decreet, wordt elk van de in § 2, 1°, en § 3, 1°, bedoelde bedragen verhoogd met een bedrag dat vastgelegd wordt bij besluit van de Gemeenschapsregering genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en het College; dat bedrag mag niet hoger zijn dan het totaalbedrag van de uitgaven betreffende de bezoldiging en de werkingskosten van het personeel dat bij die besluiten respectievelijk naar het Gewest en de Commissie overgeplaatst wordt.

Vanaf de inwerkingtreding van de besluiten waarin artikel 6, § 1, derde lid, voorziet worden de in § 2, 1°, en § 3, 1°, bedoelde bedragen verminderd met een bedrag dat vastgelegd wordt bij besluit van de Gemeenschapsregering genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en het College; dat bedrag mag niet hoger zijn dan het totaalbedrag van de uitgaven betreffende de bezoldiging en de werkingskosten van het personeel dat bij die besluiten respectievelijk naar het Gewest en de Commissie overgeplaatst wordt.

§ 5. De dotaties bedoeld in de § 2 en 3 worden uitbetaald na die waarop de in dit artikel bedoelde middelen aan de Gemeenschap overgedragen worden, overeenkomstig de modaliteiten die vastgelegd worden bij besluit van de Gemeenschapsregering genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en het College en met inachtneming van de beginselen vermeld in artikel 54, § 1, vierde lid, en § 2, van de bijzondere financieringswet.

Art. 8. Als wegens de uitgaven die door de federale overheid of federale instellingen gedaan worden in het kader van de bevoegdheden bedoeld in artikel 3 van dit decreet inhoudingen verricht worden op de overeenkomstig de artikelen 75 of 77 van de bijzondere financieringswet aan de Franse Gemeenschap over te dragen middelen, worden die inhoudingen na overleg met de betrokken Regering of met het College bij besluit van de Gemeenschapsregering afgewenteld op de bedragen betaald door de Gemeenschap aan het Gewest of aan de betrokken Commissie, naar gelang van het geval.

Art. 9. Bij wijze van overgangsmaatregel gaat de Gemeenschap gedurende de periode van 1 juli 2014 tot 31 december 2014 voor rekening van het Gewest en van de Commissie ten laste van de bij decreet geopende kredieten over tot de vastleggingen, ordonnanceringen en uitbetalingen van de uitgaven die resulteren uit de toepassing van de decreten, reglementen of beslissingen i.v.m. de in artikel 3 bedoelde bevoegdheden die de Gemeenschap effectief uitoefende tot 30 juni 2014.

Geen decreet, besluit en beslissing waarvan de uitvoering aanleiding geeft tot een rechtstreekse of onrechtstreekse afwenteling op de uitgaven die door de Gemeenschap ten laste genomen worden overeenkomstig het eerste lid of door een bevoegde instelling die bevoegd verklaard wordt bij de decreten en reglementen bedoeld in het eerste lid, mag in werking treden voor 1 januari 2015 als het/ze niet vooraf het voorwerp heeft uitgemaakt van een rapport aan de inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Minister van de Gemeenschap bevoegd voor die uitgaven. In zijn rapport, dat hij overmaakt binnen vijftien dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van de aanvraag, evalueert de Inspecteur van Financiën het bedrag van de rechtstreekse of onrechtstreekse omwenteling dat het decreet, de bepaling opgenomen in artikel 134 van de Grondwet of de beslissing opleggen voor die uitgaven zoals voorzien op de begroting van de Gemeenschap of van de betrokken gemeenschappelijke instelling.

Het advies bedoeld in het tweede lid wordt meegedeeld aan de betrokken Regering of aan het betrokken College, alsook aan de gemeenschappelijke Minister die voor de begroting en de financiën bevoegd is. Op basis van het rapport van de inspecteur van Financiën en na overleg met de betrokken Regering of het College legt laatstgenoemde Minister in meer of in minder, al naar gelang van het geval, het provisionele bedrag vast dat in mindering gebracht wordt van de voorschotten van de dotaties bedoeld in artikel 7 van het decreet van 22 juli 1993 die nog aan de betrokken entiteit gestort moeten worden voor het jaar 2014.

Aan het einde van het begrotingsjaar 2014 wordt het bedrag van de uitwerking van de overeenkomstig het tweede lid genomen maatregelen op dat begrotingsjaar bij besluit van de Gemeenschapsregering vastgelegd op basis van het rapport van de inspecteur van Financiën, na overleg met de betrokken Regering of het College. Na aftrek van het provisionele bedrag bedoeld in het derde lid wordt dat bedrag in meer of in min in aanmerking genomen in het saldo van voornoemde dotaties.

Art. 10. Bij wijze van overgangsmaatregel gaan het Waalse Gewest, enerzijds, en de Franse Gemeenschapscommissie, anderzijds, gedurende de periode van 1 juli 2014 tot 31 december 2014 voor rekening van de Franse Gemeenschap ten laste van de bij decreten geopende kredieten over tot de vastleggingen, ordonnanceringen en uitbetalingen van de uitgaven die resulteren uit de toepassing van de decreten, reglementen of beslissingen i.v.m. de bevoegdheden die door hen uitgeoefend worden krachtens artikel 3 van de decreten II en III van 19 en 22 juli 1993 tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie, maar die krachtens dit decreet vanaf 1 juli 2014 opnieuw door de Gemeenschap uitgeoefend worden.

Geen decreet, besluit of beslissing waarvan de uitvoering aanleiding geeft tot een rechtstreekse of onrechtstreekse afwenteling op de uitgaven die door het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie laste genomen worden overeenkomstig het eerste lid of door een bevoegde instelling die bevoegd verklaard wordt bij de decreten en reglementen bedoeld in het eerste lid, mag in werking treden voor 1 januari 2015 als het/ze niet vooraf het voorwerp heeft uitgemaakt van een rapport aan de inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Waalse Minister of bij de Minister van Franse Gemeenschapscommissie bevoegd voor die uitgaven. In zijn rapport, dat hij overmaakt binnen vijftien dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van de aanvraag, evalueert de inspecteur van Financiën het bedrag van de rechtstreekse of onrechtstreekse afwenteling dat het decreet, de bepaling opgenomen in artikel 134 van de Grondwet, het besluit of de beslissing zal opleggen voor die uitgaven zoals voorzien op de begroting van het Waalse Gewest of van, respectievelijk, de Franse Gemeenschapscommissie of de betrokken instelling.

Het advies bedoeld in het tweede lid wordt meegedeeld aan de Regering van de Franse Gemeenschap, alsook aan de Waalse Minister of aan de Minister van de Franse Gemeenschapscommissie die voor de begroting en de financiën bevoegd is. Op basis van het rapport van de inspecteur van Financiën en na overleg met de Regering van de Franse Gemeenschap legt laatstgenoemde Minister in meer of in min, al naar gelang van het geval, het voorlopige bedrag vast dat in mindering gebracht wordt van de voorschotten van de dotaties bedoeld in artikel 7 van het decreet van 22 juli 1993 die nog aan de betrokken entiteit gestort moeten worden voor het jaar 2014.

Aan het einde van het begrotingsjaar 2014 wordt het bedrag van de uitwerking van de overeenkomstig het tweede lid genomen maatregelen op dat begrotingsjaar bij besluit van de Regering of van het College vastgelegd op basis van het rapport van de inspecteur van Financiën, na overleg met de Regering van de Franse Gemeenschap. Na aftrek van het provisionele bedrag bedoeld in het derde lid wordt dat bedrag in meer of in min in aanmerking genomen in het saldo van voornoemde dotaties.

Art. 11. § 1. Het Waals Parlement kan gebruik maken van alle middelen die hem toekomen krachtens de bijzondere financieringswet en de bepalingen van dit decreet voor de financiering van zowel de begroting van de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 3 en 39 van de Grondwet als de begroting van de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

§ 2. De Vergadering kan gebruik maken van alle middelen die haar toekomen krachtens artikel 178 van de Grondwet, de wet van 12 januari 1989, de financieringswet en dit decreet voor de financiering van zowel de begroting van de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 136, 163 en 166, § 3, van de Grondwet als de begroting van de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 12. § 1. Het Gewest en de Commissie erven, elk wat hem/haar betreft, de rechten en plichten van de Gemeenschap i.v.m. de bevoegdheden bedoeld in artikel 3 alsook de krachtens artikel 5 overgedragen goederen, met inbegrip van de rechten en plichten die voortvloeien uit lopende en komende gerechtelijke procedures.

Het gaat hier ook om de rechten en plichten m.b.t. de bijkomende bevoegdheden overgedragen aan de Gemeenschap bij de bijzondere wet van 26 december 2013 betreffende de zesde staatshervorming in de aangelegenheden bedoeld in artikel 3, die de Gemeenschap erft krachtens artikel 61, § 8, van de bijzondere financieringswet.

§ 2. De Gemeenschap erft de rechten en plichten van het Gewest en de Commissie i.v.m. de uitoefening van de bevoegdheden van de Gemeenschap die krachtens artikel 3 van de decreten II en III van 19 en 22 juli 1993 tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie door het Gewest en de Commissie uitgeoefend werden en overeenkomstig dit decreet opnieuw door de Gemeenschap uitgeoefend worden.

Voor de verbintenissen aangegaan voor 1 juli 2014 blijven het Gewest en de Commissie evenwel gebonden door de verplichtingen die op 30 juni 2014 bestaan :

1° hetzij wanneer de betaling ervan op die datum verschuldigd is als het gaat om vaste uitgaven of om uitgaven waarvoor geen schuldvorderingsaangifte overgelegd moet worden;

2° hetzij voor de overige schulden als ze vastliggen en de betaling ervan rechtmatig opgeëist werd op dezelfde datum, overeenkomstig de vigerende wetten, decreten en reglementen.

§ 3. In geval van geschil kan de Gemeenschap, het Gewest of de Commissie altijd, al naar gelang van het geval, altijd in de zaak tussenkomen of de overheid die haar opvolgt of die ze opvolgt bij de zaak betrekken.

Art. 13. De Gemeenschap, het Gewest en de Commissie sluiten overeenkomstig artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 een samenwerkingsovereenkomst ter bevordering van de convergentie van hun beleidslijnen inzake gezondheidszorg en hulpverlening aan personen.

Die samenwerkingsovereenkomst voorziet hoe dan ook in :

a) de invoering van een sokkel van gemeenschappelijke beginselen met het oog op de begeleiding van de uitoefening van die bevoegdheden;

b) de oprichting van een structuur voor overleg tussen de verschillende entiteiten met het oog op de convergentie van het beleid gevoerd op het grondgebied van het Franse taalgebied en van het tweetalige Brussels-Hoofdstedelijk Gewest, om het beheer van dezelfde bevoegdheden te verbeteren en om te zorgen voor de toepassing van de gemeenschappelijke beginselen bedoeld onder punt a).

Die overlegstructuur omvat een ministerieel comité dat samengesteld is uit de Ministers van alle executieven van de betrokken deelstaten, die regelmatig moeten vergaderen, alsook een overlegorgaan dat samengesteld is uit de vertegenwoordigers van de partners betrokken bij het beheer van die bevoegdheden en dat belast wordt met het uitbrengen van adviezen, aanbevelingen en evaluaties over de wijze waarop een structurende en duurzame beleidsvisie van die bevoegdheden geconcretiseerd kan worden.

Er wordt regelmatig overleg gepleegd met de leidend ambtenaren van de betrokken administratieve organen.

Art. 14. De opdrachten, goederen, personeelsleden, rechten en plichten van de federale overheidsinstellingen die krachtens de wet van 13 maart 1991 betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten worden, in de aangelegenheden bedoeld in artikel 3, onmiddellijk op billijke wijze en naar gelang van de behoeften opnieuw aan het Gewest en aan de Commissie overgedragen bij besluit van de Gemeenschapsregering genomen na eensluidend advies van de Waalse Regering en het College.

Art. 15. Het decreet II van 22 juli 1993 houdende overdracht van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie wordt bij dit decreet opgeheven en vervangen, met uitzondering van de artikelen 7, 9, tweede lid, 10, § 1, 11, 3°, en 14, tweede lid, van dat decreet.

Art. 16. Dit decreet treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van de samenwerkingsovereenkomst bedoeld in artikel 13.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 11 april 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement 923 (2013-2014) Nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, plenaire zitting van 11 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/202855]

20 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la production et à la commercialisation des plants de pommes de terre

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 2013 prévoyant des dispositions diverses en matière d'agriculture, d'horticulture et d'aquaculture, l'article 3, 1^o, 2^o, 3^o, 5^o et 9^o;

Vu l'arrêté royal du 2 mai 2001 portant réglementation du commerce et du contrôle des plants de pommes de terre;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 établissant un règlement de contrôle et de certification de la production des plants de pommes de terre;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 établissant un règlement de contrôle et de certification de la production des plants de pommes de terre;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale du 23 octobre 2013, approuvée le 20 novembre 2013;

Vu l'avis 54.786/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Objet, champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. Le présent arrêté a notamment pour objet de transposer la Directive 2002/56/CE du Conseil du 13 juin 2002 concernant la commercialisation des plants de pommes de terre.

Art. 2. § 1^{er}. Le présent arrêté s'applique à la production en vue de la commercialisation ainsi qu'à la commercialisation des plants de pommes de terre sur le territoire de la Région wallonne.

§ 2. Le présent arrêté n'est pas applicable aux plants destinés à l'exportation vers des Etats non membres de l'Union européenne, pour autant que la destination puisse être prouvée par le producteur, le préparateur ou le détenteur et que, si les plants de pommes de terre se trouvent dans des ateliers de préparation, des magasins, des entrepôts, il soit placé auprès d'eux un écriteau bien apparent portant l'indication « Plants destinés à l'exportation hors Union européenne ».

Art. 3. Le présent arrêté s'applique sans préjudice des compétences fédérales en matière :

1^o phytosanitaire et, notamment, des dispositions de l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

2^o de protection de la propriété industrielle ou commerciale.

Art. 4. Au sens et en vue de l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o « Ministre » : le Ministre de l'Agriculture;

2^o « Service » : la Direction de la Qualité du Département du Développement de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie, qui est l'autorité compétente pour la certification;

3^o « Plants de base » : les tubercules de pommes de terre :

a) qui ont été produits selon les règles de sélection variétale conservatrice en ce qui concerne la variété et l'état sanitaire;

b) qui sont prévus surtout pour la production de plants certifiés;

c) qui répondent aux conditions minimales prévues à l'annexe 1^{re} du présent arrêté pour les plants de base, et

d) pour lesquels il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions aux points a, b et c ont été respectées;

4^o « Plants certifiés » : les tubercules de pommes de terre :

a) qui proviennent directement de plants de base ou de plants certifiés, ou de plants d'un stade antérieur aux plants de base qui, lors d'un examen officiel, ont répondu aux conditions prévues pour les plants de base;

b) qui sont prévus surtout pour une production autre que celle de plants de pommes de terre;

c) qui répondent aux conditions minimales prévues à l'annexe 1^{re} du présent arrêté pour les plants certifiés, et

d) pour lesquels il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions aux points a, b et c ont été respectées;

5^o « Commercialisation » : la vente, la détention en vue de la vente, l'offre de vente et toute cession, toute fourniture ou tout transfert, en vue d'une exploitation commerciale, de plants de pommes de terre à des tiers, que ce soit contre rémunération ou non.

Ne relèvent pas de la commercialisation les échanges de plants de pommes de terre qui ne visent pas une exploitation commerciale de la variété, telle que la fourniture de plants de pommes de terre à des organismes officiels d'expérimentation et d'inspection, et la fourniture de plants de pommes de terre à des prestataires de services, en vue de la transformation ou du conditionnement, pour autant que le prestataire de services n'acquière pas un titre sur le plant ainsi fourni.

La fourniture de plants de pommes de terre, sous certaines conditions, à des prestataires de services, en vue de la production de certaines matières premières agricoles, destinées à un usage industriel, ou de la propagation de plants de pommes de terre à cet effet, ne relève pas de la commercialisation, pour autant que le prestataire de services n'acquière un titre ni sur les plants de pommes de terre ainsi fournis ni sur le produit de la récolte.

Le fournisseur de plants de pommes de terre fournira à l'autorité responsable pour la certification une copie des parties correspondantes du contrat conclu avec le prestataire de services. Le contrat devra comporter les normes et conditions actuellement remplies par les plants de pommes de terre fournis;

6^o Dispositions officielles : les dispositions qui émanent ou sont prises :

a) par les autorités d'un Etat membre,

b) par des personnes morales de droit public ou privé agissant sous la responsabilité d'un Etat membre,

c) pour des activités auxiliaires, par des personnes physiques assermentées agissant sous contrôle d'un Etat membre, à condition que les personnes mentionnées aux points b) et c) ne recueillent pas un profit particulier du résultat de ces dispositions.

Les modalités d'application des présentes dispositions sont fixées par le Ministre conformément aux décisions des institutions de l'Union européenne.

CHAPITRE II. — *Certification et commercialisation*

Section 1^{re}. — Dispositions relatives à la qualité

Art. 5. Les plants de pommes de terre ne peuvent être commercialisés que s'ils satisfont aux conditions suivantes :

1° être officiellement certifiés « plants de base » ou « plants certifiés » et répondre aux conditions minimales prévues à l'annexe 1; toutefois des plants de pommes de terre qui ne répondent pas, au cours de la commercialisation, aux conditions minimales de qualité des lots des plants de pommes de terre prévues à l'annexe 1^{re}, point 10.2 peuvent faire l'objet d'un tri sous contrôle officiel; Les plants non éliminés sont ensuite soumis à un nouvel examen officiel;

2° appartenir à une variété figurant dans un catalogue national des variétés des espèces agricoles d'un Etat membre ou au catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles visé à la Directive 2002/53/CE du Conseil du 13 juin 2002 concernant le catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles;

3° être calibrés conformément aux dispositions reprises à l'annexe 1^{re} point 10.2.3.

Art. 6. § 1^{er}. Nonobstant les dispositions de l'article 5, les plants de sélection de générations antérieures aux plants de base peuvent être commercialisés. Ils sont certifiés dans la catégorie « Plants de pommes de terre prébase ».

§ 2. Les conditions dans lesquelles des plants de prébase peuvent être commercialisés conformément au paragraphe 1^{er} sont les suivantes :

1° ils ont été produits selon les règles de sélection variétale conservatrice en ce qui concerne la variété et l'état sanitaire;

2° ils sont prévus surtout pour la production de plants de base;

3° ils répondent, lors des examens officiels, aux conditions minimales fixées à l'annexe 1^{re} pour cette catégorie;

4° ils se trouvent dans des emballages ou récipients conformes aux dispositions du présent arrêté, et

5° les emballages ou récipients les contenant sont pourvus d'une étiquette officielle portant au moins les indications reprises au point 10.3 de l'annexe 1^{re} ainsi que la mention « Plants de prébase ».

§ 3. Il ne peut être certifié qu'une génération de plants de prébase.

Art. 7. Les conditions de calibrage des plants de pommes de terre produits par les techniques de micro-propagation et les exigences particulières et désignations de ces plants sont fixées à l'annexe 1^{re}.

Art. 8. Il est interdit de commercialiser des plants de pommes de terre qui ont été traités au moyen de produits inhibant la faculté de germination.

Art. 9. Les plants de prébase, les plants de base et les plants certifiés provenant des Etats membres de l'Union européenne, de la Région flamande ou de la Région Bruxelles-Capitale ne sont soumis à aucune restriction de commercialisation pour autant qu'ils aient été certifiés officiellement dans leur pays ou région de provenance et que l'emballage ou le récipient ait été marqué et fermé officiellement ou sous contrôle officiel, conformément aux dispositions de la Directive 2002/56/CE du Conseil du 13 juin 2002 concernant la commercialisation des plants de pommes de terre.

Art. 10. Il est interdit de commercialiser des plants de pommes de terre, récoltés dans un pays non membre de l'Union européenne, s'ils n'offrent pas les mêmes garanties quant à leurs caractéristiques et quant aux dispositions prises pour leur examen, leur identité, leur marquage, leur contrôle, et s'ils ne sont pas à cet égard reconnus par l'Union européenne équivalents aux plants de base ou aux plants certifiés récoltés à l'intérieur de l'Union européenne.

Cette interdiction est applicable également à tout nouvel Etat membre de l'Union européenne, pour la période allant de son adhésion jusqu'à la date à laquelle il doit mettre en vigueur les dispositions législatives, réglementaires ou administratives nécessaires pour se conformer aux dispositions de la Directive 2002/56/CE.

Art. 11. § 1^{er}. Outre les conditions minimales auxquelles doivent satisfaire les plants de pommes de terre et les conditions minimales de qualité des lots de plants de pommes de terre, des conditions supplémentaires ou plus rigoureuses pour la certification de la production wallonne sont fixées à l'annexe 1^{re}.

§ 2. Le Ministre peut, après y avoir été autorisé par la Commission européenne, prendre des dispositions plus rigoureuses que celles prévues à l'annexe 1^{re} pour la commercialisation de plants de pommes de terre sur tout ou partie du territoire wallon contre des organismes nuisibles n'existant pas dans les régions visées ou qui paraissent particulièrement nuisibles pour les cultures dans ces mêmes régions.

En cas de menace imminente d'introduction ou de propagation de tels organismes nuisibles, il peut prendre les dispositions dès le dépôt de sa demande jusqu'à la prise de position définitive de la Commission européenne à ce sujet.

Art. 12. La subdivision des catégories des plants de pommes de terre prévues à l'article 4, en classes répondant à des conditions différentes est fixée à l'annexe 1^{re}.

Art. 13. Pour des raisons de qualité sanitaire les plants de pommes de terre produits sur le territoire de la Région wallonne doivent être séparés des autres pommes de terre au cours de leur production, calibrage, stockage, transport et traitement.

Art. 14. Par dérogation aux dispositions de l'article 5, les producteurs établis sur le territoire de la Région wallonne sont autorisés à commercialiser :

1° de petites quantités de plants de pommes de terre, dans des buts scientifiques ou pour des travaux de sélection selon les conditions fixées par le Ministre ou le fonctionnaire dirigeant du Service, désigné comme délégué du Ministre,

2° des quantités appropriées de plants de pommes de terre destinés à d'autres fins, essai ou expérimentation, dans la mesure où ils appartiennent à des variétés pour lesquelles une demande d'inscription au catalogue national des variétés a été déposée en Belgique, selon les conditions fixées à l'annexe 2.

Art. 15. § 1^{er}. Pour surmonter toute difficulté temporaire d'approvisionnement général en plants de base ou plants certifiés dans l'Union européenne, ne pouvant être résolue autrement, le Ministre ou son délégué désigné à l'article 14, 1° peut, après en avoir été autorisé par les institutions de l'Union européenne, pour une période déterminée, autoriser la commercialisation, dans les quantités requises pour résoudre les difficultés d'approvisionnement, de plants d'une catégorie soumise à des exigences moins strictes ou des plants de pommes de terre de variétés ne figurant pas au catalogue national des variétés des espèces agricoles, visé à l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés d'espèces agricoles et de légumes, ou au catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles visé à la Directive 2002/53/CE du Conseil du 13 juin 2002 concernant le catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles.

§ 2. Pour une catégorie de plants de pommes de terre d'une variété déterminée, l'étiquette officielle est celle prévue pour la catégorie correspondante; pour les plants de pommes de terre de variétés ne figurant pas aux catalogues mentionnés au paragraphe 1^{er}, l'étiquette officielle est de couleur marron. L'étiquette indique dans tous les cas que les plants en question sont d'une catégorie satisfaisant à des exigences moins strictes.

Section 2. — Dispositions relatives à l'étiquetage et à l'emballage

Art. 16. § 1^{er}. Les plants de prébase, les plants de base et les plants certifiés ne peuvent être commercialisés qu'en lots suffisamment homogènes, dans des emballages ou récipients fermés et munis, conformément aux dispositions des articles 17 et 18, d'un système de fermeture et d'un étiquetage. Les emballages doivent être neufs, les récipients doivent être propres.

§ 2. Des dérogations aux dispositions du paragraphe 1^{er} en ce qui concerne l'emballage, le système de fermeture ainsi que le marquage, pour la commercialisation de petites quantités au dernier utilisateur sont prévues à l'annexe 1^{re}.

Art. 17. § 1^{er}. Les emballages et récipients de plants de prébase, de plants de base et de plants certifiés sont fermés officiellement ou sous contrôle officiel de façon qu'ils ne puissent être ouverts sans détériorer le système de fermeture ou sans que l'étiquette officielle prévue à l'article 18, § 1^{er}, ni l'emballage ni le récipient ne montrent de traces de manipulation.

Afin d'assurer la fermeture, le système de fermeture comporte au moins soit l'incorporation dans celui-ci de l'étiquette susvisée, soit l'apposition d'un scellé officiel.

Toutefois, ces mesures ne sont pas indispensables dans le cas d'un système de fermeture non réutilisable.

§ 2. Il ne peut être procédé à une ou plusieurs nouvelles fermetures qu'officiellement ou sous contrôle officiel. Dans ce cas, il est également fait mention sur l'étiquette prévue à l'article 18, § 1^{er}, de la dernière nouvelle fermeture, de sa date et du service qui l'a effectuée.

§ 3. Des dérogations au paragraphe 1^{er} pour les petits emballages de plants certifiés fermés sur le territoire wallon sont prévues à l'annexe 1^{re}.

Art. 18. § 1^{er}. Les emballages et récipients de plants de prébase, de plants de base et de plants certifiés sont pourvus, à l'extérieur, d'une étiquette officielle qui n'a pas encore été utilisée, qui est conforme aux conditions fixées au point 10.3. de l'annexe 1^{re} et dont les indications sont rédigées en langue française et, le cas échéant, dans une ou plusieurs autres langues officielles de l'Union européenne.

§ 2. Les emballages et récipients de plants de prébase, de plants de base et de plants certifiés contiennent une notice officielle de la couleur de l'étiquette reproduisant au moins les indications suivantes:

- 1° le numéro d'identification du producteur ou le numéro de référence du lot;
- 2° mois et année de la fermeture;
- 3° pays de production.

La notice est constituée de façon qu'elle ne puisse être confondue avec l'étiquette officielle visée au paragraphe 1^{er}.

La notice n'est pas indispensable lorsque les indications sont apposées de manière indélébile sur l'emballage ou lorsque, conformément au paragraphe 1^{er} une étiquette adhésive ou une étiquette d'un matériel indéchirable est utilisée.

§ 3. Des dérogations aux paragraphes 1^{er} et 2 pour les petits emballages de plants certifiés fermés sur le territoire wallon sont prévues à l'annexe 1^{re}.

Art. 19. Dans le cas de plants de pommes de terre d'une variété qui a été génétiquement modifiée, toute étiquette apposée sur le lot de plants ou tout document officiel ou non qui l'accompagne, en vertu des dispositions du présent arrêté, indique clairement que la variété a été génétiquement modifiée, sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 21 février 2005 réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant.

Art. 20. Tout traitement chimique plants de base ou des plants certifiés doit être mentionné par le producteur sous sa responsabilité, soit sur l'étiquette officielle, soit sur une étiquette du fournisseur, ainsi que sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci ou sur le récipient.

CHAPITRE III. — Inspection

Art. 21. Le Service est chargé de l'exécution des inspections de la production de plants indigènes.

Ceci comprend :

- l'examen de la recevabilité des demandes d'inscription au processus de certification pour les cultures de production de plants;
- des inspections des cultures sur pied;
- des inspections des produits récoltés pendant leur transport, lors de leur réception et leur entreposage, et durant leur préparation et leur conditionnement;
- l'examen en laboratoires des produits récoltés;
- le prélèvement d'échantillons en culture et sur les produits récoltés, selon des méthodes appropriées, au cours du processus de certification;
- des inspections de l'exécution des fermetures officielles et de l'apposition des étiquettes et certificats officiels, prescrits par les articles de la section 2 du chapitre 2.

Art. 22. Sont fixées dans les annexes :

1° les modalités, les définitions et les normes concernant les inspections visées à l'article 21;

2° les conditions auxquelles les personnes physiques ou morales doivent satisfaire pour être habilitées à introduire une demande d'inspection pour des cultures destinées à la production de plants, et à soumettre les produits récoltés aux inspections visés à l'article 21.

Art. 23. Le Service vérifie, par sondages, la conformité des plants de pommes de terre au cours de la commercialisation avec les exigences et conditions de la Directive 2002/56/CE du Conseil du 13 juin 2002 concernant la commercialisation des plants de pommes de terre.

Pour les plants de pommes de terre produits et certifiés en Région wallonne, la conformité des plants est vérifiée sur base des exigences et conditions du présent arrêté.

Art. 24. Sans préjudice de la libre circulation des plants à l'intérieur de l'Union européenne, toute personne commercialisant des plants de pommes de terre importés de pays tiers en quantités supérieures à 2 kg fournit au Service les indications suivantes :

- 1° l'espèce;
- 2° la variété;
- 3° la catégorie;
- 4° le pays de production et le service de contrôle officiel;
- 5° le pays d'expédition;
- 6° l'importateur;
- 7° les quantités de plants de pommes de terre concernés.

Art. 25. Le Ministre peut adopter les décisions nécessaires à l'exécution des décisions prises par les institutions européennes en ce qui concerne les conditions dans lesquelles:

- 1° les plants traités chimiquement peuvent être commercialisés;
- 2° les plants peuvent être commercialisés en ce qui concerne la conservation in situ et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques qui sont associées à des habitats naturels et semi-naturels spécifiques et sont menacées d'érosion génétique;
- 3° les plants adaptés à la culture biologique peuvent être commercialisés.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 26. Les factures, contrats, catalogues, offres de vente et autres documents analogues doivent porter les indications prescrites à l'annexe 1^{re} point 10.3.2. sous 2, 6, 7, 8 et 9.

Toutefois, par dérogation à l'alinéa précédent, l'indication prescrite dans l'annexe 1^{re} au point 10.3.2 sous 2 sur les factures, n'est pas obligatoire.

Art. 27. Les préparateurs, importateurs et vendeurs doivent conserver la facture d'achat, une copie de la facture de vente et les documents de transport pendant trois ans, à partir du 1^{er} janvier de l'année suivant la date du document, afin de pouvoir les soumettre, à leur demande et sans déplacement, aux agents du Service.

Art. 28. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions du chapitre VIII du décret du 27 juin 2013 prévoyant des dispositions diverses en matière d'agriculture, d'horticulture et d'aquaculture.

Art. 29. Le Ministre peut abroger, modifier ou remplacer tout ou partie des annexes :

- pour tenir compte d'une décision de l'Union européenne;
- pour des raisons scientifiques, techniques, de simplification administrative ou;
- pour améliorer le système de contrôle.

Art. 30. Sont abrogés :

- 1° l'arrêté royal du 2 mai 2001 portant réglementation du commerce et du contrôle des plants de pommes de terre;
- 2° l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001 établissant un règlement de contrôle et de certification de la production des plants de pommes de terre, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 2005.

Art. 31. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 mars 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe 1^{re} : Processus d'inspections et de certification des plants de pommes de terre

1. Introduction

Le contrôle s'exerce à tous les stades de la production à l'utilisation. Tout manquement aux présentes dispositions peut entraîner le déclassement ou le refus d'un champ de production ou d'un lot de plants et le retrait, des étiquettes officielles de certification ou des vignettes, ainsi que le retrait des étiquettes officielles de certification des emballages de plants déjà certifiés.

La présence d'étiquettes officielles de certification, de vignettes ou de scellés sur les emballages contenant des plants n'entraîne aucune modification des règles générales de responsabilité découlant du droit commun. Elle implique seulement que les opérations de contrôle ont été effectuées selon les prescriptions du présent arrêté.

2. Définitions et généralités

2.1. Laboratoire habilité

Laboratoire indépendant reconnu par le Service pour réaliser des analyses phytosanitaires sur les plants de pommes de terre selon des méthodes internationales en vigueur.

2.2. Opérateurs

2.2.1. Responsables de variétés

a) Obtenteur

- 1) pour une variété protégée : toute personne physique ou morale qui détient les droits d'obtention de la variété;
- 2) pour une variété non protégée : toute personne physique ou morale dont une variété est admise aux contrôles (voir point 2.5).

Une « variété protégée » est une variété protégée conformément :

- à la loi du 10 janvier 2011 sur la protection des obtentions végétales, ou
- au Règlement (CE) N° 2100/94 du Conseil du 27 juillet 1994 instituant un régime de protection communautaire des obtentions végétales

b) Mainteneur

Toute personne physique ou morale responsable de la sélection conservatrice d'une variété. Elle doit être mandatée par l'obteneur pour les variétés protégées. La preuve du mandat doit être fournie au Service, en cas de contrôle.

c) Mandataire

Toute personne physique ou morale désignée par l'obteneur pour agir en son nom et pour son compte sur le territoire belge. La preuve du mandat doit être fournie au Service, en cas de contrôle.

2.2.2. Responsables de la production et du commerce*a) Preneur d'inscription*

Toute personne physique ou morale qui présente au contrôle une ou plusieurs parcelle(s) destinée(s) à la production de plants de pommes de terre. Le preneur d'inscription est reconnu, par le Service, comme l'unique personne responsable pour la production et la certification des plants de pommes de terre issus de sa (ses) parcelle(s).

b) Multiplicateur

Le preneur d'inscription ou toute personne physique ou morale désignée par lui pour la conduite des cultures inscrites au contrôle.

c) Préparateur de plants de pommes de terre

Le preneur d'inscription ou toute personne physique ou morale agréée par le Service pour entreposer, nettoyer, ventiler, préparer, désinfecter et conditionner des plants de pommes de terre. Le préparateur de plants de pommes de terre est agréé selon les modalités reprises au point 2.4.

d) Conditionneur en petits emballages de plants de pommes de terre

Toute personne physique ou morale agréée par le Service et disposant des installations nécessaires pour mettre sous petits emballages des plants de pommes de terre certifiés en vue de leur commercialisation et non destinés à la production de plants de pommes de terre. Le conditionneur en petits emballages de plants de pommes de terre est agréé selon les modalités reprises au point 2.4.

2.3. Enregistrement

Toutes les personnes citées sous 2.2, à l'exception des obteneurs ayant désigné un mandataire sont enregistrées par le Service sous un numéro unique dès que leurs activités ont été constatées.

Lors de leur enregistrement, les personnes concernées s'engagent par écrit, chacune pour ce qui a trait à ses propres activités à :

- 1) respecter la réglementation en vigueur ainsi que les instructions fournies par le Service;
- 2) informer le Service du début et de la fin des activités;
- 3) permettre au Service de visiter leur(s) entreprise(s) et de contrôler leur(s) production(s) à tout stade;
- 4) communiquer au Service tout renseignement nécessaire;
- 5) communiquer l'emplacement et la superficie des parcelles de multiplication;
- 6) présenter les plants de pommes de terre à la certification en conformité aux normes requises;
- 7) pendant trois ans à dater du 1^{er} janvier qui suit la date du document, tenir et garder à la disposition du Service une comptabilité matière des plants de pommes de terre entrants et sortants;
- 8) conserver les documents de contrôle utilisés selon les instructions du Service;
- 9) laisser prélever en temps utile les échantillons nécessaires au Service pour l'analyse en laboratoire, l'établissement des champs de contrôle et la certification.

2.4. Agréments**2.4.1. Modalités**

a) Les préparateurs et les conditionneurs en petits emballages de plants de pommes de terre doivent être agréés par le Service.

Pour pouvoir être agréées, les personnes intéressées doivent :

- 1) pendant ou après leur enregistrement, en faire la demande écrite auprès du Service;
 - 2) faire l'objet d'un contrôle sur place par le Service, durant lequel un inventaire des locaux et des installations utilisés dans le cadre de l'activité est établi, un constat de conformité de ces locaux et installations pour l'activité considérée est dressé et les conditions d'agrément reprises sous le point 2.4.2 ou le point 2.4.3 sont rencontrées;
 - 3) désigner, lors du contrôle repris sous 2), la personne responsable de l'activité ou son délégué.
- b)* L'agrément est valable du 1^{er} juillet de l'année de référence au 30 juin de l'année suivante. Il est renouvelé tacitement d'année en année aussi longtemps que les conditions de son obtention sont remplies et que les engagements mentionnés sont respectés.

c) Le Service doit être immédiatement averti de tout changement d'identité de la personne responsable et de toute modification importante apportée aux installations.

d) En cas d'interruption volontaire des activités signalée par la personne responsable reprise sous *a)*, l'agrément est suspendu. Une visite de contrôle telle que prévue au point 2.4.1. *a)* est effectuée au moment de la reprise des activités.

e) L'agrément est retiré par le Service quand les conditions imposées ne sont plus remplies au regard des points 2.4.2 et 2.4.3.

2.4.2. Conditions d'agrément des préparateurs de plants de pommes de terre

Les préparateurs de plants de pommes de terre sont agréés s'ils:

1) disposent de locaux propres, secs, bien aérés et éclairés, réservés exclusivement aux plants de pommes de terre durant la période de travail et de stockage. Ces locaux sont isolés du gel et munis d'un système de ventilation. La superficie des installations de stockage et de travail doit être en rapport avec l'importance de la production;

2) disposent des installations, des équipements et des appareillages nécessaires aux activités pour lesquelles l'agrément est demandé. Au moment du triage, au moins un trieur-calibreur et une table de visite doivent être présents. Au moment de l'emballage, une balance doit être présente. Le système d'apposition des étiquettes doit être conforme aux dispositions du présent arrêté;

3) mettent à la disposition du Service un local approprié à la bonne réalisation des activités de contrôle pendant la durée des activités de triage. Le local doit être bien aéré, éclairé, équipé, chauffé et entretenu;

4) mettent à la disposition du Service une table de visite éclairée;

5) disposent d'un système de traçabilité permettant à tout moment de connaître l'origine des plants qui composent le lot présenté à la certification qui font l'objet d'un (re) conditionnement.

2.4.3. Conditions d'agrément des conditionneurs de plants de pommes de terre en petits emballages

Les conditionneurs de plants de pommes de terre en petits emballages sont agréés s'ils s'engagent à:

1) tenir pendant deux ans à la disposition du Service les documents de contrôle qui couvriraient les emballages de plants de pommes de terre à subdiviser;

2) respecter strictement les dispositions du point 11.2 ci-dessous.

2.5. Variétés admises au contrôle

Sont admises au contrôle :

1) les variétés figurant soit à un catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles d'un Etat membre, soit au catalogue commun des variétés des espèces de plantes agricoles;

2) les variétés qui sont en procédure d'inscription au catalogue national ou, au catalogue national d'un autre Etat membre.

Pour une variété reprise sous 2), la preuve que celle-ci est en procédure d'inscription doit être fournie au Service, et la certification officielle des lots de cette variété ne peut se faire qu'après son inscription effective à l'un des catalogues cité sous 1). La preuve de cette inscription doit être fournie au Service.

Toutefois, il peut y avoir commercialisation de plants de pommes de terre d'une variété reprise sous 2) selon les conditions fixées à l'annexe 2.

2.6. Catégories et classes

La production de plants de pommes de terre résulte de la sélection généalogique par multiplication végétative (conformément aux schémas 1 et 2 ci-dessous).

La génération initiale appelée F0 est obtenue par sélection massale ou par culture in vitro.

Les générations suivant la F0 sont réalisées sous la responsabilité de l'opérateur et sont appelées « familles » (F).

Lorsque la F0 est issue de sélection massale, le nombre de générations de familles produites est de maximum 7 et dans le cas d'une F0 issue de culture in vitro, le nombre de générations de familles produites est de maximum 5.

Les générations succédant aux familles sont produites sous contrôle du Service et peuvent être certifiées selon la génération et l'état sanitaire dans les catégories « plants de prébase », « plants de base » et « plants certifiés ».

Lorsque les plants de prébase ont été obtenus à partir d'une F0 issue de culture in vitro, la catégorie est désignée comme « plants de prébase-CT » (CT signifiant culture de tissu).

Les plants de la catégorie « plants de base » sont subdivisés, selon leurs générations et l'état sanitaire en classes Super (S), Super-Elite (SE) et Elite (E); ceux de la catégorie « plants certifiés » sont subdivisés, selon leur état sanitaire en classes A et B.

Pour les plants de la catégorie « plants de base », les classes communautaires « CEE1 », « CEE2 » ou « CEE3 » peuvent être également attribuées, si les exigences de la Directive 93/17/CEE de la Commission, du 30 mars 1993, portant définition des classes communautaires de plants de base de pommes de terre, ainsi que les conditions et dénominations applicables à ces classes sont remplies.

Schéma 1 : générations au départ d'un matériel initial issu de la sélection massale

Catégories de plants	Multiplication classique					
Génération initiale	F0 ↓					
Familles	F1 ↓ F2 ↓					
Plants de Prébase ou familles (le cas échéant : à partir de la F3 jusqu'à la F7)	F3/PB® ↓	F4/PB® ↓	F5/PB® ↓	F6/PB® ↓	F7=PB ↓	
Plants de Base	S ↓ SE ↓ E ↓					Classes Communautaires CEE1, CEE2, CEE3
Plants certifiés	A ↓ B					

Schéma 2 : générations au départ d'un matériel initial issu de culture in vitro

Catégories de plants	Multiplication in vitro			
Génération initiale	F0 = vitro-tubercule ou vitro-plantule ou plantule acclimatée ↓			
Familles	F1 = mini-tubercule ↓ F2 ↓			
Plants Prébase –CT ou familles (le cas échéant : à partir de la F3 jusqu'à la F5)	F3/PB-CT® ↓	F4/PB-CT® ↓	F5=PB-CT ↓	
Plants de Base	S ↓ SE ↓ E ↓			
Plants certifiés	A ↓ B			

3. Maintenance d'une variété

Chaque année, le mainteneur d'une variété en Région wallonne déclare au Service, par écrit et pour chacune des variétés concernées, le programme de sélection conservatrice en précisant la méthode appliquée et le matériel utilisé (emplacement de la parcelle, superficie, quantités produites, références d'échantillonnage et résultats d'analyses, ...). Il permet au Service d'effectuer des contrôles sur place et de prélever des échantillons du matériel maintenu; et tient un registre dans lequel chaque génération de chaque famille est identifiée et inscrite.

Le matériel initial (F0) doit être reconnu exempt par un laboratoire habilité de viroses transmissibles et préjudiciables à la culture du plant : dont en particulier les virus PLRV, X, Y, A, M, et S.

Le matériel produit « in vitro » est du matériel de mainteneur faisant partie de la sélection généalogique.

Sont considérés comme F0 les vitro-tubercules, les vitro-plantules ou les plantules acclimatées et comme F1 les mini-tubercules. Ces matériels doivent répondre aux exigences phytosanitaires prévues pour la catégorie de plants de prébase.

L'identité variétale doit être garantie par le producteur.

Pour pouvoir commercialiser des plants issus de la sélection conservatrice, ceux-ci doivent avoir été cultivés au moins deux années en plein champ et la culture doit être présentée au contrôle par le mainteneur.

Après au moins deux années de culture en plein champ, les plants de différentes familles peuvent être mélangés. Dans ce cas, le mélange ne peut être présenté au contrôle que pour la production de plants de prébase, de base ou de plants certifiés.

Si la sélection a lieu hors du territoire de la Région wallonne, le matériel appartenant à une génération antérieure aux plants de prébase présenté pour la multiplication en Région wallonne doit être accompagné d'une déclaration du mainteneur reprenant :

- 1) la quantité de matériel fourni;
- 2) le numéro de référence du lot;
- 3) la description de l'étiquette attachée aux emballages (ou un spécimen de cette étiquette);
- 4) la catégorie et la classe des plants pouvant être produits à partir de ce matériel;
- 5) la preuve que les prescriptions phytosanitaires sont respectées.

Toutes ces informations doivent être fournies au Service avant l'inscription des cultures.

Sans préjudice des dispositions relatives à la production de plants de prébase officiellement certifiés (voir points 4 à 10), le Service peut, à la demande du mainteneur ou de son mandataire, délivrer un document attestant que le matériel provient de multiplications réalisées par une personne responsable enregistrée auprès du Service et que les cultures ont été suivies par celui-ci. Les résultats des tests phytosanitaires doivent être fournis.

En vue de la production de plants de base de classes communautaires, la preuve doit être fournie au Service que les matériels de départ (F0) sont indemnes:

- 1) de *Erwinia* ssp.;
- 2) de *Dickeya dianthicola* et *Dickeya solani*;
- 3) du virus de l'enroulement PLRV;
- 4) des virus A, M, S, X et Y.

4. Inscription au contrôle

4.1. Personne habilitée - preneur d'inscription

Seul le preneur d'inscription est habilité à déposer auprès du Service une demande d'inscription de parcelle de multiplication de plants de pommes de terre.

4.2. Conditions d'inscription

4.2.1. Exigences phytosanitaires concernant les plants et la parcelle à établir

Le preneur d'inscription fournit au Service la preuve que la parcelle et que le matériel de départ sont conformes aux dispositions mentionnées dans l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

Le champ de production n'est pas contaminé par *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens et *Globodera pallida* (Stone) Behrens.

4.2.2. Origine des plants utilisés (matériel de départ)

Les plants employés doivent provenir de culture en plein champ.

Le multiplicateur qui a mis en place la culture doit pouvoir prouver l'identité du matériel de départ utilisé (plants) :

- 1) soit via une sélection généalogique effectuée en Région wallonne et déclarée préalablement au Service;
- 2) soit par une déclaration du responsable d'une autre région ou du responsable étranger, indiquant la quantité de matériel envoyé et destiné à produire des plants de prébase en Région wallonne. Dans ce cas, le matériel de départ doit être couvert par une attestation officielle du service de contrôle de la région ou du pays d'origine. Ces renseignements doivent figurer sur le document qui accompagne le matériel introduit. Un spécimen de l'étiquette couvrant le matériel sera joint à ce document.

Les documents visés aux points 1) et 2) sont remis au Service par le preneur d'inscription lors de l'inscription de la culture au contrôle.

4.2.3. Description variétale

Lorsqu'une variété non inscrite au catalogue national est multipliée pour la première fois en Région wallonne, le preneur d'inscription fournit au Service la description botanique officielle de cette variété, ainsi que toute modification éventuelle de cette description.

4.2.4. Emplacement de la culture

Les cultures à contrôler en vue de la certification des plants sont établies en plein champ, en Région wallonne. Si la culture est traversée par la frontière avec une autre région ou un autre pays, elle sera contrôlée par l'autorité compétente de la région ou du pays où la parcelle a été inscrite au contrôle par le preneur d'inscription.

Le preneur d'inscription fournit avec sa (ses) demande(s) d'inscription, un plan avec indication de la localisation de la (des) parcelle(s).

4.2.5. Précédents cultureux

La parcelle ne peut avoir porté de pommes de terre pendant les 3 années précédant la culture soumise au contrôle. Un plan de rotation de culture concernant la parcelle, pour les trois années précédentes doit être présenté lors de l'inscription.

4.2.6. Catégories et classes utilisées et produites

Chaque parcelle ne peut être emblavée qu'au moyen d'une seule variété, et en vue de produire des plants de pommes de terre d'une catégorie ou d'une classe déterminée.

Les parcelles sont établies avec des plants appartenant à l'une des classes suivantes :

CATEGORIE ET CLASSE MINIMALE DU MATERIEL UTILISE	POUR LA PRODUCTION DE LA CATEGORIE OU DE LA CLASSE
Plants de prébase (1)	Plants de base S
Plants de base S	Plants de base SE
Plants de base SE	Plants de base E1
Plants de base E1	Plants de base E2
Plants de base E2 (2)	Plants de base E3
Plants de base E3 (2)	Plants certifiés A (3) ou B

(1) sous réserve de justification de l'origine (comme prévu au point 4.2.2.)

(2) pour la production de plants de base de classe E2 ou de plants de base de classe E3 :

- le matériel de départ de la classe E1 initiale doit provenir directement de plants de la classe SE ou d'une classe supérieure. Cette origine doit être prouvée;

- les plants utilisés ainsi que la culture productrice de ceux-ci doivent avoir répondu, lors du dernier contrôle sur pied et lors des tests virologiques aux exigences de la classe SE.

(3) En cas de pénurie avérée de matériel de multiplication suite à des conditions exceptionnelles, le Service peut autoriser un multiplicateur à multiplier ses propres plants une année supplémentaire. Cette autorisation est accordée sur base d'une demande écrite et motivée adressée au Service laquelle devra être envoyée au plus tard le 31 mars de l'année de la multiplication envisagée. Dans ce cas, les plants utilisés ainsi que la culture productrice de ceux-ci doivent avoir répondu, lors du dernier contrôle sur pied et lors des tests virologiques aux exigences de la classe E3.

L'équivalence des classes de plants provenant d'autres pays de l'Union européenne est déterminée par le Service.

En cas de mélange de classes à la plantation, la classe la plus basse sera prise en considération.

4.3. Procédure d'inscription

Au plus tard le 15 mai, les preneurs d'inscription communiquent au Service, au moyen de bulletins d'inscription, toutes les données nécessaires pour lui permettre d'organiser et d'exécuter l'inspection des cultures.

Lorsque le retard est justifié en raison de circonstances climatiques ou dans le cas de plantation hors saison, les inscriptions peuvent être acceptées au plus tard trois jours ouvrables après la plantation.

Les informations suivantes doivent être communiquées :

1) l'identifiant des échantillons prélevés sur la terre et sur les plants mères pour la détection des organismes nuisibles mentionnés dans l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, et le résultats des analyses réalisées sur ces échantillons;

2) l'identité du preneur d'inscription : nom, adresse, numéro de téléphone, numéro d'opérateur attribué par le Service, numéro d'opérateur donné par l'AFSCA, numéro de producteur actif attribué dans le cadre du régime de paiement unique;

3) l'identité du multiplicateur : nom, adresse, numéro de téléphone, numéro d'opérateur attribué par le Service, numéro d'opérateur donné par l'AFSCA, numéro de producteur actif attribué dans le cadre du régime de paiement unique;

4) dans la mesure où elle est connue au moment de l'inscription, l'identité de la personne chez qui sera stockée la récolte : nom, adresse, numéro d'opérateur attribué par le Service;

5) toutes les indications (village, lieu-dit, etc.) permettant d'identifier l'endroit précis où est située la parcelle;

6) s'il est connu, le numéro de parcelle attribué dans le cadre du régime de paiement unique;

7) la superficie de la parcelle;

8) les précédents culturaux des trois dernières années;

9) l'identité des plants utilisés : variété, catégorie et classe (telle qu'indiquée sur les étiquettes officielles de certification), numéro de lot, instance qui a délivré les étiquettes officielles de certification, et le nombre d'étiquettes délivrées et le poids couvert par chacune des étiquettes officielles;

10) la catégorie et la classe des plants à produire.

Le Service peut, s'il le juge nécessaire, exiger des informations ou documents supplémentaires prouvant qu'il n'existe pas d'autres contraintes sur la terre et le matériel de départ.

Un seul bulletin d'inscription est établi par parcelle de multiplication. Par parcelle de multiplication, on entend une terre d'un seul tenant emblavée avec une culture destinée à la production de plants d'une variété, d'une catégorie ou d'une classe bien déterminée, séparée de toute culture avoisinante conformément aux dispositions du présent arrêté.

S'il est constaté au contrôle sur pied que l'inscription a trait à plus d'une parcelle, l'inscription est retirée du contrôle et remplacée par autant de nouvelles inscriptions qu'il y a de parcelles concernées.

Sont à joindre au bulletin d'inscription :

1) un orthophotoplan situant la terre échantillonnée dans le cadre des mesures d'application reprises à l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

2) un plan descriptif des parcelles inscrites au contrôle;

3) les étiquettes officielles de certification couvrant le matériel de départ utilisé.

Les bulletins d'inscription doivent être accompagnés d'une liste récapitulative des parcelles, établie selon les instructions du Service.

Par l'inscription, pour les variétés protégées, le preneur d'inscription autorise le Service à communiquer aux obtenteurs et aux mandataires, par variété, à leur demande, les données suivantes :

1) l'identité du preneur d'inscription;

2) les superficies présentées au contrôle;

3) les superficies acceptées lors du contrôle sur pied;

4) les quantités de plants certifiées dans chaque catégorie et classe.

Le transfert de cultures ou de leur production, non retirées du contrôle, vers une autre personne physique ou morale qui devient le nouveau preneur d'inscription, entraîne le transfert de cette autorisation.

Les parcelles inscrites au contrôle qui ne peuvent plus entrer en ligne de compte pour le contrôle sur pied ou pour lesquelles le contrôle sur pied n'est plus souhaité doivent être signalées au Service, par écrit par le preneur d'inscription, en communiquant la destination de la récolte qui pourrait encore en provenir.

5. Contrôle sur pied

Les contrôles sur pied sont effectués par le Service. Celui-ci avertit, au moins 48 heures à l'avance, le multiplicateur de sa visite.

A tout moment, le preneur d'inscription doit être à même de montrer la parcelle à contrôler.

Le multiplicateur informe le Service des pesticides utilisés dans le traitement des cultures à contrôler.

Un contrôle sur pied comprend au moins deux visites à une époque déterminée par le Service pour s'assurer de:

1) la séparation entre les cultures;

2) l'état de la culture;

3) l'identité et de la pureté variétale;

4) l'état sanitaire de la culture;

5) la bonne conduite de la parcelle en vue de la production de plants de pommes de terre de la catégorie et de la classe envisagée.

Au moment du contrôle sur pied, la parcelle doit être dans un état tel que les vérifications précisées aux points 1) à 5) puissent s'effectuer correctement.

A la demande du preneur d'inscription, une parcelle peut pour des raisons techniques, être subdivisée en deux ou plusieurs parcelles. Dans ce cas, l'inscription originale est annulée et remplacée par deux ou plusieurs inscriptions tardives.

5.1. Séparation

Au moment de l'inscription, toute parcelle de multiplication de plants de pommes de terre doit être séparée de toute autre culture de pommes de terre de consommation d'au moins 10 mètres. Pour un même multiplicateur, une séparation d'1,5 m doit être faite entre ses parcelles de multiplication de plants de pommes de terre.

Pour la production de plants de base de classes communautaires, les cultures contiguës de plants de pommes de terre doivent répondre au moins aux normes de la même classe que celle de la parcelle concernée. Le respect de cette norme doit être constaté par un contrôle sur pied officiel.

Le non-respect de la norme entraîne le déclassement ou le refus de la parcelle, selon les normes observées.

5.2. Pureté variétale et état sanitaire

Sont considérées comme des impuretés variétales :

- 1) toute repousse de pommes de terre provenant d'une culture précédente;
- 2) toute plante présentant un aspect anormal suite à un traitement chimique ou à une autre cause.

Toutes les plantes malades ou déviantes (y compris les tubercules) doivent être complètement retirées du sol et mises à l'écart de la butte de telle sorte qu'elle ne constitue plus une source d'infection.

Une épuration insuffisante entraîne le déclassement ou le refus de la parcelle.

Une parcelle peut être refusée si le contrôle est rendu impossible du fait notamment :

- 1) de présence de mauvaises herbes;
- 2) de présence de maladies;
- 3) d'un développement exagéré des fanes;
- 4) de la faiblesse de la végétation;
- 5) d'une modification de l'aspect des plantes due à un traitement chimique ou à une autre cause.

En cas de destruction du feuillage par le gel, la grêle, la tempête ou les insectes, il est permis d'attendre la reprise de la végétation avant de prendre une décision définitive.

5.3. Normes

a) Les tolérances suivantes (% du nombre de plants) seront appliquées lors du dernier contrôle sur pied :

	Plants de prébase	Plants de base			Plants certifiés	
		S	SE	E1, E2 et E3	A	B
Impuretés variétales	0,00	0,00	0,01	0,02	0,05	0,05
Pieds chétifs	0,00	1,00	2,00	3,00	5,00	10,00
Maladies						
Maladies à virus (1) (2) (X, Y, enroulement...)	0,00	0,10	0,20	0,40	1,00	3,00
Flétrissements d'origine bactérienne (Erwinia spp., Dickeya spp)	0,00	0,00	0,10	0,20	0,50	1,00
- Rhizoctone	0,00	0,50	1,00	3,00	5,00	5,00
- Flétrissement causé par des maladies fongiques	0,00	0,30	0,50	1,00	2,00	2,00

(1) Dans l'appréciation de la descendance d'une variété atteinte d'une virose chronique, il n'est pas tenu compte des symptômes légers causés par le virus considéré.

(2) Les tolérances relatives aux maladies à virus reprises pour les plants de base et les plants certifiés ne sont applicables qu'aux viroses qui sont causées par des virus répandus en Europe

b) La culture sera exempte de *Synchytrium endobioticum* (Schilb) Perc, et *Clavibacter michiganensis* subsp *sepedonicus*.

5.4. Méthode de comptage

Les comptages sont effectués sur 100 plantes successives dans une ligne. Ils sont au minimum de :

- 4 par 25 ares pour les parcelles d'un hectare et moins;
- 10 par hectare ou partie d'hectare, pour les parcelles de plus d'un hectare.

Le pourcentage est ensuite calculé suivant la formule ci-après :

$$\frac{\text{Nombre total de plantes anormales}}{\text{Nombre de comptages}} = X \%$$

5.5. Classification

Après chaque visite, les constatations sont communiquées au preneur d'inscription.

La classification de la culture est faite par le Service après le dernier contrôle sur pied sur la base des constatations faites sur le champ de multiplication. Si la classification au dernier contrôle sur pied ne correspond pas avec la classe de récolte prévue par le preneur d'inscription, ou si la culture a été refusée, le Service en informe le preneur d'inscription et le multiplicateur dans les deux jours ouvrables qui suivent la visite de contrôle sur pied, au moyen d'une copie du rapport de contrôle sur pied. La raison du refus ou du déclassement est indiquée sur le rapport de contrôle sur pied.

Dans le cas exceptionnel où le preneur d'inscription peut invoquer suffisamment de motifs techniques pour demander un examen complémentaire, un nouveau contrôle sur pied peut être accordé. La demande, dûment justifiée, doit être faite par écrit au Service dans les trois jours ouvrables suivant la communication du résultat. Un contrôle sur pied complémentaire doit être réalisable dans des conditions normales d'exécution après que les interventions nécessaires aient été exécutées par le preneur d'inscription ou le multiplicateur.

Si le preneur d'inscription et/ou le multiplicateur conteste les observations faites lors du contrôle sur pied et/ou du contrôle sur pied complémentaire, il peut demander une contre-expertise. La demande doit être adressée par écrit au Service dans les trois jours ouvrables suivant la communication du résultat, en mentionnant les observations contestées. En pareil cas, il est interdit d'apporter des modifications à la parcelle ou à la culture (épuration ou autre intervention physique...). La contre-expertise sera effectuée par un inspecteur officiel désigné par le Service, accompagné de l'inspecteur qui a fait les premières constatations, et de préférence en présence d'un délégué du preneur d'inscription. S'il est constaté qu'une épuration ou une autre intervention physique a eu lieu, les constatations faites lors de la visite précédente sont validées et irrévocables.

Les rétributions liées à la contre-expertise sont à charge du demandeur sauf si le résultat lui est favorable.

En cas de refus de la parcelle de multiplication, la destination de la récolte de la parcelle doit être fournie au Service par le preneur d'inscription.

Au terme du contrôle sur pied, une classe provisoire des plants est attribuée qui ne peut être revue à la hausse dans la suite du processus de contrôle et de certification.

5.6. Défanage

En concertation avec les milieux professionnels et le Centre wallon de Recherches agronomiques, le Service fixe une date de défanage.

5.7. Arrachage

Le preneur d'inscription avertit le Service, au moins 48 heures à l'avance, de la date à laquelle il prévoit d'arracher. L'arrachage des tubercules doit avoir lieu au plus tard le 1^{er} octobre, sauf report accordé par le Service, sur demande motivée du preneur d'inscription. Dans ce cas, cette date ne pourra être postérieure au 31 décembre.

6. Echantillonnage

6.1. Echantillonnage

Selon un protocole défini par le Service, des échantillons sont prélevés dans chaque parcelle de multiplication (sur culture défanée) en vue de la réalisation d'analyses virologiques.

6.2. Echantillonnage lors de repousses

Si des repousses sont constatées sur plus de 0,5 % des touffes au moment de l'arrachage, de nouveaux échantillons sont prélevés dans le champ comme prévu au point 6.1. Ils remplacent les premiers échantillons prélevés.

6.3. Echantillonnage divers

Le preneur d'inscription peut solliciter le Service pour un prélèvement d'échantillons officiels sur une parcelle.

7. Analyses virologiques

7.1. Matériel soumis au test virologique

Sur base de la classe provisoire attribuée au contrôle sur pied, et de la demande du preneur d'inscription, les analyses suivantes sont effectuées sur les échantillons prélevés selon les modalités des points 6.1 ou 6.2. :

Virus à examiner	Catégorie ou classe provisoire attribuée							
	Plants de prébase	Plants de base					Plants certifiés	
		S	SE	E			A	B
				E1	E2	E3	A1	
Nature du test								
Enroulement (PLRV)	T	T	t	t	t	t	t	t
Virus A (PVA)	T	t	t	t	t	t	t	-
Virus M (PVM)	T	t	t	t	t	t	t	-
Virus S (PVS)	T	T	T	T	-	-	-	-
Virus X (PVX)	T	T	T	T	T	T	t	-
Virus Y (PVY)	T	T	T	T	T	T	T	T

T : test obligatoire, t : test facultatif (à la demande du preneur d'inscription ou du multiplicateur ou si le Service le juge nécessaire), - : pas de test

Le Service peut décider de soumettre aux examens qu'il juge nécessaires, les échantillons provenant de parcelles douteuses.

Le virus de l'enroulement (PLRV) est systématiquement testé sur les plants issus de parcelles ayant présenté une infection par l'enroulement au contrôle sur pied.

7.2. Normes

Lors des tests virologiques, effectués selon une technique d'analyse déterminée par le Service, les pourcentages maxima d'infection acceptée dans les échantillons prélevés, sont :

VIROSES Catégorie/Classes	PLRV %	PVA %	PVM %	PVS %	PVX %	PVY %	TOTAL %
Plants de prébase	0,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,5	0,5
Plants de base S	0,5	1,0	1,0	0,0	0,5	0,5	1,0
Plants de base SE	1,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
Plants de base E1	1,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
Plants de base E2	2,0	3,0	3,0	-	2,0	2,0	3,0
Plants de base E3	2,5	3,0	3,0	-	2,5	2,5	3,0
Plants certifiés A	4,0	6,0	6,0	-	6,0	6,0	6,0
Plants certifiés B	5,0	-	-	-	-	10,0	10,0

- : pas d'examen

Le classement est attribué en fonction de ces pourcentages.

Si lors de l'essai en préculture plus d'une impureté variétale ou plus d'une déformation foliaire sont constatées, le lot est refusé. En cas de contestation, une contre-expertise peut être demandée dont le résultat fait foi.

7.3. Possibilité d'appel

Si le preneur d'inscription conteste les résultats des tests, il peut demander une contre-expertise. Cette demande doit être adressée par écrit au Service dans les cinq jours ouvrables suivant la communication écrite du résultat, en mentionnant les observations contestées. Si une nouvelle analyse a lieu, elle peut être limitée au symptôme qui est à l'origine du résultat défavorable, pour autant qu'il n'existe pas d'interaction possible avec d'autres symptômes et à condition que l'analyse initiale ait démontré que les autres virus ne sont pas présents.

Pour effectuer la nouvelle analyse, on utilisera :

- 1) la même méthode d'analyse;
- 2) l'échantillon conservé pour le champ de post-contrôle, ou à défaut d'un nouvel échantillon prélevé sur le lot, si ce dernier est clairement identifié comme prescrit au point 8.

Les tests doivent être effectués dans un laboratoire habilité, tel que défini au point 2.1.

En pareil cas, il est strictement interdit d'apporter des modifications à la récolte.

Le résultat de la contre-expertise est définitif.

Les rétributions liées à la contre-expertise sont à charge du demandeur sauf si le résultat lui est favorable.

8. Contrôle des plants bruts

8.1. Généralités

Toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour qu'à chaque moment :

- 1) le lot de plants de pommes de terre soit clairement identifié;
- 2) aucune possibilité de contamination ou de mélange non autorisé n'existe.

La récolte, le transport de lots bruts, la réception, le séchage, le lavage et le stockage sont toujours effectués sous la responsabilité du preneur d'inscription.

Le preneur d'inscription qui cède des lots bruts à une autre personne habilitée en donne confirmation au moyen d'une déclaration écrite qui est remise par cette personne habilitée au Service au moment de la réception des plants bruts.

Le preneur d'inscription informe le Service de certification de la Région où les plants sont réceptionnés et du début des activités de réception.

8.2. Récolte - Réception - Stockage et Transport

Chaque entrée ou sortie de lots bruts ou semi-conditionnés dans ou hors du lieu de stockage et/ou établissement du préparateur ou du stockiste agissant pour le compte du preneur d'inscription est notée par eux sur une fiche de stock. Cette fiche est à conserver à l'endroit où les plants se trouvent. Tout travail sur les plants, ainsi que chaque transport, est mentionné sur cette fiche.

Le multiplicateur ou le préparateur qui emmagasine la récolte doit établir un plan de stockage. A la demande du Service, il présente le plan de stockage mentionnant la localisation des différents lots.

Les lots de plants bruts issus de cultures situées dans une autre Région, un autre Etat membre ou un autre pays ayant un système d'équivalence, et dont le contrôle sur pied a été exécuté par l'autorité compétente de l'autre Région ou de l'autorité compétente étrangère, doivent être accompagnés du document prévu pour le transport international de plants de pommes de terre non encore certifiés définitivement, ou de documents de garantie adéquats délivrés par l'instance compétente pour la certification dans la Région ou le pays concerné. Après réception de ces lots, une fiche de stock est établie et maintenue à disposition du Service.

Le preneur d'inscription fait en sorte que des copies des rapports de contrôle sur pied, ainsi que, le cas échéant, des documents complémentaires soient mis à la disposition du Service à l'endroit de la réception et du stockage.

Pour le transport d'un lot de plants bruts à destination de tiers, une autorisation de transport doit être délivrée par le Service. Le lot de plants bruts est plombé et étiqueté avec des étiquettes officielles de couleur grise. En toute circonstance, le transport de plants bruts est conditionné par la délivrance pour le matériel concerné d'un passeport phytosanitaire délivré par l'autorité compétente. Des dérogations à ces mesures peuvent être établies moyennant un accord entre les services de certification concernés et l'autorité compétente pour la délivrance des passeports phytosanitaires.

8.3. Préparation

Seuls les lots de plants bruts réceptionnés conformément aux conditions des points 8.1. et 8.2. sont pris en considération pour la certification officielle. Ils sont préparés sous un numéro de production officiel.

8.4. Retrait

A l'exception des issues du triage et des tubercules hors calibre, les plants bruts ou conditionnés ne peuvent être retirés du contrôle que moyennant déclaration écrite adressée au préalable au Service. La nouvelle destination des plants retirés doit être indiquée.

9. Triage, échantillonnage et classification

Le préparateur ne peut présenter à la certification que des plants issus de cultures ayant subi avec succès les contrôles prescrits et qui répondent aux normes fixées pour la variété, la catégorie et la classe dans lesquelles ils sont à certifier.

Le préparateur doit avertir le Service deux jours avant le début des opérations de triage.

La classification provisoire d'un lot est faite sur base de la filiation généalogique, de la classification de la culture dont le lot est originaire et, le cas échéant, du souhait de l'obteneur, du mainteneur ou de leur mandataire.

Des échantillons peuvent être prélevés par le Service sur les lots présentés à la certification afin de vérifier leur conformité aux normes.

Un échantillon identifié d'au moins 120 tubercules par lot, destiné au champ de post-contrôle est prélevé par le Service lors de la certification.

10. Certification

10.1. Généralités

Un lot est une quantité de plants de pommes de terre homogènes (c'est-à-dire de composition et d'apparence uniformes) préparés pour la commercialisation, de même variété, catégorie, classe, l'origine, et portant le même numéro de référence (numéro officiel de production).

La classe définitive du lot est « au mieux » celle qui a été attribuée lors du contrôle sur pied ou s'il y a lieu, celle qui résulte des examens phytosanitaires visés au point 10.2. et de l'application des normes reprises au point 7.2.

L'inspecteur vérifie si le lot est conforme sur base d'un contrôle d'échantillons représentatifs prélevés sur le lot.

Le nombre d'échantillons représentatifs à contrôler par lot est fonction de la quantité de plants travaillés et du conditionnement de ceux-ci. Ainsi, dans le cas de lot certifié dans des conditionnements inférieurs ou égaux à 50 kg, on applique les normes d'échantillonnage reprises au tableau ci-dessous.

Tonnage travaillé	Nombre de sacs (25 kg) à inspecter	Nombre de sacs (50 kg) à inspecter
< 5 tonnes	Minimum 2	2
5-25 tonnes	Minimum 5	Minimum 3
26-75 tonnes	Minimum 6	Minimum 4
76-125 tonnes	Minimum 8	Minimum 5
> 125 tonnes	Minimum 10	Minimum 6

Dans le cas de lot certifié en conditionnement supérieur à 50 kg, le contrôle se fait lors du conditionnement, sur des unités fictives de 50 kg et les normes d'échantillonnage du tableau ci-dessus s'appliquent.

10.2. Normes

10.2.1. Pureté variétale

Le nombre de tubercules n'appartenant manifestement pas à la variété ne peut dépasser :

- 0,00 % pour les plants de prébase;
- 0,01 % pour les plants de base S;
- 0,05 % pour les plants de base SE et E1, E2 et E3;
- 0,10 % pour les plants certifiés A et B.

10.2.2. Etat sanitaire et défauts divers

a) Présence de terre adhérente ou non et d'autres corps étrangers : 1 % du poids

b) Pourriture sèche et pourriture humide : 0,5 % du poids dont un maximum dû à *Erwinia* spp et *Dickeya* spp de :

- 0,00 % en plants de prébase et plants de base S,
- 0,10 % en plants de base SE et E1, E2 et E3
- 0,25 % en plants certifiés A et B.

c) Défauts extérieurs (par exemple tubercules difformes ou blessés ou peuleux) : 3 % du poids

d) Gale :

1) Gale commune (*Streptomyces* spec.) : pour toutes les classes la tolérance maximale est :

a. pour la gale profonde, au maximum 10 lésions couvrant au maximum 1/8 de la surface du tubercule, sur presque tous les tubercules.

b. pour la gale superficielle, couvrant au maximum 1/4 de la surface du tubercule, sur presque tous les tubercules.

Ces normes sont observées selon une procédure fixée par le Service.

Les tubercules pour lesquels les tolérances décrites aux points a et b sont dépassées, et qui sont atteints par la gale commune sur une surface supérieure à un tiers peuvent néanmoins être commercialisés sur le marché wallon, pour autant que leurs poids ne dépasse pas 5 % en poids du lot commercialisé et qu'il soit rédigé une déclaration commune d'où ressort que tant le fournisseur que l'acheteur sont informés du pourcentage de gale commune présente. Cette déclaration doit être rédigée par le préparateur.

2) Gale argentée (*Helminthosporium solani*) : Le lot présenté au contrôle ne peut contenir plus de 5 % (en poids) de tubercules atteints. Sont considérés comme atteints les tubercules qui ont perdu une partie de leur turgescence et qui ont au moins un œil atteint.

3) Gale poudreuse (*Spongopora subterranea*) :

Plants de prébase : 0,00 % du poids

Plants de base (S, SE, E1, E2, E3) : 0,20 % du poids

Plants certifiés (A et B) : 0,25 % du poids (tubercules dont 1/3 au moins de la surface est atteinte).

e) Tolérance totale pour les points précités b, c et d1 (dans le cas de la galle les tubercules devront être atteints sur plus d'1/3 de la surface): 6 % du poids

f) Rhizoctone (*Rhizoctonia solani*) : la tolérance maximale pour infection légère (en pourcentage de tubercules) est de 10 % pour les plants de prébase et de base; et de 25 % pour les plants certifiés.

Les tubercules présentant une infection moyenne ou sévère par *Rhizoctonia solani* doivent être éliminés.

Ces normes sont observées selon une procédure fixée par le Service.

g) Virus YNTN : le pourcentage maximal en poids de tubercules présentant des symptômes de ce virus est de :

- 0,0 pour les plants de prébase;
- 0,1 pour les plants de base (S, SE, E1, E2 et E3);
- 0,5 pour les plants certifiés (A et B).

h) Les lots aux tubercules ratatinés, épuisés, desséchés ou germés prématurément sont refusés.

i) Les lots douteux sont mis en quarantaine par l'inspecteur du Service notamment :

1) les lots qui présentent des marques de compression, au delà des normes suivantes

a. Si $\bar{A} > 1,5$ cm et profondeur < 3 mm : maximum 6 % en poids

b. Si $\bar{A} < 1,5$ cm et profondeur > 3 mm : maximum 6 % en poids

c. Si $\bar{A} > 1,5$ cm et profondeur > 3 mm : maximum 1 % en poids

2) les lots qui présentent des tubercules atteints des espèces de *Fusarium*;

3) les lots qui présentent des tubercules gelés;

4) les lots présentant légèrement de pourriture humide et, en règle générale, tout lot présentant des symptômes de pourriture.

Ces lots ne sont acceptés que s'ils satisfont aux normes à l'issue d'un nouveau contrôle réalisé au minimum 2 semaines après la mise en quarantaine.

j) Les plants de pommes de terre sont exempts de *Globodera rostochiensis*, de *Globodera pallida*, de *Synchytrium endobioticum*, de *Clavibacter michiganensis* subsp *sepedonicus* et *Ralstonia solanacearum*.

Tout lot ayant fait l'objet d'un traitement inhibant ou diminuant la faculté germinative est refusé. Une autorisation de traiter au moyen de produits agréés qui limitent temporairement le pouvoir germinatif peut être sollicitée auprès du Service.

10.2.3. Calibrage

a) Pour pouvoir être certifiés et commercialisés, les plants de pommes de terre doivent répondre aux exigences suivantes :

1) avoir un calibre minimal tel qu'ils ne puissent pas passer au travers d'un tamis à mailles carrées de 25 mm de côté;

2) l'écart maximum de calibre des tubercules d'un lot ne peut pas excéder 25 mm;

3) pour les plants de calibres supérieurs à 35 mm, les limites supérieure et inférieure du calibre sont exprimées en multiple de cinq;

4) un lot ne contient pas plus de 3 % en poids de tubercules d'un calibre inférieur au calibre minimum, ni plus de 3 % en poids de tubercules d'un calibre supérieur au calibre maximum indiqué. Et le total de tubercules hors calibre ne peut excéder 5 % en poids.

b) Sur demande écrite, d'autres calibres peuvent être admis par le Service, notamment en cas d'exportation.

c) Les exigences en matière de calibrage ne s'appliquent pas aux plants de prébase CT.

10.3. Etiquetage des lots officiellement certifiés

10.3.1. Généralités

Chaque emballage et récipient contenant des plants de pommes de terre doit être muni à l'extérieur d'une étiquette officielle délivrée par le Service. Celle-ci doit être fixée de telle façon que soit rendu impossible son remplacement par d'autres documents ou sa réutilisation.

Les étiquettes sont faites d'un matériel indéchirable.

Lorsque l'étiquette est pourvue d'un œillet, sa fixation doit être assurée dans tous les cas par un scellé officiel.

L'emploi d'étiquettes officielles adhésives est autorisé.

Le Service ne délivre les étiquettes qu'à condition que les plants répondent à toutes les normes de certification.

10.3.2. Mentions obligatoires

Les emballages sont pourvus d'une étiquette officielle comprenant les indications suivantes :

1) la mention : « Règles et normes U.E. »;

2) le service de certification et Etat membre ou leur sigle;

3) la mention : « Solanum tuberosum »;

4) le numéro de référence du lot;

5) la date de fermeture officielle ou d'échantillonnage officiel (jour(facultatif)-mois-année) ;

6) la variété, indiquée au moins en caractères latins;

7) le pays de production (pays d'origine);

8) la catégorie et classe;

9) le calibre;

10) le poids net déclaré;

11) la mention : désinfecté ou non;

12) le numéro d'agrément du préparateur;

13) le « Passeport phytosanitaire E.U. » avec mention, le cas échéant, de la zone protégée pour laquelle les plants sont autorisés.

Le cas échéant, la désignation de la classe communautaire peut être ajoutée pour les plants de base : CEE1, CEE2 ou CEE3 selon le cas.

Pour les variétés qui sont en procédure d'inscription au catalogue national et pour lesquelles une autorisation de commercialiser des lots a été délivrée (voir point 2.5 et annexe 2), les indications suivantes doivent figurer sur l'étiquette :

1) pour la dénomination variétale : la référence de l'obtenteur, la dénomination proposée ou la dénomination approuvée et le cas échéant le numéro de la demande officielle d'inscription de la variété au catalogue national;

2) la mention « variété non encore officiellement inscrite à la liste officielle »;

3) la mention « uniquement pour essais »;

4) le calibre.

Des informations supplémentaires peuvent figurer sur l'étiquette du préparateur ainsi que sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci.

Les étiquettes officielles de certification sont de dimensions minimales de 110 mm x 67 mm et de couleur :

1) blanche barrée d'une diagonale violette pour les plants de prébase

2) blanche pour les plants de base S, SE E1, E2 et E3

3) bleue pour les plants certifiés A et B

4) orange pour les variétés qui sont en procédure d'inscription au catalogue national et pour lesquelles une autorisation de commercialisation des lots existe (voir point 2.5 et annexe 2).

10.4. Fermeture officielle des lots certifiés

Les emballages sont neufs et scellés, les contenants sont scellés. Toutefois les scellés ne sont pas nécessaires sur les sacs munis d'une fermeture cousue. Dans ce cas, le document indéchirable, autocollant ou non, et ne montrant aucune trace de perforation préalable, est retenu par la couture qui ferme l'emballage. Tout document présentant la trace de plus d'une couture n'est pas conforme à la réglementation.

Après la certification et la fermeture définitive, le Service peut prendre des échantillons complémentaires.

10.5. Transport en vrac de plants certifiés

Le transport « en vrac » de plants certifiés, en camions ou contenants, à partir des installations d'un préparateur, est autorisée sous les conditions suivantes :

1) les contrôles au chargement et la réception doivent être demandés au Service au minimum un jour ouvrable à l'avance;

2) les camions ou remorques doivent être propres au moment du chargement;

3) lorsque la marchandise est transportée, soit des installations d'un préparateur vers celles d'un autre préparateur, soit vers l'utilisateur final, les camions ou remorques pourvus d'un système de fermeture susceptible d'être scellé afin qu'il n'y ait aucune possibilité de manipuler le contenu sans que les scellés ne montrent de traces de manipulation doivent être scellés. Les étiquettes sont attachées au plomb du camion ou de la remorque de manière à ne pouvoir être brisés.

Dans le cas où la marchandise est enlevée sur place par l'utilisateur final des plants ou une tierce personne agissant au nom de ce dernier, la présence d'un inspecteur du Service n'est pas obligatoire; les certificats sont fixés au bon de livraison, qui mentionne leurs numéros. Le poids exact ainsi que le nom du destinataire doivent être mentionnés sur le certificat.

La présence de l'inspecteur au moment du déchargement n'est pas nécessaire si le destinataire est l'utilisateur final des plants. Celui-ci ne peut pas céder les plants à autrui.

10.6. Lots refusés

Les lots de plants de pommes de terre qui ne répondent pas aux prescriptions du présent arrêté sont refusés. Le preneur d'inscription informe le Service de la destination des lots refusés.

Aucune manipulation ni aucun mouvement de ces lots ne sont autorisés sans que le Service en soit préalablement averti.

En cas de contestation des résultats du contrôle réalisé au triage et à la certification ayant entraîné un refus, le préparateur peut demander un contrôle complémentaire dans les trois jours ouvrables de la notification du refus. Le nouveau contrôle est effectué sur de nouveaux échantillons prélevés sur le lot conformément au point 10.1. et en présence du préparateur ou de son représentant.

Le résultat de ce nouveau contrôle est définitif.

11. Opérations sur lots de plants certifiés

11.1. Fractionnement et re-conditionnement de lot certifiés (à l'exception des petits emballages)

Sous la surveillance d'un inspecteur officiel, tout fractionnement et/ou re-conditionnement de lots de plants de pommes de terre peut être effectué à tous les stades précédant l'utilisation.

Les lots fractionnés et/ou re-conditionnés de plants de pommes de terre officiellement certifiés sont pourvus de nouvelles étiquettes qui portent les mêmes indications que les étiquettes initiales, complétées par :

- 1) la date de la nouvelle fermeture;
- 2) le nom du Service de certification qui a procédé à la fermeture précédente.

11.2. Conditionnement en petits emballages

11.2.1. Modalités

Est considéré comme petit emballage au sens du présent arrêté, tout emballage pourvu du document prévu au point 11.2.2. et contenant au maximum 5 kg de plants certifiés.

Seuls les plants de la catégorie « plants certifiés » contenus dans des emballages munis des documents officiels habituels, peuvent être conditionnés en petits emballages.

Le système de fermeture des petits emballages doit être tel que toute ouverture ou détérioration puisse être constatée.

La mise en petits emballages ne peut être faite que par des conditionneurs en petits emballages agréés par le Service.

11.2.2. Document établi par le conditionneur en petits emballages

Les petits emballages sont pourvus d'un document reprenant les indications ci-après :

- 1) le numéro d'agrément du conditionneur en petits emballages;
- 2) la mention « plants de pommes de terre »;
- 3) le nom de la variété;
- 4) la catégorie et la classe;
- 5) le poids net à l'emballage;
- 6) le cas échéant la mention « traité chimiquement ».

Lorsque les petits emballages sont transparents ou à mailles, le document ci-dessus peut être inclus dans le petit emballage.

11.2.3. Vignette de contrôle

En plus du document précité, les petits emballages sont pourvus de ou contiennent une vignette de contrôle. Les vignettes de contrôle sont délivrées par le Service à la demande du conditionneur en petits emballages ou établies par celui-ci sous supervision du Service.

Chaque vignette mentionne les indications suivantes :

- 1) le nom du Service - Belgique;
- 2) la mention « petit emballage »;
- 3) le pays de production;
- 4) le numéro d'ordre;
- 5) la mention « plants certifiés »;
- 6) la mention « passeport phytosanitaire U.E. (Rp) » (passeport phytosanitaire de remplacement).

Le couleur de la vignette est bleu.

11.2.4. Document combiné

Les vignettes peuvent être combinées avec les documents du conditionneur en petits emballages. Le conditionneur en petits emballages en fait la demande au Service et s'engage par écrit à n'utiliser que les documents qu'il a déclarés.

11.2.5. Comptabilité matière

La comptabilité-matière doit être tenue au fur et à mesure de la mise en petits emballages et doit être soumise au Service, à sa demande.

Elle doit comporter les éléments ci-après.

a) Pour les emballages à fractionner :

- 1) la variété;
 - 2) le numéro de référence du lot avec l'indication du pays dont le service de contrôle a procédé à la dernière certification;
 - 3) le poids net déclaré;
 - 4) les numéros des documents de contrôle qui couvrent les emballages à subdiviser;
 - 5) la catégorie et la classe des plants;
- b) Pour les petits emballages :
- 1) la date de mise en petits emballages;
 - 2) par catégorie de poids, le nombre de petits emballages;
 - 3) les numéros des vignettes de contrôle ou des documents combinés délivrés.

11.2.6. Re-conditionnement

Sans accord préalable du Service, des plants de pommes de terre déjà contenus dans des petits emballages ne peuvent être re-conditionnés en petits emballages.

Cette opération doit s'effectuer sous le contrôle du Service.

11.3. Déplombage de lots

Les préparateurs informent le Service du fait que des lots officiellement certifiés ne seront plus commercialisés comme plants de pommes de terre. La destination des lots doit être communiquée et les étiquettes utilisées doivent être mises à la disposition du Service.

12. Champ de post-contrôle

Le champ de post-contrôle est établi avec des échantillons prélevés au champ après le défanage (point 6), des échantillons prélevés lors de la certification (point 9) et des échantillons de lots mères importés, afin de vérifier la conformité des plants commercialisés avec les normes de certification européennes et wallonnes.

Les échantillons plantés sont soumis aux comptages suivants : nombre de plants non levés, nombre de plantes atteintes de viroses (enroulement, mosaïque grave, mosaïque légère), nombre de plantes atteintes de flétrissements (bactérien *Erwinia* spp; *Dickeya* spp ou fongique, etc.), nombre de contamination par *Rhizoctonia solani* et nombres de plantes non-conformes au phénotype.

13. Introductions et importations

13.1. Plants introduits à partir d'un Etat membre

13.1.1. Lots bruts ou semi-conditionnés

L'introduction de lots bruts ou semi-conditionnés en vue de leur conditionnement en Région wallonne est autorisée moyennant des garanties fournies par l'autorité étrangère compétente pour le contrôle et la certification.

Après d'éventuels tests virologiques complémentaires, les plants sont traités comme décrit au point 10.

Pour le matériel de reproduction appartenant à une variété qui ne figure ni au catalogue commun, ni au catalogue national, la preuve doit être apportée que les plants sont, suivant le cas, après multiplication ou triage, destinés à l'exportation vers un pays tiers.

13.1.2. Plants certifiés

Le contrôle à l'introduction n'est pas obligatoire pour les produits en libre circulation à l'intérieur de l'Union européenne.

13.2. Plants importés à partir d'un pays tiers

Les formalités relatives à l'importation de plants sont fixées par l'arrêté royal du 22 septembre 1993 réglementant l'importation et l'introduction de semences et de plants de certaines espèces de plantes et de matériel forestier de reproduction.

L'Administration des douanes ne peut laisser importer des plants de pommes de terre que sur production d'un certificat de contrôle à délivrer par le Service, attestant que les plants répondent aux conditions prévues par les décisions de l'Union européenne. A défaut d'équivalence, le Service doit être consulté.

L'importation peut être autorisée :

- 1) si les plants appartiennent à une variété qui participe à des essais officiels en vue d'être inscrite au catalogue national et sont destinés aux essais précités;
- 2) s'ils sont destinés à des objectifs de sélection ou scientifiques;
- 3) s'ils sont destinés à la multiplication par le mandataire sous contrôle du Service;
- 4) s'ils sont destinés à la ré-exportation vers des pays tiers.

Dans les cas précités, la preuve doit être fournie et jointe au document d'importation.

Les prescriptions phytosanitaires doivent être respectées.

14. Certification de plants de pommes de terre destinés à l'exportation

La certification de ces produits s'effectue suivant les règles applicables aux plants wallons et uniquement dans des installations d'un préparateur agréé.

Pour les plants appartenant à une variété qui ne figure ni au catalogue commun, ni au catalogue national, et qui sont destinés à l'exportation vers un pays tiers, le preneur d'inscription doit prendre l'engagement de ne pas commercialiser les plants certifiés à l'intérieur de l'Union européenne.

Néanmoins, la certification peut, à la demande de l'exportateur, s'effectuer suivant d'autres critères afin de se conformer, soit à des prescriptions commerciales fixées de commun accord, soit à la réglementation en vigueur dans le pays importateur. Dans ces derniers cas, d'autres documents sont éventuellement utilisés.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2014 relatif à la production et à la commercialisation des plants de pommes de terre.

Namur, le 20 mars 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe 2

Conditions régissant la commercialisation de plants de pommes de terre appartenant à une variété pour laquelle une demande d'inscription au catalogue national a été déposée

1. Demande

L'autorisation doit être demandée au Service par la personne qui a dûment soumis une demande d'inscription de la variété concernée au catalogue national ou par son mandataire. Les documents suivants doivent être fournis :

- a) les essais et des analyses prévus;
- b) le nom de l'Etat membre ou des Etats membres où ces tests et essais doivent être réalisés;
- c) une description de la variété;
- d) la sélection conservatrice de la variété.

2. Conditions

L'autorisation est accordée uniquement pour les essais et analyses effectués dans des entreprises agricoles, afin de recueillir des informations sur la culture ou l'utilisation de la variété.

Les plants de pommes de terre en champ répondent aux conditions minimales suivantes :

a) Lors de l'inspection officielle sur pied, le pourcentage en nombre de plantes atteintes de jambe noire ne dépasse pas 4;

b) Dans la descendance directe, le pourcentage en nombre de plantes non conformes à la variété ne dépasse pas 0,5 et celui de plantes de variétés étrangères ne dépasse pas 0,2;

c) dans la descendance directe, le pourcentage en nombre de plantes présentant des symptômes de viroses graves ne dépasse pas 10. il n'est pas tenu compte des mosaïques légères, c'est-à-dire des simples décolorations sans déformations du feuillage;

d) dans l'appréciation de la descendance d'une variété atteinte d'une virose chronique, il n'est pas tenu compte de symptômes légers causés par le virus considéré;

e) Les tolérances prévues au point c) et au point d) ne sont applicables qu'aux viroses qui sont causées par des virus répandus en Europe;

f) Le champ de production n'est pas contaminé par *Globodera pallida* et *Globodera rostochiensis*;

g) La culture est exempte de :

1) *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc.;

2) *Corynebacterium sepedonicum* (Spieck. Et Koth.) Skapt et Burkh.

Les lots de plants de pommes de terre récoltés répondent aux conditions minimales suivantes :

a) Respecter les tolérances en ce qui concerne les impuretés, défauts et maladies suivants des plants de pommes de terre :

i. Présence de corps étrangers : 2 % du poids

ii. Pourriture sèche et pourriture humide, dans la mesure où elles ne sont pas causées par les *Synchytrium endobioticum*, *Corynebacterium sepedonicum* ou *Pseudomonas solanacearum* : 1 % du poids

iii. Défauts extérieurs (par exemple : tubercules difformes ou blessés) : 3 % du poids

iv. Gale commune : tubercules atteints sur une surface supérieure à un tiers : 5 % du poids

v. Les tolérances du point ii au point iv : 6 % du poids

b) Les plants de pommes de terre sont exempts de *Globodera pallida* et *Globodera rostochiensis*, *Synchytrium endobioticum*, *Corynebacterium sepedonicum* et *Pseudomonas solanacearum*

3. Examen

Le respect de conditions reprises au point 2 est évalué par un examen officiel.

Le respect des conditions relatives à l'identité variétale et à la pureté variétale est jugé sur la base de la description de la variété fournie par le demandeur ou, le cas échéant, de la description provisoire de la variété qui repose sur les résultats de l'examen officiel de la distinction, de la stabilité et de l'homogénéité de la variété, conformément à l'article 7 de l'arrêté royal 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles.

L'examen est effectué selon les méthodes internationales en usage, dans la mesure où de telles méthodes existent. En vue de l'examen, des échantillons sont prélevés officiellement selon des méthodes appropriées, sur des lots homogènes.

4. Quantités

Les quantités autorisées pour chaque variété ne dépassent pas 0,1 % des quantités de pommes de terre utilisées dans le ou les Etats membres auxquels les plants sont destinés. Si ces quantités ne suffisent pas pour emblaver 10 hectares par Etat membre de destination, le Service peut autoriser la quantité nécessaire pour emblaver 10 ha.

5. Conditionnement et fermeture

Les plants de pommes de terre ne peuvent être commercialisés que dans des emballages ou des récipients munis d'un dispositif de fermeture. Les emballages et récipients sont fermés officiellement ou sous contrôle officiel de façon qu'ils ne puissent être ouverts sans que le système de fermeture soit détérioré ou sans que l'étiquette officielle prévue au point 6 ou l'emballage ne présentent des traces de manipulation. Afin d'assurer la fermeture, le système de fermeture comporte au moins soit l'étiquette officielle, soit un scellé officiel.

Les emballages sont neufs et les récipients sont propres.

6. Etiquetage

Les emballages de semences portent une étiquette officielle de couleur orange rédigée en langue française et, le cas échéant, dans une ou plusieurs autres langues officielles de l'Union européenne.. Cette étiquette comporte les informations suivantes :

a) le service de certification et l'Etat membre, ou leur sigle distinctif;

b) le numéro de référence du lot;

c) le mois et l'année de la fermeture;

d) l'espèce;

e) la dénomination de la variété sous laquelle la semence doit être commercialisée (la référence de l'obteneur, la dénomination proposée ou la dénomination approuvée) et le numéro de la demande officielle d'inscription de la variété, le cas échéant;

f) l'indication « variété non encore officiellement inscrite »;

g) l'indication « uniquement pour essais et analyses »;

h) le cas échéant, les termes « variété génétiquement modifiée »;

i) le calibre;

j) le poids net ou brut déclaré;

j) en cas d'indication du poids et d'utilisation de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total.

7. Traitement chimique

Tout traitement chimique est indiqué soit sur l'étiquette officielle, prévue au point 6, soit sur une étiquette du fournisseur, et sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci, ou sur le récipient.

8. Période de validité et renouvellement

Sans préjudice d'une interdiction prononcée par un Etat membre en application de l'article 14 de la Décision 2004/842/CE du 1^{er} décembre 2004 précitée, l'autorisation accordée conformément aux présentes dispositions est valable pour une période n'excédant pas un an à compter à partir de la date de sa délivrance. L'autorisation est renouvelable pour des périodes n'excédant pas une année chacune. La demande de renouvellement est accompagnée des documents suivants :

a) une référence à l'autorisation originale;

b) toute information disponible qui complète les informations déjà fournies sur la description, la sélection conservatrice et/ou la culture ou l'utilisation de la variété faisant l'objet de l'autorisation originale;

c) des preuves attestant que l'évaluation en vue de l'inscription au catalogue national de la variété concernée est toujours en cours, si le Service n'a pas accès à cette information par d'autres moyens.

L'autorisation cesse d'être valable si la demande d'inscription au catalogue national est retirée ou rejetée, ou si la variété est inscrite au catalogue.

9. Obligation d'information

Si le Service le requiert, le demandeur d'une autorisation communique au Service :

a) les résultats des essais ou des analyses effectués dans les entreprises agricoles afin de recueillir des informations sur la culture ou l'utilisation de la variété;

b) la quantité de plants de pommes de terre commercialisés au cours de la période autorisée, par Etat membre auquel les plants étaient destinées.

Les informations reprises aux points a) et b) ont un caractère confidentiel.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2014 relatif à la production et à la commercialisation des plants de pommes de terre.

Namur, le 20 mars 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/202855]

**20. MÄRZ 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung
über die Erzeugung und den Verkehr von Pflanzkartoffeln**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 2013 zur Einführung verschiedener Bestimmungen in den Bereichen Landwirtschaft, Gartenbau und Aquakultur, Artikel 3, 1^o, 2^o, 3^o, 5^o und 9^o;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Mai 2001 zur Regelung des Handels mit und der Kontrolle von Pflanzkartoffeln;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 21. Dezember 2001 zur Einführung einer Regelung für die Kontrolle und die Zertifizierung der Erzeugung von Pflanzkartoffeln;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 29. Dezember 2005 zur Änderung des Ministerialerlasses vom 21. Dezember 2001 zur Einführung einer Regelung für die Kontrolle und die Zertifizierung der Pflanzkartoffelproduktion;

Aufgrund der am 20. November 2013 genehmigten Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 23. Oktober 2013;

Aufgrund des am 24. Februar 2014 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 54.786/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Gegenstand, Anwendungsbereich und Begriffsbestimmungen

Artikel 1 - Der vorliegende Erlass zielt insbesondere darauf ab, die Bestimmungen der Richtlinie 2002/56/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den Verkehr mit Pflanzkartoffeln umzusetzen.

Art. 2 - § 1. Der vorliegende Erlass ist anwendbar auf die kommerzielle Erzeugung und das Inverkehrbringen von Pflanzkartoffeln auf dem Gebiet der Wallonischen Region.

§ 2. Der vorliegende Erlass ist nicht anwendbar auf die Pflanzkartoffeln, die zur Ausfuhr in Länder bestimmt sind, die nicht Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind, unter der Bedingung, dass der Erzeuger, der Aufbereiter oder der Besitzer diese Ausfuhr nachweisen kann, und dass - falls sich die Pflanzkartoffeln in Aufbereitungsanlagen, Verkaufsräumen oder Lagern befinden -, in unmittelbarer Nähe ein Schild mit der Aufschrift "Für die Ausfuhr aus der Europäischen Union bestimmte Pflanzkartoffeln" angebracht wird.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass ist anwendbar unbeschadet der föderalen Zuständigkeiten im Bereich:

1^o Pflanzenschutz und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 10. August 2005 über die Bekämpfung der Organismen, die für Pflanzen und pflanzliche Produkte schädlich sind;

2^o des Schutzes des industriellen oder gewerblichen Eigentums.

Art. 4 - Im Sinne und für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1^o "Minister": der Minister für Landwirtschaft;

2° "Dienststelle": die Direktion der Qualität der Abteilung Entwicklung der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, bei der es sich um die für die Zertifizierung zuständige Behörde handelt;

3° "Basispflanzgut": Knollen der Kartoffel:

a) die nach den Regeln systematischer Erhaltungszucht im Hinblick auf die Sorte und den Gesundheitszustand gewonnen worden sind;

b) die vorwiegend zur Erzeugung von Zertifiziertem Pflanzgut bestimmt sind;

c) die die Mindestanforderungen der Anlage I des vorliegenden Erlasses für Basispflanzgut erfüllen und

d) bei denen in amtlicher Prüfung festgestellt worden ist, dass die unter den Punkten a, b und c genannten Anforderungen erfüllt sind;

4° "Zertifiziertes Pflanzgut": Knollen der Kartoffel:

a) die unmittelbar von Basispflanzgut oder von Zertifiziertem Pflanzgut oder von Pflanzgut einer dem Basispflanzgut vorhergehenden Stufe stammen, das die Voraussetzungen für Basispflanzgut in amtlicher Prüfung erfüllt hat;

b) die vorwiegend zur Erzeugung von anderen als Pflanzkartoffeln bestimmt sind;

c) die die Mindestanforderungen der Anlage I des vorliegenden Erlasses für Zertifiziertes Pflanzgut erfüllen und

d) bei denen in amtlicher Prüfung festgestellt worden ist, dass die unter den Punkten a, b und c genannten Anforderungen erfüllt sind;

5° "Inverkehrbringen": ist der Verkauf, der Besitz im Hinblick auf den Verkauf, das Anbieten zum Verkauf und jede Überlassung, Lieferung oder Übertragung von Pflanzkartoffeln an Dritte, entgeltlich oder unentgeltlich, zum Zwecke der kommerziellen Nutzung.

Nicht als Inverkehrbringen gilt der Handel mit Pflanzkartoffeln, der nicht auf die kommerzielle Nutzung der Sorte abzielt, wie z.B. die Lieferung von Pflanzkartoffeln an amtliche Prüf- und Kontrollstellen und die Lieferung von Pflanzkartoffeln an Erbringer von Dienstleistungen zur Verarbeitung oder Verpackung, sofern der Erbringer der Dienstleistungen keinen Rechtsanspruch auf die gelieferten Pflanzkartoffeln erwirbt.

Nicht als Inverkehrbringen gilt die an bestimmte Bedingungen geknüpfte Lieferung von Pflanzkartoffeln an Erbringer von Dienstleistungen zur Erzeugung bestimmter landwirtschaftlicher Rohstoffe zu gewerblichen Zwecken oder zur Pflanzkartoffelvermehrung zu diesem Zweck, sofern der Erbringer der Dienstleistungen keinen Rechtsanspruch auf die gelieferten Pflanzkartoffeln oder das Erntegut erwirbt.

Der Lieferant der Pflanzkartoffeln legt der für die Zertifizierung verantwortlichen Dienststelle eine Kopie der betreffenden Teile des Vertrags mit dem Dienstleistungserbringer vor. Hierzu gehören Angaben darüber, welchen Normen und Bedingungen die gelieferten Pflanzkartoffeln derzeit entsprechen;

6° Amtliche Maßnahmen: Maßnahmen, die ausgehen von oder durchgeführt werden:

a) durch Behörden eines Mitgliedstaates oder,

b) durch unter der Verantwortung eines Staates handelnde juristische Personen des öffentlichen oder privaten Rechts oder,

c) bei Hilfstätigkeiten durch unter der Überwachung eines Staates handelnde vereidigte natürliche Personen unter der Voraussetzung, dass die unter den Punkten b) und c) genannten Personen an dem Ergebnis dieser Maßnahmen kein Gewinninteresse haben.

Die Durchführungsbestimmungen zu den vorliegenden Bestimmungen werden durch den Minister nach den Entscheidungen der Institutionen der Europäischen Union festgelegt.

KAPITEL II — Zertifizierung und Inverkehrbringen

Abschnitt 1 — Bestimmungen hinsichtlich der Qualität

Art. 5 - Pflanzkartoffeln dürfen nur in den Verkehr gebracht werden, wenn sie die folgenden Anforderungen erfüllen:

1° als Basispflanzgut oder als Zertifiziertes Pflanzgut amtlich anerkannt worden sein und die Mindestanforderungen der Anlage 1 erfüllen; Pflanzkartoffeln, die jedoch im Verkehr die in Anlage 1, Punkt 10.2 angeführten Mindestanforderungen an die Qualität der Partien von Pflanzkartoffeln nicht erfüllen, dürfen unter amtlicher Kontrolle aussortiert werden; Das nicht ausgeschiedene Pflanzgut wird sodann einer erneuten amtlichen Prüfung unterzogen;

2° einer Sorte angehören, welche in den Nationalen Sortenkatalogen für landwirtschaftliche Pflanzenarten der Mitgliedstaaten oder in dem in der Richtlinie 2002/53/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über einen gemeinsamen Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten angeführten "Gemeinsamen Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten" aufgeführt ist;

3° den in der Anlage 1 unter Punkt 10.2.3. angeführten Bestimmungen hinsichtlich der Größe entsprechen.

Art. 6 - § 1. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 5 darf das Zuchtpflanzgut der dem Basispflanzgut vorhergehenden Generationen in den Verkehr gebracht werden. Dieses wird in der Kategorie "Vorstufenpflanzgut" zertifiziert.

§ 2. Vorstufenpflanzgut kann gemäß Paragraph 1 unter folgenden Bedingungen in den Verkehr gebracht werden:

1° es wurde gemäß anerkannten Verfahren zur Erhaltung der Sorte und ihrer Gesundheit erzeugt;

2° es ist vorwiegend zur Erzeugung von Basispflanzgut bestimmt;

3° es erfüllt bei amtlichen Prüfungen die unter Anlage 1 für diese Kategorie festgelegten Mindestanforderungen;

4° es befindet sich in Packungen oder Behältnissen, die den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses entsprechen, und

5° die Packungen oder Behältnisse tragen ein amtliches Etikett mit mindestens den unter Punkt 10.3 der Anlage 1 angeführten folgenden Angaben sowie der Bezeichnung "Vorstufenpflanzgut".

§ 3. Nur eine Generation von Vorstufenpflanzgut darf zertifiziert werden.

Art. 7 - Die Größenanforderungen für Pflanzkartoffeln, die durch Mikrovermehrung erzeugt worden sind sowie die besonderen Anforderungen und Bezeichnungen dieses Pflanzenguts werden in der Anlage 1 festgelegt.

Art. 8 - Das Inverkehrbringen von Pflanzkartoffeln, die mit Mitteln zur Verminderung der Keimung behandelt worden sind, ist untersagt.

Art. 9 - Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2002/56/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den Verkehr mit Pflanzkartoffeln unterliegt Vorstufensaatgut, Basispflanzgut und Zertifiziertes Pflanzgut aus Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Flämischen Region oder der Region Brüssel-Hauptstadt keinerlei Verkehrsbeschränkungen insofern es in seinem Herkunftsland oder seiner Herkunftsregion amtlich zertifiziert worden ist, und insofern die Verpackung oder das Behältnis amtlich oder unter amtlicher Kontrolle gekennzeichnet und verschlossen wurde.

Art. 10 - Das Inverkehrbringen von in einem Land, das nicht Mitglied der Europäischen Union ist, geernteten Pflanzkartoffeln ist untersagt, falls diese hinsichtlich ihrer Eigenschaften sowie der zu ihrer Prüfung, ihrer Identitätssicherung, ihrer Kennzeichnung und ihrer Kontrolle durchgeführten Maßnahmen nicht die gleiche Gewähr bieten und falls sie nicht insoweit dem Basispflanzgut oder dem Zertifizierten Pflanzgut gleichstehen, das in der Europäischen Union geerntet worden ist.

Dieses Verbot gilt auch für jeden neuen Mitgliedstaat der Europäischen Union für die Zeit von seinem Beitritt bis zum Zeitpunkt, zu dem er die erforderlichen Rechts-, Verordnungs- oder Verwaltungsvorschriften in Kraft setzen muss, um den Bestimmungen der Richtlinie 2002/56/EG nachzukommen.

Art. 11 - § 1. Neben den Mindestanforderungen, denen die Pflanzkartoffeln genügen müssen und den Mindestanforderungen an die Qualität der Partien von Pflanzkartoffeln werden in der Anlage 1 zusätzliche oder strengere Voraussetzungen für die Zertifizierung der Wallonischen Produktion festgelegt.

§ 2. Der Minister kann nach Genehmigung der Europäischen Kommission für den Verkehr mit Pflanzkartoffeln in der Gesamtheit oder in Teilen des Gebietes der Wallonischen Region ermächtigt werden, gegen bestimmte Schadorganismen, die es in diesen Gebieten nicht gibt oder die für die Bestände in diesen Gebieten besonders schädlich erscheinen, strengere Maßnahmen als in Anlage 1 vorgesehen durchzuführen.

Bei dringender Gefahr einer Einschleppung oder Ausbreitung solcher Schadorganismen kann er diese Maßnahmen von der Antragstellung an bis zur endgültigen Stellungnahme der Kommission zu dem Antrag durchführen.

Art. 12 - Die Unterteilung der in Artikel 4 vorgesehenen Kategorien von Pflanzkartoffeln in Klassen mit unterschiedlichen Voraussetzungen wird in Anlage 1 festgelegt.

Art. 13 - Zum Zwecke des Pflanzenschutzes müssen die auf dem Gebiet der Wallonischen Region erzeugten Pflanzkartoffeln getrennt von anderen Kartoffeln erzeugt werden. Diese Pflanzkartoffeln sind bei der Sortierung, der Lagerung, dem Transport und der Behandlung ebenfalls von anderen Kartoffeln zu trennen.

Art. 14 - In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 5 wird den auf dem Gebiet der Wallonischen Region tätigen Erzeugern die Genehmigung erteilt, folgende Mengen Pflanzkartoffeln in den Verkehr zu bringen:

1° kleine Mengen Pflanzkartoffeln für wissenschaftliche Zwecke oder für Zuchtvorhaben nach von dem Minister oder dem leitenden Beamten der Dienststelle, der als Stellvertreter des Ministers bezeichnet worden ist, festgelegten Bedingungen,

2° angemessene Mengen von Pflanzkartoffeln für andere Test- oder Versuchszwecke, sofern sie einer Sorte zugehören, für die in Belgien nach den in Anlage 2 festgelegten Bedingungen ein Antrag auf Aufnahme in den Nationalen Sortenkatalog gestellt wurde.

Art. 15 - § 1. Zur Behebung von vorübergehend auftretenden und in anderer Weise nicht zu beseitigenden Schwierigkeiten bei der Versorgung mit Basispflanzgut oder Zertifiziertem Pflanzgut in der Europäischen Union kann der Minister oder sein nach Artikel 14, 1° bezeichneter Stellvertreter, nachdem er von den Einrichtungen der Europäischen Union eine entsprechende Genehmigung erhalten hat, für einen festgelegten Zeitraum das Inverkehrbringen der zur Beseitigung der Versorgungsschwierigkeiten erforderlichen Mengen von Pflanzkartoffeln einer Kategorie mit minderen Anforderungen oder von Pflanzkartoffeln einer Sorte, welche nicht in dem im Königlichen Erlass vom 8. Juli 2001 angeführten Nationalen Sortenkatalog der landwirtschaftlichen Pflanzenarten und Gemüsearten oder in dem in der Richtlinie 2002/53/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über einen gemeinsamen Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten angeführten "Gemeinsamen Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten" aufgeführt ist, genehmigen.

§ 2. Für Pflanzkartoffeln einer bestimmten Sorte ist das amtliche Etikett der entsprechenden Kategorie zu verwenden; bei Pflanzkartoffeln von Sorten, die nicht in den unter Paragraph 1 angeführten Katalogen aufgeführt sind, ist das amtliche Etikett braun. Auf dem Etikett ist anzugeben, dass das betreffende Pflanzgut zu einer Kategorie gehört, welche mindere Anforderungen erfüllt.

Abschnitt 2 — Bestimmungen hinsichtlich der Kennzeichnung und Verpackung

Art. 16 - § 1. Vorstufenspflanzgut, Basispflanzgut und Zertifiziertes Pflanzgut darf nur in ausreichend homogenen Partien und in geschlossenen Packungen oder Behältnissen, die nach den Artikeln 17 und 18 mit einem Verschluss versehen und gekennzeichnet sind, in den Verkehr gebracht werden. Die Verpackungen müssen ungebraucht, die Behältnisse sauber sein.

§ 2. Für den Verkehr mit Kleinmengen an Letztverbraucher können hinsichtlich der Verpackung, des Verschlusses sowie der Kennzeichnung Ausnahmen von den in Paragraph 1 angeführten Bestimmungen vorgesehen werden.

Art. 17 - § 1. Packungen und Behältnisse mit Vorstufenspflanzgut, mit Basispflanzgut und mit Zertifiziertem Pflanzgut müssen amtlich oder unter amtlicher Überwachung so verschlossen werden, dass sie nicht geöffnet werden können, ohne dass das Verschlusssystem verletzt wird oder dass das in Artikel 18, § 1 vorgesehene amtliche Etikett oder die Verpackung oder das Behältnis Spuren einer Manipulation zeigen.

Zur Sicherung der Verschließung schließt das Verschlusssystem mindestens entweder die Einbeziehung des vorerwähnten amtlichen Etiketts in das System oder die Anbringung einer amtlichen Verschlusssicherung ein.

Diese Maßnahmen sind bei Verwendung eines nicht wiederverwendbaren Verschlusssystems jedoch entbehrlich.

§ 2. Eine ein- oder mehrmalige Wiederverschließung darf nur amtlich oder unter amtlicher Überwachung vorgenommen werden. In diesem Fall werden auf dem in Artikel 18, § 1 vorgesehenen Etikett auch die letzte Wiederverschließung, deren Datum und die Stelle, die die Wiederverschließung vorgenommen hat, vermerkt.

§ 3. Für auf wallonischem Gebiet verschlossene Kleinpackungen von Zertifiziertem Pflanzgut können Ausnahmen von Paragraph 1 vorgesehen werden.

Art. 18 - § 1. Packungen und Behältnisse mit Vorstufenpflanzgut, Basispflanzgut und Zertifiziertem Pflanzgut werden an der Außenseite mit einem amtlichen Etikett versehen, das noch nicht benutzt worden ist, das den Voraussetzungen von Punkt 10.3. der Anlage 1 entspricht und auf dem die Angaben in französischer Sprache und gegebenenfalls in einer oder mehreren anderen Amtssprachen der Europäischen Union abgefasst sind.

§ 2. Packungen und Behältnisse mit Vorstufenpflanzgut, Basispflanzgut und Zertifiziertem Pflanzgut enthalten einen amtlichen Vermerk in der Farbe des Etiketts, der mindestens die folgenden Angaben enthält:

- 1° die Kennnummer des Erzeugers oder Bezugsnummer der Partie;
- 2° den Monat und das Jahr der Verschließung;
- 3° das Erzeugerland.

Der Vermerk ist so beschaffen, dass er nicht mit einem amtlichen Etikett gemäß Paragraph 1 verwechselt werden kann.

Der Vermerk ist entbehrlich, wenn die Angaben auf der Verpackung in unverwischbarer Farbe angebracht sind oder wenn gemäß Paragraph 1 ein Klebeetikett oder ein Etikett aus reißfestem Material verwendet wird.

§ 3. Für auf wallonischem Gebiet verschlossene Kleinpäckungen von Zertifiziertem Pflanzgut werden in der Anlage 1 Ausnahmen von Paragraph 1 und 2 vorgesehen.

Art. 19 - Im Fall von Pflanzkartoffeln einer genetisch veränderten Sorte muss auf jedem Etikett oder jedem amtlichen oder sonstigen Begleitpapier, das gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses an der Pflanzgutpartie befestigt ist oder dieser beiliegt, klar vermerkt werden, dass sich um eine genetisch veränderte Sorte handelt, unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 21. Februar 2005 zur Regelung der absichtlichen Freisetzung in die Umwelt sowie des Inverkehrbringens von genetisch veränderten Organismen oder Erzeugnissen, die derartige Organismen beinhalten.

Art. 20 - Jegliche chemische Behandlung von Vorstufenpflanzgut, Basispflanzgut oder Zertifiziertem Pflanzgut wird von dem Erzeuger unter seiner Verantwortung entweder auf dem amtlichen Etikett oder auf einem Etikett des Lieferanten sowie auf oder in der Packung oder auf dem Behältnis vermerkt.

KAPITEL III — Kontrolle

Art. 21 - Die Dienststelle ist mit der Durchführung der Kontrollen des erzeugten einheimischen Pflanzguts beauftragt.

Diese umfassen:

- die Prüfung der Zulässigkeit der Anträge für die Anmeldung zum Zertifizierungsprozess der Kulturen, die zur Erzeugung von Pflanzgut bestimmt sind;
- die Feldbesichtigungen;
- die Kontrollen der geernteten Erzeugnisse beim Transport, der Anlieferung, der Lagerung, der Aufbereitung und der Verpackung;
- die Laboruntersuchung der geernteten Erzeugnisse;
- die Entnahme von Proben in den Kulturen und in den geernteten Erzeugnissen unter Anwendung angemessener Methoden im Rahmen des Zertifizierungsprozesses;
- die Kontrollen der Ausführung der amtlichen Verschließung und des Anbringens von amtlichen Etiketten und Bescheinigungen nach den Vorschriften der in Kapitel 2, Abschnitt 2 angeführten Artikel.

Art. 22 - In den Anlagen werden festgelegt:

- 1° die Modalitäten, Definitionen und Normen für die in Artikel 21 angeführten Kontrollen;
- 2° die Bedingungen, die die natürlichen oder juristischen Personen erfüllen müssen, damit ihnen erlaubt wird, einen Kontrollantrag für die zur Produktion von Pflanzgut bestimmten Bestände einzureichen und die geernteten Erzeugnisse den in Artikel 21 angeführten Kontrollen zu unterziehen.

Art. 23 - Die Dienststelle prüft während des Inverkehrbringens durch Stichproben die Übereinstimmung der Pflanzkartoffeln mit den Vorschriften und Voraussetzungen der Richtlinie 2002/56/EG des Rates vom 13. Juni 2002 über den Verkehr mit Pflanzkartoffeln.

Für die in der Wallonischen Region erzeugten und zertifizierten Pflanzkartoffeln wird die Übereinstimmung des Pflanzguts auf der Grundlage der Vorschriften und Voraussetzungen des vorliegenden Erlasses überprüft.

Art. 24 - Unbeschadet des freien Verkehrs mit Pflanzgut in der Europäischen Union muss jede Person, die aus Drittländern eingeführte Pflanzgutsmengen in Mengen von mehr als 2 kg in Verkehr bringt, der Dienststelle folgende Angaben machen:

- 1° Art;
- 2° Sorte;
- 3° Kategorie;
- 4° Erzeugerland und amtliche Kontrollstelle;
- 5° Versandland;
- 6° Einführer;
- 7° Pflanzgutmenge.

Art. 25 - Der Minister ist befugt, die zur Ausführung der von den Europäischen Institutionen getroffenen Beschlüsse erforderlichen Entscheidungen zu treffen hinsichtlich der:

- 1° Voraussetzungen für das Inverkehrbringen von chemisch behandelten Pflanzkartoffeln;

2° Voraussetzungen, unter denen Pflanzgut unter Berücksichtigung der Erhaltung in situ und der nachhaltigen Nutzung der pflanzengenetischen Ressourcen in Verkehr gebracht werden darf, die mit spezifischen natürlichen und halbnatürlichen Lebensräumen assoziiert und von genetischer Erosion bedroht sind;

3° Voraussetzungen, unter denen für den ökologischen Landbau geeignete Pflanzkartoffeln in Verkehr gebracht werden dürfen.

KAPITEL IV — Abschließende Bestimmungen

Art. 26 - Rechnungen, Verträge, Kataloge, Verkaufsangebote und sonstige vergleichbare Dokumente müssen die in Anlage 1, Punkt 10.3.2. unter 2, 6, 7, 8 und 9 vorgeschriebenen Angaben aufweisen.

In Abweichung des vorerwähnten Absatzes ist der in Anlage 1 unter Punkt 10.3.2. unter 2 vorgeschriebene Vermerk auf den Rechnungen nicht vorgeschrieben.

Art. 27 - Die Aufbereiter, Importeure und Verkäufer sind verpflichtet, die Ankaufsrechnung, eine Kopie der Verkaufsrechnung und die Transportdokumente während drei Jahren ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Datum des jeweiligen Dokuments aufzubewahren, um sie den Bediensteten der Dienststelle auf deren Anfrage in den Räumlichkeiten der Dienststelle vorlegen zu können.

Art. 28 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden ermittelt, festgestellt, verfolgt und geahndet gemäß den Bestimmungen von Kapitel VIII des Dekrets vom 27. Juni 2013 zur Einführung verschiedener Bestimmungen in den Bereichen Landwirtschaft, Gartenbau und Aquakultur.

Art. 29 - Der Minister ist befugt, die Anlagen vollständig oder teilweise aufzuheben, abzuändern oder zu ersetzen:

- um einem Beschluss der Europäischen Union Rechnung zu tragen;
- aus wissenschaftlichen oder technischen Gründen, zur administrativen Vereinfachung oder
- um das Kontrollsystem zu verbessern.

Art. 30 - Werden aufgehoben:

1° der Königliche Erlass vom 2. Mai 2001 zur Regelung des Handels mit und der Kontrolle von Pflanzkartoffeln;

2° der Ministerialerlass vom 21. Dezember 2001 zur Einführung einer Regelung für die Kontrolle und die Zertifizierung der Erzeugung von Pflanzkartoffeln, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. September 2005.

Art. 31 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. März 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

Anlage 1: Prüf- und Zertifizierungsverfahren für Pflanzkartoffeln

1. Einführung

Die Kontrolle wird in allen Stadien der Erzeugung bis hin zur Verwendung durchgeführt. Jeglicher Verstoß gegen die vorliegenden Bestimmungen kann zu der Rückstufung oder der Ablehnung einer Produktionsfläche oder einer Pflanzkartoffelpartie führen sowie zur der Einziehung der amtlichen Zertifizierungsetiketten oder der Vignetten und zu der Einziehung der amtlichen Zertifizierungsetiketten der bereits zertifizierten Pflanzgutpackungen.

Das Vorhandensein von amtlichen Zertifizierungsetiketten, Vignetten oder Verschlusssicherungen auf den Packungen, die Pflanzgut beinhalten, zieht keinerlei Änderung der von dem allgemeinen Recht abgeleiteten allgemeinen Haftungsregeln nach sich. Diese bedeuten lediglich, dass die Kontrollen nach den Vorschriften des vorliegenden Erlasses durchgeführt wurden.

2. Definitionen und allgemeine Bestimmungen

2.1. Zugelassenes Labor

Unabhängiges Labor, das von der Dienststelle anerkannt wird, um im Bereich des Pflanzenschutzes nach den international geltenden Methoden Analysen auf Pflanzkartoffeln durchzuführen.

2.2. Operatoren

2.2.1. Sortenverantwortliche

a) Pflanzgutzüchter

- 1) für eine geschützte Sorte: jede natürliche oder juristische Person, die Sortenschutzrechte besitzt;
- 2) für eine nicht geschützte Sorte: jede natürliche oder juristische Person, von der eine Sorte zu den Kontrollen zugelassen wird (Siehe Punkt 2.5.).

Bei einer "geschützten Sorte" handelt es sich um eine geschützte Sorte im Sinne:

- des Gesetzes vom 10. Januar 2011 zum Schutz von Pflanzenzüchtungen oder
- der Verordnung (EG) Nr. 2100/94 des Rates vom 27. Juli 1994 über den gemeinschaftlichen Sortenschutz

b) Erhaltungszüchter

Jede natürliche oder juristische Person, die für die Erhaltungsauslese einer Sorte verantwortlich ist. Sie muss über eine von dem Pflanzgutzüchter für die geschützten Sorten erteilte Vollmacht verfügen. Bei einer Kontrolle muss der Dienststelle der Beweis dieser Vollmacht geliefert werden.

c) Bevollmächtigter

Jede natürliche oder juristische Person, die vom Pflanzgutzüchter bevollmächtigt wird, um in Belgien in seinem Namen und für seine Rechnung zu handeln. Bei einer Kontrolle muss der Dienststelle der Beweis dieser Vollmacht geliefert werden.

2.2.2. Verantwortliche für die Erzeugung von und den Handel mit Pflanzgut

a) Einschreibender

Jede natürliche oder juristische Person, die eine oder mehrere Parzellen, die für die Erzeugung von Pflanzkartoffeln bestimmt sind, einer Kontrolle unterziehen lässt. Der Einschreibende wird von der Dienststelle als die alleinige verantwortliche Person für die Erzeugung und die Zertifizierung von Pflanzkartoffeln aus seiner bzw. seinen Parzelle(n) anerkannt.

b) Vermehrter

Der Einschreibende oder jede natürliche oder juristische Person, die von ihm als Verantwortlicher der für die Kontrolle eingeschriebenen Bestände bezeichnet wird.

c) Aufbereiter von Kartoffelpflanzgut

Der Einschreibende oder jede natürliche oder juristische Person, die von der Dienststelle zugelassen wird, um Pflanzkartoffeln zu lagern, zu reinigen, zu trocknen, aufzubereiten, zu desinfizieren und zu verpacken. Der Aufbereiter von Kartoffelpflanzgut wird nach den in Punkt 2.4. angeführten Modalitäten zugelassen.

d) Verpacker von Kleinpackungen mit Kartoffelpflanzgut

Jede von der Dienststelle zugelassene natürliche oder juristische Person, die über die Anlagen verfügt, die notwendig sind, um zertifiziertes Kartoffelpflanzgut im Hinblick auf das Inverkehrbringen in Kleinpackungen zu verpacken, wobei dieses Pflanzgut nicht für die Erzeugung von Pflanzkartoffeln bestimmt ist. Der Verpacker von Kleinpackungen mit Kartoffelpflanzgut wird nach den in Punkt 2.4. angeführten Modalitäten zugelassen.

2.3. Registrierung

Alle unter 2.2 erwähnten Personen mit Ausnahme der Pflanzgutzüchter, die einen Stellvertreter bezeichnet haben, werden von der Dienststelle unter einer einzigen Nummer registriert, sobald ihre Tätigkeit festgestellt worden ist.

Bei der Registrierung verpflichten sich die betreffenden Personen, jeder für seine jeweiligen Tätigkeiten, schriftlich zu Folgendem:

- 1) die geltenden Vorschriften sowie die von der Dienststelle gegebenen Anweisungen zu beachten;
- 2) die Dienststelle über den Beginn und das Ende ihrer Aktivität zu informieren;
- 3° der Dienststelle zu erlauben, ihre(n) Betrieb(e) zu besichtigen und ihre Produktion(en) in jedem Stadium zu kontrollieren;
- 4) der Dienststelle jede notwendige Information mitzuteilen;
- 5) den Standort und die Oberfläche der Vermehrungsbestände mitzuteilen;
- 6) das Kartoffelpflanzgut nach den erforderlichen Normen einer Zertifizierung zu unterziehen;
- 7) während drei Jahren ab dem 1. Januar des Jahres nach dem Datum des jeweiligen Dokuments eine Materialbuchhaltung über die ein- und ausgehenden Pflanzkartoffeln zu führen und sie der Dienststelle zur Verfügung zu stellen;
- 8) die nach den Anweisungen der Dienststelle verwendeten Kontrolldokumente aufzubewahren;
- 9) die Entnahme der Proben, die die Dienststelle für Laboranalysen, das Anlegen von Kontrollfeldern und die Zertifizierung benötigt, rechtzeitig zu erlauben.

2.4. Zulassungen

2.4.1. Modalitäten

a) Die Aufbereiter und die Verpacker von Kleinpackungen mit Kartoffelpflanzgut müssen von der Dienststelle zugelassen werden.

Um zugelassen zu werden, müssen die betreffenden Personen:

- 1) während oder nach ihrer Registrierung einen entsprechenden schriftlichen Antrag bei der Dienststelle stellen;
 - 2) sich einer Kontrolle vor Ort unterwerfen, die durch die Dienststelle durchgeführt wird, und während deren ein Verzeichnis der Räumlichkeiten und der Anlagen, die im Rahmen der Aktivität benutzt werden, sowie ein Protokoll zur Feststellung, dass diese Räumlichkeiten und Anlagen für die betreffende Aktivität geeignet sind, und dass die unter Punkt 2.4.2. und Punkt 2.4.3. angeführten Zulassungsbedingungen erfüllt werden, aufgestellt werden;
 - 3) bei der unter 2) angeführten Kontrolle die für die Aktivität verantwortliche Person oder ihren Vertreter bestimmen.
- b) Die Zulassung gilt vom 1. Juli des Bezugsjahres bis zum 30. Juni des folgenden Jahres. Sie wird von Jahr zu Jahr stillschweigend erneuert, solange die Bedingungen für ihre Erlangung erfüllt sind und die angegebenen Verpflichtungen eingehalten werden.
- c) Die Dienststelle muss über jede Änderung der Identität der verantwortlichen Person und jede wichtigen Änderung der Anlagen unverzüglich informiert werden.

d) Bei einer freiwilligen Unterbrechung der Aktivitäten, die von der unter a) angeführten verantwortlichen Person mitgeteilt wird, wird die Zulassung ausgesetzt. Beim Neubeginn der Aktivität findet wie unter 2.4.1. a) vorgesehen eine Kontrolle statt.

e) Die Dienststelle entzieht die Zulassung, wenn die nach Artikel 2.4.2 und 2.4.3 auferlegten Bedingungen nicht mehr erfüllt sind.

2.4.2. Zulassungsbedingungen für die Aufbereiter von Kartoffelpflanzgut

Die Aufbereiter von Kartoffelpflanzgut werden zugelassen, wenn:

1) sie über Räumlichkeiten verfügen, die sauber, trocken, gut belüftet und beleuchtet sind und während der Arbeits- und Lagerzeit ausschließlich den Pflanzkartoffeln vorbehalten sind. Diese Räumlichkeiten sind gegen Frost geschützt und mit einem Belüftungssystem ausgestattet. Die Fläche der Lager- und Arbeitseinrichtungen muss im Verhältnis zu dem Produktionsvolumen stehen;

2) sie über die für die Aktivitäten, für die eine Zulassung beantragt wird, notwendigen Anlagen, Ausrüstungen und Gerätschaften verfügen. Beim Sortieren müssen wenigstens eine Kalibrier- und Sortieranlage sowie ein Verlesetisch vorhanden sein. Beim Verpacken muss wenigstens eine Waage vorhanden sein. Das System für das Anbringen des Etiketts muss den Vorschriften des vorliegenden Erlasses entsprechen;

3) sie der Dienststelle für die Dauer der Sortiervorgänge einen geeigneten Raum für die ordnungsgemäße Durchführung der Kontrollen zur Verfügung stellen. Dieser Raum gut belüftet, beleuchtet, ausgestattet, beheizt und unterhalten sein;

4) sie der Dienststelle einen beleuchteten Verlesetisch zur Verfügung stellen;

5) sie über ein System der Rückverfolgbarkeit verfügen, durch das die Herkunft der Pflanzkartoffeln, die die zur Zertifizierung vorgeführte Partie bilden und die (wieder-)verpackt werden, jederzeit bestimmt werden kann.

2.4.3. Zulassungsbedingungen für die Verpacker von Kleinpäckungen mit Kartoffelpflanzgut

Die Verpacker von Kleinpäckungen mit Kartoffelpflanzgut werden zugelassen, wenn sie sich zu Folgendem verpflichten:

1) die Kontrolldokumente der Päckungen des aufzuteilenden Kartoffelpflanzguts während 2 Jahren der Dienststelle zur Verfügung zu halten;

2) die Bestimmungen unter Punkt 11.2 streng einzuhalten.

2.5. Zur Kontrolle zugelassene Sorten

Werden zur Kontrolle zugelassen:

1) die Sorten, die entweder in einem Nationalen Sortenkatalog der landwirtschaftlichen Pflanzenarten eines Mitgliedstaates, oder in dem Gemeinsamen Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten aufgeführt werden;

2) die Sorten, für die ein Verfahren zur Eintragung in den Nationalen Sortenkatalog oder in den Nationalen Sortenkatalog eines anderen Mitgliedstaates eingeleitet worden ist.

Für eine unter 2) angeführte Sorte muss der Beweis, dass sie Gegenstand eines Verfahrens zur Eintragung ist, der Dienststelle übermittelt werden. Zudem darf die amtliche Zertifizierung der Partien dieser Sorte erst erfolgen, nachdem die Eintragung in einen der unter 1) angeführten Kataloge erfolgt ist. Der Beweis für diese Eintragung muss der Dienststelle übermittelt werden.

Pflanzkartoffeln einer unter 2) angeführten Sorte können jedoch unter den in Anlage 2 festgelegten Bedingungen in Verkehr gebracht werden.

2.6. Kategorie und Klasse

Die Erzeugung von Pflanzkartoffeln ist das Ergebnis einer Stammselektion durch vegetative Vermehrung (auf der Grundlage der nachstehend angeführten Schemen 1 und 2).

Die Ausgangsgeneration, genannt F0, wird durch Massenselektion oder durch in-vitro-Kultur erzielt.

Die auf die Generation F0 folgenden Generationen werden unter der Verantwortlichkeit des Operators erzielt und "Familien" (F) genannt.

Handelt es sich bei der F0 um das Ergebnis einer Massenselektion, so beträgt die Anzahl der erzeugten Generationen von Familien höchstens 7. Handelt es sich bei der F0 um das Ergebnis einer in-vitro-Kultur, so beträgt die Anzahl der erzeugten Generationen von Familien höchstens 5.

Die Generationen, die auf die Familien folgen, werden unter Kontrolle der Dienststelle erzeugt und können je nach Generation und Gesundheitszustand in den Kategorien "Vorstufenpflanzgut", "Basispflanzgut" und "Zertifiziertes Pflanzgut" zertifiziert werden.

Ist das Vorstufenpflanzgut aus seiner Generation F0 einer in-vitro-Kultur erzeugt worden, so wird die Kategorie als "Vorstuferzeugung-GK" (GK bedeutet hier Gewebekultur) bezeichnet.

Das Pflanzgut der Kategorie "Basispflanzgut" wird je nach Generation und Gesundheitszustand in die Kategorien Super (S), Super-Elite (SE) und Elite (E) unterteilt; Das Pflanzgut der Kategorie "Zertifiziertes Pflanzgut" wird je nach Gesundheitszustand in die Klassen A und B unterteilt.

Handelt es sich um Pflanzgut der Kategorie "Basispflanzgut" können die gemeinschaftlichen Klassen "EWG1", "EWG2" oder "EWG3" ebenfalls vergeben werden, falls die Anforderungen der Richtlinie 93/17/EWG der Kommission vom 30. März 1993 mit gemeinschaftlichen Klassen von Kartoffel- Basispflanzgut sowie den für sie geltenden Anforderungen und Bezeichnungen erfüllt sind.

Schema 1: Generationen aus Ausgangsmaterial, das durch Massenselektion erzielt worden ist

Kategorien Pflanzgut	Klassische Vermehrung					
Ausgangsgeneration	F0 ↓					
Familien	F1 ↓ F2 ↓					
Vorstufenpflanzgut (pre-base) oder Familien (Gegebenenfalls: ab F3 bis F7)	® ↓	F3/PB ↓	F4/PB® ↓	F5/PB® ↓	F6/PB® ↓	F7=PB ↓
Basispflanzgut	S ↓ SE ↓ E ↓					Gemeinschaftliche Klassen EWG1, EWG2, EWG3
Zertifiziertes Pflanzgut	A ↓ B					

Schema 2: Generationen aus Ausgangsmaterial, das durch in-vitro-Kultur erzielt worden ist

Kategorien Pflanzgut	In-vitro-Vermehrung		
Ausgangsgeneration	F0 = In-vitro-Knolle oder In-vitro-Keimling oder akklimatisierter Keimling ↓		
Familien	F1 = Mini-Knolle ↓ F2 ↓		
Vorstufenpflanzgut (pre-base) –CT oder Familien (Gegebenenfalls: ab F3 bis F5)	F3/PB-CT ® ↓	F4/PB-CT ® ↓	F5=PB-CT ↓
Basispflanzgut	S ↓ SE ↓ E ↓		
Zertifiziertes Pflanzgut	A ↓ B		

3. Erhaltung einer Sorte

Jedes Jahr müssen die in der Wallonischen Region mit der Erhaltungsauslese einer Sorte beauftragten Personen für jede der betreffenden Sorten der Dienststelle folgende Angaben schriftlich mitteilen: das Programm der Erhaltungszucht mit Angabe des angewandten Verfahrens und des benutzten Materials (Standort und Oberfläche der Parzelle, erzeugte Mengen, Referenzen der Probenahmen, Ergebnisse der Analysen...). Sie erlaubt der Dienststelle, Kontrollen vor Ort durchzuführen und Proben des erhaltenen Materials zu nehmen; zudem führt sie ein Register, in das jede Generation jeder Familie identifiziert und eingetragen wird.

Ein zugelassenes Labor muss bescheinigen, dass das Ausgangsmaterial (F0) nachweislich frei von übertragbaren Viren ist, die sich nachteilig auf den Anbau der Pflanzkartoffeln auswirken: hierbei handelt es sich insbesondere um die Viren PLRV, X, Y, A, M, und S.

Bei dem "in-vitro" erzeugten Material handelt es sich um Material des Erhaltungszüchters, das Teil einer Stammselektion ist.

Als F0-Material gelten die in-vitro-Knollen, die in-vitro-Keimlinge oder die akklimatisierten Keimlinge und als F1 gelten die Miniknollen. Dieses Material muss den Anforderungen im Bereich des Pflanzenschutzes entsprechen, die für die Kategorie Vorstufenpflanzgut vorgesehen ist.

Die Sortenidentität muss durch den Erzeuger garantiert werden.

Um Pflanzgut aus der Erhaltungsauslese in Verkehr bringen zu können, muss dieses während wenigstens zwei Jahren im Freiland angebaut worden sein und muss der Erhaltungszüchter den entsprechenden Bestand zur Kontrolle vorzeigen.

Nach wenigstens zwei Jahren Freilandanbau kann das Pflanzgut der verschiedenen Familien vermischt werden. In diesem Fall darf diese Mischung nur für die Erzeugung von Vorstufenpflanzgut, Basispflanzgut oder Zertifiziertem Pflanzgut zur Kontrolle vorgezeigt werden.

Falls die Erhaltungsauslese nicht auf dem Gebiet der Wallonischen Region stattfindet, muss dem Pflanzgut, dass einer früheren Generation als dem Vorstufenpflanzgut angehört, und dass für die Vermehrung in der Wallonischen Region vorgelegt wird, eine Erklärung des Erhalters beigefügt werden, die folgende Angaben umfasst:

- 1) die Menge des gelieferten Pflanzguts;
- 2) die Bezugsnummer der Partie;
- 3) die Beschreibung des an den Packungen befestigten Etiketts (oder ein Muster dieses Etiketts);
- 4) die Kategorie und die Klasse des Pflanzguts, das aus diesem Material erzeugt werden kann;
- 5) der Beweis, dass die Vorschriften im Bereich des Pflanzenschutzes eingehalten werden.

Die Dienststelle muss vor der Einschreibung der Bestände über diese Informationen verfügen.

Unbeschadet der Bestimmungen bezüglich der Erzeugung von amtlich zertifiziertem Vorstufenpflanzgut (siehe Punkte 4 bis 10), kann die Dienststelle auf Anfrage des Erhalters oder seines Bevollmächtigten ein Schriftstück ausstellen, das belegt, dass das Material aus Vermehrungen stammt, die von einer bei der Dienststelle eingetragenen verantwortlichen Person erzeugt worden sind, und dass dieser die Bestände überwacht hat. Die Ergebnisse der pflanzenschutzlichen Tests müssen zur Verfügung gestellt werden.

Im Hinblick auf die Erzeugung von Basispflanzgut der gemeinschaftlichen Klassen muss der Dienststelle der Beweis geliefert werden, dass das Ausgangsmaterial (F0) frei ist von:

- 1) *Erwinia* spp.;
- 2) *Dickeya dianthicola* und *Dickeya solani*;
- 3) dem Potato leaf roll virus;
- 4° den Kartoffelviren A, M, S, X und Y.
4. Einschreibung für die Kontrolle
- 4.1. Befugte Personen (Einschreibender)

Nur der Einschreibende ist befugt, bei der Dienststelle einen Antrag auf Eintragung der Vermehrungsparzelle für Pflanzkartoffeln einzureichen.

4.2. Einschreibebedingungen

4.2.1. Anforderungen an das Pflanzgut und die anzulegende Parzelle im Bereich des Pflanzenschutzes

Der Einschreibende liefert der Dienststelle den Beweis, dass die Parzelle und das Ausgangsmaterial den in dem Königlichen Erlass vom 10. August 2005 über die Bekämpfung der Organismen, die für Pflanzen und pflanzliche Produkte schädlich sind angeführten Bestimmungen entsprechen.

Die Vermehrungsfläche ist weder von *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens, noch von *Globodera pallida* (Stone) Behrens befallen.

4.2.2. Herkunft des verwendeten Pflanzguts (Ausgangsmaterial)

Das verwendete Pflanzgut muss aus dem Freilandanbau stammen.

Der Vermehrer, der die Kultur angelegt hat, muss die Identität des verwendeten Ausgangsmaterials (Pflanzlinge) nachweisen können:

- 1) entweder durch eine in der wallonischen Region durchgeführten Stammselektion, über die die Dienststelle vorab informiert worden ist;
- 2) oder durch eine Erklärung des Verantwortlichen einer anderen Region oder eines ausländischen Verantwortlichen, aus der hervorgeht, dass das übermittelte Material dazu bestimmt ist, in der Wallonischen Region Vorstufenpflanzgut zu erzeugen. In diesem Fall muss das Ausgangsmaterial durch eine amtliche Bescheinigung der Kontrollstelle der Herkunftsregion oder des Herkunftslandes gedeckt sein. Diese Angaben müssen auf dem Dokument, das das eingeführte Material begleitet, angeführt werden. Ein Muster des Etiketts dieses Materials ist diesem Dokument beizufügen.

Der Einschreibende übergibt der Dienststelle die in den Punkten 1) und 2) angeführten Dokumente bei der Einschreibung des Bestands für die Kontrolle.

4.2.3. Sortenbeschreibung

Wenn eine nicht im Nationalen Sortenkatalog eingetragene Sorte zum ersten Mal in der Wallonischen Region vermehrt wird, übergibt der Einschreibende der Dienststelle die offizielle botanische Beschreibung dieser Sorte sowie jede eventuelle Änderung dieser Beschreibung.

4.2.4. Standort des Bestandes

Die im Hinblick auf die Zertifizierung des Pflanzguts zu kontrollierenden Bestände stammen aus dem Freilandanbau in der wallonischen Region. Wenn der Bestand durch die Grenze mit einer anderen Region oder einem anderen Land durchquert wird, so wird dieser von der zuständigen Behörde der Region oder des Landes kontrolliert, in der bzw. dem der Einschreibende sie zur Kontrolle eingeschrieben hat.

Der Einschreibende übermittelt gemeinsam mit seinem Einschreibungsantrag bzw. seinen Einschreibungsanträgen einen Plan, auf dem die Parzelle(n) lokalisiert ist bzw. sind.

4.2.5. Vorfrucht

Auf der Parzelle dürfen im Laufe der drei Jahre vor dem einer Kontrolle unterworfenen Anbau keine Kartoffeln angebaut worden sein. Ein Rotationsplan der Kulturen auf der Parzelle muss bei der Einschreibung für die drei vorangegangenen Jahre vorgelegt werden.

4.2.6. Verwendete und erzeugte Kategorien und Klassen

Auf jeder der Parzellen darf nur eine einzige Sorte angebaut werden, um Pflanzkartoffeln einer bestimmten Kategorie oder Klasse zu erzeugen.

Die Parzellen werden mit Pflanzgut angelegt, das einer der folgenden Klassen angehört:

MINDESTKATEGORIE UND -KLASSE DES VERWENDETEN MATERIALS	FÜR DIE ERZEUGUNG DER KATEGORIE ODER KLASSE
Vorstufenpflanzgut (1)	Basispflanzgut S
Basispflanzgut S	Basispflanzgut SE
Basispflanzgut SE	Basispflanzgut E1
Basispflanzgut E1	Basispflanzgut E2
Basispflanzgut E2 (2)	Basispflanzgut E3
Basispflanzgut E3 (2)	Zertifiziertes Pflanzgut A (3) oder B

(1) unter Vorbehalt der Herkunftsbescheinigung (wie unter Punkt 4.2.2. vorgesehen)

(2) für die Erzeugung von Basispflanzgut der Klasse E2 oder von Basispflanzgut der Klasse E3:

- Das Ausgangsmaterial der ursprünglichen Klasse E1 muss direkt von Pflanzlingen der Klasse SE oder höher abstammen. Diese Herkunft muss nachgewiesen werden;

- Die verwendeten Pflanzlinge und der Pflanzgutvermehrungsbestand dieser Pflanzlinge müssen bei der letzten Feldkontrolle sowie bei den virologischen Untersuchungen die Anforderungen der Klasse SE erfüllt haben.

(3) Bei einem erwiesenen Mangel an Vermehrungsgut, der auf außergewöhnliche Umstände zurückzuführen ist, kann die Dienststelle einem Vermehrer erlauben, sein eigenes Pflanzgut für ein weiteres Jahr zu vermehren. Diese Erlaubnis wird auf der Grundlage eines schriftlichen Antrags gewährt, der zu begründen ist und spätestens am 31. März des Jahres der geplanten Vermehrung an die Dienststelle zu übermitteln ist. In diesem Fall müssen die verwendeten Pflanzlinge und der Pflanzgutvermehrungsbestand dieser Pflanzlinge bei der letzten Feldkontrolle sowie bei den virologischen Untersuchungen die Anforderungen der Klasse E3 erfüllt haben.

Die Gleichwertigkeit der Klassen von Pflanzgut anderer Länder der Europäischen Union wird durch die Dienststelle bestimmt.

Im Falle einer Vermischung der Klassen bei der Anpflanzung wird die niedrigste Klasse berücksichtigt.

4.3. Einschreibeverfahren

Spätestens am 15. Mai übermitteln die Einschreibenden der Dienststelle anhand von Eintragungsformularen alle erforderlichen Angaben, die sie benötigt, um die Prüfung der Bestände planen und ausführen zu können.

Wird die Verspätung durch klimabedingte Umstände rechtfertigt oder handelt es sich um eine Anpflanzung außerhalb der Pflanzsaison, so können die Einschreibungen bis zu drei Arbeitstagen nach der Anpflanzung angenommen werden.

Die folgenden Informationen müssen übermittelt werden:

1) die Angaben zur Identifizierung der genommen Bodenproben und der Proben der Mutterpflanzen für den Nachweis der in dem Königlichen Erlass vom 10. August 2005 über die Bekämpfung der Organismen, die für Pflanzen und pflanzliche Produkte schädlich sind angeführten Schädlinge sowie die Ergebnisse der Analysen dieser Proben;

2) die Identität des Einschreibenden: Name, Anschrift und Telefonnummer sowie von der Dienststelle erteilte Nummer des Operators, von der Förderagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette erteilte Nummer des Operators, im Rahmen der Betriebsprämienregelung erteilte Erzeugernummer;

3) die Identifizierung des Vermehrsers: Name, Anschrift und Telefonnummer sowie von der Dienststelle erteilte Nummer des Operators, von der Förderagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette erteilte Nummer des Operators, im Rahmen der Betriebsprämienregelung erteilte Erzeugernummer;

4) insofern diese zum Zeitpunkt der Einschreibung bekannt ist, die Identität der Person, bei der der Ernteertrag gelagert wird: Name, Anschrift und von der Dienststelle erteilte Nummer des Operators;

5) alle Angaben (Dorf, Ortslage, usw.), die ermöglichen, die Parzelle genau zu lokalisieren;

6) die im Rahmen der Betriebsprämienregelung erteilte Parzellennummer, falls diese bekannt ist;

7) die Fläche der Parzelle;

8) die Vorfrucht der letzten drei Jahre;

9) die Angabe des verwendeten Pflanzguts: Sorte, Kategorie und Klasse (wie auf den amtlichen Zertifizierungsetiketten angegeben), Partienummer, Instanz, die die amtlichen Zertifizierungsetiketten ausgestellt hat sowie Anzahl der gelieferten Etiketten und Gewicht, auf das sich jedes der amtlichen Etiketten bezieht;

10) die Kategorie und Klasse des zu erzeugenden Saatguts.

Falls sie dies für notwendig erachtet, kann die Dienststelle weitere Informationen oder Schriftstücke anfordern, die belegen, dass keine weiteren Belastungen des Bodens oder des Ausgangsmaterials vorliegen.

Es muss ein einziges Einschreibeformular pro Vermehrungsparzelle aufgestellt werden. Als Vermehrungsparzelle gilt eine zusammenhängende Fläche, auf der ein Bestand angelegt wird, um Pflanzgut einer bestimmten Sorte, Kategorie oder Klasse zu erzeugen, und die in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses von jedem benachbarten Bestand getrennt ist.

Wird bei einer Feldkontrolle festgestellt, dass die Einschreibung mehr als eine Parzelle betrifft, so wird die Einschreibung von der Kontrolle zurückgezogen und durch so viele neue Einschreibungen ersetzt, wie es betreffende Parzellen gibt.

Dem Einschreibungsformular beizufügen sind:

1) ein Orthofotoplan, auf dem die Fläche eingezeichnet ist, auf der im Rahmen der in dem Königlichen Erlass vom 10. August 2005 über die Bekämpfung der Organismen, die für Pflanzen und pflanzliche Produkte schädlich sind angeführten Durchführungsmaßnahmen Proben genommen werden;

2) ein Beschreibungsplan der für die Kontrolle eingeschriebenen Parzellen;

3) die amtlichen Zertifizierungsetiketten des verwendeten Ausgangsmaterials.

Den Einschreibungsformularen muss eine zusammenfassende Liste der Parzellen beigefügt werden, die nach den Anweisungen der Dienststelle zu erstellen ist.

Durch die Einschreibung für die geschützten Sorten erlaubt der Einschreibende der Dienststelle, den Pflanzgutzüchtern und ihren Stellvertretern auf deren Anfrage pro Sorte folgende Informationen zu übermitteln:

- 1) die Identität des Einschreibenden;
- 2) die der Kontrolle unterzogenen Flächen;
- 3) die bei der Feldkontrolle genehmigten Flächen;
- 4) die in jeder Kategorie und Klasse zertifizierten Mengen von Pflanzgut.

Die Übertragung der Bestände oder ihres Ertrags, die nicht der Kontrolle entzogen worden sind, auf eine andere natürliche oder juristische Person, die dadurch zum neuen Einschreibenden wird, führt zur der Übertragung dieser Erlaubnis.

Die für die Kontrolle eingeschriebenen Parzellen, die für eine Feldkontrolle nicht mehr berücksichtigt werden können, oder für die die Feldkontrolle nicht mehr erwünscht wird, müssen vom Einschreibenden schriftlich bei der Dienststelle angegeben werden, wobei dieser die Bestimmung des Ernteertrags, der noch erzielt werden könnte, angibt.

5. Feldkontrolle

Die Feldkontrollen werden von der Dienststelle durchgeführt. Diese informiert den Vermehrer wenigstens 48 Stunden vorher über ihre bevorstehende Kontrolle.

Der Einschreibende muss jeder Zeit in der Lage sein, die zu kontrollierende Parzelle zu präsentieren.

Der Vermehrer informiert die Dienststelle über die bei der Behandlung der zu kontrollierenden Bestände benutzten Pestizide.

Eine Feldkontrolle umfasst wenigstens zwei Kontrollen zu einem von der Dienststelle bestimmten Zeitraum die folgende Aspekte betreffen:

- 1) die Trennung zwischen den Beständen;
- 2) den Zustand des Bestandes;
- 3) die Sortenechtheit und -reinheit;
- 4) den Gesundheitszustand des Bestandes;
- 5) die gute Führung der Parzelle, um Pflanzkartoffeln der betreffenden Kategorie oder Klasse zu erzeugen.

Zum Zeitpunkt der Feldkontrolle muss die Parzelle in einem Zustand sein, der die genaue Prüfung der in den Punkten 1) bis 5) angeführten Aspekte ermöglicht.

Auf Antrag des Einschreibenden kann eine Parzelle aus technischen Gründen in eine oder mehrere Parzellen aufgeteilt werden. In diesem Fall wird die ursprüngliche Einschreibung gestrichen und durch zwei oder mehrere späte Einschreibungen ersetzt.

5.1. Trennung

Zum Zeitpunkt der Einschreibung muss sich jede Vermehrungsparzelle für Pflanzkartoffeln in einem Abstand von wenigstens 10 Metern von jeglicher sonstigen Parzelle für Speisekartoffeln befinden. Handelt es sich um ein und denselben Vermehrer, so muss ein Abstand von 1,5 Metern zwischen seinen Vermehrungsparzellen für Pflanzkartoffeln bestehen.

Für die Erzeugung von Basispflanzgut der gemeinschaftlichen Klassen müssen die aneinandergrenzenden Bestände von Pflanzkartoffeln wenigstens die Anforderungen der Klasse erfüllen, die der Klasse der betreffenden Parzelle entspricht. Die Erfüllung dieser Anforderungen muss durch eine amtliche Feldkontrolle festgestellt werden.

Die Missachtung dieser Anforderung führt zur Rückstufung oder Ablehnung der Parzelle nach den betreffenden Anforderungen.

5.2. Sortenreinheit und Gesundheitszustand

Als Sortenunreinheiten gelten:

- 1) jeglicher Kartoffelaufwuchs aus einem vorherigen Bestand;
- 2) eine Änderung des Aussehens der Pflanze infolge einer chemischen Behandlung oder irgendeiner anderen Ursache.

Alle kranken oder abweichenden Pflanzen (einschließlich der Knollen) müssen vollständig aus dem Boden gezogen werden und abseits von dem Dammbett gelagert werden, so dass dieses keine Infektionsquelle mehr darstellt.

Eine unzureichende Säuberung führt zur Rückstufung oder Ablehnung der Parzelle.

Eine Parzelle kann abgelehnt werden, falls die Kontrolle aus folgenden Gründen nicht möglich ist:

- 1) Präsenz von Unkraut;
- 2) Präsenz von Krankheiten;
- 3) Präsenz von wucherndem Kartoffelkraut;
- 4) Schwäche der Vegetation;
- 5) Änderung des Aussehens der Pflanzen infolge einer chemischen Behandlung oder irgendeiner anderen Ursache.

Im Fall einer Zerstörung der Blätter durch Frost, Hagel, Sturm oder Insekten, wird erlaubt, den Vegetationsbeginn abzuwarten, bevor eine endgültige Entscheidung getroffen wird.

5.3. Normen

a) Die folgenden Toleranzen (% der Anzahl Pflanzen) werden bei der letzten Feldkontrolle angewandt:

	Vorstufenpflanzgut	Basispflanzgut			Zertifiziertes Pflanzgut	
		S	SE	E1, E2 und E3	A	B
Sortenunreinheiten	0,00	0,00	0,01	0,02	0,05	0,05
Verkümmerte Pflanzen	0,00	1,00	2,00	3,00	5,00	10,00
Krankheiten						
Viruserkrankungen (1) (2) (X, Y, Potato leaf roll...)	0,00	0,10	0,20	0,40	1,00	3,00
Bakterielle Welkeerscheinungen (<i>Erwinia</i> spp., <i>Dickeya</i> spp)	0,00	0,00	0,10	0,20	0,50	1,00

	Vorstufen- pflanzgut	Basispflanzgut			Zertifiziertes Pflanzgut	
		S	SE	E1, E2 und E3	A	B
- Rhizoctonia	0,00	0,50	1,00	3,00	5,00	5,00
- Welkeerscheinungen durch Pilzkrankheiten	0,00	0,30	0,50	1,00	2,00	2,00

(1) Bei Beurteilung der Nachkommenschaft einer Sorte, die chronisch mit einem Virus befallen ist, bleiben die durch diesen Virus verursachten leichten Anzeichen unberücksichtigt.

(2) Die für die Viruserkrankungen vorgesehenen Toleranzen, die für das Basispflanzgut und das Zertifizierte Pflanzgut angeführt werden, gelten nur für Virosen, die durch Viren verursacht werden, welche in Europa verbreitet sind.

b) Der Feldbestand ist frei von *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc. und von *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

5.4. Zählmethoden

Die Zählungen werden auf 100 Pflanzen nacheinander in einer Reihe durchgeführt. Die Anzahl der Zählungen beträgt wenigstens:

- 4 pro 25 Ar für die Parzellen von einem Hektar und weniger;
- 10 pro Hektar oder Hektarabschnitt für die Parzellen von mehr als einem Hektar.

Anschließend wird der Prozentsatz anhand der nachfolgenden Formel errechnet:

$$\frac{\text{Gesamtanzahl anormale Pflanzen}}{\text{Anzahl Zählungen}} = X \%$$

5.5. Einstufung

Nach jeder Feldbesichtigung werden die Feststellungen dem Einschreibenden mitgeteilt.

Die Klassifizierung des Bestands nach der letzten Feldkontrolle wird aufgrund der auf der Vermehrungsfläche gemachten Feststellungen von der Dienststelle vorgenommen. Wenn die Klassifizierung bei der letzten Feldkontrolle nicht mit der vom Einschreibenden vorgeschlagenen Klasse übereinstimmt oder der Bestand abgelehnt wurde, informiert die Dienststelle den Einschreibenden und den Vermehrer binnen zwei Werktagen nach der Feldkontrolle anhand einer Abschrift des Feldkontrollberichts. Der Grund für die Rückstufung oder die Ablehnung wird auf dem Feldkontrollbericht angegeben.

In dem Ausnahmefall, in dem der Einschreibende genügend technische Gründe anführen kann, um eine ergänzende Untersuchung zu beantragen, kann eine neue Feldkontrolle zugelassen werden. Der gebührend begründete Antrag muss binnen drei Werktagen nach der Mitteilung des Ergebnisses bei der Dienststelle schriftlich gestellt werden. Eine ergänzende Feldkontrolle muss noch unter normalen Bedingungen möglich sein, nachdem die notwendigen Eingriffe durch den Einschreibenden oder den Vermehrer durchgeführt worden sind.

Falls der Einschreibende und/oder Vermehrer die bei der Feldkontrolle und/oder der ergänzenden Feldkontrolle gemachten Feststellungen beanstandet, kann er eine Gegenprüfung beantragen. Der entsprechende Antrag muss binnen drei Werktagen nach der Mitteilung des Ergebnisses schriftlich an die Dienststelle gerichtet werden, und zwar unter Angabe der beanstandeten Feststellungen. In diesem Fall ist es strengstens untersagt, die Parzelle oder den Bestand abzuändern (Säuberung oder sonstiger physischer Eingriff, ...). Die Gegenprüfung wird von einem amtlich anerkannten, von der Dienststelle bestimmten Inspektor, in Begleitung des Inspektors, der die ersten Feststellungen gemacht hat, und wenn möglich ebenfalls im Beisein eines Vertreters des Einschreibenden vorgenommen. Wenn festgestellt wird, dass eine Säuberung oder ein sonstiger physischer Eingriff stattgefunden hat, werden die bei der vorherigen Besichtigung gemachten Feststellungen bestätigt; sie gelten dann als unwiderruflich.

Die durch die Gegenprüfung anfallenden Vergütungen gehen zu Lasten des Antragstellers, es sei denn, das Ergebnis fällt zu seinem Gunsten aus.

Bei einer Ablehnung der Vermehrungsparzelle muss die Bestimmung des Ernteertrags dieser Parzelle der Dienststelle durch den Einschreibenden mitgeteilt werden.

Im Anschluss an die Feldkontrolle wird eine vorläufige Klasse für das Pflanzgut vergeben, die im weiteren Verlauf des Kontroll- und Zertifizierungsverfahrens nicht angehoben werden kann.

5.6. Krautvernichtung

In Übereinstimmung mit den betroffenen Berufssparten und dem "Centre wallon de recherches agronomiques" legt die Dienststelle ein Datum für die Krautvernichtung fest.

5.7. Ernte

Der Einschreibende benachrichtigt die Dienststelle wenigstens 48 Stunden im Voraus über das voraussichtliche Erntedatum. Die Ernte der Knollen muss spätestens am 1. Oktober erfolgen, es sei denn, die Dienststelle hat auf einen begründeten Antrag des Einschreibenden ein späteres Datum festgelegt. In diesem Fall darf die Ernte nicht nach dem 31. Dezember erfolgen.

6. Probenahme

6.1. Probenahme

Nach einem von der Dienststelle festgelegten Protokoll werden auf jeder Vermehrungsparzelle zur Durchführung virologischer Analysen Proben entnommen (nach der Krautvernichtung).

6.2. Probenahme beim Aufwuchs

Falls bei der Ernte auf mehr als 0,5 % der Pflanzen Aufwuchs festgestellt wird, werden nach den unter Punkt 6.1 vorgesehenen Bestimmungen neue Proben auf dem Feld entnommen. Diese werden anstelle der ersten entnommenen Proben verwendet.

6.3. Sonstige Probenahmen

Der Einschreibende hat die Möglichkeit, sich zur Durchführung einer amtlichen Probenahme an die Dienststelle zu wenden.

7. Virologische Analysen

7.1. Einem virologischen Test unterzogenes Material

Auf der Grundlage der bei der Feldkontrolle erteilten vorläufigen Klasse sowie auf der Grundlage des Antrags des Einschreibenden werden die Proben nach den unter Punkt 6.1 oder Punkt 6.2. vorgesehenen Bestimmungen den folgenden Analysen unterzogen:

Zu prüfendes Virus	Erteilte vorläufige Kategorie oder Klasse							
	Vorstufen- pflanzgut	Basispflanzgut					Zertifiziertes Pflanzgut	
		S	SE	E			A	B
				E1	E2	E3	A1	
	Testmethode							
Potato leaf roll (PLRV)	T	T	t	t	t	t	t	t
Virus A (PVA)	T	t	t	t	t	t	t	-
Virus M (PVM)	T	t	t	t	t	t	t	-
Virus S (PVS)	T	T	T	T	-	-	-	-
Virus X (PVX)	T	T	T	T	T	T	t	-
Virus Y (PVY)	T	T	T	T	T	T	T	T

T: Obligatorischer Test, t: Fakultativer Test (auf Anfrage des Einschreibenden oder des Vermehrsers oder falls die Dienststelle dies für erforderlich erachtet), -: Kein Test

Die Dienststelle kann beschließen, die Proben aus zweifelhaften Parzellen den Tests zu unterziehen, die sie für erforderlich hält.

Die Pflanzlinge der Parzellen, die bei der Feldkontrolle einen Befall durch den Potato leaf roll Virus (PLRV) aufwiesen, werden systematisch auf dieses Virus getestet.

7.2. Normen

Bei den virologischen Tests, die nach einer von der Dienststelle festgelegten Analysetechnik durchgeführt werden, sind die bei den entnommenen Proben zulässigen maximalen Prozentsätze des Befalls folgende:

VIROSEN Kategorie/Klassen	PLRV %	PVA %	PVM %	PVS %	PVX %	PVY %	GESAMT %
Vorstufenpflanzgut	0,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,5	0,5
Basispflanzgut S	0,5	1,0	1,0	0,0	0,5	0,5	1,0
Basispflanzgut SE	1,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
Basispflanzgut E1	1,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
Basispflanzgut E2	2,0	3,0	3,0	-	2,0	2,0	3,0
Basispflanzgut E3	2,5	3,0	3,0	-	2,5	2,5	3,0
Zertifiziertes Pflanzgut A	4,0	6,0	6,0	-	6,0	6,0	6,0
Zertifiziertes Pflanzgut B	5,0	-	-	-	-	10,0	10,0

-: Keine Prüfung

Die Einstufung erfolgt auf der Grundlage der Prozentsätze.

Wird bei dem Versuch in der Vorkultur mehr als eine Sortenunreinheit oder mehr als eine Blattverformung festgestellt, so wird die Partie abgelehnt. Im Falle einer Beanstandung kann eine Gegenprüfung beantragt werden, deren Ergebnis verbindlich ist.

7.3. Einspruchsmöglichkeit

Falls der Einschreibende die Ergebnisse der Tests beanstandet, kann er eine Gegenprüfung beantragen. Der entsprechende Antrag muss binnen fünf Werktagen nach der Mitteilung des Ergebnisses schriftlich an die Dienststelle gerichtet werden, unter Angabe der beanstandeten Feststellungen. Wird eine neue Analyse durchgeführt, so kann sie auf die Prüfung des Symptoms beschränkt werden, das zu dem ungünstigen Ergebnis geführt hat, insofern keine mögliche Wechselwirkung mit anderen Symptomen besteht, und unter der Bedingung, dass die ursprüngliche Analyse gezeigt hat, dass die anderen Viren nicht präsent sind.

Bei dieser neuen Analyse:

- 1) wird dieselbe Analysemethode angewandt;
- 2) wird die für das Nachkontrollfeld aufbewahrte Probe oder in Ermangelung dieser Probe eine neue auf dieser Partie gezogene Probe verwendet, falls diese wie unter Punkt 8 vorgeschrieben eindeutig identifiziert wird.

Die Tests sind in einem unter Punkt 2.1. definierten zugelassenen Labor durchzuführen.

In diesem Fall ist es strikt untersagt, die Ernte zu bearbeiten.

Das Ergebnis der Gegenprüfung ist endgültig.

Die durch die Gegenprüfung anfallenden Vergütungen gehen zu Lasten des Antragstellers, es sei denn, das Ergebnis fällt zu seinem Gunsten aus.

8. Kontrolle des unbehandelten Pflanzguts

8.1. Allgemeines

Es sind alle notwendigen Maßnahmen zu treffen, damit

- 1) die Pflanzkartoffelpartie jederzeit eindeutig identifiziert werden kann;

2) zu keinem Zeitpunkt die Möglichkeit einer Kontaminierung oder unerlaubten Vermischung besteht.

Die Ernte, der Transport der unbehandelten Partien, die Annahme, das Trocknen, das Waschen und die Lagerung werden stets unter der Verantwortung des Einschreibenden durchgeführt.

Der Einschreibende, der einer anderen befugten Person unbehandelten Partien übergibt, bestätigt dies anhand einer schriftlichen Erklärung, die von der vorerwähnten befugten Person zum Zeitpunkt der Annahme des unbehandelten Pflanzguts der Dienststelle übergeben wird.

Der Einschreibende informiert die Zertifizierungsdienststelle der Region, in der das Pflanzgut angenommen wird, darüber, dass er mit der Annahme begonnen hat.

8.2. Ernte - Annahme - Lagerung und Transport

Jede Zu- oder Abfuhr von nicht aufbereiteten oder teilweise aufbereiteten Partien zu oder ab dem Ort der Lagerung und/oder der Einrichtung des Aufbereiters oder Lageristen, der für den Einschreibenden tätig ist, wird auf einer Lagerkarte notiert. Diese Karte ist an dem Ort aufzubewahren, an dem sich das Pflanzgut befindet. Jede Aufbereitung des Pflanzguts sowie jeder Transportvorgang wird auf dieser Karte vermerkt.

Der Vermehrer oder der Aufbereiter, der die Ernte lagert, muss einen Lagerplan erstellen. Auf Anfrage der Dienststelle legt er diesen Lagerplan vor, aus dem die Lokalisierung der verschiedenen Partien hervorgeht.

Dem nicht aufbereiteten Pflanzgut aus Beständen, die sich in einer anderen Region, einem anderen Mitgliedstaat oder in einem Land mit einer Äquivalenzregelung befinden, und deren Feldkontrolle durch eine Zertifizierungsdienststelle einer anderen Region oder einer anderen zuständigen Behörde durchgeführt worden ist, muss entweder das Dokument beigefügt werden, das für den internationalen Transport von noch nicht endgültig zertifizierten Pflanzkartoffeln vorgesehen ist, oder die angemessenen Garantieunterlagen, die von der zuständigen Zertifizierungsdienststelle der betreffenden Region oder des betreffenden Landes ausgestellt werden. Nach Anlieferung dieser Partien wird eine Lagerkarte erstellt, die der Dienststelle zur Verfügung gehalten wird.

Der Einschreibende sorgt dafür, dass die Abschriften der Feldkontrollberichte sowie ggf. alle ergänzenden Dokumente am Ort der Anlieferung und Lagerung der Dienststelle zur Verfügung gehalten werden.

Für den Transport einer Partie unbehandelten Pflanzguts hin zu einem Dritten muss durch die Dienststelle eine Transportgenehmigung ausgestellt werden. Die Partie unbehandelten Pflanzguts wird verplombt und mit amtlichen Etiketten in grauer Farbe versehen. In jedem Fall unterliegt der Transport von unbehandeltem Pflanzgut der Bedingung, dass für das betreffende Material ein von der zuständigen Behörde ausgestellter Pflanzenpass vorliegt. Abweichungen von diesen Maßnahmen können vorgesehen werden im Rahmen eines Abkommens zwischen den betroffenen Zertifizierungsdienststellen und der für die Ausstellung der Pflanzenpässe zuständigen Behörde.

8.3. Aufbereitung

Nur das nicht aufbereitete Pflanzgut, das gemäß den in den Punkten 8.1. und 8.2. Bedingungen entgegengenommen wurde, kann für die amtliche Zertifizierung berücksichtigt werden. Das Pflanzgut wird unter einer amtlichen Produktionsnummer aufbereitet.

8.4. Rückzug

Mit Ausnahme des aussortierten Pflanzguts und der Knollen, die nicht die Anforderungen an die Größe erfüllen, kann das unbehandelte oder aufbereitete Pflanzgut nur dann von der Kontrolle zurückgezogen werden, wenn der Dienststelle vorab eine entsprechende schriftliche Erklärung übermittelt worden ist. Die neue Zweckbestimmung des zurückgezogenen Pflanzguts muss dabei angegeben werden.

9. Sortierung, Probenahme und Klassifizierung

Der Aufbereiter kann bei der Zertifizierung nur Pflanzgut aus Beständen vorlegen, die die vorgeschriebenen Kontrollen erfolgreich bestanden haben und den Normen genügen, die für die Art, die Sorte, die Kategorie und die Klasse, in der dieses Pflanzgut zu zertifizieren ist, festgelegt sind.

Der Aufbereiter muss die Dienststelle zwei Tage vor dem Beginn der Sortierung benachrichtigen.

Die vorläufige Klassifizierung einer Pflanzgutpartie erfolgt auf der Grundlage der genealogischen Abstammung, der Klassifizierung des Bestands, aus dem die Partie stammt, und ggf. des Wunsches des Pflanzgutzüchters, des Erhaltungszüchters oder ihres Bevollmächtigten.

Die Dienststelle kann Proben von den zur Zertifizierung unterbreiteten Partien entnehmen, um zu prüfen, ob sie den Normen entsprechen.

Eine identifizierte Probe von wenigstens 120 Knollen pro Partie, die für das Nachkontrollfeld bestimmt sind, wird bei der Zertifizierung von der Dienststelle entnommen.

10. Zertifizierung

10.1. Allgemeines

Eine Pflanzgutpartie ist eine Menge von homogenen Pflanzkartoffeln (homogen bedeutet, dass deren Zusammensetzung und Aussehen einheitlich ist), die im Hinblick auf das Inverkehrbringen aufbereitet werden, dieselbe Sorte, Kategorie, Klasse und Herkunft besitzen und dieselbe Bezugsnummer (amtliche Produktionsnummer) aufweisen.

Die endgültige Klasse der Pflanzgutpartie ist "bestenfalls" jene, die bei der Feldkontrolle vergeben wurde oder gegebenenfalls jene, die sich aus den pflanzenschutzlichen Prüfungen nach Punkt 10.2. ergeben und aus der Anwendung der unter Punkt 7.2. angeführten Normen.

Der Inspektor prüft, ob die Partie auf der Grundlage einer Kontrolle der aus dieser Partie gezogenen repräsentativen Proben konform ist.

Die Anzahl der zu kontrollierenden repräsentativen Proben hängt ab von der Menge des behandelten Pflanzguts und von deren Verpackung. Handelt es sich um Pflanzgutpartien in Packungen von höchstens 50 kg werden für die Proben die Normen der nachstehenden Tabelle angewandt.

Behandelter Tonnengehalt	Anzahl zu prüfende Säcke (25 kg)	Anzahl zu prüfende Säcke (50 kg)
< 5 Tonnen	Mindestens 2	2
5-25 Tonnen	Mindestens 5	Mindestens 3
26-75 Tonnen	Mindestens 6	Mindestens 4
76-125 Tonnen	Mindestens 8	Mindestens 5
> 125 Tonnen	Mindestens 10	Mindestens 6

Handelt es sich um Pflanzgutpartien in Packungen von mehr als 50 kg wird die Kontrolle bei der Verpackung durchgeführt auf fiktiven Einheiten von 50 kg und werden die Normen der nachstehenden Tabelle angewandt.

10.2. Normen

10.2.1. Sortenreinheit

Die Anzahl der Knollen, die offensichtlich nicht der Sorte angehören darf folgende Werte nicht übersteigen:

Vorstufenpflanzgut: 0,00 % ;

Basispflanzgut S: 0,01 % ;

Basispflanzgut SE, und E1, E2 und E3: 0,05 % ;

Zertifiziertes Pflanzgut A und B: 0,10 % .

10.2.2. Gesundheitszustand und sonstige Mängel

a) Erdbesatz oder nicht und andere Fremdkörper : 1 % des Gewichts

b) Trocken oder Nassfäule: 0,5 % des Gewichts mit maximal folgendem Anteil durch *Erwinia* spp und *Dickeya* spp:

- 0,00 % des Vorstufenpflanzguts und des Basispflanzguts S,

- 0,10 % des Basispflanzguts SE und E1, E2 und E3

- 0,25 % des zertifizierten Pflanzguts A und B.

c) Äußere Mängel (z.B. missgebildete, verletzte oder feinschalige Knollen): 3 % des Gewichts

d) Schorf:

1) Kartoffelschorf (*Streptomyces spec.*): für alle Klassen beträgt die Toleranzgrenze:

a. im Falle des gewöhnlichen Tiefschorfs maximal 10 Schäden, die maximal 1/8 der Oberfläche des Knollens ausmachen, auf fast allen Knollen.

b. im Falle des Oberflächenschorfs, ein Befall von maximal 1/4 der Oberfläche des Knollens auf fast allen Knollen.

Diese Normen werden nach einem von der Dienststelle festgelegten Verfahren eingehalten.

Die Knollen, für die die unter den Punkten a und b beschriebenen Toleranzen überschritten werden, und die auf mehr als einem Drittel ihrer Oberfläche von Kartoffelschorf befallen sind, können dennoch auf dem Gebiet der Wallonischen Region in Verkehr gebracht werden, unter der Bedingung, dass ihr Gewicht nicht 5 Gewichtsprozent der in Verkehr gebrachten Partie übersteigt, und dass eine gemeinsame Erklärung verfasst wird, aus der hervorgeht, dass sowohl der Lieferant als auch der Käufer über den Prozentsatz der mit Kartoffelschorf befallenen Knollen informiert worden sind. Diese Erklärung muss durch den Aufbereiter verfasst werden.

2) Silberschorf (*Helminthosporium solani*): Die zur Kontrolle vorgeführte Partie darf nicht mehr als 5 Gewichtsprozent befallener Knollen umfassen. Als befallen gelten die Knollen, die einen Teil ihres Prallzustands verloren haben (Turgeszenz) sowie unter der Voraussetzung, dass mindestens ein Auge betroffen ist.

3) Pulverschorf (*Spongopora subterranea*):

Vorstufenpflanzgut: 0,00 % des Gewichts

Basispflanzgut SE, SE, E1, E2, E3: 0,20 % des Gewichts

Zertifiziertes Pflanzgut A und B): 0,25 % des Gewichts (Knollen, die wenigstens auf einem Drittel ihrer Oberfläche befallen sind).

e) Gesamttoleranz für die vorerwähnten Punkte b, c und d1 (im Falle des Kartoffelschorfs müssen die Knollen, auf wenigstens einem Drittel ihrer Oberfläche befallen sein): 6 % des Gewichts

f) Rhizotonia (*Rhizoctonia solani*): die maximale Toleranz bei einem leichten Befall (in % der Knollen) liegt bei 10 % für das Vorstufenpflanzgut und das Basispflanzgut und bei 25 % für das Zertifizierte Saatgut.

Die Knollen, die einen mittleren oder schweren Befall durch *Rhizoctonia solani* aufweisen, sind zu vernichten.

Diese Normen werden nach einem von der Dienststelle festgelegten Verfahren eingehalten.

g) Virus YNTN: der maximale Prozentsatz (Gewichtsprozent) an Knollen, die Symptome dieses Virus aufweisen, beträgt:

- bei Vorstufenpflanzgut : 0,0;

- bei Basispflanzgut (S, SE, und E1, E2 und E3): 0,1;

- bei Zertifiziertem Pflanzgut (A und B): 0,5.

h) Die Partien mit geschrumpften, erschöpften, vertrockneten oder frühzeitig gekeimten Knollen werden abgelehnt.

i) Die zweifelhaften Pflanzgutpartien werden durch den Inspektor der Dienststelle unter Quarantäne gestellt, insbesondere:

1) die Partien, die Druckstellen aufweisen, die über die folgenden Normen hinausgehen

a. Falls $\bar{A} > 1,5$ cm und die Tiefe < 3 mm : maximal 6 Gewichtsprozent

b. Falls $\bar{A} < 1,5$ cm und die Tiefe > 3 mm : maximal 6 % des Gewichts

c. Falls $\bar{A} > 1,5$ cm und die Tiefe > 3 mm : maximal 1 % des Gewichts

2) die Partien, die Knollen aufweisen, die von einer *Fusarium*-Art befallen sind;

3) die Partien, die Frosts Schäden aufweisen;

4) die Partien, die leicht mit Nassfäule befallen sind und allgemein jede Partie die Symptome der Fäule aufweisen.

Diese Pflanzgutpartien werden nur dann angenommen, wenn sie im Anschluss an eine neue Kontrolle, die wenigstens zwei Wochen nachdem sie unter Quarantäne gestellt wurden, durchgeführt wird, die Normen erfüllen.

j) die Pflanzkartoffeln sind frei von *Globodera rostochiensis*, *Globodera pallida*, *Synchytrium endobioticum*, *Clavibacter michiganensis* subsp *sepedonicus* und *Ralstonia solanacearum*.

Jede Partie, die Gegenstand einer Behandlung zur Verhinderung oder Verminderung der Keimfähigkeit war, wird abgelehnt. Eine Genehmigung zur Anwendung einer Behandlung mit zugelassenen Produkten, die die Keimfähigkeit zeitweilig einschränken, kann bei der Dienststelle beantragt werden.

10.2.3. Sortierung

a) Um zertifiziert und in Verkehr gebracht werden zu können, müssen die Pflanzkartoffeln den folgenden Anforderungen genügen:

1) eine Mindestgröße aufweisen, die zur Folge, dass sie ein Sieb mit quadratischen Maschen von 25 mm Seitenlänge nicht passieren können;

2) der zulässige Größenunterschied der Knollen einer Partie darf 25 mm nicht übersteigen;

3) bei Knollen, die größer als 35 mm sind, werden die Ober- und Untergrenzen der Sortierung durch ein Vielfaches von 5 ausgedrückt;

4) eine Partie enthält nicht mehr als 3 % des Gewichts an Knollen, die das Mindestmaß unterschreiten und nicht mehr als 3 % des Gewichts an Knollen, die das angegebene Höchstmaß übersteigen. Insgesamt darf der Anteil der Knollen, die die Anforderungen hinsichtlich der Größe nicht erfüllen, nicht mehr als 5 % des Gewichts ausmachen.

b) Auf schriftlichen Antrag kann die Dienststelle andere Größen zulassen, insbesondere falls die Pflanzkartoffeln für die Ausfuhr bestimmt sind.

c) Die Anforderungen hinsichtlich der Größe sind nicht auf das Vorstufenpflanzgut CT anwendbar.

10.3. Etikettierung von amtlich zertifizierten Pflanzgutpartien

10.3.1. Allgemeines

Alle Packungen oder Behältnisse, die Pflanzkartoffeln enthalten, müssen außen ein von der Dienststelle ausgestelltes amtliches Etikett tragen. Dieses ist so anzubringen, dass ein Austausch durch andere Dokumente oder seine Wiederverwendung unmöglich ist.

Für die Etiketten wird ein reißfestes Material verwendet.

Ist das Etikett mit einem Loch versehen, so wird seine Befestigung in jedem Fall mit einer amtlichen Verschlussicherung gesichert.

Die Verwendung von amtlichen Klebeetiketten ist gestattet.

Die Dienststelle stellt die Etiketten nur dann aus, wenn das gesamte Pflanzgut die gesamten Anforderungen für die Zertifizierung erfüllt.

10.3.2. Vorgeschriebene Angaben

Die Packungen sind mit einem amtlichen Etikett versehen, dass die folgenden Angaben umfasst:

- 1) den Vermerk "EU-Vorschriften und -normen";
- 2) die Anerkennungsstelle und den Mitgliedstaat oder deren Zeichen;
- 3) den Vermerk: "Solanum tuberosum";
- 4) die Bezugsnummer der Partie;
- 5) das Datum der Verschließung oder der amtlichen Probe (Tag (fakultativ) - Monat - Jahr);
- 6) die Sorte, zumindest in lateinischen Buchstaben angegeben;
- 7) das Erzeugerland (Herkunftsland);
- 8) die Kategorie und Klasse;
- 9) die Sortierung;
- 10) das angegebene Nettogewicht;
- 11) den Vermerk: "desinfiziert oder nicht";
- 12) die Zulassungsnummer des Aufbereiters;
- 13) den "EU-Pflanzenpass", ggf. mit Angabe des geschützten Gebiets, für das die Pflanzkartoffeln zugelassen sind.

Gegebenenfalls kann für das Basispflanzgut die Bezeichnung der gemeinschaftlichen Klasse hinzugefügt werden: Je nach Fall "EWG1", "EWG2" oder "EWG3".

Für die Sorten, für die ein Verfahren zur Eintragung in den Nationalen Sortenkatalog eingeleitet worden ist und für die eine Genehmigung für das Inverkehrbringen der Pflanzkartoffeln ausgestellt worden ist (siehe Punkt 2.5 und Anlage 2) muss das Etikett die folgenden Angaben umfassen:

- 1) für die Bezeichnung der Sorte: die Referenz des Pflanzgutzüchters, die vorgeschlagene Bezeichnung oder die genehmigte Bezeichnung und gegebenenfalls die Nummer des amtlichen Eintragungsantrags der Sorte in den Nationalen Sortenkatalog;
- 2) der Vermerk "noch nicht amtlich eingetragene Sorte";
- 3) der Vermerk "Nur für Versuchszwecke";
- 4) die Sortierung.

Auf dem Etikett des Aufbereiters sowie auf der Packung oder in der Verpackung können weitere Angaben aufgeführt werden.

Die amtlichen Zertifizierungsetiketten weisen eine Mindestgröße von 110 mm x 67 mm auf und sind:

- 1) weiß mit einem diagonalen violetten Strich bei Vorstufenpflanzgut
- 2) weiß bei Basispflanzgut S, SE, und E1, E2 und E3)
- 3) blau bei Zertifiziertem Pflanzgut A und B
- 4) orange für die Sorten, für die ein Verfahren zur Eintragung in den Nationalen Sortenkatalog eingeleitet worden ist und für die eine Genehmigung für das Inverkehrbringen der Pflanzkartoffeln ausgestellt worden ist (siehe Punkt 2.5 und Anlage 2).

10.4. Amtliche Verschließung von zertifizierten Pflanzgutpartien

Die Packungen sind ungebraucht und mit einem Verschlusssystem ausgestattet und die Behältnisse sind mit einem Verschlusssystem ausgestattet. Das Verschlusssystem ist jedoch nicht erforderlich bei Säcken mit Nahtverschluss. In diesem Fall wird das unzerreißbare (Klebe)Etikett, das keine vorherige Durchbohrung aufweist, von der die Packung verschließenden Naht zurückgehalten. Jedes Etikett, das die Spur von mehr als einer Naht aufweist, verstößt gegen die Regelung.

Nach der Zertifizierung und der endgültigen Verschließung kann die Dienststelle weitere Proben nehmen.

10.5. Transport von zertifiziertem Pflanzgut in loser Schüttung

Der Abtransport von zertifiziertem Pflanzgut in loser Schüttung in Lastwagen oder Behältnissen aus den Anlagen eines Aufbereiters wird unter folgenden Bedingungen erlaubt:

- 1) die Kontrollen beim Verladen und bei der Annahme müssen wenigstens einen Arbeitstag im Voraus bei der Dienststelle beantragt werden;
- 2) die Lastwagen oder Anhänger müssen beim Verladen sauber sein;
- 3) wird die Ware entweder von den Einrichtungen eines Aufbereiters zu jenen eines anderen Aufbereiters oder zu dem Endverbraucher transportiert, so müssen die Lastwagen oder Anhänger, die mit einem Verschlusssystem ausgestattet sind, das so verschlossen werden kann, dass es nicht möglich ist, den Inhalt zu manipulieren, ohne dass dieses Verschlusssystem Spuren einer Manipulation zeigt, verschlossen sein. Die Etiketten werden an der Plombe des Lastwagens oder des Anhängers befestigt, so dass sie nicht ohne Beschädigung entfernt werden können.

Für den Fall, dass die Ware vor Ort durch den Endverbraucher des Pflanzguts oder durch eine in seinem Namen handelnde Drittperson abgeholt wird, ist die Anwesenheit eines Inspektors der Dienststelle nicht vorgeschrieben; die Bescheinigungen werden am Lieferschein befestigt, auf dem ihre Nummern angegeben werden. Das genaue Gewicht sowie der Name des Empfängers sind auf der Bescheinigung anzugeben.

Die Anwesenheit des Inspektors bei dem Entladen ist nicht erforderlich, falls es sich bei dem Empfänger um den Endverbraucher des Pflanzguts handelt. Dieser darf das Pflanzgut nicht an andere Personen abgeben.

10.6. Abgelehnte Pflanzgutpartien

Die Pflanzgutpartien, die die Anforderungen des vorliegenden Erlasses nicht erfüllen, werden abgelehnt. Der Einschreibende informiert die Dienststelle über die Zweckbestimmung der abgelehnten Partien.

Keine Handhabung oder Bewegung dieser Partien wird erlaubt, ohne dass die Dienststelle vorab darüber informiert worden ist.

Im Falle einer Beanstandung der Ergebnisse der bei der Sortierung und der Zertifizierung durchgeführten Kontrollen, die zu einer Ablehnung geführt haben, kann der Aufbereiter innerhalb von drei Arbeitstagen nach der Mitteilung der Ablehnung eine zusätzliche Kontrolle beantragen. Diese neue Kontrolle wird auf neuen Proben durchgeführt, die gemäß Punkt 10.1. und in Anwesenheit des Aufbereiters oder seines Stellvertreters aus dieser Partie gezogen werden.

Das Ergebnis der erneuten Prüfung ist endgültig.

11. Vorgänge auf Partien mit zertifiziertem Saatgut

11.1. Aufteilung und Neuverpackung der zertifizierten Pflanzgutpartien (mit Ausnahme der kleinen Verpackungen)

Unter der Aufsicht eines amtlich anerkannten Inspektors kann eine Aufteilung oder Neuverpackung von Partien mit Pflanzkartoffeln in allen Stadien vor der Verwendung durchgeführt werden.

Die aufgeteilten und neuverpackten Partien mit Pflanzkartoffeln werden mit neuen Etiketten versehen, die die gleichen Angaben wie die ursprünglichen Etiketten tragen, zuzüglich folgender:

1) das Datum der neuen Verschlüsselung;

2) die Bezeichnung der Zertifizierungsinstanz, die die vorige Verschlüsselung vorgenommen hat.

11.2. Verteilung in Klempackungen

11.2.1. Modalitäten

Die Klempackungen im Sinne des vorliegenden Erlasses sind alle Packungen, für die das in Punkt 11.2.2. angeführte Dokument vorliegt, und die maximal 5 kg zertifiziertes Pflanzgut enthalten.

Nur das Pflanzgut der Kategorie "Zertifiziertes Pflanzgut", das in Packungen enthalten ist, für die die gängigen amtlichen Dokumente vorliegen, kann in Klempackungen verteilt werden.

Das Verschlusssystem der Klempackungen ist so zu gestalten, dass jegliche Öffnung oder Beschädigung festgestellt werden kann.

Die Verpackung in Klempackungen darf nur durch von der Dienststelle zugelassene Verpacker von Klempackungen durchgeführt werden.

11.2.2. Durch den Verpacker von Klempackungen ausgestelltes Dokument

Die Klempackungen werden mit einem Dokument versehen, das die nachstehend Angaben umfasst:

1) die Zulassungsnummer des Verpackers von Klempackungen;

2) der Vermerk "Pflanzkartoffeln";

3) der Name der Sorte;

4) die Kategorie und Klasse;

5) das Nettogewicht beim Verpacken;

6) Gegebenenfalls der Vermerk "chemisch behandelt".

Sind die Klempackungen durchsichtig oder aus maschigem Material kann das oben erwähnte Dokument mit in die Packung hinein gegeben werden.

11.2.3. Kontrollmarke

Zusätzlich zu dem vorerwähnten Dokument werden die Klempackungen mit einer Kontrollmarke versehen, die sich entweder auf oder in der Packung befindet. Die Kontrollmarken werden von der Dienststelle auf Anfrage des Verpackers von Klempackungen oder von Letztgenanntem unter Aufsicht der Dienststelle ausgestellt.

Jede Kontrollmarke umfasst die folgenden Angaben:

1) die Bezeichnung der Dienststelle - Belgien;

2) den Vermerk "Klempackung";

3) das Erzeugerland;

4) die laufende Nummer;

5) den Vermerk "Zertifiziertes Pflanzgut";

6) den Vermerk: "EU-Pflanzenpass (Austausch)" (ausgetauschter Pflanzenpass).

Die Farbe der Marke ist blau.

11.2.4. Kombiniertes Dokument

Die Kontrollmarken können mit den Dokumenten des Verpackers von Klempackungen kombiniert werden. Der Verpacker von Klempackungen stellt bei der Dienststelle einen entsprechenden Antrag und verpflichtet sich, nur die angegebenen Dokumente zu verwenden.

11.2.5. Materialbuchhaltung

Eine Materialbuchhaltung wird im Laufe der Verpackung in Klempackungen geführt und der Dienststelle auf ihren Antrag vorgelegt.

Sie umfasst folgende Angaben:

a) Für die Packungen deren Inhalt neu aufgeteilt wird:

1) die Sorte;

2) die Bezugsnummer der Partie unter Angabe des Landes, deren Kontrolldienststelle die letzte Zertifizierung vorgenommen hat;

3) das angegebene Nettogewicht;

4) die Nummern der Kontrolldokumente, die die Packungen mit neu aufzuteilem Pflanzgut decken;

5) die Kategorie und Klasse des Pflanzguts;

b) Für die Klempackungen:

1) das Datum der Verpackung in Klempackungen;

2) pro Gewichtskategorie die Anzahl Klempackungen;

3) die Nummern der Kontrollmarken oder der ausgestellten kombinierten Dokumente.

11.2.6. Neuverpackung

Ohne vorab erteilte Genehmigung der Dienststelle dürfen die Pflanzkartoffeln, die bereits in Klempackungen verpackt worden sind, nicht in andere Klempackungen neu verpackt werden.

Dieser Vorgang hat unter der Aufsicht der Dienststelle stattzufinden.

11.3. Entsiegeln der Pflanzgutpartien

Die Aufbereiter teilen der Dienststelle mit, dass die amtlich zertifizierten Partien nicht als Pflanzkartoffeln in Verkehr gebracht werden. Die Bestimmung dieser Partien muss angegeben werden, und die benutzten Etiketten müssen der Dienststelle zur Verfügung gestellt werden.

12. Nachkontrollfeld

Das Nachkontrollfeld wird mit Proben angelegt, die nach der Krautvernichtung auf dem Feld gezogen worden sind (Punkt 6), Proben, die bei der Zertifizierung gezogen worden sind (Punkt 9) sowie Proben von eingeführtem Ausgangspflanzgut, um die Übereinstimmung der in Verkehr gebrachten Pflanzkartoffeln mit den europäischen und wallonischen Anforderungen für die Zertifizierung zu prüfen.

Die gepflanzten Proben werden folgenden Zählungen unterworfen: Anzahl nicht aufgegangener Pflanzlinge, Anzahl von Virosen befallener Pflanzlinge (Blattröckkrankheit, schweres Mosaik, leichtes Mosaik), Anzahl Pflanzlinge mit Welkeerscheinungen (durch Bakterien *Erwinia* spp; *Dickeya* spp oder Pilzbefall, usw.)

13. Einführung und Einfuhr

13.1. Aus einem Mitgliedstaat eingeführte Pflanzlinge

13.1.1. Nicht aufbereitete oder teilweise aufbereiteten Partien

Die Einführung von nicht aufbereiteten oder teilweise aufbereiteten Partien im Hinblick auf ihre Verpackung in der Wallonischen Region wird gestattet, unter der Bedingung, dass die ausländische Zertifizierungs- und Kontrolldienststelle Sicherheiten bietet.

Nach gegebenenfalls durchgeführten ergänzenden virologischen Tests werden die Pflanzlinge wie in Punkt 10 beschrieben behandelt.

Was das Vermehrungsgut betrifft, das einer Sorte angehört, die weder im gemeinschaftlichen noch im Nationalen Katalog angeführt wird, muss der Beweis gebracht werden, dass das Pflanzgut je nach Fall nach Vermehrung oder Sortierung für die Ausfuhr in ein Drittland bestimmt ist.

13.1.2. Zertifiziertes Pflanzgut

Bei der Einführung ist die Kontrolle für Erzeugnisse, die sich in der EU im zollrechtlich freien Verkehr befinden, nicht vorgeschrieben.

13.2. Aus einem Drittland eingeführte Pflanzlinge

Die Formalitäten bezüglich der Einfuhr von Pflanzlingen werden festgelegt durch den Königlichen Erlass vom 22. September 1993 zur Regelung der Einfuhr und der Einführung von Saatgut und Pflanzgut bestimmter Pflanzenarten und von forstlichem Vermehrungsmaterial.

Die Zollverwaltung kann die Einfuhr von Pflanzkartoffeln nur dann zulassen, wenn sie mit einem von der Dienststelle ausgestellten Kontrolldokument versehen sind, aus dem hervorgeht, dass die Pflanzlinge die in den Beschlüssen der Europäischen Union vorgesehenen Anforderungen erfüllt. Ist die Äquivalenz nicht erwiesen, muss die Dienststelle zu Rate gezogen werden.

Die Einfuhr kann erlaubt werden, wenn:

- 1) das Pflanzgut einer Sorte angehört, die an amtlichen Versuchen zwecks ihrer Eintragung in dem Nationalen Katalog teilnimmt, und dieses Saatgut für diese Versuche bestimmt ist;
- 2) das Pflanzgut für die Auswahl oder wissenschaftliche Zwecke bestimmt ist;
- 3) das Pflanzgut für die Vermehrung durch den Bevollmächtigten unter Aufsicht der Dienststelle bestimmt ist;
- 4) das Pflanzgut für die Wiederausfuhr in Drittländer bestimmt ist.

In den vorgenannten Fällen muss der Beweis geliefert und dem Einfuhrdokument beigelegt werden.

Die folgenden Bedingungen müssen beachtet werden:

14. Zertifizierung des für die Ausfuhr bestimmten Kartoffelpflanzguts

Die Zertifizierung dieser Erzeugnisse wird nach den auf das wallonische Pflanzgut anwendbaren Regeln durchgeführt und findet ausschließlich in den Räumlichkeiten eines zugelassenen Aufbereiters statt.

Was das Vermehrungsgut betrifft, das einer Sorte angehört, die weder im Gemeinschaftlichen noch im Nationalen Katalog angeführt wird und das für die Ausfuhr in ein Drittland bestimmt ist, muss der sich der Einschreibende verpflichten, das zertifizierte Pflanzgut nicht innerhalb der Europäischen Union in Verkehr zu bringen.

Auf Antrag des Exporteurs kann die Zertifizierung jedoch nach anderen Kriterien stattfinden, um entweder den im Einvernehmen vereinbarten Handelsverpflichtungen Rechnung zu tragen, oder sich an die im Einfuhrland geltenden Vorschriften anzupassen. In diesen Fällen werden gegebenenfalls spezifische Dokumente verwendet.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. März 2014 über die Erzeugung und den Verkehr von Pflanzkartoffeln beigelegt zu werden.

Namur, den 20. März 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

Anlage 2

Bedingungen für das Inverkehrbringen von Pflanzkartoffeln, die einer Sorte angehören, für die ein Antrag auf Eintragung in den Nationalen Sortenkatalog gestellt wurde

1. Antrag

Die Zulassung muss von der Person, die einen Antrag auf Eintragung der betroffenen Sorte in den Nationalen Sortenkatalog ordnungsgemäß unterbreitet hat, oder von deren Mandatsträger bei der Dienststelle beantragt werden. Folgende Unterlagen müssen eingereicht werden:

- a) die vorgesehenen Versuche und Analysen;
- b) der Name des Mitgliedstaats oder der Mitgliedstaaten, in denen diese Tests und Versuche durchgeführt werden müssen;
- c) eine Beschreibung der Sorte;
- d) die Erhaltungsauslese der Sorte.

2. Bedingungen

Die Zulassung wird nur für die Versuche und Analysen gewährt, die in den landwirtschaftlichen Betrieben durchgeführt werden, um Informationen über den Anbau oder die Verwendung der Sorte zu sammeln.

Die Pflanzkartoffeln im Freilandanbau müssen den folgenden Mindestanforderungen genügen:

a) Der zahlenmäßige Anteil an Pflanzen, die mit Schwarzbeinigkeit befallen sind, überschreitet bei der amtlichen Feldbesichtigung nicht 4 % ;

b) bei der direkten Nachkommenschaft überschreitet der zahlenmäßige Anteil an nicht sortenechten Pflanzen nicht 0,5 % und der Anteil an Pflanzen fremder Sorten nicht 0,2 % ;

c) bei der direkten Nachkommenschaft überschreitet der zahlenmäßige Anteil an Pflanzen mit Anzeichen von schweren Virosen nicht 10 % . Unberücksichtigt bleibt leichtes Mosaik, d.h., wenn nur leichte Verfärbungen ohne Verformungen der Blätter vorliegen;

d) bei Beurteilung der Nachkommenschaft einer Sorte, die chronisch mit einem Virus befallen ist, bleiben die durch diesen Virus verursachten leichten Anzeichen unberücksichtigt

e) Die in Punkt c) und Punkt d) vorgesehenen Toleranzen gelten nur für Virose, die durch Viren verursacht werden, welche in Europa verbreitet sind;

f) Die Anbaufläche ist weder von *Globodera pallida*, noch von *Globodera rostochiensis* befallen;

g) Der Feldbestand ist frei von:

1) *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc.;

2) *Corynebacterium sepedonicum* (Spieck. & Kotth.) Skapt & Burkh.

Die Partien von Pflanzkartoffeln müssen den folgenden Mindestanforderungen genügen:

a) die Toleranzen für folgende Unreinheiten, Mängel und Krankheiten bei Pflanzkartoffeln beachten:

i. Fremdstoffe: 2 % des Gewichts

ii. Nass- und Trockenfäule, soweit diese nicht durch *Synchytrium endobioticum*, *Corynebacterium sepedonicum* oder *Pseudomonas solanacearum* verursacht werden: 1 % des Gewichts

iii. Äußere Fehler (z.B. missgebildete oder beschädigte Knollen): 3 % des Gewichts

iv. Kartoffelschorf: Knollen, die auf einer Oberfläche von mehr als 1/3 befallen sind: 5 % des Gewichts

v. Gesamt toleranzen für die Punkte ii bis iv: 6 % des Gewichts

b) die Pflanzkartoffeln sind frei von *Globodera pallida* und *Globodera rostochiensis*, *Synchytrium endobioticum*, *Corynebacterium sepedonicum* und *Pseudomonas solanacearum*.

3. Prüfung

Die Einhaltung der in Punkt 2 angeführten Bedingungen wird durch eine amtliche Prüfung bewertet.

Die Bewertung der Einhaltung der Bedingungen bezüglich der Sortenidentität und der Sortenreinheit erfolgt auf der Grundlage der Sortenbeschreibung durch den Antragsteller oder gegebenenfalls auf der Grundlage der vorläufigen Sortenbeschreibung, die auf den Ergebnissen der amtlichen Prüfung der Unterscheidbarkeit, Beständigkeit und Homogenität der Sorte gemäß Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2001 über die nationalen Kataloge der Sorten von Gemüsearten und landwirtschaftlichen Pflanzenarten beruht.

Die Prüfung erfolgt nach international üblichen Verfahren, soweit diese Bestand haben. Im Hinblick auf die Prüfung werden amtlich Proben mittels geeigneter Verfahren aus homogenen Partien entnommen.

4. Mengen

Die für jede Sorte zugelassenen Mengen dürfen 0,1 % der Pflanzgutmengen derselben Sorte, die in dem Mitgliedstaat oder in den Mitgliedstaaten, für den bzw. für die das Saatgut bestimmt ist, verwendet werden, nicht überschreiten. Wenn diese Mengen nicht ausreichen, um 10 Hektar pro Bestimmungsmitgliedstaat einzusäen, kann die Dienststelle die erforderliche Menge zulassen, um 10 ha anzupflanzen.

5. Verpackung und Verschließung

Das Pflanzgut darf nur in Packungen oder Behältnissen in Verkehr gebracht werden, die mit einem Verschlusssystem versehen sind. Packungen und Behältnisse müssen amtlich oder unter amtlicher Überwachung so verschlossen werden, dass sie nicht geöffnet werden können, ohne dass das Verschlusssystem verletzt wird oder dass das in Punkt 6 vorgesehene amtliche Etikett oder die Verpackung Spuren einer Manipulation zeigen. Zur Sicherung der Verschließung schließt das Verschlusssystem mindestens entweder das amtliche Etikett oder eine amtliche Verschlusssicherung ein.

Die Packungen sind ungebraucht und die Behältnisse sind sauber.

6. Etikettierung

Die Packungen von Saatgut tragen ein orangefarbenes amtliches Etikett mit einer Aufschrift in französischer Sprache und gegebenenfalls in einer oder mehreren Amtssprachen der Europäischen Union. Dieses Etikett enthält mindestens folgende Informationen:

a) die Anerkennungsstelle und den Mitgliedstaat, oder deren Unterscheidungszeichen;

b) die Bezugsnummer der Partie;

c) den Monat und das Jahr der Verschließung;

d) die Art;

e) die Bezeichnung der Sorte, unter der das Saatgut in Verkehr gebracht werden soll (die Referenz des Saatzüchters, die vorgeschlagene Bezeichnung oder die genehmigte Bezeichnung), und gegebenenfalls die Nummer des amtlichen Eintragungsantrags der Sorte;

f) die Angabe "noch nicht amtlich eingetragene Sorte";

g) den Vermerk "Nur für Versuchs- und Analysezwecke";

h) gegebenenfalls den Vermerk "genetisch veränderte Sorte";

i) die Sortierung;

j) das angegebene Netto- oder Bruttogewicht;

k) bei Angabe des Gewichts und bei Verwendung von granulierten Schädlingsbekämpfungsmitteln, Hüllmassen oder sonstigen festen Zusätzen, die Art des Zusatzes sowie das geschätzte Verhältnis zwischen dem Gewicht der reinen Körner und dem Gesamtgewicht.

7. Chemische behandeling

Jegliche chemische Behandlung wird entweder auf dem in Punkt 6 vorgesehenen amtlichen Etikett oder auf einem Etikett des Lieferanten sowie auf oder in der Packung oder auf dem Behältnis vermerkt.

8. Gültigkeitsdauer und Erneuerung

Unbeschadet eines durch einen Mitgliedstaat in Anwendung des Artikels 14 der vorerwähnten Entscheidung 2004/842/EG vom 1. Dezember 2004 verkündeten Verbots gilt die gemäß den vorliegenden Bestimmungen gewährte Zulassung für einen Zeitraum, der ein Jahr ab dem Datum ihrer Ausstellung nicht überschreiten darf. Die Zulassung kann für Zeiträume erneuert werden, die jeder ein Jahr nicht überschreiten dürfen. Dem Antrag auf Erneuerung werden folgende Unterlagen beigefügt:

a) eine Referenz der ursprünglichen Zulassung;

b) jede verfügbare Information zur Ergänzung der bereits übermittelten Informationen über die Beschreibung, die Erhaltungsauslese und/oder den Anbau oder die Verwendung der Sorte, die Gegenstand der ursprünglichen Zulassung ist;

c) Belege, durch die bescheinigt wird, dass die Bewertung im Hinblick auf die Eintragung in den Nationalen Katalog der betreffenden Sorte noch nicht abgeschlossen ist, falls die Dienststelle keinen Zugang durch andere Mittel zu dieser Information hat.

Die Zulassung ist nicht mehr gültig, wenn der Antrag auf Eintragung in den Nationalen Sortenkatalog entzogen oder verweigert wird, oder wenn die Sorte im Katalog eingetragen ist.

9. Informationspflicht

Wenn die Dienststelle dies fordert, übermittelt der Antragsteller einer Zulassung der Dienststelle Folgendes:

a) die Ergebnisse der Versuche oder Analysen, die in den landwirtschaftlichen Betrieben durchgeführt wurden, um die Informationen über den Anbau oder die Verwendung der Sorte zu sammeln;

b) die Menge des im Laufe des zugelassenen Zeitraums in Verkehr gebrachten Pflanzguts pro Mitgliedstaat, für den das Pflanzgut bestimmt ist.

Die in den Punkten a) und b) angeführten Informationen sind vertraulicher Art.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. März 2014 über die Erzeugung und den Verkehr von Pflanzkartoffeln beigefügt zu werden.

Namur, den 20. März 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/202855]

**20 MAART 2014. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de productie en het in de handel brengen van pootaardappelen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 2013 houdende verschillende bepalingen inzake landbouw, tuinbouw en aquacultuur, artikel 3, 1°, 2°, 3°, 5° en 9°;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 mei 2001 houdende reglementering van de handel in en de keuring van pootaardappelen;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement voor de productie van pootaardappelen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 september 2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement voor de productie van pootaardappelen;

Gelet op het overleg gepleegd op 23 oktober 2013 tussen de Gewestregeringen en de federale overheid, goedgekeurd op 20 november 2013;

Gelet op advies 54.786/4 van de Raad van State, gegeven op 24 februari 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Doel, reikwijdte en begripsomschrijvingen

Artikel 1. Dit besluit strekt meer bepaald tot de omzetting van Richtlijn 2002/56/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen.

Art. 2. § 1. Dit besluit is van toepassing op de productie met het oog op het in de handel brengen en het in de handel brengen van pootaardappelen op het grondgebied van het Waalse Gewest.

§ 2. Dit besluit is niet van toepassing op pootgoed bestemd voor uitvoer naar landen die geen lid zijn van de Europese Unie, voor zover de bestemming door de producent, de bereider of de houder kan worden bewezen en voor zover, indien de pootaardappelen zich in bereidingsplaatsen, magazijnen, en opslagplaatsen bevinden, een duidelijk zichtbaar bordje erbij is geplaatst met de vermelding "pootgoed bestemd voor de uitvoer naar andere landen dan deze van de E.U."

Art. 3. Dit besluit is van toepassing onverminderd de federale bevoegdheden inzake

1° fytosanitair gebruik en met name de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

2° de bescherming van de industriële of commerciële eigendom.

Art. 4. In de zin en met het oog op de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "Minister": de Minister van Landbouw;

2° "Dienst" : de Directie Kwaliteit van het Departement Ontwikkeling van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst, die de bevoegde overheid is voor de certificering;

3° "Basispootgoed": aardappelknollen :

a) die zijn voortgebracht volgens de regels voor de stelselmatige instandhouding met betrekking tot het ras en de gezondheidstoestand;

b) die vooral bestemd zijn voor voortbrenging van gecertificeerde pootaardappelen;c) die voldoen aan de in de bijlage I bij dit besluit voor basispootgoed gestelde minimumvoorwaarden, en

d) waarvoor bij een officieel onderzoek is gebleken dat de voorwaarden bedoeld in punten a,b en c zijn vervuld;

4° "Gecertificeerd pootgoed": aardappelknollen :

a) die rechtstreeks afkomstig zijn van basispootgoed, van gecertificeerd pootgoed, of van pootgoed van een aan het basispootgoed voorafgaand stadium waarvan is gebleken dat het aan de voorwaarden voor basispootgoed voldoet;

b) die vooral bestemd zijn voor een andere voortbrenging dan die van pootaardappelen;

c) die voldoen aan de in bijlagen I bij dit besluit voor gecertificeerd pootgoed gestelde minimumvoorwaarden, en

d) waarvoor bij een officieel onderzoek is gebleken dat de voorwaarden bedoeld in punten a,b en c zijn vervuld;

5° "In de handel brengen": de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, het aanbieden voor verkoop en iedere beschikbaarstelling, levering of overdracht van pootaardappelen aan derden met het oog op commercieel gebruik, tegen of zonder vergoeding.

Onder " in de handel brengen " wordt niet verstaan de handel van pootaardappelen die niet is gericht op een commercieel gebruik van het ras, zoals de beschikbaarstellen van pootaardappelen aan officiële onderzoeks- en controle instanties en de levering van pootaardappelen aan verleners van diensten voor verwerking of verpakking, voor zover de verlener van diensten geen rechten op de geleverde pootaardappelen verwerft.

Onder " in de handel brengen " wordt niet verstaan het leveren van pootgoed onder bepaalde voorwaarden aan verleners van diensten voor de productie van bepaalde landbouwgrondstoffen voor industriële doeleinden, of voor vermeerdering van pootgoed voor dat doel, voor zover de verlener van diensten geen rechten op het geleverde pootgoed noch op de opbrengst van de teelt verwerft.

De leverancier van het pootgoed verstrekt de certificeringsdienst een afschrift van de betrokken delen van het contract met de dienstverlener, en daarin wordt vermeld aan welke normen en voorwaarden het verstrekte pootgoed op dat moment voldoet.

6° Officiële maatregelen : maatregelen die uitgaan van of verricht worden :

a) door de overheden van een lidstaat,

b) door publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen onder verantwoordelijkheid van een lidstaat, c) voor hulpwerkzaamheden, door beëdigde natuurlijke personen eveneens onder toezicht van een lidstaat, mits de onder b) en c) genoemde personen geen bijzonder voordeel ontleenen aan het resultaat van deze maatregelen.

De voorwaarden voor de uitvoering van deze bepalingen worden vastgesteld door de Minister overeenkomstig de beslissingen van de instellingen van de Europese Unie.

HOOFDSTUK II. — Certificering en in de handel brengen

Afdeling 1. — Bepalingen ten aanzien van de kwaliteit

Art. 5. Pootaardappelen mogen slechts in de handel mogen worden gebracht, indien zij voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° officieel zijn goedgekeurd als "basispootgoed" of "gecertificeerd pootgoed" en voldoen aan de minimumvoorwaarden bedoeld in bijlage 1; in de handel gebrachte pootaardappelen die bij het in de handel brengen niet voldoen aan de in bijlage 1, punt 10.2, opgesomde minimale kwaliteitsvoorwaarden van de partijen pootaardappelen, mogen nochtans onder officieel toezicht worden gesorteerd. De niet-verwijderde pootaardappelen worden vervolgens aan een nieuw officieel onderzoek onderworpen;

2° behoren tot een ras dat voorkomt op de rassenlijst vastgesteld door de Minister of op de Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouw- gewassen vastgesteld in toepassing van de Richtlijn 2002/53/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst van landbouwgewassen;

3° gekalibreerd zijn overeenkomstig de bepalingen van bijlage 1, punt 10.2.3.

Art. 6. § 1. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 5, mag teeltmateriaal van generaties die aan het basispootgoed voorafgaan, in de handel worden gebracht. Ze worden in de categorie "prebasispootgoed" gecertificeerd.

§ 2. De voorwaarden waaronder het prebasispootgoed overeenkomstig § 1 in de handel mag worden gebracht, zijn de volgende:

1° het is voortgebracht volgens de regels voor de stelselmatige instandhouding met betrekking tot het ras en de gezondheidstoestand;

2° het is vooral bestemd voor de productie van basispootgoed;

3° het voldoet bij de officiële onderzoeken aan de voor deze categorie vastgestelde minimumvoorwaarden bedoeld in bijlage 1;

4° het wordt aangeboden in verpakkingen of bakken die overeenstemmen met de bepalingen van dit besluit, en

5° deze verpakkingen of bakken zijn voorzien van een officieel etiket, waarop ten minste de in punt 10.3. van bijlage 1 bedoelde gegevens alsook de vermelding "prebasispootgoed" voorkomen.

§ 3. Slechts één generatie van prebasispootgoed mag gecertificeerd worden.

Art. 7. De afmetingsvoorwaarden van de pootaardappelen die met microvermeerdering worden gekweekt en de bijzondere eisen en aanwijzingen van die pootaardappelen worden in bijlage 1 vastgesteld.

Art. 8. Het is verboden pootaardappelen in de handel te brengen, indien zij met kiemremmende middelen zijn behandeld.

Art. 9. Het prebasispootgoed, het basispootgoed en het gecertificeerd pootgoed, afkomstig uit de Lidstaten van de Europese Unie, uit het Vlaamse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn aan geen enkele beperking van het in de handel brengen onderworpen voor zover zij in hun land of Gewest van herkomst officieel werden goedgekeurd en voor zover de verpakking of de bak officieel of onder officieel toezicht van een aanduiding werd voorzien en gesloten, overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2002/56 EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen.

Art. 10. Het is verboden aardappelpootgoed, dat geoogst werd in een land dat geen lid is van de Europese Unie, in de handel te brengen indien het niet dezelfde waarborgen biedt ten aanzien van de eigenschappen daarvan, alsmede ten aanzien van de toepassing van de maatregelen betreffende het onderzoek, de identiteit, de aanduiding en de controle, en indien het in dit opzicht niet gelijkwaardig is aan basispootgoed of gecertificeerd pootgoed dat in de Europese Unie is geoogst.

Dit verbod is eveneens van toepassing op iedere nieuwe lidstaat van de Europese Unie gedurende de periode vanaf zijn toetreding tot het tijdstip waarop hij de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking moet doen treden, ten einde te voldoen aan de bepalingen van Richtlijn 2002/56/EG.

Art. 11. § 1. Naast de minimale voorwaarden waaraan de pootaardappelen moeten voldoen en de minimale kwaliteitsvoorwaarden van de partijen van pootaardappelen worden bijkomende of strengere voorwaarden voor de certificering van de Waalse productie in bijlage 1 bepaald.

§ 2. De Minister kan, na hiertoe gemachtigd te zijn door de Europese Commissie, voor het in de handel brengen van pootaardappelen in het gehele Waalse grondgebied of in gedeelten ervan, strengere maatregelen treffen dan dewelke zijn vastgesteld in de bijlage 1, tegen schadelijke organismen die in de betrokken gebieden niet voorkomen of die voor de teelt in deze gebieden bijzonder nadelig kunnen zijn.

Bij onmiddellijk gevaar van binnendringen of uitbreiding van dergelijke schadelijke organismen kan hij vanaf het ogenblik waarop het verzoek werd gedaan tot het ogenblik waarop de Commissie hieromtrent definitief haar standpunt bepaalt, maatregelen treffen.

Art. 12. De indeling van de in artikel 4 bedoelde categorieën pootaardappelen in klassen die voldoen aan verschillende voorwaarden wordt in bijlage 1 bepaald.

Art. 13. Om sanitaire redenen moeten de in het grondgebied van het Waalse Gewest geproduceerde pootaardappelen tijdens hun productie, afmeting, opslag, vervoer en behandeling van de andere aardappelen gescheiden worden gehouden.

Art. 14. In afwijking van het bepaalde in artikel 5 worden de op het grondgebied van het Waalse Gewest gevestigde producenten gemachtigd voor het in de handel brengen van :

1° kleine hoeveelheden pootaardappelen voor wetenschappelijke of kweekdoeleinden volgens de voorwaarden bepaald door de Minister of de leidend ambtenaar van de Dienst die als afgevaardigde van de Minister is aangewezen;

2° passende hoeveelheden pootaardappelen voor onderzoeks- of beproevingsdoeleinden, voor zover het gaat om pootaardappelen van een ras waarvoor een aanvraag tot opnemings op de nationale rassenlijst in België is ingediend, volgens de voorwaarden bepaald in bijlage 2.

Art. 15. § 1. Ten einde tijdelijke moeilijkheden op te heffen die zich voordoen bij de algemene voorziening in de Europese Unie met basispootgoed of gecertificeerd pootgoed, en die niet op een andere manier kunnen worden overwonnen, kan de Minister, of zijn afgevaardigde aangewezen in artikel 14, 1°, mits hiertoe gemachtigd te zijn door de instellingen van de Europese Commissie, voor een vastgestelde periode de voor het oplossen van de voorzieningsmoeilijkheden nodige hoeveelheden pootgoed van een categorie waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, of pootgoed van rassen die noch in de nationale catalogus voor landbouwgewassen vastgesteld bij het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, noch in de "Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen" bedoeld in Richtlijn 2002/53/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen voorkomen, tot de handel toelaten.

§ 2. Wanneer het een categorie pootgoed van een bepaald ras betreft, is het officiële etiket het etiket dat voor de overeenkomstige categorie is voorgeschreven; in geval van pootaardappelen van rassen die niet op de in § 1 bedoelde catalogi voorkomen is het officiële etiket bruin van kleur. Op het etiket moet steeds worden vermeld dat het pootaardappelen betreft van een categorie waarvoor minder strenge eisen gelden.

Afdeling 2. — Bepalingen betreffende de aanduiding en de verpakking

Art. 16. § 1. Prebasispootgoed, basispootgoed en gecertificeerd pootgoed mogen slechts in de handel gebracht worden in voldoende homogene partijen en in gesloten verpakkingen of bakken, die overeenkomstig de artikelen 17 en 18 zijn voorzien van een sluitingssysteem en een aanduiding. De verpakkingen moeten nieuw zijn; de bakken moeten schoon zijn.

§ 2. Afwijkingen van § 1 voor het in de handel brengen van kleine hoeveelheden ten behoeve van de laatste gebruiker wat verpakking, sluitingssysteem en aanduiding betreft, worden voorzien in bijlage 1.

Art. 17. § 1. Verpakkingen en bakken van prebasispootgoed, basispootgoed en gecertificeerd pootgoed zijn officieel of onder officieel toezicht zodanig gesloten dat ze niet kunnen worden geopend zonder dat het sluitingssysteem wordt beschadigd of het in artikel 18, § 1, bedoelde officiële etiket, de verpakking of de bak sporen van manipulatie vertoont.

Voor een goede sluiting moet ten minste het voorgenoemde etiket in het sluitingssysteem worden verwerkt ofwel moet op de sluiting een officieel zegel worden aangebracht.

Deze maatregelen zijn echter niet noodzakelijk voor een sluitingssysteem dat niet opnieuw kan worden gebruikt.

§ 2. Een, eventueel herhaalde, nieuwe sluiting mag slechts officieel of onder officieel toezicht geschieden. In dat geval wordt op het in artikel 18, § 1, voorgeschreven etiket ook melding gemaakt van de laatste nieuwe sluiting, van de datum daarvan en van de dienst die haar heeft verricht.

§ 3. Voor op het Waalse grondgebied gesloten kleine verpakkingen van gecertificeerd pootgoed worden afwijkingen van § 1 in bijlage 1 voorzien.

Art. 18. § 1. Verpakkingen en bakken van prebasispootgoed, basispootgoed en gecertificeerd pootgoed zijn aan de buitenkant voorzien van een nog niet gebruikt officieel etiket dat voldoet aan de voorwaarden bedoeld in punt 10.3 van bijlage 1 en waarvan de gegevens gesteld zijn in het Frans en, in voorkomend geval, in één of meerdere andere officiële talen van de Europese Unie.

§ 2. Verpakkingen en bakken van prebasispootgoed, basispootgoed en gecertificeerd pootgoed bevatten een officieel certificaat in de kleur van het etiket en met ten minste de volgende gegevens :

1° het identificatienummer van de producent of het partijnummer;

2° de maand en het jaar van de sluiting;

3° het producerend land.

Het certificaat moet een zodanige vorm hebben dat het niet kan worden verward met het in § 1 bedoelde officiële etiket.

Het certificaat is niet vereist wanneer de gegevens onuitwisbaar op de verpakking zijn aangebracht of wanneer, overeenkomstig § 1, een kleefetiket of een etiket van scheurvrij materiaal is gebruikt.

§ 3. Voor op het Waalse grondgebied gesloten kleine verpakkingen van gecertificeerd pootgoed worden afwijkingen van §§ 1 en 2 in bijlage 1 voorzien.

Art. 19. Voor pootaardappelen van een ras dat genetisch is gemodificeerd, moet op elk officieel dan wel ander etiket of document dat krachtens het bepaalde in dit besluit op de partij pootaardappelen is aangebracht of deze partij vergezelt, duidelijk zijn vermeld dat het ras genetisch is gemodificeerd, onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 februari 2005 tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten.

Art. 20. In geval van een chemische behandeling van het basispootgoed of van het gecertificeerde pootgoed, moet hiervan op het officiële etiket dan wel op een etiket van de leverancier alsmede op of in de verpakking of op de bak door de producent en onder zijn verantwoordelijkheid melding wordt gemaakt.

HOOFDSTUK III. — *Keuring*

Art. 21. De Dienst is belast met de uitvoering van de keuring van de productie van het inlandse pootgoed.

Die keuring omvat :

- het onderzoek naar de ontvankelijkheid van de aanvragen tot keuring van teelten bestemd voor de productie van pootgoed;
- de keuring van het gewas op het veld;
- het toezicht op de geoogste producten bij het vervoer, de inontvangstname, het opslaan, het bereiden en het conditioneren;
- het onderzoek in laboratoria van de geoogste producten;
- het nemen van monsters in teelt en op geoogste producten volgens aangepaste methodes tijdens het certificeringsproces;
- keuringen van de uitvoering van de officiële sluitingen en van het aanbrengen van officiële etiketten en certificaten overeenkomstig de artikelen van afdeling 2 van hoofdstuk 2.

Art. 22. In de bijlagen worden bepaald :

1° de voorwaarden, de bepalingen en de normen met betrekking tot de keuringen bedoeld in artikel 21;

2° de voorwaarden waaraan de natuurlijke of rechtspersonen moeten voldoen om gerechtigd te zijn, om een aanvraag tot keuring in te dienen voor teelten bestemd voor de productie van pootgoed en om de geoogste producten te onderwerpen aan de keuringen bedoeld in artikel 21.

Art. 23. De Dienst controleert steekproefgewijs de overeenstemming van het pootgoed bij het in de handel brengen met de eisen en voorwaarden van Richtlijn 2002/56/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen.

Voor de in het Waalse Gewest geproduceerde en gecertificeerde pootaardappelen wordt hun overeenstemming op grond van de eisen en voorwaarden van dit besluit geverifieerd.

Art. 24. Onverminderd het vrije verkeer van het pootgoed binnen de Europese Unie stelt elke persoon die uit derde landen ingevoerde hoeveelheden pootaardappelen van meer dan 2 kg in de handel brengt, de Dienst in kennis van de volgende gegevens :

1° de soort ;

2° het ras;

3° de categorie;

4° het land van productie en de officiële controledienst,

5° het land van verzending;

6° de invoerder;

7° de hoeveelheden betrokken pootaardappelen.

Art. 25. De Minister kan de beslissingen goedkeuren die nodig zijn voor de uitvoering van de beslissingen genomen door de Europese instellingen wat betreft de voorwaarden waaronder :

1° chemisch behandeld pootgoed in de handel mag worden gebracht;

2° pootgoed in de handel mag worden gebracht in verband met de instandhouding in situ en het duurzaam gebruik van de plantaardige genetische hulpbronnen, die worden geassocieerd met specifieke natuurlijke en semi-natuurlijke habitats en worden bedreigd door genetische erosie;

3° voor biologische teelt geschikt pootgoed in de handel mag worden gebracht.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 26. De facturen, contracten, catalogi, verkoopoffertes en andere gelijksoortige documenten moeten voorzien zijn van de aanduidingen voorgeschreven in punt 10.3.2, onder 2, 6, 7, 8 en 9 van bijlage 1.

In afwijking van het eerste lid is de in bijlage 1, punt 10.3.2., onder 2, voorgeschreven aanduiding evenwel niet verplicht.

Art. 27. De bereiders, invoerders en verkopers moeten de aankoopfactuur, een afschrift van de verkoopfactuur en de vervoersdocumenten, bewaren gedurende drie jaar vanaf 1 januari van het jaar dat op de datum van de documenten volgt, om ze zonder verplaatsing aan de beambten van de Dienst, op hun verzoek voor te leggen.

Art. 28. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgelegd, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VII van het decreet van 27 juni 2013 houdende verschillende bepalingen inzake landbouw, tuinbouw en aquacultuur.

Art. 29. De Minister kan het geheel of een gedeelte van de bijlagen opheffen, wijzigen of vervangen:

- om rekening te houden met een beslissing van de Europese Unie;
- om wetenschappelijke, technische redenen en om redenen van administratieve vereenvoudiging of;

- om het controlesysteem te verbeteren.

Art. 30. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 2 mei 2001 houdende reglementering van de handel in en de keuring van pootaardappelen;

2° het ministerieel besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van een keurings- en certificeringsreglement voor de productie van pootaardappelen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 september 2005.

Art. 31. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 maart 2014.

De Minister-President,

R DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Bijlage 1: Keurings- en certificeringsproces voor pootaardappelen

1. Inleiding

De controle wordt uitgevoerd in alle stadia van de productie tot het gebruik. Elke inbreuk op deze beschikkingen laat toe een productieveld of een partij te declasseren of te weigeren, en, de officiële keuringsetiketten of vignetten alsook de officiële keuringsetiketten van de verpakkingen van reeds gecertificeerde pootaardappelen terug te nemen.

De aanwezigheid van officiële certificeringsetiketten, van vignetten of verzegelingen op de verpakkingen die pootaardappelen bevatten, heeft geen wijziging van de algemene verantwoordelijkheidsregels waarvoor het gemeen recht geldt, als gevolg. Ze impliceert alleen dat de controleverrichtingen uitgevoerd zijn volgens de voorschriften van dit besluit.

2. Begripsomschrijvingen en algemene bepalingen

2.1. Gemachtigd laboratorium

Onafhankelijk laboratorium erkend door de Dienst om fytosanitaire analyses uit te voeren op de pootaardappelen volgens de vigerende internationale methodes.

2.2. Operatoren

2.2.1. Verantwoordelijken voor de rassen

a) Kweker

- 1) voor een beschermd ras: elke natuurlijke of rechtspersoon die houder is van de kweekrechten betreffende het ras;
- 2) voor een niet-beschermd ras: elke natuurlijke of rechtspersoon waarvan een ras tot de keuring is toegelaten (zie punt 2.5).

Een "beschermd ras" is een ras beschermd overeenkomstig:

- de wet van 10 januari 2011 ter bescherming van kweekproducten of
- Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad van 27 juli 1994 inzake het communautaire kwekersrecht

b) Instandhouder

Elke natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de instandhouding van een ras. Voor de beschermde rassen moet hij aangeduid zijn door de kweker. Het bewijs van de toegekende opdracht dient bij controle aan de Dienst overgelegd te worden.

c) Mandataris

Elke natuurlijke of rechtspersoon aangeduid door de kweker om in zijn naam en voor zijn rekening te handelen op Belgisch grondgebied. Het bewijs van de toegekende opdracht dient bij controle aan de Dienst overgelegd te worden.

2.2.2. Verantwoordelijken voor de productie en voor de handel

a) Inschrijvingsnemer

Elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die één of meerdere percelen bestemd voor de productie van pootaardappelen ter keuring aanbiedt. De inschrijvingsnemer wordt door de Dienst erkend als de enige verantwoordelijke voor de productie en de certificering van pootaardappelen afkomstig van zijn perceel(en).

b) Vermeerderaar

De inschrijvingsnemer of elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die door hem aangewezen wordt voor de behandeling van de teelten die ter keuring worden aangeboden.

c) Bereider van pootaardappelen

De inschrijvingsnemer of elke natuurlijke persoon of rechtspersoon erkend door de Dienst erkende voor het opslaan, reinigen, drogen, bereiden, ontsmetten en het verpakken van pootaardappelen. De bereider van pootaardappelen wordt volgens de in punt 2.4. vermelde modaliteiten erkend.

d) Verdelers van aardappelpootgoed in kleine verpakkingen

Elke door de Dienst erkende natuurlijke persoon of rechtspersoon die over de nodige installaties beschikt om gecertificeerd aardappelpootgoed onder te brengen in kleine verpakkingen die bestemd zijn om verkocht te worden en niet om aardappelpootgoed voort te brengen. De verdelers van aardappelpootgoed in kleine verpakkingen wordt volgens de in punt 2.4. vermelde modaliteiten erkend.

2.3. Registratie

Alle personen, vermeld in 2.2, uitgezonderd de kwekers die een mandataris hebben aangewezen, worden door de Dienst geregistreerd onder een uniek nummer nadat hun activiteiten zijn vastgesteld.

Bij de registratie verbinden de betrokken personen zich er schriftelijk toe om voor hun activiteiten :

- 1) de geldende reglementering en de door de Dienst gegeven instructies te eerbiedigen;
- 2) de Dienst op de hoogte te brengen van de aanvang en het einde van de activiteiten;
- 3) de Dienst toe te staan hun bedrijf(ven) te bezoeken, alsook hun productie(s) in elke stadium te controleren;
- 4) aan de Dienst alle noodzakelijke inlichtingen mee te delen;

- 5) de ligging en de oppervlakte van de vermeederingspercelen mee te delen;
- 6) het pootgoed voor certificering aan te bieden zodat het aan de geldende normen beantwoordt;
- 7) een boekhouding van de in- en uittredende pootaardappelen te voeren en ter beschikking te houden van de Dienst gedurende drie jaar vanaf 1 januari na de datum van het document;
- 8) gebruikte keuringsdocumenten volgens de instructies van de Dienst te bewaren;
- 9) door de Dienst op het geschikte tijdstip de nodige monsters te laten nemen voor het laboratoriumonderzoek en voor de aanleg van controlevelden en voor de certificering.

2.4. Erkenningen

2.4.1. Modaliteiten

a) De bereiders en de verdelers van aardappelpootgoed in kleine verpakkingen moeten door de Dienst erkend worden.

Om erkend te kunnen worden, moeten de betrokken personen :

1) tijdens de procedure tot registratie of na hun registratie, een schriftelijke aanvraag indienen bij de Dienst;

2) het voorwerp uitmaken van een controle ter plaatse door de Dienst waarbij een inventaris wordt opgemaakt van de lokalen en installaties die in het kader van de activiteit gebruikt worden en waarbij vastgesteld wordt dat die lokalen en installaties geschikt zijn voor de betrokken activiteit en waarbij de erkenningsvoorwaarden vermeld in 2.4.2 of 2.4.3. worden vervuld;

3) bij de controle bedoeld onder 2) de persoon (of zijn gemachtigde) aanwijzen die verantwoordelijk is voor de activiteit.

b) De erkenning is geldig van 1 juli van het referentiejaar tot 30 juni van het volgende jaar. Ze wordt stilzwijgend hernieuwd van jaar tot jaar zolang de toekenningsvoorwaarden vervuld zijn en de vermelde verbintenissen nagekomen worden.

c) De Dienst moet onmiddellijk in kennis gebracht worden van elke identiteitswijziging van de verantwoordelijke persoon en van elke belangrijke wijziging aangebracht aan de installaties.

d) In geval van vrijwillige onderbreking van de activiteiten meegedeeld door de in a) bedoelde verantwoordelijke persoon wordt de erkenning opgeschort. Bij de hervatting van de activiteiten wordt een controlebezoek zoals bepaald in 2.4.1. a) gedaan.

e) De erkenning wordt door de Dienst ingetrokken wanneer de opgelegde voorwaarden ten opzichte van de punten 2.4.2. en 2.4.3. niet meer vervuld zijn.

2.4.2. Erkenningsvoorwaarden van de bereiders van pootaardappelen

De bereiders van pootaardappelen worden erkend indien:

1) ze beschikken over zuivere, droge, goed verluchte en verlichte lokalen die uitsluitend voorbehouden zijn voor het pootgoed tijdens de bewerkings- en opslagperiode. Die lokalen zijn geïsoleerd tegen de vorst en voorzien van een voldoende luchtverversingssysteem. De oppervlakte van de opslag- en bewerkingsruimte moet in verhouding staan tot de omvang van de productie;

2) ze beschikken over de noodzakelijke installaties, inrichting en apparatuur voor de werkzaamheden waarvoor een erkenning gevraagd wordt. Er moet tijdens de triage minstens een trieur-calibreur en een leestafel aanwezig zijn. Er moet tijdens de verpakking minstens een weegtoestel aanwezig zijn. Het systeem voor het aanbrengen van de etiketten moet overeenstemmen met de bepalingen van dit besluit;

3) ze voor de duur van de triagewerkzaamheden aan de Dienst een degelijk lokaal ter beschikking stellen om controlewerkzaamheden te verrichten. Het lokaal moet goed verlucht, verlicht, uitgerust, verwarmd en onderhouden zijn.

4) ze aan de Dienst een verlichte leestafel ter beschikking stellen;

5) ze beschikken over een traceerbaarheidssysteem aan de hand waarvan de herkomst van het pootgoed waaruit de ter keuring overgelegde partij bestaat en dat het voorwerp uitmaakt van een (nieuwe) verpakking, opgespoord kan worden.

2.4.3. Erkenningsvoorwaarden van de verdelers van pootaardappelen in kleine verpakkingen

De verdelers van pootaardappelen in kleine verpakkingen kunnen erkend worden indien ze er zich toe verbinden :

1) de keuringsdocumenten die de te splitsen verpakkingen van pootaardappelen dekken gedurende twee jaar ter beschikking te houden van de Dienst;

2) de voorschriften van punt 11.2. hieronder nauwkeurig naleven.

2.5. Tot de keuring toegelaten rassen

Tot de keuring worden toegelaten:

1) de rassen die voorkomen in een nationale rassenlijst voor landbouwgewassen van een lidstaat of in een gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen;

2) de rassen die het voorwerp uitmaken van een inschrijvingsprocedure in de nationale rassenlijst of in de nationale rassenlijst van een andere lidstaat.

Voor een onder 2) bedoeld ras moet het bewijs dat ze in procedure van inschrijving zijn, aan de Dienst geleverd worden en de officiële certificering van die ras kan pas goedgekeurd worden nadat die ras effectief is opgenomen in een van de in 1) vermelde rassenlijsten. Het bewijs van die inschrijving moet aan de Dienst geleverd worden.

Onder de in bijlage 2 bedoelde voorwaarden kunnen pootaardappelen van een ras vermeld onder 2) nochtans in de handel worden gebracht.

2.6. Categorieën en klassen

De productie van aardappelpootgoed is het resultaat van de genealogische selectie door vegetatieve vermeerdering (overeenkomstig de onderstaande schema's 1 en 2).

De oorspronkelijke generatie, genoemd F0, is het resultaat van massaselectie of in vitro teelt.

De generaties die de F0 volgen, worden onder de verantwoordelijkheid van de operator verricht en worden "families" (F) genoemd.

Wanneer F0 het resultaat is van een massaselectie, is het aantal geproduceerde generaties van families maximum 7 en in het geval van een F0 afkomstig van een in vitro teelt, is het aantal geproduceerde generaties van families maximum 5.

De generaties die de families opvolgen, worden onder het toezicht van de Dienst geproduceerd en kunnen gecertificeerd worden volgens de generatie en de sanitaire toestand in de categorieën "prebasispootgoed", "basispootgoed" en "gecertificeerd pootgoed".

Wanneer het prebasispootgoed bekomen werd uit een F0 afkomstig van een in vitro teelt, wordt de categorie aangeduid als "prebasispootgoed-CT" (waarbij CT weefselcultuur bedoelt).

Het pootgoed van de categorie "basispootgoed" wordt volgens zijn generaties en de sanitaire toestand onderverdeeld in klassen Super (S)- Super-Elite (E); het pootgoed van de categorie "gecertificeerd pootgoed" wordt volgens zijn sanitaire toestand onderverdeeld in klassen A en B.

Voor het pootgoed van de categorie "basispootgoed" kunnen de communautaire klassen "CEE1", "CEE2" of "CEE3" ook toegekend worden indien de eisen van Richtlijn 93/17 van de Commissie van 30 maart 1993 tot vaststelling van communautaire klassen voor basispootgoed van aardappelen en van de daarvoor geldende eisen en aanduidingen worden vervuld.

Schema 1 : generaties vanaf een oorspronkelijk materiaal uit de massaselectie

Categorieën van pootgoed	Klassieke vermeerdering					
Oorspronkelijke generatie	F0 ↓					
Families	F1 ↓ F2 ↓					
Prebasispootgoed of families (in voorkomend geval : vanaf F3 tot F7)	F3/PB ® ↓	F4/PB® ↓	F5/PB® ↓	F6/PB® ↓	F7=PB ↓	
Basispootgoed	S ↓ SE ↓ E ↓					Communautaire klassen CEE1, CEE2, CEE3
Gecertificeerd pootgoed	A ↓ B					

Schema 2 : generaties vanaf een oorspronkelijk materiaal uit de in vitro teelt

Categorieën van pootgoed	In vitro vermeerdering			
Oorspronkelijke generatie	F0 = vitroknoollen of vitrokiemplanten ou geadapteerde kiemplanten ↓			
Families	F1 = miniknoollen ↓ F2 ↓			
Prebasispootgoed – CT of families (in voorkomend geval : vanaf F3 tot F5	F3/PB-CT ® ↓	F4/PB-CT ® ↓	F5=PB-CT ↓	
Basispootgoed	S ↓ SE ↓ E ↓			
Gecertificeerd pootgoed	A ↓ B			Communautaire klassen CEE1, CEE2, CEE3

3. Instandhouding van een ras

Elke persoon belast met de instandhouding van een ras in het Waalse Gewest moet elk jaar aan de Dienst voor elk van de betrokken rassen het instandhoudingsprogramma schriftelijk voorleggen en daarbij de toegepaste methode en het gebruikte materiaal opgeven (ligging van het perceel, oppervlakte, geproduceerde hoeveelheden, bemonsterings-referentie en analysesresultaten,...). Hij staat de Dienst toe om ter plaatse toezicht uit te oefenen en monsters te nemen van het instandhoudingsmateriaal; hij houdt een register bij waarin elke generatie van elke familie wordt geïdentificeerd en ingeschreven.

Het oorspronkelijke materiaal (F0) moet door een erkend laboratorium erkend worden als vrij van overdraagbare virusziekten die voor de teelt van het pootgoed nadelig zijn: waaronder met name de virussen PLRV, X, Y, A, M, en S.

Het "in vitro" geproduceerd materiaal is instandhoudingsmateriaal dat tot de genealogische selectie behoort.

De vitroknoollen, de vitrokieplanten of de geadapteerde kieplanten worden als F0 beschouwd en de miniknoollen worden als F1 beschouwd. Dat materiaal moet op het gebied van gezondheid beantwoorden aan de vereisten van de klasse prebasispootgoed.

De rasechtheid moet door de producent gewaarborgd worden.

Om aardappelpootgoed, vanuit de instandhouding, in de handel te kunnen brengen, moet dit pootgoed minstens twee jaar in volle grond gekweekt zijn en moet de teelt door de instandhouder ter keuring worden aangeboden.

Na minstens twee jaar teelt in volle grond, mag het pootgoed van verschillende families gemengd worden. In dit geval mag het mengsel slechts voor de productie van prebasispootgoed, basispootgoed of gecertificeerd pootgoed ter keuring worden aangeboden.

Indien de instandhouding buiten het grondgebied van het Waalse Gewest gebeurt, moet het materiaal dat behoort tot een generatie voorafgaand aan prebasispootgoed, dat voor vermeerdering in het Waalse Gewest wordt aangeboden, vergezeld zijn van een verklaring van de instandhouder die volgende elementen bevat :

- 1) de geleverde hoeveelheid materiaal;
- 2) het partijnummer;
- 3) de beschrijving van het etiket op de verpakkingen (of een specimen van dat etiket);
- 4) de categorie en de klasse van het pootgoed dat met het materiaal mag worden geproduceerd;
- 5) een bewijs dat aan de gezondheidsvoorschriften is voldaan.

Al die inlichtingen moeten bezorgd zijn aan de Dienst bij de inschrijving van de teelt.

Onverminderd de bepalingen betreffende de productie van officieel gecertificeerd prebasispootgoed (zie punten 4 tot 10) kan de Dienst, op verzoek van de instandhouder of zijn mandataris een attest afleveren waarin wordt verklaard dat het materiaal afkomstig is van vermeerderingen gerealiseerd door een bij de Dienst geregistreerde verantwoordelijke persoon en dat de teelten door de Dienst werden gevolgd. De resultaten van de gezondheidsonderzoeken moeten voorgelegd worden.

Met het oog op de productie van basispootgoed van communautaire klassen moet aan de Dienst worden bewezen dat het uitgangsmateriaal (F0) vrij is van:

- 1) *Erwinia* spp.;
 - 2) *Dickeya dianthicola* en *Dickeya solani*;
 - 3) bladrol PLRV;
 - 4) A-, M-, S-, X- en Y-virus.
4. Inschrijving ter keuring

4.1. Bevoegde persoon - inschrijvingsnemer

Alleen de inschrijvingsnemer wordt ertoe gemachtigd om bij de Dienst een inschrijvingsaanvraag voor een vermeerderingsperceel van pootaardappelen in te dienen

4.2. Inschrijvingsvoorwaarden

4.2.1. Fytosanitaire eisen met betrekking tot het pootgoed en het te beplanten perceel :

De inschrijvingsnemer bewijst aan de Dienst dat het perceel en het uitgangsmateriaal met de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 mei 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen overeenstemmen.

Het productieveld moet vrij zijn van *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens en *Globodera pallida* (Stone) Behrens.

4.2.2. Herkomst van het gebruikte pootgoed (uitgangsmateriaal)

Het pootgoed dient voort te komen van een teelt in volle grond.

De vermeerderaar die de teelt heeft aangelegd, moet de identiteit van het gebruikte uitgangsmateriaal (pootgoed) bewijzen:

- 1) ofwel via een genealogische selectie verricht in het Waalse Gewest en voorafgaandelijk aan de Dienst gemeld;
- 2) ofwel door een verklaring van de verantwoordelijke van een ander gewest of van de buitenlandse verantwoordelijke waarin melding wordt gemaakt van de hoeveelheid opgestuurd materiaal, bestemd om in het Waalse Gewest prebasispootgoed te produceren, en gedekt door een officiële verklaring van de keuringsdienst van het gewest of land in kwestie. Die inlichtingen moeten opgenomen worden op het document dat bij het ingevoerde materiaal is gevoegd. Een specimen van het etiket dat het materiaal identificeert, moet bij dat document worden gevoegd.

De in 1) en 2) bedoelde documenten moeten door de inschrijvingsnemer ter gelegenheid van de inschrijving ter keuring van de teelt aan de Dienst overgemaakt worden.

4.2.3. Rasbeschrijving

Wanneer een ras, dat niet opgenomen is in de nationale catalogus, voor het eerst in het Waalse Gewest vermeerderd wordt, dient de inschrijvingsnemer de officiële rasbeschrijving van dit ras aan de Dienst alsook elke eventuele wijziging van die beschrijving over te maken.

4.2.4. Ligging van de teelt

De teelten die met het oog op de certificering van pootaardappelen gekeurd moeten worden, zijn in volle grond in het Waalse Gewest gelegen. Bij een doorkruising van de grens van een ander Gewest of land zal het perceel gekeurd worden door de entiteit die bevoegd is voor de keuring van het gewest of het land waar het perceel door de inschrijvingsnemer is aangegeven ter keuring.

Met zijn inschrijvingsaanvraag(agen) maakt de inschrijvingsnemer een plan over met vermelding van de ligging van het(de) perceel(percelen).

4.2.5. Vorige teelten

Het perceel mag gedurende de drie jaar die aan de keuring voorafgaan, geen aardappelteelt hebben gedragen. Een vruchtafwisselingsplan betreffende het perceel voor de drie vorige jaren moet bij de inschrijving voorgelegd worden.

4.2.6. Categorieën en gebruikte en geproduceerde klassen

Elk perceel mag slechts met één enkel ras beplant zijn, met het oog op de productie van pootaardappelen van een welbepaalde categorie of klasse.

De percelen worden aangelegd met het pootgoed behorend tot één der volgende klassen :

MINIMALE CATEGORIE EN KLASSE VAN HET GEBRUIKTE MATERIAAL	VOOR DE PRODUCTIE VAN DE CATEGORIE OF KLASSE
prebasispootgoed (1)	Basispootgoed S
Basispootgoed S	Basispootgoed SE
Basispootgoed SE	E1. Basispootgoed
Basispootgoed E1	Basispootgoed E2
Basispootgoed E2 (2)	Basispootgoed E3
Basispootgoed E3 (2)	Gecertificeerd pootgoed A(3) of B.

(1) onder voorbehoud van bewijs van de oorsprong (zoals voorzien in punt 4.2.2).

(2) voor de productie van basispootgoed van klasse E2 of basispootgoed van klasse E3 :

- het uitgangsmateriaal van het oorsprongspootgoed klasse E1 moet rechtstreeks voortkomen van pootgoed klasse SE of hoger. Deze oorsprong moet bewezen worden.

- De teelt die het gebruikte pootgoed heeft voortgebracht en het gebruikte pootgoed moeten bij de laatste veldkeuring en bij de virustesten voldoen aan de eisen van klasse SE.

(3) In geval van erkend tekort aan vermeerderingsmateriaal tengevolge van uitzonderlijke omstandigheden kan de Dienst een vermeerderaar toelaten om zijn eigen pootgoed tijdens één bijkomend jaar te vermeerderen. Die toestemming wordt toegekend op grond van een schriftelijke en met redenen omklede aanvraag die aan de Dienst moet worden gestuurd uiterlijk op 31 maart van het overwogen vermeerderingsjaar. In dit geval moeten de teelt die het gebruikte pootgoed heeft voortgebracht en het gebruikte pootgoed bij de laatste veldkeuring en bij de virustesten voldoen aan de eisen van klasse E3.

De gelijkwaardigheid van klassen van pootgoed, afkomstig uit andere lidstaten, wordt bepaald door de Dienst.

Als bij het planten verschillende klassen van aardappelpootgoed gemengd worden, zal de laagste klasse in aanmerking genomen worden.

4.3. Inschrijvingsprocedure

De inschrijvingsnemers delen de Dienst aan de hand van inschrijvingsformulieren uiterlijk op 15 mei, alle nodige gegevens mede die het hem mogelijk maken om de keuring van de teelten te organiseren en uit te voeren.

Indien omwille van bijzondere weersomstandigheden vertraging verantwoord is, of in geval van aanplanting buiten het normale plantseizoen worden de inschrijvingen nog aanvaard tot 3 werkdagen na het planten.

De volgende inlichtingen moeten meegedeeld worden :

1) het identificatiemiddel van de monsters genomen in de grond en op het moederpootgoed voor de opsporing van schadelijke organismen vermeld in het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen overeenstemmen en het resultaat van de op die monsters verrichte analyses;

2) de identiteit van de inschrijvingsnemer: naam, adres, telefoonnummer, operatornummer toegekend door de Dienst, operatornummer toegekend door AFSCA, nummer van de actief producent toegekend in het kader van de bedrijfstoelageregeling;

3) de identiteit van de vermeerderaar: naam, adres, telefoonnummer, operatornummer toegekend door de Dienst, operatornummer toegekend door AFSCA, nummer van de actief producent toegekend in het kader van de bedrijfstoelageregeling;

4) voor zover ze bij de inschrijving gekend is, de identiteit van de persoon bij wie de teelt wordt opgeslagen: naam, adres, operatornummer toegekend door de Dienst;

5) alle aanwijzingen (dorp, gehucht, enz.) waarmee de precieze ligging van het perceel kan worden geïdentificeerd;

6) indien het gekend is, het perceelnummer toegekend in het kader van de bedrijfstoelageregeling;

7) oppervlakte van het perceel;

8) de voorafgaande teelten van de laatste drie jaar;

9) de identificatie van het gebruikte pootgoed: ras, categorie en klassen (zoals ze voorkomt op de officiële certificeringsetiketten), partijnummer, instantie die de etiketten heeft bezorgd, en het aantal afgeleverde etiketten en het gewicht gedekt door elke van de officiële etiketten;

10) de te produceren categorie en klasse van het pootgoed.

De Dienst kan, indien hij het nodig acht, bijkomende informatie of documenten vereisen, waaruit blijkt dat er geen andere dwingende voorwaarden bestaan op de grond en het uitgangsmateriaal.

Per vermeerderingsperceel wordt een inschrijvingsbulletin opgemaakt. Onder vermeerderingsperceel wordt een niet-onderverdeeld stuk land dat een teelt draagt, bestemd om pootgoed voort te brengen van een welbepaalde ras, categorie of klasse en gescheiden van elke aangrenzende teelt overeenkomstig de beschikkingen van dit besluit.

Indien vastgesteld wordt tijdens de veldkeuring dat de inschrijving betrekking heeft op meer dan één perceel, zullen alle betrokken percelen uit de keuring worden verwijderd.

Bij het inschrijvingsbulletin moeten worden gevoegd :

1) een orthofotoplan dat de ligging aangeeft van de grond waarop een monsterneming heeft plaatsgevonden in het kader van de toepassingsmaatregelen vermeld in het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

2) een beschrijvend plan van de ingeschreven percelen;

3) de officiële certificeringsetiketten die aan het gebruikte uitgangsmateriaal worden gehecht.

Bij de inschrijvingsbulletins moet een samenvattende lijst gevoegd worden die opgemaakt is volgens de instructies van de Dienst.

Door de inschrijving machtigt de inschrijvingsnemer de Dienst om aan de kwekers en de mandatarissen, op hun verzoek, en betreffende de beschermde rassen, mededeling te doen van :

1) de identiteit van de inschrijvingsnemer;

2) de ter keuring aangeboden oppervlakten;

- 3) de bij de veldkeuring aanvaarde oppervlakten;
- 4) de hoeveelheden officieel goedgekeurd pootgoed in elke categorie en klasse.

De overdracht van teelten of van hun opbrengsten die niet aan de keuring zijn onttrokken, naar een andere natuurlijke of rechtspersoon die de nieuwe inschrijvingsnemer wordt, brengt eveneens de overdracht van deze toestemming mee.

Ingeschreven percelen die niet meer voor veldkeuring in aanmerking kunnen komen of waarvoor de veldkeuring niet meer wordt gewenst, moeten door de inschrijvingsnemer bij de Dienst schriftelijk worden gemeld met opgave van de bestemming van de teelt die daaruit nog zou kunnen voortvloeien.

5. Veldkeuring

De veldkeuringen worden door de Dienst uitgevoerd. Laatstgenoemde verwittigt ten minste 48 uren vooraf de vermeerderaar van zijn bezoek.

Op elk ogenblik moet de inschrijvingsnemer in staat zijn het te keuren percelen te tonen.

De vermeerderaar zal de Dienst inlichten over de pesticiden gebruikt bij de te keuren teelten.

Een veldkeuring behelst minstens 2 bezoeken op door de Dienst vastgestelde tijdstippen met als doel zich te vergewissen van :

- 1) de scheiding van andere teelten;
- 2) de stand van de teelt;
- 3) de rasechtheid en -zuiverheid;
- 4) de gezondheidstoestand van de teelt;
- 5) de juiste behandeling van het perceel voor de productie van pootaardappelen van de beoogde categorie of klasse.

Bij de veldkeuring moet het perceel in een zodanige toestand verkeren dat de in de punten 1) tot 5) bedoelde verificaties juist kunnen worden uitgevoerd.

Op verzoek van de inschrijvingsnemer kan een perceel om technische redenen in twee of meer percelen opgedeeld worden. In dat geval wordt de oorspronkelijke inschrijving nietig verklaard en door twee of meer laat komende inschrijvingen vervangen.

5.1. Scheiding

Bij de inschrijving moet elk vermeerderingsperceel van pootaardappelen ten minste 10 meter verwijderd zijn van elke andere aardappelteelt. De vermeerderingspercelen van pootaardappelen van eenzelfde vermeerderaar moeten van 1,5 m van elkaar verwijderd zijn.

Voor de productie van basispootgoed van gemeenschappelijke klassen moeten de aangrenzende teelten van pootgoed ten minste beantwoorden aan de normen voor dezelfde klasse als die van het vermeerderingsperceel in kwestie. Bij een officiële veldkeuring moet vastgesteld worden of aan die norm voldaan is.

Bij niet-naleving van de norm wordt het vermeerderingsperceel geweigerd of gedeklasseerd naar gelang van de waargenomen normen.

5.2. Raszuiverheid en gezondheidstoestand

Als rasonzuiverheid worden beschouwd :

- 1) elke opslag van aardappelen van een vorige teeltjaar;
- 2) elke plant die een afwijkend uitzicht heeft ten gevolge van een chemische behandeling of door een andere oorzaak

Alle zieke en afwijkende planten moeten volledig (inclusief de knol) uit de grond worden verwijderd en van de hevel verwijderd worden zodat ze geen besmettingsbron meer vormen.

Een onzorgvuldige opzuivering kan leiden tot deklassering of afkeuring van het perceel.

Een perceel kan geweigerd worden indien de keuring onmogelijk wordt gemaakt door :

- 1) de aanwezigheid van onkruid;
- 2) de aanwezigheid van ziekten;
- 3) een overdreven ontwikkeling van het loof;
- 4) de zwakke groei;
- 5) een wijziging in het uitzicht van de planten, te wijten aan een chemische behandeling of aan een andere oorzaak.

In geval van vernietiging van de bladeren door vorst, hagel, storm of insecten, is het toegelaten te wachten tot de groeihername alvorens een definitieve beslissing te treffen.

5.3. Normen

a) De volgende toleranties worden toegestaan (% van het aantal planten) bij de laatste veldkeuring :

	Prebasis-pootgoed	Basispootgoed			Gecertificeerd pootgoed	
		S	SE	E1, E2 en E3	A	B
Rasonzuiverheden	0,00	0,00	0,01	0,02	0,05	0,05
Zwakke planten	0,00	1,00	2,00	3,00	5,00	10,00
Ziekten						
virusziekten (1), (2) (Y, X, bladrol...)	0,00	0,10	0,20	0,40	1,00	3,00
bacterieziekten (Pectobacterium spp., Dickeya spp.)	0,00	0,00	0,10	0,20	0,50	1,00
- Rhizoctonia	0,00	0,50	1,00	3,00	5,00	5,00
- Verwelking, veroorzaakt door schimmelziekten	0,00	0,30	0,50	1,00	2,00	2,00

(1) Bij de beoordeling van de afstamming van een ras dat chronisch aangetast door een chronische virusziekte worden de door dit virus veroorzaakte lichte symptomen niet in aanmerking genomen.

(2) De toleranties betreffende de virusziekten voorzien voor het basispootgoed en het gecertificeerd pootgoed gelden slechts voor virusziekten die door in Europa verbreide virussen worden veroorzaakt

b) De teelt is vrij van *Synchytrium endobioticum* (Schilb) Perc. en *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus*.

5.4. Tellingsmethode

De tellingen worden uitgevoerd op 100 opeenvolgende planten in één rij. Er zijn ten minste :

- - 4 tellingen per 25 are, voor de percelen van 1 ha en minder;

- - 10 tellingen per ha, of gedeelte daarvan voor de percelen van meer dan 1 ha.

Het percentage wordt vervolgens berekend volgens de hierna vermelde formule.

$$\frac{\text{Totaal aantal abnormale planten}}{\text{Aantal tellingen}} = X \%$$

5.5. Rangschikking

Na elk bezoek worden de uitgevoerde waarnemingen meegedeeld aan de inschrijvingsnemer.

De rangschikking van de teelt na de laatste veldkeuring gebeurt door de Dienst op basis van de vaststellingen gedaan op het vermeerderingsveld. Indien de rangschikking bij de laatste veldkeuring niet overeenkomt met de door de inschrijvingsnemer vooropgestelde teeltklasse of indien de teelt geweigerd wordt, worden de inschrijvingsnemer en de vermeerderaar bij middel van een kopie van het veldkeuringsverslag, binnen de twee werkdagen na de veldkeuring, door de Dienst op de hoogte gebracht. De reden van declassering of weigering wordt op het veldkeuringsverslag genoteerd.

In het uitzonderlijke geval dat de inschrijvingsnemer over voldoende technische redenen beschikt om een bijkomend onderzoek aan te vragen, kan een nieuwe veldkeuring worden aangevraagd. Een met reden omklede aanvraag moet schriftelijk bij de Dienst toekomen binnen de drie werkdagen volgend op de mededeling van het resultaat. Een bijkomende veldkeuring moet in normale omstandigheden uitgevoerd kunnen worden nadat de nodige aanpassingen zijn uitgevoerd.

In het geval dat de inschrijvingsnemer en/of de vermeerderaar de vaststellingen van de veldkeuring en/of de bijkomende veldkeuring betwist, kan een tegenkeuring aangevraagd worden. De aanvraag moet schriftelijk gericht worden aan de Dienst binnen de drie werkdagen na mededeling van het resultaat met de vermelding van de betwiste vaststellingen. In dit geval is het verboden wijzigingen aan het perceel of aan het gewas aan te brengen (opzuivering of andere fysische tussenkomst, ...). De tegenkeuring zal gebeuren door een officiële keurmeester aangeduid door de Dienst, vergezeld van de keurmeester die de vorige vaststellingen heeft gedaan, en bij voorkeur in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de inschrijvingsnemer. Indien wordt vastgesteld dat een opzuivering of een andere fysische tussenkomst heeft plaatsgehad, worden de vaststellingen van het vorige bezoek weerhouden en onherroepelijk.

De bezoldigingen gebonden aan de tegenkeuring zijn ten laste van de aanvrager behalve indien het resultaat voor hem gunstig is.

Bij weigering van het vermeerderingsperceel moet de bestemming van het aardappelpootgoed dat voortgebracht is van het perceel, door de inschrijvingsnemer aan de Dienst worden meegedeeld.

Aan het einde van de veldkeuring wordt een voorlopige klasse van het pootgoed toegekend, die in het vervolg van het keurings- en certificeringsproces naar boven kan worden herzien.

5.6. Loofvernietiging

In overleg met de beroepsmilieus en het "Centre wallon de Recherches agronomiques" bepaalt de Dienst een loofvernietigingsdatum.

5.7. Rooien

De inschrijvingsnemer stelt de Dienst, ten minste 48 uur op voorhand, in kennis van de datum waarop hij van mening is het te rooien. Het rooien van de knollen moet uiterlijk op 1 oktober plaatsvinden behalve uitstel toegekend door de Dienst op met redenen omkleed verzoek van de inschrijvingsnemer. In dit geval mag die datum niet later dan 31 december zijn.

6. Bemonstering

6.1. Bemonstering

Volgens een door de Dienst vastgesteld protocol worden monsters in elk vermeerderingsperceel (op een teelt die het voorwerp heeft uitgemaakt van een loofvernietiging) voor virologisch onderzoek genomen.

6.2. Bemonstering bij hergroei

Wanneer bij het rooien hergroei wordt vastgesteld bij meer dan 0,5 % van de struiken worden nieuwe monsters op het veld genomen zoals voorzien in punt 6.1.. Deze monsters vervangen de eerder genomen monsters.

6.3. Diverse bemonstering

De inschrijvingsnemer kan aan de Dienst vragen dat officiële monsters worden genomen op een perceel.

7. Virologische analyses

7.1. Materiaal onderworpen aan de virologische test

Op grond van de bij de veldkeuring toegekende voorlopige rangschikking en van de aanvraag van de inschrijvingsnemer worden de volgende analyses uitgevoerd op de genomen monsters volgens de modaliteiten van de punten 6.1. of 6.2. :

Te onderzoeken virussen	Voorlopig toegekende categorie of klasse							
	Prebasis-pootgoed	Basispootgoed					Gecertificeerd pootgoed	
		S	SE	E			A	B
				E1	E2	E3	A1	
Bladrol (PLRV)	T	T	T	T	T	T	T	T
Virus A (PVA)	T	T	T	T	T	T	T	-
Virus M (PVM)	T	T	T	T	T	T	T	-
Virus S (PVS)	T	T	T	T	-	-	-	-
Virus X (PVX)	T	T	T	T	T	T	T	-
Virus Y (PVY)	T	T	T	T	T	T	T	T

T : verplichte test, t: facultatieve test (op verzoek van de inschrijvingsnemer of van de vermeerderaar of als de Dienst het nodig vindt), -: geen test

De Dienst kan beslissen monsters afkomstig van twijfelachtige percelen te onderwerpen aan de onderzoeken die hij nodig acht.

De test op bladrol (PLRV) gebeurt systematisch op pootgoed van percelen waarop bij de veldkeuring bladrol is vastgesteld.

7.2. Normen

Bij de virologische testen uitgevoerd volgens een door de Dienst bepaalde analysetechniek zijn de maximale percentages van de in de monsters aanvaarde besmetting de volgende :

VIRUSZIEKTEN Categorie/klassen	PLRV %	PVA %	PVM %	PVS %	PVX %	PVY %	TOTAAL %
Prebasispootgoed	0,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,5	0,5
Basispootgoed S	0,5	1,0	1,0	0,0	0,5	0,5	1,0
Basispootgoed SE	1,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
Basispootgoed E1	1,0	2,0	2,0	1,0	1,0	1,0	2,0
Basispootgoed E2	2,0	3,0	3,0	-	2,0	2,0	3,0
Basispootgoed E3	2,5	3,0	3,0	-	2,5	2,5	3,0
Gecertificeerd pootgoed A	4,0	6,0	6,0	-	6,0	6,0	6,0
Gecertificeerd pootgoed B	5,0	-	-	-	-	10,0	10,0

:- geen onderzoek

De rangschikking gebeurt in functie van deze percentages.

Indien tijdens de precultuurtest meer dan een rasonzuiverheid of meer dan een plant met vervormd loof worden vastgesteld, wordt de partij geweigerd. Bij betwisting kan een tegenkeuring aangevraagd worden, waarvan het resultaat als bewijs geldt.

7.3. Mogelijk beroep

Als de inschrijvingsnemer de resultaten van de testen betwist, kan hij een tegenkeuring vragen. Die aanvraag moet schriftelijk gericht worden aan de Dienst binnen de vijf werkdagen na de schriftelijke mededeling van het resultaat met de vermelding van de betwiste vaststellingen. Als een nieuwe analyse wordt uitgevoerd, kan ze beperkt worden tot het symptoom dat aan de basis ligt van het ongunstige resultaat voorzover er geen mogelijke interactie bestaat met andere symptomen en op voorwaarde dat de oorspronkelijke analyse bewezen heeft dat de andere virussen niet aanwezig zijn.

Voor de uitvoering van de nieuwe analyse :

1) wordt dezelfde analysemethode uitgevoerd;

2) wordt het voor het postcontroleveld bewaarde monster, of bij gebrek, een op de partij genomen nieuw monster gebruikt, indien laatstgenoemd duidelijk geïdentificeerd wordt zoals vermeld in punt 8.

De testen moeten in een gemachtigd laboratorium, zoals bepaald in punt 2.1., verricht worden.

In dit geval is het strikt verboden de teelt te wijzigen.

Het resultaat van de tegenkeuring is definitief.

De bezoldigingen gebonden aan de tegenkeuring zijn ten laste van de aanvrager behalve indien het resultaat voor hem gunstig is.

8. Toezicht op het brutoaardappelpootgoed

8.1. Algemeen

Alle nodige maatregelen moeten getroffen worden opdat steeds :

1) de pootgoedpartij duidelijk geïdentificeerd is;

2) geen enkele mogelijkheid tot besmetting of niet-geoorloofde vermenging bestaat.

De oogst, het vervoer, de inontvangstneming, het drogen, het reinigen en de opslag van brutopartijen vinden plaats onder de verantwoordelijkheid van de inschrijvingsnemer.

De inschrijvingsnemer die brutopartijen afstaat aan een ander bevoegde persoon, bevestigt dat in een geschreven verklaring die hij afgeeft aan de Dienst bij de inontvangstname van het brutopootgoed.

De inschrijvingsnemer brengt de certificeringsdienst van het Gewest waar het aardappelpootgoed in ontvangst wordt genomen, op de hoogte van het begin van de werkzaamheden.

8.2. Oogst - Vervoer - Inontvangstname en Stockering

Elke aanvoer of afvoer van brutopartijen of half afgewerkte partijen pootgoed in of uit de opslag of de installaties van de producent-bereider of de persoon die zorgt voor de opslag, die handelt voor rekening van de inschrijvingsnemer, moet door de inschrijvingsnemers genoteerd worden op een steekkaart. De steekkaart moet bewaard worden op dezelfde locatie als het pootgoed. Elke bewerking, alsook het transport, wordt op die steekkaart vermeld.

De vermeerderaar of de bereider die de oogst opslaat, moet een stockeringsplan opmaken. Op aanvraag van de Dienst legt hij dat plan voor met opgave van de ligging van de partijen.

De partijen van bruto-pootaardappelen afkomstig van teelten gelegen in een ander Gewest, in een andere lidstaat of een land met een gelijkstellingsstelsel en waarvan de veldkeuring door de bevoegde overheid van het andere Gewest of door de buitenlandse bevoegde overheid is verricht, dienen vergezeld te zijn van het document voor het internationaal transport van niet definitief goedgekeurd pootaardappeleen of van aangepaste waarborgdocumenten afgeleverd door de instantie bevoegd voor de certificering van het Gewest of het betrokken land. Na ontvangst van die partijen wordt een opslagfiche opgemaakt en ter beschikking gesteld van de Dienst.

De inschrijvingsnemer zorgt ervoor dat kopieën van de veldkeuringsverslagen alsmede de bijkomende documenten ter beschikking van de Dienst worden gehouden op de plaatsen van inontvangstname en stockage.

Voor het vervoer van een partij van brutopootgoed voor derden moet een vervoervergunning door de Dienst verleend worden. De partij wordt gelood en voorzien van grijze officiële etiketten. In elke omstandigheid is het vervoer van brutopootgoed onderworpen aan de afgifte voor het betrokken materiaal van een plantenpaspoort toegekend door de bevoegde overheid. Afwijkingen van die maatregelen kunnen worden bepaald mits een akkoord tussen de betrokken certificeringsdiensten en de overheid bevoegd voor de afgifte van de plantenpaspoorten.

8.3. Bereiding

Enkel de partijen van bruto-pootgoed die in ontvangst zijn genomen overeenkomstig de in de punten 8.1 en 8.2 bedoelde voorwaarden komen in aanmerking voor officiële goedkeuring. Ze worden voorbereid onder een officieel productienummer.

8.4. Terugtrekking

Behalve het triageafval en de buitenmaatse knollen mag zowel het bruto pootgoed als het verpakte pootgoed aan de keuring worden onttrokken mits een schriftelijke verklaring gericht aan de Dienst. De nieuwe bestemming van het teruggetrokken pootgoed moet vermeld worden.

9. Triage, bemonstering en rangschikking

De bereider mag alleen pootgoed ter goedkeuring aanbieden dat afkomstig is van teelten die met succes de voorgeschreven controles hebben ondergaan en die beantwoorden aan de vastgestelde normen voor het ras, de categorie en klasse waarin het pootgoed moet worden goedgekeurd.

Twee werkdagen voor het triëren aanvangt, moet de bereider de Dienst verwittigen.

De voorlopige rangschikking van een partij gebeurt op basis van de genealogische afstamming, de rangschikking van de teelt waarvan de partij afkomstig is en gebeurlijk de wens van de kweker, de instandhouder of hun mandataris.

Van de partijen pootgoed, aangeboden ter goedkeuring, kunnen monsters door de Dienst genomen worden om na te gaan of ze aan de normen beantwoorden.

Een geïdentificeerd monster van 120 knollen per partij, bestemd voor het postcontroleveld, wordt tijdens het certificeren door de Dienst genomen.

10. Certificering

10.1. Algemeen

Een partij is een hoeveelheid homogeen aardappelpootgoed (dat wil zeggen eenvormig in samenstelling en in uitzicht), klaar voor de handel, van eenzelfde ras, categorie, klasse, kaliber en oorsprong en met éénzelfde referentienummer (officieel productienummer).

De definitieve rangschikking van de partij is ten hoogste die welke werd toegekend tijdens de veldkeuring of eventueel die welke voortvloeit uit de virologische onderzoeken bedoeld in punt 10.2. en de toepassing van de normen, vermeld in 7.2.

Bij de keuring gaat de keurmeester na of de partij voldoet op basis van een representatieve monsters.

Het aantal representatieve monsters die per partij gekeurd moeten worden, hangt af van de hoeveelheid bewerkt pootgoed en van de verpakking ervan. Voor een gecertificeerde partij in verpakkingen kleiner dan of gelijk aan 50 kg worden de bemonsteringsnormen vermeld in de volgende tabel toegepast.

Bewerkte tonnage	Aantal te controleren zakken (25 kg)	Aantal te controleren zakken (50 kg)
< 5 ton	Minimum 2	2
5-25 ton	Minimum 5	Minimum 3
26-75 ton	Minimum 6	Minimum 4
76-125 ton	Minimum 8	Minimum 5
> 125 tonnes	Minimum 10	Minimum 6

Voor gecertificeerde partijen in verpakkingen hoger dan 50 kg, wordt de controle tijdens de verpakking uitgevoerd op fictieve eenheden van 50 kg en zijn de bemonsteringsnormen bedoeld in de bovenvermelde tabel van toepassing.

10.2. Normen

10.2.1. Raszuiverheid.

Het aantal knollen die duidelijk niet tot het ras behoren mag niet hoger zijn dan :

0,00 % voor prebasispootgoed;

0,01 % voor basispootgoed S;

0,05 % voor basispootgoed SE en E1, E2 et E3;

0,10 % voor gecertificeerd pootgoed A en B.

10.2.2. Gezondheidstoestand en diverse gebreken

a) Aanwezigheid van al dan niet aanklevende aarde en andere vreemde lichamen: 1 % van het gewicht

b) Droog- en natrot : 0,5 % van het gewicht waarvan een maximum veroorzaakt door *Erwinia* spp en *Dickeya* spp :

- 0,000 % prebasispootgoed en basispootgoed S,

- 0,10 % . basispootgoed SE en E1, E2 en E3

- 0,25 % . gecertificeerd pootgoed A en B

c) Uitwendige gebreken (bv. misvormde of gekwetste knollen of velvastheid) : 3 % van het gewicht

d) schurft:

1) Gewone schurft (*Streptomyces spec.*) : Maximale tolerantie voor alle klassen :

a. voor de diepe schurft, maximum 10 letsels over maximum 1/8ste van de oppervlakte van de knol op bijna alle knollen.

b. voor de oppervlaktige schurft, over maximum 1/4de van de oppervlakte van de knol op bijna alle knollen.

Deze normen worden volgens een door de Dienst bepaalde procedure vastgesteld.

De knollen waarvoor de in a) en b) bedoelde toleranties overschreden worden en die door de gewone schurft aangetast worden op meer dan een derde van de oppervlakte, kunnen toch verhandeld worden voor zover hun gewicht minder dan 5 % van het gewicht van de in de handel gebrachte partij bedraagt en op voorwaarde dat er een gemeenschappelijke verklaring opgesteld wordt waaruit blijkt dat zowel de leverancier als de koper op de hoogte is van het percentage van de aanwezige gewone schurft. Die verklaring moet opgesteld zijn door de bereider.

2) zilverschurft (*Helminthosporium solani*) : De partij die ter keuring aangeboden wordt, mag niet meer dan 5 % (in gewicht) van aangetaste knollen bevatten. Als aangetast worden beschouwd, de knollen die een gedeelte van hun turgescentie hebben verloren en waarvan minstens een oog is aangetast.

3) Poederschurft (*Spongopora subterranea*) :

Prebasispootgoed: 0,00 % van het gewicht

Basispootgoed (S, SE, E1, E2, E3) : 0,20 % van het gewicht

gecertificeerd pootgoed (A en B) : 0,25 % van het gewicht (knollen waarvan tenminste 1/3 van hun oppervlakte aangetast is).

e) Totale tolerantie voor de bovenvermelde punten *b*, *c* en *d1* (in geval van schurft, moeten de knollen op meer dan 1/3 van hun oppervlakte aangetast zijn) : 6 % van het gewicht

f) *Rhizoctonia* (*Rhizoctonia solani*) : de maximale tolerantie voor lichte besmetting (% knollen) is 10 % voor het prebasis- en basispootgoed en 25 % voor gecertificeerd pootgoed.

De knollen die een matige of zware besmetting door *Rhizoctonia solani* vertonen moeten verwijderd worden.

Deze normen worden volgens een door de Dienst bepaalde procedure vastgesteld.

g) YNTN-virus : het maximale percentage in gewicht van knollen met symptomen van Y^{NTN}-virus is :

- 0,0 voor prebasispootgoed;
- 0,1 voor basispootgoed (S, SE en E1, E2 en E3);
- 0,5 voor gecertificeerd pootgoed (A en B).

h). Partijen met gerimpelde, uitgeputte, uitgedroogde of voortijdig gekiemde knollen worden afgekeurd.

i). Twijfelachtige partijen worden door de keurmeester van de Dienst in quarantaine geplaatst, onder meer :

1) de partijen die samengedrukt zijn boven de volgende normen:

- a. Indien $\bar{A} > 1,5$ cm en diepte < 3 mm : maximum 6 % in gewicht.
- b. Indien $\bar{A} > 1,5$ cm en diepte < 3 mm : maximum 6 % in gewicht.
- c. Indien $\bar{A} > 1,5$ cm en diepte < 3 mm : maximum 1 % in gewicht.

2) partijen waarin door *Fusarium* aangetaste knollen voorkomen;

3) partijen waarin bevroren knollen voorkomen;

4) partijen die licht aangetast zijn door natrot, en in het algemeen, elke partij die symptomen van rotting vertoont.

Deze partijen worden alleen aanvaard als ze bij een nieuw onderzoek verricht minstens 2 weken na de quarantaine de normen beantwoorden.

j) De poortardappelen zijn vrij van *Globodera rostochiensis*, *Globodera pallida*, *Synchytrium endobioticum*, *Clavibacter michiganensis* subsp. *sepedonicus* en *Ralstonia solanacearum*.

De partijen die een behandeling hebben ondergaan met een middel dat het kiemvermogen verhindert of vermindert worden geweigerd. Een machtiging om te behandelen met erkende producten die tijdelijk het kiemvermogen verminderen, kan bij de Dienst aangevraagd worden.

10.2.3. Potersmaten

Om erkend te kunnen worden en in de handel te kunnen worden gebracht, dienen de aardappelen aan de volgende eisen te beantwoorden :

1) ze hebben een zodanige minimumdoorsnede dat ze niet door een zeef met vierkante openingen van 25 mm kunnen;

2) het maximumverschil in doorsnede tussen de knollen van een partij bedraagt niet meer dan 25 mm;

3) voor de knollen van sorteringen die de 35 mm overtreffen, worden de minimum- en maximumdoorsnede in veelvouden van vijf uitgedrukt;

4) een partij bevat niet meer dan 3 % in gewicht aan knollen met een kleinere doorsnede dan de minimumdoorsnede en ook niet meer dan 3 % in gewicht aan knollen met een grotere doorsnede dan de aangegeven maximumdoorsnede. En het aantal buitenmaatse knollen kan 5 % in gewicht niet overschrijden.

b) Op schriftelijke aanvraag kunnen andere maten door de Dienst worden toegestaan, onder meer in geval van uitvoer.

c) De eisen in verband met het maten zijn niet van toepassing op prebasispootgoed-CT.

10.3. Etikettering van officieel goedgekeurde partijen

10.3.1. Algemeen

Elk recipiënt en verpakking die pootaardappelen bevat, moet uitwendig voorzien zijn van een officieel etiket afgeleverd door de Dienst. Dit moet zodanig vastgehecht zijn dat het onmogelijk door een ander kan worden vervangen of opnieuw worden gebruikt.

Etiketten zijn uit onscheurbaar materiaal.

Indien het etiket voorzien is van een oogje moet het officieel verzegeld worden.

Het gebruik van officiële klefetiketten is toegestaan.

De Dienst levert slechts etiketten als het pootgoed aan alle certificeringsnormen voldoet.

10.3.2. Verplichte vermeldingen

De verpakkingen worden voorzien van een officieel etiket met de volgende vermeldingen :

- 1) de vermelding : « E.U.-systeem »;
- 2) keuringsdienst en Lidstaat of desbetreffend kenteken;
- 3) de vermelding : « *Solanum tuberosum* »;
- 4) het partijnummer;
- 5) de datum van de officiële sluiting of van de officiële bemonstering (dag (facultatief) - maand - jaar);
- 6) het ras, tenminste vermeld in Latijns schrift;
- 7) het producerend land (land van herkomst);
- 8) categorie en klasse;
- 9) de kaliber;
- 10) opgegeven nettogewicht;
- 11) de vermelding: al of niet ontsmet;
- 12) het erkenningsnummer van de bereider;
- 13) het "E.U. Plantenpaspoort", met vermelding, in voorkomend geval, van de beschermde zone waarin het pootgoed is toegelaten.

Desgevallend kan aan basispootgoed de aanduiding van de Communautaire klasse worden toegevoegd : EEG1, EEG2 of EEG3 naar gelang van het geval.

Bij rassen die in procedure van inschrijving zijn op de nationale catalogus en waarvoor toestemming werd gegeven om partijen ervan in de handel te brengen (zie punt 2.5 en bijlage 2), moeten de volgende gegevens ook op het etiket vermeld worden :

1) voor de rasbenaming : de referentie van de kweker, de voorgestelde benaming of de goedgekeurde benaming en, in voorkomend geval, het officiële nummer van de aanvraag tot opname van het ras in de nationale catalogus;

- 2) de vermelding "nog niet in de officiële lijst opgenomen ras";
- 3) de vermelding "alleen voor proeven";
- 4) de kaliber.

Bijkomende vermeldingen mogen voorkomen op het etiket van de bereider evenals op of binnen in de verpakking.

De officiële certificeringsetiketten hebben minimale afmetingen van 110 mm x 67 mm en ze hebben de volgende kleur :

- 1) wit met een paarse diagonale streep voor prebasispootgoed
- 2) wit voor basispootgoed S, SE E1, E2 en E3
- 3) blauw voor gecertificeerd pootgoed E en B
- 4) oranje voor rassen die in procedure van inschrijving zijn op de nationale catalogus en waarvoor toestemming bestaat om partijen ervan in de handel te brengen (zie punt 2.5 en bijlage 2).

10.4. Officiële sluiting van erkende partijen

De verpakkingen zijn nieuw en worden verzegeld, de recipiënten worden verzegeld. Deze verzegeling is evenwel niet noodzakelijk voor de zakken voorzien van een genaaide sluiting. In dit geval, wordt het al dan niet zelfklevende scheurvrije document dat geen enkele voorafgaande perforatie vertoont, vastgehouden in de sluitingsnaad van de verpakking. Elk document dat sporen vertoont van meer dan één sluitingsnaad, beantwoordt niet aan de reglementering.

Na de definitieve goedkeuring en sluiting kan de Dienst bijkomende monsters nemen.

10.5. Los vervoer van gecertificeerd pootgoed

Het los vervoer van gecertificeerd pootgoed, in vrachtwagens of recipiënten, van het bedrijf van de ene bereider naar dat van een andere bereider, is toegelaten onder de volgende voorwaarden:

- 1) de controles bij het laden en bij de inontvangstname moeten minstens één werkdag op voorhand aangevraagd worden bij de Dienst;
- 2) de vracht- of aanhangwagens moeten zuiver zijn bij het laden;
- 3) bij vervoer van het pootgoed, ofwel van het bedrijf van de ene bereider naar dat van een andere bereider, ofwel naar de eindgebruiker, worden de vracht- of aanhangwagens voorzien van een sluitingssysteem dat gesloten kan worden zodat er geen enkele mogelijkheid bestaat de inhoud te wijzigen zonder dat de verzegeling sporen van manipulatie vertoont. De etiketten worden vastgemaakt aan de verzegeling van de vracht- of aanhangwagen zodat die niet verbroken kan worden.

Als het pootgoed ter plaatse wordt afgehaald door de eindgebruiker of door een derde die handelt in zijn naam, is de aanwezigheid van een keurmeester van de Dienst niet vereist; de certificaten worden vastgehecht aan de leveringsbon waarop hun nummers zijn vermeld. Het exacte gewicht, alsook de naam van de bestemming moet vermeld zijn op het certificaat.

De aanwezigheid van een keurmeester bij het lossen is niet nodig als de geadresseerde de eindgebruiker van het plantgoed is. Die mag het plantgoed niet afstaan aan derden.

10.6. Geweigerde partijen

Partijen pootaardappelen die niet aan de voorschriften van dit reglement beantwoorden, worden geweigerd. De inschrijvingsnemer meldt aan de Dienst welke bestemming de partijen krijgen die geweigerd zijn.

Er mag met die partijen niets gebeuren zonder dat de Dienst daarvan vooraf op de hoogte gebracht is.

Bij betwisting van de uitslag van de keuring bij de triage en bij de certificering die tot de weigering heeft geleid, kan de bereider binnen drie werkdagen na ontvangst van de weigering een aanvullend onderzoek aanvragen. De nieuwe keuring wordt uitgevoerd op nieuwe monsters genomen uit de partij overeenkomstig punt 10.1. en in aanwezigheid van de bereider of van zijn vertegenwoordiger.

De uitslag van deze nieuwe keuring is definitief.

11. Bewerkingen van gecertificeerde pootaardappelen

11.1. Splitsing en herverpakking van gecertificeerde pootaardappelen (kleine verpakkingen uitgezonderd)

Elke splitsing en/of herverpakking van pootaardappelen kan in alle stadia die het gebruik voorafgaan, gebeuren onder toezicht van een officiële keurmeester.

Gesplitste of herverpakte officieel goedgekeurde pootaardappelen worden van nieuwe etiketten voorzien waarop dezelfde aanduidingen voorkomen als op de oorspronkelijke etiketten, aangevuld met :

- 1) de datum van de nieuwe sluiting;
- 2) de naam van de Keuringsdienst die de voorafgaande sluiting heeft verricht.

11.2. Verdelen in kleine verpakkingen

11.2.1. Modaliteiten

Wordt als kleine verpakking beschouwd in de zin van dit besluit, elke verpakking voorzien van het document bedoeld in punt 11.2.2. van maximum 5 kg gecertificeerd pootgoed.

Alleen pootgoed van de klasse "gecertificeerd pootgoed", opgeborgen in verpakkingen voorzien van gewone officiële keuringsdocumenten mag in kleine verpakkingen ondergebracht worden.

Het sluitsysteem van de kleine verpakkingen dient zo te zijn dat elke opening of beschadiging vastgesteld kan worden.

Het overbrengen in kleine verpakkingen mag slechts uitgevoerd worden door verdelers in kleine verpakkingen die door de Dienst worden erkend.

11.2.2. Document opgesteld door de verdeler in kleine verpakkingen

De kleine verpakkingen worden voorzien van een document waarop de volgende gegevens vermeld staan :

- 1) het erkenningsnummer van de verdeler in kleine verpakkingen;
- 2) de vermelding "aardappelpootgoed";
- 3) de naam van het ras;
- 4) de categorie en de klasse;
- 5) het nettogewicht bij het verpakken;
- 6) desgevallend de vermelding "chemisch behandeld".

Als de kleine verpakkingen doorschijnend zijn of met kleine mazen, kan bovenstaand document in de kleine verpakking worden geplaatst.

11.2.3. Sluitzegel

Behalve van het voornoemde document moeten de kleine verpakkingen ook nog voorzien zijn van of bevatten een sluitzegel. De sluitzegels worden door de Dienst afgeleverd op verzoek van de verdeler in kleine verpakkingen of door hem opgesteld onder toezicht van de Dienst.

Elke sluitzegel vermeldt de volgende aanduidingen :

- 1) de naam van de Dienst - België;
- 2) de vermelding « kleine verpakking »;
- 3) het producerend land;
- 4) het volgnummer;
- 5) de vermelding « gecertificeerd pootgoed » :
- 6) de vermelding "E.U. Plantenpaspoort (Rp)" (vervangingsplantenpaspoort).

Het zegel is blauw.

11.2.4. Gecombineerd document

De sluitzegels kunnen met de documenten van de verdeler in kleine verpakkingen gecombineerd worden. De verdeler in kleine verpakkingen dient de aanvraag in bij de Dienst en verbindt zich er schriftelijk toe alleen de aangegeven documenten te gebruiken.

11.2.5. Boekhouding

De boekhouding dient te worden bijgehouden naarmate van het overbrengen in kleine verpakkingen en moet aan de Dienst kunnen voorgelegd worden op zijn verzoek.

Ze dient de volgende gegevens te bevatten :

a) Voor de te splitsen verpakkingen :

- 1) het ras;
- 2) het referentienummer van de partij met vermelding van het land waarvan de keuringsdienst de laatste certificering heeft uitgevoerd;
- 3) het opgegeven nettogewicht;
- 4) de nummers van de keuringsdocumenten die de te splitsen verpakkingen dekken;
- 5) de categorie en klasse van het pootgoed;

b) Voor kleine verpakkingen :

- 1) de datum van het onderbrengen in kleine verpakkingen;
- 2) het aantal kleine verpakkingen per gewichtscategorie;
- 3) de nummers van de keuringsetiketten of van de afgeleverde gecombineerde documenten.

11.2.6. Herverpakking

Het onderbrengen in nieuwe kleine verpakkingen van pootgoed dat al verpakt is in een kleine verpakking, is niet toegestaan, tenzij de Dienst daartoe voorafgaandelijk haar akkoord heeft verleend.

Die handeling moet dan onder toezicht van de Dienst uitgevoerd worden.

11.3. Ontloding van partijen

De bereiders brengen de Dienst ervan op de hoogte dat officieel goedgekeurde partijen niet meer verhandeld zullen worden als aardappelpootgoed. De bestemming van de partijen moet opgegeven worden en de gebruikte etiketten moeten ter beschikking van de Dienst gesteld worden.

12. Postcontrolelevel

Het postcontrolelevel wordt opgesteld met monsters genomen op het veld na loofddoding (punt 6), monsters genomen tijdens de certificering (punt 9) en monsters afkomstig van ingevoerde moederpartijen, om na te gaan of het in de handel gebrachte pootgoed beantwoordt aan de Europese en Waalse certificeringsnormen.

De uitgeplante monsters worden onderworpen aan de volgende tellingen: het aantal niet gekiemde planten, aantal planten viruszieke planten (bladrol, zware mozaïek, lichte mozaïek), aantal planten met ringrot symptomen (bacterie *Erwinia* spp; *Dickeya* spp of schimmelbacterie, enz.), het aantal aantastingen door *Rhizoctonia solani* en het aantal planten die niet overeenstemmen met het fenotype.

13. Binnenbrengen en invoer

13.1. Pootgoed ingevoerd vanuit een E.U.-lidstaat

13.1.1. Bruto- of half afgewerkte partijen

Het binnenbrengen van bruto- of half afgewerkte partijen aardappelpootgoed met het oog op de bewerking ervan in het Waalse Gewest is toegestaan op grond van waarborgen, verleend door de buitenlandse entiteit die bevoegd is voor keuring en certificering.

Na uitvoering van eventuele aanvullende virologische testen, wordt het aardappelpootgoed behandeld zoals bepaald in punt 10.

Voor teeltmateriaal van rassen die noch op de gemeenschappelijke rassenlijst noch op de nationale catalogus voorkomen dient het bewijs geleverd dat ze, naargelang van het geval, na vermeerdering of triage bestemd zijn voor uitvoer naar een derde land.

13.1.2. Gecertificeerd pootgoed

Controle bij het binnenbrengen is niet verplicht voor producten die in het vrije verkeer zijn in de Europese Unie.

13.2. Aardappelpootgoed ingevoerd vanuit derde landen

De formaliteiten betreffende de invoer van pootgoed zijn vastgesteld door het koninklijk besluit van 22 september 1993 tot regeling van de invoer en het binnenbrengen van zaaizaden en pootgoed van sommige plantensoorten en van teeltmateriaal van bosbouwsoorten.

Het bestuur der douane mag slechts aardappelpootgoed tot de invoer toelaten mits voorlegging van een door de Dienst afgeleverd controlecertificaat, waaruit blijkt dat het pootgoed voldoet aan de voorwaarden bedoeld bij de beslissingen van de Europese Unie. Bij gebrek aan gelijkstelling moet de Dienst geraadpleegd worden.

De invoer kan toegestaan worden als het aardappelpootgoed aan een van de volgende voorwaarden voldoet :

- 1) het behoort tot een ras dat deelneemt aan de officiële proeven met het oog op inschrijving op de nationale catalogus, en het is bestemd om aan de voormelde officiële proeven deel te nemen;
- 2) het is bestemd voor veredelingsdoeleinden of wetenschappelijke doeleinden;
- 3) het is bestemd voor vermeerdering door de mandataris onder toezicht van de Dienst;

4) het is bestemd voor wederuitvoer naar derde landen.

In alle voornoemde gevallen dient het bewijs te worden geleverd en gevoegd te worden aan het invoerdocument.

De fytosanitaire voorschriften moeten nageleefd worden.

14. Keuring van aardappelpootgoed dat bestemd is voor uitvoer

De producten worden gekeurd volgens de regels die gelden voor het Waalse aardappelpootgoed in de inrichtingen van een erkende bereider.

Voor aardappelpootgoed dat behoort tot een ras dat niet op de gemeenschappelijke noch op de nationale rassenlijst staat en dat bestemd is voor de uitvoer naar derde landen, moet de inschrijvingsnemer de verbintenis aangaan om het gecertificeerde aardappelpootgoed niet in de Europese Gemeenschap te verhandelen.

Op aanvraag van de uitvoerder, kan de keuring uitgevoerd worden volgens andere criteria om tegemoet te komen aan de overeengekomen handelsverplichtingen of om in overeenstemming te zijn met de reglementering die in het invoerende land van kracht is. In die gevallen worden eventueel bijzondere documenten gebruikt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 maart 2014 betreffende de productie en het in de handel brengen van pootaardappelen.

Namen, 20 maart 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Bijlage 2

Voorwaarden voor het in de handel brengen van aardappelpootgoed dat toebehoort aan een ras waarvoor een aanvraag tot opneming in de nationale catalogus is ingediend

1. Aanvraag

Om de toestemming moet bij de Dienst worden verzocht door degene die een geldige aanvraag tot opname van de rassen in kwestie in de nationale catalogus heeft ingediend of door de gemachtigde vertegenwoordiger van die persoon. De volgende documenten moeten verstrekt worden :

- a) de geplande proeven en analyses;
- b) de naam van de lidstaat of lidstaten waar die tests en proeven uitgevoerd moeten worden;
- c) een beschrijving van het ras;
- d) informatie over de instandhouding van het ras.

2. Voorwaarden

Er wordt alleen toestemming gegeven voor proeven en analyses op landbouwbedrijven om gegevens over de teelt of het gebruik van het ras te verzamelen.

Aardappelpootgoed in veld dient te voldoen aan de volgende minimumvoorwaarden :

- a) Het aantal planten dat door zwartbenigheid is aangetast, mag bij een officiële veldkeuring niet meer bedragen dan 4 %;
- b) In de directe nateelt mag het aantal niet-rasechte planten niet meer bedragen dan 0,5 %. Niet meer dan 0,2 % daarvan mag van andere rassen zijn;
- c) in de directe nateelt mag het aantal planten met symptomen van zware virusziekten niet meer bedragen dan 10 % . Lichte mozaïek, als slechts lichte verkleuringen zonder misvormingen van de bladeren te constateren zijn, blijft buiten beschouwing;
- d) bij de beoordeling van de nateelt van een ras dat chronisch door een virusziekte is aangetast, worden de door dat virus veroorzaakte lichte symptomen niet in aanmerking genomen;
- e) De toleranties, vermeld in punt c) en in punt d) gelden alleen voor virusziekten die door virussen worden veroorzaakt die in Europa zijn verbreid;
- f) Het productieveld moet vrij zijn van *Globodera pallida* en *Globodera rostochiensis*;
- g) De teelt is vrij van :

- 1) *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Perc.;
- 2) *Corynebacterium sepedonicum* (Spieck. Et Kotth.) Skapt et Burkh.

Geoogste partijen pootaardappelen dienen te voldoen aan de volgende minimumvoorwaarden :

- a) Toleranties voor de volgende onzuiverheden, gebreken en ziekten van pootaardappelen :
 - i. Aanklevende vreemde bestanddelen: 2 % van het gewicht
 - ii. Droog en nat rot, voor zover het niet veroorzaakt is door *Synchytrium endobioticum*, *Corynebacterium sepedonicum* of *Pseudomonas solanacearum*: 1 % van het gewicht
 - iii. Uitwendige gebreken (bv. misvormde of gekwetste knollen): 3 % van het gewicht
 - iv. Aardappelschurft : knollen waarvan de oppervlakte voor meer dan één derde aangetast is: 5 % van het gewicht
 - v. Totale tolerantie voor punt ii tot en met punt iv: 6 % van het gewicht
- b) Het pootgoed moet vrij zijn van *Globodera pallida* et *Globodera rostochiensis*, *Synchytrium endobioticum*, *Corynebacterium sepedonicum* en *Pseudomonas solanacearum*

3. Onderzoek

De naleving van de voorwaarden vermeld onder punt 2 wordt beoordeeld aan de hand van een officieel onderzoek.

Voor de controle op de naleving van de voorwaarden wat de rasechtheid en raszuiverheid betreft, wordt uitgegaan van de door de aanvrager verstrekte rasbeschrijving of, waar van toepassing, de voorlopige rasbeschrijving op basis van de resultaten van het officiële onderzoek naar de onderscheidbaarheid, bestendigheid en homogeniteit van het ras, overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 juli 2001 de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen.

Het onderzoek wordt uitgevoerd volgens gangbare internationale methoden, voorzover die bestaan. Voor het onderzoek worden officieel volgens daartoe geëigende methoden monsters van homogene partijen genomen.

4. Hoeveelheid

De hoeveelheid waarvoor per ras toestemming wordt gegeven, bedraagt ten hoogste 0,1 % van het pootgoed dat jaarlijks wordt gebruikt in de Lidstaten waarvoor het bestemd is. Als de hoeveelheid niet volstaat om 10 ha in te zaaien in elke Lidstaat waarvoor het pootgoed bestemd is, kan de voor 10 ha nodige hoeveelheid door de Dienst worden toegestaan.

5. Verpakking en verzegeling

Pootgoed wordt alleen in de handel gebracht in gesloten, verzegelde verpakkingen of recipiënten. Deze verpakkingen en containers worden officieel of onder officieel toezicht zo verzegeld dat ze niet kunnen worden geopend zonder het zegel te beschadigen of op het onder punt 6 bedoelde officiële etiket of de verpakking sporen achter te laten. De verzegeling omvat ten minste ofwel het officiële etiket, ofwel een officieel zegel.

De verpakkingen zijn nieuw en de recipiënten zijn schoon.

6. Etikettering

Het verpakte zaai- of pootgoed draagt een officieel etiket (oranje kleur) in het Frans en, in voorkomend geval, in één of meerdere andere officiële talen van de Europese Unie. Dat etiket vermeldt minstens volgende gegevens :

- a) de certificeringsdienst en de Lidstaat of desbetreffend kenteken;
- b) het partijnummer;
- c) de maand en het jaar van de verzegeling van de verpakking;
- d) de soort;
- e) de rasbenaming waaronder het zaai- of pootgoed in de handel wordt gebracht (referentie van de kweker, voorgestelde benaming of goedgekeurde benaming) en in voorkomend geval het officiële nummer van de aanvraag tot opname van het ras in de rassenlijst;
- f) de vermelding "nog niet in de officiële lijst opgenomen ras";
- g) de vermelding "alleen voor proeven en analyses";
- h) waar van toepassing de tekst "genetisch gemodificeerd ras";
- i) de kaliber;
- j) opgegeven netto- of brutogewicht;
- j) wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhulsels of andere vaste toevoegingsmiddelen worden gebruikt, de aard van het toevoegingsmiddel en de approximatieve verhouding tussen het gewicht van de kluwens of zuiver zaad en het totale gewicht.

7. Chemische behandeling

Elke chemische behandeling wordt vermeld op het officiële etiket zoals bedoeld onder punt 6, op een etiket van de leverancier en op de verpakking, of erin, of op de recipiënt.

8. Geldigheidsduur en hernieuwing

Onverminderd een verbod uitgevaardigd door een lidstaat overeenkomstig artikel 14 van voornoemde Beschikking 2004/842/EG van 1 december 2004, is een overeenkomstig deze bepalingen gegeven toestemming ten hoogste één jaar geldig, te rekenen vanaf de datum waarop ze wordt verleend. De toestemming kan maximaal tweemaal met telkens ten hoogste één jaar worden verlengd. Bij de aanvraag worden de volgende documenten gevoegd :

- a) een verwijzing naar de oorspronkelijke toestemming;
- b) alle aanvullende informatie over de beschrijving, de instandhouding en/of de kennis die is opgedaan bij de teelt van het ras volgens de oorspronkelijke toestemming;
- c) gegevens waaruit blijkt dat de beoordeling voor de opname in de rassenlijst nog loopt, voorzover de Dienst nog geen toegang heeft tot deze gegevens.

De toestemming vervalt zodra de aanvraag tot opname in de nationale rassenlijst wordt ingetrokken of geweigerd of het ras in de rassenlijst wordt opgenomen.

9. Verplichte rapportering

De Dienst kan verlangen dat de aanvrager van een toestemming hem verslag uitbrengt over:

- a) de resultaten van de tests of analyses op landbouwbedrijven om gegevens over de teelt of het gebruik van het ras te verzamelen;
- b) de hoeveelheid pootaardappelen die in de handel zijn gebracht in de periode waarvoor de toestemming geldig was en de lidstaat waarvoor ze bestemd waren.

De gegevens vermeld onder de punten a) en b) hebben een vertrouwelijk karakter.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 maart 2014 betreffende de productie en het in de handel brengen van pootaardappelen.

Namen, 20 maart 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/202975]

24 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 2009 déterminant les conditions et modalités selon lesquelles la garantie du Gouvernement wallon peut être accordée aux emprunts pour le financement des opérations visées à l'article 63 de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, notamment l'article 63;

Vu le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, notamment l'article 418;

Vu le décret du 3 avril 2009 modifiant le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures et portant des dispositions relatives à l'octroi de la garantie de la Région, notamment l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 avril 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 avril 2014;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 2009 déterminant les conditions et modalités selon lesquelles la garantie du Gouvernement wallon peut être accordée aux emprunts pour le financement des opérations visées à l'article 63 de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Le Gouvernement wallon détermine par voie d'arrêté le montant pour lequel il accorde sa garantie sur le projet de l'emprunteur. Il peut assortir sa décision d'octroi de sa garantie de toutes conditions qu'il juge utiles en vue d'assurer la faisabilité financière du projet, en ce compris des conditions relatives à la conclusion ou aux modalités de l'emprunt.

La garantie du Gouvernement wallon n'est accordée qu'au profit exclusif de l'institution financière qui octroie l'emprunt garanti, sauf dérogation autorisée par le Gouvernement wallon.

Cette garantie ne peut jamais être appelée par une personne autre que l'institution financière, même lorsque cette personne prouve avoir payé l'institution financière en lieu et place de l'emprunteur, sauf dérogation accordée par le Gouvernement wallon. Cette exclusion concerne également les éventuelles autres sûretés personnelles de l'emprunteur. ».

Art. 2. § 1^{er}. Dans l'article 6 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 1^{er}/1 rédigé comme suit :

« § 1^{er}/1. La garantie du Gouvernement wallon ne peut être appelée par l'institution financière prêteuse que pour les sommes suivantes :

- le solde effectif de l'encours;
- les intérêts échus non payés. ».

§ 2. Dans l'article 6 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 1^{er}/2 rédigé comme suit :

« § 1^{er}/2. L'institution financière ne peut faire appel à la garantie du Gouvernement wallon qu'après avoir constaté la défaillance de l'emprunteur.

L'institution financière qui dispose d'autres sûretés réelles ou personnelles à titre de couverture totale ou partielle de l'emprunt garanti ne peut faire appel à la garantie du Gouvernement wallon qu'après avoir épuisé toutes les possibilités de recouvrement fondées sur ces autres sûretés réelles ou personnelles. ».

§ 3. Dans l'article 6 du même arrêté, il est inséré un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. En cas de paiement par le Gouvernement wallon de tout ou partie des montants dus par l'emprunteur à l'institution financière, la Région wallonne est subrogée dans tous les droits que cette institution financière pouvait faire valoir à l'encontre de l'emprunteur, en ce compris les droits aux sûretés réelles ou personnelles. ».

Art. 3. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. § 1^{er}. La demande d'octroi de la garantie du Gouvernement wallon est recevable uniquement lorsque l'emprunteur dispose des deux accords suivants :

- l'accord sur l'avant-projet pour lequel la garantie du Gouvernement wallon est sollicitée, obtenu conformément aux articles 1927 à 1931 du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé (partie réglementaire);
- l'accord sur la première phase du projet pour lequel la garantie du Gouvernement wallon est sollicitée, obtenu conformément aux articles 1932 à 1938 du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé (partie réglementaire).

§ 2. La demande d'octroi de la garantie du Gouvernement wallon est introduite en trois exemplaires auprès du Ministre par lettre recommandée à la poste.

§ 3. La demande est accompagnée des documents suivants, également transmis en trois exemplaires :

1. une analyse financière préalable et indépendante (plan d'entreprise, comptabilité, analyse des ratios comptables...) qui démontre la capacité de remboursement de l'emprunteur;
2. les bilans et comptes de résultat des 3 derniers exercices clôturés, et le plan financier d'investissement.
3. la liste des autres sûretés réelles ou personnelles que l'emprunteur compte accorder à l'institution financière pour garantir l'emprunt.

§ 4. La demande d'octroi de la garantie du Gouvernement wallon est instruite par l'administration régionale chargée de la Santé.

L'administration régionale chargée de la Santé, saisie de la demande, doit remettre au Ministre une proposition de décision après avoir obtenu les informations suivantes :

1° un avis motivé de la Société régionale d'investissement de Wallonie, via sa filiale spécialisée GELIGAR, portant sur l'analyse financière du projet et la capacité de remboursement de l'emprunteur;

2° un avis motivé de la Cellule d'informations financières, portant sur l'impact potentiel de la garantie en terme SEC sur les soldes de financement et d'endettement régionaux.

Après instruction de la demande, conformément aux alinéas 1^{er} et 2, la demande est transmise pour décision par le Ministre au Gouvernement wallon.

La transmission de la demande et de la proposition de décision au Gouvernement wallon intervient dans les six mois à compter du lendemain de la date d'envoi conformément au paragraphe 2, le cachet de la poste faisant foi. Si des informations complémentaires sont demandées à l'emprunteur, le délai est suspendu jusqu'au lendemain de l'envoi par cet emprunteur desdits renseignements. Toute demande de renseignements complémentaires est formulée par écrit.

§ 5. Par dérogation à l'article 13, 20°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, la décision d'octroi ou de refus de la garantie est adoptée par le Gouvernement wallon. Elle doit être motivée.

La décision d'octroi ou de refus de la garantie est notifiée à l'emprunteur par lettre recommandée à la poste. ».

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 7/1 rédigé comme suit :

« Art. 7/1. § 1^{er}. La garantie du Gouvernement wallon ne produit ses effets qu'à partir de la date à laquelle l'emprunteur paie à l'administration régionale de la trésorerie une cotisation fixée à 0,35 pour cent du montant de l'emprunt garanti, et une cotisation complémentaire de 0,015 pour cent du montant initial de l'emprunt garanti.

Cette cotisation doit être versée dans les trente jours calendrier à compter de la date de la notification de la décision d'octroi de la garantie à l'emprunteur.

Lorsque la cotisation n'est pas versée dans le délai prévu à l'alinéa 2, la garantie du Gouvernement wallon est réputée refusée.

Sur demande expresse motivée de l'emprunteur, le Gouvernement wallon peut déroger, à titre exceptionnel, au délai fixé à l'alinéa 2.

§ 2. Une cotisation complémentaire est due chaque année à la date anniversaire de la conclusion de l'emprunt.

Le montant de cette cotisation complémentaire s'élève à 0,015 pour cent du solde restant dû de l'emprunt à la date où cette cotisation est due conformément à l'alinéa 1^{er}.

Cette cotisation complémentaire doit être versée à l'administration régionale de la trésorerie dans les trente jours calendrier à compter de la date anniversaire de la conclusion de l'emprunt. ».

Art. 5. L'article 8 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. § 1^{er}. Le contrôle et le suivi de la décision d'octroi de la garantie du Gouvernement wallon sont assurés conjointement

- par l'administration régionale en charge de la Santé,
- par la Société régionale d'Investissement de Wallonie, via sa filiale spécialisée GELIGAR,
- par la Cellule d'informations financières,
- par l'administration régionale de la trésorerie.

§ 2. Afin de permettre le contrôle et le suivi de la décision d'octroi de la garantie du Gouvernement wallon, l'emprunteur s'engage à :

1° fournir tous renseignements d'ordre financier ou comptable nécessaires à ce contrôle et ce suivi;

2° fournir toute justification relative à l'utilisation du prêt aux fins prévues et à la bonne exécution du projet pour lequel le prêt a été consenti;

3° associer les quatre entités visées au paragraphe 1^{er} à tous les stades de la procédure de recours à l'emprunt, lesquelles nécessitent notamment l'analyse des documents tels que le cahier spécial des charges, les offres bancaires et l'attribution.

§ 3. Afin de garantir les sommes éventuellement versées à l'institution financière en exécution de la garantie du Gouvernement wallon, l'emprunteur s'engage, pendant toute la durée de validité de la garantie du Gouvernement wallon à :

1° ne pas aliéner ses actifs immobilisés, meubles ou immeubles, sans l'accord préalable des Ministres de la Santé, du Budget et des Finances;

2° ne pas donner en garantie au profit de tiers ses actifs immobilisés, meubles ou immeubles, sans l'accord préalable des Ministres de la Santé, du Budget et des Finances;

3° consentir au profit de la Région wallonne une hypothèque sur tous les immeubles en sa possession, sauf avis contraire des Ministres de la Santé, du Budget et des Finances.

L'hypothèque visée à l'alinéa précédent, 3°, doit être consentie à première demande des Ministres de la Santé, du Budget et des Finances, pour le montant que celui-ci détermine, à concurrence au maximum du montant garanti. Lorsque l'emprunteur est une ASBL, les Ministres peuvent exiger que l'engagement de l'emprunteur soit concrétisé par un mandat authentique d'hypothéquer ses immeubles à concurrence du montant garanti.

Pour toutes les hypothèques, le Ministre du Budget et des Finances peut signer avec l'institution financière une convention de parité. ».

Art. 6. La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 avril 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/202975]

24 APRIL 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 april 2009 tot bepaling van de voorwaarden waaronder en van de wijze waarop de waarborg van de Waalse Regering verleend kan worden voor de leningen ter financiering van de verrichtingen bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008

De Waalse Regering,

Gelet op de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, inzonderheid op artikel 63;

Gelet op het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid, inzonderheid op artikel 418;

Gelet op het decreet van 3 april 2009 tot wijziging van het decreet van 10 maart 1994 betreffende de oprichting van de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuur) en houdende bepalingen betreffende de toekenning van de waarborg van het Gewest, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 april 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 april 2014;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 30 april 2009 tot bepaling van de voorwaarden waaronder en van de wijze waarop de waarborg van de Waalse Regering verleend kan worden voor de leningen ter financiering van de verrichtingen bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. De Regering bepaalt bij besluit het bedrag waarvoor zij haar garantie verleent in het kader van het project van de lener. Zij kan haar besluit tot toekenning vergezeld laten gaan van alle voorwaarden die zij nuttig acht om de financiële haalbaarheid van het project te waarborgen, met inbegrip van voorwaarden of van de modaliteiten tot sluiting van de lening.

De waarborg van de Waalse Regering wordt uitsluitend gegeven ten gunste van de financiële instelling die de gewaarborgde lening toekent, behalve afwijking toegestaan door de Waalse Regering.

Die waarborg kan nooit gevraagd worden door een andere persoon dan de financiële instelling, zelfs als die persoon het bewijs levert dat hij de financiële instelling in de plaats van de lener betaald heeft, behalve afwijking toegestaan door de Waalse Regering. Die uitsluiting betreft ook de eventuele andere persoonlijke zekerheden van de lener. ».

Art. 2. § 1. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 1/1, luidend als volgt :

« § 1/1. De waarborg van de Waalse Regering kan door de lenende financiële instelling slechts voor de volgende sommen gevraagd worden :

- het effectief uitstaande kapitaalsaldo;

- de niet betaalde vervallen interesten. ».

§ 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 1/2, luidend als volgt :

« § 1/2. De financiële instelling kan de garantie van de Waalse Regering pas vragen na vaststelling van de tekortkoming van de leners.

De financiële instelling die beschikt over andere zakelijke of persoonlijke zekerheden ter gehele of gedeeltelijke dekking van de gewaarborgde lening kan de waarborg van de Waalse Regering pas vragen na uitputting van alle dekkingsmogelijkheden gegrond op die andere zakelijke of persoonlijke zekerheden. ».

§ 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt :

« § 3. In geval van betaling door de Waalse Regering van het geheel of van een deel van de bedragen die door de leners aan de financiële instelling verschuldigd zijn, wordt het Waalse Gewest gesubrogeerd in alle rechten die de financiële instelling ten opzichte van de leners kon laten gelden, met inbegrip van de rechten op de zakelijke of persoonlijke zekerheden. ».

Art. 3. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. § 1. De aanvraag tot toekenning van de waarborg van de Waalse Regering is ontvankelijk voor zover de leners beschikt over de volgende twee overeenkomsten :

- de overeenkomst betreffende het voorontwerp waarvoor de waarborg van de Waalse Regering gevraagd wordt, verkregen overeenkomstig de artikelen 1927 tot 1931 van het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid (regelgevend gedeelte);

- de overeenkomst betreffende de eerste fase van ontwerp waarvoor de waarborg van de Waalse Regering gevraagd wordt, verkregen overeenkomstig de artikelen 1932 tot 1938 van het Waalse wetboek van sociale Actie en gezondheid (regelgevend gedeelte).

§ 2. De aanvraag tot toekenning van de waarborg van de Waalse Regering wordt bij ter post aangetekend schrijven in drie exemplaren aan de Minister gericht.

§ 3. De aanvraag gaat vergezeld van de volgende stukken, eveneens in drie exemplaren overgemaakt :

1. een voorafgaande en onafhankelijke financiële analyse (ondernemingsplan, boekhouding, analyse van de boekhoudkundige ratio's...) ter bevestiging van de terugbetalingscapaciteit van de leners;

2. de balansen en resultaatrekeningen van de afgesloten 3 laatste boekjaren en het financieel investeringsplan;

3. de lijst van de overige zakelijke of persoonlijke zekerheden die de leners van plan is aan de financiële instelling toe te kennen om de lening te waarborgen.

§ 4. De aanvraag tot toekenning van de waarborg van de Waalse Regering wordt onderzocht door de gewestelijke administratie die met Gezondheid belast is.

Zodra de met Gezondheid belaste gewestelijke administratie de aanvraag in ontvangst genomen heeft, stuurt ze een voorstel van beslissing aan de Minister na de volgende informatie te hebben verkregen :

1° een gemotiveerd advies van de « Société régionale d'Investissement de Wallonie » (Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Wallonië), via haar gespecialiseerde dochtermaatschappij GELIGAR, betreffende de financiële analyse van het project en de terugbetalingscapaciteit van de leners;

2° een gemotiveerd advies van de Cel financiële informatie betreffende de potentiële weerslag van de SEC-waarborg op de gewestelijke saldi inzake financiering en schuldenlast.

Na onderzoek van de aanvraag overeenkomstig het eerste en het tweede lid wordt ze door de Minister voor beslissing aan de Waalse Regering overgemaakt.

De aanvraag en het voorstel van beslissing worden aan de Waalse Regering overgemaakt binnen zes maanden, te rekenen van de dag na de datum van verzending overeenkomstig paragraaf 2, waarbij de poststempel bewijskracht heeft. Als de leners verzocht wordt om bijkomende informatie, wordt de termijn opgeschort tot de dag na de verzending van de informatie door de leners. Elke aanvraag van bijkomende informatie wordt schriftelijk geformuleerd.

§ 5. In afwijking van artikel 13, 20°, van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering, wordt het besluit tot toekenning of weigering van de waarborg door de Waalse Regering aangenomen. Het moet met redenen omkleed worden.

Het besluit tot opschorting of weigering van de waarborg wordt bij ter post aangetekend schrijven aan de leners meegedeeld. ».

Art. 4. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 7/1, luidend als volgt :

« Art. 7/1. § 1. De waarborg van de Waalse Regering heeft pas uitwerking vanaf de datum waarop de leners een bijdrage van 0,35 percent van het bedrag van de gewaarborgde lening en een aanvullende bijdrage van 0,015 percent van het aanvankelijke bedrag van de gewaarborgde lening betaalt aan de gewestelijke administratie van de schatkist.

Die bijdrage wordt gestort binnen dertig kalenderdagen, te rekenen van de datum van kennisgeving van het besluit tot toekenning van de waarborg aan de leners.

Als de bijdrage niet gestort wordt binnen de termijn bedoeld in het tweede lid, wordt de waarborg van de Waalse Regering geacht te zijn geweigerd.

Op gemotiveerd uitdrukkelijk verzoek van de leners kan de Waalse Regering bij wijze van uitzondering afwijken van de termijn bedoeld in het tweede lid.

§ 2. Een bijkomende bijdrage is jaarlijks verschuldigd op de verjaardag van de sluiting van de lening.

Het bedrag van die bijkomende bijdrage is gelijk aan 0,015 percent van het saldo van de lening dat verschuldigd blijft op de datum waarop die bijdrage overeenkomstig het eerste lid verschuldigd is.

Die bijkomende bijdrage wordt aan de gewestelijke administratie van de schatkist gestort binnen dertig kalenderdagen, te rekenen van de verjaardag van de sluiting van de lening. ».

Art. 5. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. § 1. De controle op en de opvolging van het besluit tot toekenning van de waarborg van de Waalse Regering worden gezamenlijk uitgeoefend door :

- de gewestelijke administratie belast met Gezondheid,
- de « Société régionale d'investissement de Wallonie », via haar gespecialiseerde dochtermaatschappij GELIGAR,
- de Cel financiële informatie,
- de gewestelijke administratie van de schatkist.

§ 2. Om de controle op en de opvolging van het besluit tot toekenning van de waarborg van de Waalse Regering mogelijk te maken, verbindt de lener zich ertoe :

1° alle gegevens van financiële of boekhoudkundige aard te verstrekken die voor die controle en die opvolging nodig zijn;

2° elk bewijsstuk voor te leggen waaruit blijkt dat de lening voor de voorziene doeleinden gebruikt wordt en dat het project waarvoor de lening werd toegestaan goed uitgevoerd wordt;

3° de vier entiteiten bedoeld paragraaf 1 betrekken bij alle fasen van de procedure waarbij de lening wordt aangevraagd, welke o.a. de analyse van de documenten zoals het bijzonder lastenboek, de bankoffertes en de toewijzing vereisen.

§ 3. Met het oog op de waarborg van de sommen die eventueel aan de financiële instelling gestort werden ter uitvoering van de waarborg van de Waalse Regering, verbindt de lener zich gedurende de hele geldigheidsduur van de waarborg van de Waalse Regering ertoe :

1° zijn vastgelegde roerende of onroerende activa niet te vervreemden zonder de voorafgaande toestemming van de Ministers van Gezondheid, Begroting en Financiën;

2° zijn vastgelegde roerende of onroerende activa niet ten gunste van derden in waarborg te geven zonder de voorafgaande toestemming van de Ministers van Gezondheid, Begroting en Financiën;

3° een hypotheek ten gunste van het Waalse Gewest toe te staan op alle onroerende goederen in zijn bezit, behoudens andersluidend advies van de Ministers van Gezondheid, Begroting en Financiën.

De hypotheek bedoeld in het vorige lid, 3°, moet op het eerste verzoek van de Ministers van Gezondheid, Begroting en Financiën toegestaan worden voor het bedrag dat de Minister van Begroting en Financiën bepaalt, ten belope van maximum het gewaarborgde bedrag. Als de lener een VZW is, kunnen de Ministers eisen dat de verbintenis van de lener geconcretiseerd wordt door een authentiek mandaat om zijn onroerende goederen te hypothekeken ten belope van het gewaarborgde bedrag.

De Minister van Begroting en Financiën kan voor alle hypotheeken een pariteitsovereenkomst met de financiële instelling sluiten. ».

Art. 6. De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 april 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31315]

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 16 juli 2009

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 16 juli 2009, zal volkomen gevolg hebben.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31315]

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Ile de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 16 juillet 2009

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La Convention entre le Royaume de Belgique et l'Ile de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 16 juillet 2009, sortira son plein et entier effet.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2013/2014

A-484/1 Ontwerp van ordonnantie

A-484/2 Verslag (verwijzing)

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 maart 2014

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2013/2014

A-484/1 Projet d'ordonnance

A-484/2 Rapport (renvoi)

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 mars 2014

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31317]

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren.

Bijlage

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten met betrekking tot de uitvoering van de Verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren

Gelet op de artikelen 35, 39 en 167 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 4 en 42;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31317]

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'Etat fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'Etat fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable.

Annexe

Accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions en vue de l'exécution des Règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable

Vu les articles 35, 39 et 167 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1er, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 4 et 42;

Overwegende dat de Verordening (EG) nr. 718/1999 de continuïteit beoogt van bepaalde maatregelen getroffen bij toepassing van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart, de handhaving nastreeft van het bij die verordening gecreëerde instrumentarium voor een capaciteitsbeleid in de binnenvaart en het voortbestaan vergt van het onder die Verordening opgerichte Belgisch sloopfonds onder een nieuwe naam;

Overwegende dat bij koninklijk besluit van 15 december 1999 tot ontbinding van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart het resterende takenpakket met inbegrip van de verrichtingen als sloopfonds, werd overgenomen door het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, nadien omgevormd tot de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

Overwegende dat het in het kader van de sanering van de binnenvaart en het aanpassen van de sector aan de toekomstige behoeften, noodzakelijk is een bijzondere aandacht te schenken aan de mogelijkheden tot ondersteuning van acties overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van Verordening 718/1999;

Overwegende dat er bij de ontbinding van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart middelen zijn overgebleven, waarvan de bestemming door middel van een samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten dient te worden bepaald, die benut kunnen worden om een bijzondere ondersteuning te bieden van de sector;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Minister-President en de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Platteland, Natuur, Bos en Patrimonium;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van Openbare Werken, Vervoer, Haven van Brussel en Informaticabeleid;

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1° de Verordening van de Raad : de Verordening (EG) nr. 718/1999 van de Raad van 29 maart 1999 betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren, met inbegrip van de latere wijzigingen, alsmede elke latere verordening ter vervanging van de voormelde die dezelfde materie behandelt;

2° de FOD : de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

3° het Fonds : het Fonds voor de Binnenvaart, zoals bedoeld in artikel 3, eerste lid van de Verordening van de Raad;

4° de DRB : de voormalige Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

Art. 2. De taken die het Fonds overeenkomstig de Verordening van de Raad moet uitvoeren, worden toevertrouwd aan de FOD. Die richt daartoe het Fonds op onder de vorm van een administratieve cel bemand in functie van de behoeften.

Het Fonds opent een rekening waarop alle financiële verrichtingen worden geboekt die in het kader van de uitvoering van de Verordening van de Raad dienen te worden verricht. In het bijzonder worden de financiële overschotten, beschikbaar op de rekeningen van het sloopfonds bij de ontbinding van de ORB, op deze financiële rekening geboekt. De financiële verrichtingen vertegenwoordigen ontvangsten en uitgaven voor orde.

Art. 3. Het Fonds beheert de financiële rekening op een zodanige wijze dat er drie gescheiden onderrekeningen kunnen opgevolgd worden, één voor de drogeladingschepen, één voor de tankschepen en één voor de duwbotten. Het Fonds verzekert de administratieve en financiële afhandeling van de dossiers ingediend in het kader van de toepassing van artikel 4 van de Verordening van de Raad (oud-voornieuw regeling) en, in geval van structurele saneringsmaatregelen overeenkomstig artikel 6 van de Verordening van de Raad, van de aanvragen tot het bekomen van een sloopuitkering. Indien Gemeenschapsacties worden georganiseerd, bedoeld in artikel 3, vijfde lid van de Verordening van de Raad, dient het Fonds de medewerking noodzakelijk voor de uitvoering ervan te verlenen.

Die medewerking kan beperkt zijn tot het transfereren van de nodige financiële middelen naar de autoriteiten verantwoordelijk voor het beheer van de betrokken acties of tot het uitbetalen van de gelden aan de rechthebbenden op basis van dossiers voorgelegd door de bevoegde autoriteiten.

Considérant que le Règlement (CE) n° 718/1999 vise à la continuité de mesures prises en application du Règlement (CEE) n° 1101/89 du Conseil du 27 avril 1989 relatif à l'assainissement structurel dans la navigation intérieure, tend au maintien des instruments créés par ledit Règlement pour une politique de capacité dans la navigation intérieure et exige la préexistence sous un autre nom du Fonds belge de déchirage établi sous ledit Règlement;

Considérant que par arrêté royal du 15 décembre 1999 portant dissolution de l'Office régulateur de la Navigation intérieure l'ensemble des tâches restantes, y compris les actions en tant que fonds de déchirage, a été repris par le Ministère des Communications et de l'Infrastructure, ensuite transformé en Service public fédéral Mobilité et Transports;

Considérant que dans le cadre de l'assainissement de la navigation intérieure et de l'adaptation du secteur aux besoins futurs, il est nécessaire d'accorder une attention particulière aux possibilités de soutien d'actions conformément aux dispositions de l'article 8 du Règlement 718/1999;

Considérant qu'après la dissolution de l'Office régulateur de la Navigation intérieure il subsiste des moyens financiers dont la destination doit être déterminée par un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions et qui peuvent utilement servir à un soutien particulier du secteur;

L'Etat fédéral, représenté par le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Mobilité;

La Région flamande, représentée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics;

La Région wallonne, représentée par le Ministre-Président et le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et du Ministre des Travaux publics, du Transport, du Port de Bruxelles et de la Politique de l'Informatique;

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent accord de coopération, il faut entendre par :

1° le Règlement du Conseil : le Règlement (CE) n° 718/1999 du Conseil du 29 mars 1999 relatif à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable, y compris les dernières modifications, ainsi que tout règlement ultérieur remplaçant celui susmentionné, traitant la même matière;

2° le SPF : le Service public fédéral Mobilité et Transports;

3° le Fonds : le Fonds de la Navigation intérieure comme prévu à l'article 3, alinéa premier du Règlement du Conseil;

4° l'ORNI : l'ancien Office régulateur de la Navigation intérieure.

Art. 2. Les tâches que le Fonds doit exécuter conformément au Règlement du Conseil sont confiées au SPF. Celui-ci crée le Fonds sous la forme d'une cellule administrative, équipée en fonction des besoins.

Le Fonds ouvre un compte sur lequel sont comptabilisées toutes les opérations financières qui doivent être effectuées dans le cadre de l'exécution du Règlement du Conseil. En particulier, les excédents financiers, disponibles sur les comptes du fonds de déchirage lors de la dissolution de l'ORNI sont inscrits sur ce compte financier. Les opérations financières constituent des recettes et des dépenses pour ordre.

Art. 3. Le Fonds gère le compte financier de telle manière que trois sous-comptes séparés peuvent être suivis, un pour les bateaux à cargaison sèche, un pour les bateaux-citernes et un pour les pousseurs. Le Fonds assure également le traitement administratif et financier des dossiers introduits dans le cadre de l'application de l'article 4 du Règlement du Conseil (règle vieux-pour-neuf) et des demandes d'obtention d'une prime de déchirage conformément à l'article 6 du Règlement du Conseil, en cas de mesures d'assainissement structurel. Si des actions communautaires sont organisées, telles que visées à l'article 3, alinéa 5 du Règlement du Conseil, le Fonds doit apporter toute la collaboration nécessaire pour leur exécution.

Cette collaboration peut se limiter au transfert des moyens financiers nécessaires aux autorités responsables pour la gestion des actions en question, ou au paiement des moyens aux ayants droit sur la base de dossiers présentés par les autorités compétentes.

Het Fonds voert de opdrachten uit in overeenstemming met de richtlijnen voor uniforme toepassing gegeven door de Europese Commissie.

Art. 4. Voor de controle en het toezicht op de financiële verrichtingen vermeld in artikel 2, wordt een comité opgericht, voorgezeten door een vertegenwoordiger van de FOD.

Dit comité is samengesteld als volgt :

- drie vertegenwoordigers van het Vlaams Gewest of hun plaatsvervangers;
- twee vertegenwoordigers van het Waals Gewest of hun plaatsvervangers;
- één vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of zijn plaatsvervanger;
- vier vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties van de binnenvaart of hun plaatsvervangers.

De voorzitter kan toestaan dat experts de vergadering bijwonen.

De voorzitter duidt een secretaris aan onder het personeel van de FOD.

Art. 5. De terugbetalingen van de werkingskosten van de FOD die de Gewesten hebben verricht voor de jaren 2000 tot en met 2004 op basis van de afspraken tussen de federale overheid en de Gewesten in het kader van de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart, blijven verworven.

Voor het jaar 2005 worden de werkingskosten vastgesteld op 21.862,83 euro.

Vanaf het jaar 2006 tot het afsluiten van de rekeningen zullen de werkingskosten worden vastgesteld door het controlecomité bedoeld in artikel 4, op basis van een verantwoordingsnota met een overzicht van de reële kosten, die de FOD draagt als gevolg van de uitvoering van de taken vermeld in artikel 3.

De verdeling van het bedrag tussen de Gewesten gebeurt op basis van de verdeelsleutel vastgelegd tijdens de structurele sanering van de binnenvaart voor de periode van 1989 tot 1999, zijnde 81 % voor het Vlaams Gewest, 18 % voor het Waals Gewest en 1 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het bedrag verschuldigd voor een bepaald jaar wordt uiterlijk op 1 maart van het erop volgende jaar op de door de FOD aangeduide rekening gestort.

Art. 6. De financiële overschotten die bij de ontbinding van de DRB beschikbaar waren op de rekening « Sanering van de binnenvaart » en die voortkwamen van het saldo van een toelage toegekend aan de DRB ter uitvoering van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1988 houdende toekenning van een toelage aan de DRB voor de structurele sanering van de binnenvaart en van financiële opbrengsten als gevolg van de uitvoering van de opdrachten als sloopfonds, worden geboekt op een rekening « Sanering », geopend door de FOD.

Deze financiële middelen zullen gebruikt worden, tot beloop van het bedrag dat op de rekening beschikbaar is, voor de financiering van projecten ten voordele van de Belgische binnenvaart, in het bijzonder in volgende domeinen :

- steunverlening aan opleidingscursussen en examenorganisatie ter verwerving van de vakbekwaamheid van ondernemer van nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren of ter verkrijging van vaarbewijzen, Rijnpatenten, radarpatenten, ADNRCertificaten, verklaringen matroos, enz.;
- steun voor de uitrusting van opleidingsschepen met nieuwe informatietechnologieën;
- onderzoek naar nieuwe technieken die bijdragen tot de verbetering van arbeidsomstandigheden, verhoging van de technische veiligheids-eisen en milieuvriendelijke investeringen.

De financiële verrichtingen op deze rekening zijn ontvangsten en uitgaven voor orde.

Art. 7. De projecten waarvan sprake in artikel 6 kunnen worden ingediend door diensten die deel uitmaken van de federale of Gewestelijke administraties, door in België gevestigde promotieorganisaties van de binnenvaart of door Belgische instellingen die erkende vormingscursussen aanbieden in de sector binnenvaart.

Le Fonds exécute les missions conformément aux directives d'application uniforme données par la Commission européenne.

Art. 4. Pour le contrôle et la surveillance des opérations financières, mentionnées à l'article 2, il est créé un comité, présidé par un représentant du SPF.

Ce comité est composé comme suit :

- de trois représentants de la Région flamande ou de leurs remplaçants;
- de deux représentants de la Région wallonne ou de leurs remplaçants;
- d'un représentant de la Région de Bruxelles-Capitale ou de son remplaçant;
- de quatre représentants des organisations professionnelles ou de leurs remplaçants.

Le président peut autoriser des experts à assister à la réunion.

Le président désigne un secrétaire parmi le personnel du SPF.

Art. 5. Les remboursements des frais de fonctionnement du SPF, effectués par les Régions pour les années 2000 à 2004, sur la base des accords entre l'autorité fédérale et les Régions dans le cadre de l'exécution du Règlement (CEE) n° 1101/89 du Conseil du 27 avril 1989 relatif à l'assainissement structurel dans la navigation intérieure, restent acquis.

Pour l'année 2005 les frais de fonctionnement sont fixés à 21.862,83 euros.

A partir de l'année 2006 jusqu'à clôture des comptes du Fonds, les frais de fonctionnement sont fixés par le comité de contrôle visé à l'article 4, sur la base d'une note justificative reprenant un relevé des frais réels, supportés par le SPF en raison de l'exécution des tâches mentionnées à l'article 3.

La répartition du montant entre les Régions se fait sur la base de la clé de répartition fixée durant la période 1989 à 1999 lors de l'assainissement structurel de la navigation intérieure, à savoir 81 % pour la Région flamande, 18 % pour la Région wallonne et 1 % pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant dû pour une année déterminée est versé sur le compte désigné par le SPF au plus tard le 1er mars de l'année suivante.

Art. 6. Les excédents financiers qui étaient disponibles lors de la dissolution de l'ORNI sur le compte « Assainissement de la Navigation intérieure » et qui provenaient d'un solde d'une subvention octroyée à l'ORNI en exécution des dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1988 allouant une subvention à l'ORNI pour l'assainissement structurel de la flotte belge de navigation intérieure et des revenus financiers découlant de l'exécution des missions en tant que fonds de déchirage, sont inscrits sur un compte « Assainissement », ouvert par le SPF.

Ces moyens financiers seront utilisés, jusqu'à concurrence des moyens disponibles sur le compte, pour le financement de projets au bénéfice de la navigation intérieure belge, en particulier dans les domaines suivants :

- soutien de cours de formation et organisation d'examens en vue d'obtenir la compétence professionnelle d'entrepreneur de transport de marchandises dans le transport national et international par voie navigable ou en vue de l'obtention de brevets de conduite, patentes du Rhin, patentes radar, certificats ADNRC, déclarations matelot, etc.;
- soutien de l'équipement des bateaux école avec les nouvelles technologies en informatique;
- recherche de nouvelles techniques contribuant à l'amélioration des conditions de travail, des exigences techniques de sécurité ainsi que des investissements écologiques.

Les opérations financières sur ce compte constituent des recettes et des dépenses pour ordre.

Art. 7. Les projets dont question à l'article 6 peuvent être introduits par des services qui font partie des administrations fédérale ou régionale, par des organisations de promotion établies en Belgique ou par des institutions belges qui offrent des cours de formation agréés dans le secteur de la navigation intérieure.

De indiening gebeurt bij de FOD volgens een door deze dienst vastgestelde procedure.

Het ingediende dossier dient ten minste volgende informatie te bevatten :

- de gegevens ter identificatie van de dienst, organisatie of instelling die het project indient;
- een gedetailleerde beschrijving van het project;
- een raming van de totale kostprijs van het project en van het financieringsplan;
- informatie over de eventuele externe partners die deelnemen aan het project.

Elk ingediend dossier wordt ter beslissing voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie van Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie.

Art. 8. De Staat en de Gewesten zullen, elk wat hen betreft, de maatregelen treffen om een permanent en doeltreffend toezicht te houden op de naleving van de verplichtingen die krachtens de Verordening van de Raad op de ondernemingen berusten en voorzien in aangepaste sancties.

In het bijzonder zorgt de federale Staat ervoor dat de documenten nodig voor het in exploitatie nemen van een binnenvaartuig slechts worden afgegeven indien er voldaan is aan de verplichtingen opgelegd door de Verordening van de Raad.

Art. 9. Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000, met uitzondering van de artikelen 6 en 7, die in werking treden op datum van de ondertekening.

Het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Opgemaakt te Brussel op 8 oktober 2010 in zoveel exemplaren als er partijen zijn.

Voor de Staat :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Voor het Vlaams Gewest :

De Minister van Mobiliteit en Openbare Werken,
Mevr. H. CREVITS

Voor het Waals Gewest :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Platteland, Natuur,
Bos en Patrimonium,
B. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen,
J.-L. VANRAES

De Minister van Openbare Werken, Vervoer, Haven van Brussel
en Informaticabeleid,
Mevr. B. GROUWELS

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 2014.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

L'introduction se fait auprès du SPF selon une procédure fixée par ce service.

Le dossier introduit contient au minimum les informations suivantes :

- les données d'identification du service, de l'organisation ou de l'institution qui introduit le projet;
- une description détaillée du projet;
- une estimation du coût total du projet et du plan de financement;
- de l'information sur les partenaires extérieurs éventuels qui participent au projet.

Tout dossier introduit sera présenté pour approbation à la Conférence Interministerielle de la Mobilité, de l'Infrastructure et de la Télécommunication.

Art. 8. L'Etat et les Régions, prendront, chacun(e) en ce qui les concerne, les mesures nécessaires pour une surveillance permanente et efficace, de l'observation des obligations qui s'appliquent aux entreprises en vertu du Règlement du Conseil et prévoient les sanctions adaptées.

En particulier l'Etat fédéral assure que les documents nécessaires pour la mise en exploitation d'un bateau de navigation intérieure ne sont délivrés que si les obligations imposées par le Règlement du Conseil sont remplies.

Art. 9. Le présent accord de coopération produit ses effets le 1er janvier 2000, à l'exception des articles 6 et 7, qui entrent en vigueur à la date de sa signature.

Il est publié au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles le 8 octobre 2010 en autant d'exemplaires qu'il y a des parties.

Pour l'Etat :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Pour la Région flamande :

La Ministre de la Mobilité et des Travaux publics,
Mme H. CREVITS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité,
de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique
et des Relations extérieures,
J.-L. VANRAES

La Ministre des Travaux publics, du Transport, du Port de Bruxelles
et de la Politique de l'Informatique,
Mme B. GROUWELS

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 2014 .

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement ,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2013/2014

A-478/1 Ontwerp van ordonnantie

A-478/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 maart 2014

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2013/2014

A-478/1 Projet d'ordonnance

A-478/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 mars 2014

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31318]

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, en met

2° het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben :

1° het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, en

2° het Protocol tot wijziging van het verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2013/2014

A-482/1 Ontwerp van ordonnantie

A-482/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 maart 2014.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31318]

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment :

1° à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, et

2° au Protocole d'amendement de la Convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, et

2° le Protocole d'amendement de la convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 2014 .

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2013/2014

A-482/1 Projet d'ordonnance

A-482/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 mars 2014

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31319]

27 MAART 2014. — Ordonnantie houdende instemming met :

- 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en
- 2° het Protocol gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. Het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2013/2014

A-483/1 Ontwerp van ordonnantie

A-483/2 Verslag (verwijzing)

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 14 maart 2014

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31319]

27 MARS 2014. — Ordonnance portant assentiment :

- 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et
- 2° au Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. Le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 2014 .

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement ,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2013/2014

A-483/1 Projet d'ordonnance

A-483/2 Rapport (renvoi)

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 14 mars 2014

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14204]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Directeur-generaal, a.i. van Wegvervoer en Verkeersveiligheid de volgende erkenning van een rijsschool en de exploitatievergunning van een vestigingseenheid afgeleverd :

Erkenning van de rijsschool Agrément de l'école de conduite			
Erkenningsnummer van de rijsschool	Erkenningsdatum	Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijsschool	Commerciële naam van de rijsschool
Numéro d'agrément de l'école de conduite	Date de l'agrément	Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	Dénomination commerciale de l'école de conduite
2709	03/12/2013	La Toto qui roule Rue du Condroz 16 5590 Ciney	La Toto qui roule

Exploitatievergunningen van vestigingseenheden voor de rijsschool Autorisations d'exploitation d'unité d'établissement pour l'auto-école			
Stamnummer van de vestigingseenheid	Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	Adres van het leslokaal
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	Adresse du local destiné à l'administration	Adresse du local de cours
2709/01	03/12/2013	Rue du Condroz 16 5590 Ciney	Rue du Condroz 16 5590 Ciney

Toegestane onderrichtscategorieën per vestigingseenheid voor de rijsschool Catégories d'enseignement autorisées par siège d'établissement pour l'auto-école		
Stamnummer van de vestigingseenheid	Stamnummer van het oefenterrein	Toegestane onderrichtscategorieën
Numéro de matricule de l'unité d'établissement	Numéro de matricule du terrain d'entraînement	Catégories d'enseignement autorisées
2709/01	-	B
Datum van de wijziging Date de la modification		03/12/2013

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202082]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Benoeming van de leden van het Paritair Comité
voor het bosbouwbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 21 maart 2014, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf :

- als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

GODIN Dominique, te Geer;

TERLINDEN Michel, te Sint-Lambrechts-Woluwe;

FOGUENNE Gilbert, te Plombières.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202082]

Direction générale Relations collectives de travail
Nomination des membres de la Commission paritaire
pour les entreprises forestières

Par arrêté du Directeur général du 21 mars 2014, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour les entreprises forestières :

- en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

GODIN Dominique, à Geer;

TERLINDEN Michel, à Woluwe-Saint-Lambert;

FOGUENNE Gilbert, à Plombières.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

NAETS Jean-Christophe, te Anhée;

BEMELMANS Valéry, te Lierneux;

BODART Michel, te Andenne.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

DETEMMERMAN Alain, te Beveren;

DIRIX Frans, te Namen;

DEWINTER Koen, te Hulshout.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

SOETE Dennis, te Antwerpen;

VAN PAEMEL Niels, te Gent;

DECOO Erik, te Londerzeel.

Membres suppléants :

MM. :

NAETS Jean-Christophe, à Anhée;

BEMELMANS Valéry, à Lierneux;

BODART Michel, à Andenne.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

DETEMMERMAN Alain, à Beveren;

DIRIX Frans, à Namur;

DEWINTER Koen, à Hulshout.

Membres suppléants :

MM. :

SOETE Dennis, à Anvers;

VAN PAEMEL Niels, à Gand;

DECOO Erik, à Londerzeel.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2014/202940]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 19 april 2014, dat uitwerking heeft met ingang van 31 maart 2012, is het de heer Piryns, W., vergund om de titel van ondervoorzitter in de rechtbank van koophandel te Brussel, eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 april 2014 is de heer Tailly, P., substituut-procureur des Konings bij het parket West-Vlaanderen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2014/202940]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 19 avril 2014, produisant ses effets le 31 mars 2012, M. Piryns, W., est autorisé à porter le titre honorifique de vice-président au tribunal de commerce de Bruxelles.

Par arrêté royal du 10 avril 2014, M. Tailly, P., substitut du procureur du Roi près le parquet de Flandre occidentale, est nommé juge au tribunal de première instance de Flandre occidentale.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29264]

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des commissaires du Gouvernement auprès des pôles académiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'Enseignement supérieur et l'organisation académique des études, l'article 60;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Madame C. HOUGARDY est désignée en qualité de commissaire du Gouvernement auprès du Pôle académique de Liège-Luxembourg.

Art. 2. Madame V. CHARLIER est désignée en qualité de commissaire du Gouvernement auprès du Pôle académique « Louvain ».

Art. 3. Monsieur Th. DETIENNE est désigné en qualité de commissaire du Gouvernement auprès du Pôle académique de Bruxelles.

Art. 4. Monsieur M. COULON est désigné en qualité de commissaire du Gouvernement auprès du Pôle académique hainuyer.

Art. 5. Monsieur Ch. BAYI est désigné en qualité de commissaire du Gouvernement auprès du Pôle académique de Namur.

Art. 6. Le mandat des commissaires du Gouvernement visés aux articles 1^{er} à 5 du présent arrêté prend cours le 1^{er} mars 2014 et prend fin au terme de l'année académique 2015-2016, soit le 13 septembre 2016.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2014.

Art. 8. Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 février 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29264]

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de Regeringscommissarissen bij de academische polen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies, inzonderheid op artikel 60;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Mevr. C. HOUGARDY wordt aangesteld tot Regeringscommissaris bij de Academische pool Luik-Luxemburg.

Art. 2. Mevr. V. CHARLIER wordt aangesteld tot Regeringscommissaris bij de Academische pool « Louvain ».

Art. 3. De heer Th. DETIENNE wordt aangesteld tot Regeringscommissaris bij de Academische pool Brussel.

Art. 4. De heer M. COULON wordt aangesteld tot Regeringscommissaris bij de Academische pool Henegouwen.

Art. 5. De heer Ch. BAYI wordt aangesteld tot Regeringscommissaris bij de Academische pool Namen.

Art. 6. Het mandaat van de Regeringscommissarissen bedoeld in de artikelen 1 tot 5 van dit besluit treedt in werking op 1 maart 2014 en loopt ten einde na het academiejaar 2015-2016, met andere woorden op 13 september 2016.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Art. 8. De Minister van Hoger Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 februari 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29281]

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel de maîtrise, gens de métier et de services des établissements d'enseignement de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de services des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française, notamment les articles 19, 20 et 21, tel que modifié;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'article 69, § 1^{er}, 33°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française – Ministère de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2013 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 février 2014 portant désignation des présidents et secrétaires de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de services des établissements d'enseignements de la Communauté française;

Sur désignation de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de Promotion sociale du 19 février 2014,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Bruxelles :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Madame Françoise MARCHAL, Administratrice
- Monsieur Eric MICHIELENS, Educateur-économiste
- Madame Béatrice BERNARD, Administratrice

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- Madame Fabienne CHEVALIER, Secrétaire de direction
- Monsieur Marc EVRARD, Préfet des Etudes
- Monsieur Francis LEES, Préfet des Etudes.

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Monsieur Michel BEX

CSC :

- Monsieur Michel PETIT

SLFP :

- Madame Pascale VANDERSTRAETEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Madame Chantal HUART

CSC :

- Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

- Madame Masanka TSHIMANGA

5° Membres délégués du Gouvernement :

- Monsieur Patrick BROHAN
- Monsieur Francis GERMEYS
- Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 2. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale du Brabant Wallon :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

- Madame Liliane VERLENT, Préfète des Etudes
- Madame Joëlle MASSART, Educatrice interne
- Monsieur André CHARNEUX, Préfet des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

- Madame Françoise GALOUX, Chargée de mission
- Madame Valérie CARINCI, Préfète des Etudes
- Madame Anne DECATELLE, Administratrice.

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

- Monsieur Michel BEX

CSC :

- Monsieur Michel PETIT

SLFP :

- Madame Rita VAN ROELEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Sylvianne LAURENT

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Masanka TSHIMANGA

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 3. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Namur :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Madame Yolande KUBORN, Administratrice

— Monsieur Etienne DEVLIEGHER, Administrateur

— Madame Christine MANGON, Secrétaire de direction

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Monsieur Jacques SECHE, Préfet des Etudes

— Madame Florence GAUTIER, Préfète des Etudes

— Madame Michèle BOUCHONVILLE, Directrice

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Monsieur Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Madame Marie-Josée ANTOINE

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Dominique ROUSSEAU

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 4. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Liège :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Monsieur Albert KEVER, Administrateur

— Monsieur Gilbert DELVILLE, Préfet des Etudes

— Madame Jocelyne ENGLEBERT, Préfète des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Madame Christine TYSENS, Préfète des Etudes

— Madame Sabine HAOT, Préfète des Etudes

— Madame Catherine LEMAL, Préfète Coordinatrice de zone

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Monsieur Alain DISTEXHE

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Christian HURDEBISE

CSC :

— Madame Monique BIERWERTS

SLFP :

— Monsieur David DOME

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 5. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Luxembourg :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Madame Marielle LEONARD, Secrétaire de direction

— Monsieur Philippe GIBERTI, Directeur

— Madame Dominique DOURTE, Professeur

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Madame Françoise DELHAYE, Préfète des Etudes

— Madame Marie-Danielle LETTE, Administratrice

— Monsieur Eric BILLION, Directeur

3° Membres effectifs représentant les autorités syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Michèle TOUSSAINT

SLFP :

— Madame Marie-Claire SIMON

4° Membres suppléants représentant les autorités syndicales :

CGSP :

— Madame Véronique DEFRENE

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Marie-Claude WEBER

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 6. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale du Hainaut :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Monsieur Vincent DURANT, Directeur

— Madame Marie-Madeleine BROGNIEZ, Administratrice

— Madame Marie-Gabrielle BLONDIAUX, Préfète des Etudes

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Monsieur Fabrice PRIMERANO, Préfet des Etudes, Chargé de mission

— Monsieur Philippe DECAESTEECKER, Préfet coordonnateur de zone

— Madame Judith PHILIPPE, Sous-directrice

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Pascale VANDERSTRAETEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Jacqueline LEMAIRE

CSC :

— Monsieur Fabrice PAINVIN

SLFP :

— Monsieur Serge DAUE

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 7. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Interzonale :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Monsieur Philippe DECAESTEECKER, Préfet coordonnateur de zone

— Monsieur Francis COLETTE, Préfet coordonnateur de zone

— Monsieur Jean-Paul Claessens, Préfet coordonnateur de zone

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Monsieur Richard REGGERS, Préfet coordonnateur de zone

— Monsieur Alain FAURE, Préfet coordonnateur de zone

— Madame LEMAL Catherine, Préfète coordonnatrice de zone

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Pascale VANDERSTRAETEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Marcelle PURNELLE

CSC :

— Monsieur Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Madame Masanka TSHIMANGA

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 8. L'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2010 portant désignation des membres des Commissions zonales et interzonale d'affectation du personnel ouvrier des établissements d'enseignement de la Communauté française est abrogé.

Art. 9. Le présent Arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2014.

Art. 10. Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française,
J. NICAISE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29281]

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies van het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 mei 2004 tot bepaling van het statuut van de leden van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen ingericht door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 19, 20 en 21, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op artikel 69, § 1, 33°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2013 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 februari 2014 houdende benoeming van de voorzitters en secretarissen van de Interzonale Affectatiecommissie en de Zonale Affectatiecommissies van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap;

Op aanstelling van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie van 19 februari 2014,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Brussel :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Françoise MARCHAL, Bestuurder

— De heer Eric MICHIELENS, Opvoeder-huismeester

— Mevr. Béatrice BERNARD, Bestuurder

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Fabienne CHEVALIER, Directiesecretaris

— De heer Marc EVRARD, Studiefprefect

— De heer Francis LEES, Studiefprefect.

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— De heer Michel PETIT

SLFP :

— Mevr. Pascale VANDERSTRAETEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Chantal HUART

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Masanka TSHIMANGA

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 2. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Waals-Brabant :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Liliane VERLENT, Studiefprefect

— Mevr. Joëlle MASSART, Interne opvoeder

— De heer André CHARNEUX, Studiefprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Françoise GALOUX, Opdrachthouder

— Mevr. Valérie CARINCI, Studiefprefect

— Mevr. Anne DECATELLE, Bestuurder.

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— De heer Michel PETIT

SLFP :

— Mevr. Rita VAN ROELEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Sylvianne LAURENT

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Masanka TSHIMANGA

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Léon PAULUS

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 3. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie Namen :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Yolande KUBORN, Bestuurder

— De heer Etienne DEVLIEGHER, Bestuurder

— Mevr. Christine MANGON, Directiesecretaris

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Jacques SECHE, Studieprefect

— Mevr. Florence GAUTIER, Studieprefect

— Mevr. Michèle BOUCHONVILLE, Directeur

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— De heer Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Mevr. Marie-Josée ANTOINE

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Dominique ROUSSEAU

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Léon PAULUS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 4. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Luik :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Albert KEVER, Bestuurder

— De heer Gilbert DELVILLE, Studieprefect

— Mevr. Jocelyne ENGLEBERT, Studieprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Christine TYSENS, Studieprefect

— Mevr. Mevr. Sabine HAOT, Studieprefect

— Mevr. Catherine LEMAL, Prefect Zonecoördinator

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— De heer Alain DISTEXHE

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Christian HURDEBISE

CSC :

— Mevr. Monique BIERWERTS

SLFP :

— De heer David DOME

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Léon PAULUS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 5. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Luxemburg :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Marielle LEONARD, Directiesecretaris

— De heer Philippe GIBERTI, Directeur

— Mevr. Dominique DOURTE, Onderwijzer

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Françoise DELHAYE, Studieprefect

— Mevr. Marie-Danielle LETTE, Bestuurder

— De heer Eric BILLION, Directeur

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Michèle TOUSSAINT

SLFP :

— Mevr. Marie-Claire SIMON

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Véronique DEFRENE

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Marie-Claude WEBER

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Léon PAULUS

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 6. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Henegouwen :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Vincent DURANT, Directeur

— Mevr. Marie-Madeleine BROGNIEZ, Bestuurder

— Mevr. Marie-Gabrielle BLONDIAUX, Studieprefect

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Fabrice PRIMERANO, Studieprefect, Opdrachthouder

— De heer Philippe DECAESTEECKER, Prefect Zonecoördinator

— Mevr. Judith PHILIPPE, Onderdirecteur

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Pascale VANDERSTRAETEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Jacqueline LEMAIRE

CSC :

— De heer Fabrice PAINVIN

SLFP :

— De heer Serge DAUE

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 7. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Interzonale Commissie :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Philippe DECAESTEECKER, Prefect Zonecoördinator

— De heer Francis COLETTE, Prefect Zonecoördinator

— De heer Jean-Paul Claessens, Prefect Zonecoördinator

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Richard REGGERS, Prefect Zonecoördinator

— De heer Alain FAURE, Prefect Zonecoördinator

— Mevr. LEMAL Catherine, Prefect Zonecoördinator

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Pascale VANDERSTRAETEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Marcelle PURNELLE

CSC :

— De heer Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Mevr. Masanka TSHIMANGA

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 8. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2010 houdende aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies van het werklidenpersoneel van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap, wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Art. 10. De Directeur-generaal van het Personeel van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal van het Personeel van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap,
J. NICAISE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29282]

10 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel administratif des établissements d'enseignement de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de services des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française, notamment les articles 19, 20 et 21, tel que modifié;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'article 69, § 1^{er}, 33°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégation de compétences et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française – Ministère de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2013 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 février 2014 portant désignation des présidents et secrétaires de la Commission interzonale et des Commissions zonales d'affectation du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de services des établissements d'enseignements de la Communauté française;

Sur désignation de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de l'Enseignement de Promotion sociale du 19 février 2014,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Bruxelles :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Madame Fabienne CHEVALIER, Secrétaire de direction

— Monsieur Marc EVRARD, Préfet des Etudes

— Monsieur Francis LEES, Préfet des Etudes.

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Madame Françoise MARCHAL, Administratrice

— Monsieur Eric MICHIELENS, Educateur-économiste

— Madame Béatrice BERNARD, Administratrice

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Pascale VANDERSTRAETEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Chantal HUART

CSC :

— Monsieur Michel PETIT

SLFP :

— Madame Masanka TSHIMANGA

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 2. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale du Brabant Wallon :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Madame Françoise GALOUX, Chargée de mission

— Madame Valérie CARINCI, Préfète des Etudes

— Madame Anne DECATELLE, Administratrice.

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Madame Liliane VERLENT, Préfète des Etudes

— Madame Joëlle MASSART, Educatrice interne

— Monsieur André CHARNEUX, Préfet des Etudes

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Monsieur Michel PETIT

SLFP :

— Madame Rita VAN ROELEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Sylvianne LAURENT

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Masanka TSHIMANGA

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 3. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Namur :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Monsieur Jacques SECHE, Préfet des Etudes

— Madame Florence GAUTIER, Préfète des Etudes

— Madame Michèle BOUCHONVILLE, Directrice

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Madame Yolande KUBORN, Administratrice

— Monsieur Etienne DEVLIEGHER, Administrateur

— Madame Christine MANGON, Secrétaire de direction

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Monsieur Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Madame Marie-Josée ANTOINE

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Dominique ROUSSEAU

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Véronique LEBEGUE

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 4. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Liège :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Madame Christine TYSENS, Préfète des Etudes

— Madame Sabine HAOT, Préfète des Etudes

— Madame Catherine LEMAL, Préfète Coordinatrice de zone

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Monsieur Albert KEVER, Administrateur

— Monsieur Gilbert DELVILLE, Préfet des Etudes

— Madame Jocelyne ENGLEBERT, Préfète des Etudes.

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Carmen BECKERS

SLFP :

— Monsieur Alain DISTEXHE

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Marcelle PURNELLE

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Monsieur David DOME

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 5. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale de Luxembourg :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Madame Françoise DELHAYE, Préfète des Etudes

— Madame Marie-Danielle LETTE, Administratrice

— Monsieur Eric BILLION, Directeur

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Madame Marielle LEONARD, Secrétaire de direction

— Monsieur Philippe GIBERTI, Directeur

— Madame Dominique DOURTE, Professeur

3° Membres effectifs représentant les autorités syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Michèle TOUSSAINT

SLFP :

— Madame Marie-Claire SIMON

4° Membres suppléants représentant les autorités syndicales :

CGSP :

— Madame Véronique DEFRENE

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Marie-Claude WEBER

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Léon PAULUS

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Jean-Marc GASPARD

Art. 6. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Zonale du Hainaut :

1° Membres effectifs représentant l'autorité :

— Monsieur Fabrice PRIMERANO, Préfet des Etudes, Chargé de mission

— Monsieur Philippe DECAESTEECKER, Préfet coordonnateur de zone

— Madame Judith PHILIPPE, Sous-directrice

2° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Monsieur Vincent DURANT, Directeur

— Madame Marie-Madeleine BROGNIEZ, Administratrice

— Madame Marie-Gabrielle BLONDIAUX, Préfète des Etudes

3° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Pascale VANDERSTRAETEN

4° Membres suppléants représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Madame Véronique T'SOEN

CSC :

— Monsieur Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Monsieur Serge DAUE

5° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 7. Sont désignés en qualité de membres effectifs et suppléants de la Commission Interzonale :

1° Membres effectifs représentant l'autorité

— Monsieur Richard REGGERS, Préfet coordonnateur de zone

— Monsieur Alain FAURE, Préfet coordonnateur de zone

— Madame Catherine LEMAL, Préfète coordonnatrice de zone

3° Membres suppléants représentant l'autorité :

— Monsieur Philippe DECAESTEECKER, Préfet coordonnateur de zone

— Monsieur Francis COLLETTE, Préfet coordonnateur de zone

— Monsieur Jean-Paul CLAESSENS, Préfet coordonnateur de zone

4° Membres effectifs représentant les organisations syndicales :

CGSP :

— Monsieur Michel BEX

CSC :

— Madame Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Madame Pascale VANDERSTRAETEN

5° Membres suppléants représentant les organisations syndicales

CGSP :

— Madame Marcelle PURNELLE

CSC :

— Monsieur Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Madame Masanka TSHIMANGA

6° Membres délégués du Gouvernement :

— Monsieur Francis GERMEYS

— Monsieur Patrick BROHAN

— Monsieur Jean-Marc GASPARD.

Art. 8. L'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2010 portant désignation des membres des Commissions zonales et interzonale d'affectation du personnel administratif des établissements d'enseignement de la Communauté française est abrogé.

Art. 9. Le présent Arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2014.

Art. 10. Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Directeur général des Personnels de l'Enseignement organisé par la Communauté française,
J. NICAISE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29282]

10 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies van het administratief personeel van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 mei 2004 tot bepaling van het statuut van de leden van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen ingericht door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 19, 20 en 21, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op artikel 69, § 1, 33°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2013 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 februari 2014 houdende benoeming van de voorzitters en secretarissen van de Interzonale Affectatiecommissie en de Zonale Affectatiecommissies van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpersoneel van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap;

Op aanstelling van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie van 19 februari 2014,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Brussel :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Fabienne CHEVALIER, Directiesecretaris

— De heer Marc EVRARD, Studieprefect

— De heer Francis LEES, Studieprefect.

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Françoise MARCHAL, Bestuurder

— De heer Eric MICHIELENS, Opvoeder-huismeester

— Mevr. Béatrice BERNARD, Bestuurder

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Pascale VANDERSTRAETEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Chantal HUART

CSC :

— De heer Michel PETIT

SLFP :

— Mevr. Masanka TSHIMANGA

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 2. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Waals-Brabant :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Françoise GALOUX, Opdrachthouder

— Mevr. Valérie CARINCI, Studieprefect

— Mevr. Anne DECATELLE, Bestuurder.

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Liliane VERLENT, Studieprefect

— Mevr. Joëlle MASSART, Interne opvoeder

— De heer André CHARNEUX, Studieprefect

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— De heer Michel PETIT

SLFP :

— Mevr. Rita VAN ROELEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Sylvianne LAURENT

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Masanka TSHIMANGA

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Léon PAULUS

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 3. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Namen :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Jacques SECHE, Studieprefect

— Mevr. Florence GAUTIER, Studieprefect

— Mevr. Michèle BOUCHONVILLE, Directeur

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Yolande KUBORN, Bestuurder

— De heer Etienne DEVLIEGHER, Bestuurder

— Mevr. Christine MANGON, Directiesecretaris

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— De heer Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Mevr. Marie-Josée ANTOINE

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Dominique ROUSSEAU

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Véronique LEBEGUE

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Léon PAULUS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 4. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Luik :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Christine TYSENS, Studieprefect

— Mevr. Sabine HAOT, Studieprefect

— Mevr. Catherine LEMAL, Prefect Zonecoördinator

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Albert KEVER, Bestuurder

— De heer Gilbert DELVILLE, Studieprefect

— Mevr. Jocelyne ENGLEBERT, Studieprefect.

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Carmen BECKERS

SLFP :

— De heer Alain DISTEXHE

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Marcelle PURNELLE

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— De heer David DOME

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Léon PAULUS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 5. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Luxemburg :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Françoise DELHAYE, Studieprefect

— Mevr. Marie-Danielle LETTE, Bestuurder

— De heer Eric BILLION, Directeur

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— Mevr. Marielle LEONARD, Directiesecretaris

— De heer Philippe GIBERTI, Directeur

— Mevr. Dominique DOURTE, Onderwijzer

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Michèle TOUSSAINT

SLFP :

— Mevr. Marie-Claire SIMON

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Véronique DEFRENE

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Marie-Claude WEBER

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Léon PAULUS

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 6. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Zonale Commissie van Henegouwen :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Fabrice PRIMERANO, Studieprefect, Opdrachthouder

— De heer Philippe DECAESTEECKER, Prefect zonecoördinator

— Mevr. Judith PHILIPPE, Onderdirecteur

2° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Vincent DURANT, Directeur

— Mevr. Marie-Madeleine BROGNIEZ, Bestuurder

— Mevr. Marie-Gabrielle BLONDIAUX, Studieprefect

3° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Pascale VANDERSTRAETEN

4° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— Mevr. Véronique T'SOEN

CSC :

— De heer Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— De heer Serge DAUE

5° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 7. Worden aangesteld tot werkend lid en plaatsvervangend lid van de Interzonale Commissie :

1° Werkende leden die de overheid vertegenwoordigen

— De heer Richard REGGERS, Prefect zonecoördinator

— De heer Alain FAURE, Prefect zonecoördinator

— Mevr. Catherine LEMAL, Prefect zonecoördinator

3° Plaatsvervangende leden die de overheid vertegenwoordigen :

— De heer Philippe DECAESTEECKER, Prefect zonecoördinator

— De heer Francis COLLETTE, Prefect zonecoördinator

— De heer Jean-Paul CLAESSENS, Prefect zonecoördinator

4° Werkende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen :

CGSP :

— De heer Michel BEX

CSC :

— Mevr. Anne-Marie GERARD

SLFP :

— Mevr. Pascale VANDERSTRAETEN

5° Plaatsvervangende leden die de vakverenigingen vertegenwoordigen

CGSP :

— Mevr. Marcelle PURNELLE

CSC :

— De heer Jean-Luc MATAGNE

SLFP :

— Mevr. Masanka TSHIMANGA

6° Afgevaardigde leden van de Regering :

— De heer Francis GERMEYS

— De heer Patrick BROHAN

— De heer Jean-Marc GASPARD.

Art. 8. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2010 houdende aanstelling van de leden van de Zonale en Interzonale Affectatiecommissies van het administratief personeel van de onderwijsinrichtingen van de Franse Gemeenschap, wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2014.

Art. 10. De Directeur-generaal van het Personeel van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal van het Personeel van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap,
J. NICAISE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29273]

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française

Vu le décret du 06 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, notamment les articles 89 et 90;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1995 portant création des commissions paritaires dans l'enseignement officiel subventionné modifié par le décret du 03 mars 2004 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 12 mars 1998, 23 novembre 1998, 8 novembre 2001 et 3 mars 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 5 mai 1997 portant nomination des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, modifié par l'arrêté ministériel du 20 novembre 1998 et les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 16 décembre 1999, 7 février 2000 et 11 juillet 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009 et 14 octobre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mai 2005 portant nomination des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 11 octobre 2007, 14 septembre 2009 et 26 février 2010

Vu la consultation des groupements les plus représentatifs des pouvoirs organisateurs et des groupements du personnel de l'enseignement officiel subventionné affiliés à une organisation syndicale représentée au Conseil national du Travail;

Considérant que les mandats des membres actuels de la Commission paritaire sont arrivés à leur terme et qu'il s'avère dès lors nécessaire de renouveler sa composition,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné :

en tant que membres effectifs et suppléants, représentant les pouvoirs organisateurs dans l'enseignement officiel subventionné :

EFFECTIF	SUPPLEANT
Madame Rosa VACCARO; Monsieur Jean-Jacques ROMAN; Monsieur Georges CHAVAGNE; Monsieur Daniel ROLAND; Madame Pascale PITANCE; Monsieur Willy MONSEUR; Monsieur Bernard BRENLY; Monsieur Philippe MALFAIT; Madame Joëlle BOSMAN; Madame Chantal HENRY; Madame Dominique CLIQUART.	Madame Evangeline DOTTI; Monsieur Alain BLONDEAU; Monsieur Didier MAINIL; Monsieur Etienne FIEVEZ; Madame Micheline COX; Monsieur Robert MOOR; Monsieur Marc GERARD; Madame Nadine VANDENBROECK; Madame Michèle VAN AVERMAET; Madame Myriam VERLY; Madame Marie-France MARLIERE.

- en tant que membres effectifs et suppléants, représentant les organisations représentatives des membres du personnel dans l'enseignement officiel subventionné :

EFFECTIF	SUPPLEANT
Madame Christiane CORNET; Monsieur Jean-Pierre PERIN; Monsieur Francis CLOSON; Monsieur Olivier BOUILLON; Madame Michèle HONORE; Monsieur Yves BRACONNIER; Monsieur Danny MABILLE; Monsieur Pascal CHARDOME; Madame Joëlle GIJSSEN; Madame Rita DEHOLLANDER; Madame Laurence MAHIEUX; Madame Laurence WILMUS.	Monsieur Marc MENU; Madame Stéphanie BERTRAND; Madame Joëlle SILIEN; Monsieur Eric BOONEN; Monsieur Philippe JONAS; Monsieur Michel THOMAS; Madame Valérie DE NAYER; Monsieur Pierre MEULENYZER; Madame Christine VAN DEYCK; Monsieur Alex DUQUENE; Monsieur Roland LAHAYE; Madame Manuela GARCIA.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 5 mai 1997 portant nomination des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, modifié par l'arrêté ministériel du 20 novembre 1998 et les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 16 décembre 1999, 7 février 2000 et 11 juillet 2000, est abrogé.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mai 2005 portant nomination des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 11 octobre 2007, 14 septembre 2009 et 26 février 2010 est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 13 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme Lisa SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29273]

13 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op de artikelen 89 en 90;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 1995 houdende inrichting van de paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij het decreet van 3 maart 2004 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 maart 1998, 23 november 1998, 8 november 2001 en 3 maart 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 mei 1997 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 november 1998 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 december 1999, 7 februari 2000 en 11 juli 2000;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009 en 14 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 mei 2005 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 oktober 2007, 14 september 2009 en 26 februari 2010;

Gelet op de raadpleging van de meest representatieve verenigingen van de inrichtende machten en van de verenigingen van het personeel van het gesubsidieerd officieel onderwijs aangesloten bij een vakvereniging vertegenwoordigd binnen de Nationale arbeidsraad;

Overwegende dat de mandaten van de huidige leden van de Paritaire commissie ten einde lopen en dat de samenstelling ervan hernieuwd moet worden,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie :

als werkend lid en plaatsvervangend lid, dat de inrichtende machten in het officieel gesubsidieerd onderwijs vertegenwoordigt :

WERKENDE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
Mevr. Rosa VACCARO; De heer Jean-Jacques ROMAN; De heer Georges CHAVAGNE; De heer Daniel ROLAND; Mevr. Pascale PITANCE; De heer Willy MONSEUR; De heer Bernard BRENLY; De heer Philippe MALFAIT; Mevr. Joëlle BOSMAN; Mevr. Chantal HENRY; Mevr. Dominique CLIQUART.	Mevr. Evangeline DOTTI; De heer Alain BLONDEAU; De heer Didier MAINIL; De heer Etienne FIEVEZ; Mevr. Micheline COX; De heer Robert MOOR; De heer Marc GERARD; Mevr. Nadine VANDENBROECK; Mevr. Michèle VAN AVERMAET; Mevr. Myriam VERLY; Mevr. Marie-France MARLIERE.

- als werkend lid en plaatsvervangend lid, dat de representatieve verenigingen van de personeelsleden in het officieel gesubsidieerd onderwijs vertegenwoordigt :

WERKENDE LEDEN	PLAATSVERVANGENDE LEDEN
Mevr. Christiane CORNET; De heer Jean-Pierre PERIN; De heer Francis CLOSON; De heer Olivier BOUILLON; Mevr. Michèle HONORE; De heer Yves BRACONNIER; De heer Danny MABILLE; De heer Pascal CHARDOME; Mevr. Joëlle GJJSSEN; Mevr. Rita DEHOLLANDER; Mevr. Laurence MAHIEUX; Mevr. Laurence WILMUS.	De heer Marc MENU; Mevr. Stéphanie BERTRAND; Mevr. Joëlle SILIEN; De heer Eric BOONEN; De heer Philippe JONAS; De heer Michel THOMAS; Mevr. Valérie DE NAYER; De heer Pierre MEULENYZER; Mevr. Christine VAN DEYCK; De heer Alex DUQUENE; De heer Roland LAHAYE; Mevr. Manuela GARCIA.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 5 mei 1997 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 november 1998 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 december 1999, 7 februari 2000 en 11 juli 2000, wordt opgeheven.

Art. 3. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 mei 2005 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 oktober 2007, 14 september 2009 en 26 februari 2010 wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 13 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
Mevr. Lisa SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29274]

13 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur non universitaire libre de caractère confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française

Vu le décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 159;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009 et 14 octobre 2010;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du Gouvernement de la Communauté française du 23 novembre 1998 instituant une Chambre de recours pour l'enseignement supérieur non universitaire libre de caractère confessionnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 novembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur libre non universitaire de caractère confessionnel;

Considérant qu'il convient de remplacer un membre démissionnaire,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 2^e tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur libre non universitaire de caractère confessionnel, les mots « M. Jacques NEIRYNCK » sont remplacés par les mots « Mme Anne-Fançoise VANGANSBERGT ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 13 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29274]

13 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 tot benoeming van de leden van de raad van beroep van het confessioneel vrij niet-universitair hoger onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 159;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009 en 14 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 tot instelling van een raad van beroep voor het confessioneel vrij niet-universitair hoger onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 tot benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het confessioneel vrij niet-universitair hoger onderwijs;

Overwegende dat een aftredend lid vervangen moet worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 tot benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het confessioneel vrij niet-universitair hoger onderwijs, worden de woorden “de heer Jacques NEIRYNCK” vervangen door de woorden “Mevr. Anne-Françoise VANGANSBERGT”.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 13 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2014/29276]

18 MARS 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 1995 fixant la composition du Comité médical d'avis compétent en matière d'allocations d'études

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret réglant, pour la Communauté française les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 23 mai 1985 fixant les procédures d'introduction des demandes d'allocations d'études supérieures ainsi que les conditions de leur octroi, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 1995 fixant la composition du Comité médical d'avis compétent en matière d'allocations d'études, tel qu'il a été modifié,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 1995 fixant la composition du Comité médical d'avis compétent en matière d'allocations d'études, les mots « M. le docteur Jérôme de Roubaix, médecin inspecteur à la Direction générale de la Santé » sont remplacés par « M. le docteur Salvatore Valle, médecin inspecteur à la Direction générale de la Santé ».

Art. 2. Le présent arrêté sort ses effets le 1^{er} avril 2014.

Bruxelles, le 18 mars 2014.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

L'Administrateur général,
J.-P. HUBIN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29276]

18 MAART 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 1995 tot vaststelling van de samenstelling van het Medisch Adviescomité bevoegd inzake studietoelagen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet tot regeling, voor de Franse Gemeenschap, van de toekenning van de studietoelagen en de studieleningen, gecoördineerd op 7 november 1983, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 23 mei 1985 tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen tot het bekomen van studietoelagen voor hoger onderwijs, en van de voorwaarden voor het toekennen van die studietoelagen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 1995 tot vaststelling van de samenstelling van het Medisch Adviescomité bevoegd inzake studietoelagen, zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 1995 tot vaststelling van de samenstelling van het Medisch Adviescomité bevoegd inzake studietoelagen, worden de woorden “de heer Dokter Jérôme de Roubaix, geneesheer-inspecteur bij de Algemene directie Gezondheid” vervangen door de woorden “de heer Dokter Salvatore Valle, geneesheer-inspecteur bij de Algemene Directie Gezondheid”.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Brussel, 18 maart 2014.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Administrateur-generaal,

J.-P. HUBIN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29265]

Classement de biens culturels mobiliers

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 14 février 2014 le tableau *Orphée aux enfers (hors encadrement)* de Gérard de Lairesse, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 14 février 2014 le tableau *Portrait d'homme et Portrait de femme* (hors encadrement) de Gérard Douffet, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 14 février 2014 le panneau *Lamentation sur le Corps du Christ* du Maître de la Virgo inter Virgines, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 21 février 2014 l'*Atlas d'anatomie du bœuf comprenant trois volumes*, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 21 février 2014 le *Christ en croix d'Oreje dans sa totalité*, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 21 février 2014 l'*Ivoire d'Amay*, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

- La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances a classé par arrêté ministériel de la Communauté française le 21 février 2014 la *Sedes Sapientiae mosane*, avec la qualification de trésor, conformément au décret du 11 juillet 2002 relatif aux biens culturels mobiliers et au patrimoine immatériel de la Communauté française.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29265]

Rangschikking van roerende culturele goederen

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 14 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, het schilderij *“Orpheus in de onderwereld (buiten omkadering)”* van Gerard de Lairese, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 14 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, het schilderij *“Portret van een man”* en *“Portret van een vrouw”* (buiten omkadering) van Gérard Douffet, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 14 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, het schilderij *« Bewening van Christus »* van Meester van Virgo inter Virgines, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, de *« Ontleedkundige atlas van het rund »* in drie volumes, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, *« Christus aan het kruis » van Oreya in zijn geheel*, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, *voor van Amay*, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

- Bij ministerieel besluit van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2014 heeft de Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen, *« Sedes Sapientiae mosane »*, in de categorie “schat” gerangschikt overeenkomstig het decreet van 11 juli 2002 betreffende de roerende culturele goederen en het immaterieel patrimonium van de Franse Gemeenschap.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31385]

Projet d'arrêté 2013/560 du Collège de la Commission communautaire française portant désignation du mandataire de rang 16 - directeur général - pour l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle (Bruxelles Formation). — Erratum

Au *Moniteur belge* du 15 avril 2014, acte n° C – 2014/31276 :

— page 32476, texte français, titre, il faut lire :

« Arrêté 2013/560 du Collège de la Commission communautaire française portant désignation du mandataire de rang 16 - directeur général - pour l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle (Bruxelles Formation) »

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31385]

Besluit 2013/560 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende aanstelling van een mandataris van rang 16 - directeur-generaal - voor het Franstalig Brussels Instituut voor beroepsopleiding (Bruxelles Formation). — Erratum

In het *Belgish Staatsblad* van 15 april 2014, akte nr. C – 2014/31276 :

— bl. 32477, Nederlandse tekst, 1e lid, moet gelezen worden :

« Gelet op de artikel 138 van de Grondwet »

— bl. 32477, Nederlandse tekst, het tweede lid wordt opgeheven.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31383]

Changement d'adresse du Parlement francophone bruxellois

Ancienne adresse

Parlement francophone bruxellois (Assemblée de la Commission communautaire française), rue Ducale 67,
1000 BRUXELLES

Nouvelle adresse

Parlement francophone bruxellois (Assemblée de la Commission communautaire française) rue du Lombard 77,
1000 BRUXELLES

Téléphone : 02-504 96 21

Télécopieur : 02-504 96 25

greffe@pfb.irisnet.be

www.pfb.irisnet.be

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202330]

Extrait de l'arrêt n° 39/2014 du 6 mars 2014

Numéro du rôle : 5422

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 8, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, tel que cet article a été remplacé par l'article 122 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, posée par la Cour du travail de Mons.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges J.-P. Snappe, E. Derycke, P. Nihoul, T. Giet et R. Leysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 6 juin 2012 en cause de l'Etat belge contre L.D., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 juin 2012, la Cour du travail de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 8, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 27 février 1987 n'induit-il pas une forme de discrimination en disposant que seule la demande d'allocation d'intégration ou d'allocation de remplacement de revenus introduite par une personne qui a atteint l'âge de 65 ans au moment de l'introduction de la demande (première catégorie), est d'office ou automatiquement considérée comme une demande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées (APA). En effet, en ne prévoyant un examen automatique ou d'office en APA que pour les demandeurs en allocation de remplacement de revenus et/ou allocation d'intégration qui ont atteint l'âge de 65 ans au moment de l'introduction de la demande, sans le prévoir pour ceux (deuxième catégorie) qui n'ont pas encore atteint cet âge-là, même s'ils en sont très proches et qui n'atteindront cet âge que peu de temps après, ou en cours de procédure lorsqu'un recours a été introduit devant la juridiction compétente, la loi n'opère-t-elle pas ce faisant une discrimination injustifiée susceptible de violer le principe d'égalité garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec ses articles 22, 23 et 191, ainsi qu'avec l'article 6 de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme garantissant le droit à un procès équitable, discrimination d'autant injustifiée que l'article 582, 1^o, du Code judiciaire prévoit que les juridictions du travail connaissent des contestations relatives aux droits en matière d'allocations aux personnes handicapées et instaure ce faisant une compétence de pleine juridiction qui ne pourrait en l'occurrence être respectée au regard de la disposition concernée (art. 8, § 1^{er}, al. 4, de la loi du 27 février 1987) ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1.1. Les articles 2 et 5 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées disposent :

« Art. 2. § 1^{er}. L'allocation de remplacement de revenus est accordée à la personne handicapée qui est âgée d'au moins 21 ans et qui, au moment de l'introduction de la demande, est âgée de moins de 65 ans, dont il est établi que l'état physique ou psychique a réduit sa capacité de gain à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail.

Le marché général du travail ne comprend pas les entreprises de travail adapté.

§ 2. L'allocation d'intégration est accordée à la personne handicapée qui, au moment de l'introduction de la demande, est âgée d'au moins 21 ans et de moins de 65 ans, dont le manque ou la réduction d'autonomie est établi.

§ 3. L'allocation pour l'aide aux personnes âgées est accordée à la personne handicapée âgée d'au moins 65 ans dont le manque ou la réduction d'autonomie est établi.

L'allocation pour l'aide aux personnes âgées n'est pas accordée à la personne handicapée qui bénéficie d'une allocation de remplacement de revenus ou d'une allocation d'intégration ».

« Art. 5. Le droit à l'allocation de remplacement de revenus ou à l'allocation d'intégration continue à exister après l'âge de 65 ans pour autant qu'il reste payable sans interruption ».

B.1.2. L'article 8, § 1^{er}, en cause, de cette même loi dispose :« § 1^{er}. Les allocations visées à l'article 1^{er} sont accordées sur demande.

Le Roi détermine comment, par qui, à partir de quand et de quelle manière la demande est introduite, ainsi que la date de prise de cours de la décision.

Chaque demande d'allocation de remplacement de revenus vaut comme demande d'allocation d'intégration et inversement.

La demande d'allocation d'intégration ou d'allocation de remplacement de revenus introduite par une personne qui a atteint l'âge de 65 ans au moment de l'introduction de la demande, est considérée comme une demande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

Le Roi peut déterminer les cas dans lesquels une demande introduite en vue d'obtenir une prestation sociale du régime de la sécurité sociale ou de l'assistance sociale vaut comme demande d'obtention d'une allocation visée à l'article 1^{er} ».

B.2. La question préjudicielle interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec ses articles 22, 23 et 191 ainsi qu'avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, de l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 27 février 1987, en ce que seule une demande d'allocation d'intégration ou d'allocation de remplacement de revenus introduite par une personne qui a atteint l'âge de 65 ans au moment de l'introduction de la demande est considérée automatiquement ou d'office comme une demande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées, alors que tel n'est pas le cas lorsqu'une allocation d'intégration ou une allocation de remplacement de revenus est demandée par une personne qui, au moment de l'introduction de la demande, n'a pas encore atteint l'âge de 65 ans mais atteindra cet âge durant la procédure devant les juridictions du travail au cours de laquelle il sera statué sur sa demande.

B.3.1. Les allocations qui peuvent être accordées aux personnes handicapées sur la base de la loi du 27 février 1987 ont comme caractéristique commune qu'elles ne peuvent être obtenues qu'après qu'une demande à cette fin a été formulée. La date de l'introduction de la demande est déterminante pour le type d'allocation qui peut être accordé et également pour l'ouverture du droit à l'allocation, puisque ce droit prend effet au plus tôt à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite.

B.3.2. Sur la base de l'article 2 de la loi du 27 février 1987, une personne qui, au moment de la demande, a déjà atteint l'âge de 65 ans et ne bénéficie pas d'une allocation de remplacement de revenus ou d'une allocation d'intégration ne peut prétendre qu'à une allocation pour l'aide aux personnes âgées et non à une allocation de remplacement de revenus ou à une allocation d'intégration. Lorsque l'intéressé sollicite par erreur l'une de ces deux dernières allocations, sa demande est automatiquement considérée comme une demande d'obtention d'une allocation d'aide aux personnes âgées, sans qu'il doive introduire une nouvelle demande (article 8, § 1^{er}).

B.3.3. Il ressort des travaux préparatoires de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, dont l'article 122 a remplacé l'article 8 de la loi du 27 février 1987, que le législateur a voulu simplifier les rapports du citoyen avec l'administration (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2124/001 et 50-2125/001, p. 95). Il a par ailleurs voulu que « la date de la demande constitue le critère permettant à une personne âgée de plus de 21 ans de bénéficier d'une allocation de remplacement de revenus, d'une allocation d'intégration ou d'une allocation pour l'aide aux personnes âgées » (*ibid.*, p. 89).

B.4. Au regard de l'objectif de simplification des relations entre le citoyen et l'administration que le législateur poursuit, la mesure qui oblige l'administration à considérer comme une demande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées une demande qui a été introduite sur des bases légales erronées, et qui est en principe irrecevable, constitue une mesure adéquate. En effet, le citoyen est ainsi dispensé de devoir introduire une nouvelle demande.

B.5. Il ressort de la décision de renvoi et des pièces déposées devant la Cour que, dans l'affaire dont le juge *a quo* est saisi, la personne qui prétend à une allocation aux personnes handicapées a fait une demande d'allocation d'intégration ou d'allocation de remplacement de revenus une première fois à l'âge de 63 ans et une seconde fois à l'âge de 64 ans. Cette allocation ne lui a pas été accordée parce qu'elle ne satisfaisait pas aux conditions posées par la loi. Elle a entamé une procédure à l'encontre de ce refus devant le tribunal du travail, lequel a décidé - après que l'intéressée avait atteint entre-temps l'âge de 65 ans - qu'elle avait effectivement droit, à une date postérieure à ses 65 ans, à l'allocation demandée.

L'administration ayant introduit un recours contre cette décision devant la Cour du travail, l'intéressée a demandé à celle-ci, au cours de la procédure, de lui accorder une allocation d'aide aux personnes âgées. La Cour du travail a considéré cette demande comme une modification de la demande initiale et l'a déclarée recevable sur la base des articles 807 et 1042 du Code judiciaire.

B.6. Il ressort de ce qui précède que la question qui se pose devant le juge *a quo* n'est pas celle de savoir s'il doit pouvoir considérer, automatiquement ou d'office, une demande d'allocation de remplacement de revenus ou d'intégration comme une demande d'allocation pour l'aide aux personnes âgées, sans que l'intéressée l'ait introduite, puisque l'intéressée a émis expressément elle-même une demande en ce sens que le juge *a quo* a considérée comme recevable.

B.7. La réponse à la question préjudicielle ne saurait donc être utile à la solution du litige devant le juge *a quo*.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 6 mars 2014.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202330]

Uittreksel uit arrest nr. 39/2014 van 6 maart 2014

Rolnummer : 5422

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 8, § 1, vierde lid, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, zoals dat artikel vervangen werd bij artikel 122 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gesteld door het Arbeidshof te Bergen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters J.-P. Snappe, E. Derycke, P. Nihoul, T. Giet en R. Leysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 6 juni 2012 in zake de Belgische Staat tegen L.D., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 juni 2012, heeft het Arbeidshof te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Brengt artikel 8, § 1, vierde lid, van de wet van 27 februari 1987 geen vorm van discriminatie teweeg door te bepalen dat enkel de aanvraag voor een integratietegemoetkoming of voor een inkomensvervangende tegemoetkoming ingediend door een persoon die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt (eerste categorie), ambtshalve of automatisch wordt beschouwd als een aanvraag voor een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB) ? Roept de wet, door enkel in een automatisch of ambtshalve onderzoek inzake THAB te voorzien voor de aanvragers van een inkomensvervangende tegemoetkoming en/of van een integratietegemoetkoming die de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt op het ogenblik van de indiening van de aanvraag, zonder erin te voorzien voor diegenen (tweede categorie) die die leeftijd nog niet hebben bereikt, ook al zijn zij hem erg nabij, en die die leeftijd pas korte tijd later zullen bereiken, of tijdens de procedure wanneer bij het bevoegde rechtscollege een beroep is ingesteld, zodoende immers geen onverantwoorde discriminatie in het leven die het gelijkheidsbeginsel kan schenden dat is gewaarborgd door de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 22, 23 en 191 ervan, alsook met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, dat het recht op een eerlijk proces waarborgt, een discriminatie die des te minder is verantwoord daar artikel 582, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de arbeidsgerechten kennis nemen van de geschillen over de rechten ten aanzien van tegemoetkomingen aan personen met een handicap en zodoende een bevoegdheid van volle rechtsmacht invoert die te dezen niet in acht zou kunnen worden genomen ten aanzien van de betrokken bepaling (artikel 8, § 1, vierde lid, van de wet van 27 februari 1987) ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De artikelen 2 en 5 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap bepalen :

« Art. 2. § 1. De inkomensvervangende tegemoetkoming wordt toegekend aan de persoon met een handicap die ten minste 21 jaar is en op het ogenblik van het indienen van de aanvraag minder dan 65 jaar is, van wie is vastgesteld dat zijn lichamelijke of psychische toestand zijn verdienvermogen heeft verminderd tot een derde of minder van wat een gezonde persoon door het uitoefenen van een beroep op de algemene arbeidsmarkt kan verdienen.

De algemene arbeidsmarkt omvat niet de beschutte tewerkstelling.

§ 2. De integratietegemoetkoming wordt toegekend aan de persoon met een handicap die ten minste 21 jaar is en op het ogenblik van het indienen van de aanvraag minder dan 65 jaar is, van wie een gebrek aan of een vermindering van zelfredzaamheid is vastgesteld.

§ 3. De tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden wordt toegekend aan de persoon met een handicap die ten minste 65 jaar oud is en van wie een gebrek aan of een vermindering van zelfredzaamheid is vastgesteld.

De tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden wordt niet toegekend aan de persoon met een handicap die een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming geniet ».

« Art. 5. Het recht op een inkomensvervangende tegemoetkoming of een integratietegemoetkoming blijft bestaan na de leeftijd van 65 jaar voor zover het zonder onderbreking betaalbaar blijft ».

B.1.2. Het in het geding zijnde artikel 8, § 1, van diezelfde wet bepaalt :

« § 1. De tegemoetkomingen bedoeld in artikel 1 worden toegekend op aanvraag.

De Koning bepaalt hoe, door wie, vanaf wanneer en op welke wijze de aanvraag wordt ingediend, alsook de ingangsdatum van de beslissing.

Elke aanvraag tot een inkomensvervangende tegemoetkoming geldt als aanvraag tot een integratietegemoetkoming en omgekeerd.

De aanvraag tot een integratietegemoetkoming of tot een inkomensvervangende tegemoetkoming ingediend door een persoon die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, wordt beschouwd als een aanvraag tot een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

De Koning kan bepalen in welke gevallen de aanvraag ingediend met het oog op het verkrijgen van een sociale uitkering die onder een stelsel van sociale zekerheid of sociale bijstand valt, geldt als aanvraag tot het verkrijgen van een tegemoetkoming bedoeld in artikel 1 ».

B.2. Met de prejudiciële vraag wordt aan het Hof gevraagd of artikel 8, § 1, van de wet van 27 februari 1987 bestaande is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 22, 23 en 191 ervan, alsook met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, in zoverre enkel een aanvraag voor een integratietegemoetkoming of voor een inkomensvervangende tegemoetkoming die is ingediend door een persoon die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt, automatisch of ambtshalve wordt beschouwd als een aanvraag voor een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, terwijl dat niet het geval is wanneer een integratietegemoetkoming of een inkomensvervangende tegemoetkoming wordt gevraagd door een persoon die op het ogenblik van de aanvraag de leeftijd van 65 jaar nog niet heeft bereikt, maar die leeftijd wel bereikt tijdens de procedure voor de arbeidsgerechten waarbij over zijn aanvraag wordt beslist.

B.3.1. De tegemoetkomingen die op grond van de wet van 27 februari 1987 kunnen worden toegekend aan personen met een handicap hebben als gemeenschappelijk kenmerk dat ze enkel kunnen worden verkregen nadat daartoe een aanvraag werd gedaan. De datum van de indiening van de aanvraag is bepalend voor de soort tegemoetkoming die kan worden toegekend en tevens voor het ontstaan van het recht op de tegemoetkoming, aangezien dat recht ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die de indiening van de aanvraag volgt.

B.3.2. Op grond van artikel 2 van de wet van 27 februari 1987, kan een persoon die op het ogenblik van de aanvraag de leeftijd van 65 jaar reeds heeft bereikt en geen inkomensvervangende tegemoetkoming of een integratietegemoetkoming geniet, geen aanspraak maken op een dergelijke uitkering, doch enkel op een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden. Wanneer de betrokkene per vergissing een aanvraag indient voor een van de twee eerstgenoemde tegemoetkomingen, wordt zijn aanvraag automatisch beschouwd als een aanvraag tot het verkrijgen van een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, zonder dat hij een nieuwe aanvraag moet indienen (artikel 8, § 1).

B.3.3. Uit de parlementaire voorbereiding van de programmawet (I) van 24 december 2002, waarvan artikel 122 artikel 8 van de wet van 27 februari 1987 heeft vervangen, blijkt dat de wetgever de betrekkingen tussen de burger en de administratie heeft willen vereenvoudigen (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2124/001 en 50-2125/001, p. 95). Hij heeft daarenboven gewild dat «het criterium om als persoon ouder dan 21 jaar een inkomensvervangende tegemoetkoming of een integratietegemoetkoming te kunnen ontvangen dan wel een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, de datum van de aanvraag is» (*ibid.*, p. 89).

B.4. In het licht van de door de wetgever nagestreefde doelstelling om de betrekkingen tussen de burger en de administratie te vereenvoudigen is het een pertinente maatregel dat een aanvraag die op verkeerde wettelijke gronden werd ingediend en in beginsel onontvankelijk is, door de administratie automatisch moet worden beschouwd als een aanvraag tot een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden. Aldus wordt de burger immers de indiening van een nieuwe aanvraag bespaard.

B.5. Uit de verwijzingsbeslissing en uit de bij het Hof ingediende stukken blijkt dat in de zaak voor de verwijzende rechter, de persoon die aanspraak maakt op een uitkering voor gehandicapten, een eerste maal op de leeftijd van 63 jaar en een tweede keer op de leeftijd van 64 jaar, een aanvraag voor een integratietegemoetkoming of een inkomensvervangende tegemoetkoming heeft ingediend. Die tegemoetkoming werd haar niet toegekend omdat zij niet voldeed aan de door de wet gestelde vereisten. Tegen die weigering heeft zij een procedure ingeleid bij de arbeidsrechtbank, die - nadat de betrokkene inmiddels de leeftijd van 65 jaar had bereikt - besliste dat ze wel recht had op de gevraagde tegemoetkoming vanaf een datum na het bereiken van de leeftijd van 65 jaar. Nadat de administratie tegen deze beslissing hoger beroep had aangetekend bij het Arbeidshof, heeft de betrokkene dat Hof in de loop van de procedure verzocht om haar een tegemoetkoming voor bejaarden toe te kennen. Het Arbeidshof heeft die aanvraag beschouwd als een wijziging van de oorspronkelijke vordering en heeft deze onvankelijk verklaard op grond van de artikelen 807 en 1042 van het Gerechtelijk Wetboek.

B.6. Uit het bovenstaande blijkt dat zich voor de verwijzende rechter niet de vraag stelt of de rechter een aanvraag voor een inkomensvervangende tegemoetkoming of voor een integratietegemoetkoming automatisch of ambtshalve zou moeten kunnen beschouwen als een aanvraag voor een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, zonder dat de betrokkene dit heeft gevraagd, aangezien de betrokkene zelf uitdrukkelijk een aanvraag daartoe heeft ingediend, die door de verwijzende rechter onvankelijk werd bevonden.

B.7. Het antwoord op de prejudiciële vraag kan bijgevolg niet dienstig zijn voor de oplossing van het geschil voor de verwijzende rechter.

Om die redenen,

het Hof

zeft voor recht :

De prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 6 maart 2014.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202330]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 39/2014 vom 6. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5422

In *Sachen*: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 8 § 1 Absatz 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung, so wie dieser Artikel durch Artikel 122 des Programmggesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 ersetzt wurde, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Mons.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, den Richtern J.-P. Snappe, E. Derycke, P. Nihoul, T. Giet und R. Leysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels, verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 6. Juni 2012 in *Sachen* des belgischen Staates gegen L.D., dessen Ausfertigung am 15. Juni 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Mons folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Führt Artikel 8 § 1 Absatz 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 nicht zu einer Form der Diskriminierung, indem er bestimmt, dass nur der Antrag auf Eingliederungsbeihilfe oder auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens, der von einer Person eingereicht wird, die zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags das Alter von 65 Jahren erreicht hat (erste Kategorie), von Amts wegen oder automatisch als Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten (BUB) betrachtet wird? Führt das Gesetz nämlich dadurch, dass es eine automatische oder von Amts wegen durchgeführte Untersuchung im Bereich der BUB nur für die Antragsteller auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens und/oder Eingliederungsbeihilfe, die zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags das Alter von 65 Jahren erreicht haben, vorsieht, nicht aber für diejenigen (zweite Kategorie), die dieses Alter noch nicht erreicht haben, auch wenn sie diesem Alter sehr nahe sind, und es kurz danach erreichen werden, oder im Laufe des Verfahrens, wenn eine Beschwerde beim zuständigen Gericht eingelegt wurde, somit keine ungerechtfertigte Diskriminierung ein, die gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 22, 23 und 191 der Verfassung, sowie mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, der das Recht auf ein

fares Verfahren gewährleistet, verstoßen könnte, wobei die Diskriminierung umso weniger gerechtfertigt wäre, da Artikel 582 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt, dass die Arbeitsgerichte über Streitsachen bezüglich der Ansprüche im Bereich der Beihilfen für Personen mit Behinderung befinden, und somit eine volle Rechtsprechungsbefugnis einführt, die im vorliegenden Fall im Lichte der fraglichen Bestimmung (Artikel 8 § 1 Absatz 4 des Gesetzes vom 27. Februar 1987) nicht beachtet werden könnte?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1.1. Die Artikel 2 und 5 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung bestimmen:

«Art. 2. § 1. Die Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens wird Personen mit Behinderung gewährt, die mindestens 21 und zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags weniger als 65 Jahre alt sind und deren körperlicher oder geistiger Zustand ihre Erwerbsfähigkeit erwiesenermaßen auf ein Drittel oder weniger dessen, was eine Person ohne Behinderung durch die Ausübung eines Berufs auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, verringert hat.

Der allgemeine Arbeitsmarkt umfasst nicht die beschützte Beschäftigung.

§ 2. Die Eingliederungsbeihilfe wird Personen mit Behinderung gewährt, die mindestens 21 Jahre und zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags weniger als 65 Jahre alt sind und deren mangelnde oder verminderte Selbständigkeit erwiesen ist.

§ 3. Die Beihilfe zur Unterstützung von Betagten wird Personen mit Behinderung gewährt, die mindestens 65 Jahre alt sind und deren mangelnde oder verminderte Selbständigkeit erwiesen ist.

Die Beihilfe zur Unterstützung von Betagten wird Personen mit Behinderung, die eine Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder eine Eingliederungsbeihilfe erhalten, nicht gewährt».

«Art. 5. Das Anrecht auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder auf Eingliederungsbeihilfe bleibt nach dem Alter von 65 Jahren bestehen, insofern die Beihilfe ohne Unterbrechung zahlbar bleibt».

B.1.2. Der fragliche Artikel 8 § 1 desselben Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Die in Artikel 1 erwähnten Beihilfen werden auf Antrag gewährt.

Der König bestimmt, wie, von wem, ab wann und in welcher Weise der Antrag eingereicht wird, sowie das Datum, an dem der Beschluss wirksam wird.

Jeder Antrag auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens gilt als Antrag auf Eingliederungsbeihilfe und umgekehrt.

Ein Antrag auf Eingliederungsbeihilfe oder auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens, der von einer Person eingereicht wird, die zum Zeitpunkt der Einreichung das Alter von 65 Jahren erreicht hat, wird als Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten betrachtet.

Der König kann die Fälle bestimmen, in denen ein Antrag im Hinblick auf den Erhalt einer Sozialleistung im Rahmen der Regelung der sozialen Sicherheit oder der Sozialfürsorge als Antrag auf Erhalt einer in Artikel 1 erwähnten Beihilfe gilt».

B.2. Mit der Vorabentscheidungsfrage wird der Gerichtshof gefragt, ob Artikel 8 § 1 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 vereinbar sei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 22, 23 und 191 sowie mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern nur ein Antrag auf Eingliederungsbeihilfe oder auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens, der von einer Person eingereicht werde, die zum Zeitpunkt des Einreichens des Antrags das Alter von 65 Jahren erreicht habe, automatisch oder von Amts wegen als Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten gelte, während dies nicht der Fall sei, wenn eine Eingliederungsbeihilfe oder eine Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens von einer Person beantragt werde, die zum Zeitpunkt des Einreichens des Antrags das Alter von 65 Jahren noch nicht erreicht habe, dieses Alter jedoch während des Verfahrens vor den Arbeitsgerichten, in dem über ihren Antrag entschieden werde, erreichen würde.

B.3.1. Die Beihilfen, die Personen mit Behinderung auf der Grundlage des Gesetzes vom 27. Februar 1987 gewährt werden können, weisen das gemeinsame Merkmal auf, dass man sie erst erhalten kann, nachdem man dazu einen Antrag gestellt hat. Das Datum des Einreichens des Antrags ist ausschlaggebend für die Art der Beihilfe, die gewährt werden kann, und ebenfalls für die Eröffnung des Anrechts auf die Beihilfe, denn dieses Recht wird frühestens ab dem ersten Tag des Monats nach demjenigen, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

B.3.2. Auf der Grundlage von Artikel 2 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 kann einer Person, die zum Zeitpunkt des Antrags das Alter von 65 Jahren bereits erreicht hat und keine Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder Eingliederungsbeihilfe erhält, nur eine Beihilfe zur Unterstützung von Betagten und keine Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder Eingliederungsbeihilfe beanspruchen. Wenn der Betroffene irrtümlicherweise eine dieser letzten Beihilfen beantragt, wird sein Antrag automatisch als ein Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten betrachtet, ohne dass er einen neuen Antrag einreichen muss (Artikel 8 § 1).

B.3.3. Aus den Vorarbeiten zum Programmgesetz (I) vom 24. Dezember 2002, dessen Artikel 122 Artikel 8 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 ersetzt hat, geht hervor, dass der Gesetzgeber die Beziehungen des Bürgers zur Verwaltung vereinfachen wollte (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2124/001 und 50-2125/001, S. 95). Außerdem wollte er, dass «das Kriterium, um als Person über 21 Jahren eine Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder eine Eingliederungsbeihilfe, oder aber eine Beihilfe zur Unterstützung von Betagten erhalten zu können, das Datum des Antrags ist» (ebenda, S. 89).

B.4. Hinsichtlich der vom Gesetzgeber angestrebten Zielsetzung der Vereinfachung der Beziehungen zwischen dem Bürger und der Verwaltung stellt die Maßnahme, mit der die Verwaltung verpflichtet wird, einen auf einer falschen gesetzlichen Grundlage eingereichten Antrag, der im Prinzip unzulässig ist, als einen Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten anzusehen, eine geeignete Maßnahme dar. Somit wird der Bürger nämlich davon befreit, einen neuen Antrag stellen zu müssen.

B.5. Aus der Vorlageentscheidung und den bei dem Gerichtshof hinterlegten Schriftstücken geht hervor, dass in der Rechtssache, mit der der vorlegende Richter befasst wurde, die Person, die eine Beihilfe für Personen mit Behinderung beansprucht, zum ersten Mal im Alter von 63 Jahren und zum zweiten Mal im Alter von 64 Jahren einen Antrag auf Eingliederungsbeihilfe oder auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens eingereicht hat. Diese Beihilfe wurde ihr nicht gewährt, weil sie nicht die gesetzlichen Bedingungen erfüllte. Sie hat bei dem Arbeitsgericht ein Verfahren gegen diese Verweigerung eingeleitet, und das Gericht hat - nachdem die Betroffene mittlerweile das Alter von 65 Jahren erreicht hatte - entschieden, dass sie tatsächlich ab dem Datum nach dem Erreichen des Alters von 65 Jahren Anspruch auf die beantragte Beihilfe hatte. Nachdem die Verwaltung bei dem Arbeitsgerichtshof Berufung gegen diese Entscheidung eingereicht hatte, hat die Betroffene während des Verfahrens diesen Gerichtshof gebeten, ihr eine Beihilfe zur Unterstützung von Betagten zu gewähren. Der Arbeitsgerichtshof hat diesen Antrag als eine Abänderung des ursprünglichen Antrags betrachtet und auf der Grundlage der Artikel 807 und 1042 des Gerichtsgesetzbuches für zulässig erklärt.

B.6. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass sich vor dem vorlegenden Richter nicht die Frage stellt, ob ein Antrag auf Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens oder auf Eingliederungsbeihilfe automatisch oder von Amts wegen als ein Antrag auf Beihilfe zur Unterstützung von Betagten anzusehen ist, ohne dass die Betroffene dies beantragt hat, denn die Betroffene hat ausdrücklich selbst einen Antrag in diesem Sinne gestellt, den der vorlegende Richter für zulässig befunden hat.

B.7. Die Antwort auf die Vorabentscheidungsfrage kann also zur Lösung der Streitsache vor dem vorlegenden Richter nicht sachdienlich sein.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Vorabentscheidungsfrage bedarf keiner Antwort.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. März 2014.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202240]

Extrait de l'arrêt n° 40/2014 du 6 mars 2014

Numéro du rôle : 5607

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 2277 du Code civil, posée par la Cour d'appel de Mons.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 27 février 2013 en cause de Jean-Marie Wellin contre la SA « Belfius », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 7 mars 2013, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 2277 du Code civil interprété en ce sens que ' tout ce qui est payable par année ou à des termes périodiques plus courts ' doit s'apparenter aux dettes d'arrérages de rentes, de loyers et d'intérêts de sommes prêtées, sans pour autant que l'application de cette disposition à une demande comprenant des éléments autres que des intérêts ou des revenus ne soit exclue, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il crée une distinction qui n'est pas raisonnablement justifiée entre débiteurs tenus de dettes périodiques, plus spécifiquement celles relatives aux mensualités d'un prêt à tempérament, qu'elles soient échues ou non avant la dénonciation du crédit, interprété en ce sens qu'il s'appliquerait exclusivement à la partie des mensualités correspondant aux intérêts ? »

Dans l'affirmative, existe-t-il une autre interprétation qui rendrait la norme en cause compatible avec ces articles ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 2277 du Code civil dispose :

« Les arrérages de rentes perpétuelles et viagères;

Ceux des pensions alimentaires;

Les loyers des maisons, et le prix de ferme des biens ruraux;

Les intérêts des sommes prêtées, et généralement tout ce qui est payable par année, ou à des termes périodiques plus courts,

Se prescrivent par cinq ans ».

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité de l'article 2277 du Code civil avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lorsqu'il est interprété en ce sens que la prescription abrégée qu'il prévoit ne s'applique qu'à la partie des mensualités correspondant aux intérêts d'un prêt à tempérament, que ces mensualités soient échues ou non avant la dénonciation du crédit.

B.3. La prescription abrégée établie par l'article 2277 du Code civil est justifiée par la nature particulière des créances qu'elle vise : il s'agit, lorsque la dette a pour objet des revenus « payables par année ou à des termes périodiques plus courts », soit de protéger les emprunteurs et d'inciter les créanciers à la diligence, soit d'éviter l'accroissement constant du montant global des créances périodiques. La prescription abrégée permet aussi de protéger les débiteurs contre l'accumulation de dettes périodiques qui, dans la durée, pourraient se transformer en une dette importante.

B.4. Tout comme une dette de capital dont le montant a été déterminé dès l'origine qui est payable par tranches périodiques et dont le montant n'est pas affecté par l'écoulement du temps, les mensualités afférentes au remboursement d'un prêt à tempérament ont également pour caractéristique que le capital emprunté n'augmente pas avec l'écoulement du temps. Le paiement de chaque mensualité dans le cadre d'un prêt à tempérament a pour effet de rembourser une partie de la dette de capital, ce qui entraîne la diminution des intérêts à payer.

B.5. Le critère sur lequel est fondée la différence de traitement en cause, déduit du caractère de la part de capital ou de la part d'intérêts de la créance, est pertinent par rapport à l'objectif de l'article 2277 du Code civil, qui est à la fois d'inciter le créancier à la diligence et de protéger le débiteur contre l'accumulation de dettes périodiques sur une période trop importante.

Par rapport à cet objectif, les dettes relatives à la partie des mensualités qui correspond au remboursement du capital emprunté ne présentent pas de similitude avec les intérêts visés à l'article 2277, alinéa 4, du Code civil, puisque ces dettes de capital diminuent en raison du paiement de chaque mensualité ou restent au même point à défaut de tout paiement.

B.6. Il s'ensuit qu'interprété comme ne s'appliquant qu'à la partie des mensualités d'un prêt à tempérament correspondant aux intérêts, l'article 2277 du Code civil n'établit, entre débiteurs de dettes périodiques, aucune différence de traitement injustifiée.

Par ces motifs,
la Cour
dit pour droit :

L'article 2277 du Code civil ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que la prescription quinquennale ne s'applique qu'à la partie des mensualités d'un prêt à tempérament correspondant aux intérêts.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 6 mars 2014.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202240]

Uittreksel uit arrest nr. 40/2014 van 6 maart 2014

Rolnummer : 5607

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest van 27 februari 2013 in zake Jean-Marie Wellin tegen de nv « Belfius », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 7 maart 2013, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat ' al hetgeen betaalbaar is bij het jaar of bij kortere termijnen ' moet worden gelijkgesteld met de schulden van termijnen van renten, huren en interesten van geleende sommen, zonder dat daarom de toepassing van die bepaling op een vordering die andere elementen dan interesten of inkomsten omvat, zou zijn uitgesloten, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het een niet redelijk verantwoord onderscheid invoert onder de schuldenaars van periodieke schulden, meer specifiek die met betrekking tot de maandelijkse afbetalingen van een lening op afbetaling, ongeacht of zij al dan niet zijn vervallen vóór de opzegging van het krediet, in die zin geïnterpreteerd dat het uitsluitend van toepassing zou zijn op het gedeelte van de maandelijkse afbetalingen dat met de interesten overeenstemt ?

Zo ja, bestaat er een andere interpretatie die de in het geding zijnde norm met die artikelen bestaand zou maken ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. Artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« Termijnen van altijddurende renten en van lijfrenten;

Die van uitkeringen tot levensonderhoud;

Huren van huizen en pachten van landeigendommen;

Interessen van geleende sommen, en, in het algemeen, al hetgeen betaalbaar is bij het jaar of bij kortere termijnen, Verjaren door verloop van vijf jaren ».

B.2. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid van artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, wanneer het in die zin wordt geïnterpreteerd dat de kortere verjaring waarin het voorziet, enkel van toepassing is op het gedeelte van de maandelijkse afbetalingen dat met de interesten van een lening op afbetaling overeenstemt, ongeacht of die maandelijkse afbetalingen al dan niet zijn vervallen vóór de opzegging van het krediet.

B.3. De kortere verjaring waarin artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek voorziet, wordt verantwoord door de bijzondere aard van de schuldvorderingen die zij beoogt : het gaat erom, wanneer de schuld betrekking heeft op de inkomsten die « bij het jaar of bij kortere termijnen » betaalbaar zijn, ofwel de kredietnemers te beschermen en de schuldeisers tot zorgvuldigheid aan te zetten, ofwel te vermijden dat het totaalbedrag van de periodieke schuldvorderingen voortdurend aangroeit. De kortere verjaring maakt het ook mogelijk de schuldenaars te beschermen tegen de opeenstapeling van periodieke schulden die, na verloop van tijd, een aanzienlijke schuld zouden kunnen worden.

B.4. Net zoals een kapitaalschuld waarvan het bedrag reeds bij het begin is vastgesteld, en die in periodieke schijven betaalbaar is, en waarvan het bedrag niet verandert naarmate de tijd verstrijkt, vertonen de maandelijkse afbetalingen met betrekking tot de terugbetaling van een lening op afbetaling eveneens het kenmerk dat het ontleende kapitaal van een lening op afbetaling niet stijgt naarmate de tijd verstrijkt. Elke maandelijkse afbetaling, in het kader van een lening op afbetaling, heeft voor gevolg dat een deel van de kapitaalschuld wordt afbetaald, waardoor de te betalen interesten verminderen.

B.5. Het criterium waarop het in geding zijnde verschil in behandeling steunt, afgeleid uit het karakter van het gedeelte van het kapitaal of van het gedeelte van de interesten van de schuldvordering, is relevant ten aanzien van het doel van artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, dat erin bestaat de schuldeiser tot zorgvuldigheid aan te zetten en tegelijk de schuldenaar te beschermen tegen de opeenstapeling van periodieke schulden over een te lange periode.

Ten aanzien van dat doel vertonen de schulden betreffende het deel van de maandelijkse afbetalingen dat overeenstemt met de terugbetaling van het ontleende kapitaal geen gelijkenissen met de interesten bedoeld in artikel 2277, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, vermits die kapitaalschulden verminderen bij elke afbetaling, dan wel stagneren, bij gebrek aan enige afbetaling.

B.6. Daaruit volgt dat artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, in die zin geïnterpreteerd dat het enkel van toepassing is op het gedeelte van de maandelijks afbetalingen van een lening op afbetaling dat met de interesten overeenstemt, onder schuldenaars van periodieke schulden geen onverantwoord verschil in behandeling invoert.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet doordat de vijfjarige verjaring enkel van toepassing is op het gedeelte van de maandelijks afbetalingen van een lening op afbetaling dat met de interesten overeenstemt.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 6 maart 2014.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202240]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 40/2014 vom 6. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5607

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches, gestellt vom Appellationshof Mons.

Der Verfassungsgerichtshof,
zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,
verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid vom 27. Februar 2013 in Sachen Jean-Marie Wellin gegen die «Belfius» AG, dessen Ausfertigung am 7. März 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass 'alles, was jährlich oder in kürzeren, periodisch wiederkehrenden Fristen zahlbar ist' mit den Schulden in Bezug auf Rückstände von Renten, Mieten und Zinsen von geliehenem Geld gleichzustellen ist, ohne dass aus diesem Grund die Anwendung dieser Bestimmung auf eine Forderung bezüglich anderer Elemente als Zinsen oder Einkünfte ausgeschlossen wäre, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er einen nicht vernünftig gerechtfertigten Unterschied unter den Schuldnern periodischer Schulden, insbesondere in Bezug auf Monatsraten eines Teilzahlungsdarlehens, unabhängig davon, ob sie vor der Aufkündigung des Kredits fällig sind oder nicht, einführt, dahingehend ausgelegt, dass er ausschließlich auf den Teil der Monatsraten, der mit den Zinsen übereinstimmt, Anwendung finden würde?

Bejahendenfalls: Gibt es eine andere Auslegung, die die fragliche Rechtsnorm mit diesen Artikeln vereinbar machen würde?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«Rückstände von ewigen Renten und von Leibrenten,

Rückstände von Unterhaltsgeldern,

Mieten von Häusern und Pachtgelder von ländlichem Grundeigentum,

Zinsen von geliehenem Geld und im Allgemeinen alles, was jährlich oder in kürzeren, periodisch wiederkehrenden Fristen zahlbar ist,

verjähren in fünf Jahren».

B.2. Der Gerichtshof wird zur Vereinbarkeit von Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung befragt, wenn er in dem Sinne ausgelegt werde, dass die darin vorgesehene verkürzte Verjährung nur auf den Teil der Monatsraten anwendbar sei, der den Zinsen eines Teilzahlungsdarlehens entspreche, ungeachtet dessen, ob diese Monatsraten vor der Aufkündigung des Kredits fällig geworden seien oder nicht.

B.3. Die durch Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches festgelegte verkürzte Verjährung ist gerechtfertigt durch die besondere Beschaffenheit der darin vorgesehenen Forderungen; wenn die Schuld sich auf Einkünfte bezieht, die «jährlich oder in kürzeren, periodisch wiederkehrenden Fristen» zahlbar sind, sollen die Darlehensnehmer geschützt und die Gläubiger zur Sorgfalt angehalten werden oder soll vermieden werden, dass der Gesamtbetrag der regelmäßigen Forderungen ständig wächst. Durch die verkürzte Verjährung können ebenfalls die Schuldner vor der Anhäufung regelmäßiger Schulden geschützt werden, die sich mit der Zeit zu einer bedeutenden Schuld entwickeln könnten.

B.4. Ebenso wie eine Kapitalschuld, deren Betrag von Anfang an festgelegt und in regelmäßigen Teilbeträgen zu tilgen ist, deren Höhe nicht durch den Zeitablauf beeinflusst wird, sind Monatsraten für die Rückzahlung eines Teilzahlungsdarlehens ebenfalls dadurch gekennzeichnet, dass das geliehene Kapital nicht im Laufe der Zeit steigt. Die Zahlung einer jeden Monatsrate im Rahmen eines Teilzahlungsdarlehens hat zur Folge, dass ein Teil der Kapitalschuld zurückgezahlt wird, was zur Folge hat, dass die zu zahlenden Zinsen sinken.

B.5. Das Kriterium, auf dem der fragliche Behandlungsunterschied beruht und aus der Beschaffenheit des Kapitalanteils oder des Zinsanteils der Forderung abgeleitet ist, ist sachdienlich hinsichtlich der Zielsetzung von Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches, die darin besteht, sowohl den Gläubiger zur Sorgfalt anzuhalten als auch den Schuldner vor der Anhäufung von regelmäßig zu zahlenden Schulden über einen allzu langen Zeitraum hinweg zu schützen.

Hinsichtlich dieser Zielsetzung weisen die Schulden bezüglich des Anteils der Monatsraten, der der Rückzahlung des geliehenen Kapitals entspricht, keine Ähnlichkeit mit den Zinsen im Sinne von Artikel 2277 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches auf, denn diese Kapitalschulden sinken durch die Zahlung einer jeden Monatsrate oder sie bleiben gleich, wenn keine Zahlung erfolgt.

B.6. Folglich wird durch Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches in der Auslegung, dass er nur auf den Teil der Monatsraten eines Teilzahlungsdarlehens, der den Zinsen entspricht, anwendbar ist, zwischen Schuldern von periodischen Schulden kein ungerechtfertigter Behandlungsunterschied eingeführt.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Artikel 2277 des Zivilgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die fünfjährige Verjährung nur auf den Teil der Monatsraten eines Teilzahlungsdarlehens, der den Zinsen entspricht, anwendbar ist.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. März 2014.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/202441]

Extrait de l'arrêt n° 48/2014 du 20 mars 2014

Numéro du rôle : 5645

En cause : la question préjudicielle relative aux articles 322 et 332quinquies du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Bruges.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite M. Bossuyt, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président émérite M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 27 mai 2013 en cause de T.B. contre S.L. et autres, avec comme partie intervenante volontaire J.S., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 juin 2013, le Tribunal de première instance de Bruges a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 322 du Code civil - tel qu'il a été remplacé par l'article 11 de la loi du 1^{er} juillet 2006 (M.B., 29 décembre 2006) - et l'article 332quinquies du même Code - inséré par l'article 20 de la loi précitée du 1^{er} juillet 2006 et modifié par l'article 371 de la loi du 27 décembre 2006 (M.B., 28 décembre 2006) -, interprétés en ce sens que, pour statuer sur l'action en recherche de paternité, il ne peut être tenu aucun compte de la réalité socio-affective, de la possession d'état, de la paix des familles, de la sécurité juridique des liens familiaux, de l'intérêt général, des faits établis concernant l'écoulement du temps et l'âge des parties concernées, et des intérêts des parties concernées, violent-ils les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, combinés éventuellement avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 17 et 23 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 322, alinéa 1^{er}, du Code civil dispose :

« Lorsque la paternité n'est établie, ni en vertu des articles 315 ou 317, ni par une reconnaissance, elle peut l'être par un jugement, aux conditions fixées à l'article 332quinquies ».

L'article 332quinquies du Code civil dispose :

« § 1^{er}. Les actions en recherche de maternité ou de paternité ne sont pas recevables si l'enfant majeur ou mineur émancipé s'y oppose.

§ 2. Si l'opposition à l'action émane d'un enfant mineur non émancipé qui a douze ans accomplis, ou de celui des auteurs de l'enfant à l'égard duquel la filiation est établie, le tribunal ne rejette la demande, sans préjudice du § 3, que si elle concerne un enfant âgé d'au moins un an au moment de l'introduction de la demande, et si l'établissement de la filiation est manifestement contraire à l'intérêt de l'enfant.

Il n'est pas tenu compte de l'opposition de l'enfant interdit, en état de minorité prolongée ou dont le tribunal estime, en raison d'éléments de fait constatés par procès-verbal motivé, qu'il est privé de discernement.

§ 3. Le tribunal rejette en toute hypothèse la demande s'il est prouvé que celui ou celle dont la filiation est recherchée n'est pas le père ou la mère biologique de l'enfant.

§ 4. Si une action publique est intentée contre l'homme demandeur en recherche de paternité, du chef d'un fait visé à l'article 375 du Code pénal, commis sur la personne de la mère pendant la période légale de conception, il est sursis à statuer, à la demande d'une des parties, jusqu'à ce que la décision sur l'action publique soit coulée en force de chose jugée. Si l'intéressé est reconnu coupable de ce chef, la demande de recherche de paternité est rejetée à la demande d'une des parties ».

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité avec les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 17 et 23 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, des dispositions en cause interprétées « en ce sens que, pour statuer sur l'action en recherche de paternité, il ne peut être tenu aucun compte de la réalité socio-affective, de la possession d'état, de la paix des familles, de la sécurité juridique des liens familiaux, de l'intérêt général, des faits établis concernant l'écoulement du temps et l'âge des parties concernées, et des intérêts des parties concernées ».

B.3. L'article 322, alinéa 1^{er}, du Code civil prévoit la possibilité d'établissement judiciaire de la paternité lorsque celle-ci n'est établie ni sur la base de la présomption de paternité ni sur celle d'une reconnaissance.

En vertu de l'article 332^{quiquies} du Code civil, l'action en établissement judiciaire de la paternité n'est pas recevable lorsque l'enfant majeur ou l'enfant mineur émancipé s'y oppose (§ 1^{er}).

Le même article dispose également que l'action en établissement judiciaire de la paternité est rejetée comme non fondée lorsqu'il est fait opposition à cette action et que l'établissement de la filiation est contraire à l'intérêt de l'enfant (§ 2), lorsqu'il est prouvé que celui ou celle dont la filiation est recherchée n'est pas le père ou la mère biologique de l'enfant (§ 3) ou lorsqu'une action publique est intentée du chef de viol, contre l'homme qui introduit la demande (§ 4).

B.4. Il ressort des faits de la cause et de la motivation du jugement de renvoi que le litige au fond concerne une action en établissement judiciaire de la paternité, qui a été introduite par un enfant majeur dont la filiation paternelle n'est établie ni sur la base de la présomption de paternité ni sur celle d'une reconnaissance.

Les articles en cause ne précisent pas les données sur la base desquelles une telle action est déclarée fondée. L'article 324 du Code civil dispose toutefois à ce propos que la filiation est prouvée par la possession d'état à l'égard du père prétendu et qu'à défaut de possession d'état, la filiation paternelle se prouve par toutes voies de droit.

B.5. Le juge *a quo* souhaite savoir en substance, à la demande des défendeurs qui sont les ayants droit du prétendu père biologique, s'il est contraire au droit au respect de la vie privée et familiale que l'action en établissement judiciaire de la paternité, intentée par un enfant majeur dont la filiation paternelle n'est pas établie, soit déclarée fondée dès le moment où la filiation peut être prouvée, sans que le juge puisse tenir compte en pareil cas d'autres facteurs, et plus précisément de « la réalité socio-affective, la possession d'état, la paix des familles, la sécurité juridique des liens familiaux, l'intérêt général, les faits établis concernant l'écoulement du temps et l'âge des parties concernées, et les intérêts des parties concernées ».

B.6. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

Il ressort des travaux préparatoires de l'article 22 de la Constitution que le Constituant a recherché la plus grande concordance possible avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 997/5, p. 2).

L'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques contient une garantie analogue à celle des dispositions précitées. L'article 23, paragraphe 1, du même Pacte précise que la famille est l'élément naturel et fondamental de la société et a droit à la protection de la société et de l'Etat.

B.7. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour but essentiel de protéger les personnes contre des ingérences dans leur vie privée et leur vie familiale.

L'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution et l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme n'excluent pas une ingérence d'une autorité publique dans le droit au respect de la vie privée mais ils exigent que cette ingérence soit autorisée par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle corresponde à un besoin social impérieux et qu'elle soit proportionnée à l'objectif légitime qu'elle poursuit. Ces dispositions engendrent de surcroît l'obligation positive pour l'autorité publique de prendre des mesures qui assurent le respect effectif de la vie privée et familiale, même dans la sphère des relations entre les individus (CEDH, 27 octobre 1994, *Kroon et autres* c. Pays-Bas, § 31; grande chambre, 12 octobre 2013, *Söderman* c. Suède, § 78).

B.8. Les procédures relatives à l'établissement ou à la contestation de la paternité concernent la vie privée, parce que la matière de la filiation englobe d'importants aspects de l'identité personnelle d'un individu (CEDH, 28 novembre 1984, *Rasmussen* c. Danemark, § 33; 24 novembre 2005, *Shofman* c. Russie, § 30; 12 janvier 2006, *Mizzi* c. Malte, § 102; 16 juin 2011, *Pascaud* c. France, §§ 48-49; 21 juin 2011, *Krušković* c. Croatie, § 20; 22 mars 2012, *Ahrens* c. Allemagne, § 60; 12 février 2013, *Krisztián Barnabás Tóth* c. Hongrie, § 28).

Le régime en cause d'établissement judiciaire de la paternité relève donc de l'application de l'article 22 de la Constitution, de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

B.9. Le législateur, lorsqu'il élabore un régime qui entraîne une ingérence de l'autorité publique dans la vie privée, jouit d'une marge d'appréciation pour tenir compte du juste équilibre à ménager entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble (CEDH, 26 mai 1994, *Keegan* c. Irlande, § 49; 27 octobre 1994, *Kroon* et autres c. Pays-Bas, § 31; 2 juin 2005, *Znamenskaya* c. Russie, § 28; 24 novembre 2005, *Shofman* c. Russie, § 34; 20 décembre 2007, *Phinikaridou* c. Chypre, §§ 51 à 53; 25 février 2014, *Ostace* c. Roumanie, § 33).

Cette marge d'appréciation du législateur n'est toutefois pas illimitée : pour apprécier si une règle législative est compatible avec le droit au respect de la vie privée, il convient de vérifier si le législateur a trouvé un juste équilibre entre tous les droits et intérêts en cause. Pour cela, il ne suffit pas que le législateur ménage un équilibre entre les intérêts concurrents de l'individu et de la société dans son ensemble mais il doit également ménager un équilibre entre les intérêts contradictoires des personnes concernées (CEDH, 6 juillet 2010, *Backlund* c. Finlande, § 46; 15 janvier 2013, *Laakso* c. Finlande, § 46; 29 janvier 2013, *Röman* c. Finlande, § 51).

Même si la présomption légale procure un avantage à une personne, cet avantage ne saurait justifier en soi que toute recherche de paternité soit exclue par avance (voy. CEDH, 16 juin 2011, *Pascaud* c. France, §§ 57-69).

B.10. Lorsqu'il élabore un régime en matière de filiation, le législateur doit certes permettre en principe aux autorités compétentes de ménager *in concreto* un équilibre entre les intérêts des différentes personnes concernées, sous peine de prendre une mesure qui ne serait pas proportionnée aux objectifs légitimes poursuivis (arrêt n° 30/2013, B.7, arrêt n° 139/2013, B.6.2, arrêt n° 16/2014, B.8.1, et arrêt 46/2014, B.9.1), mais ce principe ne revêt pas un caractère absolu. Il ne s'applique notamment pas à la présente situation, pour laquelle le législateur a raisonnablement pu considérer, dans les limites de la marge d'appréciation précitée, que, dans une procédure judiciaire d'établissement de la filiation, le droit de chacun à l'établissement de sa filiation doit l'emporter, de façon générale, sur l'intérêt de la paix des familles et de la sécurité juridique des liens familiaux et, en particulier, sur le droit des personnes apparentées au père biologique à ce qu'il ne soit pas porté atteinte à leur vie privée et familiale.

La Cour européenne des droits de l'homme a du reste constaté que le droit de connaître ses origines et de voir cette filiation reconnue « ne cesse nullement avec l'âge, bien au contraire » (CEDH, 13 juillet 2006, *Jäggi* c. Suisse, § 40; 16 juin 2011, *Pascaud* c. France, § 65; 25 septembre 2012, *Godelli* c. Italie, § 69).

B.11. Il résulte de ce qui précède que les dispositions en cause respectent un juste équilibre entre les intérêts en présence, qu'elles ne portent dès lors pas atteinte au droit au respect de la vie privée et familiale et qu'elles ne portent pas davantage atteinte de manière discriminatoire à la garantie contenue dans l'article 23 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Par ces motifs,
la Cour
dit pour droit :

Les articles 322 et 332^{quinquies} du Code civil ne violent pas les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 17 et 23 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 20 mars 2014.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
M. Bossuyt

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/202441]

Uittreksel uit arrest nr. 48/2014 van 20 maart 2014

Rolnummer : 5645

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 322 en 332^{quinquies} van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, en, overeenkomstig artikel 60^{bis} van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 27 mei 2013 in zake T.B. tegen S.L. en anderen, met als vrijwillig tussenkomende partij J.S., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 juni 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 322 B.W. — zoals vervangen bij artikel 11 van de wet van 1 juli 2006 (*B.St. d.d. 29 december 2006*) - en artikel 332^{quinquies} B.W. — zoals ingevoegd door artikel 20 van de wet van 1 juli 2006 (*B.St. d.d. 29 december 2006*) en gewijzigd door artikel 371 van de wet van 27 december 2006 (*B.St. 28 december 2006*) - de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, eventueel in samenhang gelezen met artikel 8 EVRM, artikelen 17 en 23 BUPO, aldus uitgelegd dat er bij de beoordeling van de vordering tot onderzoek naar het vaderschap geen rekening kan worden gehouden met de socio-affectieve werkelijkheid, bezit van staat, de rust der families, de rechtszekerheid van de familiale banden, het algemeen belang, de vaststaande feiten m.b.t. het tijdsverloop en de leeftijd van de betrokken partijen en de belangen van de betrokken partijen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 322, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« Wanneer het vaderschap niet vaststaat krachtens de artikelen 315 of 317, noch op grond van een erkenning, kan het bij vonnis worden vastgesteld onder de bij artikel 332^{quinquies} bepaalde voorwaarden ».

Artikel 332^{quinquies} van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« § 1. De vorderingen tot onderzoek naar het moederschap of het vaderschap zijn onontvankelijk indien het meerderjarige of het ontvoogde minderjarige kind zich daartegen verzet.

§ 2. Indien het verzet uitgaat van een minderjarig kind dat niet ontvoogd is en de volle leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt, of van degene van de ouders van het kind ten aanzien van wie de afstamming vaststaat, wijst de rechtbank, zonder afbreuk te doen aan § 3, de vordering slechts af indien ze betrekking heeft op een kind dat minstens één jaar oud is op het ogenblik van de indiening ervan, en de vaststelling van de afstamming kennelijk strijdig is met de belangen van het kind.

Er wordt geen rekening gehouden met het verzet van het kind dat onbekwaam is verklaard, zich in een staat van verlengde minderjarigheid bevindt, of waarvan de rechtbank, op grond van feitelijke elementen vastgesteld in een met reden omkleed proces-verbaal, oordeelt dat het geen onderscheidingsvermogen heeft.

§ 3. De rechtbank wijst de vordering hoe dan ook af indien het bewijs wordt geleverd dat degene wiens afstamming wordt onderzocht niet de biologische vader of moeder van het kind is.

§ 4. Indien tegen de man die een vaderschapsonderzoek vordert een strafvordering is ingesteld wegens een in artikel 375 van het Strafwetboek bedoeld feit dat gepleegd is op de persoon van de moeder tijdens de wettelijke periode van verwekking, wordt op verzoek van een van de partijen de uitspraak verdaagd, tot wanneer de beslissing over de strafvordering in kracht van gewijsde is getreden. Indien de betrokkene hiervoor wordt veroordeeld, zal de vordering tot onderzoek naar het vaderschap op vraag van één van de partijen worden verworpen ».

B.2. Het Hof is ondervraagd over de bestaanbaarheid van die bepalingen met de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met de artikelen 17 en 23 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, « aldus uitgelegd dat er bij de beoordeling van de vordering tot onderzoek naar het vaderschap geen rekening kan worden gehouden met de socio-affectieve werkelijkheid, bezit van staat, de rust der families, de rechtszekerheid van de familiale banden, het algemeen belang, de vaststaande feiten m.b.t. het tijdsverloop en de leeftijd van de betrokken partijen en de belangen van de betrokken partijen ».

B.3. Artikel 322, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek voorziet in de mogelijkheid tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap wanneer het vaderschap niet vaststaat op grond van het vaderschapsvermoeden, noch op grond van een erkenning.

Krachtens artikel 332^{quinquies} van het Burgerlijk Wetboek is de vordering tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap niet ontvankelijk wanneer het meerderjarige of het ontvoogde minderjarige kind zich daartegen verzet (§ 1).

Hetzelfde artikel bepaalt ook dat de vordering tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap als ongegrond wordt afgewezen wanneer tegen die vordering verzet wordt aangetekend en de vaststelling van de afstamming strijdig is met de belangen van het kind (§ 2), wanneer het bewijs wordt geleverd dat degene wiens afstamming wordt onderzocht niet de biologische vader of moeder van het kind is (§ 3) of wanneer tegen de man die de vordering indient, een strafvordering is ingesteld wegens verkrachting (§ 4).

B.4. Uit de feiten van de zaak en uit de motivering van het verwijzingsvonnis blijkt dat het bodemgeschied betrekking heeft op een vordering tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap die werd ingesteld door een meerderjarig kind van wie de vaderlijke afstamming niet vaststaat op grond van het vaderschapsvermoeden, noch op grond van een erkenning.

De in het geding zijnde artikelen bepalen niet op grond van welke gegevens een dergelijke vordering gegrond wordt verklaard. Artikel 324 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt in dat verband evenwel dat de afstamming wordt bewezen door het bezit van staat ten aanzien van de vermeende vader en dat bij gebreke van bezit van staat de afstamming van vaderszijde door alle wettelijke middelen wordt bewezen.

B.5. Op verzoek van de verweerders, die de rechtsopvolgers van die vermeende biologische vader zijn, wenst de verwijzende rechter in wezen te vernemen of het strijdig is met het recht op eerbiediging van het privé- en gezinsleven dat de vordering tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap, ingesteld door een meerderjarig kind van wie de vaderlijke afstamming niet vaststaat, als gegrond moet worden toegewezen zodra de afstamming kan worden bewezen, zonder dat de rechter in een dergelijk geval rekening kan houden met andere factoren, meer bepaald « de socio-affectieve werkelijkheid, bezit van staat, de rust der families, de rechtszekerheid van de familiale banden, het algemeen belang, de vaststaande feiten m.b.t. het tijdsverloop en de leeftijd van de betrokken partijen en de belangen van de betrokken partijen ».

B.6. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 22 van de Grondwet blijkt dat de Grondwetgever een zo groot mogelijke concordantie heeft willen nastreven met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 997/5, p. 2).

Artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bevat een soortgelijke waarborg als de voormelde bepalingen. Artikel 23, lid 1, van hetzelfde Verdrag bepaalt dat het gezin de natuurlijke en fundamentele kern van de maatschappij vormt en recht heeft op bescherming door de maatschappij en de Staat.

B.7. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, beoogt in wezen de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven.

Artikel 22, eerste lid, van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens sluiten een overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven niet uit, maar vereisen dat zij wordt toegestaan door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en dat zij evenredig is met de daarmee nagestreefde wettige doelstelling. Die bepalingen houden voor de overheid bovendien de positieve verplichting in om maatregelen te nemen die een daadwerkelijke eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven verzekeren, zelfs in de sfeer van de onderlinge verhoudingen tussen individuen (EHRM, 27 oktober 1994, *Kroon e.a. t. Nederland*, § 31; grote kamer, 12 oktober 2013, *Söderman t. Zweden*, § 78).

B.8. De procedures met betrekking tot het vaststellen of betwisten van de vaderlijke afstamming raken het privéleven omdat de materie van de afstamming belangrijke aspecten van iemands persoonlijke identiteit omvat (EHRM, 28 november 1984, *Rasmussen t. Denemarken*, § 33; 24 november 2005, *Shofman t. Rusland*, § 30; 12 januari 2006, *Mizzi t. Malta*, § 102; 16 juni 2011, *Pascaud t. Frankrijk*, §§ 48-49; 21 juni 2011, *Krušković t. Kroatië*, § 20; 22 maart 2012, *Ahrens t. Duitsland*, § 60; 12 februari 2013, *Krisztján Barnabás Tóth t. Hongarije*, § 28).

De in het geding zijnde regeling voor de gerechtelijke vaststelling van het vaderschap valt derhalve onder de toepassing van artikel 22 van de Grondwet, artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

B.9. De wetgever beschikt bij de uitwerking van een regeling die een overheidsinmenging in het privéleven inhoudt, over een appreciatiemarge om rekening te houden met een billijk evenwicht tussen de tegenstrijdige belangen van het individu en de samenleving in haar geheel (EHRM, 26 mei 1994, *Keegan t. Ierland*, § 49; 27 oktober 1994, *Kroon e.a. t. Nederland*, § 31; 2 juni 2005, *Znamenskaya t. Rusland*, § 28; 24 november 2005, *Shofman t. Rusland*, § 34; 20 december 2007, *Phinikaridou t. Cyprus*, §§ 51 tot 53; 25 februari 2014, *Ostace t. Roemenië*, § 33).

Die appreciatiemarge van de wetgever is evenwel niet onbegrensd : om te oordelen of een wettelijke regeling verenigbaar is met het recht op de eerbiediging van het privéleven, moet worden nagegaan of de wetgever een billijk evenwicht heeft gevonden tussen alle rechten en belangen die in het geding zijn. Zulks vereist dat de wetgever niet alleen een afweging maakt tussen de belangen van het individu tegenover die van de samenleving in haar geheel, maar tevens tussen de tegenstrijdige belangen van de betrokken personen (EHRM, 6 juli 2010, *Backlund t. Finland*, § 46; 15 januari 2013, *Laakso t. Finland*, § 46; 29 januari 2013, *Röman t. Finland*, § 51).

Zelfs indien het wettelijke vermoeden iemand tot voordeel strekt, dan nog kan dat voordeel op zichzelf niet verantwoorden dat elk onderzoek naar het vaderschap bij voorbaat wordt uitgesloten (zie EHRM, 16 juni 2011, *Pascaud t. Frankrijk*, §§ 57-69).

B.10. Weliswaar dient de wetgever bij het uitwerken van een regeling inzake afstamming de bevoegde overheden in beginsel de mogelijkheid te bieden om *in concreto* een afweging te maken tussen de belangen van de verschillende betrokken personen, op gevaar af anders een maatregel te nemen die niet evenredig zou zijn met de nagestreefde wettige doelstellingen (arrest nr. 30/2013, B.7, arrest nr. 139/2013, B.6.2, arrest nr. 16/2014, B.8.1, en arrest nr. 46/2014, B.9.1), maar dat beginsel heeft geen absoluut karakter. Het geldt met name niet in de voorliggende situatie, waarin de wetgever redelijkerwijze heeft kunnen oordelen, binnen de grenzen van de voormelde appreciatiemarge, dat in een gerechtelijke procedure tot vaststelling van de afstamming het recht van eenieder op vaststelling van zijn afstamming de overhand dient te krijgen op het belang, in het algemeen, van de rust van de families en de rechtszekerheid van de familiale banden en op het recht, in het bijzonder, van de verwanten van de biologische vader om hun privé- en gezinsleven niet verstoord te zien.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft overigens vastgesteld dat het recht om te weten van wie men afstamt en om die afstamming te doen erkennen « geenszins verdwijnt met de leeftijd, wel integendeel » (EHRM, 13 juli 2006, *Jäggi* t. Zwitserland, § 40; 16 juni 2011, *Pascaud* t. Frankrijk, § 65; 25 september 2012, *Godelli* t. Italië, § 69).

B.11. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat de in het geding zijnde bepalingen een billijk evenwicht tussen de aanwezige belangen eerbiedigen, dat zij derhalve geen afbreuk doen aan het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven en dat zij evenmin op discriminerende wijze afbreuk doen aan de waarborg vervat in artikel 23 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

De artikelen 322 en 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek schenden niet de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met de artikelen 17 en 23 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 20 maart 2014.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
M. Bossuyt

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/202441]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 48/2014 vom 20. März 2014

Geschäftsverzeichnisnummer 5645

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf die Artikel 322 und 332quinquies des Zivilgesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Brügge.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, und dem emeritierten Präsidenten M. Bossuyt gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, und unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren

In seinem Urteil vom 27. Mai 2013 in Sachen T.B. gegen S.L. und andere - freiwillig intervenierende Partei: J.S. -, dessen Ausfertigung am 5. Juni 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brügge folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen Artikel 322 des Zivilgesetzbuches - ersetzt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 1. Juli 2006 (*Belgisches Staatsblatt* vom 29. Dezember 2006) - und Artikel 332quinquies des Zivilgesetzbuches - eingefügt durch Artikel 20 des Gesetzes vom 1. Juli 2006 (*Belgisches Staatsblatt* vom 29. Dezember 2006) und abgeändert durch Artikel 371 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006 (*Belgisches Staatsblatt* vom 28. Dezember 2006) - gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention und den Artikeln 17 und 23 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, dahingehend ausgelegt, dass bei der Beurteilung der Klage auf Ermittlung der Vaterschaft die sozialaffektive Wirklichkeit, der Besitz des Standes, die Ruhe der Familien, die Rechtssicherheit der Verwandtschaftsverhältnisse, das allgemeine Interesse, die feststehenden Fakten bezüglich des Zeitablaufs und des Alters der betreffenden Parteien, sowie die Interessen der betreffenden Parteien nicht berücksichtigt werden können?».

(...)

III. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Artikel 322 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«Steht die Vaterschaft weder aufgrund der Artikel 315 oder 317 noch aufgrund einer Anerkennung fest, kann sie durch ein Urteil unter den in Artikel 332quinquies festgelegten Bedingungen festgestellt werden».

Artikel 332quinquies des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«§ 1. Die Klagen auf Ermittlung der Mutterschaft oder der Vaterschaft sind nicht zulässig, wenn das volljährige Kind oder der für mündig erklärte Minderjährige dagegen Einspruch erhebt.

§ 2. Wird der Einspruch von einem nicht für mündig erklärten Minderjährigen, der das zwölfte Lebensjahr vollendet hat, oder von dem Elternteil des Kindes, hinsichtlich dessen die Abstammung feststeht, erhoben, weist das Gericht - unbeschadet des Paragraphen 3 - die Klage nur ab, wenn sie ein Kind betrifft, das zum Zeitpunkt des Einreichens der Klage mindestens ein Jahr alt ist, und die Feststellung der Abstammung offensichtlich nicht im Interesse des Kindes ist.

Der Einspruch des Kindes wird nicht berücksichtigt, wenn es entmündigt ist oder unter dem Statut der verlängerten Minderjährigkeit steht oder wenn das Gericht aufgrund von faktischen Elementen, die in einem mit Gründen versehenen Protokoll festgehalten sind, urteilt, dass das Kind kein Unterscheidungsvermögen besitzt.

§ 3. Das Gericht weist die Klage in jedem Fall ab, wenn erwiesen ist, dass derjenige beziehungsweise diejenige, dessen beziehungsweise deren Abstammung ermittelt wird, nicht der biologische Vater beziehungsweise die biologische Mutter des Kindes ist.

§ 4. Wenn gegen den Mann, der eine Klage auf Ermittlung der Vaterschaft eingereicht hat, Strafverfolgung wegen einer in Artikel 375 des Strafgesetzbuches erwähnten Tat, die gegen die Person der Mutter binnen der gesetzlichen Empfängniszeit begangen worden ist, eingeleitet wird, wird - auf Antrag einer der Parteien - die Entscheidung aufgeschoben, bis die Entscheidung in Bezug auf die Strafverfolgung rechtskräftig geworden ist. Wird der Betreffende aufgrund dieser Tat für schuldig erklärt, wird die Klage auf Ermittlung der Vaterschaft auf Antrag einer der Parteien abgewiesen».

B.2. Befragt wird der Gerichtshof zur Vereinbarkeit dieser Bestimmungen mit den Artikeln 10, 11 und 22 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention und den Artikeln 17 und 23 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, «dahingehend ausgelegt, dass bei der Beurteilung der Klage auf Ermittlung der Vaterschaft die sozialaffektive Wirklichkeit, der Besitz des Standes, die Ruhe der Familien, die Rechtssicherheit der Verwandtschaftsverhältnisse, das allgemeine Interesse, die feststehenden Fakten bezüglich des Zeitablaufs und des Alters der betreffenden Parteien, sowie die Interessen der betreffenden Parteien nicht berücksichtigt werden können».

B.3. Artikel 322 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches sieht die Möglichkeit zur gerichtlichen Feststellung der Vaterschaft vor, wenn die Vaterschaft weder aufgrund der Vaterschaftsvermutung noch aufgrund einer Anerkennung feststeht.

Kraft Artikel 332*quinquies* des Zivilgesetzbuches ist die Klage auf gerichtliche Feststellung der Vaterschaft nicht zulässig, wenn das volljährige Kind oder der für mündig erklärte Minderjährige dagegen Einspruch erhebt (§ 1).

Derselbe Artikel bestimmt auch, dass die Klage auf gerichtliche Feststellung der Vaterschaft als unbegründet abgewiesen wird, wenn gegen diese Klage Einspruch erhoben wird und die Feststellung der Abstammung nicht im Interesse des Kindes ist (§ 2), wenn erwiesen ist, dass derjenige beziehungsweise diejenige, dessen beziehungsweise deren Abstammung ermittelt wird, nicht der biologische Vater beziehungsweise die biologische Mutter des Kindes ist (§ 3), oder wenn gegen den Mann, der die Klage einreicht, Strafverfolgung wegen Vergewaltigung eingeleitet worden ist (§ 4).

B.4. Aus dem Sachverhalt der Rechtssache und aus der Begründung des Vorlageurteils geht hervor, dass sich das Ausgangsverfahren auf eine Klage auf gerichtliche Feststellung der Vaterschaft bezieht, die durch ein volljähriges Kind eingereicht wurde, dessen Abstammung väterlicherseits weder aufgrund der Vaterschaftsvermutung noch aufgrund einer Anerkennung feststeht.

In den fraglichen Artikeln ist nicht festgelegt, aufgrund welcher Gegebenheiten eine solche Klage für begründet erklärt wird. Artikel 324 des Zivilgesetzbuches bestimmt in dem Zusammenhang jedoch, dass der Besitz des Standes hinsichtlich des vermeintlichen Vaters die Abstammung beweist und dass in Ermangelung des Besitzes des Standes die Abstammung väterlicherseits auf dem Rechtsweg zu beweisen ist.

B.5. Auf Antrag der Beklagten, die die Rechtsnachfolger dieses vermeintlichen biologischen Vaters sind, möchte der vorlegende Richter im Wesentlichen erfahren, ob es im Widerspruch zum Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens stehe, dass die Klage auf gerichtliche Feststellung der Vaterschaft, die durch ein volljähriges Kind eingereicht werde, dessen Abstammung väterlicherseits nicht feststehe, für begründet erklärt werden müsse, sobald die Abstammung nachgewiesen werden könne, ohne dass der Richter in einem solchen Fall andere Faktoren berücksichtigen könne, insbesondere «die sozialaffektive Wirklichkeit, den Besitz des Standes, die Ruhe der Familien, die Rechtssicherheit der Verwandtschaftsverhältnisse, das allgemeine Interesse, die feststehenden Fakten bezüglich des Zeitablaufs und des Alters der betreffenden Parteien, sowie die Interessen der betreffenden Parteien».

B.6. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jede Person hat das Recht auf Achtung ihres Privat- und Familienlebens, ihrer Wohnung und ihrer Korrespondenz.

(2) Eine Behörde darf in die Ausübung dieses Rechts nur eingreifen, soweit der Eingriff gesetzlich vorgesehen und in einer demokratischen Gesellschaft notwendig ist für die nationale oder öffentliche Sicherheit, für das wirtschaftliche Wohl des Landes, zur Aufrechterhaltung der Ordnung, zur Verhütung von Straftaten, zum Schutz der Gesundheit oder der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer».

Aus den Vorarbeiten zu Artikel 22 der Verfassung geht hervor, dass der Verfassungsgeber eine möglichst weitgehende Übereinstimmung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention angestrebt hat (*Parl. Dok., Kammer, 1992-1993, Nr. 997/5, S. 2*).

Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte enthält eine ähnliche Garantie wie die vorerwähnten Bestimmungen. Artikel 23 Absatz 1 desselben Paktes bestimmt, dass die Familie die natürliche Kernzelle der Gesellschaft ist und Anspruch auf Schutz durch Gesellschaft und Staat hat.

B.7. Das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens, so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird, dient im Wesentlichen dazu, die Personen gegen Einmischungen in ihr Privatleben und ihr Familienleben zu schützen.

Artikel 22 Absatz 1 der Verfassung und Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention schließen eine behördliche Einmischung in das Recht auf Achtung des Privatlebens nicht aus, verlangen jedoch, dass sie durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung erlaubt wird, die einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht, und dass sie im Verhältnis zu der damit angestrebten gesetzmäßigen Zielsetzung steht. Diese Bestimmungen beinhalten außerdem die positive Verpflichtung für die Behörden, Maßnahmen zu ergreifen, die eine tatsächliche Achtung des Privat- und Familienlebens gewährleisten, selbst in der Sphäre der gegenseitigen Beziehungen zwischen Einzelpersonen (EuGHMR, 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31; Große Kammer, 12. Oktober 2013, *Söderman* gegen Schweden, § 78).

B.8. Die Verfahren bezüglich der Feststellung oder Anfechtung der Abstammung väterlicherseits wirken sich auf das Privatleben aus, weil der Sachbereich der Abstammung bedeutende Aspekte der persönlichen Identität beinhaltet (EuGHMR, 28. November 1984, *Rasmussen* gegen Dänemark, § 33; 24. November 2005, *Shofman* gegen Russland, § 30; 12. Januar 2006, *Mizzi* gegen Malta, § 102; 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, §§ 48-49; 21. Juni 2011, *Krušević gegen Kroatien*, § 20; 22. März 2012, *Ahrens* gegen Deutschland, § 60; 12. Februar 2013, *Krisztián Barnabás Tóth* gegen Ungarn, § 28).

Die fragliche Regelung zur gerichtlichen Feststellung der Vaterschaft gehört daher zum Anwendungsbereich von Artikel 22 der Verfassung, Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte.

B.9. Der Gesetzgeber verfügt über einen Ermessensspielraum, um bei der Ausarbeitung einer Gesetzesregelung, die eine behördliche Einmischung in das Privatleben beinhaltet, ein faires Gleichgewicht zwischen den gegenseitigen Interessen des Einzelnen und der Gesellschaft insgesamt zu berücksichtigen (EuGHMR, 26. Mai 1994, *Keegan* gegen Irland, § 49; 27. Oktober 1994, *Kroon u.a.* gegen Niederlande, § 31; 2. Juni 2005, *Znamenskaya* gegen Russland, § 28; 24. November 2005, *Shofman* gegen Russland, § 34; 20. Dezember 2007, *Phinikaridou* gegen Zypern, §§ 51 bis 53; 25. Februar 2014, *Ostace* gegen Rumänien, § 33).

Dieser Ermessensspielraum des Gesetzgebers ist jedoch nicht unbegrenzt; zur Beurteilung dessen, ob eine Gesetzesregelung mit dem Recht auf Achtung des Privatlebens vereinbar ist, muss geprüft werden, ob der Gesetzgeber ein faires Gleichgewicht zwischen allen beteiligten Rechten und Interessen gefunden hat. Dies setzt voraus, dass der Gesetzgeber nicht nur zwischen den Interessen des Einzelnen und denjenigen der Gesellschaft insgesamt abwägt, sondern auch zwischen den sich widersprechenden Interessen der betroffenen Personen (EuGHMR, 6. Juli 2010, *Backlund* gegen Finnland, § 46; 15. Januar 2013, *Laakso* gegen Finnland, § 46; 29. Januar 2013, *Röman* gegen Finnland, § 51).

Selbst wenn die gesetzliche Vermutung für jemanden von Vorteil ist, kann dieser Vorteil es an sich nicht rechtfertigen, dass jegliche Vaterschaftsermittlung im Voraus ausgeschlossen wird (siehe EuGHMR, 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, §§ 57-69).

B.10. Zwar muss der Gesetzgeber bei der Ausarbeitung einer Regelung bezüglich der Abstammung den zuständigen Behörden grundsätzlich die Möglichkeit bieten, *in concreto* zwischen den Interessen der verschiedenen betroffenen Personen abzuwägen, dies bei Gefahr, andernfalls eine Maßnahme zu ergreifen, die nicht im Verhältnis zu den angestrebten gesetzlichen Zielen stehen würde (Entscheid Nr. 30/2013, B.7, Entscheid Nr. 139/2013, B.6.2, Entscheid Nr. 16/2014, B.8.1, und Entscheid Nr. 46/2014, B.9.1), doch dieser Grundsatz hat keine absolute Gültigkeit. Er gilt insbesondere nicht in der vorliegenden Situation, in der der Gesetzgeber innerhalb der Grenzen des vorerwähnten Ermessensspielraums vernünftigerweise den Standpunkt vertreten kann, dass in einem Gerichtsverfahren zur Feststellung der Abstammung das Recht eines jeden auf Feststellung seiner Abstammung Vorrang haben muss vor dem Interesse - im Allgemeinen - der Ruhe der Familien und der Rechtssicherheit der Verwandtschaftsverhältnisse und - im Besonderen - vor dem Recht der Verwandten des biologischen Vaters, dass ihr Privat- und Familienleben nicht gestört wird.

Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat im Übrigen festgestellt, dass das Recht darauf, zu wissen, von wem man abstammt, und diese Abstammung anerkennen zu lassen, «keinesfalls mit dem Alter verschwindet, ganz im Gegenteil» (EuGHMR, 13. Juli 2006, *Jäggi* gegen Schweiz, § 40; 16. Juni 2011, *Pascaud* gegen Frankreich, § 65; 25. September 2012, *Godelli* gegen Italien, § 69).

B.11. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die fraglichen Bestimmungen ein faires Gleichgewicht zwischen den vorliegenden Interessen wahren, dass sie folglich nicht das Recht auf Achtung des Privatlebens und des Familienlebens verletzen und dass sie ebenfalls nicht auf diskriminierende Weise die in Artikel 23 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte enthaltene Garantie verletzen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Die Artikel 322 und 332^{quinquies} des Zivilgesetzbuches verstoßen nicht gegen die Artikel 10, 11 und 22 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit den Artikeln 17 und 23 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 20. März 2014.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,

(gez.) M. Bossuyt

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2014/203039]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
administratief vastgoeddeskundigen**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige administratief vastgoeddeskundigen (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG14141) werd afgesloten op 24 april 2014.

Er zijn 7 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2014/203039]

**Sélection comparative d'experts administratifs immobilier,
néerlandophones**

La sélection comparative d'experts administratifs immobilier (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG14141) a été clôturée le 24 avril 2014.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2014/203050]

Vergelijkende selectie van Franstalige diëtiste

De vergelijkende selectie van Franstalige diëtiste (m/v) (niveau B) voor de FOD Financiën (AFG13184) werd afgesloten op 2 maart 2014.

Er zijn 8 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2014/203050]

Sélection comparative de diététiciens, francophones

La sélection comparative de diététiciens (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Finances (AFG13184) a été clôturée le 2 mars 2014.

Le nombre de lauréat(s) s'élève à 8.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00421]

30 APRIL 2014. — Gelijktijdige verkiezingen van het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen op 25 mei 2014. — Bericht van 30 april 2014 voorgeschreven door artikel 107 van het Kieswetboek, artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het bericht van de Minister van Binnenlandse Zaken van 30 april 2014, voorgeschreven door artikel 107 van het Kieswetboek, artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, betreffende de gelijktijdige verkiezingen van het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen op 25 mei 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2014).

Deze vertaling is opgesteld door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00421]

30 AVRIL 2014. — Elections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de Région et de Communauté du 25 mai 2014. — Communiqué du 30 avril 2014 prescrit par l'article 107 du Code électoral, l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande du communiqué de la Ministre de l'Intérieur du 30 avril 2014, prescrit par l'article 107 du Code électoral, l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, relatif aux élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de Région et de Communauté du 25 mai 2014 (*Moniteur belge* du 30 avril 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00421]

30. APRIL 2014 — Gleichzeitige Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenversammlung und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 25. Mai 2014 — Durch Artikel 107 des Wahlgesetzbuches, Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Buch I Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments und Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgeschriebene Mitteilung vom 30. April 2014 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der durch Artikel 107 des Wahlgesetzbuches, Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Buch I Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments und Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgeschriebenen Mitteilung der Ministerin des Innern vom 30. April 2014 über die gleichzeitigen Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenversammlung und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 25. Mai 2014.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

30. APRIL 2014 — Gleichzeitige Wahlen des Europäischen Parlaments, der Abgeordnetenversammlung und der Regional- und Gemeinschaftsparlamente vom 25. Mai 2014 — Durch Artikel 107 des Wahlgesetzbuches, Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Buch I Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments und Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgeschriebene Mitteilung vom 30. April 2014

Die Wahlkollegien aller Wahlkreise des Königreichs werden für Sonntag, den 25. Mai 2014, zwischen 8 und 14 Uhr in Wahlbüros, in denen mit Papierstimmzetteln gewählt wird, und zwischen 8 und 16 Uhr in Wahlbüros, in denen ein automatisiertes/elektronisches Wahlverfahren angewandt wird, einberufen im Hinblick auf die gleichzeitige Wahl der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Europäischen Parlaments und der Abgeordnetenversammlung und - je nach Fall - der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Wallonischen Parlaments, der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Flämischen Parlaments, der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt, der erforderlichen Anzahl Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments und der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Jeder Wähler muss in der Regel mindestens fünfzehn Tage vor der Wahl eine Wahlaufforderung erhalten. Wähler, die keine Wahlaufforderung erhalten haben, werden aufgefordert, sich bei ihrer Gemeindeverwaltung über die Gründe für das Ausbleiben zu informieren. Sind sie in der Wählerliste eingetragen, können sie ihre Wahlaufforderung bis zum Mittag des Wahltags im Gemeindesekretariat abholen.

Wenn der Wähler seine Wahlaufforderung nicht erhalten hat, kann er bis zum zwölften Tag vor dem Wahltag bei der Gemeindeverwaltung eine Beschwerde einreichen, wenn er der Ansicht ist, die Wahlberechtigungsbedingungen zu erfüllen, nämlich:

- am Datum, an dem die Wählerliste erstellt wird, in den Bevölkerungsregistern einer belgischen Gemeinde oder in den Bevölkerungsregistern, die in den diplomatischen oder berufskonsularischen Vertretungen geführt werden, eingetragen sein,
- das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben und sich am Wahltag in keinem der durch das Wahlgesetzbuch vorgesehenen Ausschluss- oder Aussetzungsfälle befinden,
- Belgier sein oder, allein für die Wahl des Europäischen Parlaments, Angehöriger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sein und seinen Willen geäußert haben, sein Stimmrecht in Belgien auszuüben, sofern dem Antrag von der Gemeindeverwaltung stattgegeben worden ist.

Die Beschwerde wird durch einen Antrag eingereicht und muss zusammen mit allen Belegen, die der Antragsteller verwenden möchte, gegen Empfangsbescheinigung beim Gemeindesekretariat eingereicht oder per Einschreiben an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium beziehungsweise Gemeindegremium gerichtet werden.

Wenn der Betreffende erklärt, er sei zu schreiben außerstande, kann die Beschwerde mündlich beim Gemeindesekretär oder bei dessen Beauftragtem erfolgen.

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium muss innerhalb einer Frist von vier Tagen ab Einreichen des Antrags und auf jeden Fall vor dem siebten Tag vor dem Wahltag über jede Beschwerde entscheiden.

Brüssel, den 30. April 2014

Die Ministerin des Innern
Frau J. MILQUET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203078]

Groenarbeider Vordenstein

Onze organisatie,

Supporter mee voor de natuur !

Het ANB zet samen met uiteenlopende partners in op biodiversiteit in Vlaanderen, op toegankelijkheid en beleving van natuur en op groen in en rond de stad. Enerzijds heeft het agentschap een belangrijke adviserende en sturende rol in relevante beleidsdossiers, anderzijds beheert ze circa 30 000 ha patrimonium van de Vlaamse overheid en werkt ondersteunend naar openbare besturen voor het beheer van hun bospatrimonium. Tevens streeft het agentschap naar win-win situaties met alle maatschappelijke actoren. We investeren daartoe in een hedendaags beleid en beheer van fauna en flora en ondersteunen partners die dezelfde doelen nastreven. Met zo'n 780 geëngageerde werknemers zorgen we samen voor de natuur !

Meer informatie over het Agentschap voor Natuur en Bos vind je op de website www.natuurenbos.be

Jouw functie :

Groenarbeiders die bij het Agentschap voor Natuur en Bos (ANB) werken, verzorgen het onderhoud van alle bos-, natuur- en parkgebieden evenals de viswaters in eigendom van het Vlaams Gewest.

Meer bepaald in de loods op domein Vordenstein kom je terecht in een gemotiveerde ploeg die een divers takenpakket heeft. Zo wordt er gewerkt in een parkomgeving met Oranjerietuin alsook in bos en natuur.

Meer informatie over de functie kan je in de functiebeschrijving in bijlage terugvinden.

Jouw profiel :

Deelnemingsvoorwaarde :

Je hebt een rijbewijs B.

Je vaktechnische competenties :

Je hebt aantoonbare ervaring in een functie als groenarbeider of een gelijkaardige functie.

Kennis van beheervormen (park/natuur/bos) en nodig materiaal voor het uitvoeren van standaardwerken (maaieren, planten, boren van woelgaten, afrasteringen plaatsen, vellen van gevaarlijke bomen...).

Kennis van relevante planten- en boomsoorten (specifieke omgeving tuin).

Kennis hebben en kunnen toepassen van reglementeringen op vlak van veiligheid, gebruik van bestrijdingsmiddelen, pesticiden en gevaarlijke stoffen.

Ervaring met de bediening en onderhoud van tractoren, maaicombinaties en andere machines is een pluspunt.

Extra stielkennis is een pluspunt (elektriciteit, lassen, boerenbedrijf, schrijnwerkerij, loodgieterij...).

Beschikken over een rijbewijs BE, G en/of C is een pluspunt.

Gezien de veelzijdigheid van taken en domeinen zowel in ploegverband alsook zelfstandig kunnen werken.

Orde en netheid bij gebruik en onderhoud van machines, materiaal en magazijn.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot en met **24 mei 2014**.

Solliciteer online via www.jobpunt.be

Of stuur je CV en motivatiebrief naar onderstaand adres :

MOD dienst Personeel

t.a.v. Jolijn Lust

Koning Albert II-laan 20, bus 8

1000 Brussel

Selectieprocedure :

- CV- en briefselectie : **5 juni 2014** (onder voorbehoud) (kandidaat niet aanwezig).
- Interview & praktische proef : **13 juni 2014** of reservedag : **17 juni 2014** (onder voorbehoud).
- Indiensttreding : zo snel mogelijk.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203100]

Selectie van dossierbeheerder patrimoniumbeheer/Vlaams Instrumenterend Ambtenaar

De selectie van dossierbeheerder patrimoniumbeheer/Vlaams Instrumenterend Ambtenaar (niveau A) adjunct van de directeur - Beleidsdomein Financiën en Begroting (selectienummer 16228), werd afgesloten op 14 april 2014.

Er is 1 geslaagde.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203094]

Selectie van systeembeheerder

De selectie van systeembeheerder - medewerker - Beleidsdomein Financiën en Begroting - afdeling Informatica - (selectienummer 16230) werd afgesloten op 23 april 2014.

Er is 1 geslaagde.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/203095]

Selectie van programmeur

De selectie van programmeur (niveau B) Beleidsdomein Financiën en Begroting - Afdeling Informatica - vacaturnummer 16241, werd afgesloten op 23 april 2014.

Er zijn 2 geslaagden.

VLAAMSE OVERHEID

[2014/35506]

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing

LEDE. — Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig artikel 2.3.2, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis van de bevolking dat de wijziging gemeentelijke bouwverordening definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad op 23 januari 2014, en werd goedgekeurd door de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen op 20 maart 2014. De beslissing treedt in werking tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29311]

Appel aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître de religion et professeur de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique dans les établissements de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour l'année scolaire 2014-2015

Le présent appel aux candidats porte sur l'admission au stage au cours de l'année scolaire 2014-2015 et est lancé conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique des établissements d'enseignement de la Communauté française. Il s'adresse exclusivement aux membres des personnels des établissements d'enseignement organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles

Les fonctions à conférer figurent au tableau repris ci-dessous :

0351	Maître de religion catholique
0352	Maître de religion islamique
0353	Maître de religion israélite
0354	Maître de religion orthodoxe
0355	Maître de religion protestante
0751	Professeur de religion catholique dans l'enseignement secondaire inférieur
0752	Professeur de religion islamique dans l'enseignement secondaire inférieur
0753	Professeur de religion israélite dans l'enseignement secondaire inférieur
0754	Professeur de religion orthodoxe dans l'enseignement secondaire inférieur
0755	Professeur de religion protestante dans l'enseignement secondaire inférieur
1351	Professeur de religion catholique dans l'enseignement secondaire supérieur
1352	Professeur de religion islamique dans l'enseignement secondaire supérieur
1353	Professeur de religion israélite dans l'enseignement secondaire supérieur
1354	Professeur de religion orthodoxe dans l'enseignement secondaire supérieur
1355	Professeur de religion protestante dans l'enseignement secondaire supérieur

L'article 11 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité prévoit que : « l'admission au stage à une fonction de recrutement ne peut avoir lieu qu'en cas de vacance d'emploi de la fonction à conférer.

Un emploi vacant d'une fonction de recrutement ne peut être conféré par admission au stage que s'il n'a pas été conféré

- par réaffectation,
- par rappel provisoire à l'activité de service,
- par rappel à l'activité de service pour une durée indéterminée,
- par complément de charge,
- par complément d'attribution,
- par complément d'horaire, ou
- par changement d'affectation aux membres du personnel
 - o nommés à titre définitif ou
 - o stagiaires

conformément aux dispositions applicables en la matière.

L'admission au stage à la fonction de maître de religion ou à celle de professeur de religion ne peut avoir lieu que si l'emploi vacant de la fonction à conférer comporte au moins le tiers du nombre minimum d'heures requis pour former une fonction à prestations complètes.

Pour les religions **protestante, israélite, orthodoxe et islamique**, l'admission au stage peut avoir lieu si l'emploi vacant de la fonction à conférer comporte au moins le sixième du nombre minimum d'heures requis pour former une fonction à prestations complètes ».

1. Conditions requises (cf. article 12 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité) :

Nul ne peut être admis au stage s'il ne remplit les conditions suivantes :

- 1° [...].
- 2° Etre de conduite irréprochable.
- 3° Jouir des droits civils et politiques.
- 4° Avoir satisfait aux lois sur la milice.
- 5° Etre porteur d'un des titres requis en rapport avec la fonction à conférer tels que énumérés à l'annexe de l'arrêté du 25 octobre 1971.
- 6° Satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique.
- 7° Compter au moins 240 jours de service dans la fonction à conférer prestés dans l'enseignement organisé par la Communauté française au cours des trois dernières années scolaires, calculés conformément à l'article 14 l'arrêté du 25 octobre 1971 ⁽¹⁾.
- 8° Ne pas avoir fait l'objet, dans la fonction à conférer, pendant les deux dernières années scolaires et avant la date de l'appel aux candidats, d'un rapport défavorable du chef d'établissement ou de l'inspection compétente ⁽²⁾.

9° Ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire, d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire ou d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire infligée dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française ⁽³⁾.

10° Avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats.

11° Ne pas avoir fait l'objet d'un licenciement pour faute grave prévu aux articles 9ter et 19bis l'arrêté du 25 octobre 1971 précité.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 8°, un rapport défavorable couvrant une période de moins de trente jours n'est pas pris en compte s'il est suivi d'un rapport favorable dans la fonction à conférer couvrant une période d'au moins 180 jours.

La candidature indique dans quelle(s) zone(s) d'affectation le membre du personnel demande à être admis au stage. Elle précise également l'ordre de préférence des établissements dans lesquels le membre du personnel souhaite être admis au stage.

Le membre du personnel en congé de maternité, de maladie ou en incapacité de travail causée par un accident du travail conserve ses droits à l'admission au stage.

Un rapport défavorable couvrant une période de moins de trente jours n'est pas pris en compte s'il est suivi d'un rapport favorable dans la fonction à conférer couvrant une période d'au moins 180 jours.

2. Nombre d'emplois à conférer par admission au stage :

	Fonction	Nombre d'emplois
0351	Maître de religion catholique	10
0352	Maître de religion islamique	17
0353	Maître de religion israélite	3
0354	Maître de religion orthodoxe	9
0355	Maître de religion protestante	10
0751	Professeur de religion catholique dans l'enseignement secondaire inférieur	13
0752	Professeur de religion islamique dans l'enseignement secondaire inférieur	18
0753	Professeur de religion israélite dans l'enseignement secondaire inférieur	4
0754	Professeur de religion orthodoxe dans l'enseignement secondaire inférieur	4
0755	Professeur de religion protestante dans l'enseignement secondaire inférieur	7
1351	Professeur de religion catholique dans l'enseignement secondaire supérieur	6
1352	Professeur de religion islamique dans l'enseignement secondaire supérieur	9
1353	Professeur de religion israélite dans l'enseignement secondaire supérieur	2
1354	Professeur de religion orthodoxe dans l'enseignement secondaire supérieur	2
1355	Professeur de religion protestante dans l'enseignement secondaire supérieur	5

3. Introduction des candidatures.

Les membres du personnel intéressés doivent adresser leur candidature au :

Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Direction générale des personnels de l'enseignement
organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles
Direction de la Carrière
APPEL STAGE 2014 - Maîtres et Professeurs de religion
Boulevard Léopold II, 44 (3^e étage - bureau 3E317)
1080 Bruxelles

le 28 mai 2014 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi

Les formulaires de candidature, ainsi que les listes des écoles classées par zone et par localité, sont annexés au présent appel.

4. Forme de la demande et documents à annexer :

1° Documents à transmettre sur feuille de format A4, d'après les modèles énumérés ci-après :

- l'annexe 1^{re} : la demande d'admission au stage proprement dite;
- l'annexe 2 : la liste portant état des préférences du candidat relativement aux établissements dans lesquels il souhaite être affecté;
- l'annexe 3 (3.1, 3.2, ou 3.3 selon que le candidat est maître, professeur dans le DI ou professeur dans le DS) : l'état des services;
- l'annexe 4 (4.1, 4.2, ou 4.3 selon que le candidat est maître, professeur dans le DI ou professeur dans le DS) : relevé des interruptions de service.

2° Documents à joindre à la demande :

- a) un extrait du casier judiciaire (modèle 2 ou à défaut modèle 3);
- b) une copie du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;
- c) une photocopie des désignations à titre temporaire des années scolaires 2011-2012, 2012-2013 et 2013-2014;
- d) uniquement pour les candidats nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné : la déclaration sur l'honneur dont question à l'article 12, 9°, de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité.

5. Explications relatives au modèle de candidature à l'admission au stage (cf. annexe 1^{re}.)

Le candidat peut choisir une ou plusieurs zones d'affectation où il demande à être admis au stage mais il ne peut solliciter que la fonction pour laquelle il réunit les conditions reprises à l'article 12 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité (cf. point 1 du présent appel).

Si le candidat réunit les conditions pour une seconde fonction, il établit une seconde demande accompagnée d'un état des services et d'un relevé des interruptions de service. Il glisse les deux demandes dans une même enveloppe et ne joint qu'une seule fois les autres documents demandés.

6. Explications relatives au formulaire de choix des établissements dans lesquels le candidat stagiaire demande à être affecté (cf. annexe 2).

Dans ce formulaire, le candidat stagiaire précise l'ordre de ses préférences relativement aux établissements dans lesquels il souhaite être admis au stage, quelles que soient les zones dont relèvent ces établissements; il précise également s'il désire être désigné dans un horaire complet ou incomplet.

Ce formulaire est à remplir dans l'ordre des préférences du candidat (en commençant par l'établissement qui a sa plus grande préférence), toutes zones confondues.

Exemple :

ORDRE DE PREFERENCE	N° d'identification et établissement (toutes zones confondues)		MARQUEZ D'UNE CROIX LE TYPE D'EMPLOI (UNE SEULE CROIX PAR LIGNE HORIZONTALE)	
	N°	Etablissement	EVHC ⁽⁴⁾	EVHI ⁽⁵⁾
1	2029	AR AUDERGHEM	X	
2	2029	AR AUDERGHEM		X
3	2257	AR GANSHOREN	X	
4	2423	AR JODOIGNE	X	
5	2423	AR JODOIGNE		X
6	2582	AR NIVELLES	X	
7	2423	AR GANSHOREN		X

REMARQUE IMPORTANTE :

L'attention du candidat est attirée sur le fait que s'il demande, pour un établissement scolaire, uniquement un EVHC, il n'obtiendra pas, dans cet établissement, un EVHI, même si ce dernier emploi existe. Pour obtenir un EVHI, le candidat doit obligatoirement le faire apparaître dans le tableau (exemple : lignes 1 et 2 ou lignes 4 et 5 du tableau).

Attention : n'indiquer au formulaire 2 QU'UN SEUL TYPE D'EMPLOI (EVHC ou EVHI) PAR LIGNE HORIZONTALE

Il est indispensable de compléter correctement l'annexe 2
(numéro d'identification, dénomination de l'établissement et type d'emploi choisi),
à défaut de quoi, la candidature ne pourra pas être traitée.

7. Formulaires 3 et 4 (annexes 3.1, 3.2, 3.3 et 4.1, 4.2, 4.3)

Un seul formulaire de chaque type (3 et 4) doit être rempli pour chaque fonction sollicitée

8. Classement des candidats :

Pour chacune des fonctions de recrutement à conférer par admission au stage, les candidats qui ont fait régulièrement acte de candidature et qui remplissent les conditions requises sont classés, par zone, d'après le nombre de jours de service qu'ils ont acquis à la date du 30 avril de l'année considérée, calculés conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité dont le texte est repris ci-après en annexe 7.

En cas d'égalité d'ancienneté de fonction, la priorité est accordée au candidat qui est porteur d'un titre requis en rapport avec la fonction à conférer depuis le plus grand nombre d'années; en cas d'égalité de ce nombre d'années, la priorité revient au candidat le plus âgé.

9. Complétude du dossier de candidature

Tous les documents demandés permettent d'établir que les candidats réunissent les conditions requises.

Tous les documents doivent DES LORS être annexés à la DEMANDE pour que celle-ci soit prise en considération.

Notes

⁽¹⁾ Il s'agit donc des années scolaires 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014. Ces jours sont calculés conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité.

⁽²⁾ Ne pas avoir fait l'objet, dans la fonction à conférer, pendant les années scolaires 2012-2013 et 2013-2014 avant la date de ce présent appel aux candidats, d'un rapport défavorable du chef d'établissement ou de l'inspection compétente.

⁽³⁾ Les candidats, nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné par la Communauté française, doivent joindre à leur candidature une déclaration sur l'honneur indiquant qu'ils ne font pas l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire ou d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire infligée par leur pouvoir organisateur.

⁽⁴⁾ Emploi vacant à horaire complet (EVHC).

⁽⁵⁾ Emploi vacant à horaire incomplet (EVHI).

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion**ANNEXE 1****MODELE DE DEMANDE D'ADMISSION AU STAGE
POUR L'ANNEE SCOLAIRE 2014-2015**

FONCTION SOLLICITEE (cf. annexe 5)	
Numéro de la fonction	Libellé de la fonction
Si vous avez sollicité une autre fonction, veuillez indiquer le numéro de cette fonction : N°.....	

Zone(s) choisie(s) (cf. point 5)									
Entourez le numéro de la (des) zone(s) choisie(s)									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

ATTENTION : Il vous appartient d'entourer le numéro de chaque zone dans laquelle figure au moins un établissement repris à l'annexe 2, à l'exclusion de toute autre zone.

Etablissement(s) où vous êtes actuellement désigné(e) :	

NOM
PRENOM Date de naissance Sexe.....
MATRICULE Adresse courriel :.....
Adresse : rue N°
Localité N° postal
Province
Contact téléphonique
Diplôme (s) et certificat (s) :

Etes-vous nommé(e) à titre définitif dans une autre fonction : OUI/NON
Si OUI, laquelle et à quelle date :
Etes-vous nommé(e) à titre définitif dans un autre pouvoir organisateur que celui de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie-Bruxelles : OUI/NON
Si OUI, à quelle date :

Date :

Signature:

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion**ANNEXE 2****ORDRE DES ETABLISSEMENTS DANS LESQUELS VOUS SOUHAITEZ ÊTRE AFFECTÉ**
(quelles que soient les zones dont relèvent ces établissements)

► Le candidat ne peut indiquer qu'un seul type d'emploi par ligne mais s'il désire choisir plusieurs types d'emplois pour le même établissement, celui-ci peut être repris deux fois. ◀

INDIQUEZ LE TYPE D'EMPLOI :

(1) : emploi vacant à horaire complet (EVHC)

(2) : emploi vacant à horaire incomplet (EVHI)

Colonne 1 = ordre des préférences (en commençant par l'établissement pour lequel le candidat manifeste la plus grande préférence)

Colonne 2 = n° d'identification de l'établissement (cf. annexe 6)

Colonne 3 = dénomination de l'établissement (cf. annexe 5)

ORDRE	N° d'identification et établissement		MARQUEZ D'UNE CROIX LE TYPE D'EMPLOI (UNE SEULE CROIX PAR LIGNE HORIZONTALE)*	
	N°	Etablissement	EVHC (1)	EVHI (2)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				

ATTENTION !

Si ce document n'est pas complété correctement, la candidature ne pourra pas être considérée.

Nom :

Prénom :

Matricule :

Date et signature.....

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion
ANNEXE 2 (suite)

ORDRE DES ETABLISSEMENTS DANS LESQUELS VOUS SOUHAITEZ ÊTRE AFFECTÉ
 (quelles que soient les zones dont relèvent ces établissements)

► Le candidat ne peut indiquer qu'un seul type d'emploi par ligne mais s'il désire choisir plusieurs types d'emplois pour le même établissement, celui-ci peut être repris deux fois. ◀

INDIQUEZ LE TYPE D'EMPLOI :

(1) : emploi vacant à horaire complet (EVHC)

(2) : emploi vacant à horaire incomplet (EVHI)

Colonne 1 = ordre des préférences (en commençant par l'établissement pour lequel le candidat manifeste la plus grande préférence)

Colonne 2 = n° d'identification de l'établissement (cf. annexe 5)

Colonne 3 = dénomination de l'établissement (cf. annexe 6)

ORDRE	N° d'identification et établissement		MARQUEZ D'UNE CROIX LE TYPE D'EMPLOI (UNE SEULE CROIX PAR LIGNE HORIZONTALE)*	
	N°	Etablissement	EVHC (1)	EVHI (2)
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58				
59				
60				

ATTENTION !

Si ce document n'est pas complété correctement, la candidature ne pourra pas être considérée.

Nom :

Prénom :

Matricule :

Date et signature.....

ANNEXE 3.2 : ETAT DES SERVICES DANS LA FONCTION DE PROFESSEUR DE RELIGION DANS L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DU DEGRÉ INFÉRIEUR UNIQUEMENT DANS L'ENSEIGNEMENT ORGANISÉ PAR LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

NOM _____
 PRÉNOM _____
 MATRICULE _____

[illegible]

(2) **T** pour temporaire, **S** pour stagiaire, **D** pour définitif

Signature :

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion**ANNEXE 4.1****MODELE DU RELEVÉ DES INTERRUPTIONS DE SERVICE****Demande de désignation en qualité de stagiaire à la fonction de maître de religion**

Je soussigné(e) : (Nom), ..., (prénom)

Matricule :

Domicilié(e) à (localité)

Déclare que mes interruptions de service pour maladie, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., sont reprises ci-après :

Motif de l'interruption de service	Dates de début et dates de fin de chaque interruption (1)		Nombre de jours de chaque interruption
	JJ / MM / AAAA	JJ / MM / AAAA	

Date:

Signature :

(1) Indiquer la date de fin de chaque interruption et non celle de la reprise des fonctions.

N.B. Si le membre du personnel n'a pas eu d'interruptions de service, il indique "néant" dans le tableau.

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion**ANNEXE 4.2.****MODELE DU RELEVÉ DES INTERRUPTIONS DE SERVICE****Demande de désignation en qualité de stagiaire à la fonction de professeur de religion dans l'enseignement secondaire du degré inférieur**

Je soussigné(e) : (Nom), ..., (prénom)

Matricule :

Domicilié(e) à (localité)

Déclare que mes interruptions de service pour maladie, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., sont reprises ci-après :

Motif de l'interruption de service	Dates de début et dates de fin de chaque interruption (1)		Nombre de jours de chaque interruption
	JJ / MM / AAAA	JJ / MM / AAAA	

Date:

Signature :

(1) Indiquer la date de fin de chaque interruption et non celle de la reprise des fonctions.

N.B. Si le membre du personnel n'a pas eu d'interruptions de service, il indique "néant" dans le tableau.

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion

ANNEXE 4.3

MODELE DU RELEVÉ DES INTERRUPTIONS DE SERVICE

Demande de désignation en qualité de stagiaire à la fonction de professeur de religion dans l'enseignement secondaire du degré supérieur

Je soussigné(e) : **(Nom)**, ..., **(prénom)**

Matricule :

Domicilié(e) à (localité)

Déclare que mes interruptions de service pour maladie, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., sont reprises ci-après :

Motif de l'interruption de service	Dates de début et dates de fin de chaque interruption (1)		Nombre de jours de chaque interruption
	JJ / MM / AAAA	JJ / MM / AAAA	

Date:

Signature :

(1) Indiquer la date de fin de chaque interruption et non celle de la reprise des fonctions.

N.B. Si le membre du personnel n'a pas eu d'interruptions de service, il indique "néant" dans le tableau.

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion**ANNEXE 5**

NUMERO	FONCTION
0351.	<i>Maître de religion catholique</i>
0352.	<i>Maître de religion islamique</i>
0353.	<i>Maître de religion israélite</i>
0354.	<i>Maître de religion orthodoxe</i>
0355.	<i>Maître de religion protestante</i>
0751.	<i>Professeur de religion catholique dans l'enseignement secondaire inférieur</i>
0752.	<i>Professeur de religion islamique dans l'enseignement secondaire inférieur</i>
0753.	<i>Professeur de religion israélite dans l'enseignement secondaire inférieur</i>
0754.	<i>Professeur de religion orthodoxe dans l'enseignement secondaire inférieur</i>
0755.	<i>Professeur de religion protestante dans l'enseignement secondaire inférieur</i>
1351.	<i>Professeur de religion catholique dans l'enseignement secondaire supérieur</i>
1352.	<i>Professeur de religion islamique dans l'enseignement secondaire supérieur</i>
1353.	<i>Professeur de religion israélite dans l'enseignement secondaire supérieur</i>
1354.	<i>Professeur de religion orthodoxe dans l'enseignement secondaire supérieur</i>
1355.	<i>Professeur de religion protestante dans l'enseignement secondaire supérieur</i>

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion

Annexe 6

Liste des établissements scolaire de la Fédération Wallonie Bruxelles
Admission au stage 2014 - Maîtres et professeurs de religion

ZONE 1 : BRUXELLES-CAPITALE

2005	ATHENEE ROYAL « LEONARDO DA VINCI »	ANDERLECHT
2029	ATHENEE ROYAL	AUDERGHEM
2046	E.E.SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	AUDERGHEM
2096	ATHENEE ROYAL « GATTI DE GAMOND »	BRUXELLES 1
2232	ATHENEE ROYAL « J. ABSIL »	ETTERBEEK
2254	ATHENEE ROYAL	EVERE
2249	ATHENEE ROYAL « A. THOMAS »	FOREST
2257	ATHENEE ROYAL	GANSOREN
2268	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	GANSOREN
2357	ATHENEE ROYAL	IXELLES
2372	ATHENEE ROYAL	JETTE
2452	ATHENEE ROYAL	KOEKELBERG
2095	ATHENEE ROYAL « RIVE GAUCHE »	LAEKEN
2097	ATHENEE ROYAL « BRUXELLES II-LAEKEN »	LAEKEN
2550	ATHENEE ROYAL « S. CREUZ »	MOLENBEEK-SAINT-JEAN
25501	E.F. ANNEXEE « PROSPERITE »	
25502	E.F. ANNEXEE « SIPPELBERG »	
2691	ATHENEE ROYAL « V. HORTA »	SAINT - GILLES
2714	ATHENEE ROYAL « A. VERWEE »	SCHAERBEEK
27141	E.F. ANNEXEE « LES GRIOTTES »	
27142	E.F. ANNEXEE « LES PLATANES »	
2835	ATHENEE ROYAL	UCCLE 1
2843	ATHENEE ROYAL	UCCLE 2
2930	ATHENEE ROYAL	WOLUWE - SAINT - LAMBERT
2946	ATHENEE ROYAL « CROMMELYNCK »	WOLUWE -SAINT- PIERRE

ZONE 2 : BRABANT WALLON

2083	ATHENEE ROYAL « RIVA - BELLA »	BRAINE - L'ALLEUD
2161	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	BRAINE - L'ALLEUD
2269	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GENTINNES
2306	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HAMME - MILLE
2423	ATHENEE ROYAL	JODOIGNE
2578	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	NIL SAINT VINCENT
2582	ATHENEE ROYAL	NIVELLES
2611	ATHENEE ROYAL « P. DELVAUX »	OTTIGNIES
2660	ATHENEE ROYAL	RIXENSART/WAVRE
26601	E.F. ANNEXEE « RIXENSART »	
26602	E.F. ANNEXEE « WAVRE »	
2837	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TUBIZE - CENTRE
2836	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TUBIZE RENARD
2882	ATHENEE ROYAL	WATERLOO

ZONE 3 : HUY-WAREMME

6017	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	AMAY
6018	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	AMAY
6160	E.FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « CIPLET- BURDINNE »	CIPLET
6181	E.FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	CRISNEE
6238	E.FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FERRIERES
6329	ATHENEE ROYAL	HANNUT
6338	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F. « LES ORCHIDEES »	HANNUT
6396	ATHENEE ROYAL	HUY
6399	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	HUY
6594	ATHENEE ROYAL « PRINCE BAUDOUIN »	MARCHIN
6663	ATHENEE ROYAL	OUFFET
6755	ATHENEE ROYAL	SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE
6949	ATHENEE ROYAL	WAREMME

ZONE 4: LIEGE

6010	ATHENEE ROYAL D'ANS	ALLEUR
6072	ATHENEE ROYAL	AYWAILLE
6154	ATHENEE ROYAL	CHENEE
6169	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « LES ROCHES »	COMBLAIN-AU-PONT
6991	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	EBEN-EMAEL
6217	ATHENEE ROYAL	ESNEUX
6261	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F. « L'ENVOL »	FLEMALLE
6322	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F. « ETIENNE MEYLAERS »	GRIVEGNEE
6352	ATHENEE ROYAL	HERSTAL
6472	ATHENEE ROYAL « CHARLES ROGIER »	LIEGE
6524	ATHENEE ROYAL « FRAGNEE – ANGLEUR »	LIEGE
6486	ATHENEE ROYAL « ATLAS »	LIEGE
6609	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	MILMORT
6622	ATHENEE ROYAL « PAUL BRUSSON »	MONTEGNEE
6774	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	SAIVE
6787	ATHENEE ROYAL « AIR PUR »	SERAING
6788	ATHENEE ROYAL « LUCIE DEJARDIN »	SERAING
6799	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	SERAING
6823	ATHENEE ROYAL	SOUMAGNE
6921	ATHENEE ROYAL « VISE-GLONS »	VISE
69211	E.F. ANNEXEE « VISE »	
69212	E.F. ANNEXEE « ROI BAUDOUIN » GLONS	
6326	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	VISE

ZONE 5 : Verviers

6019	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	ANDRIMONT
6370	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « HERVE – BATTICE »	HERVE
6371	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « RENE HAUSMAN »	HEUSY
6541	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	LIERNEUX
6559	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	LIMBOURG
6578	ATHENEE ROYAL « ARDENNE-HAUTES FAGNES »	MALMEDY
65781	E.F. ANNEXEE « MALMEDY »	
65782	E.F. ANNEXEE « STAVELOT »	
6828	ATHENEE ROYAL - ECOLE D'HÔTELLERIE	SPA
6843	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	STOUMONT
6877	ATHENEE ROYAL « THIL LORRAIN »	VERVIERS
6878	ATHENEE ROYAL « VERDI »	VERVIERS/ PEPINSTER
6909	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	VERVIERS
6936	ATHENEE ROYAL	WAIMES
6978	ATHENEE ROYAL	WELKENRAEDT

ZONE 6 : NAMUR

9016	ATHENEE ROYAL « J. TOUSSEUL »	ANDENNE
9021	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	ANDENNE
9711	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	ANHEE
9228	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « LE CAILLOU »	ANSEREMME-DINANT
9043	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « LE BOSQUET »	AUVELAIS
9045	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	AUVELAIS
9055	ATHENEE ROYAL « N. COLLARD »	BEAURAING
9158	ATHENEE ROYAL DU CONDROZ « J. DELOT »	CINEY
9202	ATHENEE ROYAL « J. REY »	COUVIN
9223	ATHENEE ROYAL « ADOLPHE SAX »	DINANT
9230	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	DINANT
9649	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « Y. LEROY »	EGHEZEE
9289	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FALISOLLE
9302	ATHENEE ROYAL	FLORENNES
93021	E.F. ANNEXEE « FLORENNES »	
93022	E.F. ANNEXEE « DOISCHE »	
9346	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GEDINNE
9355	ATHENEE ROYAL	GEMBLOUX
9365	E.E. SPECIAL FONDAMENTAL C.F.	GEMBLOUX
9384	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	GEMBLOUX
9376	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GESVES
9409	E. PRIMAIRE AUTONOME C.F.	HASTIERE - LAVAUX
9794	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HAVERSIN
9463	ATHENEE ROYAL « JAMBES-SAINT-SERVAIS »	JAMBES
94631	E.F. ANNEXEE « JAMBES »	
94632	E.F. ANNEXEE « SAINT-SERVAIS »	
9467	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	JAMBES
9484	A.R. « BAUDOUIN 1 ^{er} »	JEMEPPE-SUR-SAMBRE
94841	E.F. ANNEXEE « BAUDOUIN 1 ^{er} »	
94842	E.F. ANNEXEE « FOSSES-LA-VILLE »	
9485	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « SPY »	JEMEPPE-SUR-SAMBRE
9517	E FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MALONNE
9523	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	MARIEMBOURG
9531	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	METTET
9555	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MOUSTIER-SUR-SAMBRE
9599	ATHENEE ROYAL « F. BOVESSE »	NAMUR
9608	INSTITUT TECHNIQUE C.F. « F. ROPS »	NAMUR
9627	INSTITUT TECHNIQUE C.F. « H. MAUS »	NAMUR
9698	ATHENEE ROYAL	PHILIPPEVILLE
9699	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	PHILIPPEVILLE
9742	ATHENEE ROYAL « ROBERT GRUSLIN »	ROCHEFORT
9839	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SOMBREFFE
9625	I.T.C.A.C.F.	SUARLEE-NAMUR
9848	ATHENEE ROYAL	TAMINES
9853	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TAMINES
9887	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	VEDRIN
9016	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	WALCOURT

ZONE 7 : LUXEMBOURG

8015	ATHENEE ROYAL	ARLON
8024	INSTITUT TECHNIQUE C.F. « E. LENOIR »	ARLON
8039	ATHENEE ROYAL	ATHUS
8073	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. "BOMAL-BARVAUX"	BARVAUX-SUR-OURTHE
8077	ATHENEE ROYAL « BASTOGNE-HOUFFALIZE »	BASTOGNE
80771	E.F. ANNEXEE « BASTOGNE – GARE »	
80772	E.F. ANNEXEE « REINE FABIOLA » HOUFFALIZE	
80773	E.F. ANNEXEE « BASTOGNE – LES DOYARDS »	
8026	E. E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « CROIX BLANCHE »	BASTOGNE
8135	ATHENEE ROYAL « BOUILLON-PALISEUL »	BOUILLON
8215	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	ETALLE
8236	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FLORENVILLE
8244	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FORRIERES
8660	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HABAY
8303	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HALANZY
8362	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « ENRICO MACIAS »	HOTTON
8381	ATHENEE ROYAL « G. ET G. GILSON »	IZEL
8410	ATHENEE ROYAL	LA ROCHE-EN-ARDENNE
8435	E FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	LIBIN
8445	INSTITUT TECHNIQUE C.F. « CENTRE ARDENNE »	LIBRAMONT
84451	E.F. ANNEXEE « LIBRAMONT »	
84452	E.F. ANNEXEE « SAINT-HUBERT »	
8659	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MARBEHAN
8481	ATHENEE ROYAL « MARCHE-BOMAL »	MARCHE-EN-FAMENNE
84811	E.F. ANNEXEE « MARCHE »	
84812	E.F. ANNEXEE « BOMAL »	
8497	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MARTELANGE
8511	E FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MESSANCY
8541	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MUSSON
8559	ATHENEE ROYAL "NEUFCHATEAU-BERTRIX"	NEUFCHATEAU
85591	E.F. ANNEXEE « NEUFCHATEAU »	
85592	E.F. ANNEXEE « BERTRIX »	
8693	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SAINT-MARD
8691	E.E. SPECIAL FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	SAINT-MARD
8700	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	SIBRET
8810	ATHENEE ROYAL « VIELSALM-MANHAY »	VIELSALM
88101	E.F. ANNEXEE « VIELSALM »	
88102	E.F. ANNEXEE « MANHAY »	
8819	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	VIELSALM
8839	ATHENEE ROYAL « NESTOR OUTER »	VIRTON
8856	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	WAHA-MARLOIE
8858	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	WAHA-MARLOIE
8865	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	WELLIN

ZONE 8 : HAINAUT-OCCIDENTAL

5019	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	ANTOING
5023	ATHENEE ROYAL « LUCIENNE TELLIER »	ANVAING
5026	ATHENEE ROYAL	ATH
5074	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « L'ARC-EN-CIEL »	BELOEIL
5984	A.R. « F. JACQUEMIN »	COMINES
59841	E.F. ANNEXEE « F. JACQUEMIN »	
59842	E.F. ANNEXEE « PLOEGSTEERT »	
5309	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	FLOBECQ
5345	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	FRASNES-LEZ-ANVAING
3242	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	HERSEAUX
5480	I.T.C.F. « IRCHONWELZ-ATH »	IRCHONWELZ
5499	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	KAIN
5540	ATHENEE ROYAL « RENE MAGRITTE »	LESSINES
5546	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	LESSINES
5990	ATHENEE ROYAL « THOMAS EDISON »	MOUSCRON
3469	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	MOUSCRON
5498	E.E. SPECIALISE SEC C.F. « LE TREFLE »	PECQ
5746	ATHENEE ROYAL	PERUWELZ
5779	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	QUEVAUCAMPS
4693	INSTITUT TECHNIQUE PARAMEDICAL C.F.	RENAIX
4863	SECTION FRANCAISE OVIDE DECROLYSCHOOL	RENAIX
5874	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TAINTIGNIES
5897	ATHENEE ROYAL « JULES BARA »	TOURNAI
5898	ATHENEE ROYAL « ROBERT CAMPIN »	TOURNAI
5912	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « SOLAIRE »	TOURNAI
5901	I.T.C.F. « VAL – ITMA »	TOURNAI

ZONE 9 : MONS – CENTRE

5128	I.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	BRAINE-LE-COMTE
0900	ECOLE INTERNATIONALE DU SHAPE	CASTEAU
09002	ECOLE PRIMAIRE DU SHAPE	
5239	ATHENEE ROYAL	DOUR
5252	ATHENEE ROYAL	ENGHIEN
5502	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	JURBISE
5513	ATHENEE ROYAL	LA LOUVIERE
55131	E. F. ANNEXEE « LA LOUVIERE »	
55132	E. F. ANNEXEE « EUGENE MOUTON » HOUDENG-AIMERIES	
5524	E. E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	LA LOUVIERE
5643	ATHENEE ROYAL « MARGUERITE BERVOETS »	MONS
5642	ATHENEE ROYAL « MONS 1 »	MONS
5662	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F. « L'ARBRE VERT »	MONS
5703	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	MORLANWELZ
5965	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	QUAREGNON
5782	ATHENEE ROYAL	QUIEVRAIN
5827	ATHENEE ROYAL	SAINT-GHISLAIN
5828	L.YCEE C.F. « CHARLES PLISNIER »	SAINT-GHISLAIN
5851	ATHENEE ROYAL « JULES BORDET »	SOIGNIES
58511	E.F. ANNEXEE « JULES BORDET »	
58512	E.F. ANNEXEE « BRAINE-LE-COMTE »	

ZONE 10 : CHARLEROI - HAINAUT SUD

5009	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	ANDERLUES
5010	E.E. SPECIALISE SECONDAIRE C.F.	ANDERLUES
5071	ATHENEE ROYAL	BEAUMONT
5079	ATHENEE ROYAL	BINCHE
5166	ATHENEE ROYAL « E. SOLVAY »	CHARLEROI
5167	ATHENEE ROYAL « VAUBAN »	CHARLEROI
5186	ATHENEE ROYAL « PIERRE PAULUS »	CHATELET
5187	ATHENEE ROYAL « RENE MAGRITTE »	CHATELET
5188	E.E. SPECIALISE FONDAMENTAL ET SECONDAIRE C.F.	CHATELET
5211	ATHENEE ROYAL	CHIMAY
5275	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	ERQUELINNES
5305	ATHENEE ROYAL « JOURDAN »	FLEURUS
5314	ATHENEE ROYAL « LOUIS DELATTRE »	FONTAINE-L'EVEQUE
5346	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F. « LES BONS VILLERS »	FRASNES-LEZ-GOSSELIES
5357	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	GERPINNES
5368	ATHENEE ROYAL	GILLY
5384	ATHENEE ROYAL « LES MARLAIRES »	GOSSELIES
5493	ATHENEE ROYAL « ORSINI DEWERPE »	JUMET
5588	ATHENEE ROYAL « YVONNE VIESLET »	MARCHIENNE-AU-PONT
5603	ATHENEE ROYAL « J. DESTREE »	MARCINELLE
5630	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	MOMIGNIES
5710	E. E. SPECIALISE FONDAMENTAL C.F.	NALINNES
5761	ATHENEE ROYAL	PONT-A-CELLES
5791	INSTITUT TECHNIQUE C.F.	RANCE
5890	ATHENEE ROYAL	THUIN
5919	E. FONDAMENTALE AUTONOME C.F.	TRAZEGNIES

Appel 2014 aux candidats à une admission au stage dans les fonctions de maître et professeur de religion**Annexe 7**

Article 14. de l'arrêté royal du 25 octobre 1971

« - Pour le calcul du nombre de jours visés aux articles 12, 7°, et 13ter :

1° Sont seuls pris en considération les services effectifs rendus

- dans l'enseignement organisé par la Communauté française et
- dans la fonction à conférer
- depuis que le candidat porte le titre requis pour la fonction à laquelle il sollicite son admission au stage ;

2° Le nombre de jours acquis dans une fonction à prestations complètes, est formé

- de tous les jours comptés du début à la fin de la période d'activité continue, y compris,
- s'ils sont englobés dans cette période,
 - les congés de détente ainsi que
 - les vacances d'hiver et du printemps,
 - les congés exceptionnels,
 - les congés d'accueil en vue de l'adoption et de la tutelle officieuse et
 - les congés de maternité prévus respectivement aux articles 5 et 5bis, au chapitre IIbis et au chapitre XIII de l'arrêté royal du 15 janvier 1974;

3°

- Les services effectifs rendus dans une fonction à prestations incomplètes comportant au moins la moitié du nombre d'heures requis de la fonction à prestations complètes sont pris en considération au même titre que les services rendus dans une fonction à prestations complètes;
- le nombre de jours acquis dans une fonction à prestations incomplètes qui ne comporte pas ce nombre d'heures est réduit de moitié ;

4° Le nombre de jours acquis dans deux ou plusieurs fonctions, à prestations complètes ou incomplètes, exercées simultanément, ne peut jamais dépasser le nombre de jours acquis dans une fonction à prestations complètes exercée pendant la même période. »

Annexe administrative destinée aux services Imprimerie et Cyberécoles

Cette circulaire est adressée à
Aux établissements

Réseaux(x)	Niveau(x) d'enseignement	
☐ Tous	☐ Tous	☐ Universitaire
☒ Fédération Wallonie- Bruxelles	☐ Maternel ordinaire	☐ Hautes Ecoles
☐ Libre subventionné	☐ Maternel spécialisé	☐ ESA – Ecoles sup. des arts
☐ Libre confessionnel	☒ Primaire ordinaire	☐ Centre de dépaysement
☐ Libre non confessionnel	☒ Primaire spécialisé	☐ Centre de Technologie Avancée
☐ Officiel subventionné	☐ Secondaire artistique	☐ Centre PMS
	☐ Secondaire ordinaire CEFA	☐ Service PSE
	☒ Secondaire ordinaire de plein exercice	☐ Centre technique
	☒ Secondaire spécialisé	☐ Home d'accueil permanent
	☐ Artistique à horaire réduit	☐ Internat primaire ordinaire
	☐ Promotion sociale secondaire	☐ Internat secondaire ordinaire
	☐ Promotion sociale supérieur	☐ Internat spécialisé
		☐ Internat supérieur

Aux pouvoirs organisateurs

- ☐ Tous les pouvoirs organisateurs concernés par les établissements sélectionnés reçoivent également la circulaire.

Pour information

- ☐ Inspecteur général coordonnateur du Service général de l'inspection
☐ Inspecteurs du fondamental
☐ Inspecteurs du secondaire
☐ Inspecteurs du spécialisé
☐ Inspecteurs de promotion sociale
☐ Inspecteurs des CPMS
☐ Inspecteurs de l'enseignement artistique
☐ Inspecteurs de l'enseignement à distance
☐ Vérificateurs
☒ Organisations syndicales
☐ Fédérations d'associations de parents
☐ Délégués du Gouv. près des ESA et des Hautes Ecoles
☐ Délégués et Commissaires du Gouv. près les institutions universitaires
☐ Conseil des PO de l'enseignement officiel neutre subventionné (CPEONS)
☐ Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces (CECP)
☐ Secrétariat général de l'enseignement catholique (SEGEC)
☐ Fédération des Etablissements Libres Subventionnés Indépendants (FELSI)
☐ Fédération des étudiants francophones (FEF)
☐ Président du Conseil général des Hautes Ecoles (CGHE)
☐ Président du Conseil Supérieur de l'Enseignement artistique (CSESA)
☐ Président du Conseil supérieur de l'enseignement de promotion sociale
☐ Président de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale
☐ Président du Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF)
☐ U.N.E.C.O.F
☒ Préfets et coordonnateurs de zone(s)
☐ Coordinateur du Service de Conseil et de Soutien pédagogique de l'enseignement organisé par la Communauté française
☐ Aux CAF et CTP
☐ Autre (à préciser) :

Les services Imprimerie et Cyberécole peuvent obtenir toute information complémentaire concernant la diffusion de cette circulaire auprès de :

Service :	AGPE/DGPEOFWB/SGSC
Nom :	ROLAND COGHETTO
Téléphone :	02/413.30.58
E-mail :	roland.coghetto@cfwb.be

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/27147]

Appel aux candidats, en qualité de stagiaire, à des emplois vacants de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux à pourvoir dans les centres psycho-médico-sociaux de la Fédération Wallonie-Bruxelles. — Addendum à l'appel publié au *Moniteur belge* du 29 avril 2014

Au *Moniteur belge* du 29 avril 2014, dans l'appel aux candidats en qualité de stagiaire, à des emplois vacants de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux à pourvoir dans les centres psycho-médico-sociaux de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à la page 35345, pour ce qui concerne la zone de Liège,

<u>Emploi vacant</u>	<u>Ordre de préférence</u> (veuillez numéroter les emplois sollicités dans l'ordre de préférence, une case en gris signifie qu'il n'y a pas d'emploi vacant)		
<i>Zone de Liège</i>	<i>36h*</i>	<i>18h+18h**</i>	<i>18h***</i>
LIEGE : 2			

est corrigé de la manière suivante:

<u>Emploi vacant</u>	<u>Ordre de préférence</u> (veuillez numéroter les emplois sollicités dans l'ordre de préférence, une case en gris signifie qu'il n'y a pas d'emploi vacant)		
<i>Zone de Liège</i>	<i>36h*</i>	<i>18h+18h**</i>	<i>18h***</i>
LIEGE : 1			
SPA : 1			

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2014 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 12 mai 2014

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/203023]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de intrekking van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie (www.economie.fgov.be) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

Ond. Nr. 0403.943.335

CREDIT POPULAIRE

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 14/04/2014

Ond. Nr. 0441.113.933

PUB MAGIC LIGHT

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 16/04/2014

Ond. Nr. 0472.549.752

BERVY

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 12/04/2014

Ond. Nr. 0809.812.319

SHOE'S CITY

intrekking van de ambtshalve doorhaling ingaande vanaf: 15/04/2014

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/203023]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, au retrait de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie (www.economie.fgov.be) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0403.943.335

CREDIT POPULAIRE

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office: 14/04/2014

N° ent. 0441.113.933

PUB MAGIC LIGHT

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office: 16/04/2014

N° ent. 0472.549.752

BERVY

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office: 12/04/2014

N° ent. 0809.812.319

SHOE'S CITY

date de la prise d'effet du retrait de la radiation d'office: 15/04/2014

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2014/203023]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen entzogen wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft (www.economie.fgov.be) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Unt. nr. 0403.943.335

CREDIT POPULAIRE

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 14/04/2014

Unt. nr. 0441.113.933

PUB MAGIC LIGHT

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 16/04/2014

Unt. nr. 0472.549.752

BERVY

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 12/04/2014

Unt. nr. 0809.812.319

SHOE'S CITY

Entzug der Zwangslöschung gültig ab: 15/04/2014

Ond. Nr. 0809.959.304
BELGO REAL
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 14/04/2014

Ond. Nr. 0861.089.586
JVG-CARS
intrekking van de ambtshalve doorhaling
ingaaude vanaf : 16/04/2014.

N° ent. 0809.959.304
BELGO REAL
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 14/04/2014

N° ent. 0861.089.586
JVG-CARS
date de la prise d'effet du retrait de la
radiation d'office : 16/04/2014.

Unt. nr. 0809.959.304
BELGO REAL
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
14/04/2014

Unt. nr. 0861.089.586
JVG-CARS
Entzug der Zwangslöschung gültig ab:
16/04/2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/203024]

Lijst van ondernemingen waarvoor in de Kruispuntbank van Ondernemingen werd overgegaan tot de annulatie van de ambtshalve doorhaling uitgevoerd overeenkomstig artikel 25bis, paragraaf 1, 1e alinea, 4° van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

Als u vragen hebt, kunt u de website van de FOD Economie (www.economie.fgov.be) raadplegen of de helpdesk van de Kruispuntbank van Ondernemingen (02/277 64 00) contacteren.

Ond. Nr. 0438.885.408
COMPUTER SERVICE ASSOCIATION
Ond. Nr. 0891.307.066
DE PACAN.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/203024]

Liste d'entreprises pour lesquelles il a été procédé, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, à l'annulation de la radiation d'office effectuée en vertu de l'article 25bis, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions

Pour toute question, nous vous invitons à consulter le site internet du SPF Economie (www.economie.fgov.be) ou à contacter le helpdesk de la Banque-Carrefour des Entreprises au 02/277 64 00.

N° ent. 0438.885.408
COMPUTER SERVICE ASSOCIATION
N° ent. 0891.307.066
DE PACAN.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2014/203024]

Liste der Unternehmen, für welche die Zwangslöschung gemäß dem Artikel 25bis, Absatz 1, § 1, 4° des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Unternehmensdatenbank, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen annulliert wurde

Haben Sie weitere Fragen? Besuchen Sie die Website des FÖD Wirtschaft (www.economie.fgov.be) oder rufen Sie den Helpdesk der zentralen Datenbank der Unternehmen (02/277 64 00) an.

Unt. nr. 0438.885.408
COMPUTER SERVICE ASSOCIATION
Unt. nr. 0891.307.066
DE PACAN.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Stad Lokeren

Bericht openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Lokeren.

Overeenkomstig artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en zijn latere wijzigingen :

Brengt ter kennis van de bevolking dat het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Waasmunsterbaan-Rozenstraat », bestaande uit een grafisch plan en stedenbouwkundige voorschriften opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 28 april 2014, op de technische dienst (afdeling ruimtelijke ordening), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde in artikel 2.2.14, § 2, van 30 mei 2014, t.e.m. 28 juli 2014, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, zijnde 28 juli 2014, toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Lokeren, 12 mei 2014.

(15412)

Stad Lokeren

Bericht openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Lokeren.

Overeenkomstig artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en zijn latere wijzigingen :

Brengt ter kennis van de bevolking dat het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Gasstraat », bestaande uit een grafisch plan en stedenbouwkundige voorschriften opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 28 april 2014, op de technische dienst (afdeling ruimtelijke ordening), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde in artikel 2.2.14, § 2, van 30 mei 2014, t.e.m. 28 juli 2014, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, zijnde 28 juli 2014, toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Lokeren, 12 mei 2014.

(15413)

Provincie West-Vlaanderen

Aankondiging openbaar onderzoek

Op 30/04/2014, heeft de provincieraad van West-Vlaanderen besluit genomen waarin ze het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan (PRUP) Regionaal bedrijventerrein Ieper (Ieper) voorlopig heeft vastgesteld.

In uitvoering van dit besluit en overeenkomstig de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, in casu artikel 2.2.10, onderwerpt de deputatie van de provincie West-Vlaanderen dit ontwerp PRUP aan een openbaar onderzoek dat loopt van 19/05/2014 tot en met 18/07/2014.

Het PRUP Regionaal bedrijventerrein Ieper (Ieper) is raadpleegbaar op www.westvlaanderen.be/ruimtelijkeordening en ligt ter inzage op het provinciehuis Boeverbos - lokaal 3.01, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries. Het plan ligt tevens ter inzage op het stad/gemeentehuis van stad Ieper.

Als u bij dit plan adviezen, bezwaren of opmerkingen wilt formuleren, dan moet u die per aangetekende brief verzenden aan de voorzitter van de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a provinciehuis Boeverbos - lokaal 3.01, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries, uiterlijk op 18/07/2014. U kan dit ook afgeven tegen ontvangstbewijs uiterlijk op 18/07/2014, bij deze commissie of op het stad/gemeentehuis van stad Ieper.

Over dit plan wordt een informatievergadering gehouden op 05/06/2014, om 19 u. 30 m., in het Auris Centrum, Ter Waarde 18, 8900 Ieper.

(15414)

Algemene vergaderingen en berichten voor de aandeelhouders

Assemblées générales et avis aux actionnaires

**Parkhotel Groenhove, naamloze vennootschap,
Waregemseweg 154, 9790 Wortegem-Petegem**

Ondernemingnummer : 0405.434.066

Jaarvergadering op 12/06/2014, om 10 uur, op de zetel.

Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2013. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(15415)

**Grond en Bouwcentrum, naamloze vennootschap,
Waregemseweg 154, 9790 Wortegem-Petegem**

Ondernemingsnummer : 0405.418.725

Jaarvergadering op 12/06/2014, om 10 uur, op de zetel.

Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2013. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(15416)

**REIBEL SA/NV,
chaussée de Vilvorde 11, 1120 BRUXELLES (N-O-H)**

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire de Reibel SA/NV se tiendra le jeudi 29 mai 2013, à 10 heures, au siège de la société sis à 1120 Bruxelles, chaussée de Vilvorde 11.

Les convocations d'usage sont réalisées par voie de presse et via le site internet www.reibel.be

Elle aura pour ordre du jour :

1. Justification des convocations et présences.

2. Lecture du rapport de gestion.

3. Lecture du rapport du commissaire.

4. Examen des comptes arrêtés au 31 décembre 2013.

5. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat (proposition de résolution : approuver les comptes annuels).

6. Décharge aux administrateurs et commissaire (proposition de résolution : accorder décharge aux administrateurs et au commissaire)

7. Divers.

Les comptes sociaux seront disponibles au siège social à partir du mercredi 14 mai 2014.

Pour participer à l'assemblée générale, Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés de se faire enregistrer au siège social, au plus tard le 19 mai 2014. La preuve de la propriété des actions devra être notifiée au siège social, au plus tard le 26 mai 2014.

Les actionnaires représentant au moins 3 % du capital de la société peuvent faire inscrire des objets à l'ordre du jour de l'assemblée. Le cas échéant, demande doit en être adressée au siège social, à l'attention du conseil d'administration, au plus tard le 26 mai 2014.

(15417)

**Entreprises Rinchar, société anonyme,
route d'Eghezée 86, 5032 Isnes**

Numéro d'entreprise : 0439.546.194

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 24 mai 2014, à 12 heures.

Ordre du jour :

1° Rapport de gestion du conseil d'administration.

2° Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2013.

3° Affectation du résultat.

4° Décharge à donner au conseil d'administration.

(15418)

**BELUX TRAVEL, naamloze vennootschap,
Frederik de Merodestraat 12, 2800 Mechelen**

Ondernemingsnummer : 0474.001.881

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op donderdag 22 mei 2014, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.

2. Bespreking en stemming statutenwijzigingen.

3. Goedkeuring jaarrekening en resultatenrekening per 31 december 2013 en aanwending resultaat.

4. Kwijting bestuurders voor uitoefening mandaat.

5. Diversen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(15620)

**AURIGA INTERNATIONAL, société anonyme,
chemin des Roussettes 2, 1410 Waterloo**

Numéro d'entreprise : 0459.931.933

Le conseil d'administration invite les actionnaires à prendre part à l'assemblée générale ordinaire de la société, qui se tiendra le 30 mai 2014, à 16 heures, au siège administratif de la société à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Victor Hugo 32. Ordre du jour : Lecture, discussion et explication du compte de résultats et du rapport annuel de l'exercice 2013. Prise de connaissance du rapport de contrôle du commissaire relatif à l'exercice 2013. Approbation des comptes annuels statutaires et du rapport annuel statutaire pour l'exercice 2013. Approbation de la proposition d'affectation du résultat pour l'exercice clôturé du 31 décembre 2013. Décharge aux membres du conseil d'administration et au commissaire pour l'exercice de leur mandat pendant l'exercice écoulé.

(15621)

**ETEX, société anonyme,
avenue de Tervueren 361, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0400.454.404

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue de Tervueren 361, à 1150 Bruxelles, le mercredi 28 mai 2014, à 15 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapports de gestion du conseil d'administration et rapports du commissaire

2. Approbation des comptes annuels non consolidés et consolidés au 31 décembre 2013

Proposition de décision

L'assemblée approuve les comptes non consolidés au 31 décembre 2013, présentés par le conseil d'administration.

Proposition de décision

L'assemblée approuve les comptes consolidés au 31 décembre 2013, présentés par le conseil d'administration.

3. Affectation bénéficiaire

Proposition de décision

L'assemblée approuve la proposition du conseil d'administration de distribuer un dividende brut de 0,36 EUR par action, soit un dividende net de 0,27 EUR par action, après retenue du précompte mobilier. Le dividende sera payable à partir du 1^{er} juillet 2014.

4. Décharge aux administrateurs et au commissaire

Proposition de décision

L'assemblée donne décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat durant l'exercice 2013.

Proposition de décision

L'assemblée donne décharge au commissaire pour l'exercice de son mandat durant l'exercice 2013.

5. Nominations statutaires

Explication

Monsieur J. Maximo Pacheco-Matte, a présenté sa démission en tant qu'administrateur d'Etex le 12 février 2014.

Les mandats d'administrateur de Messieurs J. Alfons Peeters, et Philippe Vlerick, viennent à expiration à l'issue de cette assemblée générale ordinaire. Messieurs J. Alfons Peeters, et Philippe Vlerick, se représentent aux suffrages de l'assemblée.

Proposition de décision

L'assemblée décide de renouveler les mandats des Messieurs J. Alfons Peeters, et Philippe Vlerick, pour une durée de trois ans. Leurs mandats viendront à expiration lors de l'assemblée générale ordinaire de 2017. Le mandat d'administrateur est rémunéré.

6. Clause de changement de contrôle

Explication

Etex SA, Etexco SA, ainsi que plusieurs sociétés du Groupe en tant que garants ont amendé et étendu l'accord conclu avec plusieurs banques le 5 août 2011 (amendé à plusieurs reprises et la dernière fois le 24 janvier 2014) à la suite duquel elles ont mis à disposition un crédit total de 900.000.000 EUR jusqu'au 31 janvier 2019. La clause 23.15 de la convention de crédit stipule que les actionnaires d'Etex SA ratifient avant le 30 juin 2014, la clause de changement de contrôle, par laquelle chaque prêteur peut demander un remboursement anticipé suite à un changement de contrôle d'Etex SA (comme décrit plus en détail à l'article 9.7. dans la convention de crédit).

Proposition de décision

Conformément à l'article 556 du Code des sociétés, l'assemblée approuve la clause de changement de contrôle telle que contenue dans la convention de crédit du 5 août 2011, et amendé pour la dernière fois le 24 janvier 2014, par laquelle chaque prêteur peut demander le remboursement anticipé suite à un changement de contrôle d'Etex SA.

7. Divers

Conditions d'admission aux assemblées générales et délai pour adresser des questions écrites

Conformément aux dispositions de l'article 25 des statuts :

- Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent produire une attestation constatant l'indisponibilité de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée, le 22 mai 2014, au plus tard, au siège de la société ou aux sièges ou agences des établissements suivants :

BNP Paribas Fortis

Belfius Banque

Banque Degroof

- Les propriétaires d'actions nominatives doivent aviser la société le 22 mai 2014, au plus tard, de leur intention d'assister à celle-ci ou de s'y faire représenter.

- Si les actionnaires veulent poser des questions écrites aux administrateurs ou au commissaire sur leurs rapports ou sur un sujet mis à l'ordre du jour, celles-ci doivent parvenir à la société par voie postale (Etex SA, Secrétariat général, avenue de Tervuren 361, 1150 Bruxelles) ou par voie électronique (e-mail : shareholders@etexgroup.com) le 22 mai 2014 au plus tard.

Le conseil d'administration.
(15622)

**ETEX, naamloze vennootschap,
Tervurenlaan 361, 1150 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0400.454.404

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de gewone algemene vergadering bij te wonen op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Tervurenlaan 361 te 1150 Brussel, op woensdag 28 mei 2014, om 15 uur, om over de volgende agendapunten te beraadslagen :

1. Jaarverslagen van de raad van bestuur en verslagen van de commissaris

2. Goedkeuring van de niet-geconsolideerde en geconsolideerde jaarrekeningen per 31 december 2013

Voorstel tot besluit

De vergadering keurt de door de raad van bestuur voorgedragen niet-geconsolideerde jaarrekeningen per 31 december 2013 goed.

Voorstel tot besluit

De vergadering keurt de door de raad van bestuur voorgedragen geconsolideerde jaarrekeningen per 31 december 2013 goed.

3. Winstverdeling

Voorstel tot besluit

De vergadering keurt het voorstel van de raad van bestuur goed om een bruto-dividend van 0,36 EUR per aandeel uit te keren, hetzij een netto-dividend van 0,27 EUR per aandeel na aftrek van de roerende voorheffing. Het dividend zal betaalbaar zijn vanaf 1 juli 2014.

4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris

Voorstel tot besluit

De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat in 2013.

Voorstel tot besluit

De vergadering verleent kwijting aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat in 2013.

5. Statutaire benoemen

Toelichting

De heer J. Maximo Pacheco-Matte, heeft op 12 februari 2014, ontslag genomen als bestuurder.

De bestuursmandaten van de heren J. Alfons Peeters, en Philippe Vlerick, verstrijken bij deze gewone algemene vergadering. De heren J. Alfons Peeters, et Philippe Vlerick, stellen zich opnieuw verkiesbaar.

Voorstel tot besluit

De vergadering beslist de heren J. Alfons Peeters, en Philippe Vlerick, te herbenoemen als bestuurders van de vennootschap voor een termijn van drie jaar. Hun mandaat zal eindigen na de gewone algemene vergadering van 2017. Het bestuursmandaat is bezoldigd.

6. Bepalingen rond verandering van controle

Toelichting

Etex NV, Etexco NV en een aantal ondernemingen van de Groep hebben de kredietovereenkomst, die zij in hun hoedanigheid van borg gesloten hebben op 5 augustus 2011 met een aantal banken (die herhaaldelijk werd gewijzigd en voor de laatste keer op 24 januari 2014) voor een bedrag van 900.000.000 EUR, gewijzigd en verlengd. Artikel 23.15 van de kredietovereenkomst vereist dat de aandeelhouders van Etex NV de bepaling inzake controlewijziging voor 30 juni 2014 bekrachtigen, ten gevolge waarvan elke kredietverlener het krediet vroegtijdig kan opzeggen bij een controlewijziging van Etex NV (zoals in meer detail beschreven in artikel 9.7. van de kredietovereenkomst).

Voorstel tot besluit

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 556 van het Wetboek van Vennootschappen, keurt de vergadering de bepalingen inzake controlewijziging goed, die opgenomen zijn in de kredietovereenkomst van 5 augustus 2011, die voor de laatste keer op 24 januari 2014 gewijzigd werd, en waarbij elke kredietverstrekker het krediet vroegtijdig kan opzeggen ingevolge een controlewijziging van Etex NV.

7. Varia

Voorwaarden tot toelating tot de algemene vergaderingen en termijn om schriftelijke vragen te stellen

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 25 van de statuten :

- De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten ten laatste op 22 mei 2014 een attest waaruit de onbeschikbaarheid van hun aandelen tot de datum van de vergadering blijkt, neerleggen op de zetel van de vennootschap of op de zetel of bij een agentschap van de volgende instellingen :

BNP Paribas Fortis

Belfius Bank

Degroef Bank

- De eigenaars van aandelen op naam moeten ten laatste op 22 mei 2014 aan de vennootschap hun voornemen te kennen geven om deze vergadering bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen.

- Indien de aandeelhouders schriftelijke vragen willen stellen aan de bestuurders of de commissaris omtrent hun rapporten of over een punt dat op de agenda staat, dienen die vragen per post (Etex NV, Secretariaat-generaal, Tervurenlaan 361, 1150 Brussel) of elektronisch (e-mail : shareholders@etexgroup.com) ten laatste op 22 mei 2014 door de vennootschap te worden ontvangen.

De raad van bestuur.
(15622)

**RECTICEL, naamloze vennootschap,
Olympiadenlaan 2, 1140 Brussel (Evere)**

Ondernemingsnummer : 0405.666.668

*Aangevulde en definitief agenda van de gewone algemene vergadering
te houden op dinsdag 27 mei 2014 om 10 uur*

Conform artikel 30 van de statuten van de vennootschap en artikel 533ter van het Wetboek van vennootschappen maakt de raad van bestuur hiermee bekend dat, op verzoek dd. 2 mei 2014 van één aandeelhouder die minstens 3 % van het maatschappelijk kapitaal bezit, de agenda van de gewone algemene vergadering van de vennootschap, zoals gepubliceerd op 25 april 2014, aangevuld wordt met bijkomende te behandelen onderwerpen en bijhorende voorstellen tot besluit (besluiten 4.3, 4.4 en 4.5), en nu definitief als volgt luidt :

1. Kennisname van het vennootschappelijk en het geconsolideerd jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

2. Kennisname van het vennootschappelijk en geconsolideerd controleverslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

3. Voorstellen die het voorwerp van het eerste besluit uitmaken :

Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2013.

Besluit n°1.1 : Goedkeuring van de vennootschappelijke jaarrekening per 31 december 2013.

Besluit n°1.2 : Goedkeuring van de verrichte aanwending van het resultaat, te weten :

Winst van het boekjaar : + € 461.677,31

Overgedragen winst van het vorige boekjaar : + € 69.229.876,66

Te bestemmen resultaat : = € 69.691.553,97

Brutodividend voor de aandelen (*) : - € 5.789.471,20

Toevoeging aan de wettelijke reserves : - € 3.975,00

Toevoeging aan overige reserves (eigen aandelen) : - € 1.734.570,13

Over te dragen winst : = € 62.163.537,64

(*) Brutodividend per aandeel van € 0,20 te verminderen met de roerende voorheffing, resulterend in een nettodividend van € 0,15.

4. Voorstel dat het voorwerp van het tweede besluit uitmaakt :

Kwijting te verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

5. Voorstel dat het voorwerp van het derde besluit uitmaakt :

Kwijting te verlenen aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2013.

6. Voorstellen die het voorwerp van het vierde besluit uitmaken :

Besluit n° 4.1 : In overeenstemming met artikel 18 van de statuten, bekrachtiging van de resolutie van de raad van bestuur d.d. 6 mei 2013 en definitieve vervanging als bestuurder van mevrouw Ingrid MERCKX, door IMRADA BVBA, vertegenwoordigd door mevrouw Ingrid MERCKX, zaakvoerder en vaste vertegenwoordiger, voor een periode die zal eindigen na de gewone algemene vergadering van 2016.

Besluit n° 4.2 : In overeenstemming met artikel 18 van de statuten, bekrachtiging van de resolutie van de raad van bestuur d.d. 17 juni 2013, en definitieve vervanging als bestuurder van mevrouw Marion DEBRUYNE, door MARION DEBRUYNE BVBA, vertegenwoordigd door mevrouw Marion DEBRUYNE, zaakvoerder en vaste vertegenwoordiger, voor een periode die zal eindigen na de gewone algemene vergadering van 2016.

Besluit n° 4.3 : Bekrachtiging van de coöptatie tot bestuurder van COMPAGNIE DU BOIS SAUVAGE NV, vertegenwoordigd door de heer Frédéric Van Gansberghe, ter vervanging van de heer Guy PAQUOT, ontslagnemend.

Besluit n° 4.4 : Benoeming voor 2 jaar van COMPAGNIE DU BOIS SAUVAGE NV, vertegenwoordigd door de heer Frédéric Van Gansberghe, om het bestuurdersmandaat van de heer Guy PAQUOT, ontslagnemend, te voltooien.

Besluit n° 4.5 : Benoeming voor 4 jaar tot bestuurder van COMPAGNIE DU BOIS SAUVAGE NV, vertegenwoordigd door de heer Pierre-Yves de Laminne de Bex.

7. Voorstellen die het voorwerp van het vijfde besluit uitmaken :

Kennisname van het remuneratieverslag met betrekking tot het boekjaar 2013, waarvan sprake in de verklaring inzake deugdelijk bestuur.

Besluit n° 5.1 : Goedkeuring van het remuneratieverslag.

Besluit n° 5.2 : Bepaling en goedkeuring van de emolumenten van de bestuurders, d.i. :

- Een vaste eenmalige vergoeding voor de bestuurders van € 9.000 per jaar en voor de voorzitter van de raad van bestuur van € 18.000 per jaar.

- Zitpenningen voor de bestuurders van € 1.650 per vergadering en voor de Voorzitter van de raad van bestuur van € 3.300 per vergadering.

Besluit n° 5.3 : Bepaling van de zitpenningen van de leden van het Auditcomité op € 2.500 per vergadering en die van de voorzitter van het Auditcomité op € 3.750 per vergadering.

Besluit n° 5.4 : Bepaling van de bezoldiging van de leden van het Remuneratie- en Benoemingscomité op € 2.500 per jaar en die van de voorzitter van het Remuneratie- en Benoemingscomité op € 3.750 per jaar.

Met betrekking tot de bepalingen voorgeschreven door artikel 520ter van het Wetboek van Vennootschappen inzake variabele remuneratie van de leden van het Managementcomité en de vereiste om de uitbetaling van de variabele remuneratie over een periode van drie jaar uit te stellen, indien bepaalde criteria worden overschreden, stelt de raad van bestuur het volgende vast :

- Het principe van een uitstel over een periode van drie jaar van de uitbetaling van de variabele remuneratie zou enkel en alleen van toepassing zijn op de gedelegeerd bestuurder en CEO, OLIVIER CHAPELLE BVBA, terwijl alle andere leden van het Managementcomité beneden de 25 %-drempel blijven.

- Het Remuneratie- en Benoemingscomité en de raad van bestuur hebben de situatie opnieuw bekeken en hebben uiteindelijk besloten dat het in het belang van de vennootschap blijft om de structuur voor uitbetaling van de variabele remuneratie op gelijke voet te laten voortbestaan voor alle leden van het Managementcomité.

Rekening houdend met de vaststellingen hierboven en aangezien de targetbonus als variabele remuneratie voor de gedelegeerd bestuurder en CEO de 25 %-drempel overschrijdt, stelt de raad van bestuur de algemene vergadering voor om van het principe van uitstel van betaling over drie jaar af te wijken en dan ook binnen één jaar de volledige uitbetaling van de variabele remuneratie toe te laten.

Besluit n° 5.5 : Goedkeuring van het voorstel om van het principe van uitstel van betaling over drie jaar af te wijken en om binnen één jaar de volledige uitbetaling van de variabele remuneratie ten gunste van de gedelegeerd bestuurder en CEO, OLIVIER CHAPPELLE BVBA, toe te laten.

8. Voorstel dat het voorwerp van het zesde besluit uitmaakt :

Nieuwe editie van het Recticel Group Stock Option Plan.

De raad van bestuur heeft de intentie om op het einde van het jaar in het kader van het toegestane kapitaal een nieuwe editie uit te geven van het Recticel Group Stock Option Plan. Zij vraagt hiervoor de toelating van de algemene vergadering in overeenstemming met de Code Corporate Governance 2009.

De vergadering verleent haar goedkeuring aan de raad van bestuur om desgevallend, op het einde van het jaar een nieuwe editie uit te geven van het Recticel Group Stock Option Plan ten behoeve van de leidende kaderleden van de Recticel Groep. Indien de raad van bestuur daartoe beslist, zal deze nieuwe editie de uitgifte van maximaal 480.000 aandelenopties omvatten, met een uitoefenperiode van minimum zes jaar en een onbeschikbaarheidsperiode van minimum drie jaar, en die kosteloos toegekend zullen worden aan de begunstigten. De uitgifteprijs zal vastgelegd worden op basis van de gemiddelde koers van het Recticel aandeel gedurende de gebruikelijke periode voorafgaand aan het aanbod.

In toepassing van artikel 533ter, § 3, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen kunnen de aandeelhouders op de website www.recticel.com aangepaste volmacht- en stemmingsformulieren vinden.

De volmachten en stemmingsformulieren die ter kennis werden gebracht van de vennootschap vóór deze bekendmaking blijven geldig voor de op de initiële agenda opgenomen te behandelen onderwerpen.

De raad van bestuur.
(15623)

**ANCIENS ETABLISSEMENTS HALISS, société anonyme,
clos Lamartine 1, 1420 Braine-l'Alleud**

Numéro d'entreprise : 0412.756.477

Il est porté à la connaissance de tous les actionnaires de la société « Anciens établissements Haliss » que l'assemblée générale ordinaire de la société se tiendra le jeudi 20 mai 2014, à 10 heures, à 1420 Braine-l'Alleud, clos Lamartine 1, afin de discuter des points suivants : 1. Prise de connaissance du rapport annuel du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Conformément aux dispositions statutaires, les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard cinq jour ouvrables avant la date de l'assemblée générale, déposer au siège social une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité jusqu'à la date de l'assemblée générale de leurs actions dématérialisées. Les propriétaires d'actions nominatives doivent au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée générale, informer le conseil d'administration de leur intention de participer à l'assemblée générale, ainsi que du nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part au vote.

(15628)

**KIMO, naamloze vennootschap,
Yzerlaan 2, 2060 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer : 0472.572.518

Algemene vergadering ter zetel op 01/06/2014 om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-14-00076/ 12.05) (15790)

**LES HABITATIONS SOCIALES, société anonyme,
rue Grande 1, 5100 WIERDE**

Numéro d'entreprise : 0401.396.391

Assemblée ordinaire au siège social le 13/05/2014 à 17 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-14-00241/ 12.05) (15791)

**VME PARKING BREIDEL,
Breydelstraat 15-17, 2018 Antwerpen**

Hiermede hebben wij het genoegen u uit te nodigen op de jaarlijkse algemene vergadering van de vereniging van mede-eigenaars welke zal gehouden worden op dinsdag 27 mei 2014, om 20 u. 30 m., in het THEATER HOTEL, Arenbergstraat 30 te 2000 Antwerpen.

Op de dagorde :

1. Décharge aan raad van mede-eigendom en syndicus.
2. Benoemingen leden raad van mede-eigendom en syndicus.
3. Vaststelling huurgelden 2014.

(15793)

**NV PARKING BREIDEL,
Breydelstraat 15-17, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer : 0408.257.558

Algemene aandeelhoudersvergadering

Hiermede hebben wij het genoegen u uit te nodigen op de jaarlijkse algemene vergadering der aandeelhouders van NV Parking Breidel, welke zal gehouden worden op dinsdag 27 mei 2014, om 20 uur, in het THEATER HOTEL, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen.

Op de dagorde :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatrekening per 31/12/13.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Décharge aan bestuurders en commissaris-revisor.
5. Benoemingen.

(15794)

Openstaande betrekkingen**Places vacantes****Gemeente Kapellen**

De gemeente Kapellen is een dynamische gemeente van ca. 26.000 inwoners, gelegen midden in het groen. Kapellen beschikt over heel wat troeven, zowel op sportief, cultureel als sociaal vlak. Voor de verdere ontwikkeling van de organisatie zijn wij op zoek naar een :

Onderluitenant voor de brandweer (m/v)
statutair dienstverband - voltijds - Niveau A - salarisschaal PBA1

Situering van de functie :

Als beroepsofficier werkt u onder leiding van de officier – dienstchef in een team van 60 vrijwillige brandweermannen.

U zal onder meer instaan voor het leiden van interventies, de ondersteuning van het oefenbeleid, de opvolging van de technische dossiers, het preventiebeleid en rampenplanning, het onderhoud van het brandweermateriaal.

U geeft sturing aan de manschappen in de kazerne en voert het uitgestippelde beleid mee uit.

Profiel :

Om te mogen deelnemen aan de selectieprocedure, moet je voldoen aan volgende voorwaarden :

- Belg zijn
- Tenminste 21 jaar oud zijn
- minimale lengte van 1.60 meter hebben
- van goed zedelijk gedrag zijn
- in orde zijn met de dienstplichtwetten
- houder zijn van een diploma of getuigschrift dat ten minste toegang verleent tot de betrekking van niveau 2 (huidig niveau C) bij de federale overheidsdiensten (bijlage I, KB 19/03/2007)
- binnen het jaar na de aanstelling in de functie zijn woonplaats en werkelijke verblijfplaats hebben binnen een straal van 5 km van de brandweerkazerne en zich in geval van oproep binnen de 10 minuten kunnen begeven naar de brandweerkazerne

- geschikt bevonden worden bij een geneeskundig onderzoek

Meer info ?

Voor meer info over de functie-inhoud kan u contact opnemen met brandweercommandant Ivo Van Assche : 03-605 13 95 of via e-mail : ivo.vanassche@brandweerkapellen.be

Voor meer info over het praktische verloop kan u contact opnemen met de personeelsdienst : 03-660 66 28 of personeelsdienst@kapellen.be

Hoe solliciteren ?

Kandidatuurstellingen (brief, cv, uittreksel uit het strafregister (model 1), kopie van het gevraagde diploma) dienen aangetekend verstuurd te worden aan de personeelsdienst, Antwerpsesteenweg 130, 2950 Kapellen, uiterlijk op 28 mei 2014 (poststempel geldt als bewijs).

Enkel volledige kandidaturen worden aanvaard.

Kandidaturen per e-mail worden niet aanvaard.

Laattijdige kandidaturen worden niet aanvaard.

Voor meer info : www.kapellen.be

(15789)

Voorlopig bewindvoerders
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis**Administrateurs provisoire**
Code civil - article 488bis**Vrederecht Kortrijk I***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 9 april 2014, werd VANLOKEREN, Stefan, wonende te 8770 Ingelmunster, Kweekstraat 54; aangesteld als voorlopige bewindvoerder over : DE GREVE, Anne-Laure, geboren te Kortrijk op 3 februari 1954, gedomicilieerd te 8500 Kortrijk, Vogelzanglaan 18, verblijvend in 't Venster, te 8870 Izegem, Willem Elsschotlaan 19; ter vervanging van mevrouw GRENIER Ginette, geboren te Kortrijk op 22 februari 1930, huisvrouw, wonende te 8500 Kortrijk, Vogelzanglaan 18.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Greta Lambrecht.
(66440)

Vrederecht Lier*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 24 april 2014, werd Marc De Backer, wonende te 2300 Turnhout, Wouwerstraat 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Turnhout op 29 maart 2006 (Rolnummer 06A275 - Rep.R. 1508/2006) tot voorlopige bewindvoerder over Camiel Vitse, geboren te Oudenburg op 26 december 1941, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het RVT Hof van Arenberg, Rooienberg 29, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 april 2006, blz. 19790 en onder nr. 63718), met ingang van heden ontslagen verklaard van zijn opdracht.

VOEGT TOE als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Denis Raveschot, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Lier, 25 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gerlinda Meulenbrouck.

(66441)

Vrederecht Neerpelt-Lommel*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 23 april 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van voorlopige bewindvoerder VERHEYEN, Joost, advocaat, kantoorhoudende te Paalsesteenweg 133, 3580 Beringen, voormalig voorlopig bewindvoerder over VOS, Georges, geboren te Hasselt op 3 oktober 1956, gedomicilieerd te Juffrouwkwensveld 31.1, 3900 Overpelt.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : KLOK, Sarah, advocaat, kantoorhoudende te Burg. Van Lindtstraat 61, 3900 Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kelly Leten.

(66442)

Vrederecht Sint-Niklaas I*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Sint-Niklaas I, verleend op 24 april 2014, werd Mr. Freya COPPENS, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Stationsstraat 141, bus 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de heer Wim DE WREE, wonende en verblijvende in het tehuis De Klokke, te 9100 Sint-Niklaas, Abingdonstraat 101, en dit in vervanging van de heer Yvan BAETENS, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Prinses Marie-Joséstraat 32, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 26.02.2009.

Sint-Niklaas, 24-04-2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Astrid DUQUET.
(66443)

Vrederecht Antwerpen I*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 22 april 2014, werd VAN DAMME, Jennifer, geboren te Brussel op 7 juli 1984, wonende te 2060 ANTWERPEN, Korte Beeldekenstraat 34, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 30 april 2009 (rolnummer 09A743 - Rep.R. 1574/2009 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2009, blz. 36937 en onder nr. 65594) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van VAN CAENEGHEM, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Quinten Matsijle 34.

Antwerpen, 22 april 2014.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie.
(66444)

Vrederecht Antwerpen I*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 24 april 2014, werd vastgesteld dat aan de opdracht van DE SCHRYVER, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Peter Benoîtstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan VAN DE VYVER, Roland, geboren op 17 oktober 1952, wonende in het WZC Bilzenhof te 2060 ANTWERPEN, Lange Beeldekenstraat 48-50, bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 30 januari 2014 (rolnummer 14A95 - Rep.R. 362/2014 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2014, blz. 12161 en onder nr. 62224), een einde is gekomen op datum van 23 april 2014, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 24 april 2014.

De griffier, (get.) Zys, Els.
(66445)

Vrederecht Antwerpen III*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 24 april 2014, werd vastgesteld dat SEELDRAEYERS, Emma, geboren te Hemiksem op 21 januari 1924, wonende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), WZC Heydehof, Salesianenlaan 55, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 20 februari 2014 (rolnummer 14A114 - rep. R. 979/2014 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 2014, blz. 18412 en onder nummer 63360) : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende

te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Grote-steenweg 638, overleden is te Antwerpen op 13 maart 2014 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 24 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.
(66446)

Vrederecht Antwerpen X*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te ANTWERPEN, verleend op 24 april 2014 werd vastgesteld dat aan de opdracht van Mortelmans, Marc, geboren te Mortsel op 6 augustus 1945, gepensioneerd, wonende te 2530 BOECHOUT, Mussenhoevelaan 30, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 19 januari 2010 (rolnummer 10A8 - Rep.R. 110/2010) tot voorlopige bewindvoerder over Moeremans, Joanna, Alphonsina, geboren te Merksem op 13 september 1925, zonder beroep, wonende te 2900 SCHOTEN, Verbertstraat 25, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2010, blz. 4823 en onder nr. 61121), een einde is gekomen op datum van 17 april 2014 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 24 april 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Inge Meyvis.
(66447)

Vrederecht Antwerpen X*Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 24 april 2014 is aan de opdracht van Meert, Marina, geboren te Leopoldstad op 14 november 1956, gepensioneerde, wonende te 2900 SCHOTEN, Anjerstraat 1, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 11 februari 2014 (rolnummer 14A140 - Rep.R. 352/2014) tot voorlopige bewindvoerder over Maes, Joanna, geboren te Merksem op 19 april 1930, wonende te 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), Rusthuis Melgeshof, De Lunden 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2014, blz. 13041 en onder nr. 62543), een einde gekomen op datum van 8 april 2014 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 25 april 2014.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Inge Meyvis.
(66448)

Vrederecht Beringen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van 23 april 2014, werd de heer Franci TEUNIS, geboren te Beringen op 26 juli 1972, wonende te 3722 Kortesseem, Tongersesteenweg 39B, opnieuw in staat verklaard zijn goederen te beheren vanaf datum publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, zodat het vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 8 september 2009 (rolnummer 09A968 - Rep.R. 3824/2009) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2009, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van datum publicatie een einde komt aan de opdracht van Marc GEYSKENS, advocaat te 3580 Beringen, Scheigoorstraat 5, als voorlopig bewindvoerder.

Beringen, 24 april 2014.

De griffier, (get.) Vanheel Christel.
(66449)

Vrederecht Borgloon*Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 24.11.2011, werd de heer CUYX, Roger aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de heer CUYX, Pierrot (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22.12.2011) en bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Borgloon d.d. 22.04.2014, werd de voorlopig bewindvoerder ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Kortesseem op 24.02.2014.

Borgloon, 24.04.2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde PUTZEYS.

(66450)

Vrederecht Brugge I*Opheffing voorlopig bewind*

Verklaart NYSSSEN Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Minderbroedersstraat 12, bus 1, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge op 19 mei 2009 (rolnummer 09A438 - Rep.R. 1423/2009) tot voorlopig bewindvoerder over WITTEVRONGEL, Marleen, geboren te Brugge op 7 juni 1963, mindervalide, thans wonende en verblijvende te 8377 Zuienkerke, Blankenbergse Steenweg 47/1, destijds verblijvende te 8730 Beernem (Oedelem), Bruggestraat 134A, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 2009), ontslagen van de opdracht, gezien de instelling van de voogdij over de beschermde persoon door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge en het Vrederecht tweede kanton te Brugge.

Brugge, 25 april 2014.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(66451)

Vrederecht Brugge I*Opheffing voorlopig bewind*

Verklaart WEYTS, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Dampoortstraat 5, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge op 17 augustus 2010 (rolnummer 10B821 - Rep.R. 3231/2010) tot voorlopig bewindvoerder over WITTEVRONGEL, Mia, geboren te Brugge (Assebroek) op 26 maart 1969, thans wonende en verblijvende te 8377 Zuienkerke, Blankenbergse Steenweg 47/1, destijds verblijvende te 8730 Beernem (Oedelem), Bruggestraat 134A, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2010), ontslagen van de opdracht, gezien de instelling van de voogdij over de beschermde persoon door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Brugge, 25 april 2014.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(66452)

Vrederecht Grimbergen*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 24 april 2014, werd vastgesteld: dat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Grimbergen op 17 oktober 2013 (AR nr. 13B409 - rep. 3114/2013), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2013, onder nummer 2013775579, ophoudt uitwerking te hebben op 24 april 2014, datum waarop mevrouw VRANCKX Alexandra, geboren te Mechelen op 13 januari 1973, wonende te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Schoolstraat 1 A004, opnieuw in staat verklaard wordt haar goederen te

beheren en waarop een einde komt aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder Meester Thomas NICLAES, advocaat met kantoor te 1850 Grimbergen, Beigermsesteenweg 196.

Grimbergen, 25 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Els Ricou.

(66453)

Vrederecht Halle*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle d.d. 23 april 2014.

Verklaren DEMEESTER, Maria Georgina, gepensioneerd, wonende te 1070 ANDERLECHT, Felix Decuyperstraat 42, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Halle op 2 april 2008 (rolnummer 08A347 - Rep.R. 842/2008) tot voorlopig bewindvoerder over: VANHEE, Franciscus Marcellus, geboren te Anderlecht op 9 april 1937, wonende te 1070 ANDERLECHT, Felix Decuyperstraat 42, verblijvende Rusthuis « Zonnig Huis », A. Demaeghtlaan 36, te 1500 Halle, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 april 2008, blz. 19436 en onder nr. 64082), met ingang van 4 januari 2014 ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Halle, 24 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) Greta Evenepoel.

(66454)

Vrederecht Heist-op-den-Berg*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg op 16-04-2014, werd vastgesteld dat LAUWERS, Engelina, geboren te Mechelen op 25/9/1931 en wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Boudewijnlaan 2, overleden is te Heist-op-den-Berg op 22 januari 2014 en er aan de aanstelling als voorlopig bewindvoerder van SABLON, Yolanda, wonende te 2570 Duffel, Kasteelstraat 23, hiertoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van deze rechtbank d.d. 1 februari 2011, een einde is gekomen op de datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 18 april 2014.

De griffier, (get.) Danny Lemmens.

(66455)

Vrederecht Ieper II-Poperinge*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 24 april 2014.

Verklaart Mr. Eline Dumolein, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederecht Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge op 13 maart 2014 (rolnummer 14A12 - Rep.R. 507/2014) tot voorlopig bewindvoerder over Liebert, Antoinette, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2014, blz. 30025 en onder nr. 65172), met ingang van 30 maart 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Poperinge, 25 april 2014.

De afgevaardigd griffier, (get.) Kathy Verkruysse.

(66456)

Vrederecht Leuven I*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Leuven I d.d. 24 april 2014.

Verklaart Marc Hubert Marie CLAESKENS, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 4 juli 1956, wonende te 3000 Leuven, Mechelsevest 12/203, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Leuven 1 op 18.06.2013 ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Andreas Maria Gerard Cyrus DE SCHRYVER, advocaat, geboren te Leuven, geboren te Leuven op 21 januari 1972, kantoor houdende te 3000 Leuven, Naamsestraat 165.

Leuven, 24 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) Temperville, Karine.

(66457)

Vrederecht Ninove*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 24 april 2014.

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Ninove op 24 april 2014, werd Mr. Ben Roggeman, advocaat, met kantoor te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederecht Ninove op (rolnummer 11A918 - Rep.R. 2171) tot voorlopig bewindvoerder over Yvette Jeanine DE WEVER, geboren te Aalst op 27 maart 1952, laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732, (Rusthuis Ter Bake) (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 november 2011, blz. 68437 en onder nr. 73938), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Denderleeuw op 18 maart 2014.

Ninove, 24 april 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.

(66458)

Vrederecht Ninove*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 24 april 2014

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Ninove op 24 april 2014, werd Mr Ben Roggeman, advocaat te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11 aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter te Aalst eerste kanton op 24 maart 2003 (rolnummer 03B55 - Rep.R. 907/2003) tot voorlopig bewindvoerder over Lucien COPPENS, geboren te Ninove op 7 november 1947, laatst wonende te 9400 Ninove, Centrumlaan 173 (rustoord OCMW), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 april 2003, met ingang van heden ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 30 maart 2014.

Ninove, 24 april 2014.

De griffier, (get.) Annick VOLCKAERT.

(66459)

Vrederecht Schilde*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 24 april 2014, werd Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Schilde op 24 oktober 2013 tot voorlopige bewindvoerder over mevrouw Margaretha, geboren te Antwerpen op 22 februari 1923, met ingang van 2 maart 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilde, 24 april 2014.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(66460)

Vrederecht Schilde*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 24 april 2014, werd Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Schilde op 26 januari 2012 tot voorlopige bewindvoerder over mevrouw Maria VAN HOOMISSEN, geboren te Berchem op 23 juni 1927, met ingang van 1 april 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilde, 24 april 2014.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(66461)

Vrederecht Ukkel*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter Ukkel, verleend op 22 april 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind van mevrouw SIX, Anne, advocaat, kantoorhoudende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Koolmijngraversstraat 2, over de goederen van mevrouw BORREMANS, Marie-Louise, geboren te Dworp op 27 mei 1924, in leven wonende te 1180 Ukkel, Melkriekstraat 100, ingevolge zijn overlijden op 5 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) HERCKENRATH, Carine.

(66462)

Vrederecht Wetteren-Zele*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking dd. 23 april 2014 werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Burgelman, Luk, advocaat te 9000 Gent, Oude Houtlei 2, als voorlopig bewindvoerder over VAN DEN ABBEELE, Bertha, beschermde persoon, geboren te Denderbelle, op 14 maart 1917 en overleden op 2 maart 2014, laatste wonende te 9200 Dendermonde, Rooterweg 77.

Zele, 25 april 2014.

De griffier, (get.) De Wilde, Peggy.

(66463)

Vrederechter Zelzate*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 23/04/2014.

Verklaart CLAEYS, Elisabeth, wonende te 9960 Assenede, Kapellestraat 73, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederechter Zelzate op 5/11/2012 (rolnummer 12A732 - Rep.R. 2321/2012) tot voorlopig bewindvoerder over GRYP, Etienne, geboren te Boekhoute op 14 maart 1921, wonende te 9961 Assenede, Vliet 23, met ingang van 10/04/2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 25 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) LIETANIE, Katelijne.

(66464)

Vrederechter Zelzate*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 23/04/2014.

Verklaart RAES, Bart, advocaat te 9080 Lochristi, Beukendreef 26, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederechter Zelzate op 14/03/2006 (rolnummer 06A164 - Rep.R. 647/2006) tot voorlopig bewindvoerder over SCHEPENS, Julienne, geboren te Overmere op 29/10/1920 en wonende te 9080 Lochristi, Bosdreef 5B, met ingang van 31/03/2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 25 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) LIETANIE, Katelijne.

(66465)

Vrederechter Zelzate*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 23/04/2014.

Verklaart Godelieve Ryckaert, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 18, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederechter Zelzate op 07/07/2009 (rolnummer 9A451 - Rep.R. 143.5/09) tot voorlopig bewindvoerder over KOHNEN, Mathilde, geboren te Aken, op 01/10/1922 en wonende te 9060 Zelzate, Burg. Jos. Chalmetlaan 82, met ingang van 24/12/2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 25 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) LIETANIE, Katelijne.

(66466)

Vrederechter Zelzate*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 24/04/2014.

Verklaart DECONINCK, Geertrui, wonende te 9080 Lochristi, Koning Albertlaan 48, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederechter Zelzate op 01/02/2011 (rolnummer 11a41 - Rep.R. 179/2011) tot voorlopig bewindvoerder over DETEMERMAN, Stijn, geboren te Gent op 1/10/1984 en wonende te

9988 Sint-Laureins, Watervlietsesteenweg 13, met ingang van 15 mei 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Zelzate, 25 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) LIETANIE, Katelijne.

(66467)

Justice de paix d'Andenne

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix d'Andenne, en date du 23 avril 2014, la nommée Madame Alexandrie Marie-Noëlle Gustavine DECLERCQ, née le 19 décembre 1981, à Charleroi, domiciliée et résidant site du Bois des Dames 6, à 5300 ANDENNE, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marlène LAURENT, avocat, dont le cabinet est établi La Taillette 1, à 5340 FAULX-LES-TOMBES.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) GREGOIRE, Martine.

(66468)

Justice de paix d'Ath-Lessines

Suite à la requête déposée le 11 février 2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 24 mars 2014, Madame Georgette HERBAUT, née le 13 juin 1930, domiciliée à Lessines, rue de L'hotellerie 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Laurie ROMAN, avocate, dont les bureaux sont sis à 7911 Frasnes-lez-Buissenal, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) COMIAN, Béatrice.

(66469)

Justice de paix de Boussu

Suite à la requête déposée le 1^{er} avril 2014, par ordonnance du Juge de Paix délégué du canton de Boussu, rendue le 22 avril 2014, Madame Béatrice Chantal SUTTERMAN, née à Ville-Pommerœul le 3 octobre 1961, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue Pont-à-la-Faulx (PER) 36 11, se trouvant actuellement à 7300 Boussu, CHR « Hôpital de Warquignies », rue des Chauffours 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 7333 Tertre, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Hélène DOYEN.

(66470)

Justice de paix de Bruxelles III

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 4 avril 2014, Monsieur VANDECRUYS, Adolf, né à Bruxelles (district 2) le 24 février 1925, domicilié à 1140 Evere, square de l'Accueil 8/4, résidant à l'établissement « INSTITUT PACHECO », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame VALVEKENS, Sandrine, avocate à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Ikrame AL MOLAHED.

(66471)

Justice de paix de Bruxelles III

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 4 avril 2014, Monsieur DESSEYN, Jean Pierre, né à Mouscron le 28 juillet 1937, domicilié à 1050 Bruxelles, rue Lesbroussart 6, résidant à l'établissement « INSTITUT PACHECO », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame VALVE-KENS, Sandrine, avocate à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Bruxelles, le 24 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ikrame AL MOLAHED.

(66472)

Justice de paix d'Enghien-Lens

Suite à la requête déposée le 10-03-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 22-04-2014, Madame Rita DE MOOR, née à Watermaël-Boisfort le 16 octobre 1958, domiciliée à 7870 Lens, rue du Chêne 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MAHIEU, avocat, dont le cabinet est sis à 7333 Saint-Ghislain, rue Defuisseaux 127.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES.

(66473)

Justice de paix de Fléron

Suite à la requête déposée le vingt et un mars deux mille quatorze, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le vingt-deux avril deux mille quatorze, Madame VILLERET, Anne, née à Liège le 11 décembre 1932, comptable retraitée, domiciliée à 4000 Liège, quai de Rome 10/22, résidant « Au Jardin du Coeur », rue de Magnée 82, à 4620 Fléron, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame MARTEAU, Lucy, fonctionnaire Communauté française, domiciliée à 7861 Lessines, Marais de Wannebecq 22B.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(66474)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Fontaine-Levêque, prononcée en date du 24 avril 2014, la nommée FAVETTE, Sabrina, née à Charleroi (D1) le 20 juillet 1985, domiciliée et résidant à 6180 COURCELLES, rue de la Glacière 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Virginie LUISE, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, boulevard Alfred Defontaine 21/011.

Requête déposée et visée le 13 mars 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne BASTIEN.

(66475)

Justice de paix de Huy II-Hannut

Suite à la requête déposée le 08-04-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton Justice de Paix Hannut, rendue le 24 avril 2014, Madame Simone PONCELET, née à Hodeige le 27 septembre 1947, domiciliée à 4260 Fallais (Braives), rue Bossiaux 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Christiane PONCELET, domiciliée à 4260 Fallais (Braives), rue Bossiaux 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RYCKEN, Jeannine.

(66476)

Justice de paix d'Ixelles

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ixelles, en date du 24-04-2014, Madame MANAND, Nicole, née le 22-04-1942 à Izel, domiciliée à 1050 Ixelles, square des Latins 49/001e, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître VALVEKENS, Sandrine, avocat, rue de Livourne 45, à 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne DECOSTER.

(66477)

Justice de paix de Liège I

Suite à la requête déposée le 19 mars 2014, par décision du Juge de Paix du premier canton de Liège, rendue le 18 avril 2014, Madame NIKOLAJENKO, Maria, registre national 22.07.15-080.78, de nationalité belge, née à Saparosje (URSS) Union d. Rép. soc. soviét. le 15 juillet 1922, pensionnée, veuve, domiciliée à 4020 Liège, à la « Résidence de Bavière », boulevard de la Constitution 59, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame NIKOLAJENKO, Claudine, de nationalité belge, née à Liège le 20 octobre 1950, caissière, célibataire, domiciliée à 4000 Liège, rue des Guillemains 99.

Le 24 avril 2014

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) YOUNG, Eddy.

(66478)

Justice de paix de Liège I

Suite à la requête déposée le 25 mai 2014, par décision du Juge de Paix du premier canton de Liège, rendue le 18 avril 2014, Madame GODDIN, Catherine Marie Joséphine, de nationalité belge, née à Wandre le 12 juin 1931, pensionnée divorcée, domiciliée à 4040 Herstal, cité Nicolas Deprez 24, et résidant à 4020 Liège, rue Auguste Ponson 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître BERNARD, Eric, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Le 24 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) YOUNG, Eddy.

(66479)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Soignies du 18-04-2014, sur requête déposée le 21-03-2014, le nommé Monsieur Jean, Ulysse, Emile SCUTNAIRE, né à Pâturages le 3 octobre 1929, « Résidence la Houssière », à 7090 Braine-le-Comte, avenue de la Houssière 207, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Laurence SCUTNAIRE, domiciliée à 1300 Wavre, rue de l'Escaille 19.

Soignies, le 25 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) COLLET, Claude.
(66480)

Justice de paix de Thuin

Suite à la requête déposée le 17-03-2014, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 22 avril 2014, Monsieur Michel LÉON DRESE, né à Andrimont le 8 mars 1947, domicilié à 6200 Châtelet, rue Docteur L. Henri 9, résidant au MRS « Quiétude », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Ariane REGNIERS, avocate, dont le cabinet est sis à 6000 Charle-roi, rue Tumelaire 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François MAHIEUX.
(66481)

Justice de paix de Tournai I

Par ordonnance du Juge de Paix de Tournai I, rendue le 9 avril 2014, WILFART, Gérald, né à Rumes le 6 mai 1969, domicilié à 7532 Beclers (Tournai), rue de la Barre 122, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de VLOEBERGS, Martine avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline BATTEUR.
(66482)

Justice de paix d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix de complément d'Uccle, en date du 10-04-2014, en suite de la requête déposée le 28 février 2014, Madame Simonne Germaine Louise Yvonne MOULART, née à Namur, le 13-06-1933, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 160/13, résidant à la M.R.S. « Les Fleurs d'Aubépine », à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1525, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Monsieur LORTHIOIR, Jean Paul, domicilié à 1190 Forest, rue Darwin 10/TM00.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.
(66483)

Justice de paix de Waremme

Suite à la requête déposée le 10 avril 2014, par décision du Juge de Paix du canton de Waremme, rendue le 18 avril 2014, Madame DOOLAEGHE, Véronique, née à Wasmes le 26 août 1960, domiciliée à 4300 WAREMME, avenue des Primevères 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître LAMBERT, Catherine, avocat, dont le cabinet est établi à 4300 WAREMME, rue du Fond d'Or 2A02.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) LEONARD, Anne.
(66484)

Justice de paix de Wavre I

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2014, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 février 2014, Madame Janine MASSON, née à Namur, le 29 avril 1963, domiciliée à Namur, rue Adolphe Parmentier 26, résidant à la Clinique du Bois de la Pierre, chaussée de Namur 201, à 1300 Wavre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Marjorie RASE, domiciliée à Namur, rue Adolphe Parmentier 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.
(66485)

Justice de paix de Wavre I

Suite à la requête déposée le 17 février 2014, par ordonnance du juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 12 mars 2014, Madame Patricia CHONAVEY, née à Berchem-Sainte-Agathe, le 12 avril 1957, domiciliée à Wavre, rue des Combattants 31, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Laurent GOFFINET, avocat à Wavre, quai aux Huîtres 1/4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.
(66486)

Justice de paix de Fléron*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix de Fléron rendue le vingt-deux avril deux mille quatorze, Monsieur ERNOTTE, Joseph, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue des Moulins 24, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur DEFRENNE, Albert, né à Sprimont le 16 août 1939, domicilié à 4020 Liège, avenue d'Aix-la-Chapelle 60, en remplacement de Madame OFFERMANNE, Yvette, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue des Moulins 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.

(66487)

Justice de paix de Messancy*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 31 mars 2014, par ordonnance rendue par le Juge de Paix du canton de Messancy le 23 avril 2014, Maître Laurent MICHEL, avocat dont les bureaux sont sis rue du Moulin 21, à 6740 Etalle, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame PIERRE, Lina, né à Musson le 20 octobre 1927, domicilié rue René Nicolas 31, à 6750 Musson, résidant actuellement Résidence Mathelin, rue de la Gare 49, à 6780 Messancy, a été remplacé à sa demande par Maître d'HUART, Pierre, avocat, dont les bureaux sont sis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire LAURENT.
(66488)

Justice de paix d'Arlon-Messancy*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 31 mars 2014, par ordonnance rendue par le Juge de Paix du canton de Messancy le 23 avril 2014, Maître Laurent MICHEL, avocat, dont les bureaux sont sis rue du Moulin 21, à 6740 Etalle, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur CACCIATORE, Salvatore, né le 13 avril 1952, domicilié

avenue de la Libération 39, à 6791 Athus (Aubange), a été remplacé à sa demande par Maître d'HUART Pierre, avocat, dont les bureaux sont sis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon.

Le 25 avril 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire LAURENT.
(66489)

Justice de paix d'Arlon-Messancy

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 28 mars 2014, par ordonnance rendue par le Juge de Paix du canton de Messancy le 16 avril 2014, Maître Ingrid VAN DAELE, avocate, dont les bureaux sont sis rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur LEBORGNE, Christian, née à Molenbeek, le 20 juin 1938, domiciliée rue des Alisiers 16, à 6791 Athus (Aubange), a été remplacée à compter du 1^{er} mai 2014 par Monsieur LEBORGNE, Grégory, né à Messancy le 12 juin 1967, domicilié rue de la Promenade 35, à 6791 Aubange (Athus).

Le 25 avril 2014.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire LAURENT.
(66490)

Justice de paix de Wavre I

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 22 avril 2014, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 22 avril 2014, Me Bruno LECLERCQ, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de biens de Madame Joëlle ROLAND, née le 8 juillet 1973, domiciliée et résidant à l'ASBL L'Arche, à 1301 Bierges, rue Saint-Pierre 14, en remplacement de Me Jean GENICOT, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.
(66491)

Justice de paix de Wavre I

Remplacement d'administrateur provisoire

Par ordonnance rendue le 22 avril 2014 par le Juge de Paix du premier canton de Wavre, Maître Bruno LECLERCQ, avocat à Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15, a été désigné administrateur provisoire de biens de Monsieur Maurice SANGLIER, né le 1^{er} novembre 1948, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43, bte 17, en remplacement de Me Jean GENICOT, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.
(66492)

Justice de paix de Wavre I

Remplacement d'administrateur provisoire

Suite à la requête déposée le 8 avril 2014, par ordonnance du juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 10 avril 2014, Me Laurent GOFFINET, avocat à Wavre, quai aux Huîtres 1/4, a été désigné administrateur provisoire de biens de Madame Aline MABILLE, née à Tilff, le 25 décembre 1921, domiciliée à Wavre, chaussée de Bruxelles 62, en remplacement de Me Jean GENICOT, avocat à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, rue Colleau 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) LECLEF, Stéphane.
(66493)

Justice de paix d'Ath-Lessines

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, du 23 avril 2014, il a été mis fin au mandat de Maître Damien VANNESTE, dont les bureaux sont sis à Péruwelz, boulevard Léopold III 88, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de José ROMONT, né à Roucourt, le 26 janvier 1955, domicilié à Braine-le-Comte, avenue de la Houssière 207, cette personne étant décédée le 2 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Béatrice COMIAN.
(66494)

Justice de paix de Philippeville-Couvin

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 24-04-2014, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27.05.2005 et publiée au *Moniteur belge* du 10.06.2005, à l'égard de Madame CUVELIER, Lucienne Andrea Jeanne, née à Charleville (Ardenne-France) le 12 mars 1923, domiciliée à 5660 Couvin, Home Saint-Joseph, Association Notre-Dame, rue de la Marcelle 133, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur NAIVIN, Bernard Emile Gérard Ghislain, ouvrier, domicilié à 5660 Presgaux, rue de la Chapelle 53.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.
(66495)

Justice de paix d'Ixelles

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ixelles en date du 24-04-2014, il a été mis fin à la mission de Maître VALVEKENS, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Thomas MAES, né à Charleroi, le 30.08.1991, domicilié à Ixelles, rue de la Digue 11/RC00, ce dernier est de nouveau apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne DECOSTER.
(66496)

Justice de paix de Namur I

Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 23 avril 2014 (REP. N° 1651/2014), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Christine PAERMENTIER, avocat dont le cabinet est établi à 5020 Malonne, place du Malpas 21, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 28 mars 2014 de la personne protégée, Madame LIBERT, Fernande, née le 27 septembre 1924, domiciliée en son vivant à 5000 Namur, Maison d'Harscamp, rue Saint-Nicolas 2.

Namur, le 24 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GOUY, Nancy.
(66497)

Justice de paix de Soignies

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Soignies du 23-04-2014, sur requête déposée le 15-04-2014, la nommée Madame Yvonne CROQUET, née à Soignies le 20 mai 1930, domiciliée à 7060 Soignies, rue de Cognebeau 51, résidant en la Maison de repos du CPAS de Soignies, chaussée de Braine 47, à 7060 Soignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Doris SALAMON, avocate, dont le cabinet est sis à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 15.

Soignies, le 25 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BODART, Catherine.
(66498)

Justice de paix d'Uccle*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 22 avril 2014, il a été constaté que par le décès, survenu le 17 avril 2014 de Mme MELCHIOR, Marianne Hélène Andrée Louise, née à Uccle le 15 mai 1939, domiciliée à 1180 Uccle, rue Stanley 51, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me DIERICKX, Petra, avocate, dont le cabinet est sis à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) HERCKENRATH, Carine.
(66499)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793**Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen**

Op drieëntwintig april tweeduizend veertien is voor Ons, N. Vangeel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : LEENAARDS, Willem, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19; handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de Vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 22 november 2006, over de goederen van GHESQUIÈRE, Greta Lieve Katrien, geboren te Wilrijk op 14 augustus 1961, wonende te 2640 Mortsels, Ellebroecken 4.

Verschijner verklaart Ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen GHESQUIÈRE, Lionel Noël Heribert, geboren te Kuurne op 19 december 1930, in leven laatst wonende te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Fruithoflaan 10, bus 5, en overleden te Antwerpen, district Wilrijk, op 25 juli 2013, te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. LEENAARDS, Willem, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Verschijner legt ons de beschikking van de Vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 2 december 2013, voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en Ons griffier.

(Get.) W. Leenaards; N. Van geel.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) N. Vangeel.

(15419)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op dertig april tweeduizend veertien is voor Ons, N. Vangeel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen ter griffie van deze rechtbank verschenen : PATTYN, Evelyn, geboren te Brasschaat op 14 december 1987, wonende te 2930 Brasschaat, de Caterslei 7, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Antwerpen op 28 oktober 2013, ten einde dezer van GURDEBEKE, Heidi Josie Violetta Anna, geboren te Oostende op 26 september 1980, wonende te 2600 Berchem, Apollostraat 43, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind : GURDEBEKE, Elizabeth Anna, geboren te Oostende op 7 januari 2011, wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen FISHER, Eric John, geboren te Paisley op 18 februari 1973, in leven laatst wonende te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Apollostraat 43, en overleden te Berchem op 19 januari 2011, te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris COUTURIER, Dirk, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk, Hindenstraat 10.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, d.d. 20 november 2013, voor waarbij Gurdebeke, Heidi hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en Ons griffier.

(Get.) E. Pattyn; N. Vangeel.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) N. Vangeel.

(15420)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen, op achtentwintig april tweeduizend veertien, heeft LIETAERT, ANESKA Denise, geboren te Kortrijk op 9 september 1968, wonende te 8500 Kortrijk, Wandelingstraat 30; handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind : MORTELMANS, SIEBE, geboren te Kortrijk op 18 januari 2005, wonende te 8500 Kortrijk, Wandelingstraat 30; ingevolge beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, d.d. 31/03/2014; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MORTELMANS, Chris Arthur Ann, geboren te Antwerpen op 26 juli 1966, in leven laatst wonende te 2870 PUURS, Palingstraat 22, bus 16, en overleden te Puurs op 2 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notarissen Verhaegen - Eekhaut, te 2870 Puurs, Scheeveld 3.

Mechelen, 28 april 2014.

De griffier, (get.) L. De Belser.

(15421)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen, op achtentwintig april tweeduizend veertien, heeft VAN CAENEGHEM, WIM, advocaat, te 2018 Antwerpen, er kantoorhoudende Quinten Matsijslei 34; handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, d.d. 28/02/2013, over MATHYSSEN, ANNIE, geboren te Kalmthout op 10 augustus 1956, verblijvende in het WZC Bilzenhof, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 48-50, hiertoe gemachtigd bij beschikking van vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, d.d. 26/03/2014; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen HERRYGERS, Nancy, geboren te Kapellen op 14 december 1976, in leven laatst wonende te 2560 KESSEL-NIJLEN, Nieuwe Bevelsesteenweg 66, en overleden te Brasschaat op 1 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris notaris Verreth, Jan, te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 92.

Mechelen, 28 april 2014.

De griffier, (get.) K. Stock.

(15422)

Rechtbank van eerste aanleg Brugge

Op achttien maart tweeduizend veertien.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor Ons, Lodewijk Langelet, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Martens, Inge Zulma, geboren te Gent op 22 september 1968, wonende te 9850 Nevele, Eikendreef 24, handelend blijkens de Ons vertoonde beschikking (houdens machtiging) van de vrederechter van het kanton Zomergem van 8 november 2013, namens bij haar wonend minderjarig kind :

VERCRUYSSSE-HOEVENAAR, Anouk, geboren te Deinze op 17 december 2000.

De comparante verklaart Ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERCRUYSSSE, Georges, geboren te Moerkerke op 24 december 1930, in leven laatste wonende te 8340 Damme, Hoornput 1, en overleden te Brugge op 11 september 2013.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op haar vermeld adres, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met Ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend, I. Martens; L. Langelet.

De griffier hoofd van dienst, (get.) Lodewijk Langelet.

(15830)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt, op dertig april tweeduizend veertien, blijkt dat TIELEN, MARTINUS, geboren te Kaulille op 29 juli 1950, en wonende te 3950 Bocholt, Bosscheweg 61, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder - hiertoe aangesteld bij bevelschrift verleend door de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Neerpelt, d.d. 01/02/2000 (Rolnr. 00B6 - Rep.nr. 289/2000) - over TIELEN, RUDI, geboren te Neerpelt op 23 juni 1977, gedomicilieerd en verblijvende te 3950 Bocholt, Bosscheweg 61, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Bree, d.d. 17/04/2014

(Rolnr. 14B81 - Rep.nr. 573); in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen TIELEN, Koen, geboren te Neerpelt op 17 april 1988, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Molhemstraat 12, en overleden te Meeuwen-Gruitrode op 15 februari 2014, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. Nico VANHOUT, notaris, met standplaats te 3990 Peer, Steenweg Wijchmaal 49.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 30 april 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) PH. NEVEN.

(15423)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, op dertig april tweeduizend veertien, heeft Dina Godelieve T De Maere, geboren te Aalst op 29 januari 1957, wonende te 9308 Aalst, Meirbeekstraat 142, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis, d.d. 17 juli 2013, van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde DE MAERE, ARTHUR, geboren te Sint-Niklaas op 17 november 1919, wonende te 9420 Erpe-Mere, Rvt Avondzon, Botermelkstraat 12, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ROELS, Maria Louisa, geboren te Aalst op 1 augustus 1929, in leven laatst wonende te 9420 ERPE-MERE, Botermelkstraat 12, en overleden te Erpe-Mere op 17 januari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. notaris Paul Lingier, met standplaats te Aalst.

Dendermonde, 30 april 2014.

De griffier, V. Durinck.

(15424)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde op dertig april tweeduizend veertien, heeft Mr. Luc Steyaert, advocaat, te 9200 Dendermonde, Sint-Gillislaan 36, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, van 31 augustus 1998, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde FRANCKAERT, MARC JAN, geboren te Baasrode op 8 november 1959, wonende te 9200 Dendermonde, De Dammenlaan 188, bus 22, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NIESSEN, Joanna Elisa Maria, geboren te Wijnegem op 15 oktober 1926, in leven laatst wonende te 9200 DENDERMONDE, Rootjesweg 77, en overleden te Dendermonde op 24 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. notaris François De Clippel, met standplaats Dendermonde.

Dendermonde, 30 april 2014.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(15425)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, op negenentwintig april tweeduizend veertien, heeft Devos, Filip, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Begijnhoflaan 460; handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, d.d. 31 januari 2011, over HENRY, RENE, geboren te Gent op 31 mei 1935, wonende te 9000 Gent, Ramen 1/0206; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen KOSOLOSKEY, Juliette Emilie, geboren te Gent op 15 november 1934, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Kliniekstraat 29, en overleden te Gent op 7 februari 2014.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Devos, Filip, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Begijnhoflaan 460.

Gent, 29 april 2014.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(15426)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op dertig april tweeduizend veertien, heeft verklaard: POISSONNIER, Norbert Cyrille Camille Cornelis, geboren te Poperinge op 1 juni 1942, wonende te 8902 Ieper (Zillebeke), Schachteweidestraat 4, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over POISSONNIER, Fabienne Yvonne, geboren te Menen op 10 maart 1966, wonende te 8800 Roeselare, Mandeldreef 17, hiertoe aangesteld bij vonnis van 21 november 1995 van de vrederechter van het kanton Menen, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE LODDER, Anny Marguerite, geboren te Menen op 23 februari 1942, in leven laatst wonende te 8870 IZEGEM, Prinsessestraat 192, en overleden op 15 mei 2012 te Izegem.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Menen, verleend op 10 april 2014, waarbij hij gemachtigd wordt om in naam van de voornoemde in staat van onder voorlopige bewindvoering gestelde Poissonnier, Fabienne Yvonne, de nalatenschap van wijlen DE LODDER, Anny Marguerite, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij Mr. Stefaan Laga, notaris, met kantoor te 8870 Izegem, Gentseheerweg 44.

Kortrijk, 30 april 2014.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(15427)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, op dertig april tweeduizend veertien, heeft verklaard: DE BRUYNE, Elke Juliana M., geboren te Jette op 8 juli 1989, wonende te 9600 Ronse, Albert Demanezstraat 8; handelend als gevolmachtigde van VERSCHAEVE, Sylvie Sonia, geboren te Kortrijk op 11 oktober 1978, wonende te 8550 Zwevegem, Finlandlaan 6, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over VERVAEKE, Francine Andrea, geboren te Kortrijk op 18 december 1946, wonende in het WZC Lichtendal, te 8500 Kortrijk, Sint-Denijsseweg 1, hiertoe aangesteld bij beschikking van 29 oktober 2013 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap

te aanvaarden van wijlen PIETRUSKA, Johanna Erika, geboren te Oelsnitz (Duitsland) op 20 februari 1928, in leven laatst wonende te 8530 HARELBEKE, Kortrijksesteenweg 240/0010, en overleden op 27 oktober 2013 te Kortrijk.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening werd gewettigd door Mr. Bernard Boes, geassocieerd notaris, te Kortrijk, en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton, verleend op 22 april 2014, waarbij Verschaeve, Sylvie, gemachtigd wordt om in naam van de voornoemde in staat van onder voorlopige bewindvoering gestelde Vervaeke, Francine, de nalatenschap van wijlen PIETRUSKA, Johanna Erika te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij Mr. Bernard Boes, geassocieerd notaris, met kantoor te 8500 Kortrijk, Rijselestraat 20.

Kortrijk, 30 april 2014.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(15428)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (n° 14-748) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le vingt-neuf avril deux mille quatorze :

Par Monsieur VANDEKERKHOVE, Pierre, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Duysburgh 5, agissant en son nom personnel.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de VANDEKERKHOVE, Philippe Basile Lucien, né à Ypres le 27 juillet 1956, de son vivant domicilié à BRUXELLES, rue Duysburgh 5 et décédé le 1^{er} septembre 2013 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître GUSTIN, Patrick, notaire résidant à 1160 Bruxelles, avenue J. Van Horenbeeck 42.

Le greffier, (signé) Dimitri STURBOIS.

(15429)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du vingt-six avril 2014.

Le vingt-huit avril deux mille quatorze, comparaissent, au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi, et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier chef de service :

Maître LUISE, Virginie, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Alfred Defontaine 21/011, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de DENIS, Suzanne Ghislaine, née à Anderlues le 1^{er} mai 1928, domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, chaussée de Bascoup 9/3, Résidence Le Royal.

Désignée à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque du vingt-trois mars deux mille neuf.

A ce dûment autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque le premier avril deux mille quatorze.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus déclare en langue française ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de PIRAUX, Georges, né à Thuin, le 25 octobre 1926, de son vivant domicilié à ANDERLUES, chaussée de Bascoup 9/3 et décédé le 9 mars 2014 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Olivier LEBRUN, notaire à 6180 COURCELLES, rue du 28 juin 17.

Charleroi, le 28 avril 2014.

Le greffier chef de service, (signé) Hamelmal SEMEREAB.

(15430)

Tribunal de première instance de Namur, division Dinant

L'an deux mille quatorze, le vingt-huit avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Dinant, a comparu :

DELHAYE, Axelle, née à Etterbeek le 03/02/1967, domiciliée à Ixelles, rue de Naples 12, agissant avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du canton d'Ixelles en date du 25/02/2014, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs : VAN DER STRAETEN WAILLET, Hugo, né à Ixelles le 15/04/1997, et VAN DER STRAETEN WAILLET, Arsène, né à Ixelles le 17/05/2001, tous deux domiciliés avec leur mère,

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de VAN DER STRATEN WAILLET, Cédric Michel Ghislain Marie, né à Uccle le 16 mai 1964, de son vivant domicilié à CINEY, Conjoux 3 et décédé le 23 novembre 2013 à Uccle.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître DESCAMPS Guy, notaire à Bruxelles, avenue de la Toison d'Or 55/2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(15431)

Tribunal de première instance de Namur, division Dinant

L'an deux mille quatorze, le vingt-neuf avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Dinant, a comparu :

Maître Catherine HARDY, avocat de résidence à Dinant, rue Adolphe Sax 46-48, agissant en qualité d'administrateur provisoire, désigné par ordonnance du 23/08/2013 et avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du canton de Dinant en date du 28/03/2014, dont copies conformes resteront annexées au présent acte, pour et au nom de MAUGUIT, Claude, né le 03/09/1951 à Dinant, domicilié à Dinant, rue Aristide Caussin 78, et résidant actuellement à Dinant, rue Fétis 20, « Les Semailles ».

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MACHOTINA, Taisa, née à Petrowka (Union Rép. Soc. Soviét.) le 7 août 1925, de son vivant domiciliée à DINANT, Froidvau 252 et décédée le 12 décembre 2013 à Ciney.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(15432)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi.

Le vingt-neuf avril deux mille quatorze, comparaît, au greffe du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi et par-devant nous, Hamelmal SEMEREAB, greffier chef de service :

Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur DE GEETER, Jacques, né à Haine-Saint-Paul le 12 juin 1951, résidant à Morlanwelz (Carnières), avenue de France 133/A.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Binche du dix-neuf janvier mille neuf cent nonante-huit.

A ce dûment autorisé par ordonnance du Juge de Paix du canton de Binche du vingt-cinq mars deux mille quatorze.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus déclare en langue française ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de ROBINIA, Antoinette Thérèse Louise, née à Carnières le 11 février 1928, de son vivant domiciliée à LEVAL-TRAHEGNIES, rue d'Anderlues 30 et décédée le 25 novembre 2013 à Binche (Leval-Trahegnies).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Yves GRIBOMONT, notaire à Seneffe, avenue de la Motte Baraffe 20.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le 29 avril 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Andréa ROZIER.

(15433)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le vingt-neuf avril deux mille quatorze, ont comparu :

Monsieur HUBLET, Vincent, né à Mons, le 22 juin 1969, domicilié à 7011 Ghlin, rue du Chêne Damseaux 12.

Monsieur HUBLET, Dimitri, né à Mons, le 6 mars 1975, domicilié à 7331 Baudour, rue des Hauts Masys 13,

Les comparants Nous ont déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de HUBLET, André Ghislain Louis, né à Beaumont le 21 janvier 1947, en son vivant domicilié à MONS (Obourg), domaine de la Brisée 191 et décédé le 22 mars 2014 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître HAMAIDE Antoine, notaire de résidence à 7000 Mons, rue des Telliers 4.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.

(15434)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille quatorze, le quinze avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

DUCHESNE, SYLVIE, née le 21 janvier 1971 à Waremmes, domiciliée rue Hyacinthe Docquier 90A, à Waremmes, porteuse d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de MOREAU, MARIE, née le 4 décembre 1985 à Rocourt, domiciliée rue Louis Hérion 42 à Ans, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de madame MERSCH, JEANNE, née le 25 juin 1930 à Bressoux, domiciliée rue Louis Hérion 42 à Ans.

Désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 2 décembre 2013.

Et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 2 avril 2014, ordonnance qui est produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MOREAU, Gaston Hubert José, né à Grivegnée le 27 décembre 1932, de son vivant domicilié à ANS, rue Louis Hérion 42 et décédé le 20 septembre 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Paul-Arthur Coëme, notaire, rue Haute-Wez 170, à 4030 Grivegnée.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) Sylvie Duchesne.

(15435)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

L'an deux mille douze, le dix-sept octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Maître VAN NUFFEL, STEPHANE, dont le cabinet est sis à 4800 Verviers, rue de France 5-7, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de Maître GENICOT, JEAN, dont le cabinet est sis à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15, agissant en qualité d'administrateur provisoire de MONTULET, FRANCOIS-LUC, né à Verviers le 25 février 1960, domicilié à 4800 Verviers, rue Bidaut 37.

Désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers II, rendue en date du 27 juin 2002.

Et autorisé à cet effet par ordonnance du même juge de paix rendue en date du 12 septembre 2012.

Les deux ordonnances sont produites en photocopie et resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MONTULET, Laetitia Henriette Roger, née à Verviers le 12 décembre 1972, de son vivant domiciliée à BLEGNY, rue du Grand Moulin 80 et décédée le 15 mai 2012 à Blegny.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Jean GENICOT, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(15436)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon

L'an deux mil quatorze, le vingt-neuf avril.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division d'Arlon, et par-devant Nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

Madame MARTIN, Carmen Josiane, née à Virton le 29 novembre 1962, domiciliée à 6747 Châtillon (Saint-Léger), Grand-Rue 103, agissant en sa qualité de mère de l'enfant mineur : RONGVAUX, Tom, fils du défunt, né à Namur le 11 mai 2001.

Autorisée pour ce faire par ordonnance du juge de Paix de Virton en date du 17 avril 2014.

Laquelle comparante a déclaré, au nom de son enfant mineur, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de Monsieur RONGVAUX, Gaby Emile, né à Arlon le 27 novembre 1957, de son vivant domicilié à Châtillon (Saint-Léger), Grand-Rue 103 et décédé le 20 février 2014 à Châtillon (Saint-Léger).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Hames, notaire à Athus.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le greffier, (signé) P. HAVERLANT.

(15437)

Tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon

L'an deux mil quatorze, le vingt-neuf avril.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division d'Arlon, et par-devant Nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

Maître Nathalie LEQUEUX, avocate, dont les bureaux sont sis à 6700 Arlon, avenue de Longwy 388, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire, désignée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Messancy en date du 10 décembre 2008, des biens de Monsieur René MANDY, né à Hachy le 14 mars 1930, domicilié à 6762 Saint-Mard (Virton), rue de Mageroux 55.

Autorisée pour ce faire, en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Messancy en date du 19 mars 2014.

Laquelle comparante a déclaré, au nom de son administré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de Madame STOFFEL, Marie-Jeanne, née à Hondelange (Messancy) le 20 mai 1935, de son vivant domiciliée à 6762 Saint-Mard (Virton), rue de Mageroux 55 et décédée le 4 février 2014 à Arlon.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Bricart, notaire à Messancy.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) I. GOBERT, greffier-chef de service.

(15438)

**Tribunal de première instance du Luxembourg,
division Marche-en-Famenne**

L'an deux mille quatorze, le vingt-neuf avril.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne, a comparu :

Maître Céline DEVILLE, avocate, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45, laquelle agissant en sa qualité d'administrateur provisoire, désignée le 05/06/2013 par le Juge de Paix de Durbuy, Madame Anne-Marie BOURTEMBOURG, née le 13/03/1934 à Beauraing, domiciliée à 6997 EREZEE, rue Général Borlon 2.

Maître Céline DEVILLE agit conformément à une ordonnance rendue le 05/06/2013 par le Juge de Paix de Durbuy, dont une copie restera annexée au présent.

La comparante déclare se charger de la publication du présent acte au *Moniteur belge* et ce conformément à l'article 793 du Code civil.

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de SERVAIS, Joseph Julien Marcel, né à Grivegné le 14 mars 1934, de son vivant domicilié à EREZEE, rue Général Borlon 2 et décédé le 1^{er} février 2014 à Erezée.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Frédéric MATHIEU, notaire de résidence à 6997 EREZEE, avenue du Centenaire 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) V. Pire. (15439)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance séant à Mons en date du 21 février 2014 :

Madame CANON, Caroline Georgette Ghislaine, née à Soignies, le quatre mai mil neuf cent soixante-sept (registre national 67.05.04-084.74), domiciliée à 7870 Lens, rue Philogone Daras 59, agissant en son nom, au nom de son fils majeur, Monsieur MUSCH, Jérôme Pascal Sylvain, né à Soignies, le vingt-trois avril mil neuf cent nonante-deux, célibataire, (registre national 92.04.23-235.65), domicilié à 7870 Lens, rue Philogone Daras 59 et en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur sa fille mineure, à savoir :

Monsieur MUSCH Joël Léon Félix, né à Ath, le deux juillet mil neuf cent soixante-cinq, (registre national 65.07.02-159.31), époux de Madame CANON Caroline Georgette Ghislaine, née à Soignies le quatre mai mil neuf cent soixante-sept (registre national 67.05.04-084.74), domicilié à 7870 Lens, rue Philogone Daras, 59 et décédé à Anderlecht le dix-neuf décembre deux mille treize.

Et à ce autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Enghien-Lens (siège de Lens), en date du 11 février 2014,

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Monsieur MUSCH Joël Léon Félix, né à Ath, le deux juillet mil neuf cent soixante-cinq, (registre national 65.07.02-159.31), époux de Madame CANON, Caroline Georgette Ghislaine, née à Soignies le quatre mai mil neuf cent soixante-sept (registre national 67.05.04-084.74), domicilié à 7870 Lens, rue Philogone Daras 59 est décédé à Anderlecht le dix-neuf décembre deux mille treize.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux notaires associés Pierre Nicaise, Benoît COLMANT et Sophie LIGOT, de résidence à 1390 Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit, 14.

Grez-Doiceau, le 29 avril 2014.

(Signé) Pierre Nicaise, notaire associé. (15440)

Tribunal de première instance de Namur, division Dinant

L'an deux mille quatorze, le dix avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, division Dinant, a comparu :

MANZANZA MASALA, Marie, née à Kinshasa le 17/03/1966, domiciliée à Philippeville, rue de la Gendarmerie 7/5, agissant avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du canton de Philippeville en date du 28/02/2014, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur : CAMBIER, Joseph, né à Dinant le 26/11/2006, domicilié avec elle, fils du défunt.

Laquelle comparante a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de CAMBIER, Philippe Georges, né à Gosselies le 27 septembre 1958, de son vivant domicilié à PHILIPPEVILLE, rue de la Gendarmerie 7/5 et décédé le 24 novembre 2012 à Dinant.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Etienne LOMBART, notaire à Philippeville, rue du Moulin 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin. (15441)

Tribunal de première instance du Brabant Wallon

L'an deux mille quatorze, le huit janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant Wallon, a comparu :

Maître HAEGEMAN, Chantal, avocat, dont le cabinet est établi à 6230 Pont-à-Celles, rue de l'Arsenal 124, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de DEBAISIEUX, Bastien, né le 29 septembre 1972 à Anderlecht et domicilié à 7000 Mons, rue de l'Alchimiste 5/5 et résidant actuellement à 7500 Tournai, Les Glycines, rue Depars 94.

Maître Haegeman ayant été désignée à ces fonctions par ordonnance de la Justice de Paix du canton de Seneffe en date du 28 mai 1996 et ayant été autorisée à agir dans le cadre de la présente succession par ordonnance de la Justice de Paix du second canton de Mons en date du 2 décembre 2013.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DEBAISIEUX, Jean, né à Basècles le 30 mars 1935, de son vivant domicilié à NIVELLES, rue de Sotriamont 36, bte 11 et décédé le 8 septembre 2013 à Nivelles.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signature illisible). (15442)

Gerechtelijke reorganisatie**Réorganisation judiciaire****Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, buitengewone zitting tweede kamer, d.d. 23 april 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van IRIS DE SMET, detailhandelaar in schoeisel, wonende te 9031 Gent, Mariakerksesteenweg 82, met ondernemingsnummer 0742.437.901, het verzoek tot wijziging doel tot een overdracht onder gerechtelijk gezag, van de integrale handelszaak ontvankelijk en gegrond verklaard en de duur van de opschorting verlengd vanaf 27 april 2014 tot en met 27 augustus 2014.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(15443)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, buitengewone zitting tweede kamer, d.d. 23 april 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van NV POORTACKERE, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Oude Houtlei 56, met ondernemingsnummer 0464.249.720, de duur van de opschorting verlengd vanaf 14 april 2014 tot en met 4 september 2014.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(15444)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, zesde kamer, d.d. 24 april 2014, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA ADDED VALUE, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Steendam 74E, met ondernemingsnummer 0862.093.933, open verklaard en de duur van opschorting bepaald vanaf 24 april 2014 om te verstrijken op 27 juni 2014.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Chris Dauw, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(15445)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, vierde kamer, d.d. 23 april 2014, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de heer VAN QUAETHEN, KURT, zelfstandig aannemer, wonende te 9070 Heusden, Trotrede 7, met ondernemingsnummer 0886.277.518, de terechtzitting bepaald waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan en waarop zal worden geoordeeld over de homologatie op woensdag 7 mei 2014, 11 uur in de zittingszaal nr. 1.1 van het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, ere-hoofdgriffier.

(15446)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk d.d. 29 april 2014, werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door : de BVBA DE MANDEL, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Zwaaikomstraat 3a; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0446.978.770; hebbende als voornaamste handelsactiviteit : onderneming van industriële wasserijen, uitbating van wasserettes en wassalons ten behoeve van particulieren, gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(15447)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk d.d. 29 april 2014, werd voor de naamloze vennootschap JUVENTA, met vennootschapszetel te 8880 Ledegem, Slypsstraat 4; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0423.353.431; hebbende als voornaamste handelsactiviteit : onderneming voor de vervaardiging van eet-, slaapkamer- en bureelmeubelen (meubelfabriek); de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 14 oktober 2014 om 23 u. 59 m.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Guido Smaghe, rechter in handelszaken in deze rechtbank (g.smaghe.rvk@skynet.be).

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op dinsdag 7 oktober 2014 om 11 u. 15 m., in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, Gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41.

T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(15448)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 30 avril 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises par accord amiable et en a octroyé le bénéfice à la SPRL MONSIEUR CUISINE, dont le siège social est sis à 6010 COUILLET, chaussée de Philipeville 152, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0428.571.536.

La durée du sursis est de cinq mois prenant cours le 30 avril 2014 pour se terminer le 30 septembre 2014.

Le tribunal a désigné Monsieur le juge consulaire Michel GAILLARD, dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard P. JANSON 87, à 6000 CHARLEROI, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.

(15449)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 30 avril 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 28 février 2014, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par la SPRL BUSINESS AVENIR, dont le siège social est sis à 6560 SOLRE-SUR-SAMBRE, route de Mons 212, bte 8, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0860.772.357.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(15450)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 30 avril 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises par accord collectif et en a octroyé le bénéfice à la SA SOGEPLA, dont le siège social est sis à 6220 FLEURUS, chemin de Mons 113, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0456.361.244.

La durée du sursis est de cinq mois prenant cours le 30 avril 2014 pour se terminer le 30 septembre 2014.

Le tribunal a désigné Monsieur le juge consulaire Guy PIERSON, dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard P. JANSON 87, à 6000 CHARLEROI, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(15451)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Charleroi

Par jugement du 30 avril 2014, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Charleroi a prorogé le sursis de la SPRL PEPS' EDITIONS, dont le siège social est sis à 6010 COUILLET, rue du Vivier 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0890.499.194.

Le nouveau sursis est prorogé jusqu'au 4 juillet 2014.

Fixe la date du vote du plan à l'audience du 27 juin 2014 à 11 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. PAINBLANC.
(15452)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28 avril 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par BIENFAIT, Jean-Marie, né le 30/07/1949, domicilié à 7070 LE RÈULX (THIEU), rue Delatte 9, exerçant les activités de transport routier à LA LOUVIERE, (HOUDENG-GÈGNIES), Zoning du Garocentre, sous la dénomination « TRANSPORTS JM BIENFAIT », B.C.E. n° 0665.227.087

Le Tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de Monsieur Marcel FONTAINE, juge consulaire, dont l'adresse électronique est : tcmons.prj.liquidations@just.fgov.be

Fixe au jeudi 23 octobre 2014 à 14 heures 15 en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 27 octobre 2014 à 9 h 30 m en la salle H du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le sursis accordé se terminera le 28 octobre 2014

Le greffier, (signé) I. Polet.
(15453)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28 avril 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif introduite par LA CENTRALE SPRL, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, rue de l'Arbre Borne 2, exerçant l'activité dans le domaine de l'HORECA sous la dénomination commerciale « L'ORIGINE », B.C.E. n° 0480.358.351.

Le Tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de Monsieur Marcel FONTAINE, juge consulaire, dont l'adresse électronique est : tcmons.prj.liquidations@just.fgov.be

Fixe au jeudi 23 octobre 2014 à 13 heures 30 en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au lundi 27 octobre 2014 à 9 h 30 m en la salle H du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS, l'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le sursis accordé se terminera le 28 octobre 2014.

Le greffier, (signé) I. Polet.
(15454)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28 avril 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons a PROROGÉ le sursis accordé à la société BRASSERIE DU CENTRE SPRL, dont le siège social est établi PAVE DU RÈULX 447, à 7110 STREPY-BRACQUEGNIES, exerçant l'activité de grossiste en boisson, B.C.E. n° 0465.754.804, jusqu'au 28 juillet 2014.

L'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation a été fixée, sous réserve d'une nouvelle prorogation du sursis, au mardi 15 juillet 2014 à 11 h 15 m en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS.

L'audience au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation, a été fixée au mardi 15 juillet à 12 heures en la salle F du Tribunal, rue des Droits de l'Homme à 7000 MONS.

Le greffier, (signé) I. Polet.
(15455)

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Infractions liées à l'état de faillite

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen

Bij vonnis van twintig februari tweeduizend veertien, gewezen op tegenspraak heeft de 5C kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, rechtdoende in correctionele zaken, de genaamde :

MEHTA, Rajesh Kishor, diamandhandelaar, geboren te Bombay (India) op 22 mei 1967, wonende te 2020 Antwerpen, Eglantierlaan 7/3, doch woonstkiezende te 2020 Antwerpen, Acacialaan 7.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als gedelegeerd bestuurder van NV IRIS TRADING CO., van de oprichting d.d. 16 juni 1997 tot 30 september 2003 en daarna tot het faillissement als feitelijk bestuurder.

Uit hoofde van het feit :

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van VIER MAANDEN met gewoon uitstel voor drie jaar

een geldboete van DUIZEND euro vermeerderd met 45 decimes = VIJFDEZIG VIJFHONDERD euro met gewoon uitstel voor drie jaar.

De rechtbank beveelt dat een uittreksel van onderhavig vonnis zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen en elders in het Rijk tussen 31 juli 2003 en 11 juli 2004. Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend.

Afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Antwerpen, 21 maart 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening). (15456)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is DE HEER MENICHETTI, ROBERTO, geboren te Genk op 07/11/1977, wonende te 2000 Antwerpen, Jezusstraat 22, bus 301, en handeldrijvende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 104, onder de benaming « CORPOSANO », overige lichaamsverzorging, ondernemingsnummer : 0881.141.862, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator Mr. THEUNISSEN, MARC, TURNHOUTSEBAAN 315, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15457)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is 2SUMMIT BVBA, SLACHTHUISLAAN 74, 2060 ANTWERPEN 6, OVERIGE SPORTACTIVITEITEN, ondernemingsnummer : 0818.509.160, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. UBBEN, HANS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15458)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is DIAMANTBOORBEDRIJF R.N.B. BVBA, KIEVITPLEIN 20C, 2018 ANTWERPEN 1, PROEFBOREN EN BOREN, ondernemingsnummer : 0476.191.311, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. TOREMANS, TOM, FRANKRIJKLEI 93, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15459)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, op datum van 24/04/2014, is de datum van staking der betalingen in het faillissement D.V.G. NV, VAARTWEG 444, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0444.428.858, met curator Mr. DE ROY, FRANS, advocaat, PALEISSTRAAT 47,

2018 ANTWERPEN 1 en Mr. HENDRICKX, CHRISTIAAN, advocaat, QUINTEN MATSIJSLEI 34, 2018 ANTWERPEN 1, uitgesproken op 16/12/2013 op 16/06/2013 teruggebracht.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers.

(Pro deo) (15460)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is MARKGRAVE NV IN VEREFFENING, TABAKVEST 87, 2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0424.146.950, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. TOREMANS, TOM, FRANKRIJKLEI 93, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15461)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is SHAZI BVBA, MAALDERSSTRAAT 28, 2060 ANTWERPEN 6, EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIENING, ondernemingsnummer : 0819.322.475, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator Mr. THEUNISSEN, MARC, TURNHOUTSEBAAN 315, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15462)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is J.H. POLL & CO NV, ESDOORNLAAN 11, 2980 ZOERSEL, OVERIGE VRACHTBEHANDELING, EXCLUSIEF IN ZEEHAVENS, ondernemingsnummer : 0405.804.349, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. UBBEN, HANS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15463)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is PETER WUYTS BVBA, DORP OOST 39, 2070 BURCHT-ZWIJNDRECHT, ACTIVITEITEN VAN ADVOCATEN, ondernemingsnummer : 0472.502.737, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. SWARTELE, KJELL, ANSELMOSTRAAT 2, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15464)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, d.d. 29/04/2014, is DE HEER CLAUS, WERNER, geboren te Oberflockenbach op 06/10/1963, wonende en handeldrijvende te 2018 Antwerpen, Van Luppenstraat 57/59, vervaardiging van keukenmeubelen, ondernemingsnummer : 0503.710.112, OP BEKENTENIS in falingsverklaard.

Curator : Mr. VAN BRAEKEL, LUC, PRINS BOUDEWIJNLAAN 177-179, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

Datum staking van betaling : 29/04/2014.

Schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen, Bolivarplaats 20, bus 7, te 2000 Antwerpen, voor 28/05/2014.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 27/06/2014.

De personen die zich kosteloos zeker gesteld hebben voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen. (art. 72bis, art. 72ter FW).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(Pro deo) (15465)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, d.d. 28.04.2014, werd voor recht gezegd dat de aan de BVBA REKLAMEN ANTHONIS, met vennootschapszetel te 2500 Lier, Ondernemersstraat 9, met ondernemingsnummer 0423.692.436, toegekende opschorting wordt verlengd voor een termijn, eindigend op 26 mei 2014.

Mechelen, 28 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans.

(15466)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA NIKO HERBOL, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Fortsesteenweg 18, met ondernemingsnummer 0839.531.040 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer ALA Nikola, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Fortsesteenweg 18.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15467)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, d.d. 28.04.2014, werd de opschorting, toegekend aan de NV HEALTH CENTER, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Aarschotsesteenweg 6, met ondernemingsnummer 0449.144.840, beëindigd en dienvolgens werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie van de NV HEALTH CENTER, voornoemd, gesloten.

Mechelen, 28 april 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15468)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA S.D.S., met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Berlaar 94A, met ondernemingsnummer 0475.058.488 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: mevrouw OERLEMANS, Ingrid, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Stationsstraat, 215 A000.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15469)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA CAFE MELAN, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Schuttersvest 61, bus 402, met ondernemingsnummer 0894.413.640 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer FONTANA, Virginio, wonende te 2060 Antwerpen, Lange Zavelstraat 75, bus 8.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15470)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: de BVBA BAUMONT.ING, onderneming voor het vervaardigen van metalen constructies, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2221 Booischoot, Westmeerbeeksesteenweg 46A, met ondernemingsnummer 0427.064.571.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 APRIL 2014.

Tot curator werd benoemd: Mr. VERHAEGEN, Kristin, advocaat, kantoorhoudende te 2220 Heist-op-den-Berg, Kleine Lameneelstraat 4.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 26 MEI 2014.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 JUNI 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15471)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard: de BVBA CASA BAILA, uitbating café, met maatschappelijke zetel te 2590 Berlaar, Misstraat 67, bus 1, en handelsdrijvende te 2000 Antwerpen, Ernest Van Dijckkaai 21, met ondernemingsnummer 0896.571.493.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 APRIL 2014.

Tot curator werd benoemd: Mr. HECHTERMANS, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Tisseltsesteenweg 113.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 26 MEI 2014.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 JUNI 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15472)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard: de BVBA PREMIUM AVIATION SERVICES, goederenvervoer door de lucht, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 455 A/2, met ondernemingsnummer 0830.215.575.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 APRIL 2014.

Tot curator werd benoemd: Mr. BERGMANS, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2890 Sint-Amands, Buisstraat 11.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 26 MEI 2014.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 JUNI 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans.
(15473)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard: de BVBA PROJECTPLUS - PARTNER IN CONCEPT, VORMGEVING EN REALISATIE, het maken van tentoonstellingen, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hanswijkdries 84, en aldaar handeldrijvende onder de benaming PROJECTPLUS en PROJECT +, met ondernemingsnummer 0463.328.022.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 APRIL 2014.

Tot curator werd benoemd: Mr. BERGMANS, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2890 Sint-Amands, Buisstraat 11.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling 2800 Mechelen, Voochtstraat, 7, uiterlijk op 26 MEI 2014.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 JUNI 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (15474)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen

Bij vonnis, d.d. 28 april 2014, van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: BASTENS, Steff, geboren te Duffel op 4 september 1990, ingenieurs en aanverwante technische advies, wonende te 2570 Duffel, Beuntstraat 39, met ondernemingsnummer 0817.728.707.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 28 APRIL 2014.

Tot curator werd benoemd: Mr. HECHTERMANS, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 2830 Willebroek, Tisseltsesteenweg 113.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 26 MEI 2014.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 JUNI 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (15475)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van ALDEA BVBA, te 3740 BILZEN, DULGAARDSTRAAT 2B, ondernemingsnummer: 0508.653.251, voornaamste handelswerkzaamheid: « EEN GROOTHANDEL IN SNIJBLOEMEN ».

Als curators werden aangesteld mrs.:

MIGUET, ROGER, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36;

CUYPERS, LODE, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 22/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7157

(Get.) J. Tits, griffier.

(15476)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van SPIK EN SPAN BVBA, te 3700 TONGEREN, GODENSTEENSTRAAT 3, bus 3, ondernemingsnummer: 0843.814.480, voornaamste handelswerkzaamheid: « EEN DIENSTENCHEQUE-KANTOOR », te VOLGENS DE KBO MET UITBATING TE 3500 HASSELT, KEMPISCHE STEENWEG 293, BUS 29.

Als curators werden aangesteld mrs.:

MIGUET, ROGER, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36;

CUYPERS, LODE, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4. De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7150.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15477)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van HESSEL, HUBERT (geboren te 'S GRAVENVOEREN op 26/09/1960), te 3798 'S GRAVENVOEREN, BOOMSTRAAT 25, ondernemingsnummer: 0710.723.057 voornaamste handelswerkzaamheid: « EEN VLOERDEBSBEDRIJF ».

Als curators werden aangesteld mrs.:

MIGUET, ROGER, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36;

CUYPERS, LODE, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 01/03/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoor-
deringen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van
dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoon-
lijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen
van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neer-
leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7151.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15478)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN,
heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitge-
sproken van B & V BVBA, te 3630 MAASMECHELEN, KRUI-
NERSWEG 43, ondernemingsnummer : 0840.215.879, voornaamste
handelswerkzaamheid : « EEN AANNEMINGSBEDRIJF VOOR
CHAPE- EN VLOERWERKEN » VOLGENS DE KBO TE 3945 HAM,
BORINGWIJK 45.

Als curators werden aangesteld mrs. :

MIGUET, ROGER, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36;

CUYPERS, LODE, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op
31/01/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter
griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling
TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4. De sluiting van
het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats
op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank
(gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7159.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15479)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN,
heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitge-
sproken van I-BOUWGROEP NV, te 3650 DILSEN-STOKKEM, STEEN-
KUILSTRAAT 2, ondernemingsnummer : 0479.655.991, voornaamste
handelswerkzaamheid : « EEN BOUWBEDRIJF », handeldrijvende
onder de benaming « IMMOBILIARE GROUP ».

Als curators werden aangesteld mrs. :

MIGUET, ROGER, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36;

CUYPERS, LODE, 3700 TONGEREN, PUTSTRAAT 36.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op
01/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter
griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling
TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvor-
deringen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van
dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C). De personen die zich persoon-
lijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen
van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neer-
leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7158.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15480)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN,
heeft bij vonnis van 28/04/2014, op AANGIFTE, het faillissement
uitgesproken van REDDOT NV, te 3600 GENK, C-MINE 12,
ondernemingsnummer : 0895.640.788, voornaamste handelswerkzaam-
heid : « EEN BEDRIJF IN E-COMMERCE », handeldrijvende onder de
benaming (4) te (3).

Als curators werden aangesteld mrs. :

MAILLEUX, BERNARD, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37,
bus 1;

RUYSCHAERT, FELIX, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37,
bus 1.

BERNAERTS, MARK, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37,
bus 1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op
18/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter
griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling
TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvor-
deringen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van
dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7160.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15481)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN,
heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitge-
sproken van L HOUSE HOSPITALITY BVBA, te 3690 ZUTENDAAL,
DAALSTRAAT 9, ondernemingsnummer : 0537560.142, voornaamste
handelswerkzaamheid : een brasserie, handeldrijvende onder de be-
naaming « DE KLOK ».

Als curators werden aangesteld mrs. :

MAILLEUX, BERNARD, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37,
bus 1;

RUYSCHAERT, FELIX, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37,
bus 1;

BERNAERTS, MARK, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37,
bus 1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op
01/01/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter
griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling
TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvor-
deringen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van
dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-
leerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter
griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7155.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15482)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van SMC BVBA, te 3600 GENK, WEG NAAR AS 255, ondernemingsnummer : 0898.285.425, voornaamste handelswerkzaamheid : een aannemingsbedrijf gespecialiseerd in nutsleidingen.

Als curators werden aangesteld mrs. :

MAILLEUX, BERNARD, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

RUYSCHAERT, FELIX, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

BERNAERTS, MARK, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 01/03/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7152.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15483)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van ITNOA BVBA, te 3630 MAASMECHELEN, RIJKS-WEG 426, ondernemingsnummer : 0845.028.366, voornaamste handelswerkzaamheid : autoverhuurbedrijf, handeldrijvende onder de benaming « Adrem Limburg ».

Als curators werden aangesteld mrs. :

MAILLEUX, BERNARD, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

RUYSCHAERT, FELIX, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

BERNAERTS, MARK, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 03/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22 bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7153.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15484)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van QMASS SERVICES BVBA, te 3600 GENK, ROOTEN-STAAT 25, bus 14, ondernemingsnummer : 0841.951.288, voornaamste handelswerkzaamheid : « EEN BOUWBEDRIJF ».

Als curators werden aangesteld mrs. :

MAILLEUX, BERNARD, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

RUYSCHAERT, FELIX, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

BERNAERTS, MARK, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 02/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22 bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail. W.

Ref. Rechtbank 7156.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15485)

Rechtbank van koophandel Antwerpen,

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 28/04/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van ANDRIES, EVELYNE (geboren te Genk op 26/05/1987), te 3650 DILSEN-STOKKEM, BURG. PREVOTLAAN 2, ondernemingsnummer : 0834.701.331, voornaamste handelswerkzaamheid : uitbating van een frituur, handeldrijvende onder de benaming « FRITUUR DE MAASPOORT ».

Als curators werden aangesteld mrs. :

MAILLEUX, BERNARD, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

RUYSCHAERT, FELIX, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1;

BERNAERTS, MARK, 3700 TONGEREN, 18DE OOGSTWAL 37, bus 1.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 01/04/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 28/05/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12/06/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72 ter Fail. W.

Ref. Rechtbank 7154.

(Get.) J. Tits, griffier.

(15486)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 30/04/2014, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van de heer Pieter-Jan MAES, geboren te Waregem op 22 april 1983, gedomicilieerd te 8760 Meulebeke, Bonestraat 67, doch momenteel verblijvende te 8710 WIELSBEKE, Minister De Taeyelaan 3, met uitbating gevestigd te 8700 TIELT, Sportlaan 1, voor uitbating cafetaria, met als ondernemingsnummer 0832.214.171.

Datum van staking van betalingen : 30/04/2014.

Curator : Mr. DEDEURWAERDERE, MARIE-ANNE, advocaat, te 8200 BRUGGE, PASTORIESTRAAT 137, bus 6.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 30/05/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 10/06/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(15487)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 25/04/2014, werd op beken-tenis het faillissement uitgesproken van RISK CONSULTANTS PETER MELSENS BVBA, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Gistelse Steenweg 541, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0475.948.118 en met als handelsactiviteit experten-kantoor.

Datum van staking van betalingen : 25/04/2014.

Curator : Mr. VROMBAUT, ALEX, advocaat, te 8000 BRUGGE, GERARD DAVIDSTRAAT 46, BUS 1.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 25/05/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 05/06/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(15488)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 25/04/2014, werd op beken-tenis het faillissement uitgesproken van mevrouw Sabine Rita R. EECKHOUT, geboren te Brugge op 29/09/1970, wonende en met uitbating te 8490 JABBEKE, Varsenareweg 38, voor café-frituur, met als handelsbenaming « Dolphin », met als ondernemingsnummer 0873.659.303.

Datum van staking van betalingen : 25/04/2014.

Curator : Mr. MERMUYS, JOHAN, advocaat, te 8490 JABBEKE, DORPSTRAAT 76, BUS 3.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 25/05/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 05/06/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(15489)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 29/04/2014, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van AGGREGATES & FINANCE BVBA, met zetel te 8200 Brugge, Parklaan 74, met als handelsactiviteit (volgens verklaring aangever) : advies en management, opleiding en dienstverlening, met als ondernemingsnummer 0860.663.974.

Datum van staking van betalingen : 29/04/2014.

Curatoren : Mr. DELODDER, PIETER-JAN, advocaat, te 8020 OOSTKAMP, STATIONSSTRAAT 34 en Mr. MAES, NICO, advocaat, te 8000 BRUGGE, GULDEN VLIESLAAN 28.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 29/05/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 09/06/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(15490)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 30/04/2014, werd op beken-tenis het faillissement uitgesproken van DYNATHERM BVBA, met maatschappelijke zetel te 8370 Blankenberge, Hanzestraat 32, met ondernemingsnummer 0450.498.682, met als handelsactiviteit : sanitair en verwarming.

Datum van staking van betalingen : 30/04/2014.

Curatoren : Mr. CLAESSENS, IGNACE, advocaat, te 8370 BLANKENBERGE, Elisabethstraat 8, bus 1 en Mr. CLAESSENS, SABRINA, advocaat, te 8370 BLANKENBERGE, TULPENSTRAAT 9.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 30/05/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 10/06/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(15491)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent afdeling Dendermonde, van 30/04/2014, werd CLEAN MAT SERVICE BVBA, WASSERIJ, WEVERIJSTRAAT 19, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0479.959.364

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

Datum staking van betaling : 01/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 06/06/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (15492)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd TV CREATIVITY BVBA, ZANDSTRAAT 1A, 9120 BEVEREN-WAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0821.156.270

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS, GROTE BAAN 68.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening). (15493)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 29/04/2014, werd ZWART/WIT DIENSTENBEDRIJF BVBA, REINIGEN VAN GEBOUWEN, BRUULSTRAAT 150, 9450 HAALERT, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0875.596.729

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. ALBERT COPPENS, 9300 AALST, PARKLAAN 101.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 30/05/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (15494)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd DE DOBBELAER, MICHA VENNOOT GCV, DE DOBBELAER, WAUTERS, SCHOOLSTRAAT 69, 9120 BEVEREN-WAAS, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS, GROTE BAAN 68.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening). (15495)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd WAUTERS, FRANK VENNOOT GCV DE DOBBELAER, WAUTERS, SCHOOLSTRAAT 69, 9120 BEVEREN-WAAS, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS GROTE BAAN 68.

Datum staking van betaling : 27/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(15496)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd DE DOBBELAER-WAUTERS GCV, SCHOOLSTRAAT 16, 9120 BEVEREN-WAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0844.289.384

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS GROTE BAAN 68.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 06 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(15497)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd G-1 CONSULTING BVBA, KALVE 9, 9185 WACHTEBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0893.946.753

Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

Curator : Mr. PIETER PAUWELS, 9100 SINT-NIKLAAS, APOSTELSTRAAT 29.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(15498)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd SILLIS - DE KINDERS BVBA, LOYSTRAAT 94, 9220 HAMME (Oost-Vlaanderen), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0413.078.359

Rechter-Commissaris : MARC TACKAERT.

Curator : Mr. PIETER PAUWELS, 9100 SINT-NIKLAAS, APOSTELSTRAAT 29.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(15499)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd JAKO NV, FONTEINSTRAAT 69, bus 1, 9400 NINOVE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0429.126.911

Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS.

Curator : Mr. MARGA PIETERS, 9300 AALST, AFFLIGEM-DREEF 144.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(15500)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd WIENEN, FREDERIC, PASTOOR DE MEERLEERSTRAAT 22, 9100 SINT-NIKLAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0863.763.224

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. JOHAN COLPAERT, 9112 SINAAI-WAAS, HULST-BAAN 233A.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(15501)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd BAEYENS, JELLE, LEGEN HEIRWEG 139, 9140 TEMSE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0684.426.258

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. HERMAN WILLEMS, 9100 SINT-NIKLAAS, TEREKEN 91.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Ch. Leunis.

(15502)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/04/2014, werd GILOT, HARRY BVBA, KLEINE HOEZEKOUTER 2, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0427.105.054

Rechter-commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. DIRK BERT, 9470 DENDERLEEUEW, LINDENSTRAAT 162.

Datum staking van betaling : 28/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 6 juni 2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Ch. Leunis.

(15503)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 28/04/2014, OP BEKENTENIS, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake 'T KOUTERKE DRANKENCENTRALE BVBA, kleinhandel in dranken, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9050 GENTBRUGGE, GENTBRUGGEKOUTER 54A, hebbende als ondernemingsnummer 0834.004.911.

Rechter-commissaris : de heer MOREELS, TONY.

Datum staking der betalingen : 27/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 26/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN ASCH, VERONIQUE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, SUZANNE LILARSTRAAT 91, BUS 201.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15504)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, OP BEKENTENIS, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake TOMTEX BVBA, detailhandel motorbrandstoffen, met maatschappelijke zetel te 9041 OOSTAKKER, KOUTERBOSSTRAAT 61, hebbende als ondernemingsnummer 0817.280.824.

Rechter-commissaris : de heer CLAERHOUT, GEERT.

Datum staking der betalingen : 15/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 06/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. WAETERLOOS, GEERT, advocaat, kantoorhoudende te 9090 MELLE, BRUSSELESTEENWEG 119A.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15505)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake HAP & TAP COMM.V, eetgelegenheden met volledige bediening, voorheen met maatschappelijke zetel te 9000 GENT, LANGE KRUISSTRAAT 4, en thans te 9500 GERAARDSBERGEN, KOLLEGESTRAAT 20, hebbende als ondernemingsnummer 0518.931.489.

Rechter-commissaris : de heer REYNIERS, MICHEL.

Datum staking der betalingen : 25/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. AERTS, GUIDO, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, VOSKENS LAAN 420.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15506)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, OP BEKENTENIS, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ANDIMAR BVBA, bouwwerkzaamheden, met maatschappelijke zetel te 9032 WONDELGEM, MEULENBILKSTRAAT 2, hebbende als ondernemingsnummer 0885.510.723.

Rechter-commissaris : de heer CLAERHOUT, GEERT.

Datum staking der betalingen : 24/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 06/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN ASCH, VERONIQUE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, SUZANNE LILARSTRAAT 91, BUS 201.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15507)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake YAFEJA BVBA, productie van elektriciteit, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9080 LOCHRISTI, SCHOLEKSTERHOF 9, hebbende als ondernemingsnummer 00836.359.734.

Rechter-commissaris : de heer CARON, PATRICE.

Datum staking der betalingen : 25/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 12/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN CAENEGEM, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, EINDE WERF 270.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15508)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ATYS EUROPE BVBA, groothandel in motorvoertuigen (> 3.5 ton), met maatschappelijke zetel gevestigd te 9052 GENT, RIJVISSCHEPARK 78, hebbende als ondernemingsnummer 0863.209.532.

Rechter-commissaris : mevrouw VEREECKEN, NOELLE.

Datum staking der betalingen : 25/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN KERCKVOORDE, GWENDOLYN, advocaat, kantoorhoudende te 9920 LOVENDEGEM, APPENSVOORDE-STRAT 145.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15509)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake PRODUCTION4RENT BVBA, organisatie van congressen en beurzen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 DEINZE, E 3 LAAN 61-63, hebbende als ondernemingsnummer 0810.171.120.

Rechter-commissaris : de heer REUNIS, BERTIL.

Datum staking der betalingen : 25/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN ASCH, VERONIQUE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, SUZANNE LILARSTRAT 91, BUS 201.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15510)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, d.d. 25/04/2014, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake MONO DESIGN BVBA, handelsbemiddeling in meubelen, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren, met maatschappelijke zetel, te 9000 GENT, BLEKERIJSTRAT 75, bus 2, hebbende als ondernemingsnummer 0835.008.959.

Rechter-commissaris : mevrouw VEREECKEN, NOELLE.

Datum staking der betalingen : 25/04/2014.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 23/05/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 11/06/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN CAENEGEM, PETER, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, EINDE WERE 270.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de ere-hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(15511)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 28.04.2014, het faillissement van EURO NEON BVBA, met zetel te 8810 LICHTERVELDE, NIEUW-STRAT 4, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : D'Hulster, Marcel, wonende te 8730 Beernem, Akkerstraat 63.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(15512)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 28.04.2014, het faillissement van EVERAERT, FRANS, destijds wonende te 8820 TORHOUT, BOLLESTRAT 17, thans wonende te 8820 TORHOUT, BOLLESTRAT 23, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(15513)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis, d.d. 28.04.2014, het faillissement van ALTAFA GCV, met zetel te 8400 OOSTENDE, NIEUWPOORTSE-STEENWEG 83, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Khan, Altaf, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België en buitenland.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.

(15514)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van V&H UNION BVBA, met zetel te 8400 OOSTENDE, STUIVERSTRAT 350, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : MARTIROSYAN, KOLYA, wonende te 8401 Barcelone (Spanje), Carre Llobregos 43.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15515)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van OBA, FRANK, wonende te 8400 OOSTENDE, TORHOUTSESTEENWEG 192/001, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15516)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van MAKELBERGE MOTORS NV, met zetel te 8400 OOSTENDE, TORHOUTSESTEENWEG 660, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Makelberge Johnny, wonende te 7441 West Beach (Zuid Afrika), Arundel Road 6.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15517)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van AGNESA FASHION NV, met zetel te 8820 TORHOUT, RIJSELSESTRAAT 96B, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Muys, Agnes, wonende te 8750 Wingene, Hillesteenweg 16.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15518)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van PLAISANT, DIMITRI, destijds wonende te 8430 MIDDELKERKE, PARKLAAN 40, thans wonende te 8400 OOSTENDE, FRERE ORBANSTRAAT 99, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15519)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van AUTOBEDRIJF MAKELBERGE BVBA, met zetel te 8400 OOSTENDE, TORHOUTSESTEENWEG 660, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Makelberge, Johnny, wonende te 7441 West Beach (Zuid Afrika), Arundel Road 6.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15520)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, heeft bij vonnis d.d. 28.04.2014, het faillissement van MOHAMMAD, AFZAL, wonende te 9000 GENT, WONDELGEMSTRAAT 197, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens. (15521)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne van 30/04/2014, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard :

De Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid BELBUD, met maatschappelijke- en uitbatingsetel te 8600 Diksmuide, Veurnestraat 26, met ondernemingsnummer 0538.964.464, met als gekende handelsactiviteiten : « detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen (verkoopsoppervlakte tussen 100 m² en minder dan 400 m²); superette (niet-gespecialiseerde kleinhandel in algemene voedingsmiddelen met een verkoopsoppervlakte tussen 100 m² en 400 m²) », met als handelsbenaming « MINI MARKET ».

Rechter-commissaris : VINCENT DECONINCK.

Curator : Mr. ELS LEENKNECHT, advocaat, FABRIEKSTRAAT 4/bus 01, 8600 DIKSMUIDE

Staking van betalingen : 16/02/2014.

Indienen schuldvorderingen voor 21/05/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 16/06/2014, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (Pro deo) (15522)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de SHAK IT BVBA, FERDINAND VERCNOCKESTRAAT 15, 1982 ELEWIJT.

(O.N. : 0474.499.650)

Faillissementsnummer : 20110412.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(15523)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de SHAK IT BVBA, FERDINAND VERCNOCKESTRAAT 15, 1982 ELEWIJT.

(N.E. : 0474.499.650)

Numéro de faillite : 20110412.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(15523)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de CAPI COMPUTER PROGRAMME TOURISME, VENNOOTSCHAP NAAR TURKS RECHT, FRANS COURTENSLAAN 131, 1030 SCHAARBEEK.

(O.N. : 0869.488.303)

Faillissementsnummer : 20110413.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(15524)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CAPI COMPUTER PROGRAMME TOURISME, SOCIETE DE DROIT TURC, AVENUE FRANS COURTENS 131, 1030 SCHAARBEEK.

(N.E. : 0869.488.303)

Numéro de faillite : 20110413.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(15524)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de CP4 EUROPE BVBA, CULLIGAN-LAAN 1B, 1831 DIEGEM.

(O.N. : 0876.181.501)

Faillissementsnummer : 20110415.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(15525)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CP4 EUROPE BVBA, CULLIGAN-LAAN 1B, 1831 DIEGEM.

(N.E. : 0876.181.501)

Numéro de faillite : 20110415.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(15525)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de ZITHA BVBA, AARSCHOTSTRAAT 13, 1820 STEENOKKERZEEL.

(O.N. : 0895.381.561)

Faillissementsnummer : 20110411.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(15526)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 22.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de ZITHA BVBA, AARSCHOTSTRAAT 13, 1820 STEENOKKERZEEL.

(N.E. : 0895.381.561)

Numéro de faillite : 20110411.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(15526)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de PRABO INTERIEUR BVBA, ALBERTSTRAAT 14, 1500 HALLE.

(O.N. : 0831.432.530)

Faillissementsnummer : 20131220.

Curator : Mr. HEETHEM, WIM.

Vereffenaar : de heer MEERSDOM, Freed, Albertstraat 14, 1500 HALLE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (15527)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de PRABO INTERIEUR BVBA, ALBERTSTRAAT 14, 1500 HALLE.

(N.E. : 0831.432.530)

Numéro de faillite : 20131220.

Curateur : Me HEETHEM, WIM.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (15527)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de OPPORTUNITES BVBA, LEUVENSESTEENWEG 573, 1930 ZAVENTEM.

(O.N. : 0810.581.983)

Faillissementsnummer : 20121001.

Curator : Mr. VERBEKE, STEVEN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (15528)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré clos par faute d'actif la faillite de OPPORTUNITES BVBA, LEUVENSESTEENWEG 573, 1930 ZAVENTEM.

(N.E. : 0810.581.983)

Numéro de faillite : 20121001.

Curateur : Me VERBEKE, STEVEN.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (15528)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de RENOVATION-ONLINE GCV, LEUVENSESTEENWEG 583, 1030 SCHAARBEK.

(O.N. : 0833.607.409)

Faillissementsnummer : 20112322.

Curator : Mr. VAN DE MIEROP, Ilse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (15529)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de RENOVATION-ONLINE SCS, CHAUSSEE DE LOUVAIN 583, 1030 SCHAARBEK.

(N.E. : 0833.607.409)

Numéro de faillite : 20112322.

Curateur : Me VAN DE MIEROP, Ilse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (15529)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de HASGUN BVBA, JOSAPHATSTRAAT 203, 1030 SCHAARBEK.

(O.N. : 0478.731.919)

Faillissementsnummer : 20070305.

Curator : Mr. WALRAVENS, JEAN-PIERRE.

Vereffenaar : de heer YILDIRAY, OZGUR, rue Philomène 16, 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (15530)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de HASGUN SPRL, RUE JOSAPHAT 203, 1030 SCHAARBEK.

(N.E. : 0478.731.919)

Numéro de faillite : 20070305.

Curateur : Me WALRAVENS, JEAN-PIERRE.

Liquidateur : Mr. YILDIRAY, Ozgur, rue Philomène 16, 1030 SCHAARBEK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (15530)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29.4.2014 gewezen door de Nederlandstalige rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van PROCAPS DIRECT NV, KATTESTRAAT 27, 1785 MERCHTEM.

(O.N. : 0885.068.976)

Faillissementsnummer : 20122142.

Curator : Mr. HOUTHOOFD, ANTHONY.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (15531)

Tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles

Par jugement du 29.4.2014 le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de PROCAPS DIRECT NV, KATTESTRAAT 27, 1785 MERCHTEM.

(N.E. : 0885.068.976)

Numéro de faillite : 20122142.

Curateur : Mr. HOUTHOOFD, ANTHONY.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (15531)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL AMEE INVEST, dont le siège social est sis à 4651 Battice, rue de Verviers 18, ayant une activité de services auxiliaires des transports terrestres, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.827.645.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HIMMER, JEAN-FRANCOIS, juge consulaire.

CURATEUR : Me GYSELINX, JEAN MARIE, avenue Cardinal Mercier 29, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15532)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL LE DOCTEUR DU MARBRE, dont le siège social est sis rue Camille Godefroid 68, à 5001 Belgrade, ayant comme activité les travaux de maçonnerie et de rejointoiement, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0826.627.763.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HIMMER, JEAN-FRANCOIS, juge consulaire.

CURATEUR : Me HOC, BENOIT, ROUTE DE SAINT-GERARD 98 2, à 5100 WEPION.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15533)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de Madame VASSART, Stéphanie, née le 29 juin 1980 à Sambreville, domiciliée à 5140 Tongrinne, rue François Dupire 12, exerçant une activité dans le domaine du secrétariat, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0750.439.609.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. DETHINNE-DELPLANCHE, NICOLE, juge consulaire.

CURATEUR : Me SOHET, ISABELLE, AVENUE REINE ASTRID 4, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15534)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SCS NAZIO-NALE, dont le siège social est sis à 5101 Namur, avenue des Dessus de LIVES 2, ayant comme activité le commerce de détail de vêtements, de sous-vêtements et accessoires pour dame, homme, enfant et bébé en magasin spécialisé, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0836.521.565.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. DONEUX, BERNARD, juge consulaire.

CURATEUR : Me DANCOT, VERONIQUE, AVENUE DE LA PLANTE 11/A, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15535)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur citation, la faillite de Monsieur ABDELAOUAL, Aziz, domicilié rue de Bruxelles 34B8, à 5000 Namur, ayant comme activité l'exploitation de cafés et bars, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0846.488.712.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. DETHINNE-DELPLANCHE, NICOLE, juge consulaire.

CURATEUR : Me SOHET, ISABELLE, AVENUE REINE ASTRID 4, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : Le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15536)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL SAVA-CLEAN SERVICES, en liquidation, dont le siège social est sis rue du Travail 94/7, à 5000 Namur, ayant comme activité le nettoyage des bâtiments, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0809.244.967.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. DETHINNE-DELPLANCHE, NICOLE, juge consulaire.

CURATEUR : Me BUCHET, BENOIT, avenue Cardinal Mercier 48, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15537)

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

PAR JUGEMENT DU 24/04/2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur a déclaré, sur citation, la faillite de Monsieur Mohamed CHOUK, domicilié rue Félicien Deneumoustier 21, à 5001 Belgrade, ayant une activité de commerce de détail par correspondance ou internet, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0825.848.201.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24/04/2014, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HIMMER, JEAN-FRANCOIS, juge consulaire.

CURATEUR : Me GYSELINX, JEAN MARIE, avenue Cardinal Mercier 29, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 04/06/2014, avant 16 heures, au 2^e étage.

POUR EXTRAIT CONFORME : le greffier, (signé) A.-P. DEHANT. (15538)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de QUIEVRAIN DISTRIBUTION SA, dont le siège social est établi à 7380 QUIEVRAIN, rue Grande 35, exerçant l'activité de commerce de détail en alimentation générale, B.C.E. n° 0894.643.371.

Curateur : Maître JOHN DEHAENE, avocat, RUE NEUVE 16, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (15539)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de H.E.T.I. SPRL, dont le siège social est établi à 7340 COLFONTAINE (PATURAGES), rue Jean-Jacques Rousseau 73, exerçant l'activité de commerce en gros et détail en alimentation générale et exploitation de night-shop, B.C.E. n° 0894.034.845.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, avocat, POUR LA SC SPRL CABINET DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (15540)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de LES ENTREPRISES GENERALES CEIDCO SPRL, dont le siège social est établi à 7100 LA LOUVIERE, rue de la Loi 25, exerçant l'activité de nettoyage et l'entretien des bâtiments, B.C.E. n° 0860.620.028.

Curateur : Maître TONY BELLAVIA, avocat, POUR LA SC SPRL TONY BELLAVIA AVOCAT, AVENUE DES EXPOSITIONS 8A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15541)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de LA COMPAGNIE DES VINS SPRL, dont le siège social est établi à 7301 BOUSSU (HORNU), rue de Mons 9/2-1, exerçant l'activité de commerce de vins et spiritueux, B.C.E. n° 0829.218.455.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, avocat, POUR LA SC SPRL CABINET DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 26/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15542)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de STATION-SERVICE BASILIQUE SA, dont le siège social est établi à 7050 JURBIE, route d'Ath 313, ayant exercé l'activité de station-service, B.C.E. n° 0436.072.903.

Curateur : Maître ETIENNE FRANCART, avocat, ASSOCIE DE LA SPRL DIKEOS, RESIDENCE « LA TANNERIE », AVENUE D'HYON 49/R3, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 17/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15543)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de BOURDON PATRICK MAINTENANCE GENERALE SPRL, dont le siège social est établi à 7331 SAINT-GHISLAIN, rue Louis Ansiaux 67, exerçant l'activité de préparation de sites, B.C.E. n° 0480.279.761.

Curateur : Maître JOHN DEHAENE, avocat, RUE NEUVE 16, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15544)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de JKP SPRL, dont le siège social est établi à 7070 Le Rœulx, rue de la Station 142, exerçant l'activité d'emboutissage, estampage et profilage des métaux et activité d'ingénierie et de conseils techniques, B.C.E. n° 0886.601.180.

Curateur : Maître STEPHANE BRUX, avocat, RUE DES CHASSEURS 151, à 7100 SAINT-VAAST.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15545)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR ASSIGNATION, de A.B. FINANCES & CONSULTING SPRL, dont le siège social est établi à 7090 BRAINE-LE-COMTE, rue de la Station 76, exerçant l'activité des services financiers, B.C.E. n° 0890.438.323.

Curateur : Maître STEPHANE BRUX, avocat, RUE DES CHASSEURS 151, à 7100 SAINT-VAAST.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15546)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR AVEU, de RCM SA, dont le siège social est sis à 7012 JEMAPPES, rue des Trois Crampons 8, y exerçant les activités d'entreprise générale de rénovation dans le domaine de la construction, sous la dénomination : « RENOVATION CLAUDE MAL », B.C.E. n° 0421.173.802.

Curateur : Maître VINCENT DIEU, avocat, ASSOCIE DE LA SPRL PIERRE DUMONT, RUE DE LA FONTAINE 47, à 7301 HORNU.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (15547)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR AVEU, de BCMF CONSTRUCT SPRL, dont le siège social est sis à 7370 DOUR, rue des Canadiens 193, y exerçant les activités d'entreprise générale de construction, B.C.E. n° 0838.965.470.

Curateur : Maître VINCENT, DIEU, avocat, ASSOCIE DE LA SPRL PIERRE DUMONT, RUE DE LA FONTAINE 47, à 7301 HORNU.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (15548)

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28/04/2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons, a déclaré la faillite, SUR AVEU, d'ARMEDEX SPRL, dont le siège social est sis à 7333 TERTRE, rue de la Hamaide 117, bte 15, exerçant les activités de transports de colis, B.C.E. n° 0816.765.437.

Curateur : Maître CHRISTINE DELBART, avocat, AVENUE DES EXPOSITIONS 2, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 28/04/2014.

Dépôt des déclarations de créances pour le 28/05/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23/06/2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET. (15549)

Intrekking faillissement

Faillite rapportée

Rechtbank van koophandel Antwerpen

Vonnis gewezen en uitgesproken in het gerechtshof te Antwerpen op donderdag, dertien maart tweeduizend veertien.

De Rechtbank.

Gelet op de toepassing van artikelen 2. 34. 35. 36. 37 en 41 van de wet van 15 juni 1935, op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, houdende het Gerechtelijk Wetboek.

Rechtdoende op tegenspraak.

Verklaart het verzet ontvankelijk en gegrond in de volgende mate. Doet het vonnis waartegen verzet teniet in de volgende mate,

Trekt het faillissement van LWMC Ltd, vennootschap naar buitenlands recht, met zetel voor België te 2930 Brasschaat, Mishagen 55, KBO : 0875.949.392, in.

(15550)

Gerechtelijke ontbinding

Dissolution judiciaire

Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons

Par jugement du 28 avril 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons a prononcé la dissolution de la société AU GOURMET DE MESSINE SCRL, dont siège social est sis à 7000 MONS, chaussée de Beaumont 12C2, B.C.E. n° 0431.323.861, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) I. POLET.

(15551)

Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Régime matrimonial Code civil - article 1396

Uit de akte, verleden voor mij, Hugo KUIJPERS, ondergetekende notaris, te Leuven (Heverlee), op tien april tweeduizend veertien, geregistreerd te Leuven, tweede kantoor der registratie op vijftien april tweeduizend veertien, boek 1380, blad 75, vak 12, blijkt dat de echtgenoten SONCK, Robin Edgard, geboren te Oudenaarde op drieëntwintig maart negentienhonderd zevenenzeventig, ingeschreven

in het rijksregister onder het nummer 77.03.23-191.78, en zijn echtgenote, mevrouw PENNINCK, Cindy Gilberte Alice, geboren te Oudenaarde op negen juni negentienhonderd zevenenzeventig, ingeschreven in het rijksregister onder het nummer 77.06.09-018.13, samen gehuisvest te Holsbeek (Nieuwrode), Vlasselaar 17, gehuwd te Holsbeek op negentien mei tweeduizend en zeven onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel.

Leuven (Heverlee), 29 april 2014.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Hugo Kuijpers, notaris, te Leuven (Heverlee).

(15552)

Uit de akte, verleden voor mij, Hugo KUIJPERS, ondergetekende notaris, te Leuven (Heverlee) op drie april tweeduizend veertien, geregistreerd te Leuven, eerste kantoor der registratie Leuven I, op elf april tweeduizend veertien, boek 5/740, blad 39, vak 16, blijkt dat de echtgenoten DEJONGH, Johan Jan Cecile, geboren te Leuven op elf december negentienhonderd achtenzestig, houder van identiteitskaart nummer 591-0051720-24, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 68.12.11-327.79 en JANSSENS, Joke, geboren te Tienen op achtentwintig april negentienhonderd negenenzeventig, houdster van identiteitskaart nummer 591-0051744.48, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 77.04.28-016.13, samen gehuisvest te Bierbeek, Strijdelle 11, gehuwd te Leuven op éénentwintig juni tweeduizend en drie onder het wettelijk stelsel der gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Hugo Kuijpers te Leuven (Heverlee) op tien juni tweeduizend en drie, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel.

Leuven (Heverlee), 29 april 2014.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Hugo Kuijpers, notaris, te Leuven (Heverlee).

(15553)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Carine Walravens, notaris, te Dilbeek (Scheepdaal), op 7 april 2014, geboekt drie bladen, geen verzenningen, te Asse I, op veertiende april 2014, boek 644, blad 7, vak 10. Ontvangen : vijftig euro 50,-. De Ontvanger (getekend) de e.a. Inspecteur H. ROSELETH, dat de heer DE VOS, Johnny Louis Stefaan, geboren te Asse op vierentwintig mei negentienhonderd zevenenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw GOESSENS, Carine Julienne Simone, geboren te Ukkel op achttien februari negentienhonderd vierenzestig, wonende hij te 1750 Lennik, Louis Spaakstraat 1, en zij te Frankrijk, 07700 Saint Remeze, Combe Grand, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Lennik op zeven juli tweeduizend en zeven, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De wijziging omvat een dadelijke verandering van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen, te weten de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Dilbeek (Scheepdaal), 29 april 2014.

Voor eensluidend analytisch uittreksel : (get.) Carine Walravens, notaris.

(15554)

Er blijkt uit een- akte verleden voor Mr. Carine Walravens, notaris, te Dilbeek (Scheepdaal), op 2 april 2014, geboekt drie bladen, geen verzenningen, te Asse I, op veertiende april 2014, boek 644, blad 7, vak 6. Ontvangen : vijftig euro 50,-. De Ontvanger, (getekend) de e.a. Inspecteur H. ROSELETH, dat de heer VANDEN DRIESSCHE, Egide Guillaume, geboren te Groot-Bijgaarden op eenendertig maart negentienhonderd zevenenveertig, en zijn echtgenote, mevrouw VAN PEVE-NAEYGE, Gisèle Francine Fernande, geboren te Aalst op acht februari negentienhonderd negenenveertig, samenwonende te 1702 Dilbeek (Groot-Bijgaarden), Lentestraat 3, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Sint-Martens-Bodegem op tien juni negentienhonderd zevenenzestig, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Louis Stas, te Asse, op zes juni negentienhonderd zevenenzestig, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De wijziging omvat een dadelijke verandering van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen, te weten de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Dilbeek (Scheepdaal), 29 april 2014.

Voor eensluidend analytisch uittreksel : (get.) Carine Walravens, notaris.

(15555)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Michel VAN DAMME, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « notaris MICHEL VAN DAMME - notaris CHRISTIAN VAN DAMME - notaris SOPHIE DELAERE », geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries) op 22 april 2014 ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge; blijkt dat de heer ESSELEN, Frank Günther, geboren te Etterbeek op 17/10/1941, en zijn echtgenote, MAGHIELS, Micheline Eontine Cornelia, geboren te Scherpenheuvel op 25/11/1943, samenwonend te Brugge, Langerei 3; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Gentbrugge op 01/10/1966, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken voor notaris Antoine Vanpeteghem, destijds te Merelbeke op 19/9/1966. Doch gewijzigd bij akte verleden voor notaris Michel Van Damme, te Brugge (Sint-Andries), op 26/3/2004.

Een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft.

Inlassing keuzebeding - Inbreng roerende goederen.

(Get.) Michel VAN DAMME, geassocieerd notaris.

(15556)

Ondergetekende Mr. Joseph Thiery, geassocieerd notaris, te Roeselare, verklaart bij deze dat de echtgenoten VERBRAEKEN, Davy Albert Josephine, geboren te Beveren op 7 december 1971, en zijn echtgenote, mevrouw VAN BRANDEN, Ilse Ivonne Frans, geboren te Sint-Niklaas op 29 maart 1972, samenwonende te 8800 Roeselare, Hade-wijchstraat 6, samenwonende te 8800 Roeselare, Hadewijchstraat 6, gehuwd te Nieuwpoort op 30 mei 1998, onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris André Depuydt, te Rupelmonde (Kruibeke) op 5 mei 1998, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd naar het wettelijk stelsel blijkens akte verleden voor zijn ambt op 4 april 2014, zodat deze wijziging de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft, waarbij inbreng van onroerend goed door de beide echtgenoten in de gemeenschap gebeurt.

(Get.) Joseph Thiery, geassocieerd notaris.

(15557)

Uit een akte verleden voor Mr. Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris, te Ninove (Meerbeke), op 8 april 2014, blijkt dat de heer DEMAN, René Leon Emile, geboren te Kortrijk op eenendertig december negentienhonderd tweeënvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw KERKHOF, Brigitte Georges Olga Alice Achille, geboren te Kortrijk op negentien februari negentienhonderd eenenzestig, samenwonende te 8500 Kortrijk, Leonard Vandorpestraat, 32, goederen hebben onttrokken uit het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris.

(15558)

Uit een akte verleden voor Mr. Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris, te Ninove (Meerbeke), op 7 april 2014, blijkt dat de heer KIEKENS, Jean-Marie Frans Arthur, geboren te Aalst op achttien februari negentienhonderdtweeënvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw LIMBOURG, Fernande Gabriëlle Marie-Paule, geboren te Aalst op elf april negentienhonderddrieënvijftig, samenwonende te 9400 Ninove (Appelterre-Eichem), Joann.-Bapt. Van Langen-

haeckestraat 7, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van stelsel, doch met inbreng door mevrouw Fernande Limbourg, van onroerende goederen te Herzele en Schaarbeek.

(Get.) Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris.

(15559)

Uit een akte verleden voor Mr. Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris, te Ninove (Meerbeke), op 31 maart 2014, blijkt dat de heer DECLERCK, Dirk, arbeider, geboren te Vilvoorde op zestien december negentienhonderd vijftien, en zijn echtgenote, mevrouw EEMANS, Linda Alice, arbeidster, geboren te Ninove op twee februari negentienhonderd achtentwintig, samenwonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Oud-Hemelrijk 3, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij werd overgestapt van het wettelijk stelsel der gemeenschap naar het stelsel van de scheiding van goederen.

(Get.) Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris.

(15560)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Nicolas Moyersoën, notaris, te Aalst, op 31 maart 2014, geregistreerd te Dendermonde, de 08.04.2014, drie bladen, geen verzending, boek 132, blad 03, vak 03, ontvangen : vijftig euro (50 EUR), de ontvanger (getekend) dat de heer UYTTRAGE, Roger, geboren te Nieuwerkerken (Aalst) op negentien januari negentienhonderdzesendertig (NN: 36.01.19-213.77, IK 591-4018782-77), en zijn echtgenote, mevrouw BAEYENS, Maria, geboren te Mere op negentien september negentienhonderdzesendertig (NN: 36.09.19-250.96, IK 591-4018765-60), wonend te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Edixvelde 50, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Mere, op 23 juli 1954, onder het wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract en dat zij bij akte verleden voor notaris Charles André Meert, te Erpe, op 28 mei 1975, elkaar wederzijds schenking hebben gedaan van de volle eigendom van alle roerende en onroerende goederen die zij zouden nalaten op het ogenblik van hun overlijden. Zij verklaren sindsdien geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden te hebben.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, zonder vereffening van het stelsel maar met inbreng door de heer Roger Uyttrage, van een onroerend goed gelegen te Nieuwerkerken, Edixvelde 50, en toevoeging van een optionele toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyersoën op 28 april 2014, in uitvoering van artikel 1396, §1 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aalst, 28 april 2014.

(Get.) Nicolas Moyersoën, notaris.

(15561)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Leo VLAEYMANS, te Sint-Katelijne-Waver, op 17 maart 2014, hebben de heer DE SMET, Willem, verpleegkundige, geboren te Mechelen op 2 september 1973, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, mevrouw AUGUSTY-*NI*AK, Edyta Lidia, verpleegkundige, geboren te Gostynin (Republiek Polen) op 20 december 1972 als « Raszkiewicz Edyta Lidia », van Poolse nationaliteit, samenwonende te 2800 Mechelen, Locomotiefstraat 51, een wijziging aan hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel gebracht.

Met name hebben voormelde echtgenoten bij gezegde wijzigingsakte hun wettelijk stelsel behouden, maar werd een onroerend goed te Mechelen, Locomotiefstraat 51, dat behoorde tot het eigen vermogen van voormelde heer De Smet, in de huwelijksgemeenschap ingebracht, samen met de bijhorende hypotheaire schuld, eveneens eigen van mijnheer. Verder werd in deze akte een verdelingsbeding voorzien van de huwelijksgemeenschap bij ontbinding van het stelsel.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Leo Vlaeymans, geassocieerd notaris, te Sint-Katelijne-Waver.

(15562)

Blijkens akte verleden voor geassocieerd-notaris Joel VANGRONSVELD, te Eigenbilzen (gemeente Bilzen), op 25 april 2014, hebben de heer MEYERS, Louis, geboren te Mopertingen op 6 december 1923, nationaal nummer 23.12.06 245-45, en zijn echtgenote, mevrouw BOELEN, Alice Emilie, geboren te Hoelbeek op 4 juni 1931, nationaal nummer 31.06.04 254-28, wonende te 3740 Bilzen, Cabergstraat 2, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging houdt in : een aanvulling op de op hen toepasselijke vermogensregeling, overeenkomstig artikel 1394, vierde lid van het Burgerlijk Wetboek inhoudende een keuzebeding inzake de toebedeling, evenals de inbreng van onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap.

Deze wijziging heeft de vereffening van het vorig stelsel niet tot gevolg.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Joel VANGRONSVELD, geassocieerd-notaris.

(15563)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Caroline DECLERCQ, te Koekelare, op 25 april 2014, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Henk Julien DECORTE en mevrouw Josiane Katinka Rita PASCAL, samenwonende te 8680 Koekelare, Vlaanderenstraat 33.

De echtgenoten Henk DECORTE-PASCAL, Josiane, zijn gehuwd te Jabbeke op 4 september 1981.

De echtgenoten Henk DECORTE-PASCAL, Josiane zijn gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract.

Voormeld huwelijkscontract werd niet gewijzigd tot op heden.

Bij voormelde wijzigende akte verleden voor geassocieerd notaris Caroline Declercq, te Koekelare, op 25 april 2014, hebben zowel de heer Henk DECORTE als mevrouw Josiane PASCAL, inbreng gedaan van de gelden, afkomstig uit de nalatenschap van hun respectievelijke ouders, in de huwelijksgemeenschap.

Koekelare, 29 april 2014.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Caroline DECLERCQ, geassocieerd notaris, te Koekelare.

(15564)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc VERDONCK, te Sint-Katelijne-Waver, op 25 maart 2014, hebben de heer DECUYPER, Henk Adolf Camiel, bediende, geboren te Waregem op 27 november 1959, en zijn echtgenote, mevrouw MELIS, Christine Jozefa Maria, huisvrouw, geboren te Deurne (Antwerpen) op 4 augustus 1962, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Groenstraat 24, een wijziging aan hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel gebracht.

Met name hebben voormelde echtgenoten bij gezegde wijzigingsakte hun wettelijk stelsel behouden, maar werd een onroerend goed te Sint-Katelijne-Waver, Groenstraat 24, dat behoorde voor de ene helft in blote eigendom aan het eigen vermogen van de heer Henk Decuyper en voor de wederhelft in blote eigendom aan het eigen vermogen van mevrouw Christine Melis, terwijl zij over en weer op elkaars deel vruchtgebruik bezaten, in de huwelijksgemeenschap ingebracht. Verder werd in deze akte een keuzebeding voorzien in voordeel van de langstlevende echtgenoot bij verdeling van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen na ontbinding door overlijden.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Marc Verdonck, geassocieerd notaris, te Sint-Katelijne-Waver.

(15565)

Uit een akte verleden voor notaris Jean MATTHYS, met standplaats te Lokeren, op 18 april 2014, blijkt dat de heer VERVAET, Lucien Arthur Maria, geboren te Eksaarde op 25 oktober 1933, nationaal nummer 33.10.25-035.75, identiteitskaart nummer 591-3920791-56, en zijn echtgenote, mevrouw DE VLEESCHOUWER, Jeannine Marie Josephine, geboren te Beveren op 11 juli 1944, nationaal nummer 44.07.11 050-11, identiteitskaart nummer 591-4092703-84, samenwonende te 9160 Lokeren, Veerstraat 64.

Gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean MATTHYS, te Lokeren, op 24 juli 1990, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte : werd het artikel 7 uit hun huwelijkscontract de dato 24 juli 1990 geschrapt.

Lokeren, 28 april 2014.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jean MATTHYS, notaris, te Lokeren.

(15566)

Uit een akte verleden voor notaris Jean MATTHYS, met standplaats te Lokeren, op 14 april 2014, blijkt dat de heer VEREEKEN, Eddy Madeleine, geboren te Lokeren op 21 november 1949, nationaal nummer 49.11.21-047.41, identiteitskaart nummer 591-3272841-66, en zijn echtgenote, mevrouw SMET, Nadine, geboren te Lokeren op 30 maart 1954, nationaal nummer 54.03.30-056.05, identiteitskaart nummer 591-2706434-42, samenwonende te 9160 Lokeren, Jan-Frans Willemsstraat 7.

Gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Thuysbaert MICHEL, te Lokeren, op 11 oktober 1973.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte : werd het artikel 5 uit hun huwelijkscontract, de dato 11 oktober 1973 geschrapt;

werd een nieuw artikel 5 in hun huidig huwelijkscontract ingelast, met name een keuzebeding.

Lokeren, 28 april 2014.

Voor beredeneerd uittreksel : Jean MATTHYS, notaris, te Lokeren.

(15567)

Uit een akte verleden voor notaris Jean MATTHYS, met standplaats te Lokeren, op 1 april 2014, blijkt dat de heer VANOUTRIVE, Jan, geboren te Lokeren op 1 september 1980, nationaal nummer 80.09.01-021.43, identiteitskaart nummer 591-2443944-34, en zijn echtgenote, mevrouw FERKET, Lien Wilfried Godelieve, geboren te Sint-Niklaas op 27 maart 1982, nationaal nummer 82.03.27-198.56, identiteitskaart nummer 591-1962640-44, samenwonende te 9250 Waasmunster, Neerstraat 4.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte : werd een nieuw artikel in hun huidig huwelijksvermogensstelsel ingelast, met name een keuzebeding.

Lokeren, 28 april 2014.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jean MATTHYS, notaris, te Lokeren.

(15568)

Uit een akte verleden voor notaris Jean MATTHYS, met standplaats te Lokeren, op 6 maart 2014, blijkt dat de heer DE COCK, Guy Marcel Maria, geboren te Lokeren op 1 september 1958, nationaal nummer 58.09.01-041.46, identiteitskaart nummer 591-2092149-58, en zijn echtgenote, mevrouw BAUWENS, Marleen Magdalena Frans, geboren te Lokeren op 2 juli 1960, nationaal nummer 60.07.02-054.31, identiteitskaart nummer 591-6211894-19, samenwonende te 9160 Lokeren, Papestraat 11.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebreke aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte : werd een nieuw artikel in hun huidig huwelijksvermogensstelsel ingelast, met name een keuzebeding.

Lokeren, 28 april 2014.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jean MATTHYS, notaris, te Lokeren.

(15569)

Uit een akte verleden voor notaris Jean MATTHYS, met standplaats te Lokeren, op 7 maart 2014, blijkt dat de heer SUYS, René Adrienne Jozef Valentin, geboren te Wetteren op 16 september 1955, nationaal nummer 55.09.16-029.30, identiteitskaart nummer 591-5268909-68, en zijn echtgenote, mevrouw BRUGGEMAN, Rosita Cyriel Denise, geboren te Lokeren op 1 november 1960, nationaal nummer 60.11.01-036.10, identiteitskaart nummer 591-1253775-55, samenwonende te 9160 Lokeren, Rechtstraat 364, bus A000.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte : werd een nieuw artikel in hun huidig huwelijksvermogensstelsel ingelast, met name een keuzebeding.

Lokeren, 28 april 2014.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Jean MATTHYS, te Lokeren.

(15570)

Bij akte verleden voor notaris Guy Verlinden, te Heusden, op 2 april 2014, hebben de echtgenoten, de heer BAYRAM, Harun, arbeider, geboren te Mustafakemalpasa (Turkije) op 20 maart 1983, en zijn echtgenote, mevrouw AKAN, Sibel, bediende, geboren te Heusden-Zolder op 24 augustus 1983, beiden wonende te 3550 Heusden-Zolder, Schomstraat 23, welke gehuwd waren onder het stelsel van scheiding goederen met gemeenschap van aanwinsten, bij gebreke aan een akte houdende vaststelling van huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het huidig stelsel behouden, maar waarbij onder meer het onroerend goed gelegen te Heusden-Zolder, Schomstraat 23 door mevrouw Akan Sibel, ingebracht wordt in de huwelijksgemeenschap, samen met de bijhorende hypothecaire schulden.

Heusden, 29 april 2014.

(Get.) Guy Verlinden, notaris, te Heusden.

(15571)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, de dato 25 april 2014, hebben de echtgenoten, de heer SEYEN, Luc Victor Florentina, geboren te Geel op 29 oktober 1966 en mevrouw BOECKMANS, Christine Lea Achilles, geboren te Herentals op 25 december 1967, wonende te 2440 Geel, Azaleastraat 19, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Seyen-Boeckmans het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen behouden maar met inbreng door de heer Seyen van onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Seyen-Boeckmans : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris, te Geel.

(15572)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Michel VAN DAMME, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « notaris MICHEL VAN DAMME - notaris CHRISTIAN VAN DAMME, notaris SOPHIE DELAERE », geassocieerde notarissen, met zetel te Brugge (Sint-Andries) op

14/4/2014 ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge; blijkt dat de heer DE SMET, Filiep Jules Alfons, geboren te Eeklo op 17/12/1966, en zijn echtgenote, mevrouw VAN HOECKE, Angelique Anais Gabriel, geboren te Eeklo op 13/12/1968, samenwonend te Maldegem, Oude Molenweg 9; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Maldegem op 24/4/1992, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben opgemaakt.

Een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft.

Inbreng onroerende goederen - Inlassing keuzebeding.

(Get.) Michel VAN DAMME, geassocieerd notaris.

(15573)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Christian VAN DAMME, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap notaris MICHEL VAN DAMME - notaris CHRISTIAN VAN DAMME - notaris SOPHIE DELAERE », geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries) op 8 april 2014 ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge; blijkt dat de heer COCQUYT, Koen Luc André, geboren te Brugge op 25/2/1983, en zijn echtgenote, mevrouw DELRUE, Ilsa, geboren te Oostende op 23/10/1985, samenwonend te Bredene, Aalscholverstraat 24; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Bredene op 22/6/2012, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken voor notaris Michel Van Damme, te Brugge (Sint-Andries) op 19/3/2012.

Een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft. Inlassing keuzebeding - Toevoeging beperkte gemeenschap.

(Get.) Christian VAN DAMME, geassocieerd notaris.

(15574)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Christian VAN DAMME, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « notaris MICHEL VAN DAMME - notaris CHRISTIAN VAN DAMME - notaris SOPHIE DELAERE », geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries) op 11 april 2014 ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge; blijkt dat de heer SCHEPENS, Davy Aimé Marie-Louise, geboren te Blankenberge op 16/8/1978, en zijn echtgenote, mevrouw GOVAERT, Vanja, geboren te Knokke-Heist op 23/12/1981, samenwonende te Brugge (Assebroek), De Munte 8; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Melle op 16/8/2011, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben opgemaakt.

Een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft. Inlassing keuzebeding - Inbreng onroerend goed.

(Get.) Christian VAN DAMME, geassocieerd notaris.

(15575)

Bij akte verleden door geassocieerd notaris Eric De Bie, te Antwerpen (Ekeren), vennoot van de vennootschap « Eric De Bie & Marie Neut », op vierentwintig april tweeduizend veertien, hebben de heer NUYENS, Wim Fons Leonie, geboren te Antwerpen op vier december negentienhonderd zevenenzestig en mevrouw VAN BROEKHOVEN, Gerda Petronella, geboren te Antwerpen op vijftien oktober negentienhonderd vijfenzestig, samenwonende te 2040 Antwerpen, Monnikenhofstraat 149, gehuwd onder het wettelijke stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel: inbreng van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Eric De Bie, geassocieerd notaris.

(15576)

Voor notaris Xavier Voets te Bilzen werd op 29 april 2014 een akte verleden houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer CILISSEN, Marcel Antoine Cornelis, geboren te Vroenhoven op 4 juni 1939, en zijn echtgenote, mevrouw BRINGMANS, Gerardine Isabella, geboren te Vroenhoven op 25 juli 1942, samenwonende te 3770 Riemst, Pastoor Counestraat 21, gehuwd te Vroenhoven op 23 juni 1964, onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap zonder huwelijkscontract. Krachtens voormelde wijzigingsakte werden onroerende goederen van beiden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, giften tussen echtgenoten afgeschaft en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

Bilzen, 29 april 2014.

Namens de echtgenoten Cilissen-Bringmans: (get.) X. VOETS, notaris te Bilzen.

(15577)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Harold DECKERS, te Antwerpen, op 17/04/2014, met melding van volgende registratiegegevens: « Geregistreerd op het 1ste registratiekantoor Antwerpen-1 op 23 april 2014, een blad, geen verzendingen, register 5, boek 218, blad 11, vak 7, ontvangen registratierechten: vijftig euro (€ 50,00), De Ontvanger: (getekend) M. DE BELDER », hebben de heer Kim Nerinckx en mevrouw Yeter Simsek, samenwonende te 2100 Deurne, Sterckshoflei 32, bus 2, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Harold Deckers, geassocieerd notaris.

(15578)

Bij akte verleden voor notaris Sabine VAN BUGGENHOUT te Meise (Wolvertem), op 28 april 2014, hebben de heer SONCK, Guy Frank Ludo, geboren te Aalst op 18 januari 1958, nationaal nummer 58.01.18-387.07, en zijn echtgenote, mevrouw CORNET, Brigitte Gabrielle Oscar, geboren te Ninove op 23 maart 1961, nationaal nummer 61.03.23-444.71, samenwonende te 1790 Affligem (Teralfene), Steenbergstraat 75. Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van stelsel, houdende inbreng van een onroerend goed door voornoemde Guy SONCK in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) Sabine Van BUGGENHOUT, notaris.

(15579)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen te Hasselt ter standplaats Kermt op 4 april 2014, « Geregistreerd twee bladen geen verzendingen te Hasselt, eerste kantoor, op 11 april 2014, boek 807, blad 7, vak 03.

Ontvangen vijftig euro (50 EUR) De e.a. inspecteur (get.) K. Blon-deel », hebben de heer ADRIAENS, Rudi Michel Jozef, geboren te Hasselt op 23 mei 1958, en zijn echtgenote, mevrouw JASPERS, Yolanda Josée Lutgarde, geboren te Heusden op 4 juni 1960, samenwonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Kanaalstraat 65, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht door inbreng van een onroerend goed door de heer ADRIAENS Rudi in het gemeenschappelijk vermogen.

Hasselt (Kermt), 29 april 2014.

Voor ontledend uittreksel: (get.) Marc Jansen, notaris.

(15580)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies Podevyn te Aartselaar op 17 maart 2014, geregistreerd te Kontich op 21 maart 2014, boek 546, blad 25, vak 16, blijkt dat de heer Joosen en mevrouw Chargois wonende te Antwerpen, gehuwd onder het wettelijk stelsel, hun huwelijksstelsel overeenkomstig artikel 1394 en 1395 B.W. hebben gewijzigd.

Zij hebben hierbij veranderingen en/of aanvullingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht met inbreng van roerende en onroerende goederen en met toevoeging van verscheidene bedingen betreffende de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat dit de vereffening van huidig stelsel tot gevolg heeft.

Voor ontleidend uittreksel : de geassocieerd notaris, (get.) Annelies Podevyn.

(15581)

Bij akte verleden voor notaris Christian Lambrecht te Kortrijk (Heule) op 28 april 2014, hebben de heer TACK, Gino Jules, geboren te Wevelgem op tien mei negentienhonderd vijftenzestig, en zijn echtgenote, mevrouw GANTOIS, Karin Yvonne Irma, geboren te Veurne op drieëntwintig september negentienhonderd zevenenzestig, samenwonende te 8930 Menen (Lauwe), Boldriesstraat 70, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Gino Tack in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule).

(15582)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Torrelle te Harelbeke op 2 april 2014, geregistreerd op 14 april 2014, twee bladen, geen renvoeien, boek 974, blad 80, vak 19, na ontvangst van vijftig euro rechten, hebben de heer SAMYN, Bernard Oscar Maurice, geboren te Kortrijk op negen augustus negentienhonderd drieënvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw VANDENBERGHE, Christine Celina, geboren te Kortrijk op vierentwintig februari negentienhonderd achtenvijftig, samenwonende te 8530 Harelbeke, Platanenlaan 92, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, namelijk inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Harelbeke, 29 april 2014.

Namens de echtgenoten Bernard SAMYN-Christine VANDENBERGHE : (get.) Patrick Torrelle, notaris te Harelbeke.

(15583)

Blijkens akte verleden voor notaris Wouter Nouwkens, te Malle, op 18/04/2014, hebben de heer VERHOEVEN, Ronald August Rosa, geboren te Antwerpen op 24/05/1960, en echtgenote, mevrouw MICHIELS, Carina Julia Pierre, geboren te Antwerpen op 27/01/1961 wonend te Zoersel, De Hulsten 16, gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Verhoeven, Ludo, te Deurne, op 27/10/1982, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijkscontract in de zin van art. 1394 BW, door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Gereg. 1e reg. kantoor Antwerpen 2 op 24/04/2014, blad. 4, verz. 0 Reg. 5, Boek 7, blad 11, vak 2 Ontv. € 50,00 Get. J. Martens, bij delegatie voor ontvanger.

Malle, 29 april 2014.

Voor beknopt uittreksel : (get.) Wouter Nouwkens, notaris.

(15584)

Uit een akte verleden voor Mr. Kathleen VAN den EYNDE, notaris, te Rumbeke (Roeselare) op 28 april 2014, overgemaakt aan het bevoegde kantoor ter registratie, blijkt dat de heer EMBO, Herman Michel Martha, geboren te Handzame op 30 augustus 1949, (Identiteitskaartnummer 591-8589158-07 - Rijksregisternummer 49.08.30-253.29), en zijn echtgenote, mevrouw MUYLLE, Dolorès Maria, geboren te Roeselare op 13 november 1948, (Identiteitskaartnummer 591-3283421-73 - Rijksregisternummer 48.11.13-046.67), samenwonende te 8800 Roeselare, Gitsestraat 270.

Gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Roeselare op 17 maart 2006, onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jessica VERHAEGHE, te Gistel, op 24 februari 2006, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik makend van de mogelijkheid hen verschaft door artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, echter met behoud van het wettelijk stelsel, doch werd er een inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel : (get.) Kathleen VAN DEN EYNDE, notaris.

(15585)

Bij akte verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horebeke, op 28 april 2014, hebben de echtgenoten Julien Raymond Vandecauteure-Cordonnier, Nicole Paula, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Robert De Preesterstraat 41, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de echtgenoten Vandecauteure-Cordonnier, elk een onroerend goed, in het gemeenschappelijk vermogen werd ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Brigitte Vermeersch, notaris.

(15586)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles DECKERS, te Antwerpen, op 18/04/2014, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd op het eerste registratiekantoor Antwerpen 1, op 23 april 2014, 2 bladen, geen verzendingen, register 5, boek 218, blad 11, vak 3, ontvangen registratierechten : vijftig euro (€ 50,00), De Ontvanger : (getekend) M. DE BELDER », hebben de heer Guido GOVERS en mevrouw Margaretha VAN EECKE, samenwonende te Brasschaat, Bredabaan 38/40, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles DECKERS, geassocieerd notaris.

(15587)

Uit een akte opgemaakt door notaris Jan Van Gorp, geassocieerde notaris, te Diest, op 3 april 2014, neergelegd ter registratie, blijkt dat de heer VANBRABANT, Johan Jozef Simon, geboren te Herk-de-Stad, op 20 augustus 1963, en zijn echtgenote, mevrouw BELLINGS, Ann Eveline Antonia, geboren te Diest op 19 juni 1963, samenwonende te 3540 Herk-de-Stad, Sint-Truidersteenweg 164, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Diest op 12 juli 1985.

Dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Michel Brandhof te Diest op 20 juni 1985, niet gewijzigd tot op heden, zoals verklaard.

Dat zij in eerstgenoemde akte een minnelijke wijziging hebben aangebracht aan hun voormelde huwelijksvoorwaarden zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorig stelsel tot gevolg had.

Voor analytisch uittreksel, opgemaakt door ondergetekende notaris Jan Van Gorp, te Diest, op 29 april 2014.

(Get.) Jan Van Gorp, geassocieerde notaris.

(15588)

Bij akte verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, de dato 28 april 2014, hebben de echtgenoten Mgharbi, Nouredidine - Hichou, Asmae, wonende te Wevelgem, Kortrijkstraat 416, hun huwelijksstelsel aangepast door aanneming van het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Frederic Opsomer, notaris.

(15589)

Bij akte wijziging van huwelijksstelsel inhoudende wettelijke gemeenschap, verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 29/4/2014, tussen de echtgenoten Van Biesen, Isidoor - De Petter, Josephine, te Aalst, Drieveldenweg 19, werd door de heer VAN BIESEN, Isidoor, een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris.

(15590)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Luc Van Pelt, te Antwerpen op veertien maart tweeduizend veertien, dragende het volgende relaas van registratie: F2014/113/0545/N, geregistreerd vijf bladen, geen verzending te Antwerpen, negende kantoor der registratie op 21 maart 2014, boek 240, blad 26, vak 07, ontvangen: vijftig euro (50,00 EUR). De eerstaanwezende inspecteur. Overgeschreven op het vierde hypotheekkantoor te Brussel op twintig maart tweeduizend veertien onder referte 52-T-24/03/2014-02573, hebben de heer Tom André Maurits PEETERS, IT-specialist, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 84.07.20-315.25, houder van de identiteitskaart met nummer 591-3519129-71, geboren te Vilvoorde op 20 juli 1984, en zijn echtgenote, mevrouw Kaatje Greet Nele MAERTENS, bediende, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 85.11.30-202.81, houder van de identiteitskaart met nummer 591-5309069-70, geboren te Keulen (Duitsland) op 30 november 1985, samenwonende te 1820 Steenokkerzeel, Thubenstraat 5, bus 2, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Steenokkerzeel op 25 juni 2011 onder het stelsel der scheiding van goederen, blijkens het huwelijkscontract verleden voor notaris Luc Van Pelt, te Antwerpen op 9 juni 2011, verder ongewijzigd tot op heden, een minnelijke wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht, waarbij een wijziging aan de samenstelling van de vermogens werd aangebracht.

Dit uittreksel werd overeenkomstig artikel 1396 paragraaf één van het burgerlijk Wetboek door ondergetekende notaris opgemaakt op 29/04/2014.

Voor ontledend uittreksel: (get.) Luc Van Pelt, geassocieerd notaris. (15591)

Bij akte verleden voor Joseph Van Roosbroeck, geassocieerd notaris te Antwerpen op 29 april 2014, hebben de heer JANSSENS, René, en zijn echtgenote, mevrouw SNOEYERS, Josephine, wonende te 2900 Schoten, Alfons Servaislei 100, bus 1.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Deurne op 9 november 1963.

Een middelgrote wijziging aangebracht.

Opgemaakt te Ekeren op 30 april 2014.

(Get.) Joseph Van Roosbroeck, geassocieerd notaris. (15592)

Ingevolge akte verleden voor notaris Martine Vandemaele, te Wakken (Dentergem) op 2 april 2014, hebben de heer Eddy André DE MARREZ, geboren te Tielt op 07 mei 1969, rijksregister nummer 69.05.07-107.03, en zijn echtgenote mevrouw Maika Georgine Laura VAN LUCHENE, geboren te Tielt op 11 mei 1970, rijksregister nummer 70.05.11-402.94, beiden wonende te 8720 Dentergem (Wakken), Oosthoekstraat 17A, gehuwd voor de ambtenaar der burgerlijke stand te Dentergem op 2 juli 1993 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd met behoud van het stelsel ingevolge akte verleden voor notaris Martine Vandemaele, te Wakken (Dentergem) op 17 oktober 2012, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel. Ze hebben het wettelijk stelsel behouden, met toekomstige uitbreiding van het tussen hen bestaand gemeenschappelijk vermogen.

Wakken, 29 april 2014.

(Get.) Martine Vandemaele, notaris te Wakken. (15593)

Blijkens akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Bernard De Lafonteyne, te Wichelen op 24 maart 2014, hebben de echtgenoten de heer GANSEMAN, Jean Pierre Prosper Bertrand, nationaal nummer 52.12.12-165.69, geboren te Aalst op twaalf december negentienhonderd twee en vijftig en zijn echtgenote mevrouw VAN DEN ABBEEL, Rita, nationaal nummer 54.04.07-192.81, geboren te Wichelen op zeven april negentienhonderd vier en vijftig, samenwonende te Wichelen, Paepstraat 146,

hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het huidig wettelijk stelsel met inbreng door de vrouw van persoonlijke onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers: (get.) B. De Lafonteyne, geassocieerd notaris te Wichelen. (15594)

Par acte du notaire Nicolas PEIFFER, à Aubange, en date du 30 avril 2014, les époux GROGNA, Maurice Jules Joseph, né à Athus le 13 juin 1934 (NN 34.06.13-151.21), et DEPIENNE, Huguette Marcelline Cécile, née à Athus le 18 janvier 1935 (NN 35.01.18-150.52), domiciliés à 6791 Athus, rue Longeau 86, ont modifié leur régime matrimonial.

Les époux ont maintenu le régime légal et ont fait un apport en communauté.

Pour les époux: (signé) Nicolas PEIFFER, notaire. (15595)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Daniel PIRLET, à Bastogne, en date du 11 mars 2014, enregistré à Bastogne le 17 mars 2014, volume 547, folio 38, case 16, il résulte que Monsieur LOUIS, Nicolas Jean Marie Claudine, né à Bastogne le 12 avril 1980, et son épouse, Madame GIRS, Catherine Simone Emilie Ghislaine, née à Bastogne le 2 juin 1981, domiciliés à 6600 Bastogne, rue de Musy 113/A, mariés sous le régime légal de communauté, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial. Cet acte contient, après liquidation du régime préexistant, adoption par les époux du régime de la séparation de biens pure et simple tel qu'il est organisé par les articles 1466 et suivants du Code civile belge.

(Signé) Daniel PIRLET, notaire. (15596)

Suivant acte reçu par le notaire Eric LOSSEAU, de résidence à Solre-sur-Sambre le 29/04/2014, il résulte que Monsieur NICAISE, Serge Georges Maurice Jules Ghislain, né à Lobbes le quatorze juillet mil neuf cent cinquante et un (numéro au registre national 51.07.14-089.29), et son épouse, Madame PAQUET, Francine Marie-Rose (Marie Rose, d'après livret de mariage) Andrée Ghislaine, née à Stave le trois mai mil neuf cent cinquante-deux (numéro au registre national 52.05.03-136-28), domiciliés et demeurant à 6280 Gerpinnes (ex-Loverval), allée des Cerisiers 4, mariés à Stave le 23/12/1976, sous le régime de la communauté légale aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Charles-Eugène Derbaix, de Binche le 8 décembre 1976, non modifié à ce jour, ont apporté une modification conventionnelle à leur contrat de mariage en adoptant les dispositions suivantes:

maintien du régime de communauté légale avec ameublement d'un bien: apport au patrimoine commun par Monsieur d'un immeuble propre et apport au patrimoine commun par Madame d'une somme recueillie dans la succession de ses parents.

(Signé) Eric LOSSEAU, notaire. (15597)

Suivant acte reçu par le notaire Edouard DE RUYDTS, à Forest-Bruxelles le 4 avril 2014, portant la mention de l'enregistrement suivante: « Enregistré 3 rôles, 0 renvoi, au premier bureau de l'enregistrement de HALLE le 18 avril 2014, volume 5, folio 732, case 10, reçu cinquante euros (€ 50). Le receveur, (signé) », Monsieur ECHÉMENT, Jean-Claude Marie Eloi, né à Uccle le 10 septembre 1950, domicilié à 1650 Beersel, Banislaan 57 (mais ayant sollicité son transfert de domicile à 1650 Beersel, Dachelenbergstraat 26), et son épouse, Madame VAN HAUWERMEIREN, Corinne Maggy Françoise, née à Berchem-Sainte-Agathe le 16 novembre 1978, domiciliée à Uccle (1180 Bruxelles), chaussée d'Alsemberg 975, ont apporté une modification à leur contrat de mariage passé devant le notaire Jean-Paul Lycops, à Bruxelles le 7 mai 2009, consistant en l'ajout d'un article cinq bis (adjonction d'une société limitée à un bien).

Pour extrait conforme: (signé) Edouard DE RUYDTS, notaire. (15598)

Onbeheerde nalatenschap**Succession vacante****Rechtbank van eerste aanleg te Gent**

Bij beschikking d.d. 17.04.2014 van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gekend onder AR 14/169/B, werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2 B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschappen van wijlen Robert Gielen, geboren te Brugge op 17.06.1931, laatst wonende te 9970 Kaprijke, Voorstraat 72, en overleden te Eeklo op 9 oktober 2013, en wijlen Simone Content, geboren te Blackpool (Groot Brittannië) op 15.01.1941, laatst wonende te 9968 Assenede, Assenedestraat 18, en overleden te Assenede op 1 december 2013.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.
(Get.) Philippe Beuselinck, curator.

(15599)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking d.d. 17.04.2014 van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gekend onder AR 14/361/B, werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2 B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschappen van wijlen Tony Timmerman, geboren te Gent op 29 augustus 1972, laatst wonende te 9060 Zelzate, Polderstraat 16, en overleden te Zelzate op 06 augustus 2013.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.

(Get.) Philippe Beuselinck, curator.

(15600)

**Tribunal de première instance du Luxembourg,
division Marche-en-Famenne**

Par ordonnance du 22 avril 2014, le tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne, a désigné Maître Céline DEVILLE, avocat de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45, en qualité de curateur à la succession vacante de BUFFIN, Pierre Germain Louis, né à Ixelles le 7 septembre 1948, décédé à Gouvvy le 30 septembre 2007, en son vivant domicilié à 6670 Gouvvy, Courtil 135.

Pour extrait conforme : le greffier de division, (signé) Laurent Bodet.
(15601)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

La troisième chambre bis du tribunal de première instance de NAMUR a désigné, en date du 29 avril 2014, Maître François-Xavier CHOFFRAY, avocat à 5170 PROFONDEVILLE, chaussée de Dinant 30A, en qualité de curateur à la succession vacante de Monsieur RATTI, Albert Martin Ghislain, né à Arsimont le 12.06.1962, de nationalité italienne, domicilié de son vivant à Sambreville, rue Auguste Meilleur 33/A007, et décédé à Fosses-la-Ville le 21.08.2013.

NAMUR, le 29 avril 2014.

La greffière, (signé) Fr. SORNASSE.

(15602)

Bescherming van de economische mededinging**Protection de la concurrence économique****Hof van beroep Brussel****NA BERAADSLAGING, WIJST VOLGEND ARREST**

2014/MR/1

IN DE ZAAK VAN :

1. PSA ANTWERP NV, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Napelsstraat 79, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0442.652.075,

eiseres

met als advocaten Mr. Johan Ysewyn, Mr. Melissa Van Schoorisse en Mr. Dorothee Vermeiren, advocaten met kantoor te 1050 Brussel, Louizalaan 65, bus 2, bij wie woonstkeuze is gedaan.

TEGEN :

2. BELGISCHE MEDEDINGINGSAUTORITEIT, autonome dienst met rechtspersoonlijkheid, benaming afgekort als BMA, gevestigd te 1000 Brussel, Koning Albert II-laan 16, North Gate, ingeschreven in de KBO onder nummer 0535.765.741

verweerster

vertegenwoordigd door haar directeur juridische studies, lid van het directiecomité, de heer Joachim Marchandise, die verschijnt.

MET ALS TUSSENKOMENDE PARTIJEN :

3. BELGIAN NEW FRUIT WHARF NV, met maatschappelijke zetel te 2030 ANTWERPEN, Rostockweg 1, Haven 212 ingeschreven in de KBO onder nummer 0404.754.868

met als advocaten Mr. Hendrik Viaene, Delphine Gillet e, Laurence Temmerman, met kantoor te 1000 Brussel, Loksumstraat 25.

4. EUROPORTS TERMINALS LEFTBANK NV, met maatschappelijke zetel te 9130 KIELDRECHT, Land van Waaslaan (KAL) 5, ingeschreven in de KBO onder nummer 0404.811.682, vertegenwoordigd door haar bestuurders Paul Jacob Bins en Geert Gekiere,

en

5. EUROPORTS BELGIUM NV, met maatschappelijke zetel te 2030 ANTWERPEN, Vosseschijnstraat 59, ingeschreven in de KBO onder nummer 0446.263.841, vertegenwoordigd door haar bestuurders Paul Jacob Bins en Geert Gekiere,

beide vertegenwoordigd en bijgestaan door hun advocaten, Mr. Thomas Janssens en Mr. Tone Oeyen, advocaten met kantoor te 1050 Brussel, Marsveldplein 5.

6. SEAPORT TERMINALS NV, met maatschappelijke zetel te 9130 KIELDRECHT (Kallo), Haandorppweg 1, Kaai 1227, ingeschreven in de KBO onder nummer 0412.035.214,

bijgestaan en vertegenwoordigd door haar advocaten Mr. Christel Van de Eynden en Mr. Jan Vreys, advocaten met kantoor te 1000 Brussel, Keizerslaan 3, bij wie woonstkeuze wordt gedaan.

7. HET ANTWERPS BEVRACHTINGS-, EXPEDITIE- EN STOUW-BEDRIJF NV, afgekort ABES, met maatschappelijke zetel te 2030 ANTWERPEN, Zwarte Weg 6, Kaai 347, ingeschreven in de KBO ondernummer 0416.267.085, bijgestaan en vertegenwoordigd door haar advocaten Mr. Christel Van de Eynden en Mr. Jan Vreys, advocaten met kantoor te 1000 Brussel, Keizerslaan 3, bij wie woonstkeuze wordt gedaan.

8. HET KONINKLIJK VERBOND DER BEHEERDERS VAN GOEDERENSTROMEN, gevestigd te 2000 ANTWERPEN, Jordaenskaai 25, ingeschreven in de KBO onder nummer 0408.751.466 bijgestaan en vertegenwoordigd door haar advocaten, Mr. Jules Stuyck en Mr. Isabelle Buelens, advocaten met kantoor te 1000 Brussel, Keizerslaan 3, bij wie woonstkeuze wordt gedaan.

9. DE ALGEMENE BEROEPSVERENIGING VAN HET ANTWERPSE STOUWERIJ- EN HAVENBEDRIJF, geciteerd als A.B.A.S., beroepsvereniging met rechtspersoonlijkheid, met maatschappelijke zetel te 2000 ANTWERPEN, Brouwersvliet 33, bus 7, vertegenwoordigd door haar secretaris-generaal Lode De Maesschalck, ingeschreven in de KBO onder nummer 0850.322.091,

met als advocaten Mr. Luc Gyselen en Mr. Rapael Fleischer, advocaten met kantoor te 1000 Brussel, Markiesstraat 1 (Arnold & Porter LL.P) bij wie woonstkeuze wordt gedaan.

10. VZW BEROEPSVERENIGING VAN BEHANDELAARS VAN GOEDEREN VAN BRUGGE/ZEEBRUGGE, met maatschappelijke zetel te 8390 ZEEBRUGGE, Evendijk Oost 244, ingeschreven in de KBO onder nummer 0433.691.750,

met als advocaten Mr. Alexander Hansebout en Mr. Carmen Verdonck, met kantoor te 1000 Brussel, Havenlaan 86C, bus 414.

11. DP WORLD ANTWERP CONTAINER SERVICES NV met maatschappelijke zetel te 2040 ANTWERPEN, Nieuwe Westweg, ingeschreven in de KBO onder nummer 0429.902.119, vertegenwoordigd door haar bestuurders Rob Harrison en Kris Adams,

met als advocaat Mr. Annick Vroninks, advocaat met kantoor te 1050 Brussel, Louizalaan 489, bij wie woonstkeuze wordt gedaan.

I. Over de rechtspleging.

01. De eiseres heeft op 26 maart 2014 een verzoekschrift ingediend op de griffie van het hof waarbij ze beroep instelt met toepassing van artikel 79, § 1, 2de lid van Boek IV Wetboek Economisch Recht (hierna vermeld als WER-IV).

02. Het verzoekschrift vermeldt als bestreden beslissing : « de beslissing van het Auditoraat om de documenten die zijn verkregen in het kader van de huiszoeking bij appellante op 15 juni 2006 aan te wenden in het onderzoek in de zaak geregistreerd bij de BMA onder het nummer COC-I/O-06/0001 ».

03. De partijen boven vermeld onder de randnummers 3. tot en met 11. hebben op 1, 2, 3, 4 of 7 april 2014 een verzoekschrift ingediend waarbij ze verklaren tussen te komen in de voorliggende rechtspleging.

Ze geven alle aan dat ze de vordering van eiseres ondersteunen.

04. Verweerster BMA heeft op de terechtzitting van 8 april 2014 een conclusie ingediend.

05. De eiseressen en de tussenkomende partijen boven vermeld onder de nummers 4. en 5. hebben ieder een dossier met overtuigingsstukken ingediend.

Andere tussenkomende partijen hebben dossierstukken gehecht aan hun inleidende verzoekschrift.

06. Op de terechtzitting van 8 april 2014 werd het debat beperkt tot de behandeling van de maatregel die door eiseres wordt gevorderd met toepassing van artikel 19, 2de lid Gerechtelijk Wetboek.

De advocaten van de eiseres, van de tussenkomende partijen en de heer Joachim Marchandise, directeur juridische studies van de BMA, werden gehoord.

II. Het gevorderde en de feitelijke situering ervan.

07. Tegen eiseres, die goederenbehandelaar is, en tegen de tussenkomende partijen werd door het Auditoraat bij de toenmalige Raad voor de Mededinging ambtshalve een onderzoek gevoerd wegens mededingingsbeperkende afspraken, nadat ondernemingen uit de groep Cobelfret op 9 januari 2006 een clementieverzoek hadden ingediend.

Binnen het bestek van het ambtshalve gevoerde onderzoek werden op 15 juni 2006 huiszoeken verricht bij ondernemingsverenigingen en een aantal van hun leden. Navolgend werden verzoeken om inlichtingen verstuurd in augustus en december 2006, in oktober 2009 evenals in maart 2011 en april 2011.

Na die huiszoeken heeft een ander bedrijf, met name A.P. Moller-Maersk op 23 juni 2006 ook een clementieverzoek ingediend.

Op 6 april 2012 heeft de adjunct-auditeur een gemotiveerd verslag ingediend bij de Raad voor de Mededinging en het op 25 april 2012 overgemaakt aan de betrokken ondernemingen en de ondernemingsverenigingen, met toepassing van de WBEM-2006.

De vijftiende kamer van deze Raad besliste op 25 juni 2012 een termijn toe te kennen aan de auditeur om het dossier te vervolledigen en oordeelde navolgend op 30 augustus 2012 dat de zaak niet in behandeling kon worden genomen aangezien het niet voldeed aan de voorschriften van de WBEM.

Het verslag en het onderzoeksdoossier werden overgemaakt aan het Auditoraat.

08. Bij een brief van 14 maart 2014 heeft de Auditeur-generaal met toepassing van artikel 42, § 4 WER-IV aan de eiseres en de tussenkomende partijen, die alle betrokken onderneming zijn in de zin van artikel 79, § 3 WER-IV, de akte betekend die de mededeling van de grieven inhoudt (hierna « Mededeling van de grieven »).

Tegelijk heeft ze een termijn bepaald om op die grieven te antwoorden, die verstrijkt op 15 april 2014.

09. Na klachten over de te korte duur van deze termijn, heeft het secretariaat van het Auditoraat en van het College per mail meegedeeld dat de Auditeur-generaal heeft beslist om die termijn te verlengen tot 22 april 2014.

Op de terechtzitting van 8 april 2014 heeft de directeur juridische studies van de BMA meegedeeld dat de auditeur-generaal die termijn om te antwoorden verlengt tot 5 mei 2014.

10. Eiseres identificeert de door haar bestreden akte als de beslissing van het Auditoraat om documenten aan te wenden die werden verkregen in het kader van een huiszoeking op 15 juni 2006.

Uit de formulering van haar vordering alvorens recht te doen, gebaseerd op artikel 19, tweede lid Gerechtelijk Wetboek blijkt dat in werkelijkheid de impliciete beslissing wordt gevisieerd, waarvan volgens haar het bestaan blijkt uit de tekst van de Mededeling van de grieven.

De vordering ten gronde wordt als volgt geformuleerd :

« Dienvolgens de beslissing van het Auditoraat om de documenten die werden verkregen in het kader van de huiszoeking bij appellante op 15 juni 2006 aan te wenden in het onderzoek, onwettig te verklaren.

Dienvolgens geïntimeerde te bevelen om elk van de betrokken documenten zowel uit het onderzoeksdoossier als uit het procedure-dossier te verwijderen, evenals elk document dat een beschrijving geeft van of een verwijzing bevat naar één of meer van de betrokken documenten, alsook ieder ander document dat het Auditoraat heeft kunnen verkrijgen in het kader van het onderzoek omwille van het feit dat zij over één of meer van de betrokken documenten kon beschikken.

Dienvolgens alle verdere opsporings- of onderzoekshandelingen die het rechtstreeks of onrechtstreeks gevolg zijn van de huiszoeken, en de daarop gebaseerde Mededeling van grieven nietig te verklaren ».

11. Over de behandeling van die vordering vraagt eiseres verder om desgevallend de procedure te schorsen in afwachting van de behandeling door het Grondwettelijk Hof van de voorziening die is ingediend tegen het artikel 79 WER-IV. of vooraf een prejudiciële vraag te stellen aan dit Hof, met volgende inhoud :

« Schendt artikel 79 WER-IV de artikelen 29 GW, 17 EU Handvest, 16 GW, 15 GW, 8 EVRM, 7 en 8 EU Handvest, 147 BUPO, 22 GW en 6 EVRM in de mate dat het niet toelaat dat een partij bij wie op onrechtmatige wijze documenten in beslag zouden zijn genomen door de Belgische Mededingingsautoriteit geen beroep kan instellen tegen de aanwending van de in beslag genomen stukken door deze laatste terwijl deze stukken ontegensprekelijk het onderzoek door de Belgische Mededingingsautoriteit hebben beïnvloed, dit omwille van het feit dat deze bepaling alleen in een beroepsmogelijkheid voorziet « na de Mededeling van de Grieven bedoeld in artikel 42 IV. § 4 en artikel IV.59, eerste lid » en « voor zover deze gegevens daadwerkelijk zijn gebruikt voor het staven van de grieven ».

12. Het voorlopig met toepassing van artikel 19, tweede lid Gerechtelijk Wetboek gevorderde, luidt als volgt :

« °de schorsing te bevelen van de procedure in de zaak CONC-I/O-06/0001 tot dertig dagen na de tussen te komen beslissing van uw Hof aangaande het beroep ten gronde;

°te zeggen dat appellante geen standpunt dient in te nemen aangaande de Mededeling van de grieven tot dertig dagen na de tussen te komen beslissing van uw Hof aangaande het beroep ten gronde, en

°geïntimeerde te bevelen om niet over te gaan tot de neerlegging van een ontwerpbeslissing in overeenstemming met artikel IV.42, § 5 van het Wetboek economisch recht tot dertig dagen na de tussen te komen beslissing van uw Hof aangaande het beroep ten gronde. »

13. De BMA merkt vooreerst op dat er een acuut risico op verjaring is aangezien de laatste onderzoeksdaad dateert van 26 oktober 2009. Zodoende zou met toepassing van artikel 80, § 2 WER-IV. de termijn om een beslissing te nemen verjaren op 25 oktober 2014.

Het resterende beslissingsproces vergt volgens haar nog een termijn van zes maanden na het verstrijken van de termijn om te antwoorden op de Mededeling van de grieven.

Aldus zou een schorsing van de termijn om te antwoorden op de Mededeling van de grieven de facto voor gevolg hebben dat eiseres aan elke vervolging en boete ontsnapt.

14. Verder argumenteert ze dat het beroep *prima facie* niet ontvankelijk is aangezien geen enkel van de in het kader van een huiszoeking verkregen documenten is gebruikt voor het staven van de grieven.

In dit verband merkt ze op dat eiseres dit ook erkent en besluit ze dat de grieven integraal en ongewijzigd overeind blijven zelfs indien het hof zou beslissen dat de documenten die werden gekopieerd in het kader van de huiszoeking onrechtmatig zijn verkregen, hetgeen ze overigens betwist.

15. Ondergeschikt betoogt ze dat het beroep quasi volledig zonder belang is gelet op de verbintenissen die door het Auditoraat van de BMA worden aangegaan.

Die verbintenissen houden verband met de inhoud van het proceduredossier, wat de documenten en gegevens betreft waarop het auditoraat steunt in zijn met redenen omkleed ontwerp van beslissing.

Met name verklaart het Auditoraat zich bereid om, zonder nadelige erkenning en zonder haar stelling prijs te geven dat de huiszoekingen wettig waren, door het hof te laten vaststellen dat zij geen enkel document waarvan kopie is genomen tijdens de betwiste huiszoekingen zal gebruiken in het ontwerp van beslissing en ook geen enkel van deze documenten zal meenemen in het proceduredossier.

Eenzelfde verbintenis biedt ze aan met betrekking tot het clementieverzoek dat door A.P. Moller-Maersk werd ingediend.

16. Wat de informatie betreft die verkregen werd na de huiszoekingen, geeft ze aan dat het enkel de antwoorden betreft op verzoeken om inlichtingen (VOL).

Hierover betoogt ze dat een verzoek om inlichtingen het standaard-instrument is om informatie te vergaren, dat de inlichtingen kunnen worden opgeëist indien de vragen niet tijdig worden beantwoord en dat bij ontstentenis van beantwoording een boete kan worden opgelegd.

Zodoende zou er geen druk van de huiszoekingen zijn uitgegaan, maar van de voorschriften die de verplichting opleggen om te antwoorden.

Hieruit leidt ze af dat er geen enkel causaal verband bestaat tussen de huiszoekingen en de documenten die worden gebruikt in de Mededeling van grieven.

III. De voorlopige regeling van de toestand van partijen.

A. Het gevorderde en de geïncrimineerde onwettigheid van het onderzoek.

17. Eiseres, hierin gesteund door de tussenkomende partijen, voert gronden van onwettigheid aan betreffende de huiszoeking die bij haar werd uitgevoerd.

- de huiszoeking is gebeurd met schending van artikel 8 EVRM en artikel 23, § 3 van de WBEM-1999 : de voorafgaande machtiging heeft op geen enkele wijze de beoogde rechtsbescherming geboden tegen ongerechtvaardigde huiszoekingen; mocht het hof van oordeel zijn dat het Korps van Verslaggevers volgens artikel 23, § 3 WBEM-1999 voldoende heeft gecontroleerd of het opdrachtbevel gerechtvaardigd was, dan kan dit laatste onmogelijk beschouwd worden als een machtiging door een onafhankelijke en onpartijdige magistraat;

- de huiszoeking heeft plaatsgevonden in strijd met artikel 6 EVRM aangezien eiseres geen toegang had tot een daadwerkelijke jurisdictionele toetsing van het opdrachtbevel en van elke maatregel genomen op grond van dit bevel binnen een redelijke termijn;

- de huiszoeking werd uitgevoerd zonder de nodige wettelijke grondslag voor zover deze er op gericht was om zonder ernstige aanwijzingen andere informatie te verzamelen dan deze met betrekking tot Zeebrugge.

Uit de nietigheid van de huiszoeking wordt afgeleid dat de aanwending van de in beslag genomen documenten onwettig is en dat alle verdere opsporings- of onderzoekshandelingen die daarvan het rechtstreeks of onrechtstreeks gevolg zijn en de daarop gebaseerde Mededeling van grieven eveneens nietig zijn.

Wegens die nietigheid meent ze dat de procedure voor de BMA niet kan verder lopen en dat ze niet kan worden genoopt om verder mee te werken aan een procedure waarin wederrechtelijk verkregen stukken worden gebruikt.

De rechtsbescherming ter vrijwaring van haar fundamentele rechten vergt volgens haar dat het administratief beslissingsproces tijdens de behandeling van het beroep wordt geschorst en dat ze tijdens die schorsing geen standpunt dient in te nemen nopens de Mededeling van grieven.

18. De huiszoekingen waarvan de wettelijkheid wordt betwist, zijn uitgevoerd onder het stelsel van de artikelen 14, § 2 en 23, § 3 WBEM-1999.

De leden van het korps van verslaggevers waren belast met de taak om opdrachtbevelen te verstrekken aan personeelsleden van de Dienst voor de Mededinging.

Ze mochten een huiszoeking verrichten evenals ter plaatse beslag leggen en kopies nemen (artikel 23, § 3, vijfde lid). In geval van een huiszoeking in bedrijfslokalen en andere plaatsen van ondernemingen waar bescheiden of gegevens zich redelijkerwijs konden bevinden, was een voorafgaande machtiging door een onderzoeksrechter niet vereist.

Het opdrachtbevel voor een huiszoeking diende te voorwerp en het doel van de opdracht te vermelden.

In het voorliggende geval werden de zoekingen verricht op basis van een opdrachtbevel van 14 juni 2006, zonder voorafgaande machtiging van een onderzoeksrechter.

Eiseres geeft aan dat op haar bedrijf 130 documenten werden in beslag genomen. Bij de beroepsverenigingen ABAS en BBGZ werden notulen van vergaderingen in beslag genomen (algemene vergaderingen, raden van beheer en ledenvergaderingen).

B. Beoordeling.

19. Het verweer van de BMA volgens hetwelk de vordering op grond van artikel 19, tweede lid Gerechtelijk Wetboek niet ontvankelijk is aangezien het ter beoordeling gestelde probleem zich niet stelt, kan niet worden beaamd.

De vraag of het gevorderde al dan niet overbodig is betreft de gegrondheid van de vordering.

20. Na de inwerkingtreding van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van de boeken IV « Bescherming van de mededinging » en V « De mededinging en de prijzevoluties » in het WER, geldt krachtens artikel 22, § 3 uit de overgangsbepalingen van de genoemde wet een bijzondere regeling voor het gemotiveerde verslag dat bij de Raad voor de Mededinging is ingediend.

De vermelde wetsbepaling schrijft voor « “In de zaken betreffende restrictieve praktijken waarin op datum van de inwerkingtreding van titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 2, van voornoemd boek IV al een gemotiveerd verslag werd neergelegd bij de Raad voor de Mededinging wordt dit verslag terug overgemaakt aan de auditeur-generaal, en wordt het beschouwd als een in artikel IV.42, § 3, van het Wetboek van Economisch recht bedoelde mededeling van grieven. De procedure wordt verder gezet zoals bepaald in de artikelen IV.42, § 5, en de daarna volgende bepalingen van boek IV van hetzelfde Wetboek. ».

21. Uit de boven vermelde gang van het onderzoek blijkt evenwel dat een aanvankelijk ingediend gemotiveerd verslag door de Raad voor de Mededinging terug werd overgemaakt aan het Auditoraat op 30 augustus 2012 omdat het geheel niet voldeed aan de wettelijke voorwaarden.

Zodoende is de hypothese bedoeld in artikel 22, § 3 niet voorhanden zodat de akte die op 15 maart 2014 door de Auditeur-generaal aan de betrokken ondernemingen werd betekend, als een eigenlijke « Mededeling van grieven » in de zin van artikel 42, § 4 WER-IV. dient te worden beschouwd.

22. Aangezien de Bma aangeeft er zich toe te verbinden om geen enkel gebruik te maken van documenten waarvan kopie is genomen tijdens de huiszoeken en ook niet van documenten die gevoegd zijn bij een tweede clementieverzoek dat werd ingediend daags na die huiszoeken, zou prima facie kunnen worden aangenomen dat er geen gevaar voor de fundamentele rechten dreigt vanuit het oogpunt van de beweerde onwettigheid van de huiszoeken.

Evenwel pleitten de betrokken ondernemingen betreffende die verbintenis - waarover zij wegens de spoedige behandeling van de zaak geen conclusie konden nemen - dat de uitvoering van die verbintenis niet blijkt uit de tekst waarbij de grieven worden meegedeeld.

23. Inzonderheid voert eiseres aan dat een comparatieve toets tussen het aanvankelijk op 25 april 2012 door de auditeur meegedeelde, maar later door de Raad voor de Mededinging geweerde, gemotiveerde verslag en de Mededeling van de grieven van 14 maart 2014, uitwijst dat alle verwijzingen naar alle documenten die voortkomen uit de zoeking en volledige paragrafen die op die documenten steunen, werden verwijderd uit de voormelde Mededeling.

Naar hun inzien sluiten die weglatingen niet uit dat de gegevens uit de zoekingen wel degelijk worden gebruikt in deze tekst en ondermeer dat de VOI mee ingegeven werden door het resultaat van de zoekingen.

24. Over een beslissing als deze waarover door de eiseres een voorafgaandelijke maatregel wordt gevraagd, bepaalt artikel 79, § 1, tweede lid WER het volgende :

« Na de mededeling van de grieven bedoeld in art. IV.42, § 4, en artikel IV.59, eerste lid, kan bij het hof van beroep te Brussel ook beroep worden aangetekend tegen beslissingen van het auditoraat betreffende het aanwenden in het onderzoek van de in het kader van een huiszoeking zoals bedoeld in artikel IV.41, § 3, vierde lid verkregen gegevens, voor zover deze gegevens daadwerkelijk zijn gebruikt voor het staven van de grieven ».

25. Betreffende het « daadwerkelijke gebruik voor het staven van de grieven », lijkt prima facie te moeten worden aangenomen dat de verkregen gegevens niet in enig opzicht kunnen bijdragen aan de inhoud van de meegedeelde grieven, niet rechtstreeks en evenmin onrechtstreeks.

Zo gauw een beweerd onrechtmatig verkregen gegeven mee aan de basis ligt van een grief of van een onderzoeksdaad waardoor een grief kon worden gestaafd, is er gebruik van het betrokken gegeven voorhanden.

26. Eiseres geeft onder nr. 6 van haar inleidend verzoekschrift aan, dat vooraleer de huiszoeken plaats grepen, het onderzoeksdossier enkel de stukken 2 tot en met 5 bevatte. Ze beschrijven vermeende praktijken in een ondernemingsvereniging in de haven van Zeebrugge.

Daaruit leidt ze af dat op dat ogenblik, en bijgevolg op het ogenblik waarop het opdrachtbevel werd opgesteld, er nog geen aanwijzingen van betekenis en alleszins geen toetsbare informatie konden zijn betreffende praktijken in Antwerpen en al zeker niet betreffende mededingingsbepalende afspraken tussen de effectieve leden-ondernemingen.

Verder vermeldt ze dat na de zoekingen het onderzoek werd uitgebreid naar een veel ruimer aantal ondernemingen, dat er verzoeken om inlichtingen werden gericht en dat als gevolg hiervan een ondernemingsvereniging zelf inlichtingen verstrekke waar niet om was gevraagd.

Ook citeert ze een aantal voorbeelden waaruit moet blijken dat de Mededeling van grieven voor een belangrijk deel gestoeld is op de inhoud van notulen van de algemene vergaderingen, van raden van beheer en van ledenvergaderingen, zoals diegene die werden in beslag genomen.

27. Een diagonale lectuur van de Mededeling van de grieven wijst uit dat de « grieven » inhoudelijk niet verschillen van hetgeen in het afgevoerde gemotiveerde verslag werd ten laste gelegd van de betrokken ondernemingen en ondernemingsverenigingen en dat de structuur van de betrokken akten op wezenlijke punten ook niet verschilt.

De Mededeling bevat overigens ook nog verwijzingen naar de huiszoekingen, al was het maar betreffende de duur van de inbreuk makende periode en de als verzachtend geachte omstandigheden.

28. In de gegeven omstandigheden kan prima facie nochtans maar moeilijk als vaststaand worden aangenomen dat de loop van de onderzoeksverrichtingen niet beïnvloed is geweest door de huiszoeken en dat het resultaat hiervan geheel buiten beschouwing blijft, zelfs wanneer eerder tijdens de huiszoeken in beslag genomen documenten formeel als stavingstuk werden geweerd.

Immers, het geheel van het incriminerend gedeelte van het gemotiveerde verslag lijkt overeind gebleven en aannemen dat er op dit gedeelte geen beïnvloeding kan zijn geweest door het resultaat van de huiszoeken, zou impliceren dat de huiszoeken geen toegevoegde onderzoekswaarde van betekenis hebben gehad en zodoende overbodig zouden geweest zijn.

Het opdrachtbevel geeft evenwel aan dat op basis van niet nader gepreciseerde informatie die in het bezit is van de Belgische mededingingsautoriteiten « is het in het kader van het gevoerde onderzoek noodzakelijk bijkomende informatie te vergaren en bewijzen te verzamelen met betrekking tot de geciteerde praktijken en de context hiervan ».

Na de huiszoeking zijn er navolgende onderzoeksdaaden gesteld, waaronder verzoeken om inlichtingen, waarvan prima facie kan worden aangenomen dat de inhoud ervan mee kan ingegeven zijn door de resultaten van de zoekingen.

29. Het besluit uit dit alles lijkt te moeten zijn dat de door de Bma voorgestelde verbintenissen als zodanig niet tegemoet komen aan de door de eiseres geclaimde rechtsbescherming, gelet op de voorliggende inhoudelijk ongewijzigde mededeling van grieven, verplekkende met het eertijds gecommuniceerde gemotiveerde verslag van de grieven enerzijds en de redelijke twijfel die kan bestaan over de vraag of er al dan niet voorhanden zijn van « daadwerkelijk gebruik voor het staven van grieven » anderzijds.

Anders uitgedrukt, er liggen geen afdoende gegevens voor waaruit naar rede zou kunnen worden besloten dat de gang van het onderzoek niet anders zou zijn verlopen en dat de inhoud van de Mededeling van de grieven niet anders zou zijn geweest indien de huiszoeken niet waren uitgevoerd.

30. Het stelsel van rechterlijk toezicht ingesteld bij artikel 79, § 1 tweede lid WER-IV. heeft tot doel te voorkomen dat het Mededingingscollege zou kunnen beslissen op basis van een proceduredossier met een ontwerp-beslissing die gesteund is op een onderzoeksdossier waarvan de inhoud niet is gezuiverd van de beweerde onregelmatige huiszoeking.

Intussen kunnen de betrokken onderneming niet worden genoopt om een standpunt in te nemen over grieven waarvan nog niet vaststaat dat ze in elk geval overeind kunnen blijven vanuit het oogpunt van de wettelijke deugdelijkheid van het onderliggende bewijsmateriaal.

Het gevraagde standpunt blijkt inderdaad een onomkeerbaar element te zijn in het administratieve beslissingstraject.

31. Immers de §§ 4 en 5 van artikel 42 WER-IV. voorzien in een strak stelsel van afdoening van de zaak met termijnen die klaarblijkelijk niet kunnen gekwalificeerd worden als termijnen voor orde.

Artikel 42, § 4 voorziet niet in de mogelijkheid van een duplicatie van het recht van de betrokken onderneming om te antwoorden, nadat de hiertoe gestelde termijn is verstreken, gesteld dat de grief inzake de onregelmatigheid van de huiszoeking zou gegrond blijven.

Verder legt § 5 WER-IV. de auditeur op om binnen een niet-verlengbare termijn een met redenen omkleed ontwerp van beslissing neer te leggen bij de voorzitter van de BMa, met name binnen maximum één maand nadat het antwoord op de grieven werd ontvangen of nadat de termijn om te antwoorden is verstreken.

32. Zodoende is het hof van oordeel dat de grief ten gronde van de eiseres, en bij uitbreiding van de tussenkomende partijen, nopens het beweerde gebruik van in het kader van een huiszoeking verkregen gegevens die vooraf binnen een korte termijn dient te worden beslecht.

In afwachting dient de termijn om te antwoorden geschorst te blijven.

33. In de logische orde komt het eiseres en de betrokken ondernemingen toe aan te wijzen welke punten van bezwaar niet kunnen overeind blijven zonder gebruik, in enig opzicht, zoals boven reeds aangegeven, van het resultaat van de geïncrimineerde huiszoeken.

Vervolgens dient de Bma aannemelijk te maken dat de betrokken grief of passus uit de Mededeling van de grieven niet beïnvloed is door het resultaat van de huiszoeking indien ze niet bereid is af te zien van het bezwaar of van de betrokken passus uit de Mededeling.

34. De BMa wijst er nog op dat in het voorliggende dossier de verjaring dreigt in te treden vanaf 25 oktober 2014.

Hierover overweegt het hof dat artikel 42 WER-IV. sedert ten laatste 6 september 2013 in werking is getreden, terwijl de Mededeling van de grieven eerst ruim zes maanden later is betekend.

Eiseres, aan wie geen enkel procedureel talmen kan worden verweten, kan hiervan geen nadeel ondervinden.

Verder biedt het hof ruimte voor behandeling binnen de kortst mogelijke termijnen.

OM DEZE REDENEN

HET HOF,

In acht genomen de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken, inzonderheid artikel 24 ervan,

Beslist na tegenspraak en alvorens over enig ander punt te oordelen,

Verklaart de vordering met toepassing van artikel 19, 2de lid Gerechtelijk Wetboek ontvankelijk en gegrond als volgt,

Ontvangt ook de vorderingen in tussenkomst binnen de perken van de vermelde toepassing;

Verklaart die vorderingen gegrond en regelt de toestand tussen de partijen voorlopig als volgt :

De termijn om te antwoorden op de Mededeling van de grieven die is toebedeeld aan de eiseres en de tussenkomende partijen wordt voorlopig geschorst tot 30 juni 2014.

Eiseres en de andere betrokken ondernemingen dienen hun bezwaren nopens het beweerde gebruik van gegevens die in het kader van de huiszoeken zijn verkregen gedetailleerd te formuleren en mee te delen aan de BMa tegen uiterlijk 12 mei 2014 om 16 uur.

De BMa dient haar standpunt over die bezwaren mee te delen aan de betrokken ondernemingen tegen uiterlijk 28 mei 2014 om 16 uur. In dit standpunt dient gemotiveerd aangegeven te worden waarom het onderzoek niet anders zou zijn verlopen en geen ander resultaat zou hebben opgeleverd indien de huiszoeken niet waren gehouden.

De vermelde schorsing vervalt van rechtswege indien :

- de BMa en de betrokken ondernemingen tot een akkoord komen waardoor de bezwaren van de laatstgenoemden vervallen vooraleer het einde van de schorsingsperiode is bereikt;

- de BMa of de betrokken ondernemingen het hof ten laatste op 31 mei 2014 hebben verzocht om over het eventuele resterende geschil uitspraak te doen en een arrest hierover niet voor 30 juni 2014 is uitgesproken.

Stelt de zaak conservatoir voor behandeling vast op de openbare terechtzitting van de 18de kamer op woensdag 4 juni 2014 om 10 uur.

Houdt elke andere beslissing aan.

Aldus gevonnist en uitgesproken in openbare burgerlijke terechtzitting van de 18de kamer van het hof van beroep te Brussel op 30 april 2014,

Waar aanwezig waren :

De heer Paul BLONDEEL, kamervoorzitter.

De heer Eric BODSON, raadsheer.

De heer Raf VAN RANSBEECK, raadsheer.

Mevrouw Darie VAN IMPE, griffier.

VAN IMPE, VAN RANSBEECK, BODSON, BLONDEEL.

(15603)